

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	<u>Inhoud</u>	<u>Bladzijde</u>
	I (Mededelingen)	
	EUROPEES PARLEMENT	
	ZITTING 2001-2002	
	Vergaderingen van 22 t/m 25 oktober 2001	
	Maandag, 22 oktober 2001	
(2002/C 112 E/01)	NOTULEN	
	VERLOOP VAN DE VERGADERING	1
	1. Hervatting van de zitting	1
	2. Mededeling van de Voorzitter	1
	3. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering	1
	4. Wijziging van de duur van de onderbrekingen der zitting	1
	5. Samenstelling Parlement	2
	6. Samenstelling commissies	2
	7. Ingekomen stukken	2
	8. Kredietoverschrijvingen	11
	9. Verzoekschriften	15
	10. Schriftelijke verklaringen (artikel 51 van het Reglement)	16
	11. Regeling van de werkzaamheden	17
	12. Gevolgen van de recente gebeurtenissen voor de veiligheid van het luchtvervoer en industriegebieden, waaronder kerncentrales (verklaring van de Commissie)	19
	13. Europese justitiële ruimte in burgerlijke zaken * — Schengen-informatiesysteem (SIS II) * (debat)	19
	14. Milieu: publieke inspraak met betrekking tot de opstelling van bepaalde plannen en programma's ***I (debat)	20
	15. Instellingen voor collectieve belegging in effecten (ICBE's) ***II (debat)	20

16. Internationaal monetair stelsel (IMS) (debat)	21
17. Agenda van de volgende vergadering	21
18. Sluiting van de vergadering	21
PRESENTIELIJST	22

Dinsdag, 23 oktober 2001

(2002/C 112 E/02)

NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING	23
1. Opening van de vergadering	23
2. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering	23
3. Ingekomen stukken	23
4. Besluit inzake de verzoeken om urgentverklaring	23
5. Communautaire stimuleringsmaatregelen op het gebied van de werkgelegenheid ***II (debat) . .	24
6. Informatie en raadpleging van de werknemers ***II (debat)	24
7. Werkgelegenheid: richtsnoeren voor 2002/Ontwerp gezamenlijk verslag 2001 * (debat)	24
8. Blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (trillingen) ***II (debat)	25
STEMMINGEN	
9. Verkiezing van een ondervoorzitter van het Europees Parlement (stemming)	26
10. Levenslang leren (artikel 62 van het Reglement)	26
11. Stabiele derivaten van menselijk bloed of menselijk plasma ***I (procedure zonder verslag) (stemming)	26
12. Bescherming van de euro tegen valsemunterij * (procedure zonder verslag) (stemming)	26
13. Olijfolie (procedure zonder verslag) (stemming)	27
14. Ondersteuning van Europese NGO's die voornamelijk werkzaam zijn op het gebied van milieubescherming ***I (procedure zonder debat) (stemming)	27
15. Benoeming van 9 leden van de Rekenkamer (procedure zonder debat) (stemming)	27
16. Gebruik van antimicrobiële stoffen in de menselijke geneeskunde (procedure zonder debat) (stemming)	28
17. Instellingen voor collectieve belegging in effecten (ICBE's) ***II (stemming)	28
18. Communautaire stimuleringsmaatregelen op het gebied van de werkgelegenheid ***II (stemming)	29
19. Informatie en raadpleging van de werknemers ***II (stemming)	29
20. Blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (trillingen) ***II (stemming) . .	30
21. Milieu: publieke inspraak met betrekking tot de opstelling van bepaalde plannen en programma's ***I (stemming)	30
22. Europese justitiële ruimte in burgerlijke zaken * (stemming)	32
23. Schengen-informatiesysteem (SIS II) * (stemming)	32
24. Internationaal monetair stelsel (IMS) (stemming)	32
EINDE VAN DE STEMMINGEN	
25. Ontwerp van algemene begroting 2002: Afdeling III — Ontwerp van algemene begroting 2002: overige afdelingen — Ontwerp van operationele begroting EGKS 2002 (debat)	34
26. EIB: milieuprojecten in het gebied rond de Oostzee in Rusland * (debat)	35
27. EBWO: Fonds Inkapseling Tsjernobyl * (debat)	35
28. Innovatieve acties uit hoofde van het Europees Sociaal Fonds *** (debat)	36
29. Gelijke behandeling van mannen en vrouwen (toegang tot het arbeidsproces, beroepsopleiding en promotiekansen, arbeidsvoorwaarden) ***II (debat)	36
30. Kwijting EOF 1999 (debat)	36

31. Nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) ***I (debat)	37
32. Agenda van de volgende vergadering	37
33. Sluiting van de vergadering	37
PRESENTIELIJST	38
UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN	39
Geheime stemming – Verslag Theato A5-0346/2001 – M. Bernicot	39
Geheime stemming – Verslag Theato A5-0346/2001 – M. Bostock	40
Geheime stemming – Verslag Theato A5-0346/2001 – M. Colling	41
Geheime stemming – Verslag Theato A5-0346/2001 – M. Engwirda	42
Geheime stemming – Verslag Theato A5-0346/2001 – M. Levysohn	43
Geheime stemming – Verslag Theato A5-0346/2001 – M ^{me} Von Wedel	44
Geheime stemming – Verslag Theato A5-0346/2001 – M. Sarmas	45
Geheime stemming – Verslag Theato A5-0346/2001 – M. Weber	46
Geheime stemming – Verslag Theato A5-0346/2001 – M. Tobisson	47
Aanbeveling Jensen A5-0319/2001 – Amendement 13	48
Aanbeveling Ghilardotti A5-0325/2001 – Amendement 2	50
Aanbeveling Ghilardotti A5-0325/2001 – Amendement 5	51
Aanbeveling Ghilardotti A5-0325/2001 – Amendement 7	52
Aanbeveling Ghilardotti A5-0325/2001 – Amendement 9	54
Aanbeveling Ghilardotti A5-0325/2001 – Amendement 10, 1ste deel	55
Aanbeveling Ghilardotti A5-0325/2001 – Amendement 10, 2de deel	57
Aanbeveling Ghilardotti A5-0325/2001 – Amendement 12, 1ste deel	58
Aanbeveling Ghilardotti A5-0325/2001 – Amendement 12, 2de deel	59
Aanbeveling Ghilardotti A5-0325/2001 – Amendement 15	61
Aanbeveling Thorning-Schmidt A5-0320/2001 – Amendement 2	62
Aanbeveling Thorning-Schmidt A5-0320/2001 – Amendementen 8 en 12	64
Aanbeveling Thorning-Schmidt A5-0320/2001 – Amendement 9	65
Verslag Korhola A5-0321/2001 – Resolutie	66
Verslag Goebbels A5-0302/2001 – Amendement 3	68
Verslag Goebbels A5-0302/2001 – Paragraaf 11	69
Verslag Goebbels A5-0302/2001 – Paragraaf 12	70
Verslag Goebbels A5-0302/2001 – Paragraaf 14	72
Verslag Goebbels A5-0302/2001 – Amendement 4	73
Verslag Goebbels A5-0302/2001 – Amendement 6	75
Verslag Goebbels A5-0302/2001 – Amendement 10, 1ste deel	76
Verslag Goebbels A5-0302/2001 – Amendement 10, 2de deel	77
Verslag Goebbels A5-0302/2001 – Amendement 11	79
Verslag Goebbels A5-0302/2001 – Amendement 7	80
Verslag Goebbels A5-0302/2001 – Amendement 8	81
Verslag Goebbels A5-0302/2001 – Amendement 9	83
Verslag Goebbels A5-0302/2001 – Paragraaf 19, 1ste deel	84
Verslag Goebbels A5-0302/2001 – Paragraaf 19, 2de deel	86
Verslag Goebbels A5-0302/2001 – Resolutie	87

AANGENOMEN TEKSTEN

1.	Levenslang leren (artikel 62 van het Reglement)	
	A5-0322/2001	
	Resolutie van het Europees Parlement over het memorandum van de Commissie over levenslang leren (SEC(2000) 1832 – C5-0192/2001 – 2001/2088 (COS))	89
2.	Stabiele derivaten van menselijk bloed of menselijk plasma ***I (procedure zonder verslag)	
	C5-0382/2001	
	Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging, voor wat medische hulpmiddelen betreft die stabiele derivaten van menselijk bloed of menselijk plasma bevatten, van Richtlijn 93/42/EEG van de Raad, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2000/70/EG (COM(2001) 480 – C5-0382/2001 – 2001/0186 (COD))	94
3.	Bescherming van de euro tegen valsemunterij * (procedure zonder verslag)	
	C5-0362/2001	
	Ontwerpbesluit van de Raad inzake de bescherming van de euro tegen valsemunterij (10616/2001 – C5-0362/2001 – 2001/0804(CNS))	95
4.	Olijfolie * (procedure zonder verslag)	
	C5-0437/2001	
	Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2262/84 houdende bijzondere maatregelen in de sector olijfolie (COM(2001) 455 – C5-0437/2001 – 2001/0181(CNS))	95
5.	Niet-gouvernementele organisaties werkzaam op het gebied van milieubescherming ***I (procedure zonder debat)	
	A5-0317/2001	
	Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma ter ondersteuning van niet-gouvernementele organisaties die voornamelijk werkzaam zijn op het gebied van milieubescherming (COM(2001) 337 – C5-0281/2001 – 2001/0139(COD))	95
	Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma ter ondersteuning van niet-gouvernementele organisaties die voornamelijk werkzaam zijn op het gebied van milieubescherming (COM(2001) 337 – C5-0281/2001 – 2001/0139(COD))	100
6.	Benoeming van negen leden van de Rekenkamer (procedure zonder debat)	
	A5-0346/2001	
	1. Resolutie van het Europees Parlement over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (C5-0282/2001 – 2001/0808(CNS))	101
	2. Resolutie van het Europees Parlement over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (C5-0283/2001 – 2001/0809(CNS))	101
	3. Resolutie van het Europees Parlement over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (C5-0284/2001 – 2001/0810(CNS))	102
	4. Resolutie van het Europees Parlement over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (C5-0285/2001 – 2001/0811(CNS))	102
	5. Resolutie van het Europees Parlement over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (C5-0290/2001 – 2001/0812(CNS))	103
	6. Resolutie van het Europees Parlement over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (C5-0286/2001 – 2001/0813(CNS))	103
	7. Resolutie van het Europees Parlement over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (C5-0287/2001 – 2001/0814(CNS))	104

8.	Resolutie van het Europees Parlement over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (C5-0288/2001 – 2001/0815(CNS))	104
9.	Resolutie van het Europees Parlement over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (C5-0291/2001 – 2001/0816(CNS))	105
7.	Antimicrobiële stoffen in de menselijke geneeskunde (procedure zonder debat)	
	A5-0318/2001	
	Resolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een aanbeveling van de Raad betreffende het verstandig gebruik van antimicrobiële stoffen in de menselijke geneeskunde (COM(2001) 333 – C5-0411/2001 – 2001/2164(COS))	106
8.	Collectieve belegging in effecten (icbe's) *** II	
	A5-0324/2001	
1.	Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's), betreffende beleggingen van icbe's (7551/1/2001 – C5-0296/2001 – 1998/0243(COD))	111
2.	Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's) met het oog op de reglementering van beheermaatschappijen en vereenvoudigde prospectussen (7550/1/2001 – C5-0295/2001 – 1998/0242(COD))	113
9.	Communautaire stimuleringsmaatregelen op het gebied van de werkgelegenheid *** II	
	A5-0319/2001	
	Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van het besluit van het Europees Parlement en de Raad inzake communautaire stimuleringsmaatregelen op het gebied van de werkgelegenheid (8432/1/2001 – C5-0294/2001 – 2000/0195(COD))	114
10.	Informatie en raadpleging van werknemers *** II	
	A5-0325/2001	
	Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot instelling van een algemeen kader betreffende de informatie en de raadpleging van de werknemers in de Europese Gemeenschap (9919/1/2001 – C5-0388/2001 – 1998/0315(COD))	119
11.	Blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (trillingen) *** II	
	A5-0320/2001	
	Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (trillingen) (zestiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1 van Richtlijn 89/391/EEG) (7914/1/2001 REV 1 – C5-0293/2001 – 1992/0449(COD))	122
12.	Milieu: publieke inspraak met betrekking tot de opstelling van bepaalde plannen en programma's *** I	
	A5-0321/2001	
	Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot voorziening in publieke inspraak met betrekking tot de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu en tot wijziging van de Richtlijnen van de Raad 85/337/EEG en 96/61/EG (COM(2000) 839 – C5-0027/2001 – 2000/0331(COD))	125

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot voorziening in publieke inspraak met betrekking tot de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu en tot wijziging van de Richtlijnen van de Raad 85/337/EEG en 96/61/EG (COM(2000) 839 – C5-0027/2001 – 2000/0331(COD)) 134

13. Europese justitiële ruimte in burgerlijke zaken *

A5-0339/2001

Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van een algemeen kader voor communautaire activiteiten ter vergemakkelijking van de totstandbrenging van een Europese justitiële ruimte in burgerlijke zaken (COM(2001) 221 – C5-0254/2001 – 2001/0109(CNS)) 135

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van een algemeen kader voor communautaire activiteiten ter vergemakkelijking van de totstandbrenging van een Europese justitiële ruimte in burgerlijke zaken (COM(2001) 221 – C5-0254/2001 – 2001/0109(CNS)) 136

14. Schengen-informatiesysteem (SIS II) *

A5-0333/2001

1. Initiatief van het Koninkrijk België en het Koninkrijk Zweden met het oog op de aanneming van een verordening van de Raad betreffende de ontwikkeling van een Schengen-informatiesysteem van de tweede generatie (SIS II) (9844/2001 – C5-0315/2001 – 2001/0818(CNS)) 137

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende een initiatief van het Koninkrijk België en het Koninkrijk Zweden met het oog op de aanneming van een verordening van de Raad betreffende de ontwikkeling van een Schengen-informatiesysteem van de tweede generatie (SIS II) (9844/2001 – C5-0315/2001 – 2001/0818(CNS)) 138

2. Initiatief van het Koninkrijk België en het Koninkrijk Zweden met het oog op de aanneming van een besluit van de Raad betreffende de ontwikkeling van een Schengen-informatiesysteem van de tweede generatie (SIS II) (9845/2001 – C5-0316/2001 – 2001/0819(CNS)) 139

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende een initiatief van het Koninkrijk België en het Koninkrijk Zweden met het oog op de aanneming van een besluit van de Raad betreffende de ontwikkeling van een Schengen-informatiesysteem van de tweede generatie (SIS II) (9845/2001 – C5-0316/2001 – 2001/0819(CNS)) 139

15. Internationaal monetair stelsel

A5-0302/2001

Resolutie van het Europees Parlement over het internationaal monetair stelsel: hoe kan men het beter laten functioneren en toekomstige crises vermijden (2000/2017(INI)) 140

Woensdag, 24 oktober 2001

(2002/C 112E/03)

NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING 144

1. Opening van de vergadering 144

2. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering 144

3. Verzoek om opheffing van de immunitie van de heren Pasqua en Marchiani 144

4. Bijeenkomst van de Europese Raad (Gent, 19 oktober 2001) (debat) 144

STEMMINGEN

5. Gelijke behandeling van mannen en vrouwen (toegang tot het arbeidsproces, beroepsopleiding en promotiekansen, arbeidsvoorwaarden) *** II (stemming) 145

6. Nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) *** I (stemming) 146

7. Werkgelegenheid: richtsnoeren voor 2002 */Ontwerp gezamenlijk verslag 2001 (stemming) 147

8. EIB: milieuprojecten in het gebied rond de Oostzee in Rusland * (stemming) 147



Inhoud (vervolg)	Bladzijde
9. Welkomstwoord	147
10. EBWO: Fonds Inkapseling Tsjernobyl * (stemming)	148
11. Kwijting EOF 1999 (stemming)	148
12. Innovatieve acties uit hoofde van het Europees Sociaal Fonds (stemming)	149
EINDE VAN DE STEMMINGEN	
13. Hervorming van de Raad (debat)	150
14. Stand van de voorbereidingen van de 4de ministriële conferentie van de Wereldhandelsorganisatie (verklaringen gevolgd door een debat)	150
15. Openheid en democratie in de internationale handel (debat)	151
16. Gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (GBVB) (debat)	151
17. Vorderingen van Turkije op de weg naar de toetreding (2000) – Financiële pretoetredingssteun voor Turkije * (debat)	151
18. Veilig laden en lossen van bulkschepen ***II (debat)	152
19. Meldingsformaliteiten voor schepen die aankomen in of vertrekken uit havens in de Gemeenschap ***I (debat)	152
20. Toetreding van de Volksrepubliek China tot de WHO * – Toetreding van het afzonderlijk douanegebied van Taiwan, Penghu, Kinmen en Matsu (Chinees Taipei) tot de WHO (debat) ...	153
21. Agenda voor de volgende vergadering	153
22. Sluiting van de vergadering	153
PRESENTIELIJST	154
UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN	155
Aanbeveling Hautala A5-0358/2001 – Amendement 16/rev. 2	155
Aanbeveling Hautala A5-0358/2001 – Amendement 17/rev. 2	156
Verslag Miguélez Ramos A5-0335/2001 – Resolutie	157
Verslag Weiler A5-0360/2001 – Amendement 2	159
Verslag Weiler A5-0360/2001 – Paragraaf 2, 1ste deel	160
Verslag Weiler A5-0360/2001 – Paragraaf 2, 2de deel	162
Verslag Weiler A5-0360/2001 – Paragraaf 3	163
Verslag Weiler A5-0360/2001 – Amendement 3	164
Verslag Weiler A5-0360/2001 – Amendement 4	166
Verslag Rühle A5-0337/2001 – Paragraaf 14, 2de deel	167
AANGENOMEN TEKSTEN	
1. Gelijke behandeling van mannen en vrouwen ***II	
A5-0358/2001	
Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 76/207/EEG betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden (9848/1/2001 – C5-0387/2001 – 2000/0142(COD))	169
2. Nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) ***I	
A5-0335/2001	
Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de opstelling van een gemeenschappelijke nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) (COM(2001) 83 – C5-0065/2001 – 2001/0046(COD))	175

	Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de opstelling van een gemeenschappelijke nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) (COM(2001) 83 – C5-0065/2001 – 2001/0046(COD))	177
3.	Richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten voor 2002 *	
	A5-0360/2001	
1.	Voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende de richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten voor 2002 (COM(2001) 511 – C5-0498/2001 – 2001/0208(CNS))	178
	Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende de richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten voor 2002 (COM(2001) 511 – C5-0498/2001 – 2001/0208(CNS))	178
2.	Resolutie van het Europees Parlement over de mededeling van de Commissie over het ontwerp van gezamenlijk verslag over de werkgelegenheid 2001 (COM(2001) 438 – C5-0423/2001 – 2001/2168(COS))	179
4.	EIB: milieuprojecten in het gebied rond de Oostzee in Rusland *	
	A5-0350/2001	
	Voorstel voor een besluit van de Raad tot verlening van een garantie van de Gemeenschap voor verliezen van de Europese Investeringsbank op buitengewone leningen voor concrete milieuprojecten in het gebied rond de Oostzee in Rusland in het kader van de Noordelijke Dimensie (COM(2001) 297 – C5-0307/2001 – 2001/0121(CNS))	184
	Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad tot verlening van een garantie van de Gemeenschap voor verliezen van de Europese Investeringsbank op buitengewone leningen voor concrete milieuprojecten in het gebied rond de Oostzee in Rusland in het kader van de Noordelijke Dimensie (COM(2001) 297 – C5-0307/2001 – 2001/0121(CNS))	184
5.	EBWO: Fonds Inkapseling Tsjernobyl *	
	A5-0345/2001	
	Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende een tweede financiële bijdrage van de Gemeenschap aan de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling ten behoeve van het Fonds Inkapseling Tsjernobyl (COM(2001) 251 – C5-0305/2001 – 2001/0113(CNS))	185
	Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende een tweede financiële bijdrage van de Gemeenschap aan de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling ten behoeve van het Fonds Inkapseling Tsjernobyl (COM(2001) 251 – C5-0305/2001 – 2001/0113(CNS))	186
6.	Kwijting zesde, zevende en achtste Europees Ontwikkelingsfonds voor 1999	
	A5-0337/2001	
1.	Besluit van het Europees Parlement inzake het verlenen van kwijting voor het financieel beheer van het zesde, zevende en achtste Europees Ontwikkelingsfonds betreffende het begrotingsjaar 1999 (COM(2000) 357 – C5-0257/2000 – 2000/2164(DEC))	186
2.	Besluit van het Europees Parlement inzake de rekeningen van het zesde, zevende en achtste Europese Ontwikkelingsfonds voor het begrotingsjaar 1999 (COM(2000) 357 – C5-0257/2000 – 2000/2164(DEC))	187
3.	Resolutie van het Europees Parlement met opmerkingen bij het besluit waarbij de Commissie kwijting wordt verleend voor de uitvoering van het zesde, zevende en achtste Europese Ontwikkelingsfonds in het begrotingsjaar 1999 (COM(2000) 357 – C5-0257/2000 – 2000/2164(DEC))	188
7.	Innovatieve acties uit hoofde van het Europees Sociaal Fonds	
	A5-0328/2001	
	Resolutie van het Europees Parlement over de mededeling van de Commissie over de uitvoering van innovatieve acties uit hoofde van artikel 6 van de verordening betreffende het Europees Sociaal Fonds voor de programmeringsperiode 2000-2006 (COM(2000) 894 – C5-0341/2001 – 2001/2141(COS))	193

Donderdag, 25 oktober 2001

(2002/C 112 E/04)

NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING	196
1. Opening van de vergadering	196
2. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering	196
3. Ingekomen stukken	196
4. Kredietoverschrijvingen	198
STEMMINGEN	
5. Ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie — Begrotingsjaar 2002 (stemming) ..	200
6. Ontwerp van algemene begroting 2002: afdeling III (stemming)	202
7. Ontwerp van algemene begroting 2002: overige afdelingen (stemming)	202
8. Ontwerp van operationele begroting EGKS 2002 (stemming)	203
9. Strategie van de Europese Unie voor de conferentie van Marrakech over klimaatverandering (artikel 70 van het Reglement) (stemming)	204
10. Veilig laden en lossen van bulkschepen *** II (stemming)	204
11. Meldingsformaliteiten voor schepen die aankomen in of vertrekken uit havens in de Gemeenschap *** I (stemming)	204
12. Financiële pretoetredingssteun voor Turkije * (stemming)	204
13. Vorderingen van Turkije op de weg naar toetreding (2000) (stemming)	205
14. Toetreding van de Volksrepubliek China tot de WHO * (stemming)	205
15. Toetreding van het afzonderlijk douanegebied van Taiwan, Penghu, Kinmen en Matsu (Chinees Taipei) tot de WHO * (stemming)	205
16. Bijeenkomst van de Europese Raad (Gent, 19 oktober 2001) (stemming)	205
17. Hervorming van de Raad (stemming)	206
18. Stand van de voorbereidingen van de 4de ministeriële conferentie van de Wereldhandelsorganisatie (stemming)	207
19. Openheid en democratie in de internationale handel (stemming)	207
20. Gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (GBVB) (stemming)	208
EINDE VAN DE STEMMINGEN	
21. GOM in de sector schapen- en geitenvlees * (debat)	211
22. Heropening van de Mont Blanc-tunnel (verklaring gevolgd door een debat)	212
23. Visserij en armoedebestrijding (debat)	212
24. Herstructurering van de communautaire visserijsector (1997-2001) *	212
25. Visserijovereenkomst EG/Senegal * (debat)	213
26. Visserijovereenkomst EG/Madagascar * (debat)	213
27. Bekendmaking van de gemeenschappelijke standpunten van de Raad	213
STEMMINGEN	
28. GMO in de sector schapen- en geitenvlees * (stemming)	214
29. Herstructurering van de communautaire visserijsector * (stemming)	214
30. Visserijovereenkomst EG/Senegal * (stemming)	215
31. Visserijovereenkomst EG/Madagascar * (stemming)	215
32. Visserij en armoedebestrijding (stemming)	216
EINDE VAN DE STEMMINGEN	
33. Samenstelling van de Paritaire Vergadering ACS-EU	216
34. Aan resoluties van het Europees Parlement gegeven uitvoering	216

35. Overdracht van beslissingsbevoegdheid aan commissies – Samenwerking tussen de parlementaire commissies – Uitgebreide procedure Hughes – Machtiging tot het opstellen van initiatief- en vervolverslagen – Wijziging van de titel van een verslag waarvoor de Conferentie van voorzitters reeds machtiging heeft verleend	216
36. In het register ingeschreven schriftelijke verklaringen (artikel 51 van het Reglement)	218
37. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties	218
38. Rooster van de volgende vergaderingen	218
39. Onderbreking van de zitting	218
 PRESENTIELIJST	 219
 UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN	 220
Ontwerp van algemene begroting 2002 – Paquet	220
Ontwerp van algemene begroting 2002 – Amendement 559, 1ste deel	221
Ontwerp van algemene begroting 2002 – Amendement 559, 2de deel	222
Ontwerp van algemene begroting 2002 – Amendement 644, 2de deel	223
Ontwerp van algemene begroting 2002 – Amendement 150	225
Ontwerp van algemene begroting 2002 – Amendement 478	226
Ontwerp van algemene begroting 2002 – Amendement 75	227
Ontwerp van algemene begroting 2002 – Amendement 690, 2de deel	229
Ontwerp van algemene begroting 2002 – Amendement 587, 1ste deel	230
Ontwerp van algemene begroting 2002 – Amendement 587, 2de deel	231
Ontwerp van algemene begroting 2002 – Amendement 483	233
Ontwerp van algemene begroting 2002 – Amendement 807	234
Ontwerp van algemene begroting 2002 – Amendement 697	235
Ontwerp van algemene begroting 2002 – Amendement 620, 1ste deel	237
Ontwerp van algemene begroting 2002 – Amendement 620, 2de deel	238
Ontwerp van algemene begroting 2002 – Amendement 170, 1ste deel	239
Ontwerp van algemene begroting 2002 – Amendement 170, 2de deel	241
Ontwerp van algemene begroting 2002 – Amendement 730, 2de deel	242
Ontwerp van algemene begroting 2002 – Amendement 450	243
Verslag Costa Neves A5-0330/2001 – Amendement 6	245
Verslag Costa Neves A5-0330/2001 – Paragraaf 13	246
Verslag Costa Neves A5-0330/2001 – Paragraaf 20	248
Verslag Costa Neves A5-0330/2001 – Amendement 1	249
Verslag Costa Neves A5-0330/2001 – Amendement 7	250
Verslag Buitenweg A5-0329/2001 – Amendement 1	252
Verslag Buitenweg A5-0329/2001 – Paragraaf 28	253
Verslag Lamassoure A5-0343/2001 – Amendement 15	254
Verslag Lamassoure A5-0343/2001 – Amendement 12/rev.	256
B5-0696/2001 – Gemeenschappelijke resolutie – Europese Raad te Gent – Amendement 4	257
B5-0696/2001 – Gemeenschappelijke resolutie – Europese Raad te Gent – Amendement 6, 1ste deel	258
B5-0696/2001 – Gemeenschappelijke resolutie – Europese Raad te Gent – Amendement 6, 2de deel	260
B5-0696/2001 – Gemeenschappelijke resolutie – Europese Raad te Gent – Amendement 2	261
B5-0696/2001 – Gemeenschappelijke resolutie – Europese Raad te Gent – Amendement 3	262
B5-0696/2001 – Gemeenschappelijke resolutie – Europese Raad te Gent – Amendement 7	264
B5-0696/2001 – Gemeenschappelijke resolutie – Europese Raad te Gent – Resolutie	265
Verslag Poos A5-0308/2001 – Resolutie	266



Inhoud (vervolg)	Bladzijde
B5-0689/2001 O.M.C. — Paragraaf 5	268
B5-0690/2001 — Gemeenschappelijke resolutie nr. 1 — O.M.C. — Resolutie	269
Verslag Désir A5-0331/2001 — Amendement 1	270
Verslag Désir A5-0331/2001 — Resolutie	272
Verslag Brok A5-0332/2001 — Amendement 16, 1ste deel	273
Verslag Brok A5-0332/2001 — Amendement 16, 2de deel	274
Verslag Adam A5-0340/2001 — Amendement 25	275
Verslag Adam A5-0340/2001 — Amendement 12, 1ste deel	276
Verslag Adam A5-0340/2001 — Amendement 12, 2de deel	276
Verslag Adam A5-0340/2001 — Amendement 13	277
Verslag Fraga Estevez A5-0315/2001 — Resolutie	278

AANGENOMEN TEKSTEN

1. Ontwerp van algemene begroting 2002: Afdeling III	
A5-0330/2001	
Resolutie van het Europees Parlement over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2002 — Afdeling III — Commissie (C5-0300/2001 — 2000/2324(BUD)) en over de nota van wijziging nr. 1/2002 bij het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie van het begrotingsjaar 2002 (12733/2001 — C5-0495/2001 — 2000/2324(BUD) — 2000/2325(BUD))	279
BIJLAGE 1	
Resultaten van de overlegvergadering vóór de eerste lezing van de Raad op 20 juli 2001	285
BIJLAGE 2	
Voorwaarden voor het vrijmaken van de reserve	286
2. Ontwerp van algemene begroting 2002: overige afdelingen	
A5-0329/2001	
Resolutie van het Europees Parlement over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2002, Afdeling I — Parlement; Afdeling II — Raad; Afdeling IV — Hof van Justitie; Afdeling V — Rekenkamer; Afdeling VI — Economisch en Sociaal Comité; Afdeling VII — Comité van de regio's; Afdeling VIII (A) — Europese Ombudsman en Afdeling VIII (B) — Europese toezichthouder voor gegevensbescherming (C5-0300/2001 — 2000/2325(BUD)) en over de nota van wijziging nr. 1/2002 bij het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2002 (12733/2001 — C5-0495/2001 — 2000/2324(BUD) — 2000/2325(BUD))	289
3. Ontwerp operationele begroting EGKS 2002	
A5-0342/2001	
Resolutie van het Europees Parlement over het ontwerp van operationele begroting van de EGKS voor 2002 (SEC(2001) 827 — C5-0233/2001 — 2001/2100(BUD))	297
4. Strategie van de Europese Unie voor de conferentie over klimaatverandering in Marrakesj	
B5-0686/2001	
Resolutie over het te geven gevolg aan het standpunt van het Parlement inzake de strategie van de Europese Unie voor de conferentie over klimaatverandering in Marrakesj	299
5. Veilig laden en lossen van bulkcarriers *** II	
A5-0326/2001	
Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van voorschriften en geharmoniseerde procedures voor veilig laden en lossen van bulkcarriers (7193/2/2001 — C5-0292/2001 — 2000/0121(COD))	301

6.	Meldingsformaliteiten voor schepen ***I	
	A5-0327/2001	
	Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende meldingsformaliteiten voor schepen die aankomen in en/of vertrekken uit havens van de lidstaten van de Gemeenschap (COM(2001) 46 – C5-0051/2001 – 2001/0026(COD))	302
	Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende meldingsformaliteiten voor schepen die aankomen in of vertrekken uit havens in de Gemeenschap (COM(2001) 46 – C5-0051/2001 – 2001/0026(COD))	304
7.	Financiële pretoetredingssteun voor Turkije *	
	A5-0338/2001	
	Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende financiële pretoetredingssteun voor Turkije (COM(2001) 230 – C5-0219/2001 – 2001/0097(CNS))	304
	Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende financiële pretoetredingssteun voor Turkije (COM(2001) 230 – C5-0219/2001 – 2001/0097(CNS))	307
8.	Vorderingen van Turkije op de weg naar toetreding (2000)	
	A5-0343/2001	
	Resolutie van het Europees Parlement over het periodiek verslag 2000 van de Commissie over de vorderingen van Turkije op de weg naar toetreding (COM(2000) 713 – C5-0613/2000 – 2000/2014(COS))	308
9.	Toetreding van de Volksrepubliek China tot de Wereldhandelsorganisatie *	
	A5-0366/2001	
	Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad houdende vaststelling van het standpunt van de Gemeenschap betreffende de toetreding van de Volksrepubliek China tot de Wereldhandelsorganisatie op de Ministeriële Conferentie die is ingesteld bij de Overeenkomst tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie COM(2001) 517 – C5-0487/2001 – 2001/0218(CNS))	313
10.	Toetreding van het afzonderlijk douanegebied van Taiwan, Penghu, Kinmen en Matsu (Chinees Taipei) tot de Wereldhandelsorganisatie *	
	A5-0367/2001	
	Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van het standpunt van de Gemeenschap in de Ministeriële Conferentie die werd opgericht bij de Overeenkomst ter oprichting van de Wereldhandelsorganisatie inzake de toetreding van het afzonderlijk douanegebied van Taiwan, Penghu, Kinmen en Matsu (Chinees Taipei) tot de Wereldhandelsorganisatie (COM(2001) 518 – C5-0488/2001 – 2001/0216(CNS))	314
11.	Bijeenkomst van de Europese Raad (Gent, 19 oktober 2001)	
	B5-0696, 0697, 0698 en 0700/2001	
	Resolutie van het Europees Parlement over de resultaten van de informele bijeenkomst van de Europese Raad in Gent op 19 oktober 2001	314
12.	Hervorming van de Raad	
	A5-0308/2001	
	Resolutie van het Europees Parlement over de hervorming van de Raad (2001/2020(INI))	317
13.	Stand van voorbereidingen voor de vierde ministersconferentie van de WTO	
	B5-0691, 0692 en 0693/2001	
	Resolutie van het Europees Parlement over de vierde WTO-ministersconferentie	321

14. Openheid en democratie in de internationale handel	
A5-0331/2001	
Resolutie van het Europees Parlement over openheid en democratie in de internationale handel (2001/2093(INI))	326
15. Gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (GBVB)	
A5-0332/2001	
Resolutie van het Europees Parlement over de bij de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (GBVB) geboekte vooruitgang (C5-0194/2001 – 2001/2007(INI))	333
16. GOM in de sector schapen- en geitenvlees *	
A5-0340/2001	
Voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schapen- en geitenvlees (COM(2001) 247 – C5-0214/2001 – 2001/0103(CNS))	338
Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schapen- en geitenvlees (COM(2001) 247 – C5-0214/2001 – 2001/0103(CNS))	346
17. Herstructurering van de communautaire visserijsector (1997-2001) *	
A5-0316/2001	
1. Voorstel voor een beschikking van de Raad houdende wijziging van Beschikking 97/413/EG van de Raad inzake de doelstellingen en bepalingen voor de herstructurering, in de periode van 1 januari 1997 tot en met 31 december 2001, van de communautaire visserijsector met het oog op de totstandbrenging van een duurzaam evenwicht tussen de visbestanden en de exploitatie daarvan (COM(2001) 322 – C5-0308/2001 – 2001/0128(CNS))	347
Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een beschikking van de Raad houdende wijziging van Beschikking 97/413/EG van de Raad inzake de doelstellingen en bepalingen voor de herstructurering, in de periode van 1 januari 1997 tot en met 31 december 2001, van de communautaire visserijsector met het oog op de totstandbrenging van een duurzaam evenwicht tussen de visbestanden en de exploitatie daarvan (COM(2001) 322 – C5-0308/2001 – 2001/0128(CNS))	348
2. Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2792/1999 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen en voorwaarden voor de structurele acties van de Gemeenschap in de visserijsector (COM(2001) 322 – C5-0309/2001 – 2001/0129(CNS))	348
Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een beschikking van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2792/1999 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen en voorwaarden voor de structurele acties van de Gemeenschap in de visserijsector (COM(2001) 322 – C5-0309/2001 – 2001/0129(CNS))	350
18. Visserijovereenkomst EG/Senegal *	
A5-0314/2001	
Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van twee overeenkomsten in de vorm van een briefwisseling inzake de verlenging van het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie bedoeld in de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust, voor de periode van 1 mei 2001 tot en met 31 juli 2001 en voor de periode van 1 augustus 2001 tot en met 31 december 2001 (COM(2001) 422 – C5-0405/2001 – 2001/0168(CNS))	350
Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van twee overeenkomsten in de vorm van een briefwisseling inzake de verlenging van het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie bedoeld in de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust, voor de periode van 1 mei 2001 tot en met 31 juli 2001 en voor de periode van 1 augustus 2001 tot en met 31 december 2001 (COM(2001) 422 – C5-0405/2001 – 2001/0168(CNS))	351

19. Visserijovereenkomst EG/Madagaskar *

A5-0315/2001

Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van het protocol tot vaststelling van de voor de periode van 21 mei 2001 tot en met 20 mei 2004 geldende vangstmogelijkheden en financiële bijdrage, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Madagaskar inzake de visserij voor de kust van Madagaskar (COM(2001) 409 – C5-0406/2001 – 2001/0161(CNS)) 351

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van het protocol tot vaststelling van de voor de periode van 21 mei 2001 tot en met 20 mei 2004 geldende vangstmogelijkheden en financiële bijdrage, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Madagaskar inzake de visserij voor de kust van Madagaskar (COM(2001) 409 – C5-0406/2001 – 2001/0161(CNS)) 352

20. Visserij en armoedebestrijding

A5-0334/2001

Resolutie van het Europees Parlement over de mededeling van de Commissie over visserij en armoedebestrijding (COM(2000) 724 – C5-0071/2001 – 2001/2032(COS)) 353

Verklaring van de gebruikte tekens

- * Raadplegingsprocedure
- ** I Samenwerkingsprocedure, eerste lezing
- ** II Samenwerkingsprocedure, tweede lezing
- *** Instemmingsprocedure
- *** I Medebeslissingsprocedure, eerste lezing
- *** II Medebeslissingsprocedure, tweede lezing
- *** III Medebeslissingsprocedure, derde lezing

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun standpunt inzake de amendementen schriftelijk aan de Voorzitter medegedeeld.

Afkortingen van de commissies

- AFET Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid
- BUDG Begrotingscommissie
- CONT Commissie begrotingscontrole
- LIBE Commissie vrijheden en rechten van de burger, justitie en binnenlandse zaken
- ECON Economische en monetaire Commissie
- JURI Commissie juridische zaken en interne markt
- ITRE Commissie industrie, externe handel, onderzoek en energie
- EMPL Commissie werkgelegenheid en sociale zaken
- ENVI Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid
- AGRI Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling
- PECH Commissie visserij
- RETT Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme
- CULT Commissie cultuur, jeugd, onderwijs, media en sport
- DEVE Commissie ontwikkelingssamenwerking
- AFCO Commissie constitutionele zaken
- FEMM Commissie rechten van de vrouw en gelijke kansen
- PETI Commissie verzoekschriften

Naam en afkorting van de diverse fracties

- PPE-DE Fractie van de Europese Volkspartij (Christen-democraten) en Europese democraten
- PSE Fractie van de Partij van de Europese Sociaal-democraten
- ELDR Fractie van de Europese Liberale en Democratische Partij
- Verts/ALE Fractie De Groenen/Vrije Europese Alliantie
- GUE/NGL Confederale Fractie Europees Unitair Links/Noords Groen Links
- UEN Fractie Unie voor een Europa van Nationale Staten
- EDD Fractie Europa van Democratieën in Diversiteit
- NI Niet-ingeschrevenen

Maandag, 22 oktober 2001

I*(Mededelingen)***EUROPEES PARLEMENT**

ZITTING 2001-2002

Vergaderingen van 22 t/m 25 oktober 2001
LOUISE WEISSGEBOUW – STRAATSBURG

(2002/C 112 E/01)

NOTULEN**VERLOOP VAN DE VERGADERING**

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

*Voorzitter***1. Hervatting van de zitting**

De Voorzitter opent de vergadering om 17.00 uur.

2. Mededeling van de Voorzitter

De Voorzitter gedenkt de 118 personen die op 8 oktober jl. op de luchthaven van Linate te Milaan zijn omgekomen bij een botsing tussen een vliegtuig van SAS en een privévlucht. Zij deelt mede dat zij haar condoleances reeds heeft overgebracht aan de eerste ministers van Denemarken en Italië en haar medeleven heeft betuigd met de families van de slachtoffers.

3. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

4. Wijziging van de duur van de onderbrekingen der zitting

De Voorzitter deelt mede dat de Conferentie van voorzitters in haar vergadering van 18 oktober 2001 overeenkomstig artikel 10, lid 4 van het Reglement heeft besloten de duur van de overeenkomstig lid 2 vastgestelde onderbrekingen der zitting te wijzigen en op maandag 17 december 's middags een plenaire vergadering in Brussel te houden.

Maandag, 22 oktober 2001

5. Samenstelling Parlement

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat de heer Wiebenga met ingang van 8 oktober 2001 is benoemd tot lid van de Raad van State van het Koninkrijk der Nederlanden.

Zij wenst hem geluk met deze benoeming en stelt overeenkomstig artikel 8, lid 4 van het Reglement vast dat deze functie onverenigbaar is met zijn mandaat van lid van het Europees Parlement.

Het Parlement constateert dat de zetel vacant is.

6. Samenstelling commissies

Op verzoek van de UEN-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van de heer Mussa in de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid.

7. Ingekomen stukken

De Voorzitter heeft ontvangen:

a) van de Raad en/of van de Commissie:

- Verslag van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad: Groei- en werkgelegenheidsinitiatief – Maatregelen voor financiële bijstand aan innoverende en werkgelegenheidscheppende kleine en middelgrote ondernemingen (KMO's) – Situatie op 31 december 2000 (COM(2001) 399 – C5-0459/2001 – 2001/2183(COS))
verwezen naar: ten principale: EMPL
voor advies: BUDG, ECON, ITRE
- Mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over een actieprogramma voor de horizontale integratie van het gendergelijkheidsaspect („mainstreaming of gender equality”) in de ontwikkelingssamenwerking van de Gemeenschap (COM(2001) 295 – C5-0464/2001 – 2001/2193(COS))
verwezen naar: ten principale: FEMM
voor advies: DEVE
- Mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's betreffende een nieuw kader voor praktische samenwerking in verband met het voorlichtings- en communicatiebeleid van de Europese Unie (COM(2001) 354 – C5-0465/2001 – 2001/2192(COS))
verwezen naar: ten principale: CULT
voor advies: BUDG, LIBE
- Mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over het herstel van de kabeljauw- en heekbestanden in de wateren van de Gemeenschap en in de daaraan grenzende wateren (COM(2001) 326 – C5-0466/2001 – 2001/2190(COS))
verwezen naar: ten principale PECH
- Mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement: Behoud van de biologische diversiteit – Actieplannen op het terrein van het behoud van natuurlijke hulpbronnen, landbouw, visserij, alsmede ontwikkelingssamenwerking en economische samenwerking (COM(2001) 162 – C5-0467/2001 – 2001/2189(COS))
verwezen naar: ten principale: ENVI
voor advies: AGRI, PECH, DEVE
- Mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement inzake de opleiding en rekrutering van zeevarenden (COM(2001) 188 – C5-0468/2001 – 2001/2188(COS))
verwezen naar: ten principale: EMPL
- Commissie van de Europese Gemeenschappen: Bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschappen en fraudebestrijding – Jaarverslag 2000 (COM(2001) 255 – C5-0469/2001 – 2001/2186(COS))
verwezen naar: ten principale: CONT
voor advies: BUDG, LIBE, ECON, JURI

Maandag, 22 oktober 2001

- Mededeling van de Commissie: Bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschappen — Fraudebestrijding — Actieplan voor 2001-2003 (COM(2001) 254 — C5-0470/2001 — 2001/2186(COS))
verwezen naar: ten principale: CONT
voor advies: BUDG, LIBE, ECON, JURI
- Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende verkoopbevordering in de interne markt (COM(2001) 546 — C5-0475/2001 — 2001/0227(COD))
verwezen naar: ten principale: JURI
voor advies: ENVI
rechtsgrondslag: Art. 95 EGV
- Voorstel tot kredietoverschrijving 34/2001 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling VI — Economisch en Sociaal Comité — van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2001 (SEC(2001) 1602 — C5-0476/2001 — 2001/2191(GBD))
verwezen naar: ten principale: BUDG
- Voorstel voor verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2666/2000 betreffende de steun aan Albanië, Bosnië-Herzegovina, Kroatië, de Federale Republiek Joegoslavië en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1628/96 en tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 3906/89 en (EEG) nr. 1360/90, alsmede van de Besluiten 97/256/EEG en 1999/311/EG en Verordening (EG) nr. 2667/2000 van de Raad betreffende het Europees Bureau voor Wederopbouw (COM(2001) 551 — C5-0477/2001 — 2001/0223(CNS))
verwezen naar: ten principale: AFET
voor advies: BUDG, CONT, ITRE
rechtsgrondslag: Art. 308 EGV
- Voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Beschikking nr. 1692/96/EG betreffende communautaire richtsnoeren voor de ontwikkeling van een Trans-Europees vervoersnet (COM(2001) 544 — C5-0478/2001 — 2001/0229(COD))
verwezen naar: ten principale: RETT
voor advies: BUDG, ITRE, ENVI
rechtsgrondslag: Art. 156 EGV
- Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van het protocol tot vaststelling van de voor de periode van 1 juli 2001 tot en met 30 juni 2004 geldende vangstmogelijkheden en financiële tegenprestatie als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Kaapverdië inzake de visserij voor de kust van Kaapverdië (COM(2001) 470 — C5-0479/2001 — 2001/0203(CNS))
verwezen naar: ten principale: PECH
voor advies: BUDG, DEVE
rechtsgrondslag: Art. 37 EGV, Art. 300 leden 2-3, 1ste alinea EGV
- Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer (COM(2001) 573 — C5-0485/2001 — 2001/0241(COD))
verwezen naar: ten principale: RETT
voor advies: BUDG, EMPL
rechtsgrondslag: Art. 71 EGV
- Voorstel voor besluit van de Raad tot wijziging van Besluit van de Raad 1999/733/EG houdende toekenning van aanvullende macrofinanciële bijstand aan de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (COM(2001) 519 — C5-0486/2001 — 2001/0213(CNS))
verwezen naar: ten principale: BUDG
voor advies: AFET, ITRE
- Voorstel voor een besluit van de Raad houdende vaststelling van het standpunt van de Gemeenschap betreffende de toetreding van de Volksrepubliek China tot de Wereldhandelsorganisatie op de Ministeriële Conferentie die is ingesteld bij de Overeenkomst tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie (COM(2001) 517 — C5-0487/2001 — 2001/0218(CNS))
verwezen naar: ten principale: ITRE
rechtsgrondslag: Art. 37 EGV, Art. 44 EGV, Art. 47 EGV, Art. 55 EGV, Art. 71 EGV, Art. 80 paragraaf 2 EGV, Art. 95 EGV, Art. 133 EGV, Art. 308 EGV, Art. 300 lid 3 1ste alinea EGV

Maandag, 22 oktober 2001

- Voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van het standpunt van de Gemeenschap in de Ministeriële Conferentie die werd ingesteld bij de Overeenkomst ter oprichting van de Wereldhandelsorganisatie inzake de toetreding van het afzonderlijk douanegebied van Taiwan, Penghu, Kinmen en Matsu (Chinees Taipei) tot de Wereldhandelsorganisatie (COM(2001) 518 – C5-0488/2001 – 2001/0216(CNS))
verwezen naar: ten principale: ITRE
rechtsgrondslag: Art. 308 EGV, Art. 300 lid 3, 1ste alinea EGV
- Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de invoering van een communautair monitoring-, controle- en informatiesysteem voor het zeeverkeer (door de Commissie overeenkomstig artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag ingediend) (COM(2001) 592 – C5-0489/2001 – 2000/0325(COD))
verwezen naar: ten principale: RETT
voor advies: ITRE, ENVI
rechtsgrondslag: Art. 80 lid 2 EGV
- Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving 21/2001 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III – Commissie – Deel B – van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2001 (C5-0492/2001 – 2001/2170(GBD))
verwezen naar: ten principale: BUDG
- Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving 23/2001 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III – Commissie – Deel B – van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2001 (C5-0493/2001 – 2001/2172(GBD))
verwezen naar: ten principale: BUDG
- Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving 28/2001 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III – Commissie – Deel B – van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2001 (C5-0494/2001 – 2001/2177(GBD))
verwezen naar: ten principale: BUDG
- Raad van de Europese Unie: Nota van wijziging nr. 1 op het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 2002 – Afdeling III – Commissie; Afdeling VIII, Deel B – Europese toezichthouder voor gegevensbescherming (12733/2001 – C5-0495/2001 – 2000/2324(BUD))
verwezen naar: ten principale: BUDG
voor advies: betrokken commissies
- Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot instelling van het Europees Jaar van opvoeding door sport 2004 (COM(2001) 584 – C5-0497/2001 – 2001/0244(COD))
verwezen naar: ten principale: CULT
voor advies: BUDG, EMPL
rechtsgrondslag: Art. 149 EGV
- Voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende de richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten voor 2002 (COM(2001) 511 – C5-0498/2001 – 2001/0208(CNS))
verwezen naar: ten principale: EMPL
voor advies: ECON, FEMM
rechtsgrondslag: Art. 128 lid 2 EGV
- Raad van de Europese Unie: Initiatief van het Koninkrijk der Nederlanden met het oog op de aanneming van een besluit van de Raad tot instelling van een Europees netwerk van aanspreekpunten inzake personen die verantwoordelijk zijn voor genocide, misdrijven tegen de menselijkheid en oorlogsmisdrijven (11658/2001 – C5-0499/2001 – 2001/0826(CNS))
verwezen naar: ten principale: LIBE
rechtsgrondslag: Art. 31 VEU, Art. 34 lid 2 VEU
- Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving 22/2001 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling VII – Comité van de regio's – van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2001 (C5-0500/2001 – 2001/2165(GBD))
verwezen naar: ten principale: BUDG
- Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving 26/2001 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling VI – Economisch en Sociaal Comité – van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2001 (C5-0501/2001 – 2001/2169(GBD))
verwezen naar: ten principale: BUDG

Maandag, 22 oktober 2001

- Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving 27/2001 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2001 (C5-0502/2001 — 2001/2176(GBD))
verwezen naar: ten principale: BUDG
 - Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving 30/2001 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2001 (C5-0503/2001 — 2001/2178(GBD))
verwezen naar: ten principale: BUDG
 - Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving 31/2001 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2001 (C5-0504/2001 — 2001/2179(GBD))
verwezen naar: ten principale: BUDG
 - Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 539/2001 tot vaststelling van de lijst van derde landen waarvan de onderdanen bij overschrijding van de buitengrenzen in het bezit moeten zijn van een visum en de lijst van derde landen waarvan de onderdanen van die plicht zijn vrijgesteld (COM(2001) 570 — C5-0505/2001 — 2001/0231(CNS))
verwezen naar: ten principale: LIBE
rechtsgrondslag: Art. 62 lid 2 EGV
 - Commissie van de Europese Gemeenschappen: Achttiende jaarlijkse verslag over de controle op de toepassing van het Gemeenschapsrecht (2000) (COM(2001) 309 — C5-0506/2001 — 2001/2197(COS))
verwezen naar: ten principale: JURI
voor advies: betrokken commissies
 - Raad van de Europese Unie: initiatief van het Koninkrijk België, de Franse Republiek, het Koninkrijk Spanje en het Verenigd Koninkrijk met het oog op de aanneming door de Raad van een kaderbesluit inzake gemeenschappelijke onderzoeksteams (12442/2001 — C5-0507/2001 — 2001/0821(CNS))
verwezen naar: ten principale: LIBE
rechtsgrondslag: Art. 34 lid 2 VEU
- b) van de Europese ombudsman:
- Speciaal verslag aan het Europees Parlement naar aanleiding van de ontwerpaanbeveling aan de Europese Commissie met betrekking tot klacht 713/98/IJH (opgesteld overeenkomstig artikel 3, lid 7, van het Statuut van de Europese ombudsman) (C5-0463/2001 — 2001/2194(COS))
verwezen naar: ten principale: PETI
- c) van de parlementaire commissies:
- ca) verslagen:
- * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van twee Overeenkomsten in de vorm van een briefwisseling inzake de verlenging van het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie bedoeld in de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust, voor de periode van 1 mei 2001 tot en met 31 juli 2001 en voor de periode van 1 augustus 2001 tot en met 31 december 2001 (COM(2001) 422 — C5-0405/2001 — 2001/0168(CNS)) — Commissie visserij
Rapporteur: de heer Gallagher
(A5-0314/2001)
 - * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van het protocol tot vaststelling van de voor de periode van 21 mei 2001 tot en met 20 mei 2004 geldende vangstmogelijkheden en financiële bijdrage, als bedoeld in de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Madagaskar inzake de visserij voor de kust van Madagaskar (COM(2001) 409 — C5-0406/2001 — 2001/0161(CNS)) — Commissie visserij
Rapporteur: mevrouw Fraga Estévez
(A5-0315/2001)

Maandag, 22 oktober 2001

- * Verslag over
 - I. het voorstel voor een beschikking van de Raad houdende wijziging van beschikking 97/413/EG van de Raad inzake de doelstellingen en bepalingen voor de herstructurering, in de periode van 1 januari 1997 tot en met 31 december 2001, van de communautaire visserijsector met het oog op de totstandbrenging van een duurzaam evenwicht tussen de visbestanden en de exploitatie daarvan (COM(2001) 322 – C5-0308/2001 – 2001/0128(CNS)) en
 - II. het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EG) nr. 2792/1999 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen en voorwaarden voor de structurele acties van de Gemeenschap in de visserijsector (COM(2001) 322 – C5-0309/2001- 2001/0129(CNS)) – Commissie visserijRapporteur: mevrouw Attwooll
(A5-0316/2001)
- ***I Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad ter vaststelling van een communautair actieprogramma ter ondersteuning van Europese niet-gouvernementele organisaties die voornamelijk werkzaam zijn op het gebied van milieubescherming (COM(2001) 337 – C5-0281/2001 – 2001/0139(COD)) – Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid
Rapporteur: mevrouw Jackson
(A5-0317/2001)
- Verslag over het voorstel voor een aanbeveling van de Raad betreffende het verstandig gebruik van antimicrobiële stoffen in de menselijke geneeskunde (COM(2001) 333 – C5-0411/2001 – 2001/2164(COS)) – Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid
Rapporteur: de heer Rod
(A5-0318/2001)
- ***I Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot voorziening in publieke inspraak met betrekking tot de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu en tot wijziging van de richtlijnen van de Raad 85/337/EEG en 96/61/EG (COM(2000) 839 – C5-0027/2001 – 2000/0331(COD)) – Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid
Rapporteur: mevrouw Korhola
(A5-0321/2001)
- Verslag over het memorandum van de Commissie over levenslang leren (SEC(2000) 1832 – C5-0192/2001 – 2001/2088(COS)) – Commissie cultuur, jeugd, onderwijs, media en sport – procedure Hughes met de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken
Rapporteur: mevrouw Van Brempt
(A5-0322/2001)
- Verslag over de tenuitvoerlegging van richtlijn 94/62/EG betreffende verpakking en verpakkingsafval (2000/2319(INI)) – Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid
Rapporteur: mevrouw Corbey
(A5-0323/2001)
- ***I Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende meldingsformaliteiten voor schepen die aankomen in of vertrekken uit havens in de Gemeenschap (COM(2001) 46 – C5-0051/2001 – 2001/0026(COD)) – Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme
Rapporteur: de heer Vatanen
(A5-0327/2001)
- Verslag over de mededeling van de Commissie over de uitvoering van innovatieve acties uit hoofde van artikel 6 van de verordening betreffende het Europees Sociaal Fonds voor de programmeringsperiode 2000-2006 (COM(2000) 894 – C5-0341/2001 – 2001/2141(COS)) – Commissie werkgelegenheid en sociale zaken
Rapporteur: mevrouw Kratsa-Tsagaropoulos
(A5-0328/2001)

Maandag, 22 oktober 2001

- Verslag over het ontwerp voor algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2002, Afdeling I – Parlement; Afdeling II – Raad; Afdeling IV – Hof van Justitie; Afdeling V – Rekenkamer; Afdeling VI – Economisch en Sociaal Comité; Afdeling VII – Comité van de regio's; Afdeling VIII (A) – Europese Ombudsman en Afdeling VIII(B) – Europese toezichthouder voor gegevensbescherming (C5-0300/2001 – 2000/2325(BUD)) en over de nota van wijziging nr. 1/2002 bij het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2002 (12733/2001 – C5-0495/2001 – 2000/2324 – 2000/2325(BUD)) – Begrotingscommissie
Rapporteur: mevrouw Buitenweg
(A5-0329/2001)
- Verslag over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2002 – Afdeling III – Commissie (C5-0300/2001 – 200/2324(BUD)) en over de nota van wijziging nr. 1/2002 bij het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie van het begrotingsjaar 2002 (12733/2001 – C5-0495/2001 – 2000/2324 – 2000/2325(BUD)) – Begrotingscommissie
Rapporteur: de heer Costa Neves
(A5-0330/2001)
- Verslag over opening en democratie in de internationale handel (2001/2093(INI)) – Commissie industrie, externe handel, onderzoek en energie
Rapporteur: de heer Désir
(A5-0331/2001)
- Verslag over de bij de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid geboekte vooruitgang (2001/2007(INI)) – Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid
Rapporteur: de heer Brok
(A5-0332/2001)
- * Verslag
 - I. over het initiatief van het Koninkrijk België en het Koninkrijk Zweden met het oog op de aanneming van een verordening van de Raad betreffende de ontwikkeling van een Schengen-informatiesysteem van de tweede generatie (SIS II) (9844/2001 – C5-0315/2001 – 2001/0818(CNS)) en
 - II. over het initiatief van het Koninkrijk België en het Koninkrijk Zweden met het oog op de aanneming van een besluit van de Raad betreffende de ontwikkeling van een Schengen-informatiesysteem van de tweede generatie (SIS II) (9845/2001 – C5-0316/2001 – 2001/0819(CNS)) – Commissie vrijheden en rechten van de burger, justitie en binnenlandse zakenRapporteur: de heer von Boetticher
(A5-0333/2001)
- Verslag over de mededeling van de Commissie over visserij en armoedebestrijding (COM(2000) 724 – C5-0071/2001 – 2001/2032(COS)) – Commissie ontwikkelingssamenwerking – procedure Hughes
Rapporteur: de heer Lannoye
(A5-0334/2001)
- ***I Verslag over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de opstelling van een gemeenschappelijke nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) (COM(2001) 83 – C5-0065/2001 – 2001/0046(COD)) – Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme
Rapporteur: mevrouw Miguélez Ramos
(A5-0335/2001)
- Tweede verslag over het verlenen van kwijting voor het financieel beheer van het zesde, zevende en achtste Europees Ontwikkelingsfonds in het begrotingsjaar 1999 (COM(2000) 357 – C5-0257/2000 – 2000/2164(DEC)) – Commissie begrotingscontrole
Rapporteur: mevrouw Rühle
(A5-0337/2001)
- * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende financiële pretoetredingssteun voor Turkije (COM(2001) 230 – C5-0219/2001 – 2001/0097(CNS)) – Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid
Rapporteur: de heer Lamassoure
(A5-0338/2001)

Maandag, 22 oktober 2001

- * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van een algemeen kader voor communautaire activiteiten ter vergemakkelijking van de totstandbrenging van een Europese justitiële ruimte in burgerlijke zaken (COM(2001) 221 – C5-0254/2001 – 2001/0109(CNS)) – Commissie vrijheden en rechten van de burger, justitie en binnenlandse zaken
Rapporteur: de heer von Boetticher
(A5-0339/2001)
- * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schapen- en geitenvlees (COM(2001) 247 – C5-0214/2001 – 2001/0103(CNS)) – Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling
Rapporteur: de heer Adam
(A5-0340/2001)
- Verslag over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en het Economisch en Sociaal Comité: Prijsstelling als beleidsinstrument voor een duurzamere benutting van de waterreserves (COM(2000) 477 – C5-0634/2000 – 2000/2298(COS))
Rapporteur: mevrouw Flemming
(A5-0341/2001)
- Verslag over het ontwerp van operationale begroting van de EGKS voor 2002 (SEC(2001) 0827 – C5-0233/2001 – 2001/2100(BUD)) – Begrotingscommissie
Rapporteur: de heer Seppänen
(A5-0342/2001)
- Verslag over het periodiek verslag 2000 van de Commissie over de vorderingen van Turkije op de weg naar toetreding (COM(1999) 513 – C5-0036/2000 – 2000/2014(COS)) – Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid
Rapporteur: de heer Lamassoure
(A5-0343/2001)
- * Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende een tweede financiële bijdrage van de Europese Gemeenschap aan de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling ten behoeve van het Fonds Inkapseling Tsjernobyl (COM(2001) 251 – C5-0305/2001 – 2001/0113(CNS)) – Begrotingscommissie
Rapporteur: de heer Virrankoski
(A5-0345/2001)
- * Verslag over de benoeming van negen leden van de Rekenkamer (C5-0282/2001 – 2001/0808(CNS); C5-0283/2001-2001/0809(CNS); C5-0284/2001 – 2001/0810(CNS)) – C5-0285/2001 – 2001/0811(CNS)) – C5-0290/2001 – 2001/0812(CNS); C5-0286/2001 – 2001/0813(CNS); C5-0287/2001 – 2001/0814(CNS); C5-0288/2001 – 2001/0815(CNS); C5-0291/2001 – 2001/0816(CNS)) – Commissie begrotingscontrole
Rapporteur: mevrouw Theato
(A5-0346/2001)
- Verslag over het verslag van de Commissie over de ervaringen van de lidstaten sinds de tenuitvoerlegging van richtlijn 95/29/EG van de Raad tot wijziging van richtlijn 91/628/EEG inzake de bescherming van dieren tijdens het vervoer (COM(2000) 809 – C5-0189/2001 – 2001/2085(COS)) – Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling
Rapporteur: de heer Maat
(A5-0347/2001)
- ***I Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 80/987/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake de bescherming van de werknemers bij insolventie van de werkgever (COM(2000) 832 – C5-0017/2001 – 2001/0008(COD)) – Commissie werkgelegenheid en sociale zaken
Rapporteur: de heer Bouwman
(A5-0348/2001)

Maandag, 22 oktober 2001

- * Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad tot verlening van een garantie van de Gemeenschap voor verliezen van de Europese Investeringsbank op buitengewone leningen voor concrete milieuprojecten in het gebied rond de Oostzee in Rusland in het kader van de Noordelijke Dimensie (COM(2001) 297 — C5-0307/2001 — 2001/0121(CNS)) — Begrotingscommissie
Rapporteur: de heer Seppänen
(A5-0350/2001)
- * Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad tot wijziging van besluit van de Raad 1999/733/EG houdende toekenning van aanvullende macrofinanciële bijstand aan de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (COM(2001) 519 — C5-0486/2001 — 2001/0213(CNS)) — Begrotingscommissie
Rapporteur: de heer Färm
(A5-0353/2001)
- * Verslag
 1. over het voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende de richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten voor 2002 (COM(2001) 511 — C5-0498/2001 — 2001/0208(CNS)) en
 2. over de mededeling van de Commissie over het gezamenlijk verslag over de werkgelegenheid 2001 (COM(2001) 438 — C5-0423/2001 — 2001/2168(COS)) — Commissie werkgelegenheid en sociale zakenProcedure Hughes met de commissie FEMM
Rapporteur: mevrouw Weiler
(A5-0360/2001)
- * Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad houdende vaststelling van het standpunt van de Gemeenschap betreffende de toetreding van de Volksrepubliek China tot de Wereldhandelsorganisatie op de Ministeriële Conferentie die is ingesteld bij de Overeenkomst tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie (COM(2001) 517 — C5-0487/2001 — 2001/0218(CNS)) — Commissie industrie, externe handel, onderzoek en energie
Rapporteur: de heer Gahrton
(A5-0366/2001)
- * Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van het standpunt van de Gemeenschap in de Ministeriële Conferentie die werd ingesteld bij de Overeenkomst ter oprichting van de Wereldhandelsorganisatie inzake de toetreding van het afzonderlijk douanegebied van Taiwan, Penghu, Kinmen en Matsu (Chinees Taipei) tot de Wereldhandelsorganisatie (COM(2001) 518 — C5-0488/2001 — 2001/0216(CNS)) — Commissie industrie, externe handel, onderzoek en energie
Rapporteur: de heer Gahrton
(A5-0367/2001)

cb) *aanbevelingen voor de tweede lezing:*

- ***II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van het besluit van het Europees Parlement en de Raad inzake communautaire stimuleringsmaatregelen op het gebied van de werkgelegenheid (8432/1/2001 — C5-0294/2001 — 2000/0195(COD)) — Commissie werkgelegenheid en sociale zaken
Rapporteur: mevrouw Jensen
(A5-0319/2001)
- ***II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (trillingen) (zestiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG) (7914/1/2001 REV 1 — C5-0293/2001 — 1992/0449(COD)) — Commissie werkgelegenheid en sociale zaken
Rapporteur: mevrouw Thorning-Schmidt
(A5-0320/2001)
- ***II Aanbeveling voor de tweede lezing
 - I. betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (ICBE's) met het

Maandag, 22 oktober 2001

oog op de reglementering van beheermaatschappijen en vereenvoudigde prospectussen (7551/2001 – C5-0296/2001 – 1998/0243(COD)) en

- II. betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (ICBE's), betreffende beleggingen van ICBE's (7550/2001 – C5-0295/2001 – 1998/0242(COD)) – Economische en Monetaire Commissie

Rapporteur: de heer Olle Schmidt
(A5-0324/2001)

- ***II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een algemeen kader betreffende de informatie en de raadpleging van de werknemers in de Europese Gemeenschap (9919/1/2001 – C5-0388/2001 – 1998/0315(COD)) – Commissie werkgelegenheid en sociale zaken
Rapporteur: mevrouw Ghilardotti
(A5-0325/2001)
- ***II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van voorschriften en geharmoniseerde procedures voor veilig laden en lossen van bulkschepen (7193/1/2001 – C5-0292/2001 – 2000/0121(COD)) – Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme
Rapporteur: de heer Van Dam
(A5-0326/2001)
- ***II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het versneld invoeren van de vereisten inzake een dubbelwandige uitvoering of gelijkwaardig ontwerp voor enkelwandige olietankschepen en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2978/94 van de Raad (10221/1/2001 – C5-0389/2001 – 2000/0067(COD)) – Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme
Rapporteur: de heer Hatzidakis
(A5-0344/2001)
- ***II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 76/207/EEG van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen, en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden (9848/1/2001 – C5-0387/2001 – 2000/0142(COD)) – Commissie rechten van de vrouw en gelijke kansen
Rapporteur: mevrouw Hautala
(A5-0358/2001)

d) van de leden:

da) ontwerp-resoluties (artikel 48 van het Reglement):

- Poli Bortone over de bescherming van gebedsplaatsen in Kosovo (B5-0420/2001)
verwezen naar: ten principale: CULT
- Muscardini over de terroristische aanslagen in de Verenigde Staten (B5-0421/2001)
verwezen naar: ten principale: AFET

db) schriftelijke verklaringen ter inschrijving in het register (artikel 51 van het Reglement):

- Poli Bortone over de Twin Towers in New York (nr. 12/2001);
- Tannock, Bowis, Davies, Lambert en Skinner over sterfgevallen die verband houden met asbest (nr. 13/2001).

Maandag, 22 oktober 2001

8. Kredietoverschrijvingen

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 21/2001 (C5-0429/2001 — SEC/2001) 1426) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij overeenkomstig artikel 26, lid 5, letter b) van het Financieel Reglement haar goedkeuring gehecht aan de overschrijving, als volgt uitgesplitst:

HERKOMST VAN DE KREDIETEN

Hoofdstuk B6-61 — Eerste activiteit: programma's voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie

- Artikel B6-611 — Kwaliteit van het bestaan en beheer van de biologische hulpbronnen
 - Post B6-6111 — Kwaliteit van het bestaan en beheer van de biologische hulpbronnen: operationele kosten BK - 40 000 000 €

BESTEMMING VAN DE KREDIETEN

Hoofdstuk B3-10 — Onderwijs, beroepsopleiding en jeugdbeleid

- Artikel B3-100 — Algemeen en hoger onderwijs
 - Post B3-1001 — Socrates BK 30 000 000 €
- Artikel B3-102 — Beroepsopleiding en beroepskeuzevoorlichting
 - Post B3-1021 — Leonardo da Vinci BK 10 000 000 €

*

* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 22/2001 (C5-0419/2001 — SEC/2001) 1404) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij besloten overeenkomstig artikel 26, lid 5, letter b) van het Financieel Reglement haar goedkeuring te hechten aan de volgende overschrijving:

HERKOMST VAN DE KREDIETEN:

Hoofdstuk 100 — Voorzieningen VK/BK - 35.000 €

BESTEMMING VAN DE KREDIETEN:

Hoofdstuk 25 — Vergaderingen en convocaties

- Artikel 251 — Vergaderkosten van vertegenwoordigers uit kandidaat-lidstaten VK/BK 35.000 €

*

* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 23/2001 (C5-0432/2001 — SEC/2001) 1427) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij overeenkomstig artikel 26, lid 5, letter b) van het Financieel Reglement haar goedkeuring gehecht aan de overschrijving, als volgt uitgesplitst:

HERKOMST VAN DE KREDIETEN

Hoofdstuk B0-40 — Voorzieningen

- Artikel B7-528 — Macro-economische bijstand aan de partnerlanden van Oost-Europa en Centraal-Azië. VK/BK - 7 000 000 €

BESTEMMING VAN DE KREDIETEN

Hoofdstuk B7-52 — Bijstand aan de partnerlanden van Oost-Europa en Centraal-Azië

- Artikel B7-528 — Macro-economische bijstand aan de partnerlanden van Oost-Europa en Centraal-Azië. VK/BK 7 000 000 €

*

* *

Maandag, 22 oktober 2001

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 24/2001 (C5-0430/2001 — SEC/2001) 1431) behandeld.

Zij heeft besloten overeenkomstig artikel 26, lid 5, sub a) van het Financieel Reglement haar goedkeuring te hechten aan de volgende overschrijving:

HERKOMST VAN DE KREDIETEN

Van hoofdstuk B0-23 — Reserve voor garantie

- | | | |
|--|-----|----------------|
| — Artikel B0-230 — Reserve voor leningen en garantie van leningen ten behoeve van en in derde landen | NGK | - 20 250 000 € |
|--|-----|----------------|

BESTEMMING VAN DE KREDIETEN

Naar hoofdstuk B0-24 — Overmakingen aan het Garantiefonds

- | | | |
|--|-----|--------------|
| — Artikel B0-240 — Overmakingen aan het Garantiefonds uit hoofde van de nieuwe verrichtingen | NGK | 20 250 000 € |
|--|-----|--------------|

Indien het besluit van de Raad zou afwijken van dat van het Parlement, moet er een dialoogvergadering worden belegd overeenkomstig artikel 23 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999.

*

* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 23/2001 (C5-0432/2001 — SEC/2001) 1427) behandeld.

Zij heeft besloten overeenkomstig artikel 26, lid 5, letter a) van het Financieel Reglement in te stemmen met de overschrijving, als volgt uitgesplitst:

HERKOMST VAN DE KREDIETEN

Hoofdstuk B1-10 — Akkerbouwgewassen

- | | | |
|--|-----|----------------|
| — Artikel B1-101 — Interventies in de vorm van opslag van granen | | |
| — Post B1-1014 — Waardevermindering van de voorraden | NGK | - 50 000 000 € |

Hoofdstuk B1-20 — Melk en zuivelproducten

- | | | |
|---|-----|-----------------|
| — Artikel B1-200 — Restituties voor melk en zuivelproducten | | |
| — Post B1-2003 — Restituties voor andere zuivelproducten | NGK | - 150 000 000 € |
| — Artikel B1-202 — Interventies in de vorm van steun voor het gebruik van ondermelk | | |
| — Post B1-2020 — Steun voor mageremelkpoeder bestemd voor voeding aan kalveren | NGK | - 50 000 000 € |
| — Artikel B1-203 — Interventies in de vorm van opslag van boter en room | | |
| — Post B1-2034 — Waardevermindering van de voorraden | NGK | - 50 000 000 € |

Hoofdstuk B1-22 — Schapen- en geitenvlees

- | | | |
|--|-----|-----------------|
| — Artikel B1-222 — Andere interventies dan in de vorm van opslag van schapen- en geitenvlees | | |
| — Post B1-2220 — Premies per ooi en per geit | NGK | - 100 000 000 € |

BESTEMMING VAN DE KREDIETEN

Hoofdstuk B1-33 — Veterinaire en fytosanitaire maatregelen

- | | | |
|---|-----|---------------|
| — Artikel B1-332 — Noodfonds voor veterinaire aandoeningen en voor andere voor de volksgezondheid risicovolle aandoeningen bij dieren | NGK | 400 000 000 € |
|---|-----|---------------|

*

* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 26/2001 (C5-0421/2001 — SEC/2001) 1405) behandeld.

Maandag, 22 oktober 2001

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij besloten overeenkomstig artikel 26, lid 5, sub b), van het Financieel Reglement haar goedkeuring te hechten aan de overschrijving van de volgende bedragen:

HERKOMST VAN DE KREDIETEN:

Hoofdstuk 100 – Voorzieningen	VK/BK	-112.226 €
-------------------------------	-------	------------

BESTEMMING VAN DE KREDIETEN:

Hoofdstuk 11 – Personeel in actieve dienst		
– voor post 1100 – Basissalarissen	VK/BK	25 279 €
– voor post 1101 – Gezinstoelagen	VK/BK	2 151 €
– voor post 1102 – Ontheemdingstoelagen en toelagen voor verblijf in het buitenland	VK/BK	3 422 €
– voor post 1110 – Hulpfunctionarissen	VK/BK	80 000 €
– voor post 1130 – Ziektekostenverzekering	VK/BK	846 €
– voor post 1131 – Ongevallen- en beroepsziekteverzekering	VK/BK	189 €
– voor post 1191 – Voorziening	VK/BK	339 €

*

* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 27/2001 (C5-0440/2001 – SEC/2001) 1474) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij overeenkomstig artikel 26, lid 5, letter b) van het Financieel Reglement haar goedkeuring gehecht aan de overschrijving, als volgt uitgesplitst:

HERKOMST VAN DE KREDIETEN

Hoofdstuk B7-31 – Samenwerking met de ontwikkelingslanden in Latijns-Amerika		
– Artikel B7-313 – Maatregelen voor herstel en wederopbouw ten gunste van de ontwikkelingslanden in Latijns-Amerika	BK	- 10 000 000 €
Hoofdstuk B7-32 – Samenwerking met de landen in Zuidelijk Afrika en met Zuid-Afrika		
– Artikel B7-320 – Europees programma voor wederopbouw en ontwikkeling (EPWO)	BK	- 13 500 000 €
Hoofdstuk B7-87 – Bevordering van de handelsbetrekkingen		
– Artikel B7-871 – Steun aan de producenten van de ACS-landen		
– Post B7-8710 – Steun aan de producenten van de ACS-landen	BK	- 10 000 000 €
– Artikel B7-872 – Bevordering van communautaire investeringen in de ontwikkelingslanden in Latijns-Amerika, Azië, het Middellandse-Zeegebied en Zuid-Afrika, in het kader van de overeenkomsten voor economische en commerciële samenwerking	BK	- 15 000 000 €

BESTEMMING VAN DE KREDIETEN

Hoofdstuk B7-41 – Meda (maatregelen ter ondersteuning van de hervorming van de economische en sociale structuren in de derde landen van het Middellandse-Zeegebied)		
– Artikel B7-410 – Meda (maatregelen ter ondersteuning van de hervorming van de economische en sociale structuren in de derde landen van het Middellandse-Zeegebied)	BK	48 500 000 €

*

* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 28/2001 (C5-0441/2001 – SEC/2001) 1450) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij overeenkomstig artikel 26, lid 5, letter b) van het Financieel Reglement haar goedkeuring gehecht aan de overschrijving, als volgt uitgesplitst:

HERKOMST VAN DE KREDIETEN

Hoofdstuk B0-40 – Voorzieningen		
– Artikel B4-304 – Wetgevings- en andere algemene activiteiten in verband met het vijfde milieuactieprogramma	VK	- 2 600 000 €
	BK	- 1 300 000 €

Maandag, 22 oktober 2001

— Artikel B4-304A — Wetgevings- en andere algemene activiteiten in verband met het vijfde milieuactieprogramma — uitgaven voor administratief beheer	VK	– 300 000 €
	BK	– 300 000 €

BESTEMMING VAN DE KREDIETEN

Hoofdstuk B4-30 — Acties voor het milieu

— Artikel B4-304 — Wetgevings- en andere algemene activiteiten in verband met het vijfde milieuactieprogramma	VK	2 600 000 €
	BK	1 300 000 €
— Post B4-304A — Wetgevings- en andere algemene activiteiten in verband met het vijfde milieuactieprogramma — uitgaven voor administratief beheer	VK	300 000 €
	BK	300 000 €

*

* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 30/2001 (C5-0448/2001 — SEC/2001) 1557) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij overeenkomstig artikel 26, lid 5, letter b) van het Financieel Reglement haar goedkeuring gehecht aan de overschrijving, als volgt uitgesplitst:

HERKOMST VAN DE KREDIETEN

Hoofdstuk B0-40 — Voorzieningen

— Artikel B3-300 — Algemene acties op het gebied van voorlichting over de Europese Unie	VK	– 12 900 000 €
	BK	– 10 050 000 €
— Artikel B3-303 — Communicatieacties	VK	– 3 582 500 €
	BK	– 3 707 500 €

BESTEMMING VAN DE KREDIETEN

Hoofdstuk B3-30 — Voorlichting en communicatie

— Artikel B3-300 — Algemene acties op het gebied van voorlichting over de Europese Unie	VK	12 900 000 €
	BK	10 050 000 €
— Artikel B3-303 — Communicatieacties	VK	3 582 500 €
	BK	3 707 500 €

*

* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 31/2001 (C5-0449/2001 — SEC/2001) 1572) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij overeenkomstig artikel 26, lid 5, letter b) van het Financieel Reglement haar goedkeuring gehecht aan de overschrijving, als volgt uitgesplitst:

HERKOMST VAN DE KREDIETEN

Hoofdstuk B0-40 — Voorzieningen

— Artikel B5-820 — Programma voor opleiding, uitwisseling en samenwerking op het gebied van justitie en binnenlandse zaken	VK	– 9 000 000 €
--	----	---------------

BESTEMMING VAN DE KREDIETEN

Hoofdstuk B5-82 — Gerechtelijke en politieke samenwerking — Bestrijding van de criminaliteit

— Artikel B5-820 — Programma voor opleiding, uitwisseling en samenwerking op het gebied van justitie en binnenlandse zaken	VK	9 000 000 €
--	----	-------------

Maandag, 22 oktober 2001

9. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede de volgende op de vermelde data in het algemeen register ingeschreven verzoekschriften overeenkomstig artikel 174, lid 5 van het Reglement naar de bevoegde commissie te hebben verwezen:

Op 8 oktober 2001

de heer Jürgen Kunze (Elterninitiative Genua) (nr. 799/2001);
de heer Bodo Zeuner (nr. 800/2001);
de „Beschäftigten der Landeszentralbank” (en 82 medeondertekenaars) (nr. 801/2001);
de heer Jean-Claude Walters (nr. 802/2001);
de heer Manfred Gaida (nr. 803/2001);
mevrouw Gabriele Lang (Tierhilfe) (nr. 804/2001);
mevrouw Gina Götz (nr. 805/2001);
de heer Hans Ranke en mevrouw Andrea Munzer (nr. 806/2001);
mevrouw Karin Sonntag (nr. 807/2001);
de heer Ulrich Sieber (nr. 808/2001);
de heer William Finnerty (nr. 809/2001);
de heer Ari Vatanen (nr. 810/2001);
de heer Yannis Kotziagkiaouridis (nr. 811/2001);
mevrouw Maire Hayes (en 37 medeondertekenaars) (nr. 812/2001);
de heer Michael John Newton (nr. 813/2001);
mevrouw Nicole Morris (Formula1.com) (nr. 814/2001);
de heer Georges Thiébaud (nr. 815/2001);
de heer Eugene Banach (nr. 816/2001);
mevrouw Gunvor Lindqvist (nr. 817/2001);
de heer Georgios Dellis (G. Dellis & C. Yannakopoulos Law office) (nr. 818/2001);
de heer Nikos Anagnostou (nr. 819/2001);
de heer Ioannis Kassavos (nr. 820/2001);
de heer Antolín Emilio García del Valle (nr. 821/2001);
mevrouw María Rosario Álvarez Martínez (nr. 822/2001);
de heer Francisco Guarido Viñuela (Grupo Municipal de Izquierda Unida) (nr. 823/2001);
de heer Bizén Fuster Santaliestra (Chunta Aragonesista) (en 3 medeondertekenaars) (nr. 824/2001);
de heer Manuel Tomàs i Caubet (Coordinadora Antitransvasaments) (en 2 medeondertekenaars) (nr. 825/2001);
de heer Christian Monatte (nr. 826/2001);
de heer Fernando Marocco (nr. 827/2001);
de heer Mario Marano (nr. 828/2001);
mevrouw Wanda Guido (Coordinamento Volontariato Privato Eco-Animalista) (en 50 medeondertekenaars) (nr. 829/2001);
de heer Roberto Sarzi Maddidini (nr. 830/2001);
mevrouw Wanda Guido (Coordinamento Volontariato Privato Eco-Animalista) (en 21 medeondertekenaars) (nr. 831/2001);
de heer Américo da Silva Jorge (nr. 832/2001);
de heer Rudolf Kemmerling (nr. 833/2001);
de heer Petar Bosancic (nr. 834/2001);
de heer Hazratqul Khudoberdi (nr. 835/2001);
de heer Martin Buchholz (nr. 836/2001);

Op 15 oktober 2001

de heer Benedetto Costanza (nr. 837/2001);
mevrouw Marion Löcker (Verein gegen Tierfabriken) (nr. 838/2001);
de heer Mathias Jaeger (nr. 839/2001);
de heer Benjamin Günther (nr. 840/2001);
de heer Bertil Ringqvist (amnesty international) (nr. 841/2001);
mevrouw Louise Upton (nr. 842/2001);

Maandag, 22 oktober 2001

de heer Petrus Wijckmans (nr. 843/2001);
de heer Julian Satterthwaite (nr. 844/2001);
de heer Jean Talon (Association A.S.N.B.) (nr. 845/2001);
mevrouw Patricia Joyce Gray (nr. 846/2001);
de heer Hendrik Rook (Horsecare Products) (nr. 847/2001);
de heer Francis Bouché (nr. 848/2001);
de heer Marc Garnier (nr. 849/2001);
de heer Gui Badoux (nr. 850/2001);
mevrouw Anita Gauthier (nr. 851/2001);
de heer Erminio Locatelli (Comitato Tutela Territorio Paderno d'Adda e Verderio Superiore) (en 3361 mede-
ondertekenaars) (nr. 852/2001);
de heer Giampaolo Dall'Olio (nr. 853/2001);
de heer Giorgio Franchin (Comitato Intercomunale contro la Realizzazione dell'Autostrada A31 Valdastico
Sud) (nr. 854/2001);
de heer Sergio Niola (nr. 855/2001);
de heer Leonardo Donofrio (Sindacato Uil Scuola Milano) (nr. 856/2001);
de heer Manuel Adérito Fontes Carvalho Madeira (nr. 857/2001);
de heer Mário Martins da Silva (nr. 858/2001);
de heer Joaquim Augusto Neves da Silva (nr. 859/2001);

Op 18 oktober 2001

de heer Horst Bauhof (nr. 860/2001);
de heer Tim Schäfer (Europa-Union Deutschland LV Thüringen) (nr. 861/2001);
de heer J.J. Drage (nr. 862/2001);
de heer Charles Kennedy (nr. 863/2001);
de heer Risto Mitrevski (Swedish Macedonian Forum) (nr. 864/2001);
de heer A.G. Dekker (nr. 865/2001);
de heer C.J.M. Keijzer (nr. 866/2001);
de heer Joaquim Loureiro (QUERCUS — Associação Nacional de Conservação da Natureza) (nr. 867/2001);
de heer Robert Mungra (nr. 868/2001);
de heer John Te Kloetze (nr. 869/2001);
de heer Hans-Jürgen Dorow (nr. 870/2001);
mevrouw Ines Odaischi (nr. 871/2001);
Peter en Georgina Bowater (nr. 872/2001);
mevrouw Consuelo Polo Delgado (Alternativa para la Liberación Animal) (nr. 873/2001);
de heer Salvador Maldonado Saavedra (nr. 874/2001);
de heer José Luis Gómez y Patiño (nr. 875/2001);
mevrouw Josiane Lair (nr. 876/2001);
de heer Moudansirou Morou (Alliance Libéral Togolaise) (nr. 877/2001);
de heer Allain Sneyaert (en 2 medeondertekenaars) (nr. 878/2001);
de heer Miguel Martina (UIL Pubblica Amministrazione) (nr. 879/2001);
de heer Lanfranco Pedersoli (nr. 880/2001);
mevrouw Niki Ikonou (Sindesmos Katakalisomenon Mesohoras Trikalon) (nr. 881/2001);
de heer Konstantinos Noulas (nr. 882/2001).

10. Schriftelijke verklaringen (artikel 51 van het Reglement)

De Voorzitter deelt mede dat schriftelijke verklaring nr. 10/2001 niet het vereiste aantal handtekeningen heeft gekregen en bijgevolg overeenkomstig artikel 51, lid 5 van het Reglement is komen te vervallen.

Maandag, 22 oktober 2001

11. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De Voorzitter deelt mede dat de definitieve ontwerpagenda van de plenaire vergaderingen van oktober II 2001 (PE 309.496/PDOJ) is rondgedeeld en dat hierop de volgende wijzigingen worden voorgesteld (artikel 111 van het Reglement):

Vergaderingen van 22 t/m 25 oktober 2001

- *maandag 22*
 - geen wijzigingen
- *dinsdag 23*
 - de termijn voor de indiening van voordrachten voor de verkiezing van een ondervoorzitter tijdens de stemmingen van dinsdag om 12.00 uur, wordt vastgesteld op vanavond om 18.00 uur;
 - 95 leden hebben overeenkomstig artikel 62, lid 5 van het Reglement bezwaar gemaakt tegen de toepassing van de procedure van overdracht van beslissingsbevoegdheid aan een commissie voor het verslag Corbey over verpakking en verpakkingsafval (A5-0323/2001), dat onder de stemmingen van dinsdag staat ingeschreven.
Dit verslag wordt bijgevolg ingeschreven op de agenda van de komende vergaderperiode volgens de gebruikelijke procedure;
 - de heer Färm verzoekt op grond van artikel 144 van het Reglement om terugverwijzing naar de commissie van zijn verslag over aanvullende microfinanciële bijstand aan de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (A5-0353/2001) (*punt 24 van de definitieve ontwerpagenda*). Hij voert tevens het woord namens de PSE-Fractie. Na erop gewezen te hebben dat de Commissie inderdaad thans een gewijzigd voorstel opstelt, stelt de Voorzitter vast dat geen bezwaar wordt gemaakt tegen dit verzoek;
 - aangezien 37 leden overeenkomstig artikel 114, lid 2 van het Reglement bezwaar hebben gemaakt tegen de toepassing van de procedure zonder verslag voor het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de Codex Alimentarius (C5-0310/2001) dat onder de stemmingen van dinsdag 12.00 uur staat ingeschreven, wordt het voorstel voor een nieuwe behandeling naar de bevoegde commissie terugverwezen.
- *woensdag 24 en donderdag 25*
 - geen wijzigingen

Verzoeken om toepassing van de urgentieprocedure (artikel 112 van het Reglement) van de Raad voor de volgende voorstellen:

- Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2666/2000 betreffende de steun aan Albanië, Bosnië-Herzegovina, Kroatië, de Federale Republiek Joegoslavië en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1628/96 en tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 3906/89 en (EEG) nr. 1360/90, alsmede van de Besluiten 97/256/EEG en 1999/311/EG en Verordening (EG) nr. 2667/2000 van de Raad betreffende het Europees Bureau voor Wederopbouw (COM(2001) 551 — C5-0477/2001 — 2001/0223(CNS))

Motivering van het verzoek om urgentieverklaring: Met dit voorstel wordt beoogd het mandaat van het Europees Bureau voor Wederopbouw uit te breiden ten einde hierin de tenuitvoerlegging van communautaire steun in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië op te nemen; de Raad zou dit voorstel op 29 oktober as. moeten goedkeuren.
- Voorstel voor een besluit van de Raad houdende vaststelling van het standpunt van de Gemeenschap betreffende de toetreding van de Volksrepubliek China tot de Wereldhandelsorganisatie op de Ministeriële Conferentie die is ingesteld bij de Overeenkomst tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie (COM(2001) 517 — C5-0487/2001 — 2001/0218(CNS)) en
- Voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van het standpunt van de Gemeenschap in de Ministeriële Conferentie die werd ingesteld bij de Overeenkomst ter oprichting van de Wereldhandelsorganisatie inzake de toetreding van het afzonderlijk douanegebied van Taiwan, Penghu, Kinmen en Matsu (Chinese Taipei) tot de Wereldhandelsorganisatie (COM(2001) 518 — C5-0488/2001 — 2001/0216(CNS))

Maandag, 22 oktober 2001

Motivering van het verzoek om urgentverklaring:

De Raad wenst deze besluiten vóór de Ministeriële Conferentie van de WTO van 9 t/m 13 november as. vast te stellen.

Het Parlement zal zich aan het begin van de vergadering van morgen over deze verzoeken om urgentverklaring moeten uitspreken.

*
* * *

De agenda wordt aldus vastgesteld.

Moties van orde:

Het woord wordt gevoerd door de leden:

- Borghezio die wenst dat het Parlement zich buigt over het geval van de door Duitsland tewerkgestelde Italiaanse dwangarbeiders tijdens de Tweede Wereldoorlog, die als gevolg van een onlangs in Duitsland genomen besluit het gevaar lopen geen enkele compensatie meer te ontvangen uit dit land;
- Doyle, die wenst dat de leden als eersten de beschikking krijgen over een recente studie van STOA over de opwerkingsinstallaties van nucleair afval te La Hague en Sellafield (de Voorzitter antwoordt dat zij aan dit verzoek gevolg zal geven);
- Cohn-Bendit die protesteert tegen het door de Conferentie van voorzitters genomen besluit betreffende de toekenning van de Sacharovprijs, dat volgens hem in tegenspraak is met de uitslag van de stemming in de Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid;
- Poettering, namens de PPE-DE-Fractie, die in antwoord op deze opmerking mededeelt dat de Conferentie van voorzitters slechts de uitslag van de stemming in de Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid heeft bevestigd;
- Barón Crespo, namens de PSE-Fractie, om de woorden van de heer Poettering te bevestigen;
- Wurtz, namens de GUE/NGL-Fractie, die allereerst zijn verheuging uitspreekt over de quasi-unanimitéit in de Conferentie van voorzitters voor de toekenning van de Sacharovprijs en vervolgens aandringt op de terugtrekking van de Israëlische tanks uit de bezette Palestijnse gebieden; hij wenst dat de Voorzitter daartoe stappen onderneemt bij de regering Sharon (de Voorzitter zegt toe dit te zullen doen);
- Cohn-Bendit en Barón Crespo over de woorden van voorgaande sprekers;
- Trakatellis die in zijn hoedanigheid van voorzitter van STOA mededeelt dat de door mevrouw Doyle ter sprake gebrachte studie nog niet door STOA is goedgekeurd en zo spoedig mogelijk aan de plenaire vergadering zal worden doorgegeven;
- Alyssandrakis die verwijst naar een recente explosie op een olietanker in Salamina, waarbij 5 doden zijn gevallen, zijn verontwaardiging uitspreekt over de arbeidsomstandigheden die de rederijen en de Griekse regering opleggen en zijn condoleances overbrengt aan de families van de slachtoffers;
- Blak die zijn verheuging uitspreekt over het feit dat er weer Deense televisiezenders in het Parlement zijn en mevrouw Banotti, de terzake bevoegde quaestor, dankt voor haar optreden;
- Fatuzzo die zich aansluit bij de woorden van de heer Borghezio;
- Villiers die betreurt dat de richtlijn over het witwassen van geld, waarover thans naar een akkoord wordt gezocht in het bemiddelingscomité, niet op de agenda van deze week staat;
- Provan, voorzitter van de Delegatie van het Parlement in dit bemiddelingscomité, die het weliswaar hiermee eens is, doch toelicht dat deze situatie het gevolg is van de voor de toezending van de documenten van de Raad in de elf officiële talen noodzakelijke termijnen;
- Bushill-Matthews die er allereerst op wijst dat het Parlement tegen elke vorm van discriminatie is en voorts wijst op discriminatie op grond van leeftijd voor een aantal vacatures bij het Economisch en Sociaal Comité (de Voorzitter antwoordt dat een en ander zal worden nagetrokken);
- Perry die terugkomt op de opmerking van mevrouw Doyle en mededeelt dat de Commissie verzoekschriften STOA de opdracht heeft gegeven voor deze studie; hij wenst dat het zo spoedig mogelijk wordt gepubliceerd, doch niet voordat de conclusies van een onafhankelijke beoordeling van dit verslag bekend zijn;

Maandag, 22 oktober 2001

- De Rossa die terugkomt op zijn opmerking tijdens de vergadering van 1 oktober jl. en wijst op de economische moeilijkheden waarin de Europese luchtvaartmaatschappijen sedert de aanslagen van 11 september jl. verkeren; hij verzoekt de Commissie haar standpunt betreffende de aan hen te verlenen steun te herzien;
- Onesta die zijn verontwaardiging uitspreekt over het feit dat de AZF-fabriek te Toulouse eergisteren verschillende tonnen ammoniak in de Garonne heeft gestort en verzoekt de Voorzitter erop toe te zien dat door de Commissie aan de door het Parlement op 3 oktober jl. aangenomen resolutie over de ontploffing te Toulouse uitvoering wordt gegeven (de Voorzitter antwoordt dat zij dit gaarne zal doen);
- Hautala die mededeelt dat mevrouw McKenna, lid van het Europees Parlement, met 18 andere personen gevangen is gezet naar aanleiding van een demonstratie tegen kernenergie in Schotland; zij verzoekt de Voorzitter stappen te ondernemen en de immuniteit van mevrouw McKenna aan te voeren; zij wenst dat een debat op gang wordt gebracht over het gebruik van kernenergie (de Voorzitter antwoordt dat zij dit bericht zojuist heeft ontvangen en zal bekijken wat zij kan doen);
- Ludford die terugkomt op de opmerking van mevrouw Villiers, om erop te wijzen dat de fractie van laatstgenoemde en met name de delegatie waarvan mevrouw Villiers deel uitmaakt een ontwikkeling van het dossier steeds heeft tegengehouden;
- Ghilardotti, die de Voorzitter dankt voor haar mededeling over het drama op de luchthaven van Milaan Linate en erop aandringt dat de Raad en de Commissie de noodzakelijke maatregelen nemen ter verbetering van de veiligheid op de luchthavens;
- Korakas die zijn afkeuring uitspreekt over de Amerikaanse oorlogsdoelinden in Afghanistan;
- Sandbæk die mededeelt dat de Tsjetsjeense minister Saïd Emin Ibragimov thans in een ziekenhuis in Straatsburg is opgenomen als gevolg van een hongerstaking uit protest tegen de militaire operaties in zijn land; zij verzoekt de Voorzitter een ontmoeting te hebben met de heer Ibragimov.

12. Gevolgen van de recente gebeurtenissen voor de veiligheid van het luchtvervoer en industriegebieden, waaronder kerncentrales (verklaring van de Commissie)

De heer Vitorino, lid van de Commissie, legt een verklaring af over de gevolgen van de recente gebeurtenissen voor de veiligheid van het luchtvervoer en industriegebieden, waaronder kerncentrales.

Het woord wordt gevoerd door de leden Chichester, namens de PPE-DE-Fractie, McNally, namens de PSE-Fractie, Isler Béguin, namens de Verts/ALE-Fractie, en Ainardi, namens de GUE/NGL-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER COLOM I NAVAL

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Fitzsimons, namens de UEN-Fractie, Hatzidakis, Linkohr, Bouwman, Meijer, Ripoll y Martínez de Bedoya, De Rossa, Ahern, Doyle, Berger, Atkins, en de heer Vitorino, lid van de Commissie, die de tijdens het debat gestelde vragen beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Over de woorden van de heer Vitorino wordt het woord gevoerd door de leden Fitzsimons en Ahern (de Voorzitter ontnemt hen het woord, aangezien het debat is gesloten).

13. Europese justitiële ruimte in burgerlijke zaken * — Schengen-informatiesysteem (SIS II) * (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee verslagen namens de Commissie vrijheden en rechten van de burger, justitie en binnenlandse zaken.

Maandag, 22 oktober 2001

De heer von Boetticher leidt zijn verslagen in over:

- het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van een algemeen kader voor communautaire activiteiten ter vergemakkelijking van de totstandbrenging van een Europese justitiële ruimte in burgerlijke zaken (COM(2001) 221 — C5-0254/2001 — 2001/0109(CNS)) (A5-0339/2001) en
- 1. de initiatieven van het Koninkrijk België en het Koninkrijk Zweden met het oog op de aanneming van een verordening van de Raad betreffende de ontwikkeling van een Schengen-informatiesysteem van de tweede generatie (SIS II) (9844/2001 — C5-0315/2001 — 2001/0818(CNS)) en 2. een besluit van de Raad betreffende de ontwikkeling van een Schengen-informatiesysteem van de tweede generatie (SIS II) (9845/2001 — C5-0316/2001 — 2001/0819(CNS)) (A5-0333/2001).

Het woord wordt gevoerd door de leden Coelho, namens de PPE-DE-Fractie, Marinho, namens de PSE-Fractie, Watson, namens de ELDR-Fractie, Kaufmann, namens de GUE/NGL-Fractie, Turco, niet-ingeschrevene, Keßler, Ilka Schröder en Karamanou, Alyssandrakis en de heer Vitorino, lid van de Commissie.

VOORZITTER: DE HEER PUERTA

Ondervoorzitter

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punten 22 en 23 van de notulen van 23 oktober 2001.*

14. Milieu: publieke inspraak met betrekking tot de opstelling van bepaalde plannen en programma's * I (debat)**

Mevrouw Korhola leidt haar verslag in namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot voorziening in publieke inspraak met betrekking tot de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu en tot wijziging van de Richtlijnen van de Raad 85/337/EEG en 96/61/EG (COM(2000) 839 — C5-0027/2001 — 2000/0331(COD)) (A5-0321/2001).

Het woord wordt gevoerd door de leden Lambert, rapporteur voor advies van de Commissie verzoekschriften, Sacconi, namens de PSE-Fractie, Paulsen, namens de ELDR-Fractie, Jillian Evans, namens de Verts/ALE-Fractie, Bernié, namens de EDD-Fractie, Moreira Da Silva, Blokland, Santini, de heer Bolkestein, lid van de Commissie, en de rapporteur over de vertolkingsproblemen tijdens zijn betoog.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 21 van de notulen van 23 oktober 2001.*

15. Instellingen voor collectieve belegging in effecten (ICBE's) * II (debat)**

De heer Olle Schmidt leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Economische en Monetaire Commissie in betreffende de gemeenschappelijke standpunten, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van:

1. Richtlijn 85/611/EEG tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (ICBE's) met het oog op de reglementering van beheermaatschappijen en vereenvoudigde prospectussen (7551/1/2001 — C5-0296/2001 — 1998/0243(COD)) en
2. Richtlijn 85/611/EEG tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (ICBE's), betreffende beleggingen van ICBE's (7550/1/2001 — C5-0295/2001 — 1998/0242(COD)) (A5-0324/2001).

Het woord wordt gevoerd door de leden García-Margallo y Marfil, namens de PPE-DE-Fractie, Goebbels, namens de PSE-Fractie, Huhne, namens de ELDR-Fractie, Villiers en Purvis.

Maandag, 22 oktober 2001

VOORZITTER: DE HEER GERHARD SCHMID

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Lulling en de heer Bolkestein, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 17 van de notulen van 23 oktober 2001.*

16. Internationaal monetair stelsel (IMS) (debat)

De heer Goebbels leidt zijn verslag namens de Economische en Monetaire Commissie in over het internationaal monetair stelsel: hoe kan men het beter laten functioneren en toekomstige crises vermijden (2000/2017(INI)) (A5-0302/2001).

Het woord wordt gevoerd door de leden Langen, namens de PPE-DE-Fractie, Randzio-Plath, namens de PSE-Fractie, Huhne, namens de ELDR-Fractie, Jonckheer, namens de Verts/ALE-Fractie, Bordes, namens de GUE/NGL-Fractie, Blokland, namens de EDD-Fractie, Ilgenfritz, niet-ingeschrevene, Karas, Van den Burg en de heer Solbes Mira, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 24 van de notulen van 23 oktober 2001..*

17. Agenda van de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda van de vergadering van morgen is vastgesteld (document „Agenda” PE 309.496/OJMA).

18. Sluiting van de vergadering

De Voorzitter sluit de vergadering om 20.45 uur.

Julian Priestley
Secretaris-generaal

Renzo Imbeni
Ondervoorzitter

Maandag, 22 oktober 2001

PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Abitbol, Ahern, Ainarði, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bernié, Berthu, Bertinotti, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, Borghesio, Boselli, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brienza, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Cercas, Chichester, Clegg, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbey, Cornillet, Cossutta, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, De Clercq, Decourrière, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Elles, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Robert J.E., Färm, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Fiebigler, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Fourtou, Frahm, Friedrich, Gahler, Gahrton, García-Margallo y Marfil, Garot, Garriga Polledo, Gasóliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gomolka, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hieronymi, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulst, Hulthén, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Rojo, Jeggler, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kessler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Legendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perrière, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Liese, Linkohr, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Mendiluce Pereiro, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Mombaur, Moraes, Moreira Da Silva, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Mussa, Musumeci, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nisticò, Nobilia, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Onesta, Oostlander, Ortuondo Larrea, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Pannella, Papayannakis, Parish, Pastorelli, Patakis, Patrie, Paulsen, Pérez Alvarez, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raymond, Read, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rübiger, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Skinner, Smet, Sörensen, Souchet, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stihler, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Turco, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Volcic, Walter, Watson, Wenzel-Perillo, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zissener, Zorba, Zrihen

Dinsdag, 23 oktober 2001

(2002/C 112 E/02)

NOTULEN**VERLOOP VAN DE VERGADERING**

VOORZITTER: DE HEER IMBENI

*Ondervoorzitter***1. Opening van de vergadering**

De Voorzitter opent de vergadering om 9.05 uur.

2. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering

Mevrouw Flemming heeft medegedeeld dat zij weliswaar tijdens de vergadering van 2 oktober 2001 aanwezig was, doch niet aan de hoofdelijke stemmingen op die dag heeft deelgenomen.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

*

* *

Het woord wordt gevoerd door de heer Watson die mededeelt dat de Franse regering de president van de Republiek China (Taiwan), die een vergadering bij het Parlement zou bijwonen, een inreisvisum heeft geweigerd; hij constateert dat de Franse regering daarmee de extraterritoriale status van het Europees Parlement weigert te erkennen; hij verzoekt de Voorzitter dan ook protest aan te tekenen bij de Franse regering (de Voorzitter neemt kennis van het verzoek en zegt toe het te zullen overbrengen aan de Voorzitter van het Parlement).

3. Ingekomen stukken

De Voorzitter heeft ontvangen van de Commissie:

- Mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over Europees verbintenissenrecht (COM(2001) 398 — C5-0471/2001 — 2001/2187(COS))
verwezen naar: ten principale: JURI

4. Besluit inzake de verzoeken om urgentverklaring

Aan de orde is het besluit inzake drie verzoeken om urgentverklaring:

- Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2666/2000 betreffende de steun aan Albanië, Bosnië-Herzegovina, Kroatië, de Federale Republiek Joegoslavië en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1628/96 en tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 3906/89 en (EEG) nr. 1360/90, alsmede van de Besluiten 97/256/EG en 1999/311/EG en Verordening (EG) nr. 2667/2000 van de Raad betreffende het Europees Bureau voor Wederopbouw (COM(2001) 551 — C5-0477/2001 — 2001/0223(CNS)).

De heer Lagendijk voert het woord namens de Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid.

Het verzoek om toepassing van de urgentieprocedure wordt verworpen.

- Voorstel voor een besluit van de Raad houdende vaststelling van het standpunt van de Gemeenschap betreffende de toetreding van de Volksrepubliek China tot de Wereldhandelsorganisatie op de Ministeriële Conferentie die is ingesteld bij de Overeenkomst tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie (COM(2001) 517 — C5-0487/2001 — 2001/0218(CNS)) (verslag Gahrton — A5-0366/2001).

De heer Gahrton, rapporteur, voert het woord namens de Commissie industrie, externe handel, onderzoek en energie.

Het verzoek om urgentverklaring wordt ingewilligd.

Voor genoemd verslag Gahrton wordt ingeschreven aan het einde van de agenda van morgen, woensdag 24 oktober. De termijn voor de indiening van amendementen wordt vastgesteld op vandaag, 12.00 uur.

Dinsdag, 23 oktober 2001

- Voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van het standpunt van de Gemeenschap in de Ministeriële Conferentie die werd ingesteld bij de Overeenkomst ter oprichting van de Wereldhandelsorganisatie inzake de toetreding van het afzonderlijk douanegebied van Taiwan, Penghu, Kinmen en Matsu (Chinese Taipei) tot de Wereldhandelsorganisatie (COM(2001) 518 — C5-0488/2001 — 2001/0216(CNS)) (verslag Gahrton — A5-0367/2001).

De heer Gahrton, rapporteur, voert het woord namens de Commissie industrie, externe handel, onderzoek en energie.

Het verzoek om urgentieverklaring wordt ingewilligd.

Voor genoemd verslag Gahrton wordt ingeschreven aan het einde van de agenda van morgen, woensdag 24 oktober. De termijn voor de indiening van amendementen wordt vastgesteld op vandaag, 12.00 uur.

5. Communautaire stimuleringsmaatregelen op het gebied van de werkgelegenheid *** II (debat)

Mevrouw Jensen leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van het besluit van het Europees Parlement en de Raad inzake communautaire stimuleringsmaatregelen op het gebied van de werkgelegenheid (8432/1/2001 — C5-0294/2001 — 2000/0195(COD)) (A5-0319/2001).

Het woord wordt gevoerd door de leden Pérez Álvarez, namens de PPE-DE-Fractie, Thorning-Schmidt, namens de PSE-Fractie, Pronk, Kratsa-Tsagaropoulou en mevrouw Diamantopoulou, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 18*

6. Informatie en raadpleging van de werknemers *** II (debat)

Mevrouw Ghilardotti leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot instelling van een algemeen kader betreffende de informatie en de raadpleging van de werknemers in de Europese Gemeenschap (9919/1/2001 — C5-0388/2001 — 1998/0315(COD)) (A5-0325/2001).

Het woord wordt gevoerd door de leden Menrad, namens de PPE-DE-Fractie, Van den Burg, namens de PSE-Fractie, Jensen, namens de ELDR-Fractie, Flautre, namens de Verts/ALE-Fractie, Figueiredo, namens de GUE/NGL-Fractie, Nobilia, namens de UEN-Fractie, Sandbæk, namens de EDD-Fractie, en Della Vedova, niet-ingeschrevene.

VOORZITTER: DE HEER FRIEDRICH

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Pronk, Moraes, Jillian Evans, Ainardi, Pérez Álvarez, Gillig, Bouwman, Thomas Mann, Cercas, Bushill-Matthews en mevrouw Diamantopoulou, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 19*

7. Werkgelegenheid: richtsnoeren voor 2002/Ontwerp gezamenlijk verslag 2001 * (debat)

Mevrouw Weiler leidt haar verslag namens de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken in over

1. het voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende de richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten voor 2002 (COM(2001) 511 — C5-0498/2001 — 2001/0208(CNS)) en
2. de mededeling van de Commissie over het ontwerp van gezamenlijk verslag over de werkgelegenheid 2001 (COM(2001) 438 — C5-0423/2001 — 2001/2168(COS)) (A5-0360/2001).

Rapporteur voor advies Procedure Hughes: mevrouw Theorin, Commissie rechten van de vrouw en gelijke kansen.

Dinsdag, 23 oktober 2001

Het woord wordt gevoerd door de leden von Wogau, rapporteur voor advies van de Economische en Monetaire Commissie, Theorin, rapporteur voor advies van de Commissie rechten van de vrouw en gelijke kansen, Cocilovo, namens de PPE-DE-Fractie, Van Lancker, namens de PSE-Fractie, Jensen, namens de ELDR-Fractie, Flautre, namens de Verts/ALE-Fractie, en Herman Schmid, namens de GUE/NGL-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER GERHARD SCHMID

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Gallagher, namens de UEN-Fractie, Krarup, namens de EDD-Fractie, Ilgenfritz, niet-ingeschrevene, Thomas Mann, Andersson, Brie, Bastos, Laguiller, Smet en mevrouw Diamantopoulou, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 7 van de notulen van 24 oktober 2001.*

8. Blootstelling van werknemers aan de risico's van fysieke agentia (trillingen) * II (debat)**

Mevrouw Thorning-Schmidt leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysieke agentia (trillingen) (zestiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1 van Richtlijn 89/391/EEG) (7914/1/2001 REV 1 — C5-0293/2001 — 1992/0449(COD)) (A5-0320/2001)

Het woord wordt gevoerd door de leden Hermange, namens de PPE-DE-Fractie, Hughes, namens de PSE-Fractie, Lynne, namens de ELDR-Fractie, Bouwman, namens de Verts/ALE-Fractie, Pérez Álvarez, Bushill-Matthews, Helmer en mevrouw Diamantopoulou, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 20*

VOORZITTER: DE HEER PROVAN

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden:

- Morgan die allereerst mededeelt dat het Bureau gisteravond een besluit heeft genomen over het Statuut van de ambtenaren, dat harer inziens in tegenspraak is met hetgeen het Parlement tijdens de stemming over de verslagen Van Hulten en Harbour dienaangaande had besloten en vervolgens vraagt op grond waarvan dit besluit is genomen. Zij dringt erop aan dat het Bureau zijn standpunt opnieuw in overweging neemt en commissaris Kinnock verzoekt bij zijn volgende vergadering aanwezig te zijn (de Voorzitter antwoordt dat het Bureau geen definitief besluit heeft genomen, doch uitsluitend heeft besloten een schrijven aan de voorzitter van de Commissie te richten).
- Harbour die er met name op wijst de Voorzitter tijdens de vergadering van 5 september (*punt 2 van de notulen van die datum*) te hebben gevraagd het Parlement volledig op de hoogte te houden van de stand van zaken in dezen, hetgeen volgens zijn zeggen niet is gebeurd (de Voorzitter antwoordt dat hij beide opmerkingen aan het Bureau zal voorleggen); hij wenst dat het Bureau zich niet distantieert van de richtsnoeren in zijn verslag;
- Elles die wenst dat geen enkel schrijven wordt verstuurd vóór de volgende vergadering van het Bureau (de Voorzitter zegt niet te weten of het desbetreffende schrijven reeds is verstuurd, maar geeft de verzekering dat deze kwestie door het Bureau op de voet wordt gevolgd);
- Lynne die betreurt dat de aanbevelingen voor de tweede lezing Thorning-Schmidt en Ghilardotti onmiddellijk na de sluiting van het debat in stemming worden gebracht met als gevolg dat een aantal fracties zich niet over deze laatste verslagen hebben kunnen buigen; zij wenst dat de leden in de toekomst tijdig van een soortgelijke situatie op de hoogte worden gesteld (de Voorzitter antwoordt met name dat deze stemmingen plaatsvinden als besloten bij de vaststelling van de agenda).

Dinsdag, 23 oktober 2001

STEMMINGEN

9. Verkiezing van een ondervoorzitter van het Europees Parlement (stemming)

Aan de orde is de verkiezing van een ondervoorzitter in de plaats van de heer Wiebenga die in de Raad van State van het Koninkrijk der Nederlanden is benoemd.

De Voorzitter deelt mede dat de ELDR-Fractie mevrouw Plooij-van Gorsel heeft voorgedragen.

Aangezien mevrouw Plooij-van Gorsel de enige kandidate is, stelt de Voorzitter voor overeenkomstig artikel 13, lid 1 van het Reglement over te gaan tot verkiezing bij acclamatie.

Het Parlement kiest mevrouw Plooij-van Gorsel bij acclamatie.

De Voorzitter roept mevrouw Plooij-van Gorsel uit tot ondervoorzitter van het Europees Parlement en wenst haar geluk met haar benoeming. Hij deelt mede dat zij overeenkomstig artikel 18, lid 1 van het Reglement de rangorde overneemt van haar voorganger.

10. Levenslang leren (artikel 62 van het Reglement)

De Voorzitter deelt mede dat geen schriftelijk bezwaar is gemaakt door tenminste een tiende van de leden van het Parlement, behorende tot tenminste drie fracties, tegen de resolutie in het verslag Van Brempt, namens de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs, media en sport over het memorandum over levenslang leren (SEC(2000)1832 – C5-0192/2001 – 2001/2088(COS)) (A5-0322/2001); deze wordt bijgevolg geacht te zijn aangenomen overeenkomstig artikel 62, lid 5 van het Reglement (*punt 1 van de aangenomen teksten*).

11. Stabiele derivaten van menselijk bloed of menselijk plasma *** I (procedure zonder verslag) (stemming)

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging, voor wat medische hulpmiddelen betreft die stabiele derivaten van menselijk bloed of menselijk plasma bevatten, van Richtlijn 93/42/EEG van de Raad, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2000/70/EG (COM(2001)480 – C5-0382/2001 – 2001/0186(COD))
(Gewone meerderheid)

verwezen naar: ten principale: ENVI

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(2001)480 – C5-0382/2001 – 2001/0186(COD):

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*punt 2 van de aangenomen teksten*).

12. Bescherming van de euro tegen valsemunterij * (procedure zonder verslag) (stemming)

Ontwerpbesluit van de Raad inzake de bescherming van de euro tegen valsemunterij (10616/2001 – C5-0362/2001 – 2001/0804(CNS)) (hernieuwde raadpleging)
(Gewone meerderheid)

verwezen naar: ten principale: LIBE
voor advies: ECON

ONTWERPBESLUIT VAN DE RAAD (10616/2001 – C5-0362/2001 – 2001/0804(CNS):

Het Parlement keurt het ontwerpbesluit van de Raad goed (*punt 3 van de aangenomen teksten*).

Dinsdag, 23 oktober 2001

13. Olijfolie (procedure zonder verslag) (stemming)

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2262/84 houdende bijzondere maatregelen in de sector olijfolie (COM(2001) 455 – C5-0437/2001 – 2001/0181(CNS))
(Gewone meerderheid)

verwezen naar: ten principale: AGRI,
voor advies: BUDG

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING (COM(2001) 455 – C5-0437/2001 – 2001/0181(CNS)):

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (punt 4 van de aangenomen teksten).

14. Ondersteuning van Europese NGO's die voornamelijk werkzaam zijn op het gebied van milieubescherming *** I (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communuatair actieprogramma ter ondersteuning van Europese niet-gouvernementele organisaties die voornamelijk werkzaam zijn op het gebied van milieubescherming (COM(2001) 337 – C5-0281/2001 – 2001/0139(COD)) (A5-0317/2001) (rapporteur: mevrouw Jackson).
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(2001) 337 – C5-0281/2001 – 2001/0139(COD):

Aangenomen amendementen: 8 t/m 14, 16, 18 t/m 20, 22 en 23 en bloc; 1, 5, 6, 7, 15, 17, 21, 24, 29, 30, 31

Verworpen amendementen: 26, 27, 28

Vervallen amendementen: 2, 3, 4

Aparte stemming: Amendementen 1 (PPE-DE); 5 (PSE, PPE-DE); 6, 7 (PPE-DE); 15 (PPE-DE, Verts/ALE); 17, 21, 24 (Verts/ALE)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (punt 5 van de aangenomen teksten).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (punt 5 van de aangenomen teksten).

15. Benoeming van 9 leden van de Rekenkamer (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie begrotingscontrole over de benoeming van 9 leden van de Rekenkamer (C5-0282/2001 – 2001/0808(CNS), C5-0283/2001 – 2001/0809(CNS), C5-0284/2001 – 2001/0810(CNS), C5-0285/2001 – 2001/0811(CNS), C5-0290/2001 – 2001/0812(CNS), C5-0286/2001 – 2001/0813(CNS), C5-0287/2001 – 2001/0814(CNS), C5-0288/2001 – 2001/0815(CNS), C5-0291/2001 – 2001/0816(CNS)) (A5-0346/2001) (rapporteur: mevrouw Theato).
(Gewone meerderheid: geheime stemming (artikel 136, lid 1))

Het woord wordt gevoerd door de leden Theato, rapporteur en voorzitter van de Commissie begrotingscontrole, en Seppänen, laatstgenoemde over de stemming over de benoeming van het Zweedse lid van de Rekenkamer.

1. ONTWERPRESOLUTIE (de heer Bernicot)

Het Parlement neemt de resolutie aan (446 vóór, 35 tegen, 32 onthoudingen) (punt 6 van de aangenomen teksten).

2. ONTWERPRESOLUTIE (de heer Bostock)

Het Parlement neemt de resolutie aan (453 vóór, 25 tegen, 36 onthoudingen) (punt 6 van de aangenomen teksten).

Dinsdag, 23 oktober 2001

3. ONTWERPRESOLUTIE (de heer Colling)

Het Parlement neemt de resolutie aan (459 vóór, 35 tegen, 35 onthoudingen) (*punt 6 van de aangenomen teksten*).

4. ONTWERPRESOLUTIE (de heer Engwirda)

Het Parlement neemt de resolutie aan (465 vóór, 31 tegen, 34 onthoudingen) (*punt 6 van de aangenomen teksten*).

5. ONTWERPRESOLUTIE (de heer Levysohn)

Het Parlement neemt de resolutie aan (461 vóór, 29 tegen, 38 onthoudingen) (*punt 6 van de aangenomen teksten*).

6. ONTWERPRESOLUTIE (mevrouw von Wedel)

Het Parlement neemt de resolutie aan (461 vóór, 34 tegen, 31 onthoudingen) (*punt 6 van de aangenomen teksten*).

7. ONTWERPRESOLUTIE (de heer Sarmas)

Het Parlement neemt de resolutie aan (458 vóór, 35 tegen, 36 onthoudingen) (*punt 6 van de aangenomen teksten*).

8. ONTWERPRESOLUTIE (de heer Weber)

Het Parlement neemt de resolutie aan (461 vóór, 32 tegen, 35 onthoudingen) (*punt 6 van de aangenomen teksten*).

9. ONTWERPRESOLUTIE (de heer Tobisson)

Het Parlement neemt de resolutie aan (364 vóór, 126 tegen, 34 onthoudingen) (*punt 6 van de aangenomen teksten*).

De heer Bonde voert het woord over de laatste stemming.

16. Gebruik van antimicrobiële stoffen in de menselijke geneeskunde (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid over het voorstel voor een aanbeveling van de Raad betreffende het verstandig gebruik van antimicrobiële stoffen in de menselijke geneeskunde (COM(2001) 333 – C5-0411/2001 – 2001/2164(COS)) (A5-0318/2001) (rapporteur: de heer Rod).

(Gewone meerderheid)

Het woord wordt gevoerd door de heer Rod, rapporteur, met name over de door de PPE-DE-Fractie ingediende amendementen.

ONTWERPRESOLUTIE:

Aangenomen amendementen: 5, 6, 1 bij ES (264 vóór, 255 tegen, 5 onthoudingen); 2 bij ES (264 vóór, 252 tegen, 1 onthouding); 7/rev; 8/rev

Verworpen amendement: 3 bij ES (231 vóór, 283 tegen, 2 onthoudingen)

Vervallen amendement: 4

Aparte stemming: wijziging 2 (PPE-DE)

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 7 van de aangenomen teksten*).

17. Instellingen voor collectieve belegging in effecten (ICBE's) * II** (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing Olle Schmidt – A5-0324/2001
(Gekwalificeerde meerderheid)

Het woord wordt gevoerd door de leden Goebbels die het door hem namens de PSE-Fractie ingediende amendement 4 intrekt, Herzog, namens de GUE/NGL-Fractie, en Jonckheer, namens de Verts/ALE-Fractie.

Dinsdag, 23 oktober 2001

1. GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD (7551/1/2001 – C5-0296/2001 – 1998/0243(COD)):

Aangenomen amendement: 3

Vervallen amendement: 1

Ingetrokken amendement: 4

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt als gewijzigd te zijn goedgekeurd (*punt 8 van de aangenomen teksten*).

2. GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD (7550/1/2001 – C5-0295/2001 – 1998/0242(COD)):

Aangenomen amendement: 2

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt als gewijzigd te zijn goedgekeurd (*punt 8 van de aangenomen teksten*).

18. Communautaire stimuleringsmaatregelen op het gebied van de werkgelegenheid * II (stemming)**

Aanbeveling voor de tweede lezing Jensen – A5-0319/2001
(*Gekwalificeerde meerderheid*)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD (8432/1/2001 – C5-0294/2001 – 2000/0195(COD)):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 12 en 14 en bloc; 13 bij HS (Bushill-Matthews, e.a.)

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt als gewijzigd te zijn goedgekeurd (*punt 9 van de aangenomen teksten*).

19. Informatie en raadpleging van de werknemers * II (stemming)**

Aanbeveling voor de tweede lezing Ghilardotti – A5-0325/2001
(*Gekwalificeerde meerderheid*)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD 9919/2001 – C5-0388/2001 – 1998/0315(COD):

Aangenomen amendementen: 1, 3, 4, 6, 8 en 13 en bloc; 2 bij HS (Bushill-Matthews, e.a.); 5 bij HS (PPE-DE); 7 bij HS (PPE-DE); 9 bij HS (PPE-DE); 10 (1ste deel) bij HS (PPE-DE); 11, 15 bij HS (PPE-DE)

Verworpen amendementen: 10 (2de deel) bij HS (PPE-DE); 12 (1ste deel) bij HS (PPE-DE); 12 (2de deel) bij HS (PPE-DE); 14 bij ES (296 vóór, 233 tegen, 6 onthoudingen); 16 bij ES (296 vóór, 225 tegen, 6 onthoudingen); 18, 19

Geannuleerd amendement: 17

Aparte stemming: amendementen 11, 14 (PPE-DE); 16 (PPE-DE, UEN)

Stemming in onderdelen:

Amendement 10 (PPE-DE)

1ste deel: tekst zonder de woorden „de bestaande nationale wettelijke regelingen... worden ondergraven”

2de deel: deze woorden

Amendement 12 (PSE)

1ste deel: tekst zonder de tweede alinea

2de deel: deze alinea

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt als gewijzigd te zijn goedgekeurd (*punt 10 van de aangenomen teksten*).

Dinsdag, 23 oktober 2001

20. Blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (trillingen) *** II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing Thorning-Schmidt — A5-0320/2001
(Gekwalificeerde meerderheid)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD 7914/1/2001 REV 1 — C5-0293/2001 — 1992/0449(COD):

Aangenomen amendementen: 1, 3, 4 en 6 en bloc; 2 bij HS (Bushill-Matthews, e.a.); 5 (1ste deel); 5 (3de deel) bij ES (416 vóór, 90 tegen, 15 onthoudingen); 11

Verworpen amendementen: 5 (2de deel) bij ES (244 vóór, 267 tegen, 16 onthoudingen); 8 en 12 (gelijk-luidend) bij HS (Bushill-Matthews, e.a.); 13 bij ES (275 vóór, 233 tegen, 11 onthoudingen); 9 bij HS (Bushill-Matthews, e.a.)

Geannuleerd amendement: 10

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Barón Crespo over de indieners van het verzoek om hoofdelijke stemming over amendement 2.

Aparte stemming: amendementen 2, 5 (UEN)

Stemming in onderdelen:

Amendement 5 (PPE-DE)
1ste deel: t/m „kunnen worden”
2de deel: t/m „twee jaar”
3de deel: lid 2

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt als gewijzigd te zijn goedgekeurd (*punt 11 van de aangenomen teksten*).

21. Milieu: publieke inspraak met betrekking tot de opstelling van bepaalde plannen en programma's *** I (stemming)

Verslag Korhola — A5-0321/2001
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(2000) 839 — C5-0027/2001 — 2000/0331(COD):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 8, 14, 25 en 26 en bloc; 13 (1ste deel) bij ES (303 vóór, 195 tegen, 5 onthoudingen); 13 (3de deel); 19 (1ste deel) bij ES (312 vóór, 153 tegen, 10 onthoudingen); 19 (2de deel); 20 en 21 (samengevoegd) (1ste deel); 24 (1ste deel); 27, 28 en 29 (samengevoegd) (1ste deel); 27, 28 en 29 (samengevoegd) (2de deel); 9 en 10 (samengevoegd); 33, 30/rev, 34 (lid 2) (1ste deel); 15 en 16 (samengevoegd); 34 (lid 4) (1ste deel); 34 (leden 5 en 5 bis) (1ste deel); 31/rev (1ste deel) bij ES (341 vóór, 156 tegen, 7 onthoudingen); 31/rev (2de deel); 31/rev (3de deel); 35 (1ste deel); 32/rev (1ste deel); 32/rev (2de deel); 32/rev (3de deel) bij ES (339 vóór, 155 tegen, 11 onthoudingen); 23 (2de alinea)

Verworpen amendementen: 12, 13 (2de deel); 20 en 21 (samengevoegd) (2de deel); 22; 24 (2de deel); 27, 28 en 29 (samengevoegd) (3de deel); 34 (lid 2) (2de deel); 34 (lid 4) (2de deel); 34 (leden 5 en 5 bis) (2de deel); 35 (2de deel); 35 (3de deel)

Vervallen amendementen: 11, 34 (lid 3); 17, 18, 23 (1ste alinea)

Samengevoegde amendementen: 9 en 10; 15 en 16; 20 en 21; 27, 28 en 29

Het woord werd gevoerd door:

— de leden Sacconi en Hautala, namens de Verts/ALE-Fractie, over amendement 19.

Aparte stemming: amendementen 12, 22 (PSE);

Dinsdag, 23 oktober 2001

Stemming in onderdelen:

Amendement 13 (PSE)

1ste deel: t/m de inleidende zin van sub a)

2de deel: rest van sub a)

3de deel: sub b)

Amendement 19 (Verts/ALE)

1ste deel: tekst zonder het woord „betrokken” (linkerkolom)

2de deel: dit woord

Amendementen 20 en 21 (PSE)

1ste deel: tekst zonder schrapping van het woord „betrokken” (linkerkolom)

2de deel: schrapping van dit woord

Amendement 24 (PSE)

1ste deel: tekst zonder schrapping van het woord „betrokken”

2de deel: schrapping van dit woord

Amendementen 27, 28 en 29 (PSE, Verts/ALE)

1ste deel: enerzijds, tekst zonder het woord „betrokken” (lid 2, rechterkolom) en, anderzijds, schrapping van het woord „betrokken” (lid 4, linkerkolom)

2de deel: het woord „betrokken” (rechterkolom)

3de deel: schrapping van het woord „betrokken” (linkerkolom)

Amendement 34 (lid 2) (PSE)

1ste deel: tekst zonder schrapping van het woord „betrokken” (linkerkolom)

2de deel: schrapping van dit woord

Amendement 34 (lid 4) (PSE)

1ste deel: tekst zonder schrapping van het woord „betrokken” (linkerkolom)

2de deel: schrapping van dit woord

Amendement 34 (leden 5 en 5 bis) (Verts/ALE)

1ste deel: t/m „het publiek tegemoet te komen” (lid 5 bis)

2de deel: rest van lid 5 bis

Amendement 31/rev. (PSE)

1ste deel: t/m „als voorwaarde stelt” (punt b)

2de deel: t/m „zijn onderworpen”

3de deel: rest

Amendement 35 (PSE, Verts/ALE)

1ste deel: tekst zonder, enerzijds, de schrapping van het woord „betrokken” (linkerkolom) en, anderzijds, de woorden „en daarbij toelicht ... kan hebben”

2de deel: schrapping van het woord „betrokken”

3de deel: de woorden „en daarbij toelicht ... kan hebben”

Amendement 32/rev. (PSE)

1ste deel: t/m „als voorwaarde stelt” (punt b))

2de deel: t/m „zijn onderworpen”

3de deel: rest

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (punt 12 van de aangenomen teksten).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Bij HS (PPE-DE) neemt het Parlement wetgevingsresolutie aan (punt 12 van de aangenomen teksten).

Dinsdag, 23 oktober 2001

22. Europese justitiële ruimte in burgerlijke zaken * (stemming)

Verslag von Boetticher — A5-0339/2001
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(2001) 221 — C5-0254/2001 — 2001/0109(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 5 en bloc; 6

Aparte stemming: amendement 6 (PSE);

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*punt 13 van de aangenomen teksten*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*punt 13 van de aangenomen teksten*).

23. Schengen-informatiesysteem (SIS II) * (stemming)

Verslag von Boetticher — A5-0333/2001
(Gewone meerderheid)

1. INITIATIEF VAN HET KONINKRIJK BELGIË EN HET KONINKRIJK ZWEDEN 9844/2001 — C5-0315/2001 — 2001/0818(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 3 en bloc; 5, 6, 7

Het Parlement keurt het initiatief als gewijzigd goed (*punt 14 van de aangenomen teksten*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*punt 14 van de aangenomen teksten*).

2. INITIATIEF VAN HET KONINKRIJK BELGIË EN HET KONINKRIJK ZWEDEN 9845/2001 — C5-0316/2001 — 2001/0819(CNS):

Aangenomen amendement: 4

Het Parlement keurt het initiatief als gewijzigd goed (*punt 14 van de aangenomen teksten*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*punt 14 van de aangenomen teksten*).

24. Internationaal monetair stelsel (IMS) (stemming)

Verslag Goebbels — A5-0302/2001
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

Aangenomen amendementen: 5; 6 bij HS (Verts/ALE); 10 (1ste deel) bij HS (PSE, Verts/ALE)

Verworpen amendementen: 1; 2; 3 bij HS (Verts/ALE); 4 bij HS (Verts/ALE); 10 (2de deel) bij HS (PSE, Verts/ALE); 11 bij HS (Verts/ALE); 7 bij HS (Verts/ALE); 8 bij HS (Verts/ALE); 9 bij HS (Verts/ALE); 12 bij ES (209 vóór, 273 tegen, 26 onthoudingen)

Bij HS aangenomen onderdelen van de tekst: paragrafen 11, 12, 14, 19 (Verts/ALE)

Dinsdag, 23 oktober 2001

Het woord werd gevoerd door:

- de heer Désir om protest aan te tekenen tegen het besluit van de Voorzitter om amendement 12 als zijnde vervallen te beschouwen, aangezien hij van oordeel was dat dit amendement niet gelijklopend was met amendement 10.
De heer Goebbels, rapporteur, om deze woorden te bevestigen en te vragen amendement 12 in stemming te brengen, verzoek waaraan de Voorzitter gevolg gaf.

Stemming in onderdelen:

Amendement 10 (PPE-DE)

1ste deel: tekst zonder de woorden „met inbegrip van ... vrij te maken”

2de deel: deze woorden

Paragraaf 19 (Verts/ALE)

1ste deel: tekst zonder de woorden „gekoppeld aan adequate voorwaarden ten aanzien van het economisch beleid”: aangenomen bij HS

2de deel: deze woorden: aangenomen bij HS

Bij HS (PSE, ELDR) neemt het Parlement de resolutie aan (*punt 15 van de aangenomen teksten*).

*
* *

Mondelinge stemverklaringen:

De heer Fatuzzo over de verslagen/aanbevelingen voor de tweede lezing A5-0324, 0319, 0325, 0320, 0321, 0339, 0333 en 0302/2001.

Schriftelijke stemverklaringen:

De schriftelijke stemverklaringen, in de zin van artikel 137, lid 3 van het Reglement, worden opgenomen in het volledig verslag van deze vergadering.

Rectificaties stemgedrag:

De volgende leden hadden als volgt willen stemmen:

- Aanbeveling tweede lezing Jensen — A5-0319/2001
 - amendement 13
Vóór: Turmes, Karas
- Aanbeveling tweede lezing Ghilardotti — A5-0325/2001
 - amendement 5
Vóór: Turmes
 - amendement 12 (2de deel)
Tegen: Folias
 - amendement 15
Onthouding: Adam
- Aanbeveling tweede lezing Thorning-Schmidt — A5-0320/2001
 - amendement 2
Vóór: Karas
Tegen: Eurig Wyn
 - amendementen 8 et 12
Vóór: Karas
- Verslag Korhola — A5-0321/2001
 - eindstemming over de ontwerp-wetgevingsresolutie
Vóór: Sörensen, Staes, Karas

Dinsdag, 23 oktober 2001

- Verslag Goebbels – A5-0302/2001
 - amendement 3
Tegen: Jackson, Karas
 - amendement 4
Tegen: Karas
 - amendement 6
Vóór: Karas
 - amendementen 7 en 9
Tegen: Karas
 - amendement 8
Vóór: Van der Laan
Tegen: Karas
 - amendement 10 (1ste deel)
Vóór: Karas
Onthouding: Hans-Peter Martin
 - amendement 10 (2de deel)
Tegen: Lynne, Karas
Onthouding: Hans-Peter Martin
 - amendement 11
Vóór: Turmes
Tegen: Karas
 - paragrafen 11, 12 en 14
Vóór: Karas
 - paragraaf 19 (1ste deel)
Vóór: Hans-Peter Martin, Karas
 - paragraaf 19 (2de deel)
Vóór: Hans-Peter Martin, Karas
 - eindstemming over de ontwerpwetgevingsresolutie
Vóór: Karas
Tegen: Turmes

Leden die hebben verklaard niet aan de stemming te hebben deelgenomen:

De heer Rübige heeft aan geen enkele hoofdelijke stemming deelgenomen.

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 13.05 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat)

VOORZITTER: DE HEER COLOM I NAVAL

Ondervoorzitter

25. Ontwerp van algemene begroting 2002: Afdeling III – Ontwerp van algemene begroting 2002: overige afdelingen – Ontwerp van operationele begroting EGKS 2002 (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van drie verslagen namens de Begrotingscommissie.

De heer Costa Neves leidt zijn verslag in over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 2002 (C5-0300/2001 – 2000/2324(BUD)) en over de nota van wijziging nr. 1/2002 op het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 2002 (12733/2001 – C5-0495/2001) Afdeling III, Commissie (A5-0330/2001).

Mevrouw Buitenweg leidt haar verslag in over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 2002 (C5-0300/2001 – 2000/2325(BUD)) en over de nota van wijziging nr. 1/2002 op het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar (12733/2001 – C5-0495/2001) – Afdeling I, Europees Parlement – Afdeling II,

Dinsdag, 23 oktober 2001

Raad — Afdeling IV, Hof van Justitie — Afdeling V, Rekenkamer — Afdeling VI, Economisch en Sociaal Comité — Afdeling VII, Comité van de regio's — Afdeling VIII (A), Europese ombudsman — Afdeling VIII (B), Europese toezichthouder voor gegevensbescherming (A5-0329/2001).

De heer Seppänen leidt zijn verslag in over het ontwerp van operationele begroting van de EGKS voor 2002 (SEC(2001)0827 — C5-0233/2001 — 2001/2100(BUD)) (A5-0342/2001).

Het woord wordt gevoerd door de heer Vande Lanotte, fungerend voorzitter van de Raad, en mevrouw Schreyer, lid van de Commissie.

Het woord wordt gevoerd door de leden Salafranca Sánchez-Neyra, rapporteur voor advies van de Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid, Heaton-Harris, rapporteur voor advies van de Commissie begrotingscontrole, Kuckelkorn, rapporteur voor advies van de Economische en Monetaire Commissie, Gill, rapporteur voor advies van de Commissie industrie, externe handel, onderzoek en energie, Bowe, rapporteur voor advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid, Görlach, rapporteur voor advies van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, Maat, rapporteur voor advies van de Commissie visserij, Ortuondo Larrea, rapporteur voor advies van de Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme, en Ivari, rapporteur voor advies van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs, media en sport.

VOORZITTER: DE HEER PACHECO PEREIRA

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Berès, rapporteur voor advies van de Commissie constitutionele zaken, Avilés Perea, rapporteur voor advies van de Commissie rechten van de vrouw en gelijke kansen, Perry, rapporteur voor advies van de Commissie verzoekschriften, Rovsing, rapporteur voor advies van de Commissie industrie, externe handel, onderzoek en energie, Deprez, over de orde, Elles, namens de PPE-DE-Fractie, Terence Wynn, voorzitter van de Begrotingscommissie, namens de PSE-Fractie, Virrankoski, namens de ELDR-Fractie, Rühle, namens de Verts/ALE-Fractie, Seppänen, namens de GUE/NGL-Fractie, Caullery, namens de UEN-Fractie, Van Dam, namens de EDD-Fractie, Ilgenfritz, niet-ingeschrevene, Ferber, Walter, Mulder, en Staes.

VOORZITTER: DE HEER PUERTA

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Miranda, Dell'Alba, Garriga Polledo, Färm, Fiebiger, Berthu, Böge, Pittella, Patakis, Stenmarck, Colom i Naval, Deprez, rapporteur voor advies van de Commissie vrijheden en rechten van de burger, justitie en binnenlandse zaken, Guy-Quint, Wuermeling, Pronk, Sommer, Jarzembowski, Rübzig, Dover, McCartin, Naranjo Escobar, mevrouw Schreyer, lid van de Commissie, en Walter.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punten 5 t/m 8 van de notulen van 25 oktober 2001.*

26. EIB: milieuprojecten in het gebied rond de Oostzee in Rusland * (debat)

De heer Seppänen leidt zijn verslag namens de Begrotingscommissie in over het voorstel voor een besluit van de Raad tot verlening van een garantie van de Gemeenschap voor verliezen van de Europese Investeringsbank op buitengewone leningen voor concrete milieuprojecten in het gebied rond de Oostzee in Rusland in het kader van de Noordelijke Dimensie (COM(2001)297 — C5-0307/2001 — 2001/0121(CNS)) (A5-0350/2001).

Het woord wordt gevoerd door de leden Arvidsson, rapporteur voor advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid, Färm, namens de PSE-Fractie, Thors en de heer Solbes Mira, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 8 van de notulen van 24 oktober 2001.*

27. EBWO: Fonds Inkapseling Tsjernobyl * (debat)

De heer Virrankoski leidt zijn verslag namens de Begrotingscommissie in over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende een tweede financiële bijdrage van de Europese Gemeenschap aan de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling ten behoeve van het Fonds Inkapseling Tsjernobyl (COM(2001)251 — C5-0305/2001 — 2001/0113(CNS)) (A5-0345/2001).

Dinsdag, 23 oktober 2001

Het woord wordt gevoerd door de leden Pittella, namens de PSE-Fractie, Elisabeth Schroedter, namens de Verts/ALE-Fractie, en de heer Solbes Mira, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 8 van de notulen van 24 oktober 2001.*

(De vergadering wordt om 19.20 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER ONESTA

Ondervoorzitter

28. Innovatieve acties uit hoofde van het Europees Sociaal Fonds * (debat)**

Mevrouw Kratsa-Tsagaropoulou leidt haar verslag namens de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken in over de mededeling van de Commissie over de uitvoering van innovatieve acties uit hoofde van artikel 6 van de verordening betreffende het Europees Sociaal Fonds voor de programmeringsperiode 2000-2006 (COM(2000) 894 – C5-0341/2001 – 2001/2141(COS)) (A5-0328/2001)

Het woord wordt gevoerd door de leden Avilés Perea, namens de PPE-DE-Fractie, Van Dam, namens de EDD-Fractie, en mevrouw Diamantopoulou, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 12 van de notulen van 24 oktober 2001.*

29. Gelijke behandeling van mannen en vrouwen (toegang tot het arbeidsproces, beroepsopleiding en promotiekansen, arbeidsvoorwaarden) * II (debat)**

Mevrouw Hautala leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie rechten van de vrouw en gelijke kansen in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 76/207/EEG van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen, en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden (9848/1/2001 – C5-0387/2001 – 2000/0142(COD)) (A5-0358/2001)

Het woord wordt gevoerd door de leden Lulling, namens de PPE-DE-Fractie, Ghilardotti, namens de PSE-Fractie, Van der Laan, namens de ELDR-Fractie, Sörensen, namens de Verts/ALE-Fractie, Fraise, namens de GUE/NGL-Fractie, Angelilli, namens de UEN-Fractie, Lulling over een persoonlijk feit naar aanleiding van hetgeen mevrouw Van der Laan betoogde, Avilés Perea, Gröner, Olle Schmidt, Smet, Theorin, Karamanou, Kratsa-Tsagaropoulou, Klafß, Martens en mevrouw Diamantopoulou, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: woensdag 11.30 uur.

30. Kwijting EOF 1999 (debat)

Mevrouw Rühle leidt haar verslag namens de Commissie begrotingscontrole in over 1. het verlenen van kwijting voor het financieel beheer van het zesde, zevende en achtste Europees Ontwikkelingsfonds betreffende het begrotingsjaar 1999 (COM(2000) 357 – C5-0257/2000 – 2000/2164(DEC)) en 2. de rekeningen van het zesde, zevende en achtste Europese Ontwikkelingsfonds voor het begrotingsjaar 1999 (COM(2000) 357 – C5-0257/2000 – 2000/2164(DEC)) (A5-0337/2001)

Het woord wordt gevoerd door de leden Sauquillo Pérez del Arco, rapporteur voor advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking, Stauner, namens de PPE-DE-Fractie, Blak, namens de PSE-Fractie, Bösch, Casaca, de heren Nielson, lid van de Commissie en Bösch.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 11 van de notulen van 24 oktober 2001.*

Dinsdag, 23 oktober 2001

31. Nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) * I** (debat)

Mevrouw Miguélez Ramos leidt haar verslag namens de Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme in over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de opstelling van een gemeenschappelijke nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) (COM(2001) 83 – C5-0065/2001 – 2001/0046(COD)) (A5-0335/2001)

Het woord wordt gevoerd door de leden Ripoll y Martínez de Bedoya, namens de PPE-DE-Fractie, Mastorakis, namens de PSE-Fractie, Pohjamo, namens de ELDR-Fractie, Elisabeth Schroedter, namens de Verts/ALE-Fractie, Berend en de heer Solbes Mira, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 6 van de notulen van 24 oktober 2001.*

32. Agenda van de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda van de vergadering van morgen is vastgesteld (PE 309.496/OJME).

33. Sluiting van de vergadering

De Voorzitter sluit de vergadering om 23.10 uur.

Julian Priestley
Secretaris-generaal

Nicole Fontaine
Voorzitter

Dinsdag, 23 oktober 2001

PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Abitbol, Adam, Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreassen, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boselli, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brienza, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Robert J.E., Färm, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebigger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perrière, Laschet, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Majj-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Maset Campos, Martelli, Martens, Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mennea, Mennitti, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Mussa, Musumeci, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oostlander, Ortuondo Larrea, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pastorelli, Patakis, Patrie, Paulsen, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pisticchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Røvsing, Rübiger, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sørensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Dinsdag, 23 oktober 2001

UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN

Geheime stemming

Verslag Theato A5-0346/2001 – M. Bernicot

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Igenfritz, Kronberger, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Pannella, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wiermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Dinsdag, 23 oktober 2001

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Geheime stemming

Verslag Theato A5-0346/2001 – M. Bostock

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Pannella, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klafß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poes, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Dinsdag, 23 oktober 2001

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Musumeci, Poli Bortone, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Geheime stemming

Verslag Theato A5-0346/2001 – M. Colling

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Pannella, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets,

Dinsdag, 23 oktober 2001

Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Geheime stemming

Verslag Theato A5-0346/2001 – M. Engwirda

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Couéteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigier, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Pannella, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Ceira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl,

Dinsdag, 23 oktober 2001

Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Geheime stemming

Verslag Theato A5-0346/2001 – M. Levysohn

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Pannella, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Dinsdag, 23 oktober 2001

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Geheime stemming

Verslag Theato A5-0346/2001 – Mevrouw Von Wedel

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Pannella, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher,

Dinsdag, 23 oktober 2001

Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Geheime stemming

Verslag Theato A5-0346/2001 – M. Sarmas

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigier, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Pannella, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kläß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer

Dinsdag, 23 oktober 2001

Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roue, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stühler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Geheime stemming

Verslag Theato A5-0346/2001 – M. Weber

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraise, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Pannella, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça

Dinsdag, 23 oktober 2001

Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lucas, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Geheime stemming

Verslag Theato A5-0346/2001 – M. Tobisson

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Pannella, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

Dinsdag, 23 oktober 2001

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iser Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Aanbeveling Jensen A5-0319/2001

Amendement 13

Voor: 440

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

Dinsdag, 23 oktober 2001

NI: Borghezio, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky, Speroni

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 75

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu

ELDR: Malmström, Paulsen, Thors

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de La Perriere, Montfort, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lehne, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Andrews, Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Dinsdag, 23 oktober 2001

Onthoudingen: 15

EDD: Bonde, Krarup, Kuntz, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Le Pen, Martinez

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Berlato

Aanbeveling Ghilardotti A5-0325/2001

Amendement 2

Voor: 438

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Fourtoul, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Dinsdag, 23 oktober 2001

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Mussa, Musumeci, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 90

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Mathieu

ELDR: Clegg, Huhne, Ludford, Lynne, Malmström, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Schmidt

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Pannella, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Daul, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Fiori, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Lehne, McMillan-Scott, Martin Hugues, Mastella, Nicholson, Niebler, Parish, Perry, Purvis, Saifi, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Orden, Villiers

UEN: Andrews, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Poli Bortone, Ribeiro e Castro

Onthoudingen: 6

EDD: Coûteaux

NI: Borghezio, Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele, Doyle, Lulling

Aanbeveling Ghilardotti A5-0325/2001

Amendement 5

Voor: 439

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Sichrovsky

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtoul, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira,

Dinsdag, 23 oktober 2001

Pack, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 75

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Paulsen

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, de La Perriere, Montfort, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Daul, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Elles, Ferber, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Martin Hugues, Nicholson, Parish, Pastorelli, Perry, Purvis, Saïfi, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Ribeiro e Castro

Onthoudingen: 13

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Mathieu

NI: Borghezio, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele, Lehne, Lulling, Martens

Aanbeveling Ghilardotti A5-0325/2001

Amendement 7

Voor: 447

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne,

Dinsdag, 23 oktober 2001

Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Sichrovsky

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Mussa, Musumeci, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 79

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Malmström, Schmidt

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, de La Perriere, Montfort, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Daul, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Elles, Ferber, Fiori, Gargani,

Dinsdag, 23 oktober 2001

Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Martin Hugues, Nicholson, Niebler, Parish, Pastorelli, Perry, Purvis, Saïfi, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Poli Bortone, Ribeiro e Castro

Onthoudingen: 6

EDD: Coûteaux

NI: Borghezio, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele, Lehne, Lulling

Aanbeveling Ghilardotti A5-0325/2001

Amendement 9

Voor: 413

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Caveri, Formentini, Mennea, Procacci, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Folias, Fourtou, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis,

Dinsdag, 23 oktober 2001

Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Mussa, Musumeci, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 114

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Daul, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Ferber, Fiori, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Martin Hugues, Nicholson, Niebler, Parish, Perry, Posselt, Purvis, Saïfi, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Poli Bortone, Ribeiro e Castro

Onthoudingen: 7

EDD: Coûteaux

NI: Borghezio, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele, Doyle, Lehne, Lulling

Aanbeveling Ghilardotti A5-0325/2001

Amendement 10, 1ste deel

Voor: 459

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigier, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Sichrovsky, Speroni

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski,

Dinsdag, 23 oktober 2001

Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Mussa, Musumeci, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 66

EDD: van Dam

ELDR: Andreasen, Jensen, Riis-Jørgensen

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de La Perriere, Montfort, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Fiori, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Mantovani, Nicholson, Niebler, Parish, Perry, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Poli Bortone, Ribeiro e Castro

Onthoudingen: 4

EDD: Abitbol, Coûteaux

PPE-DE: Costa Raffaele, Lehne

Dinsdag, 23 oktober 2001

Aanbeveling Ghilardotti A5-0325/2001**Amendement 10, 2de deel****Voor: 295****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigier, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Uca, Wurtz**NI:** Borghezio, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni**PPE-DE:** Dell'Utri, De Mita, Deprez, Gargani, Grosch, Hansenne, Hernández Mollar, Mastella**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Mussa, Musumeci, Nobilia, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Tegen: 234****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu**ELDR:** Andreasen, Jensen, Malmström, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski**NI:** Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai,

Dinsdag, 23 oktober 2001

Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Camre, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Marchiani, Poli Bortone, Ribeiro e Castro

Onthoudingen: 2

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Hyland

Aanbeveling Ghilardotti A5-0325/2001 Amendement 12, 1ste deel

Voor: 290

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Caveri, Formentini, Mennea, Procacci, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bodrato, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Decourrière, De Mita, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Ferrer, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, Mann Thomas, Marini, Martin Hugues, Menrad, Oostlander, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pronk, Sacrédeus, Saïfi, Stauner, Sudre

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Fitzsimons, Mussa, Musumeci, Nobilia, Segni

Dinsdag, 23 oktober 2001

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 239

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Dell'Utri, Deprez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Andrews, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Marchiani, Poli Bortone, Ribeiro e Castro

Onthoudingen: 9

EDD: Coûteaux

ELDR: Manders

NI: Borghezio, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele

Aanbeveling Ghilardotti A5-0325/2001

Amendement 12, 2de deel

Voor: 273

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Caveri, Formentini, Mennea, Procacci, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigg, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

Dinsdag, 23 oktober 2001

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: von Boetticher, Cushnahan, De Mita, Dimitrakopoulos, Folias, Gutiérrez-Cortines, McCartin, Menrad, Sacrédeus

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poes, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Mussa, Musumeci, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 259

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Pannella, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Decourrière, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Valleserundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Saifí, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Andrews, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Poli Bortone, Ribeiro e Castro

Dinsdag, 23 oktober 2001

Onthoudingen: 3**EDD:** Abitbol, Coûteaux**PPE-DE:** Costa Raffaele**Aanbeveling Ghilardotti A5-0325/2001****Amendement 15****Voor: 415****EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, De Clercq, Ducarme, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Uca, Wurtz**NI:** de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Sichrovsky**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Folia, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, McCartin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Andrews, Angelilli, Bigliardo, Mussa, Musumeci, Nobilia, Segni**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin,

Dinsdag, 23 oktober 2001

Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 86

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu

ELDR: Clegg, Cox, Davies, Duff, Huhne, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Watson

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de La Perriere, Montfort, Pannella, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Ferber, Fiori, Gargani, Goodwill, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Konrad, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Niebler, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Poli Bortone, Ribeiro e Castro

Onthoudingen: 32

EDD: Coûteaux

NI: Garaud

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Lehne, Stenmarck

PSE: Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

Aanbeveling Thorning-Schmidt A5-0320/2001

Amendement 2

Voor: 407

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: van den Bos, van der Laan

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Borghezio, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Sichrovsky, Speroni

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, Majj-Wegen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing,

Dinsdag, 23 oktober 2001

Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori

Tegen: 117

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Berthu, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Doyle, Elles, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, McCartin, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Hudghton

Onthoudingen: 6

EDD: Coûteaux

NI: Cappato, Dell'Alba, Turco

PPE-DE: Lehne

UEN: Mussa

Dinsdag, 23 oktober 2001

Aanbeveling Thorning-Schmidt A5-0320/2001
Amendementen 8 en 12

Voor: 290

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Sichrovsky, Souchet, Speroni

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wurmeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Jöns, Paasilinna, Zimeray

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Hautala, Hudghton, MacCormick

Tegen: 237

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado,

Dinsdag, 23 oktober 2001

Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onthoudingen: 9

EDD: Coûteaux

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Pannella, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Lehne

Aanbeveling Thorning-Schmidt A5-0320/2001

Amendement 9

Voor: 281

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Dinsdag, 23 oktober 2001

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Hudghton, MacCormick

Tegen: 241

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onthoudingen: 9

EDD: Coûteaux

NI: Borghезio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Bigliardo

Verslag Korhola A5-0321/2001

Resolutie

Voor: 500

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Dinsdag, 23 oktober 2001

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Pannella, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasantá, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 7

EDD: Abitbol, Coûteaux

NI: de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez

PPE-DE: Wuermeling

Dinsdag, 23 oktober 2001

Onthoudingen: 13

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, de La Perriere, Speroni

PPE-DE: Böge

PSE: Goebbels, Poos

Verslag Goebbels A5-0302/2001

Amendement 3

Voor: 84

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

PPE-DE: Maij-Weggen, Schwaiger, Van Hecke

PSE: Adam, Carrilho, Cercas, Izquierdo Collado, Kreissl-Dörfler, Marinho, Martin Hans-Peter, Napoletano, Rothley, Van Lancker

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 407

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fourtoul, Fraga Estevez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton,

Dinsdag, 23 oktober 2001

Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Onthoudingen: 13

EDD: Coûteaux

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Patakis

NI: Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Speroni

PSE: Dehousse, Ferreira, Mendiluce Pereiro

Verslag Goebbels A5-0302/2001

Paragraaf 11

Voor: 469

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky, Speroni

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon,

Dinsdag, 23 oktober 2001

Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 26

NI: Varaut

PPE-DE: Gil-Robles Gil-Delgado, Mayer Xaver, Mennitti, Nassauer, Sacrédeus, Wuermeling

PSE: Marinho

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Onthoudingen: 24

EDD: Abitbol, Coûteaux, Kuntz, Okking

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Patakis

NI: Berthu, Cappato, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele, Martens

Verslag Goebbels A5-0302/2001

Paragraaf 12

Voor: 497

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson,

Dinsdag, 23 oktober 2001

Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Pannella, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foliás, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Valledorsundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Musumeci

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 13

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Marchiani, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Dinsdag, 23 oktober 2001

Onthoudingen: 12

EDD: Coûteaux, Kuntz

GUE/NGL: Alyssandrakis, Patakis

NI: Dell'Alba

UEN: Andrews, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Ribeiro e Castro

Verslag Goebbels A5-0302/2001

Paragraaf 14

Voor: 486

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foliás, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath,

Dinsdag, 23 oktober 2001

Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Mussa, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 13

EDD: Abitbol

NI: de Gaulle, Le Pen, Martinez

PSE: Blak

UEN: Angelilli, Bigliardo, Caullery, Fitzsimons, Marchiani, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone

Onthoudingen: 20

EDD: Coûteaux, Kuntz

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Patakis

NI: Cappato, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Ribeiro e Castro

Verslag Goebbels A5-0302/2001

Amendement 4

Voor: 133

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Sandbæk

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, de La Perriere, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Averoff, Ferrer, Gawronski, Hernández Mollar, Ojeda Sanz, Sturdy, Van Hecke, van Velzen

PSE: Blak, Dehousse, Désir, Izquierdo Collado, Kuckelkorn, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Myller, Nair, Paasilinna, Pittella, Poignant, Rothley, Sornosa Martínez, Souladakis, Swoboda, Thorning-Schmidt, Tsatsos, Van Lancker, Westendorp y Cabeza, Zrihen

UEN: Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Marchiani, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Dinsdag, 23 oktober 2001

Tegen: 358

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Pannella, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wüermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Andrews, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Ribeiro e Castro

Onthoudingen: 33

EDD: Coûteaux

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Mendiluce Pereiro

UEN: Fitzsimons

Dinsdag, 23 oktober 2001

Verslag Goebbels A5-0302/2001**Amendement 6****Voor: 314**

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, de La Perriere, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Blak, Dehousse, Désir, Duhamel, Görlach, Lund, Martin Hans-Peter, Myller, Paasilinna, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Van Lancker, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Musumeci, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 196

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Sichrovsky, Turco

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson,

Dinsdag, 23 oktober 2001

Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Theorin, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Onthoudingen: 17

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Mathieu

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez

PPE-DE: Lulling

PSE: Mendiluce Pereiro

Verslag Goebbels A5-0302/2001

Amendement 10, 1ste deel

Voor: 467

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Le Pen, Pannella, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wiermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey,

Dinsdag, 23 oktober 2001

Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 47

NI: Borghezio, de La Perriere, Speroni

PPE-DE: Atkins, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Nisticò, Parish, Perry, Posselt, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Honeyball, Howitt, Lavarra

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Marchiani, Mussa, Musumeci, Poli Bortone, Segni

Onthoudingen: 15

EDD: Coûteaux, Kuntz, Okking

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Patakis

NI: Berthu, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

UEN: Bigliardo

Verslag Goebbels A5-0302/2001

Amendement 10, 2de deel

Voor: 245

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Sandbæk

ELDR: Lynne, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Mastella, Nicholson, Pomés Ruiz, Van Hecke

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro,

Dinsdag, 23 oktober 2001

Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 260

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Borghезio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Lang, Montfort, Pannella, Speroni, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosse-tête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Honeyball

UEN: Andrews, Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Dinsdag, 23 oktober 2001

Onthoudingen: 15**EDD:** Kuntz, Okking**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Patakis**NI:** Berthu, de La Perriere, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**PPE-DE:** Thyssen**UEN:** Ribeiro e Castro**Verslag Goebbels A5-0302/2001****Amendement 11****Voor: 86****GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Zacharakis**PSE:** Bowe, Bullmann, Désir, Duhamel, Fava, Ghilardotti, Izquierdo Rojo, Kuckelkorn, Lavarra, Linkohr, Martin Hans-Peter, Paasilinna, Rodríguez Ramos, Roure, Sauquillo Pérez del Arco, Torres Marques, Zrihen**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Tegen: 425****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson**NI:** Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Pannella, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Varaut**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing,

Dinsdag, 23 oktober 2001

Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, van den Burg, Campos, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Onthoudingen: 12

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Mathieu

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Van Hecke

PSE: Mendiluce Pereiro

Verslag Goebbels A5-0302/2001

Amendement 7

Voor: 108

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Borghezio, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

PPE-DE: Van Hecke

PSE: Blak, Bowe, Dehousse, Désir, Izquierdo Collado, Kreissl-Dörfler, Lund, Martin Hans-Peter, Myller, Paasilinna, Roure, Savary, Theorin, Van Lancker, Zrihen

UEN: Angelilli, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 408

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne,

Dinsdag, 23 oktober 2001

Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foliás, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Ribeiro e Castro

Onthoudingen: 11

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Mathieu

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PSE: Mendiluce Pereiro

Verslag Goebbels A5-0302/2001

Amendement 8

Voor: 97

EDD: Abitbol, Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Väyrynen

Dinsdag, 23 oktober 2001

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: De Mita, Van Hecke

PSE: Blak, Bullmann, Dehousse, Désir, Duhamel, Ferreira, Ford, Gebhardt, Hänsch, Kreissl-Dörfler, Lund, Napolitano, Paasilinna, Roure, Savary, Thorning-Schmidt, Van Lancker, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 399

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Watson

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Pannella, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe,

Dinsdag, 23 oktober 2001

Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Torres Marques, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Onthoudingen: 18

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Okking

ELDR: Davies, Formentini, Procacci

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Thyssen

PSE: Mendiluce Pereiro, Tsatsos, Vairinhos

Verts/ALE: Ortuondo Larrea

Verslag Goebbels A5-0302/2001

Amendement 9

Voor: 95

EDD: Abitbol, Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Van Hecke

PSE: Blak, Dehousse, Désir, Duhamel, Kreissl-Dörfler, Lund, Martin Hans-Peter, Myller, Napolitano, Paasilinna, Thorning-Schmidt, Vairinhos, Van Lancker, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 406

EDD: Belder, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Watson

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Pannella, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Foliás, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani,

Dinsdag, 23 oktober 2001

Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klač, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Rossa, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Onthoudingen: 13

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz

ELDR: Davies, Formentini, Procacci

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Thyssen

PSE: Mendiluce Pereiro

Verslag Goebbels A5-0302/2001

Paragraaf 19, 1ste deel

Voor: 467

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

Dinsdag, 23 oktober 2001

NI: Borghezio, Cappato, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Pannella, Sichrovsky, Speroni, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggla, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 28

ELDR: Sanders-ten Holte, Watson

NI: Berthu, Dell'Alba, Garaud, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Souchet, Varaut

PPE-DE: Jarzembowski, Mantovani, Schröder Jürgen

PSE: Carraro, Ceyhun, Izquierdo Rojo, Junker, Randzio-Plath, Schulz

UEN: Andrews, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Ribeiro e Castro

Onthoudingen: 17

EDD: Abitbol, Coûteaux, Kuntz

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller

Dinsdag, 23 oktober 2001

NI: de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone

Verts/ALE: Ortuondo Larrea

Verslag Goebbels A5-0302/2001

Paragraaf 19, 2de deel

Voor: 414

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasoliba i Böhm, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Seppänen

NI: Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Sichrovsky, Speroni, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Dinsdag, 23 oktober 2001

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Flautre

Tegen: 90

EDD: Abitbol, Bonde, Coûteaux, Okking, Sandbæk

ELDR: Jensen

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Varaut

PPE-DE: Jarzembowski, Korhola

PSE: Ford, Katiforis, Patrie

UEN: Caullery, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Wuori, Wyn

Onthoudingen: 11

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Mathieu

NI: Berthu, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PSE: Dehousse

Verslag Goebbels A5-0302/2001

Resolutie

Voor: 376

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Herzog, Jové Peres, Koulourianos, Schmid Herman

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brienza, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushman, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz,

Dinsdag, 23 oktober 2001

Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Staes

Tegen: 14

EDD: Abitbol, Coûteaux, Kuntz

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Patakis

NI: Varaut

UEN: Camre, Caullery, Marchiani

Verts/ALE: Turmes

Onthoudingen: 104

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro

PPE-DE: Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Corrie, Deva, Dover, Elles, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Van Hecke, Van Orden, Villiers

PSE: Dehousse

UEN: Crowley, Fitzsimons, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Wuori, Wyn

Dinsdag, 23 oktober 2001

AANGENOMEN TEKSTEN**1. Levenslang leren** (artikel 62 van het Reglement)

A5-0322/2001

Resolutie van het Europees Parlement over het memorandum van de Commissie over levenslang leren (SEC(2000) 1832 – C5-0192/2001 – 2001/2088 (COS))*Het Europees Parlement,*

- gezien het memorandum van de Europese Commissie (SEC(2000) 1832 – C5-0192/2001),
 - gezien het Europees jaar voor onderwijs en scholing tijdens het gehele leven (1996) en de resolutie van het Europees Parlement van 8 september 2000 over het verslag over de tenuitvoerlegging, de resultaten en de algemene evaluatie van het Europees Jaar voor onderwijs en scholing tijdens het gehele leven (1996) ⁽¹⁾,
 - gezien de Europese Raad van Luxemburg (1997) waarop het verhogen van de inzetbaarheid en het aanpassingsvermogen door middel van opleiding als prioritair thema werd geïntroduceerd in de werkgelegenheidsrichtsnoeren,
 - gezien de conclusies van de Europese Raad van Lissabon, Feira en Stockholm,
 - gezien de OESO publicatie „education policy analyses”,
 - gelet op het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, meer bepaald artikel 14, dat eenieder het recht garandeert op onderwijs, toegang tot beroepsopleiding en bijscholing,
 - gelet op de artikelen 149 en 150 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 47, lid 1 van zijn Reglement,
 - na overdracht van de beslissingsbevoegdheid overeenkomstig artikel 62 van het Reglement aan de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs, media en sport,
 - gezien het verslag van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs, media en sport en het advies van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken (A5-0322/2001),
- A. overwegende dat wij leven in een snel evoluerende kennismaatschappij, die gekenmerkt wordt door de voortdurende introductie van nieuwe technologieën, de exponentiële toename van de hoeveelheid informatie en de snelheid waarmee deze verspreid wordt,
- B. overwegende dat de kennismaatschappij de kwaliteit van het leven en werken voor iedereen aanzienlijk kan verbeteren, op voorwaarde dat tegelijkertijd beleidsmaatregelen genomen worden om de gelijke kansen op een actieve deelname in deze samenleving voor iedereen te waarborgen,
- C. overwegende dat de huidige economie die in hoofdzaak steelt op kennis en mobiliteit, het nodig maakt dat iedereen de mogelijkheid krijgt zijn kennis aan te vullen om het hoofd te kunnen bieden aan het ontstaan van nieuwe risico's die verbonden zijn aan de snelle evolutie van de samenleving en de nieuwe technologieën; dat met name het behalen van een diploma alleen niet langer de carrière gedurende de rest van de levensloop bepaalt; dat de klassieke levensloop studeren/werken/pensioen onder druk komt te staan,
- D. overwegende dat volgens studies van de OESO hogeschoolden gemakkelijker toegang verkrijgen tot levenslang leren, voortgezette opleidingen, bijscholing en vorming en dat bijgevolg moet worden gezorgd voor een betere toegang tot de informatie inzake de opleidingen die worden aangeboden voor personen die geen hoger onderwijs hebben gevolgd,
- E. gezien de conclusies van de Europese Raad van Lissabon, waarin het voornemen wordt uitgesproken om de Europese Unie tot de meest concurrerende kenniseconomie en – maatschappij van de wereld te maken,

⁽¹⁾ PB C 135 van 7.5.2001, blz. 304.

Dinsdag, 23 oktober 2001

- F. overwegende dat het Europees project voor levenslang leren behoort tot het ruimer beleidskader van de toekomstige onderwijs- en opleidingsdoelstellingen; dat dit Europees project niet losgekoppeld mag worden van andere concrete Europese beleidskwesties zoals werkgelegenheid, sociaal beleid, mobiliteit, ICT en e-learning,
- G. overwegende dat levenslang leren een zaak is van alle sociaal-economische sectoren, arbeiders, bedienden, academici, kaderleden, vorsers en anderen, en dat de Unie en de lidstaten met deze diversiteit rekening moeten houden wanneer zij de opleidingsprogramma's opstellen en hun financiering vastleggen,
- H. overwegende dat de uitbreiding de arbeids- en beroepsopleidingsmarkt zal wijzigen,
- I. overwegende dat de werkgelegenheidsrichtsnoeren die sedert 1997 het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten coördineren, levenslang leren als één van de prioriteiten aangeven; overwegende dat de richtsnoeren voor 2001 aan de lidstaten vragen om streefcijfers voor de deelname van 25-64-jarigen aan levenslang leren vast te stellen, en aan de sociale partners vragen om te onderhandelen over materies als deelname aan opleiding,
1. onderschrijft de door de Commissie ontworpen strategie om over levenslang leren een breed maatschappelijk debat te voeren;
 2. is ervan overtuigd dat levenslang leren een maatschappelijke noodzaak is, maar ook voor iedereen een maatschappelijk recht zou moeten zijn;
 3. verlangt van de Commissie dat de concrete beleidsacties inzake levenslang leren uitgaan van de volgende beginselen:
 - a) democratisering en gelijkheidsbeginsel: levenslang leren dient het concept van een vrijwel éénmalige scholingskans te vervangen door een concept van meerdere kansen om te leren en nieuwe kennis te verwerven tijdens het hele leven, m.a.w. „levenskansen” te creëren. Elk individu moet gelijke kansen krijgen ten aanzien van levenslang leren,
 - b) individuele zelfontplooiing: het concept van levenslang leren dient een antwoord te zijn op de behoefte van elk individu om zijn kennis aan te vullen en te verruimen en zich innerlijk te verrijken,
 - c) individueel recht op een leven lang leren: het concept van levenslang leren dient concreet gestalte te geven aan het recht van elk individu op opleiding en vorming,
 - d) persoonlijke verantwoordelijkheid: het concept van levenslang leren dient ook gericht te zijn op de groei van een persoon in burgerschap en verantwoordelijkheidszin;
 - e) een holistische benadering van leren: bij „leren” kan het niet alleen gaan om kennisontwikkeling en om een louter functionele benadering, bijvoorbeeld gericht op werkgelegenheid. Leren dient ook gericht te zijn op attitudevorming;
 4. wijst erop dat levenslang leren soms een radicale verandering vereist van het onderwijs-, opleidings- en arbeidsmarktbeleid, alsmede soms om ondersteunende maatregelen vraagt, bijvoorbeeld:
 - a) ontwikkeling van prioritaire actiegebieden gebaseerd op een noodzakelijk evenwicht tussen economische beweegredenen (inzetbaarheid van het individu) en sociale, culturele beweegredenen (individuele zelfontplooiing) en de maatschappelijke integratie,
 - b) integratie van het concept levenslang leren in het schoolonderwijs, zodat het verworven diploma niet wordt beschouwd als het laatste diploma voor het beroepsleven, maar veeleer als het eerste op dit gebied, en zodat andere diploma's kunnen worden verworven gedurende het beroepsleven op eender welk werkterrein,
 - c) uitdrukkelijke aandacht voor de meest kwetsbare groepen die niet gemakkelijk toegang hebben tot de informatie over de mogelijkheden van levenslang leren,
 - d) integratie van de dimensie „joy of learning” in het leerproces, met name door het bevorderen van onderwijsmethodes met meer nadruk op ondersteuning, begeleiding en coaching,

Dinsdag, 23 oktober 2001

- e) actieve ondersteuning van onderwijs- en scholingsprojecten ten behoeve van volwassenen, die iedereen, ongeacht leeftijd of geslacht, gelijke kansen bieden,
- f) bevordering van nieuwe vormen van leren, naast het traditioneel leren in onderwijscentra, erkenning en certificering van ervaring en vaardigheden die verworven zijn, met inbegrip van die welke verworven zijn in een niet-officieel kader, en erkenning van ervaring die in het buitenland is verworven (gelijkstelling van diploma's en getuigschriften),
- g) ruimere maatschappelijke erkenning van de verdienste van individuen die door levenslang-lernenprojecten hun kennisniveau verbeteren,
- h) stimuleren van alle actoren enerzijds om het levenslang leren als een vooruitgang voor de maatschappij en het individu te beschouwen, en anderzijds om hun verantwoordelijkheid te nemen (financiering van vormingen, beschikbare tijd, erkenning van verworven kennis): dit is een zaak voor de regeringen van de lidstaten, de Europese Unie, het bedrijfsleven en het individu,
- i) het zoeken van adequate financiering om programma's voor levenslang leren te bevorderen en uit te voeren: ESF, EFRO, structuurfondsen, EIB ...;

5. meent dat levenslang leren alleen doeltreffend is wanneer een onderscheid wordt gemaakt tussen de grote vormingssectoren, zodat duidelijk afgeleide programma's met coherente doelstellingen kunnen worden aangeboden; meent dat met name een onderscheid moet worden gemaakt tussen opleidingen die gericht zijn op het verwerven van nieuwe beroepskennis en opleidingen die gericht zijn op het verwerven van sociale vaardigheden;

6. is van oordeel dat de inspanningen van de Unie, de lidstaten en de regio's inzake levenslang leren op elkaar moeten worden afgestemd via de open coördinatiemethode, op gemeenschappelijke onderwijsdoelstellingen, richtsnoeren, indicatoren en benchmarking op basis van beste praktijken in lidstaten, periodieke monitoring en evaluatie van de geboekte vooruitgang; verzoekt de Commissie voorstellen te formuleren voor maatregelen van de lidstaten en wenst dat het Europees Parlement bij deze werkzaamheden wordt betrokken;

7. verzoekt de Commissie om in haar toekomstige voorstellen de belangrijkste concepten van levenslang leren duidelijk te omschrijven en daarbij een onderscheid te maken tussen:

- opleiding om voortijdige schoolverlaters en mensen uit minder begunstigde groepen of minderheden de kans te geven basiskennis en — cultuur te verwerven,
- afstandsonderwijs voor volwassenen op gebieden die bijdragen tot de algemene en culturele vorming, met inbegrip van de nieuwe technologieën,
- beroepskwalificaties in geregeld en niet geregeld onderwijs,
- opleiding met het oog op het beroep en de integratie in het arbeidsleven, ongeacht de leeftijd van de leerling,
- verwerving van nieuwe vaardigheden met het oog op de aanpassing en vernieuwing van technieken in het licht van de vereisten van de nieuwe arbeidsmarkt, met inbegrip van de nieuwe technologieën,
- levenslang leren voor beoefenaars van vrije beroepen, docenten en onderzoekers als middel om hun kennis bij te stellen;

8. vraagt de Commissie en de lidstaten te zorgen voor een betere coördinatie van de bestaande financieringen om voor elke burger het recht op onderwijs en de toegang tot de beroepsopleiding en levenslang leren zo goed mogelijk te garanderen;

9. verzoekt de lidstaten om in het kader van de werkgelegenheidsrichtsnoeren 2002 concrete doelstellingen voorop te stellen en concrete maatregelen te nemen voor de deelname aan vormings- en opleidingsprojecten per leeftijdscategorie en opleidingsniveau;

10. vraagt de Commissie om tegen eind 2001 het actieplan dat zij op het gebied levenslang leren wil lanceren, mede te delen en het Parlement bij de discussies over dit plan te betrekken;

11. vraagt de sociale partners om in uitvoering van de werkgelegenheidsrichtsnoeren en de sociale agenda dringend werk te maken van bindende afspraken m.b.t. het recht op levenslang leren op Europees niveau;

Dinsdag, 23 oktober 2001

12. verzoekt de Commissie en de lidstaten om via de methode van open coördinatie een in ruime zin op „credits” gebaseerd systeem uit te werken dat de bestaande evaluatie- en erkenninginstrumenten in een coherent, transparant systeem samenbrengt, en zowel tot erkenning van reguliere, als van niet-reguliere en informeel opgedane ervaring strekt;
13. verzoekt de Commissie om ook m.b.t. het levenslang-lerenbeleid het mainstreamingsconcept te hanteren, zodat levenslang leren horizontaal wordt geïntegreerd in de werking van het ESF en in de communautaire programma's;
14. vraagt de Commissie om bij de procedures voor levenslang leren ook de arbeiders te betrekken die geen onderdaan zijn van een lidstaat, maar wel een arbeidsvergunning hebben;
15. verzoekt de Commissie en de lidstaten voorstellen tot financiering van het levenslang-lerenproject te formuleren; dringt erop aan bij deze voorstellen de EIB te betrekken aangezien ontwikkeling van het menselijk kapitaal een integraal onderdeel is van het nieuwe takenpakket van de EIB;
16. verzoekt de Commissie en de lidstaten om onder gezamenlijke verantwoordelijkheid en op basis van optimale praktijken aanmoedigingsmaatregelen op individueel vlak te nemen; ondersteunt in deze het systeem van „individual learning accounts”, dat bijvoorbeeld in het VK en in Zweden bestaat;
17. onderstreept het effect van de uitbreiding op de arbeids- en opleidingsmarkt en vraagt aan de Commissie om daarmee rekening te houden in haar prioriteiten en in de acties die zij zal ondernemen op het gebied van levenslang leren;

Levenslang leren en werkgelegenheid

18. wijst erop dat de aanpassing van de onderwijs- en opleidingsstelsels met het oog op opnemning van het concept levenslang leren — overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel — voornamelijk een zaak van de lidstaten is; is echter van mening dat een gezamenlijk gecoördineerde actie op EU-niveau wenselijk is om de lidstaten in staat te stellen voorbeelden van goede aanpak uit te wisselen; acht de methode van open coördinatie derhalve het juiste kader voor de vaststelling van gezamenlijke doelen voor levenslang leren;
19. is van mening dat met name het ontbreken van afspraken en fundamentele meningsverschillen over financieringsmethoden en ten aanzien van prioriteiten de ontwikkeling van een stelsel van levenslang leren belemmeren;
20. acht het van belang in kaart te brengen welke keuzen en prioriteitsproblemen er bestaan om de politieke activiteit aldus te richten op de belangrijkste vragen;
21. is van mening dat er een rechtstreeks verband bestaat tussen arbeidskwaliteit en levenslang leren, en verzoekt de Commissie daarom mede te delen hoe beleidsmaatregelen inzake levenslang leren, arbeidskwaliteit en indeling van arbeid elkaar kunnen steunen;
22. acht het met het oog op de inzetbaarheid op de arbeidsmarkt, een wezensvoorwaarde voor een actief burgerschap, ter verwezenlijking van economische groei, waarvoor de „mensen” de voornaamste drijvende kracht zijn, en ter bestrijding van sociale uitsluiting van belang dat levenslang leren duidelijk wordt opgenomen in de prioriteiten van de politieke activiteit;
23. spreekt de hoop uit dat de situatie op het gebied van onderwijs en studie in de kandidaat-lidstaten in kaart wordt gebracht en in het totaalbeeld wordt meegewogen;
24. acht de ontwikkeling tot een geïntegreerde samenleving noodzakelijk, die aan alle mensen dezelfde kansen biedt voor toegang tot levenslang leren van hoge kwaliteit;

Basisonderwijs

25. stelt de vraag hoe het basisonderwijs in de lidstaten — dat het uitgangspunt vormt voor levenslang leren — kwalitatief kan worden verbeterd en aangepast aan de huidige en toekomstige behoeften;

Dinsdag, 23 oktober 2001

26. wijst op de wijdverbreide behoefte aan moderne schoolgebouwen van de vereiste omvang, materiaal dat beantwoordt aan de nieuwe onderwijsseisen en op de didactische noodzaak van kleinere klassen, een betere beschikbaarheid van de nieuwe technologieën, het gebruik van computers, de kennis van programma's en aansluitingen op Internet;
27. is van mening dat leraren, die in een kennismaatschappij sleutelfiguren zijn, moeten beschikken over faciliteiten die hen in staat stellen hun kennis te verbeteren, en over een groter aanbod aan voortgezette opleiding dat is afgestemd op de behoeften van de maatschappij en, gezien de betekenis van hun maatschappelijke rol, aangepaste beloning en de noodzakelijke erkenning van hun werk moeten krijgen;
28. is van mening dat opleidingsorganisaties in het algemeen minder bureaucratisch moeten worden opgezet en dienen te worden gedecentraliseerd en naar de maatschappij opengesteld;
29. wijst er met nadruk op dat meer mogelijkheden voor leraren om met voorstellen te komen en een bredere en actievere betrokkenheid van studenten en ouders kunnen bijdragen tot verbetering van de kwaliteit van het onderwijsaanbod;
30. verzoekt, ter waarborging van de goede samenhang tussen het onderwijsstelsel en de plaatselijke arbeidsmarkten om voorstellen over de manier waarop scholen kunnen worden omgevormd tot open en aantrekkelijke plaatselijke leercentra;
31. stelt vast dat levenslang leren op lokaal en regionaal niveau bevorderd moet worden door de vorming van efficiënte gemeenschapsnetwerken;

Volwassenenonderwijs

32. erkent dat systemen van volwassenenonderwijs belangrijk zijn voor productie en werkgelegenheid, en voor welzijn, cultuur en persoonlijke ontwikkeling en daarom moeten worden uitgebreid, vernieuwd en afwisselend moeten worden gemaakt met het oog op de talrijke nieuwe behoeften;
33. wijst er met nadruk op dat iedere grotere arbeidsorganisatie moet beschikken over een door de sociale partners in het kader van overeenkomsten en de nationale wetgeving overeengekomen en gemeenschappelijk beheerd programma voor opleiding en ontwikkeling van kennis;
34. erkent dat levenslang leren tijdens het hele leven belangrijk is en niet alleen in verband met betaald werk of de arbeidsmarkt; onderstreept dat het concept levenslang leren eveneens van toepassing moet zijn op de tijd na de pensionering en dat de toegang van — gepensioneerde of werkende — ouderen tot programma's voor levenslang leren moet worden vergemakkelijkt;
35. verzoekt de lidstaten ervoor te zorgen dat aan ouderen, gehandicapten en anderen die buiten het arbeidsproces staan mogelijkheden voor voortgezette opleiding worden geboden om hun persoonlijke onderwijsambities te kunnen vervullen en cultureel actief te zijn;
36. wijst erop dat de onderwijsstelsels in de EU o.a. de arbeidsmarkt en de ontwikkeling van een werkelijk Europese arbeidsmarkt moeten steunen, met meer grensoverschrijdende mobiliteit als resultaat, dringt aan op wederzijdse erkenning van diploma's;

Financiering

37. stelt vast dat de noodzakelijke kwaliteitsverbetering in het basisonderwijs onvermijdelijk tot omvangrijke — in sommige gevallen zeer omvangrijke — kostenstijgingen zal leiden;
38. wijst erop dat beroepsopleiding, voortgezette opleiding en hogere opleiding, die sterker groeien dan de rest van het onderwijsstelsel, eveneens belangrijke kostenstijgingen met zich meebrengen;
39. wenst een discussie over de wijze waarop deze kosten in de lidstaten doelmatig en in een geest van solidariteit kunnen worden omgeslagen over burgers, werkgevers en overheidsinstanties;
40. gaat ervan uit dat de kosten van voortgezette opleiding en instructie van het personeel op de werkplek investeringen in menselijk kapitaal zijn en dat de financiële middelen, de begroting, de onderwijsdoelen en de noodzakelijke maatregelen worden bepaald en georganiseerd in overleg met de sociale partners en andere maatschappelijk relevante groepen en overeenkomstig de nationale regelgevingen inzake de arbeidsmarkt;

Dinsdag, 23 oktober 2001

41. wijst er met nadruk op dat de meeste lidstaten geheel of gedeeltelijk financieringsmethoden ontberen voor de omscholing van het ene beroep tot het andere, terwijl om- of bijscholing toch hoogst noodzakelijk zijn in of na crisissituaties en perioden van industriële omschakeling;
42. wijst nogmaals op het voorstel aan eenieder het recht te verlenen op een bepaald aantal jaar onderwijs van overheidswege, zodat mensen die vroeg van school zijn gegaan later in hun leven recht hebben op een aanvullende opleiding voor het verwerven van het beroepsdiploma dat hen in staat stelt een actieve rol in de maatschappij te spelen en dat hen toegang geeft tot de arbeidsmarkt;
43. wijst met nadruk op het verband tussen de kosten van onderwijs als investering en als bron van waardeverstijging en is van mening dat dit besef een richtsnoer moet zijn voor een beleid van studiefinanciering op lange termijn;

Rol van de Europese Unie

44. dringt aan op een open politiek debat over de drie volstrekt verschillende strategieën inzake onderwijs en werkgelegenheid waartoe door de Europese Raad in Lissabon gelijktijdig is besloten en wijst erop dat het probleem van de prioriteiten tot dusverre niet is opgelost;
45. steunt het voorstel de open coördinatiemethode toe te passen op de sector levenslang leren en wijst met name op de behoefte aan richtsnoeren inzake middelen, organisatie en samenhang tussen onderwijsinstellingen;
46. zou gaarne zien dat de open coördinatiemethode zich veeleer ontwikkelde tot een „bottom up”- dan tot de „top-down”-procedure die is ontwikkeld voor het werkgelegenheidsbeleid en wenst dat meer de nadruk wordt gelegd op het ontwikkelen van een positieve opstelling tegenover levenslang leren onder sociaal buitengesloten groepen;
47. wijst met nadruk op de beslissende betekenis die het beheersen van twee talen heeft voor grensoverschrijdende samenwerking in Europa en de rest van de wereld;
48. wijst erop, zij het met eerbiediging van de autonomie van de lidstaten op dit gebied, dat coördinatie tussen lidstaten noodzakelijk is op het gebied van o.a. opleidingen, mobiliteit van studenten en docenten, wederzijdse erkenning van diploma's, criteria voor de toelating tot opleidingen en beroepsscholing en uitwisseling van goede praktijken;
49. spreekt de hoop uit dat ook de Commissie kennis neemt van deze standpunten en dat hiermee rekening wordt gehouden tijdens de huidige werkzaamheden in verband met het aangekondigde actieprogramma inzake levenslang leren.

*
* *

50. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen en parlementen van de lidstaten en de Europese sociale partners.

2. Stabiele derivaten van menselijk bloed of menselijk plasma * I (procedure zonder verslag)**

C5-0382/2001

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging, voor wat medische hulpmiddelen betreft die stabiele derivaten van menselijk bloed of menselijk plasma bevatten, van Richtlijn 93/42/EEG van de Raad, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2000/70/EG (COM(2001) 480 – C5-0382/2001 – 2001/0186 (COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

Dinsdag, 23 oktober 2001

3. Bescherming van de euro tegen valsemunterij * (procedure zonder verslag)

C5-0362/2001

Ontwerpbesluit van de Raad inzake de bescherming van de euro tegen valsemunterij (10616/2001 – C5-0362/2001 – 2001/0804(CNS))

(Raadplegingsprocedure – hernieuwde raadpleging)

Dit ontwerpbesluit wordt goedgekeurd.

4. Olijfolie * (procedure zonder verslag)

C5-0437/2001

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2262/84 houdende bijzondere maatregelen in de sector olijfolie (COM(2001) 455 – C5-0437/2001 – 2001/0181(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

5. Niet-gouvernementele organisaties werkzaam op het gebied van milieubescherming * I** (procedure zonder debat)

A5-0317/2001

Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma ter ondersteuning van niet-gouvernementele organisaties die voornamelijk werkzaam zijn op het gebied van milieubescherming (COM(2001) 337 – C5-0281/2001 – 2001/0139(COD))

Dit voorstel wordt als volgt gewijzigd.

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENTAmendement 1
*Overweging 10 bis (nieuw)***(10 bis) De jaarlijkse kredieten worden door de begrotingsautoriteit in het kader van de begrotingsprocedure vastgesteld.**Amendement 29
Artikel 1, lid 2

2. De algemene doelstelling van dit programma is NGO's te ondersteunen die voornamelijk op het gebied van milieubescherming op Europees niveau werkzaam zijn en die bijdra-

2. De algemene doelstelling van dit programma is NGO's te ondersteunen die voornamelijk op het gebied van milieubescherming **en -verbetering, of op het gebied van de dieren-**⁽¹⁾ PB C 270 E van 25.9.2001, blz. 125.

Dinsdag, 23 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

gen of kunnen bijdragen tot de totstandbrenging en uitvoering van communautair milieubeleid en communautaire milieuwetgeving in alle regio's van Europa. Het programma zal tevens het systematisch betrekken van NGO's bij alle stadia van de communautaire beleidsvorming op milieugebied bevorderen door te zorgen voor passende vertegenwoordiging bij overleg met belanghebbenden en openbare hoorzittingen.

bescherming op Europees niveau werkzaam zijn **voorzover dergelijke activiteiten bijdragen tot het verwezenlijken van milieudoelstellingen** en die bijdragen of kunnen bijdragen tot de totstandbrenging en uitvoering van communautair milieubeleid en communautaire milieuwetgeving in alle regio's van Europa. Het programma zal tevens het systematisch betrekken van NGO's bij alle stadia van de communautaire beleidsvorming op milieugebied bevorderen door te zorgen voor passende vertegenwoordiging bij overleg met belanghebbenden en openbare hoorzittingen.

Amendement 30

Artikel 2, letter a)

a) Het moet een onafhankelijke rechtspersoon zijn zonder winstoogmerk die voornamelijk actief is op het gebied van milieubescherming in het belang van de samenleving.

a) Het moet een onafhankelijke rechtspersoon zijn zonder winstoogmerk die voornamelijk actief is op het gebied van milieubescherming **en -verbetering, of op het gebied van de dierenbescherming voorzover dergelijke activiteiten bijdragen tot het verwezenlijken van milieudoelstellingen** in het belang van de samenleving.

Amendement 31

Artikel 2, letter b)

b) De NGO moet actief zijn op Europees niveau; de structuur (lidmaatschap) en activiteiten moeten ten minste drie Europese landen omvatten.

b) De NGO moet **autonoom of in coördinatie met andere organisaties** actief zijn op Europees niveau; de structuur (lidmaatschap) en activiteiten moeten ten minste drie Europese landen omvatten, **behalve indien de organisatie in twee van de toetredingslanden werkzaam is, in welk geval deze voorwaarde als wenselijk maar niet essentieel als een specifieke uitzondering wordt beschouwd**;

Amendement 5

Artikel 2, letter b bis) (nieuw)

b bis) De NGO moet netwerken ontwikkelen tussen de organisaties in de lidstaten en die in de toetredingslanden.

Amendement 6

Artikel 2, letter c bis) (nieuw)

c bis) De NGO moet partnerschappen met organisaties in de openbare en particuliere sector stimuleren.

Amendement 7

Artikel 2, letter d bis) (nieuw)

d bis) De NGO moet medefinanciering van externe bronnen kunnen aantrekken.

Dinsdag, 23 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 8

*Artikel 3 bis (nieuw)***Artikel 3 bis**

Gezien het belang voor de duurzame ontwikkeling en voor de gezondheid en de kwaliteit van het bestaan van de Europese burgers worden in het programma met name de prioriteiten van het zesde milieuoactieprogramma neergelegd, die in vier titels zijn verdeeld:

- *beperking van de klimaatsverandering;*
- *natuur en biodiversiteit – bescherming van een unieke hulpbron;*
- *gezondheid en milieu;*
- *zorg dragen voor een duurzaam beheer van de natuurlijke hulpbronnen en de afvalstoffen.*

Het zesde milieuoactieprogramma wordt in het vierde loopjaar herzien en zo nodig gewijzigd en bijgewerkt om rekening te houden met nieuwe ontwikkelingen en informatie.

Naast de bovenvermelde gebieden zijn ook milieubewustmaking en de uitvoering en handhaving van de communautaire milieuwetgeving prioritair.

Amendement 9

Artikel 4, lid 2

2. In de oproep tot indiening van voorstelling worden de criteria voor de toelating, de selectie en de toekenning en de procedure voor de aanvraag, de beoordeling en de goedkeuring vermeld.

2. In de oproep tot indiening van voorstellen **wordt een informatiepakket opgenomen en** worden de criteria voor de toelating, de selectie en de toekenning **(met uitvoerige gegevens over het beoogde wegingsysteem)** en de procedure voor de aanvraag, de beoordeling en de goedkeuring vermeld.

Amendement 10

Artikel 4, lid 3

3. Na beoordeling van de voorstellen, beslist de Commissie, behoudens vertraging bij de goedkeuring van de communautaire begroting, uiterlijk op 31 december van ieder jaar, welke organisaties in het volgende jaar een subsidie zullen ontvangen. Dit besluit geeft aanleiding tot een overeenkomst tussen de Commissie en de begunstigde waarin het maximum bedrag van de subsidie, de wijze van betaling, de maatregelen voor controle en toezicht en de met de subsidie beoogde doelstellingen worden vastgesteld.

3. Na beoordeling van de voorstellen, beslist de Commissie, behoudens vertraging bij de goedkeuring van de communautaire begroting, uiterlijk op 31 december van ieder jaar, welke organisaties in het volgende jaar een subsidie zullen ontvangen. Dit besluit geeft aanleiding tot een overeenkomst tussen de Commissie en de begunstigde waarin het maximum bedrag van de subsidie, de wijze van betaling, de maatregelen voor controle en toezicht en de met de subsidie beoogde doelstellingen worden vastgesteld. **De uitbetaling vindt onmiddellijk plaats.**

Amendement 11

Artikel 4, lid 3 bis (nieuw)

3 bis. Uiterlijk op 30 september 2002 publiceert de Commissie in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen een mededeling waarin uiteen wordt gezet hoe de Com-

Dinsdag, 23 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

missie in het vervolg de subsidiabiliteit van NGO's die aanvragen hebben ingediend, zal beoordelen vanuit het oogpunt van steun onder het publiek of bijzondere deskundigheid, en waarin de details worden bekend gemaakt van het wegingsysteem dat bij de beoordeling van de aanvragen gebruikt wordt.

Amendement 12

Artikel 4, lid 3 ter (nieuw)

3 ter. De selectie en de procedure worden op doorzichtige en begrijpelijke wijze uitgevoerd. De Commissie nodigt twee vertegenwoordigers van het Europees Parlement uit om als waarnemers deel te nemen aan de aan de selectie- en toekenningsprocedure gewijde vergaderingen.

Amendement 13

Artikel 6, lid 1, alinea 2

Het bedrag wordt jaarlijks bepaald volgens een vast wegingsysteem, waarbij rekening wordt gehouden met de punten die zijn behaald bij de in artikel 5 beschreven evaluatie en de **relatieve omvang van de NGO's** als vermeld in deel 3 van de Bijlage.

Het bedrag wordt jaarlijks bepaald volgens een vast wegingsysteem, waarbij rekening wordt gehouden met de punten die zijn behaald bij de in artikel 5 beschreven evaluatie en de **beginselen** als vermeld in deel 3 van de Bijlage.

Amendement 14

Artikel 6, lid 2

2. Een begunstigde van dit programma is vrij om de subsidie naar eigen goeddunken te gebruiken om de in aanmerking komende uitgaven van de **organisatie** over het subsidiejaar te dekken. Alle uitgaven van de begunstigde in het subsidiejaar worden geacht in aanmerking te komen, behalve de uitgaven vermeld in punt 4 van de Bijlage.

2. Een begunstigde van dit programma is vrij om de subsidie naar eigen goeddunken te gebruiken om de in aanmerking komende uitgaven van de **NGO** over het subsidiejaar te dekken. Alle uitgaven van de begunstigde in het subsidiejaar worden geacht in aanmerking te komen, behalve de uitgaven vermeld in deel 4 van de Bijlage. **Begunstigden mogen ook financiële middelen toewijzen aan partners of aangesloten organisaties, overeenkomstig de bepalingen van het goedgekeurde werkprogramma.**

Amendement 15

Artikel 6, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. Bijdragen in natura en gratis ter beschikking gestelde arbeidsprestaties kunnen ten volle als geldelijke uitgaven geboekt worden.

Amendement 16

Artikel 6, lid 5 bis (nieuw)

5 bis. De Commissie deelt afgewezen NGO's mede om welke redenen zij niet voldaan hebben aan de gestelde eisen en verstrekt hun voldoende uitleg zodat deze NGO's de nodige hervormingen kunnen uitvoeren alvorens nieuwe aanvragen in te dienen.

Dinsdag, 23 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 17

Artikel 7, lid 3

3. De jaarlijkse toewijzingen worden door de begrotingsautoriteit toegestaan binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten.

3. De jaarlijkse toewijzingen worden door de begrotingsautoriteit toegestaan binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten. **Hierbij wordt rekening gehouden met de in artikel 11 bepaalde voorwaarden.**

Amendement 18

Artikel 8

1. Om de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen te beschermen tegen fraude en andere onregelmatigheden kan de Commissie in het kader van dit programma, overeenkomstig Verordening (EURATOM, EG) nr. 2185/96 van de Raad van 11 november 1996 controles ter plaats en inspecties uitvoeren. **Bovendien geldt voor** onderzoek door het Europees Bureau voor Fraudebestrijding (OLAF) Verordening (EG) nr. 1073/1999 van het Europees Parlement en van de Raad.

1. Om de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen te beschermen tegen fraude en andere onregelmatigheden kan de Commissie in het kader van dit programma, overeenkomstig Verordening (EURATOM, EG) nr. 2185/96 van de Raad van 11 november 1996 controles ter plaats en inspecties uitvoeren. **Zo nodig wordt onderzoek uitgevoerd** door het Europees Bureau voor Fraudebestrijding (OLAF). **Voor dit onderzoek geldt** Verordening (EG) nr. 1073/1999 van het Europees Parlement en van de Raad van 25 mei 1999.

2. De begunstigde van een subsidie **houdt** alle bewijsstukken inclusief het gecontroleerde financiële memorandum, betreffende de uitgaven gedurende een periode van vijf jaar na de laatste betaling ter beschikking van de Commissie.

2. De begunstigde van een subsidie **en eventueel zijn partners of leden houden** alle bewijsstukken inclusief het gecontroleerde financiële memorandum, betreffende de uitgaven gedurende een periode van vijf jaar na de laatste betaling ter beschikking van de Commissie.

Amendement 19

Artikel 10

Een lijst van in het kader van dit programma te financieren begunstigden, samen met het toegekende bedrag wordt jaarlijks bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Een lijst van in het kader van dit programma te financieren begunstigden, samen met het toegekende bedrag **en de behaalde punten**, wordt jaarlijks bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Iedere aanvrager ontvangt in geval van afwijzing een duidelijke en gemotiveerde mededeling waarin het behaalde aantal punten wordt vermeld, alsmede het aantal punten dat nodig zou zijn geweest voor een positief besluit.

Amendement 20

Artikel 11, alinea -1 (nieuw)

Uiterlijk op 30 april van elk jaar dient de Commissie een verslag in over de toewijzing van subsidies in het lopende jaar en over de resultaten van de in het vorige jaar toegekende subsidies. Dit verslag bevat een uiteenzetting over de wijze waarop de Commissie de begunstigden van het lopende jaar heeft geselecteerd. De Commissie belegt uiterlijk op 30 juni van elk jaar een bijeenkomst waaraan wordt deelgenomen door de lidstaten, vertegenwoordigers van het Europees Parlement en andere belanghebbenden, om dit verslag te bespreken.

Amendement 21

Artikel 11

11. Uiterlijk op 31 december 2004 legt de Commissie een verslag voor aan het Europees Parlement en de Raad over de mate

11. Uiterlijk op 31 december 2004 legt de Commissie een verslag voor aan het Europees Parlement en de Raad over de mate

Dinsdag, 23 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

waarin de in dit programma gestelde doelstellingen in de eerste drie jaar zijn bereikt en doet zij, desgewenst, voorstellen betreffende eventuele noodzakelijke aanpassingen met het oog op voortzetting of stopzetting van het programma. Dit verslag zal gebaseerd zijn op de verslagen over de prestaties van de begunstigden en dient met name te beoordelen in hoeverre zij op doeltreffende wijze hebben bijgedragen tot het bereiken van de in artikel 1 en in de bijlage vermelde doelstellingen.

waarin de in dit programma gestelde doelstellingen in de eerste drie jaar zijn bereikt en doet zij, desgewenst, voorstellen betreffende eventuele noodzakelijke aanpassingen met het oog op voortzetting of stopzetting van het programma. Dit verslag zal gebaseerd zijn op de verslagen over de prestaties van de begunstigden en dient met name te beoordelen in hoeverre zij op doeltreffende wijze hebben bijgedragen tot het bereiken van de in artikel 1 en in de bijlage vermelde doelstellingen. **Bij de indiening van het voorontwerp van begroting dient de Commissie bij de begrotingsautoriteit het resultaat in van de kwantitatieve en kwalitatieve evaluatie van de maatregel, gebaseerd op het jaarlijkse programma en op de prestatie-indicatoren.**

Amendement 22

Bijlage, deel 2, streepje 1, substreepje 3 bis (nieuw)

- **Relevantie van de versterking van de Europese banden en samenwerking tussen kleine regionale of plaatselijke organisaties die zich op hun niveau bezighouden met de toepassing van het „acquis communautaire” op het gebied van milieubeheer en duurzame ontwikkeling.**

Amendement 23

Bijlage, deel 3, punt 1

1. Indien alle andere parameters gelijk zijn, ontvangen **grotere** NGO's (af te meten aan **het** gemiddelde van hun gecontroleerde jaarlijkse uitgaven over de voorgaande twee jaar en de verwachte totale in aanmerking komende uitgaven in het subsidiejaar) **grotere bedragen** dan **kleinere** NGO's. **Naarmate een NGO echter groter is, zal dit aan de omvang ontleende voordeel naar verhouding een kleinere rol spelen.**

1. Indien alle andere parameters gelijk zijn, ontvangen NGO's **met een grotere omvang aan relevante activiteiten** (af te meten aan **de** gemiddelde **waarde** van hun gecontroleerde jaarlijkse uitgaven over de voorgaande twee jaar en de verwachte totale in aanmerking komende uitgaven in het subsidiejaar) **normaliter** grotere **subsidiebedragen** dan NGO's **met een kleinere omvang aan relevante activiteiten. De verdeling geschiedt echter op een niet-lineaire basis en dus ontvangen begunstigden met een kleinere omvang aan relevante activiteiten in verhouding meer steun.**

Amendement 24

Bijlage, deel 4, streepje 7

- Bijdragen in natura

- Bijdragen in natura **voor organisaties met een jaarlijks budget van minstens 300 000 EUR.**

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma ter ondersteuning van niet-gouvernementele organisaties die voornamelijk werkzaam zijn op het gebied van milieubescherming (COM(2001) 337 – C5-0281/2001 – 2001/0139(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2001) 337 ⁽¹⁾),
- gelet op artikel 251, lid 2 en artikel 175, lid 1 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het voorstel door de Commissie bij het Parlement is ingediend (C5-0281/2001),

⁽¹⁾ PB C 270 E van 25.9.2001, blz. 125.

Dinsdag, 23 oktober 2001

- gelet op artikel 67 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid en het advies van de Begrotingscommissie (A5-0317/2001),
1. hecht zijn goedkeuring aan het aldus gewijzigde Commissievoorstel;
 2. verzoekt om hernieuwde voorlegging indien de Commissie voornemens is ingrijpende wijzigingen in haar voorstel aan te brengen of dit door een nieuwe tekst te vervangen;
 3. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

6. Benoeming van negen leden van de Rekenkamer (procedure zonder debat)

A5-0346/2001**1.****Resolutie van het Europees Parlement over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (C5-0282/2001 – 2001/0808(CNS))***Het Europees Parlement,*

- gelet op artikel 45 B, lid 3 van het EGKS-Verdrag,
 - gelet op artikel 247, lid 3 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 160 B, lid 3 van het Euratom-Verdrag,
 - gelet op artikel 35 van zijn Reglement,
 - geraadpleegd door de Raad bij schrijven van 22 juni 2001 over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (C5-0282/2001),
 - gezien het feit dat de Commissie begrotingscontrole het door de Raad voorgedragen lid van de Rekenkamer, op haar vergadering van 8 t/m 10 oktober 2001 gehoord heeft en zich beraden heeft over de kwalificaties van de kandidaat ten aanzien van de in de artikelen 45 B van het EGKS-Verdrag, 247 van het EG-Verdrag en 160 B van het Euratom-Verdrag vastgelegde criteria,
 - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A5-0346/2001),
1. brengt positief advies uit over de benoeming van de heer Jean-François Bernicot tot lid van de Rekenkamer;
 2. verzoekt zijn Voorzitter zijn standpunt te doen toekomen aan de Raad en – ter informatie – aan de Rekenkamer, de overige instellingen van de Europese Gemeenschappen en aan de Rekenkamers van de lidstaten.

2.**Resolutie van het Europees Parlement over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (C5-0283/2001 – 2001/0809(CNS))***Het Europees Parlement,*

- gelet op artikel 45 B, lid 3 van het EGKS-Verdrag,
- gelet op artikel 247, lid 3 van het EG-Verdrag,

Dinsdag, 23 oktober 2001

- gelet op artikel 160 B, lid 3 van het Euratom-Verdrag,
 - gelet op artikel 35 van zijn Reglement,
 - geraadpleegd door de Raad bij schrijven van 22 juni 2001 over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (C5-0283/2001),
 - gezien het feit dat de Commissie begrotingscontrole het door de Raad voorgedragen lid van de Rekenkamer, op haar vergadering van 8 t/m 10 oktober 2001 gehoord heeft en zich beraden heeft over de kwalificaties van de kandidaat ten aanzien van de in de artikelen 45 B van het EGKS-Verdrag, 247 van het EG-Verdrag en 160 B van het Euratom-Verdrag vastgelegde criteria,
 - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A5-0346/2001),
1. brengt positief advies uit over de benoeming van de heer David Bostock tot lid van de Rekenkamer;
 2. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en — ter informatie — aan de Rekenkamer, de overige instellingen van de Europese Gemeenschappen en aan de Rekenkamers van de lidstaten.

3.**Resolutie van het Europees Parlement over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (C5-0284/2001 – 2001/0810(CNS))**

Het Europees Parlement,

- gelet op artikel 45 B, lid 3 van het EGKS-Verdrag,
 - gelet op artikel 247, lid 3 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 160 B, lid 3 van het Euratom-Verdrag,
 - gelet op artikel 35 van zijn Reglement,
 - geraadpleegd door de Raad bij schrijven van 22 juni 2001 over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (C5-0284/2001),
 - gezien het feit dat de Commissie begrotingscontrole het door de Raad voorgedragen lid van de Rekenkamer, op haar vergadering van 8 t/m 10 oktober 2001 gehoord heeft en zich beraden heeft over de kwalificaties van de kandidaat ten aanzien van de in de artikelen 45 B van het EGKS-Verdrag, 247 van het EG-Verdrag en 160 B van het Euratom-Verdrag vastgelegde criteria,
 - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A5-0346/2001),
1. brengt positief advies uit over de benoeming van de heer François Colling tot lid van de Rekenkamer;
 2. verzoekt zijn Voorzitter zijn standpunt te doen toekomen aan de Raad en — ter informatie — aan de Rekenkamer, de overige instellingen van de Europese Gemeenschappen en aan de Rekenkamers van de lidstaten.

4.**Resolutie van het Europees Parlement over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (C5-0285/2001 – 2001/0811(CNS))**

Het Europees Parlement,

- gelet op artikel 45 B, lid 3 van het EGKS-Verdrag,
- gelet op artikel 247, lid 3 van het EG-Verdrag,

Dinsdag, 23 oktober 2001

- gelet op artikel 160 B, lid 3 van het Euratom-Verdrag,
 - gelet op artikel 35 van zijn Reglement,
 - geraadpleegd door de Raad bij schrijven van 22 juni 2001 over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (C5-0285/2001),
 - gezien het feit dat de Commissie begrotingscontrole het door de Raad voorgedragen lid van de Rekenkamer, op haar vergadering van 10 t/m 11 september 2001 gehoord heeft en zich beraden heeft over de kwalificaties van de kandidaat ten aanzien van de in de artikelen 45 B van het EGKS-Verdrag, 247 van het EG-Verdrag en 160 B van het Euratom-Verdrag vastgelegde criteria,
 - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A5-0346/2001),
1. brengt positief advies uit over de benoeming van de heer Maarten B. Engwirda tot lid van de Rekenkamer;
 2. verzoekt zijn Voorzitter zijn standpunt te doen toekomen aan de Raad en — ter informatie — aan de Rekenkamer, de overige instellingen van de Europese Gemeenschappen en aan de Rekenkamers van de lidstaten.

5.

**Resolutie van het Europees Parlement over de benoeming van een lid van de Rekenkamer
(C5-0290/2001 – 2001/0812(CNS))**

Het Europees Parlement,

- gelet op artikel 45 B, lid 3 van het EGKS-Verdrag,
 - gelet op artikel 247, lid 3 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 160 B, lid 3 van het Euratom-Verdrag,
 - gelet op artikel 35 van zijn Reglement,
 - geraadpleegd door de Raad bij schrijven van 28 juni 2001 over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (C5-0290/2001),
 - gezien het feit dat de Commissie begrotingscontrole het door de Raad voorgedragen lid van de Rekenkamer, op haar vergadering van 8 t/m 10 oktober 2001 gehoord heeft en zich beraden heeft over de kwalificaties van de kandidaat ten aanzien van de in de artikelen 45 B van het EGKS-Verdrag, 247 van het EG-Verdrag en 160 B van het Euratom-Verdrag vastgelegde criteria,
 - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A5-0346/2001),
1. brengt positief advies uit over de benoeming van de heer Morten Levysohn tot lid van de Rekenkamer;
 2. verzoekt zijn Voorzitter zijn standpunt te doen toekomen aan de Raad en — ter informatie — aan de Rekenkamer, de overige instellingen van de Europese Gemeenschappen en aan de Rekenkamers van de lidstaten.

6.

**Resolutie van het Europees Parlement over de benoeming van een lid van de Rekenkamer
(C5-0286/2001 – 2001/0813(CNS))**

Het Europees Parlement,

- gelet op artikel 45 B, lid 3 van het EGKS-Verdrag,
- gelet op artikel 247, lid 3 van het EG-Verdrag,

Dinsdag, 23 oktober 2001

- gelet op artikel 160 B, lid 3 van het Euratom-Verdrag,
 - gelet op artikel 35 van zijn Reglement,
 - geraadpleegd door de Raad bij schrijven van 22 juni 2001 over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (C5-0286/2001),
 - gezien het feit dat de Commissie begrotingscontrole het door de Raad voorgedragen lid van de Rekenkamer, op haar vergadering van 8 t/m 10 oktober 2001 gehoord heeft en zich beraden heeft over de kwalificaties van de kandidaat ten aanzien van de in de artikelen 45 B van het EGKS-Verdrag, 247 van het EG-Verdrag en 160 B van het Euratom-Verdrag vastgelegde criteria,
 - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A5-0346/2001),
1. brengt positief advies uit over de benoeming van mevrouw Hedda Von Wedel tot lid van de Rekenkamer;
 2. verzoekt zijn Voorzitter zijn standpunt te doen toekomen aan de Raad en — ter informatie — aan de Rekenkamer, de overige instellingen van de Europese Gemeenschappen en aan de Rekenkamers van de lidstaten.

7.**Resolutie van het Europees Parlement over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (C5-0287/2001 – 2001/0814(CNS))**

Het Europees Parlement,

- gelet op artikel 45 B, lid 3 van het EGKS-Verdrag,
 - gelet op artikel 247, lid 3 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 160 B, lid 3 van het Euratom-Verdrag,
 - gelet op artikel 35 van zijn Reglement,
 - geraadpleegd door de Raad bij schrijven van 22 juni 2001 over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (C5-0287/2001),
 - gezien het feit dat de Commissie begrotingscontrole het door de Raad voorgedragen lid van de Rekenkamer, op haar vergadering van 8 t/m 10 oktober 2001 gehoord heeft en zich beraden heeft over de kwalificaties van de kandidaat ten aanzien van de in de artikelen 45 B van het EGKS-Verdrag, 247 van het EG-Verdrag en 160 B van het Euratom-Verdrag vastgelegde criteria,
 - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A5-0346/2001),
1. brengt positief advies uit over de benoeming van de heer Ioannis Sarmas tot lid van de Rekenkamer;
 2. verzoekt zijn Voorzitter zijn standpunt te doen toekomen aan de Raad en — ter informatie — aan de Rekenkamer, de overige instellingen van de Europese Gemeenschappen en aan de Rekenkamers van de lidstaten.

8.**Resolutie van het Europees Parlement over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (C5-0288/2001 – 2001/0815(CNS))**

Het Europees Parlement,

- gelet op artikel 45 B, lid 3 van het EGKS-Verdrag,
- gelet op artikel 247, lid 3 van het EG-Verdrag,

Dinsdag, 23 oktober 2001

- gelet op artikel 160 B, lid 3 van het Euratom-Verdrag,
 - gelet op artikel 35 van zijn Reglement,
 - geraadpleegd door de Raad bij schrijven van 22 juni 2001 over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (C5-0288/2001),
 - gezien het feit dat de Commissie begrotingscontrole het door de Raad voorgedragen lid van de Rekenkamer, op haar vergadering van 8 t/m 10 oktober 2001 gehoord heeft en zich beraden heeft over de kwalificaties van de kandidaat ten aanzien van de in de artikelen 45 B van het EGKS-Verdrag, 247 van het EG-Verdrag en 160 B van het Euratom-Verdrag vastgelegde criteria,
 - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A5-0346/2001),
1. brengt positief advies uit over de benoeming van de heer Hubert Weber tot lid van de Rekenkamer;
 2. verzoekt zijn Voorzitter zijn standpunt te doen toekomen aan de Raad en — ter informatie — aan de Rekenkamer, de overige instellingen van de Europese Gemeenschappen en aan de Rekenkamers van de lidstaten.

9.

Resolutie van het Europees Parlement over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (C5-0291/2001 – 2001/0816(CNS))

Het Europees Parlement,

- gelet op artikel 45 B, lid 3 van het EGKS-Verdrag,
 - gelet op artikel 247, lid 3 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 160 B, lid 3 van het Euratom-Verdrag,
 - gelet op artikel 35 van zijn Reglement,
 - geraadpleegd door de Raad bij schrijven van 28 juni 2001 over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (C5-0291/2001),
 - gezien het feit dat de Commissie begrotingscontrole het door de Raad voorgedragen lid van de Rekenkamer, op haar vergadering van 8 t/m 10 oktober 2001 gehoord heeft en zich beraden heeft over de kwalificaties van de kandidaat ten aanzien van de in de artikelen 45 B van het EGKS-Verdrag, 247 van het EG-Verdrag en 160 B van het Euratom-Verdrag vastgelegde criteria,
 - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A5-0346/2001),
1. brengt positief advies uit over de benoeming van de heer Lars Tobisson tot lid van de Rekenkamer;
 2. verzoekt zijn Voorzitter zijn standpunt te doen toekomen aan de Raad en — ter informatie — aan de Rekenkamer, de overige instellingen van de Europese Gemeenschappen en aan de Rekenkamers van de lidstaten.
-

Dinsdag, 23 oktober 2001

7. Antimicrobiële stoffen in de menselijke geneeskunde (procedure zonder debat)

A5-0318/2001

Resolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een aanbeveling van de Raad betreffende het verstandig gebruik van antimicrobiële stoffen in de menselijke geneeskunde (COM(2001) 333 – C5-0411/2001 – 2001/2164(COS))

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel voor een aanbeveling van de Raad (COM(2001) 333 – C5-0411/2001),
 - gelet op artikel 152, lid 4 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 47, lid 1 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid (A5-0318/2001),
1. verzoekt de Commissie en de Raad rekening te houden met onderstaande wijzigingen:
 2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

WIJZIGINGEN VAN HET PARLEMENT

Wijziging 1

Overweging 1

(1) Het gebruik van antimicrobiële stoffen heeft in belangrijke mate bijgedragen tot een betere gezondheidszorg. Deze „antimicrobiële stoffen” worden sinds tientallen jaren op de markt gebracht om overdraagbare ziekten te behandelen en infecties te voorkomen. In deze aanbeveling worden onder „antimicrobiële stoffen” stoffen begrepen die hetzij synthetisch, hetzij op natuurlijke wijze door bacteriën, schimmels of planten worden geproduceerd en die worden gebruikt om micro-organismen, onder andere bacteriën, virussen en schimmels, alsook parasieten, in het bijzonder protozoa, die resistentie vertonen, te doden of hun groei te remmen. Het gebruik van antimicrobiële stoffen heeft er echter ook toe geleid dat sommige microben die er vroeger gevoelig voor waren, resistentie ontwikkelen, de zogenaamde antimicrobiële resistentie. Dit vergroot het gevaar, doet zieken langer lijden en brengt hogere kosten voor de gezondheidszorg en de samenleving met zich. Daarom moet op communautair niveau gezamenlijk worden opgetreden om dit probleem onder controle te houden door een verstandig gebruik van antimicrobiële stoffen in de menselijke geneeskunde en een betere beheersing van hygiëne en infecties te bevorderen;

(1) Het gebruik van antimicrobiële stoffen heeft in belangrijke mate bijgedragen tot een betere gezondheidszorg. Deze „antimicrobiële stoffen” worden sinds tientallen jaren op de markt gebracht om overdraagbare ziekten te behandelen en infecties te voorkomen. In deze aanbeveling worden onder „antimicrobiële stoffen” stoffen begrepen die hetzij synthetisch, hetzij op natuurlijke wijze door bacteriën, schimmels of planten worden geproduceerd en die worden gebruikt om micro-organismen, onder andere bacteriën, virussen en schimmels, alsook parasieten, in het bijzonder protozoa, die resistentie vertonen, te doden of hun groei te remmen. Het gebruik van antimicrobiële stoffen heeft er echter ook toe geleid dat sommige microben die er vroeger gevoelig voor waren, resistentie ontwikkelen, de zogenaamde antimicrobiële resistentie. Dit vergroot het gevaar, doet zieken langer lijden en brengt hogere kosten voor de gezondheidszorg en de samenleving met zich. Daarom moet op communautair niveau gezamenlijk worden opgetreden om dit probleem onder controle te houden door een verstandig gebruik van antimicrobiële stoffen in de menselijke geneeskunde en een betere beheersing van hygiëne en infecties te bevorderen. **Dit optreden moet in ieder geval worden gekoppeld aan maatregelen ter beperking van de antimicrobiële resistentie in het kader van de diergeneeskunde, in de diervoeding en de gewasbescherming (met inbegrip van de GGO's);**

Wijziging 2

Overweging 2

(2) De Raad van de Europese Unie heeft op 8 juni 1999 een resolutie betreffende resistentie tegen antibiotica goedgekeurd,

(2) De Raad van de Europese Unie heeft op 8 juni 1999 een resolutie betreffende resistentie tegen antibiotica goedgekeurd,

Dinsdag, 23 oktober 2001

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

WIJZIGINGEN VAN HET PARLEMENT

„Een strategie tegen de microbiële dreiging”. In deze resolutie wordt erop gewezen dat antimicrobiële resistentie het aan besmettelijke ziekten toe te schrijven ziekte- en sterftcijfer doet toenemen, wat niet alleen een lagere levenskwaliteit, maar ook bijkomende gezondheids- en medische kosten met zich brengt, en dat op communautair niveau maatregelen moeten worden getroffen;

„Een strategie tegen de microbiële dreiging”. In deze resolutie wordt erop gewezen dat antimicrobiële resistentie het aan besmettelijke ziekten toe te schrijven ziekte- en sterftcijfer doet toenemen, wat niet alleen een lagere levenskwaliteit, maar ook bijkomende gezondheids- en medische kosten met zich brengt, en dat op communautair niveau maatregelen moeten worden getroffen **om het gebruik van antimicrobiële stoffen in de menselijke geneeskunde, maar ook in de diergeneeskunde te beperken, en elk gebruik van antimicrobiële stoffen voor andere dan therapeutische doeleinden alsook de toepassing van genen die resistent maken tegen antibiotica in GGO's en in het milieu terecht kunnen komen, te verbieden;**

Wijziging 3

Overweging 6

(6) Surveillance van het voorschrijven en het verbruik van antimicrobiële stoffen moet een essentieel onderdeel vormen van een algemene surveillancestrategie om het probleem van antimicrobiële resistentie aan te pakken;

(6) Surveillance van het voorschrijven en het verbruik van antimicrobiële stoffen, **op alle gebieden**, moet een essentieel onderdeel vormen van een algemene surveillancestrategie om het probleem van antimicrobiële resistentie aan te pakken;

Wijziging 4

Overweging 7

(7) Het verminderen van onnodig en ongepast gebruik van antimicrobiële stoffen zou een belangrijke maatregel vormen om de toename van het aantal resistente micro-organismen te voorkomen of zelfs om te keren. Er moeten algemene beginselen en methoden voor een verstandig gebruik van deze stoffen vastgesteld, beschreven en toegepast worden;

(7) Het verminderen van onnodig en ongepast gebruik van antimicrobiële stoffen zou een belangrijke maatregel vormen om de toename van het aantal resistente micro-organismen te voorkomen of zelfs om te keren. Er moeten algemene beginselen en methoden voor een verstandig gebruik van deze stoffen **bij mensen, dieren en planten** vastgesteld, beschreven en toegepast worden;

Wijziging 5

Overweging 11

(11) Er is ook een verband tussen het voorkomen van antimicrobieel resistente ziekteverwekkers bij mensen enerzijds en bij dieren en in het milieu anderzijds. Deze aanbeveling **sluit geen** verdere initiatieven op andere gebieden **uit**;

(11) Er is ook een verband tussen het voorkomen van antimicrobieel resistente ziekteverwekkers bij mensen enerzijds en bij dieren en in het milieu anderzijds. Deze aanbeveling **vordert** verdere initiatieven op andere gebieden, **in het bijzonder ter bestrijding van microbiële resistentie in de diergeneeskunde, de diervoeding en de gewasbescherming (met inbegrip van de GGO's)**;

Wijziging 6

Overweging 11 bis (nieuw)

(11 bis) De bestrijding van microbiële resistentie vereist een alomvattende aanpak, die niet alleen op de menselijke geneeskunde gericht is, maar ook op de diergeneeskunde, de veeteelt en de gewasbescherming.

Dinsdag, 23 oktober 2001

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

WIJZIGINGEN VAN HET PARLEMENT

Wijziging 7

Titel I, lid 1, punt 1

- | | |
|--|---|
| <p>1) via een op laboratoria gebaseerd systeem betrouwbare en vergelijkbare gegevens over de gevoeligheid van ziekteverwekkers voor antimicrobiële stoffen te verzamelen. De gegevens moeten de analyse van tendensen in de tijd, vroegtijdige waarschuwingen en monitoring van de verspreiding op nationaal, regionaal en lokaal niveau mogelijk maken;</p> | <p>1) via een op laboratoria gebaseerd systeem betrouwbare en op communautair niveau vergelijkbare gegevens over de gevoeligheid in vitro van ziekteverwekkers voor antimicrobiële stoffen te verzamelen, alsook over de klinische weer-slag ervan. De gegevens moeten de analyse van tendensen in de tijd, vroegtijdige waarschuwingen en monitoring van de verspreiding op nationaal, regionaal en lokaal niveau mogelijk maken;</p> |
|--|---|

Wijziging 8

Titel I, lid 1, punt 2

- | | |
|---|--|
| <p>2) gegevens over het voorschrijven en het gebruik van antimicrobiële stoffen op nationaal en regionaal niveau, in ziekenhuizen en daarbuiten te verzamelen in samenwerking met voorschrijvers, apothekers en andere betrokkenen die dergelijke gegevens verzamelen, teneinde een mogelijk verband te kunnen leggen tussen het voorschrijven en het gebruik van antimicrobiële stoffen en de ontwikkeling van ziekteverwekkers die resistent zijn tegen deze stoffen.</p> | <p>2) gegevens over het voorschrijven en het gebruik van antimicrobiële stoffen, in alle verschijningsvormen en op alle gebieden, op nationaal en regionaal niveau, in ziekenhuizen en daarbuiten te verzamelen in samenwerking met voorschrijvers, apothekers en andere betrokkenen die dergelijke gegevens verzamelen, teneinde een mogelijk verband te kunnen leggen tussen het voorschrijven en het gebruik van antimicrobiële stoffen en de ontwikkeling van ziekteverwekkers die resistent zijn tegen deze stoffen.</p> |
|---|--|

Wijziging 9

Titel I, lid 2, punt 1, streepje 2

- | | |
|--|---|
| <p>— Regels vaststellen voor het gebruik van andere antimicrobiële stoffen waarvan het gebruik niet alleen op voorschrift toegelaten is en nagaan of wijzigingen nodig zijn;</p> | <p>— Regels vaststellen voor het gebruik van andere antimicrobiële stoffen, ook voor lokaal gebruik, waarvan het gebruik niet alleen op voorschrift toegelaten is en nagaan of wijzigingen nodig zijn;</p> |
|--|---|

Wijziging 10

Titel I, lid 2, punt 1, streepje 3

- | | |
|---|---|
| <p>— Klinische en microbiologische criteria vaststellen voor een snelle diagnose van infecties ter plaatse;</p> | <p>— Klinische en microbiologische criteria vaststellen en tests beoordelen voor een snelle diagnose van bacteriële of virale infecties ter plaatse, alsook tests voor het meten van gevoeligheid voor antimicrobiële stoffen;</p> |
|---|---|

Wijziging 11

Titel I, lid 2, punt 1, streepje 4

- | | |
|--|---|
| <p>— De keuze van het geneesmiddel, de dosering en de duur van de behandeling en de preventie van infecties optimaliseren.</p> | <p>— De keuze van het geneesmiddel, de dosering en de duur van de behandeling en de preventie van infecties optimaliseren op basis van microbiologische en klinische criteria en op basis van de persoonlijke gegevens en van hetgeen wordt vastgesteld bij de patiënt (geïndividualiseerde therapie).</p> |
|--|---|

Wijziging 12

Titel I, lid 2, punt 1, streepje 4 bis (nieuw)

- | | |
|---|--|
| <p>— Een kritisch vergelijkend onderzoek uitvoeren naar de doeltreffendheid van de antimicrobiële stoffen die voor preventie gebruikt worden;</p> | |
|---|--|

Dinsdag, 23 oktober 2001

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

WIJZIGINGEN VAN HET PARLEMENT

Wijziging 13

Titel I, lid 2, punt 3

- | | |
|---|--|
| 3) Nationale immunisatieprogramma's te bevorderen om ziekten die door vaccins kunnen worden voorkomen, te elimineren. | 3) Nationale immunisatieprogramma's te bevorderen om ziekten die door vaccins kunnen worden voorkomen, te elimineren, zulks na permanente evaluatie van de betrokken vaccins en de geplande immunisatieprogramma's. |
|---|--|

Wijziging 14

Titel I, lid 3, punt 1

- | | |
|---|--|
| 1) Hun beginselen en richtsnoeren voor een verstandig gebruik van antimicrobiële stoffen bij te brengen door deze in deze in de predoctorale en postdoctorale opleiding en in de bijscholing van artsen, tandartsen, apothekers en verpleegkundigen op te nemen, naar goede praktijken te verwijzen en voortdurend feedback te geven; | 1) Hun beginselen en richtsnoeren voor een verstandig gebruik van antimicrobiële stoffen bij te brengen door deze in deze in de predoctorale en postdoctorale opleiding en in de onafhankelijk van de geneesmiddelenindustrie georganiseerde bijscholing van artsen, tandartsen, apothekers en verpleegkundigen op te nemen, naar goede praktijken te verwijzen en voortdurend feedback te geven; |
|---|--|

Wijziging 15

Titel I, lid 3, punt 3

- | | |
|---|--|
| 3) Scholing over immunisatieprogramma's en de rol daarvan in de preventie van infecties, waardoor minder ziekten uitbreken en minder antimicrobiële stoffen nodig zijn; | 3) Permanente en geactualiseerde scholing over immunisatieprogramma's en de rol, de doeltreffendheid en de pertinentie daarvan in de preventie van infecties, waardoor minder ziekten uitbreken en minder antimicrobiële stoffen nodig zijn; |
|---|--|

Wijziging 16

Titel 1, lid 3, punt 3 bis (nieuw)

- 3 bis) Toezicht op de informatie, de promotie en de reclame die de geneesmiddelenindustrie aan de artsen toestuurt, alsook op de naleving van de beginselen van een goed voorschrijfgedrag;**

Wijziging 17

Titel I, lid 4, punt 3 bis (nieuw)

- 3 bis) Verbod in te stellen op het maken van reclame voor antibiotica bij het grote publiek;**

Wijziging 18

Titel I, lid 4, punt 3 ter (nieuw)

- 3 ter) Waar mogelijk verpleging thuis aan te moedigen;**

Wijziging 19

Titel I, lid 4, punt 3 quater (nieuw)

- 3 quater) Klinische en laboratoriumpraktijken en -methoden te stimuleren ter vermindering van de verpleegduur, zonder dat het resultaat van de behandeling wordt veronachtzaamd.**

Dinsdag, 23 oktober 2001

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

WIJZIGINGEN VAN HET PARLEMENT

Wijziging 20

Titel II

II. binnen twee jaar na de goedkeuring van deze aanbeveling met de Commissie samen te werken aan de ontwikkeling van indicatoren om aan de hand van **de** op bewijzen gebaseerde beginselen en richtsnoeren voor goede praktijken inzake de beheersing van overdraagbare ziekten toezicht te houden op het voorschrijven van antimicrobiële stoffen, en de ontwikkelde indicatoren te beoordelen met het oog op mogelijke verbeteringen van het voorschrijfgedrag en feedback aan de voorschrijvers;

II. binnen twee jaar na de goedkeuring van deze aanbeveling met de Commissie samen te werken aan de ontwikkeling van indicatoren om aan de hand van op **in vitro-proeven en klinische** bewijzen gebaseerde beginselen en richtsnoeren voor goede praktijken inzake de beheersing van overdraagbare ziekten toezicht te houden op het voorschrijven van antimicrobiële stoffen, en de ontwikkelde indicatoren te beoordelen met het oog op mogelijke verbeteringen van het voorschrijfgedrag en feedback aan de voorschrijvers;

Wijziging 21

Titel III

III. binnen twee jaar na de goedkeuring van deze aanbeveling controlesystemen voor goede praktijken inzake de verkoop van antimicrobiële stoffen in te stellen en ten uitvoer te leggen om op de naleving van **de** op bewijzen gebaseerde beginselen en richtsnoeren voor goede praktijken inzake de beheersing van overdraagbare ziekten toe te zien;

III. binnen twee jaar na de goedkeuring van deze aanbeveling controlesystemen voor goede praktijken inzake de verkoop van antimicrobiële stoffen in te stellen en ten uitvoer te leggen om op de naleving van op **in vitro-proeven en klinische** bewijzen gebaseerde beginselen en richtsnoeren voor goede praktijken inzake de beheersing van overdraagbare ziekten toe te zien;

Wijziging 22

Titel IV

IV. in samenwerking met de andere lidstaten en de Commissie activiteiten op te zetten om de productinformatie (samenvatting van de kenmerken van het product) over antibacteriële geneesmiddelen te harmoniseren en bij te werken, met name wat de indicatie, de dosering, het doseringsschema **en de prevalentie van de resistentie** betreft;

IV. in samenwerking met de andere lidstaten en de Commissie activiteiten op te zetten om de productinformatie (samenvatting van de kenmerken van het product) over antibacteriële geneesmiddelen **waarnaar klinisch en epidemiologisch onderzoek is verricht, alsook de informatie die uitsluitend op microbiologisch onderzoek in vitro berust** te harmoniseren en bij te werken, met name wat de indicatie, de dosering en het doseringsschema betreft;

Wijziging 23 (nieuw)

Titel V bis (nieuw)

Vbis. in het kader van de Raad bijeen, een raamwetgeving vast te stellen om het gebruik van antimicrobiële stoffen te beperken tot uitsluitend therapeutische doeleinden, op alle gebieden, en de toepassing van antibioticaresistentiegenen in GGO, die in het milieu terecht kunnen komen, te verbieden.

Wijziging 24

Lid 5

5. de kwesties waarop deze aanbeveling betrekking heeft, te volgen met het oog op de herziening en bijwerking van de aanbeveling, en jaarlijks een aan de hand van de jaarlijkse verslagen van de lidstaten opgesteld verslag in te dienen bij de Raad;

5. de kwesties waarop deze aanbeveling betrekking heeft, te volgen **en te coördineren** met het oog op de herziening en bijwerking van de aanbeveling, en jaarlijks een aan de hand van de jaarlijkse verslagen van de lidstaten opgesteld verslag in te dienen bij de Raad;

Wijziging 25

Lid 6 bis (nieuw)

6 bis. zo spoedig mogelijk een omvattend communautair rechtskader voor de bestrijding van antimicrobiële resistentie

Dinsdag, 23 oktober 2001

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

WIJZIGINGEN VAN HET PARLEMENT

voor te stellen, met als doel het gebruik van antimicrobiële stoffen te beperken tot uitsluitend therapeutische doeleinden, op alle gebieden, en de toepassing van antibioticaresistentiegenen in GGO, die in het milieu terecht kunnen komen, te verbieden.

Wijziging 26

Lid 6 ter (nieuw)

6 ter. *de nauwe samenwerking tussen de lidstaten, de kandidaat-lidstaten en andere belanghebbenden op internationaal vlak te versterken om tussen landen en continenten doeltreffender te kunnen optreden tegen de verspreiding van ziekten en de microbiële resistentie die een gevolg is van de toename van de wereldhandel en het reisverkeer;*

Wijziging 27

Lid 6 quater (nieuw)

6 quater. *een algemene strategie op alle relevante terreinen – volksgezondheid, diergeneeskunde, fytosanitaire regelgeving – te bevorderen.*

8. Collectieve belegging in effecten (icbe's) *** II

A5-0324/2001

1.

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's), betreffende beleggingen van icbe's (7551/1/2001 – C5-0296/2001 – 1998/0243(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (7551/1/2001 – C5-0296/2001),
- gezien zijn in eerste lezing geformuleerde standpunt⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(1998) 449⁽²⁾),
- gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie (COM(2000) 329⁽³⁾)
- gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
- gelet op artikel 80 van zijn Reglement,
- gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Economische en Monetaire Commissie (A5-0324/2001),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;
2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 339 van 29.11.2000, blz. 220.

⁽²⁾ PB C 280 van 9.9.1998, blz. 6.

⁽³⁾ PB C 1 E van 31.10.2000, blz. 302.

Dinsdag, 23 oktober 2001

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 3

ARTIKEL 1 bis (nieuw)

Artikel 1 bis

1. Uiterlijk op ... (*) legt de Commissie de Raad en het Europees Parlement een verslag voor over de toepassing van de gewijzigde Richtlijn 85/611/EEG en zo nodig voorstellen tot wijziging ervan. Het verslag behandelt met name:

- a) hoe de interne markt voor icbe's kan worden verdiept en verbreed, in het bijzonder met betrekking tot grensoverschrijdende marketing van icbe's (inclusief fondsen voor rekening van derden), het functioneren van het paspoort voor beheermaatschappijen, het functioneren van het vereenvoudigde prospectus als voorlichtings- en marketing-instrument, de herziening van de reikwijdte van nevenactiviteiten en de mogelijkheden voor een betere samenwerking tussen de toezichthoudende autoriteiten in verband met de gezamenlijke interpretatie en toepassing van de richtlijn,
- b) de mate waarin de richtlijn van toepassing is op verschillende soorten producten (zoals institutionele fondsen, onroerendgoedfondsen, master-feeder funds, hedge funds); met name wordt in de studie onderzocht wat de omvang van de markt voor dergelijke fondsen is, welke regelgeving in voorkomend geval van toepassing is in de lidstaten en of deze fondsen verder moeten worden geharmoniseerd,
- c) hoe de fondsen zijn opgezet, inclusief de delegatieregels en -praktijken en de verhouding tussen fondsbeheerder en bewaarder,
- d) de beleggingsregels voor icbe's, bijvoorbeeld het gebruik van derivaten en andere instrumenten en technieken in verband met beleggingen in effecten, de regelgeving inzake indexfondsen, de regelgeving inzake geldmarkt-instrumenten, deposito's, de regelgeving inzake „fonds-in-fonds”beleggingen alsmede de diverse beleggingsbeleggingen,
- e) de concurrentieverhouding tussen fondsen die door een beheermaatschappij worden beheerd en beleggings-maatschappijen onder „zelfbeheer”.

Bij de voorbereiding van haar verslag raadpleegt de Commissie zo veel mogelijk de betrokken bedrijfstakken alsmede consumentenorganisaties en toezichthoudende instanties.

2. De lidstaten mogen de op de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn bestaande icbe's geen langere termijn dan 60 maanden na de datum in kwestie toekennen om aan de nieuwe nationale wetgeving te voldoen.

(*) Drie jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn.

Dinsdag, 23 oktober 2001

2.

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's) met het oog op de reglementering van beheermaatschappijen en vereenvoudigde prospectussen (7550/1/2001 – C5-0295/2001 – 1998/0242(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (7550/1/2001 – C5-0295/2001),
- gezien zijn in eerste lezing geformuleerde standpunt⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(1998) 451⁽²⁾),
- gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie (COM(2000) 331⁽³⁾)
- gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
- gelet op artikel 80 van zijn Reglement,
- gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Economische en Monetaire Commissie (A5-0324/2001),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;
2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 2

ARTIKEL 1, PUNT 3

Artikel 5 bis, lid 1, letter a), vijfde streepje (Richtlijn 85/611/EEG)

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> – Uiterlijk op ... (*) dient de Commissie bij het Europees Parlement en de Raad een verslag in over de toepassing van dit kapitaalvereiste, dat in voorkomend geval vergezeld gaat van voorstellen voor de herziening ervan. | <ul style="list-style-type: none"> – Uiterlijk op ... (*) dient de Commissie bij het Europees Parlement en de Raad een verslag in over de toepassing van dit kapitaalvereiste, dat in voorkomend geval vergezeld gaat van voorstellen voor de herziening ervan. |
|--|--|

(*) **60** maanden na de inwerkingtreding van deze richtlijn tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG.

(*) **36** maanden na de inwerkingtreding van deze richtlijn tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG.

⁽¹⁾ PB C 339 van 29.11.2000, blz. 228.

⁽²⁾ PB C 272 van 1.9.1998, blz. 7.

⁽³⁾ PB C 311 E van 31.10.2000, blz. 273.

Dinsdag, 23 oktober 2001

9. Communautaire stimuleringsmaatregelen op het gebied van de werkgelegenheid *** II

A5-0319/2001

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van het besluit van het Europees Parlement en de Raad inzake communautaire stimuleringsmaatregelen op het gebied van de werkgelegenheid (8432/1/2001 – C5-0294/2001 – 2000/0195(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (8432/1/2001 – C5-0294/2001),
- gezien zijn in eerste lezing geformuleerde standpunt⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2000) 459⁽²⁾),
- gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie (COM(2001) 124⁽³⁾),
- gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
- gelet op artikel 80 van zijn Reglement,
- gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken (A5-0319/2001),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;
2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 1

Artikel 3, lid 1, letter g)

g) een actief en transparant informatiebeleid voeren.

g) een actief en transparant informatiebeleid voeren, **waarbij rekening wordt gehouden met de behoefte van de Europese burger aan transparantie.**

Amendement 2

Artikel 4, lid 1, letter b)

b) ondersteuning van de inspanningen van de lidstaten voor een consistente en gecoördineerde evaluatie van hun nationale actieplannen inzake werkgelegenheid, onder andere van de wijze waarop de sociale partners en de bevoegde regionale en lokale instanties bij de uitvoering ervan betrokken zijn; wanneer de eerste periode van toepassing van de jaarlijkse richtsnoeren voor de werkgelegenheid zoals overeengekomen in het kader van het proces van Luxemburg, afloopt, zal een speciale evaluatie worden gemaakt;

b) ondersteuning van de inspanningen van de lidstaten voor een consistente en gecoördineerde evaluatie van hun nationale actieplannen inzake werkgelegenheid, onder andere van de wijze waarop de sociale partners en de bevoegde regionale en lokale instanties bij de uitvoering ervan betrokken zijn **en hierbij kunnen worden ingeschakeld**; wanneer de eerste periode van toepassing van de jaarlijkse richtsnoeren voor de werkgelegenheid zoals overeengekomen in het kader van het proces van Luxemburg, afloopt, zal een speciale evaluatie worden gemaakt;

⁽¹⁾ PB C 276 van 1.10.2001, blz. 145.

⁽²⁾ PB C 337 E van 28.11.2000, blz. 242.

⁽³⁾ PB C 180 E van 26.6.2001, blz. 182.

Dinsdag, 23 oktober 2001

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 3

Artikel 4, lid 1, letter c)

c) een kwantitatieve en kwalitatieve evaluatie van de effecten van de Europese werkgelegenheidsstrategie in het algemeen en een analyse van de samenhang van de Europese werkgelegenheidsstrategie met zowel het algemene economische beleid als met andere beleidsterreinen;

c) een kwantitatieve en kwalitatieve evaluatie van de effecten van de Europese werkgelegenheidsstrategie in het algemeen en een analyse van de samenhang van de Europese werkgelegenheidsstrategie met zowel het algemene economische beleid als met andere beleidsterreinen **en een evaluatie van de Europese werkgelegenheidsstrategie als methode;**

Amendement 4

Artikel 4, lid 2

2. In het kader van de in lid 1 genoemde activiteiten zal worden gestreefd naar integratie van het beginsel van gendergelijkheid, met name ten aanzien van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in het arbeidsproces en op de arbeidsmarkt en van het combineren van werk en gezin.

2. In het kader van de in lid 1 genoemde activiteiten zal worden gestreefd naar integratie van het beginsel van gendergelijkheid, met name ten aanzien van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in het arbeidsproces en op de arbeidsmarkt en van het combineren van werk en gezin, **en zal onderzoek worden gedaan naar het aanbod aan kinderopvangplaatsen en oppas- en verzorgingsdienstverlening aan huis. Speciale aandacht wordt geschonken aan het probleem van de doelgroepen die bij hun toegang tot de arbeidsmarkt het slachtoffer zijn van meervoudige discriminatie. Deze activiteiten moeten worden ondersteund, zowel voor de evaluatie van de nationale actieplannen inzake werkgelegenheid als voor een strategischer benadering van het werkgelegenheidsbeleid in de Unie, teneinde de werkgelegenheidstrends te inventariseren, evalueren en analyseren aan de hand van bepaalde indicatoren.**

Amendement 5

Artikel 4, lid 3 bis (nieuw)

3 bis. Een deel van de in dit besluit voorgestelde middelen is bestemd voor projecten ter bevordering van de samenwerking, verbetering van de kennis, ontwikkeling van de uitwisseling van informatie, bevordering van optimale praktijken en innoverende benaderingswijzen, alsmede evaluatie van ervaringen bij de omzetting van nationale actieplannen inzake werkgelegenheid op plaatselijk en regionaal niveau in het kader van de Europese werkgelegenheidsstrategie. De activiteiten zijn erop gericht plaatselijke en regionale territoriale publiekrechtelijke lichamen alsmede andere relevante plaatselijke partners, waaronder vertegenwoordigers van de sociale economie, bewust te maken van de mogelijkheden voor maatregelen die de uitvoering van de werkgelegenheidsrichtsnoeren alsook de onderlinge verbinding daarvan op plaatselijk en regionaal niveau kunnen bevorderen.

Daarbij gaat het met name om:

- a) bevordering van maatregelen ten behoeve van openheid inzake de Europese werkgelegenheidsstrategie en de tenuitvoerlegging ervan op plaatselijk en regionaal niveau;
- b) onderzoek naar de wijze waarop instellingen van de sociale economie op plaatselijk en regionaal niveau ondersteund kunnen worden;

Dinsdag, 23 oktober 2001

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

- c) *onderzoek naar de vraag hoe bij de tenuitvoerlegging van plaatselijke werkgelegenheidsinitiatieven de transnationale samenwerking en de verbreiding van optimale praktijken verbeterd kunnen worden;*
- d) *onderzoek naar de vraag welke maatregelen genomen kunnen worden voor het creëren van stimuleringsmaatregelen voor plaatselijke en regionale partners om bij te dragen aan de tenuitvoerlegging van de Europese werkgelegenheidsstrategie.*

Specifieke aandacht wordt geschonken aan de genderspecten van het milieubeleid.

Amendement 6

Artikel 5, punt 1 bis (nieuw)

- 1 bis) specifieke voorlichtingsmaatregelen om het publiek beter bewust te maken van het bestaan van de Europese werkgelegenheidsstrategie en de kwesties in verband met kansgelijkheid voor de geslachten bij toegang tot de arbeidsmarkt;*

Amendement 7

Artikel 5, alinea 1 bis (nieuw)

De Commissie zorgt ervoor dat de resultaten een zodanige aard en reikwijdte hebben dat wordt voldaan aan de behoefte aan openheid en transparantie. Zij zorgt er met name voor dat de evaluatie van de nationale actieplannen inzake werkgelegenheid en de jaarverslagen over de werkgelegenheid voor het publiek toegankelijk zijn en de burger in staat stellen de prestaties van de lidstaten te beoordelen.

Amendement 8

Artikel 6

De Commissie ziet toe op de samenhang en complementariteit van de in het kader van het onderhavige besluit toegepaste maatregelen en de andere communautaire programma's en initiatieven ter zake (*zoals het programma* voor sociale integratie en het kaderprogramma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie). De resultaten van andere communautaire initiatieven zouden als input kunnen dienen voor de onder dit besluit vallende acties en de resultaten van de in dit besluit genoemde activiteiten zouden als input kunnen dienen voor andere communautaire initiatieven.

De Commissie ziet toe op de samenhang en complementariteit van de in het kader van het onderhavige besluit toegepaste maatregelen en de andere communautaire programma's en initiatieven ter zake (*met name de programma's* voor sociale integratie en *ter bestrijding van discriminatie, het kaderprogramma voor gelijke kansen*, het kaderprogramma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie, *de interventies van het Europees Sociaal Fonds, de communautaire programma's op het gebied van de beroepsopleiding en voortgezette beroepsopleiding, alsmede de werkzaamheden van de bevoegde gedecentraliseerde agentschappen*). De resultaten van andere communautaire initiatieven zouden als input kunnen dienen voor de onder dit besluit vallende acties en de resultaten van de in dit besluit genoemde activiteiten zouden als input kunnen dienen voor andere communautaire initiatieven.

Hiertoe brengt de Commissie intern de contacten tot stand met de desbetreffende communautaire programma's en initiatieven alsmede met de gedecentraliseerde agentschappen.

Dinsdag, 23 oktober 2001

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 9

Artikel 8

1. De voor de uitvoering van dit besluit vereiste maatregelen met betrekking tot onderstaande onderwerpen worden vastgesteld volgens de beheersprocedure van artikel 9, lid 2:

- a) de algemene richtsnoeren voor de uitvoering van de activiteiten;
- b) de jaarlijkse begrotingen en de verdeling van de middelen over de maatregelen;
- c) het jaarlijks werkplan voor de uitvoering van de acties van de activiteiten en de voorstellen van de Commissie betreffende de selectiecriteria voor financiële steun, met inbegrip van de criteria voor de monitoring en de evaluatie van de activiteiten waarvoor dergelijke steun wordt verleend, alsmede de wijze van verspreiding en overdracht van de resultaten.

2. De voor de uitvoering van dit besluit vereiste maatregelen met betrekking tot enig ander onderwerp worden vastgesteld volgens de raadplegingsprocedure van artikel 9, lid 3.

1. De Commissie voert de activiteiten uit overeenkomstig dit besluit.

1 bis. De Commissie wordt bijgestaan door een raadgevend comité bestaande uit de vertegenwoordigers van de lidstaten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie (hierna het „comité”).

1 ter. Wanneer naar dit lid verwezen wordt is de raadplegingsprocedure als bedoeld in artikel 3 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van de artikelen 7, lid 3 en 8 daarvan.

1 quater. De vertegenwoordiger van de Commissie raadpleegt het comité met name over:

- a) de algemene richtsnoeren voor de uitvoering van de activiteiten;
- b) de jaarlijkse begrotingen en de verdeling van de middelen over de maatregelen;
- c) het jaarlijks werkplan voor de uitvoering van de acties van de activiteiten en de voorstellen van de Commissie betreffende de selectiecriteria voor financiële steun, met inbegrip van de criteria voor de monitoring en de evaluatie van de activiteiten waarvoor dergelijke steun wordt verleend, alsmede de wijze van verspreiding en overdracht van de resultaten.

Amendement 10

Artikel 9

Artikel 9

Schrappen.

Comité

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité.

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing met inachtneming van de bepalingen van artikel 8 van genoemd besluit.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG genoemde termijn wordt op twee maanden vastgesteld.

Dinsdag, 23 oktober 2001

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

3. **Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 3 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing met inachtneming van de bepalingen van artikel 8 van genoemd besluit.**

4. **Het comité stelt zijn reglement van orde vast.**

Amendement 11

Artikel 10

Om de in artikel 6 bedoelde samenhang en complementariteit van deze activiteiten met andere maatregelen te waarborgen, **houdt** de Commissie het comité van **artikel 9** regelmatig op de hoogte van andere relevante communautaire acties. Waar nodig zal de Commissie zorg dragen voor regelmatige en gestructureerde samenwerking tussen dit comité en de comités voor andere relevante beleidsmaatregelen, instrumenten en acties.

Om de in artikel 6 bedoelde samenhang en complementariteit van deze activiteiten met andere maatregelen te waarborgen, **stelt** de Commissie **in de jaarlijkse actieplannen de aard en reikwijdte vast van de samenwerking met de in artikel 6 genoemde communautaire programma's en initiatieven en met de gedecentraliseerde agentschappen, en houdt zij** het comité van **artikel 8** regelmatig op de hoogte van andere relevante communautaire acties. Waar nodig zal de Commissie zorg dragen voor regelmatige en gestructureerde samenwerking tussen dit comité en de comités voor andere relevante beleidsmaatregelen, instrumenten en acties.

Amendement 12

Artikel 11, alinea 2

In het kader van de in dit besluit bedoelde activiteiten draagt de Commissie zorg voor de nodige contacten met de sociale partners en wisselt zij op gezette tijden met hen van gedachten. Daartoe brengt de Commissie relevante informatie ter kennis van de sociale partners. De Commissie brengt de standpunten van de sociale partners ter kennis van het Comité voor de werkgelegenheid en van het in **artikel 9** bedoelde comité.

In het kader van de in dit besluit bedoelde activiteiten draagt de Commissie zorg voor de nodige contacten met de sociale partners **en de ter zake bevoegde commissie van het Europees Parlement** en wisselt zij op gezette tijden met hen van gedachten. Daartoe brengt de Commissie relevante informatie ter kennis van de sociale partners **en de ter zake bevoegde commissie van het Europees Parlement**. De Commissie brengt de standpunten van de sociale partners **en de ter zake bevoegde commissie van het Europees Parlement** ter kennis van het Comité voor de werkgelegenheid en van het in **artikel 8** bedoelde comité.

Amendement 13

Artikel 12, lid 1

1. De financiële middelen voor de uitvoering van **de in dit besluit bedoelde communautaire activiteiten** voor het tijdvak **van 1 januari 2001 tot en met 31 december 2005 belopen EUR 50 miljoen.**

1. **Het bedrag van** de financiële middelen voor de uitvoering van **dit programma** voor het in **artikel 1** genoemde tijdvak **wordt vastgesteld op 65 miljoen €.**

Amendement 14

Artikel 12, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. De Commissie kan een beroep doen op technische en/of administratieve bijstand, in het wederzijds belang van de Commissie en de begunstigden, en op ondersteuningsuitgaven.

Dinsdag, 23 oktober 2001

10. Informatie en raadpleging van werknemers * II**

A5-0325/2001

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot instelling van een algemeen kader betreffende de informatie en de raadpleging van de werknemers in de Europese Gemeenschap (9919/1/2001 – C5-0388/2001 – 1998/0315(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (9919/1/2001 – C5-0388/2001),
 - gezien zijn in eerste lezing geformuleerde standpunt⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(1998) 612⁽²⁾),
 - gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie (COM(2001) 296⁽³⁾),
 - gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 80 van zijn Reglement,
 - gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken (A5-0325/2001),
1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;
 2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 1

Overweging 22 bis (nieuw)

22 bis. *De lidstaten dienen voorzieningen te treffen om te waarborgen dat werknemersvertegenwoordigers uitsluitend worden gekozen door de werknemers of door werknemersorganisaties worden aangewezen en over een minimale ambtstermijn beschikken met de mogelijkheid om te worden herbenoemd.*

Amendement 2

Overweging 26 bis (nieuw)

(26 bis) *Er dienen versterkte en ontmoedigende sancties te worden ingesteld, alsmede specifieke gerechtelijke procedures die van toepassing zijn wanneer beslissingen worden genomen die een ernstige inbreuk op de verplichtingen van deze richtlijn vormen.*

⁽¹⁾ PB C 219 van 30.7.1999, blz. 223.

⁽²⁾ PB C 2 van 5.1.1999, blz. 3.

⁽³⁾ PB C 240 E van 28.8.2001, blz. 133.

Dinsdag, 23 oktober 2001

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 3

Artikel 2, letter e) bis (nieuw)

e bis) „sociale partners”: de bevoegde representatieve organisatie van de vakbonden, de bij wet voorgeschreven werknemersvertegenwoordigers, de werkgeversorganisatie en/of de werkgever;

Amendement 4

Artikel 2, letter f)

f) „informatie”: het verstrekken van **gegevens** door de werkgever aan de werknemersvertegenwoordigers, opdat zij kennis kunnen nemen van het onderwerp en het kunnen bestuderen;

f) „informatie”: het verstrekken van **alle relevante informatie met betrekking tot de in artikel 4 bedoelde onderwerpen of aan de werknemers**, opdat zij kennis kunnen nemen van het onderwerp en het kunnen bestuderen **voor de beslissing genomen is**;

Amendement 5

Artikel 2, letter g)

g) „raadpleging”: de gedachtewisseling en de totstandbrenging van een dialoog tussen de werknemersvertegenwoordigers en de werkgever.

g) „raadpleging”: de gedachtewisseling en de totstandbrenging van een dialoog tussen de werknemersvertegenwoordigers en de werkgever **gedurende de voorbereidende fase van de besluitvorming, om de doeltreffendheid ervan te waarborgen en de mogelijkheid te scheppen om invloed uit te oefenen op het besluitvormingsproces.**

Amendement 6

Artikel 3, lid 3 bis (nieuw)

3 bis. Zonder afbreuk te doen aan de bestaande nationale wetgeving en praktijk, stimuleren en bevorderen de lidstaten de sociale dialoog ook in kleine en middelgrote ondernemingen die niet onder het toepassingsgebied van deze richtlijn vallen.

Amendement 7

Artikel 4, lid 2, letter a)

a) informatie over de recente en de waarschijnlijke ontwikkeling van de activiteiten en de economische situatie van de onderneming of vestiging;

a) informatie over de recente en de waarschijnlijke ontwikkeling van de activiteiten en de economische **en financiële** situatie van de onderneming of vestiging, **met name ten aanzien van investeringen, productie, verkoop en structuur, alsmede van strategische plannen als veranderingen wat betreft organisatiestructuren en marktontwikkelingen**;

Amendement 8

Artikel 4, lid 4, letter c)

c) op basis van de door de werkgever te verstrekken gegevens en van het advies dat de werknemersvertegenwoordigers kunnen uitbrengen;

c) op basis van de **overeenkomstig artikel 2, letter f)** door de werkgever te verstrekken gegevens en van het advies dat de werknemersvertegenwoordigers kunnen uitbrengen;

Dinsdag, 23 oktober 2001

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 9

Artikel 4, lid 4 bis en ter (nieuw)

4 bis. De lidstaten dragen er zorg voor dat, wanneer de uitvoering van een beslissing zeer nadelige gevolgen heeft voor de werknemers, de definitieve beslissing op verzoek van de werknemersvertegenwoordigers gedurende een adequate termijn wordt uitgesteld zodat de raadpleging kan worden voortgezet teneinde dergelijke nadelige gevolgen te voorkomen of te verlichten.

4 ter. De lidstaten dragen er zorg voor dat, wanneer de uitvoering van een beslissing zeer nadelige gevolgen heeft voor de werknemers, zoals in het geval van overplaatsingen, verplaatsingen, sluitingen van een onderneming of vestiging of massaontslagen, de arbeidersvertegenwoordigers wanneer geen overeenstemming wordt bereikt zo nodig nogmaals bijeen kunnen komen met de bevoegde instanties van de onderneming.

Amendement 10

Artikel 5

De lidstaten kunnen het overlaten aan de sociale partners op het passende niveau, **met inbegrip van het niveau van onderneming of vestiging**, om vrijelijk en te allen tijde via onderhandelingen de nadere regelingen voor informatie en raadpleging van de werknemers in een akkoord vast te leggen. **Deze akkoorden, alsmede akkoorden die voorhanden zijn op de datum van artikel 11 en de verlengingen van dergelijke akkoorden, kunnen bepalingen bevatten die afwijken van artikel 4, op voorwaarde dat niet wordt afgedaan aan de beginselen van artikel 1 en aan de door de lidstaten vastgestelde voorwaarden en beperkingen.**

De lidstaten kunnen het overlaten aan de sociale partners op het passende niveau om vrijelijk en te allen tijde via onderhandelingen de nadere regelingen voor informatie en raadpleging van de werknemers in een akkoord vast te leggen. **De sociale partners kunnen akkoorden sluiten die in overeenstemming zijn met de in de richtlijn neergelegde algemene doelstellingen en welke zijn onderworpen aan door de lidstaten vastgestelde algemeen toepasselijke voorwaarden. Wanneer wettelijke regelingen of minimumnormen op nationaal niveau ontbreken, kunnen dergelijke akkoorden regels en voorzieningen voor informatie en raadpleging omvatten die gunstiger zijn dan die welke bij deze richtlijn zijn vastgesteld.**

Amendement 11

Artikel 7

De lidstaten zien erop toe dat de werknemersvertegenwoordigers bij de uitoefening van hun functie voldoende bescherming en waarborgen genieten om de taken die hun zijn toevertrouwd naar behoren te kunnen vervullen.

De werknemersvertegenwoordigers **genieten** bij de uitoefening van hun functie voldoende bescherming en waarborgen genieten om de taken die hun zijn toevertrouwd naar behoren te kunnen vervullen.

Werknemersvertegenwoordigers kunnen met name aanspraak maken op:

- a) **rechtsbescherming tegen achterstelling met betrekking tot hun loopbaan, salaris of opleiding tijdens hun ambts-termijn en gedurende zes maanden daarna, en**
- b) **adequate en permanente opleiding, met inbegrip van betaald opleidingsverlof, de organisatie van periodieke bijeenkomsten onder elkaar en met alle werknemers en het gebruik van de interne computernetwerken van de onderneming.**

Dinsdag, 23 oktober 2001

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENTAmendement 13
Artikel 9 bis (nieuw)**Artikel 9 bis****Overheidsbestuur**

De lidstaten beraden zich in samenwerking met de sociale partners over geschikte manieren waarop de in deze richtlijn neergelegde beginselen bij de overheidsinstanties kunnen worden toegepast.

Amendement 15
Artikel 10**Artikel 10****Schrappen.****Overgangsmaatregelen**

Niettegenstaande artikel 3, kan een lidstaat waar bij de inwerkingtreding van deze richtlijn geen algemeen, permanent en wettelijk systeem van informatie en raadpleging van werknemers bestaat, noch een algemeen, permanent en wettelijk systeem van vertegenwoordiging met dat doel van de werknemers op de arbeidsplaats, de toepassing van de nationale bepalingen ter uitvoering van deze richtlijn beperken tot:

- a) ondernemingen met ten minste 150 werknemers of vestigingen met ten minste 100 werknemers tot uiterlijk op ... (*), en*
- b) ondernemingen met ten minste 100 werknemers of vestigingen met ten minste 50 werknemers gedurende de twee jaar volgende op de onder a) vermelde datum.*

(*) 5 jaar na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.

11. Blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (trillingen) *** II

A5-0320/2001

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (trillingen) (zestiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1 van Richtlijn 89/391/EEG) (7914/1/2001 REV 1 – C5-0293/2001 – 1992/0449(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (7914/1/2001 REV 1 – C5-0293/2001),
- gezien zijn in eerste lezing geformuleerde standpunt⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(1992) 560)⁽²⁾,

⁽¹⁾ PB C 128 van 9.5.1994, blz. 146MFN.

⁽²⁾ PB C 77 van 18.3.1993, blz. 12MFN2.

Dinsdag, 23 oktober 2001

- gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie (COM(1994) 284) ⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 80 van zijn Reglement,
 - gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken (A5-0320/2001),
1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;
 2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 1

Overweging 3

(3) Als eerste stap wordt het **wenselijk** geacht maatregelen in te voeren ter bescherming van werknemers tegen de met trillingen verband houdende risico's vanwege de gevolgen daarvan voor de gezondheid en de veiligheid van werknemers, zoals met name aandoeningen van spieren en beendergestel, neurologische aandoeningen en vaataandoeningen. Met deze maatregelen wordt niet alleen beoogd de veiligheid en de gezondheid van elke werknemer afzonderlijk te waarborgen, maar ook om voor alle werknemers van de Gemeenschap een als minimum te beschouwen basisbescherming te bieden, waarmee eventuele concurrentievervalsing wordt vermeden.

(3) Als eerste stap wordt het **noodzakelijk** geacht maatregelen in te voeren ter bescherming van werknemers tegen de met trillingen verband houdende risico's vanwege de gevolgen daarvan voor de gezondheid en de veiligheid van werknemers, zoals met name aandoeningen van spieren en beendergestel, neurologische aandoeningen en vaataandoeningen. Met deze maatregelen wordt niet alleen beoogd de veiligheid en de gezondheid van elke werknemer afzonderlijk te waarborgen, maar ook om voor alle werknemers van de Gemeenschap een als minimum te beschouwen basisbescherming te bieden, waarmee eventuele concurrentievervalsing wordt vermeden. **Het is noodzakelijk zo spoedig mogelijk richtlijnen vast te stellen betreffende de andere fysische agentia (lawaai, optische straling en elektromagnetische velden en golven) die niet onder deze richtlijn vallen.**

Amendement 2

Artikel 3, lid 2, alinea 1, letters a) en b)

- a) wordt de grenswaarde voor dagelijkse blootstelling, herleid tot een standaardreferentieperiode van 8 uur, vastgesteld op **1,15 m/s²**, of, naar keuze van de lidstaat, tot een trillingsdosiswaarde (VDV) van **21 m/s^{1,75}**;
- b) wordt de actiewaarde voor dagelijkse blootstelling, herleid tot een standaardreferentieperiode van 8 uur, vastgesteld op **0,6 m/s²**, of, naar keuze van de lidstaat, tot een trillingsdosiswaarde (VDV) van **11 m/s^{1,75}**.

- a) wordt de grenswaarde voor dagelijkse blootstelling, herleid tot een standaardreferentieperiode van 8 uur, vastgesteld op **0,8 m/s²**, of, naar keuze van de lidstaat, tot een trillingsdosiswaarde (VDV) van **14,6 m/s^{1,75}**;
- b) wordt de actiewaarde voor dagelijkse blootstelling, herleid tot een standaardreferentieperiode van 8 uur, vastgesteld op **0,5 m/s²**, of, naar keuze van de lidstaat, tot een trillingsdosiswaarde (VDV) van **8,5 m/s^{1,75}**.

Amendement 3

Artikel 5, lid 2, letter c)

- c) de verstrekking van hulpmiddelen om het risico van gezondheidsschade ten gevolge van trillingen te voorkomen, bijvoorbeeld stoelen die lichaamstrillingen doeltreffend afzwakken;

- c) de verstrekking van hulpmiddelen om het risico van gezondheidsschade ten gevolge van trillingen te voorkomen, bijvoorbeeld stoelen die lichaamstrillingen doeltreffend afzwakken **en arbeidsmiddelen die zijn voorzien van trillingdempende handvatten;**

⁽¹⁾ PB C 230 van 19.8.1994, blz. 3MFN3.

Dinsdag, 23 oktober 2001

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 4

*Artikel 8, lid 3, letter a) bis (nieuw)****a bis) wordt de werkgever op de hoogte gesteld van door het gezondheidstoezicht vastgestelde feiten van betekenis,***

Amendement 5

Artikel 9

Voor de uitvoering van de in artikel 5, lid 3, bedoelde verplichtingen kunnen de lidstaten gebruikmaken van een overgangperiode van ten hoogste **zes** jaar vanaf ... (*), wanneer arbeidsmiddelen worden gebruikt die vóór ... (***) ter beschikking van de werknemers zijn gesteld en waarbij de grenswaarden voor blootstelling gezien de laatste technische ontwikkelingen en/of ondanks de uitvoering van organisatorische maatregelen niet in acht genomen kunnen worden.

Voor arbeidsmiddelen die gebruikt worden in de land- en bosbouw, kunnen de lidstaten deze overgangperiode verlengen met ten hoogste drie jaar.

1. Voor de uitvoering van de in artikel 5, lid 3, bedoelde verplichtingen kunnen de lidstaten gebruikmaken van een overgangperiode van ten hoogste **vijf** jaar vanaf ... (*), wanneer arbeidsmiddelen worden gebruikt die vóór ... (***) ter beschikking van de werknemers zijn gesteld en waarbij de grenswaarden voor blootstelling gezien de laatste technische ontwikkeling en/of ondanks de uitvoering van organisatorische maatregelen niet in acht genomen kunnen worden.

Voor arbeidsmiddelen die gebruikt worden in de land- en bosbouw, kunnen de lidstaten deze overgangperiode verlengen met ten hoogste drie jaar.

1 bis. De in lid 1 bedoelde afwijkingen worden door de lidstaten toegestaan na raadpleging, overeenkomstig de nationale wetgeving en praktijk, van de betrokken sociale partners.(*) **Drie jaar** na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.(**) **Zes jaar** na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.(*) **Twee jaar** na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.(**) **Drie jaar** na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.

Amendement 11

Artikel 10, lid 1

1. Met inachtneming van de algemene beginselen van bescherming van de veiligheid en gezondheid van werknemers, mogen de lidstaten voor de sectoren zeevaart en luchtvaart in naar behoren gerechtvaardigde omstandigheden afwijken van artikel 5, lid 3, wat lichaamstrillingen betreft, wanneer het gezien de stand van de techniek en de specifieke kenmerken van de arbeidsplaats ondanks de uitvoering van technische en/of organisatorische maatregelen niet mogelijk is de grenswaarde voor blootstelling in acht te nemen.

1. Met inachtneming van de algemene beginselen van bescherming van de veiligheid en gezondheid van werknemers, mogen de lidstaten voor de sectoren zeevaart en luchtvaart, **landbouw en bosbouw** in naar behoren gerechtvaardigde omstandigheden afwijken van artikel 5, lid 3, wat lichaamstrillingen betreft, wanneer het gezien de stand van de techniek en de specifieke kenmerken van de arbeidsplaats ondanks de uitvoering van technische en/of organisatorische maatregelen niet mogelijk is de grenswaarde voor blootstelling in acht te nemen.

1 bis. In het geval van land- en bosbouw wordt de dagelijkse grenswaarde voor blootstelling uiterlijk op ... (*) vastgesteld in het licht van de recentste beschikbare onderzoekresultaten en wetenschappelijke informatie.(*) **Vijf jaar** na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.

Amendement 6

Artikel 13

De lidstaten brengen om de vijf jaar aan de Commissie verslag uit over de praktische toepassing van deze richtlijn, met vermelding van de standpunten van de sociale partners.

De lidstaten brengen om de vijf jaar aan de Commissie verslag uit over de praktische toepassing van deze richtlijn, met vermelding van de standpunten van de sociale partners. **Dit ver-**

Dinsdag, 23 oktober 2001

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Op basis van deze verslagen **stelt** de Commissie het Europees Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en het Raadgevend Comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats daarvan in kennis.

slag bevat onder meer een uitvoerig gemotiveerd overzicht van de overgangsvoorschriften en uitzonderingen die de lidstaten hebben vastgesteld. Het bevat eveneens een beschrijving van de optimale aanpak voor het voorkomen van trillingen die schadelijk zijn voor de gezondheid en andere methoden van arbeidsorganisatie, alsmede de maatregelen die de lidstaten hebben genomen om deze aanpak te verspreiden.

Op basis van deze verslagen **voert** de Commissie **een algehele evaluatie uit van de tenuitvoerlegging van de richtlijn, mede gelet op onderzoek en wetenschappelijke gegevens** en stelt zij het Europees Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en het Raadgevend Comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats daarvan in kennis, **alsook van voorstellen voor eventueel noodzakelijke wijzigingen.**

12. Milieu: publieke inspraak met betrekking tot de opstelling van bepaalde plannen en programma's *** I

A5-0321/2001

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot voorziening in publieke inspraak met betrekking tot de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu en tot wijziging van de Richtlijnen van de Raad 85/337/EEG en 96/61/EG (COM(2000) 839 – C5-0027/2001 – 2000/0331(COD))

Dit voorstel wordt als volgt gewijzigd:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 1 OVERWEGING 1

(1) De gemeenschapswetgeving op het gebied van het milieu beoogt bij te dragen tot het behoud, de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het milieu en tot de bescherming van de gezondheid **van de mens**.

(1) De Gemeenschapswetgeving op het gebied van het milieu beoogt bij te dragen tot het behoud, de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het milieu en tot de bescherming van de gezondheid **van individu en samenleving**.

Amendement 2 OVERWEGING 2

(2) De communautaire **milieuwetgeving** behelst de bepalingen op grond waarvan de autoriteiten en andere instanties beslissingen nemen die aanmerkelijke gevolgen voor het milieu alsmede voor de **persoonlijke** gezondheid en het persoonlijke welzijn kunnen hebben.

(2) De communautaire **wetgeving en de plannen en programma's betreffende het milieu en andere beleidsterreinen behelzen** de bepalingen op grond waarvan de autoriteiten en andere instanties beslissingen nemen die aanmerkelijke gevolgen voor het milieu alsmede voor de gezondheid en het welzijn **van individu en samenleving** kunnen hebben.

⁽¹⁾ PB C 154 E van 29.5.2001, blz. 123.

Dinsdag, 23 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 3

OVERWEGING 2 BIS (nieuw)

(2 bis) In artikel 6 van het Verdrag wordt bepaald dat de eisen inzake milieubescherming moeten worden geïntegreerd in de omschrijving en uitvoering van het beleid en het optreden van de Gemeenschap.

Amendement 4

OVERWEGING 3

(3) Daadwerkelijke publieke inspraak bij het nemen van beslissingen stelt het publiek in staat uitdrukking te geven aan, en stelt de besluitvormers in staat rekening te houden met de meningen en de bezorgdheid die van belang kunnen zijn voor deze beslissingen, waardoor de aanspreekbaarheid en de doorzichtigheid van het besluitvormingsproces worden vergroot en tot de publieke **bekendheid met milieuaangelegenheden** wordt bijgedragen.

(3) Daadwerkelijke publieke inspraak bij het nemen van beslissingen stelt het publiek in staat uitdrukking te geven aan, en stelt de besluitvormers in staat rekening te houden met de meningen en de bezorgdheid die van belang kunnen zijn voor deze beslissingen, waardoor de aanspreekbaarheid en de doorzichtigheid van het besluitvormingsproces worden vergroot en tot de publieke **steun voor de genomen beslissingen** wordt bijgedragen.

Amendement 5

OVERWEGING 6

(6) Een van de doelstellingen van het verdrag is de waarborging van rechten inzake publieke inspraak bij **bepaalde vormen van milieubesluitvorming** teneinde bij te dragen tot de bescherming van het recht in een milieu te leven dat voor de **persoonlijke** gezondheid of het **persoonlijke** welzijn bevorderlijk is.

(6) Een van de doelstellingen van het Verdrag van Aarhus is de waarborging van rechten inzake publieke inspraak bij **besluitvorming inzake kwesties die betrekking hebben op het milieu** teneinde bij te dragen tot de bescherming van het recht in een milieu te leven dat voor de gezondheid of het welzijn **van individuen en samenleving** bevorderlijk is.

Amendement 6

OVERWEGING 8 BIS (nieuw)

(8 bis) In artikel 8 van het Verdrag van Aarhus wordt bepaald dat de Gemeenschap en de lidstaten inspraak trachten te bevorderen gedurende de voorbereiding van uitvoerende regelingen en andere algemeen toepasselijke wettelijk bindende regels die aanmerkelijke gevolgen voor het milieu kunnen hebben.

Amendement 7

OVERWEGING 9

(9) Artikel 9, leden 2 en 4, van het Verdrag van Aarhus regelt de toegang tot gerechtelijke of andere procedures voor het instellen van beroep tegen de materiële of formele wettigheid van handelen of nalaten dat aan de inspraakbepalingen van artikel 6 van het verdrag is onderworpen.

(9) Artikel 9, leden 2 en 4, van het Verdrag van Aarhus regelt de toegang tot gerechtelijke of andere procedures voor het instellen van beroep tegen de materiële of formele wettigheid van handelen of nalaten dat aan de inspraakbepalingen van artikel 6 **en andere relevante artikelen** van het verdrag is onderworpen.

Amendement 8

OVERWEGING 10

(10) Er dient ten aanzien van **andere richtlijnen op milieugebied** die de overlegging door de lidstaten van plannen en programma's betreffende het milieu **verlangt** in publieke inspraak te worden voorzien in overeenstemming met de bepalingen van het Verdrag van Aarhus, met name met artikel 7.

(10) Er dient ten aanzien van **communautaire wetgeving** die de overlegging door de lidstaten van plannen en programma's betreffende het milieu **verlangt** in publieke inspraak te worden voorzien in overeenstemming met de bepalingen van het Verdrag van Aarhus, met name met artikel 7.

Dinsdag, 23 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendementen 9, 10 en 33

ARTIKEL 1

Publieke inspraak betreffende plannen **en** programma's

1. Voor de toepassing van *dit artikel* betekent „publiek”: een of meer natuurlijke of rechtspersonen en, in overeenstemming met de nationale wetgeving of praktijk, verenigingen, organisaties of groepen ervan.

2. De lidstaten zorgen ervoor dat het publiek in een vroeg stadium daadwerkelijk de gelegenheid krijgt tot inspraak bij de opstelling en herziening van de plannen of, naar gelang van de omstandigheden, programma's die krachtens de bepalingen in bijlage I bij deze richtlijn dienen te worden opgesteld.

Met het oog daarop zorgen de lidstaten ervoor dat:

- a) het publiek door middel van openbare aankondigingen of op een andere passende wijze in kennis wordt gesteld van alle voorstellen voor dergelijke plannen of programma's of voor de herziening ervan en dat het publiek relevante informatie betreffende dergelijke voorstellen ter beschikking wordt gesteld;
- b) het publiek gerechtigd is opmerkingen en meningen kenbaar te maken voordat beslissingen betreffende de plannen en programma's worden genomen;
- c) bij het nemen van deze beslissingen naar behoren rekening met de resultaten van de publieke inspraak moet worden gehouden.

3. De lidstaten stellen het publiek vast dat tot inspraak in het kader van lid 2 gerechtigd is, hieronder begrepen de betrokken niet-gouvernementele organisaties, zoals die welke de milieubescherming bevorderen.

De nadere regelingen inzake publieke inspraak krachtens dit artikel worden door de lidstaten zodanig vastgesteld dat brede inspraak door het publiek is gewaarborgd.

Er wordt in redelijke termijnen voorzien, die voor elk van de verschillende fasen van de door dit artikel vereiste publieke inspraak voldoende tijd geven.

Publieke inspraak betreffende plannen, programma's **en beleid**

1. Voor de toepassing van *deze richtlijn* betekent „publiek”: een of meer natuurlijke of rechtspersonen en, in overeenstemming met de nationale wetgeving of praktijk, verenigingen, organisaties of groepen ervan.

2. De lidstaten zorgen ervoor dat het publiek in een vroeg stadium daadwerkelijk de gelegenheid krijgt tot inspraak bij de **diverse stadia van de** opstelling en herziening van de plannen of, naar gelang van de omstandigheden, programma's **en beleid** die krachtens de bepalingen in bijlage I bij deze richtlijn dienen te worden opgesteld.

Met het oog daarop zorgen de lidstaten ervoor dat:

- a) het publiek door middel van openbare aankondigingen **en langs elektronische weg** of op een andere passende wijze in kennis wordt gesteld van alle voorstellen voor dergelijke plannen, programma's **of beleid** of voor de herziening ervan en dat het publiek relevante informatie betreffende dergelijke voorstellen, **onder meer informatie over het recht op inspraak bij de besluitvorming en over de bevoegde autoriteit aan wie opmerkingen of vragen gericht kunnen worden**, ter beschikking wordt gesteld;
- b) het publiek gerechtigd is **ongeacht de keuzemogelijkheden** opmerkingen en meningen kenbaar te maken voordat beslissingen betreffende de plannen, programma's en **beleid** worden genomen;
- c) bij het nemen van deze beslissingen naar behoren rekening met de resultaten van de publieke inspraak moet worden gehouden.

3. De lidstaten stellen het publiek vast dat tot inspraak in het kader van lid 2 gerechtigd is, hieronder begrepen de betrokken niet-gouvernementele organisaties, zoals die welke de milieubescherming bevorderen.

De nadere regelingen inzake publieke inspraak krachtens dit artikel worden door de lidstaten zodanig vastgesteld dat brede inspraak door het publiek is gewaarborgd.

Tot deze regelingen kan onder meer aan het publiek aangeboden scholing inzake openbare besluitvorming behoren, of de financiering van dergelijke scholing.

Er wordt in redelijke termijnen voorzien, die voor elk van de verschillende fasen van de door dit artikel vereiste publieke inspraak voldoende tijd geven.

3 bis. De lidstaten zorgen ervoor dat de bevoegde autoriteit, na bestudering van de opmerkingen en standpunten van het publiek, passende maatregelen neemt om aan de individuele of collectieve wensen van het publiek tegemoet te komen, en daarbij toelicht welke uitwerking de publieke inspraak op de betreffende kwestie kan hebben.

Dinsdag, 23 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 30 rev.

ARTIKEL 1, LID 3 ter (nieuw)

3 ter. De lidstaten zorgen ervoor dat, in overeenstemming met het toepasselijke nationale rechtssysteem, het in lid 3 bedoelde publiek

- a) dat hierbij een voldoende belang heeft of
- b) dat in staat is de aantasting van een recht te staven wanneer het bestuurlijk procesrecht van een lidstaat dit als voorwaarde stelt,

toegang heeft tot een beroepsprocedure voor een gerecht of een andere bij wet ingestelde onafhankelijke en onpartijdige instantie om de materiële of formele wettigheid aan te vechten van besluiten, handelingen of nalatigheden die aan de publieke-inspraakbepalingen van dit artikel zijn onderworpen.

Wat een voldoende belang en aantasting van een recht is, wordt door de lidstaten bepaald.

Het bepaalde in dit lid sluit niet de mogelijkheid van een prejudiciële beroepsprocedure bij een administratieve instantie uit en is niet van invloed op het vereiste dat de administratieve beroepsprocedures moeten zijn uitgeput alvorens een gerechtelijke beroepsprocedure kan worden ingesteld. wanneer de nationale wetgeving een dergelijke vereiste kent.

Amendement 13

ARTIKEL 2, PUNT 1

Artikel 1, leden 2 en 4 (richtlijn 85/337/EEG)

1. In artikel 1, lid 2, worden de volgende definities toegevoegd:

het publiek: een of meer natuurlijke of rechtspersonen en, in overeenstemming met de nationale wetgeving of praktijk, verenigingen, organisaties of groepen ervan.

het betrokken publiek: het publiek dat wordt getroffen of kan worden getroffen door, of dat belang heeft bij de vergunningsprocedure; in het kader van deze definitie worden niet-gouvernementele organisaties die de milieubescherming bevorderen en aan de in de nationale wetgeving neergelegde eisen voldoen geacht een belang te hebben.

1. Artikel 1 **wordt als volgt gewijzigd:**

- a) In lid 2 worden de volgende definities toegevoegd:

het publiek: een of meer natuurlijke of rechtspersonen en, in overeenstemming met de nationale wetgeving of praktijk, verenigingen, organisaties of groepen ervan.

het betrokken publiek: het publiek dat wordt getroffen of kan worden getroffen door, of dat belang heeft bij de vergunningsprocedure; in het kader van deze definitie worden niet-gouvernementele organisaties die de milieubescherming bevorderen en aan de in de nationale wetgeving neergelegde eisen voldoen geacht een belang te hebben.

- b) **Lid 4 komt als volgt te luiden:**

4. De lidstaten kunnen, indien de nationale wetgeving hierin voorziet, per geval besluiten de bepalingen van dit artikel niet toe te passen op voorgestelde activiteiten voor nationale defensiedoeleinden, indien een dergelijke toepassing op deze doeleinden van nadelige invloed zal zijn.

Dinsdag, 23 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 14

ARTIKEL 2, PUNT 1 bis (nieuw)
Artikel 2, lid 3 (richtlijn 85/337/EEG)**1 bis) Subparagrafen a) en b) van artikel 2, lid 3 komen als volgt te luiden:**

- a) **gaan de lidstaten na of er geen andere vorm van beoordeling geschikt is;**
- b) **stellen zij de op de in sub a) bedoelde wijze verzamelde gegevens, de gegevens betreffende deze vrijstelling, alsmede praktische aanwijzingen inzake de beroepsprocedure overeenkomstig artikel 10 bis, ter beschikking van het publiek.**

Amendementen 34, 15 en 16

ARTIKEL 2, PUNT 2
Artikel 6, leden 2 t/m 5 (richtlijn 85/337/EEG)

a) De leden 2 en 3 komen als volgt te luiden:

2. De lidstaten zorgen ervoor dat het betrokken publiek in een vroeg stadium daadwerkelijk de gelegenheid krijgt tot inspraak bij de vergunningsprocedure. De leden 3, 4 en 5 zijn in verband met deze inspraak van toepassing.

3. Het publiek wordt door middel van openbare aankondigingen of op een andere passende wijze in een vroeg stadium van de vergunningsprocedure en uiterlijk zodra informatie kan worden verstrekt in kennis gesteld van:

- a) de aanvraag voor een vergunning;
- b) het feit dat het project aan een milieueffectbeoordelingsprocedure is onderworpen en, voor zover van toepassing, het feit dat artikel 7 van toepassing is;
- c) bijzonderheden betreffende de bevoegde autoriteiten die voor het nemen van de beslissing verantwoordelijk zijn of waarbij relevante informatie kan worden verkregen of waaraan opmerkingen of vragen kunnen worden voorgelegd;
- d) de aard van de mogelijke beslissingen of, voorzover van toepassing, de ontwerpbeslissing;
- e) de ingevolge artikel 5 verzamelde informatie;
- f) de belangrijkste rapporten en adviezen die in de loop van de vergunningsprocedure aan de bevoegde instantie(s) zijn verstrekt, waaronder de door de krachtens lid 1 geraadpleegde instanties uitgebrachte adviezen betreffende de aanvraag;

a) De leden 2 en 3 komen als volgt te luiden:

2. De lidstaten zorgen ervoor dat het betrokken publiek in een vroeg stadium daadwerkelijk de gelegenheid krijgt tot inspraak bij de vergunningsprocedure. De leden 3, 4 en 5 zijn in verband met deze inspraak van toepassing.

3. Het publiek wordt door middel van openbare aankondigingen **en langs elektronische weg** of op een andere passende wijze in een vroeg stadium van de vergunnings-**of bijstellings**procedure en uiterlijk zodra informatie kan worden verstrekt in kennis gesteld van:

- a) de aanvraag voor een vergunning **of de aanvraag voor bijstelling van een vergunning;**
- b) het feit dat het project aan een milieueffectbeoordelingsprocedure is onderworpen en, voor zover van toepassing, het feit dat artikel 7 van toepassing is;
- c) bijzonderheden betreffende de bevoegde autoriteiten die voor het nemen van de beslissing verantwoordelijk zijn of waarbij relevante informatie kan worden verkregen of waaraan opmerkingen of vragen kunnen worden voorgelegd;
- d) de aard van de mogelijke beslissingen of, voorzover van toepassing, de ontwerpbeslissing;
- e) de ingevolge artikel 5 verzamelde informatie;
- f) de belangrijkste rapporten en adviezen die in de loop van de vergunningsprocedure aan de bevoegde instantie(s) zijn verstrekt, waaronder de door de krachtens lid 1 geraadpleegde instanties uitgebrachte adviezen betreffende de aanvraag;

Dinsdag, 23 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

- g) de tijdstippen waarop, de plaatsen waar en de wijze waarop de relevante informatie beschikbaar wordt gesteld;
- h) bijzonderheden inzake de regelingen betreffende publieke inspraak die ingevolge lid 5 zijn vastgesteld.
- b) De volgende leden 4 **en** 5 worden toegevoegd:

4. Het betrokken publiek is gerechtigd aan de bevoegde instanties opmerkingen en meningen kenbaar te maken voordat de beslissing over de vergunningsaanvraag wordt genomen.

5. De nadere regelingen betreffende de informatieverstrekking aan het publiek, bijvoorbeeld door aanplakbiljetten in een bepaald gebied of publicatie in de plaatselijke nieuwsbladen en de raadpleging van het betrokken publiek, bijvoorbeeld schriftelijk of door een openbare enquête, worden door de lidstaten vastgesteld. Er wordt in redelijke termijnen voorzien, die voor elk van de verschillende **in** dit artikel **bepaalde** fasen voldoende tijd geven.

- g) de tijdstippen waarop, de plaatsen waar en de wijze waarop de relevante informatie beschikbaar wordt gesteld;
- h) bijzonderheden inzake de regelingen betreffende publieke inspraak die ingevolge lid 5 zijn vastgesteld.
- b) De volgende leden 4, 5 **en (5 bis)** worden toegevoegd:

4. Het betrokken publiek is gerechtigd **om onverminderd enigerlei opties** aan de bevoegde instanties opmerkingen en meningen kenbaar te maken voordat de beslissing over de vergunningsaanvraag wordt genomen. **In de besluiten wordt naar behoren rekening gehouden met het resultaat van de inspraak.**

5. De nadere regelingen betreffende de informatieverstrekking aan het publiek, bijvoorbeeld door aanplakbiljetten in een bepaald gebied of publicatie in de plaatselijke nieuwsbladen en de raadpleging van het betrokken publiek, bijvoorbeeld schriftelijk of door een openbare enquête, worden door de lidstaten vastgesteld. Er wordt in redelijke termijnen voorzien, die voor **voorlichting, en aan het publiek om zich doeltreffend te kunnen informeren en deel te nemen aan** elk van de verschillende fasen **van de door** dit artikel **vereiste inspraak** voldoende tijd geven.

5 bis. De lidstaten zorgen ervoor dat de bevoegde autoriteit, na bestudering van de opmerkingen en standpunten van het publiek, passende maatregelen neemt om aan de individuele of collectieve wensen van het publiek tegemoet te komen.

Amendementen 20 en 21

ARTIKEL 2, PUNT 4

Artikel 9 (richtlijn 85/337/EEG)

- 4) **In** artikel 9 **komt lid 2** als volgt **te luiden**:

2. De bevoegde autoriteit of autoriteiten stelt respectievelijk stellen elke lidstaat die ingevolge artikel 7 is geraadpleegd door toezending van de in lid 1 van deze verordening bedoelde informatie in kennis.

De geraadpleegde lidstaten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat deze informatie het betrokken publiek op zijn grondgebied beschikbaar wordt gesteld.

- 4) Artikel 9 **wordt** als volgt **gewijzigd**:

- a) **Aan lid 1 wordt het volgende streepje toegevoegd:**

— **praktische aanwijzingen inzake de beroepsprocedure overeenkomstig artikel 10 bis**

- b) **Lid 2 wordt als volgt gewijzigd:**

2. De bevoegde autoriteit of autoriteiten stelt respectievelijk stellen elke lidstaat die ingevolge artikel 7 is geraadpleegd door toezending van de in lid 1 van deze verordening bedoelde informatie in kennis.

De geraadpleegde lidstaten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat deze informatie het betrokken publiek op zijn grondgebied **op passende wijze en in de eigen taal** beschikbaar wordt gesteld.

Dinsdag, 23 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 31 rev.

ARTIKEL 2, PUNT 5

Artikel 10 bis, alinea 1 (Richtlijn 85/337/EEG)

De lidstaten zorgen ervoor dat, in overeenstemming met het toepasselijke nationale rechtssysteem, het betrokken publiek toegang heeft tot een beroepsprocedure voor een gerecht of een andere bij wet ingestelde instantie om de materiële of formele wettigheid aan te vechten van besluiten, handelingen of nalatigheden die aan de publieke-inspraakbepalingen van deze richtlijn zijn onderworpen.

De lidstaten zorgen ervoor dat, in overeenstemming met het toepasselijke nationale rechtssysteem, het betrokken publiek

- a) *dat hierbij een voldoende belang heeft of*
- b) *dat in staat is de aantasting van een recht te staven wanneer het bestuurlijk procesrecht van een lidstaat dit als voorwaarde stelt,*

toegang heeft tot een beroepsprocedure voor een gerecht of een andere bij wet ingestelde *onafhankelijke en onpartijdige* instantie om de materiële of formele wettigheid aan te vechten van besluiten, handelingen of nalatigheden die aan de publieke-inspraakbepalingen van deze richtlijn zijn onderworpen.

Wat een voldoende belang en aantasting van een recht is, wordt door de lidstaten bepaald.

Het bepaalde in dit artikel sluit niet de mogelijkheid van een prejudiciële beroepsprocedure bij een administratieve instantie uit en is niet van invloed op het vereiste dat de administratieve beroepsprocedures moeten zijn uitgeput alvorens een gerechtelijke beroepsprocedure kan worden ingesteld. Wanneer de nationale wetgeving een dergelijke vereiste kent.

Amendement 35

ARTIKEL 3, PUNT 3

Artikel 15 (Richtlijn 96/61/EG)

- a) Lid 1 komt als volgt te luiden:

1. De lidstaten zorgen ervoor dat het betrokken publiek in een vroeg stadium daadwerkelijk de gelegenheid krijgt tot inspraak bij de besluitvormingsprocedure betreffende de afgifte of de bijstelling van een vergunning of van de vergunningsvoorwaarden. De procedure van bijlage V is in verband met deze inspraak van toepassing.

- b) **Het** volgende **lid 5 wordt** toegevoegd:

5. Wanneer een beslissing is genomen, stelt de bevoegde autoriteit het publiek in overeenstemming met de passende procedures in kennis en stelt zij het publiek de volgende informatie ter beschikking:

- a) de inhoud van de beslissing, waaronder een afschrift van de vergunning en van alle voorwaarden en alle verdere bijstellingen; **en**

- a) Lid 1 komt als volgt te luiden:

1. De lidstaten zorgen ervoor dat het betrokken publiek in een vroeg stadium daadwerkelijk de gelegenheid krijgt tot inspraak bij de **diverse stadia van de** besluitvormingsprocedure betreffende de afgifte of de bijstelling van een vergunning of van de vergunningsvoorwaarden. De procedure van bijlage V is in verband met deze inspraak van toepassing.

- b) **De** volgende **leden 4 bis en 5 worden** toegevoegd:

4 bis. *De lidstaten zorgen ervoor dat de bevoegde autoriteit, na bestudering van de opmerkingen en standpunten van het publiek, passende maatregelen neemt om aan de wensen van het publiek tegemoet te komen*

5. Wanneer een beslissing is genomen, stelt de bevoegde autoriteit het publiek in overeenstemming met de passende procedures in kennis en stelt zij het publiek de volgende informatie ter beschikking:

- a) de inhoud van de beslissing, waaronder een afschrift van de vergunning en van alle voorwaarden en alle verdere bijstellingen;

Dinsdag, 23 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

b) de redenen en overwegingen waarop de beslissing is gebaseerd.

b) de redenen en overwegingen waarop de beslissing is gebaseerd; **alsmede**

b bis) praktische aanwijzingen inzake de beroepsprocedure overeenkomstig artikel (15 bis).

Amendementen 32 rev. en 23

ARTIKEL 3, PUNT 4

Artikel 15 bis (nieuw) (richtlijn 96/61/EG)

De lidstaten zorgen ervoor dat, in overeenstemming met het toepasselijke nationale rechtssysteem, het betrokken publiek toegang heeft tot een beroepsprocedure voor een gerecht of een andere bij wet ingestelde instantie om de materiële of formele wettigheid aan te vechten van besluiten, handelingen of nalatigheden die aan de publieke-inspraakbepalingen van deze richtlijn zijn onderworpen.

De lidstaten zorgen ervoor dat, in overeenstemming met het toepasselijke nationale rechtssysteem, het betrokken publiek

a) dat hierbij een voldoende belang heeft of

b) dat in staat is de aantasting van een recht te staven wanneer het bestuurlijk procesrecht van een lidstaat dit als voorwaarde stelt,

toegang heeft tot een beroepsprocedure voor een gerecht of een andere bij wet ingestelde **onafhankelijke en onpartijdige** instantie om de materiële of formele wettigheid aan te vechten van besluiten, handelingen of nalatigheden die aan de publieke-inspraakbepalingen van deze richtlijn zijn onderworpen

Wat een voldoende belang en aantasting van een recht is, wordt door de lidstaten bepaald.

Het bepaalde in dit artikel sluit niet de mogelijkheid van een prejudiciële beroepsprocedure bij een administratieve instantie uit en is niet van invloed op het vereiste dat de administratieve beroepsprocedures moeten zijn uitgeput alvorens een gerechtelijke beroepsprocedure kan worden ingesteld. wanneer de nationale wetgeving een dergelijke vereiste kent.

Een dergelijke procedure moet snel **en** doeltreffend zijn en **mag niet onbetaalbaar duur** zijn.

Een dergelijke procedure moet snel, doeltreffend **en kosteloos** zijn **of slechts geringe kosten met zich meebrengen.**

Amendement 24

ARTIKEL 3, PUNT 5, LETTER b)

Artikel 17, lid 4 (richtlijn 96/61/EG)

4. De bevoegde autoriteit stelt elke lidstaat waarmee ingevolge lid 1 is overlegd van de beslissing betreffende de aanvraag in kennis en zendt deze de in artikel 15, lid 5, bedoelde informatie. Deze lidstaat neemt de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat deze informatie het betrokken publiek op zijn grondgebied ter beschikking wordt gesteld.

4. De bevoegde autoriteit stelt elke lidstaat waarmee ingevolge lid 1 is overlegd van de beslissing betreffende de aanvraag in kennis en zendt deze de in artikel 15, lid 5, bedoelde informatie. Deze lidstaat neemt de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat deze informatie het betrokken publiek op zijn grondgebied **op passende wijze en in de eigen taal** ter beschikking wordt gesteld.

Dinsdag, 23 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 25

BIJLAGE I, TITEL

BEPALINGEN BETREFFENDE PLANNEN EN PROGRAMMA'S
ALS BEDOELD IN **ARTIKEL 3**BEPALINGEN BETREFFENDE PLANNEN, PROGRAMMA'S **EN**
BELEID ALS BEDOELD IN **ARTIKEL 1**

Amendement 26

BIJLAGE I, LETTER g) BIS (nieuw)

g bis) Overige communautaire wetgeving die aanmerkelijke gevolgen voor het milieu kan hebben, alsmede voor de gezondheid of het welzijn van individu en samenleving en die ten uitvoer moet worden gelegd met inachtneming van artikel 6 van het Verdrag.

Amendementen 27, 28 en 29

BIJLAGE III

Bijlage V (richtlijn 96/61/EG)

1. Het publiek wordt (door middel van openbare aankondigingen of op een andere passende wijze) in een vroeg stadium van de besluitvormingsprocedure of uiterlijk zodra de informatie kan worden verstrekt in kennis gesteld van:

- a) de aanvraag voor een vergunning of, naar gelang van de omstandigheden, het voorstel voor de bijstelling van een vergunning of van de vergunningsvoorwaarden, inclusief in alle gevallen de elementen die zijn opgesomd in artikel 6, lid 1;
- b) voor zover van toepassing, het feit dat een beslissing onderworpen is aan een nationale of grensoverschrijdende milieueffectbeoordeling of aan overleg tussen de lidstaten in overeenstemming met artikel 17;
- c) details betreffende de bevoegde autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor het nemen van de beslissing of waarbij relevante informatie kan worden verkregen of waaraan opmerkingen (of vragen) kunnen worden voorgelegd;
- d) de aard van de mogelijke beslissingen of, voor zover van toepassing, de ontwerpbeslissing;
- e) voorzover van toepassing, de details betreffende een voorstel voor de bijstelling van een vergunning of van de vergunningsvoorwaarden;
- f) de belangrijkste rapporten en adviezen die bij de besluitvorming aan de bevoegde autoriteit zijn verstrekt;
- g) de tijdstippen waarop, de plaatsen waar en de wijze waarop de relevante informatie beschikbaar wordt gesteld;
- h) details inzake de regelingen betreffende publieke inspraak en overleg die ingevolge lid 4 zijn vastgesteld.

1. Het publiek wordt (door middel van openbare aankondigingen **en langs elektronische weg** of op een andere passende wijze) in een vroeg stadium van de besluitvormingsprocedure of uiterlijk zodra de informatie kan worden verstrekt in kennis gesteld van:

- a) de aanvraag voor een vergunning of, naar gelang van de omstandigheden, het voorstel voor de **toetsing of** bijstelling van een vergunning of van de vergunningsvoorwaarden, inclusief in alle gevallen de elementen die zijn opgesomd in artikel 6, lid 1;
- b) voor zover van toepassing, het feit dat een beslissing onderworpen is aan een nationale of grensoverschrijdende milieueffectbeoordeling of aan overleg tussen de lidstaten in overeenstemming met artikel 17;
- c) details betreffende de bevoegde autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor het nemen van de beslissing of waarbij relevante informatie kan worden verkregen of waaraan opmerkingen (of vragen) kunnen worden voorgelegd;
- d) de aard van de mogelijke beslissingen of, voor zover van toepassing, de ontwerpbeslissing;
- e) voorzover van toepassing, de details betreffende een voorstel voor de bijstelling van een vergunning of van de vergunningsvoorwaarden;
- f) de belangrijkste rapporten en adviezen die bij de besluitvorming aan de bevoegde autoriteit zijn verstrekt;
- g) de tijdstippen waarop, de plaatsen waar en de wijze waarop de relevante informatie beschikbaar wordt gesteld;
- h) details inzake de regelingen betreffende publieke inspraak en overleg die ingevolge lid 4 zijn vastgesteld.

Dinsdag, 23 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

2. Het betrokken publiek is gerechtigd aan de bevoegde autoriteit opmerkingen en meningen kenbaar te maken voordat een beslissing wordt genomen.

3. De resultaten van het ingevolge deze bijlage gevoerde overleg moeten in aanmerking worden genomen bij de besluitvorming.

4. De gedetailleerde regelingen betreffende de informatieverstrekking aan het publiek (bijvoorbeeld via aanplakbiljetten in een bepaald gebied of publicatie in de plaatselijke kranten) en de raadpleging van het betrokken publiek (bijvoorbeeld schriftelijk of via een openbare enquête) worden door de lidstaten vastgesteld. Er moet in redelijke termijnen worden voorzien, waarbij voor elk van de verschillende fasen als bepaald in deze bijlage voldoende tijd wordt uitgetrokken.

2. Het betrokken publiek is gerechtigd **om schriftelijk, of indien toepasselijk, op een openbare hoorzitting** aan de bevoegde autoriteit opmerkingen en meningen kenbaar te maken voordat een beslissing wordt genomen.

3. De resultaten van het ingevolge deze bijlage gevoerde overleg moeten **op passende wijze** in aanmerking worden genomen bij de besluitvorming.

4. De gedetailleerde regelingen betreffende de informatieverstrekking aan het publiek (bijvoorbeeld via aanplakbiljetten in een bepaald gebied of publicatie in de plaatselijke kranten) en de raadpleging van het betrokken publiek (bijvoorbeeld schriftelijk of via een openbare enquête) worden door de lidstaten vastgesteld. Er wordt in redelijke termijnen voorzien, waarbij voldoende tijd wordt uitgetrokken voor **voorlichting, en voor het publiek om zich doeltreffend te kunnen informeren en deel te nemen aan** elk van de verschillende fasen als bepaald in deze bijlage.

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot voorziening in publieke inspraak met betrekking tot de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu en tot wijziging van de Richtlijnen van de Raad 85/337/EEG en 96/61/EG (COM(2000) 839 – C5-0027/2001 – 2000/0331(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2000) 839 ⁽¹⁾),
- gelet op artikel 251, lid 2 en artikel 175, lid 1 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het voorstel door de Commissie bij het Parlement is ingediend (C5-0027/2001),
- gelet op artikel 67 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid en de adviezen van de Commissie vrijheden en rechten van de burger, justitie en binnenlandse zaken en de Commissie verzoekschriften (A5-0321/2001),

1. hecht zijn goedkeuring aan het aldus gewijzigde Commissievoorstel;
2. verzoekt om hernieuwde voorlegging indien de Commissie voornemens is ingrijpende wijzigingen in dit voorstel aan te brengen of dit door een nieuwe tekst te vervangen;
3. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 154 E van 29.5.2001, blz. 123.

Dinsdag, 23 oktober 2001

13. Europese justitiële ruimte in burgerlijke zaken *

A5-0339/2001

Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van een algemeen kader voor communautaire activiteiten ter vergemakkelijking van de totstandbrenging van een Europese justitiële ruimte in burgerlijke zaken (COM(2001) 221 – C5-0254/2001 – 2001/0109(CNS))

Dit voorstel wordt als volgt gewijzigd:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST⁽¹⁾

AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 1

Overweging 6 bis (nieuw)

(6 bis) Bij Besluit 1496/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998⁽¹⁾ werd een actieprogramma voor een periode van drie jaar geïnitieerd ter verbetering van de bekendheid van de juridische beroepskringen met het Gemeenschapsrecht (Actie Robert Schuman).

⁽¹⁾ PB L 196 van 14.7.1998, blz. 24.

Amendement 2

Overweging 16 bis (nieuw)

(16 bis) Het financieel kader van de activiteiten moet in overeenstemming zijn met het huidige maximum van rubriek 3 van de financiële vooruitzichten, zonder dat een beperking wordt gelegd op andere programma's die thans worden gefinancierd.

Amendement 3

Overweging 16 ter (nieuw)

(16 ter) De administratieve uitgaven moeten worden gedekt door toewijzingen onder rubriek 5 binnen het kader van besluiten die tijdens de jaarlijkse begrotingsprocedure moeten worden genomen.

Amendement 4

Artikel 2, punt 1, letter a)

a) ter verzekering van de rechtszekerheid en verbetering van de toegang tot de rechter;

a) ter verzekering van de rechtszekerheid, **met name de rechten van de verdediging**, en verbetering van de toegang tot de rechter;

Amendement 5

Artikel 5, punt 2

2) zij moeten activiteiten met een Europese dimensie verrichten, en bij de organisaties moeten, als algemene regel, ten minste **twee derde** van de lidstaten zijn betrokken,

2) zij moeten activiteiten met een Europese dimensie verrichten, en bij de organisaties moeten, als algemene regel, ten minste **een derde** van de lidstaten zijn betrokken,

⁽¹⁾ PB C 213 E van 31.7.2001, blz. 271.MFN.

Dinsdag, 23 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 6

Artikel 6, lid 4 bis (nieuw)

4 bis. *In de zin van deze verordening wordt onder beoefenaars van juridische beroepen verstaan: rechters, officieren van justitie, advocaten, wetenschappelijk personeel aan universiteiten, ambtenaren aan ministeries, juridische adviseurs, deurwaarders, gerechtstolken en andere personen die een met de rechtsbedeling op civielrechtelijk gebied samenhangende functie uitoefenen.*

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van een algemeen kader voor communautaire activiteiten ter vergemakkelijking van de totstandbrenging van een Europese justitiële ruimte in burgerlijke zaken (COM(2001) 221 – C5-0254/2001 – 2001/0109(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2001) 221 ⁽¹⁾),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 61, sub c) van het EG-Verdrag (C5-0254/2001),
 - gelet op artikel 67 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie vrijheden en rechten van de burger, justitie en binnenlandse zaken alsook het advies van de Begrotingscommissie (A5-0339/2001),
1. hecht zijn goedkeuring aan het aldus gewijzigde Commissievoorstel;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 4. verlangt dat de overlegprocedure in werking wordt gesteld in het geval de Raad het voornemen zou hebben af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. verlangt opnieuw te worden geraadpleegd in het geval de Raad voornemens zou zijn substantiële veranderingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 6. verzoekt zijn Voorzitter dit standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 213 E van 31.7.2001, blz. 271.

Dinsdag, 23 oktober 2001

14. Schengen-informatiesysteem (SIS II) *

A5-0333/2001

1.

Initiatief van het Koninkrijk België en het Koninkrijk Zweden met het oog op de aanneming van een verordening van de Raad betreffende de ontwikkeling van een Schengen-informatiesysteem van de tweede generatie (SIS II) (9844/2001 – C5-0315/2001 – 2001/0818(CNS))

Dit initiatief wordt als volgt gewijzigd:

DOOR HET KONINKRIJK BELGIË EN HET
KONINKRIJK ZWEDEN VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 1

Overweging 12 bis (nieuw)

(12 bis) Het informatiesysteem van Schengen dient binnen het EU-kader door een afzonderlijk agentschap te worden beheerd, dat uit de EU-begroting wordt gefinancierd; het communautaire informatiesysteem onder de verantwoordelijkheid van de Commissie moet een enkel computernetwerksysteem vormen voor de data die uit hoofde van de drie overeenkomsten (Schengen, Europol en de douane-overeenkomst) worden ontvangen.

Amendement 2

Artikel 1

Teneinde de doelstellingen van de Gemeenschap te bereiken op het gebied van het vrije verkeer van personen en bij ontstentenis van controles bij de overschrijding van de binnengrenzen en de uitvoering van controles aan de buitengrenzen op de binnenkomst van onderdanen van derde staten in de Gemeenschap moeten de lidstaten over een gezamenlijk informatiesysteem beschikken waardoor de door hen aangewezen autoriteiten, via automatische bevraging, toegang hebben tot signaleringen van onderdanen van derde staten met het oog op de uitvoering van controles aan de buitengrenzen en elders op hun grondgebied en met het oog op de behandeling van visumaanvragen en aanvragen voor verblijfstitels.

Teneinde de doelstellingen van de Gemeenschap te bereiken op het gebied van het vrije verkeer van personen en bij ontstentenis van controles bij de overschrijding van de binnengrenzen en de uitvoering van controles aan de buitengrenzen op de binnenkomst van onderdanen van derde staten in de Gemeenschap moeten de lidstaten, **onder toezicht van de gemeenschappelijke controleorganen voor gegevensbescherming**, over een gezamenlijk informatiesysteem beschikken waardoor de door hen aangewezen autoriteiten, via automatische bevraging, toegang hebben tot signaleringen van onderdanen van derde staten met het oog op de uitvoering van controles aan de buitengrenzen en elders op hun grondgebied en met het oog op de behandeling van visumaanvragen en aanvragen voor verblijfstitels.

Amendement 5

Artikel 6, lid 1

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité van beheer of **een regelgevend comité**.

1. De Commissie wordt bijgestaan door **een raadgevend comité** of een comité van beheer.

Amendement 6

Artikel 6, lid 2

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 3 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op twee maanden.

⁽¹⁾ PB C 183 van 29.6.2001, blz. 12.

Dinsdag, 23 oktober 2001

DOOR HET KONINKRIJK BELGIË EN HET
KONINKRIJK ZWEDEN VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 7

Artikel 6, lid 3

3. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op twee maanden.

3. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op twee maanden.

Amendement 3

Artikel 7

De Commissie legt aan het eind van elk halfjaar, en voor het eerst aan het eind van het tweede halfjaar van 2002 een voortgangsrapport voor aan de Raad inzake de ontwikkeling van SIS II.

De Commissie legt aan het eind van elk halfjaar, en voor het eerst aan het eind van het tweede halfjaar van 2002 een voortgangsrapport voor aan de Raad **en het Europees Parlement** inzake de ontwikkeling van SIS II.

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende een initiatief van het Koninkrijk België en het Koninkrijk Zweden met het oog op de aanneming van een verordening van de Raad betreffende de ontwikkeling van een Schengen-informatiesysteem van de tweede generatie (SIS II) (9844/2001 – C5-0315/2001 – 2001/0818(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het initiatief van het Koninkrijk België en het Koninkrijk Zweden (9844/2001⁽¹⁾),
- gelet op artikel 66 van zijn Reglement,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 67 van het EG-Verdrag (C5-0315/2001),
- gelet op artikel 67 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie vrijheden en rechten van de burger, justitie en binnenlandse zaken en het advies van de Begrotingscommissie (A5-0333/2001),

1. hecht zijn goedkeuring aan het aldus gewijzigde initiatief van het Koninkrijk België en het Koninkrijk Zweden;

2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

3. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het initiatief van het Koninkrijk België en het Koninkrijk Zweden;

5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 183 van 29.6.2001, blz. 12.

Dinsdag, 23 oktober 2001

2.

Initiatief van het Koninkrijk België en het Koninkrijk Zweden met het oog op de aanneming van een besluit van de Raad betreffende de ontwikkeling van een Schengen-informatiesysteem van de tweede generatie (SIS II) (9845/2001 – C5-0316/2001 – 2001/0819(CNS))

Dit initiatief wordt als volgt gewijzigd:

Door de regeringen van het Koninkrijk België en het Koninkrijk Zweden voorgestelde tekst ⁽¹⁾

AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 4

Overweging 10 bis (nieuw)

(10 bis) Het informatiesysteem van Schengen dient binnen het EU-kader door een afzonderlijk agentschap te worden beheerd, dat uit de EU-begroting wordt gefinancierd; het communautaire informatiesysteem onder de verantwoordelijkheid van de Commissie moet een enkel computernetwerksysteem vormen voor de data die uit hoofde van de drie overeenkomsten (Schengen, Europol en de douane-overeenkomst) worden ontvangen.

⁽¹⁾ PB C 183 van 29.6.2001, blz. 14.

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende een initiatief van het Koninkrijk België en het Koninkrijk Zweden met het oog op de aanneming van een besluit van de Raad betreffende de ontwikkeling van een Schengen-informatiesysteem van de tweede generatie (SIS II) (9845/2001 – C5-0316/2001 – 2001/0819(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het initiatief van het Koninkrijk België en het Koninkrijk Zweden (9845/2001 ⁽¹⁾),
- gelet op artikel 34, lid 2, sub c) van het EU-Verdrag,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 39, lid 1 van het EU-Verdrag (C5-0316/2001),
- gelet op de artikelen 106 en 67 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie vrijheden en rechten van de burger, justitie en binnenlandse zaken en het advies van de Begrotingscommissie (A5-0333/2001),

1. hecht zijn goedkeuring aan het aldus gewijzigde initiatief van het Koninkrijk België en het Koninkrijk Zweden;
2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
3. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het initiatief van het Koninkrijk België en het Koninkrijk Zweden;
5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 183 van 29.6.2001, blz. 14.

Dinsdag, 23 oktober 2001

15. Internationaal monetair stelsel

A5-0302/2001

Resolutie van het Europees Parlement over het internationaal monetair stelsel: hoe kan men het beter laten functioneren en toekomstige crises vermijden (2000/2017(INI))

Het Europees Parlement,

- gezien de thans in de verschillende internationale instellingen zoals het IMF, de Wereldbank, de Bank voor internationale betalingen, het Forum voor financiële stabiliteit alsmede verschillende internationale beroepsorganisaties, waaronder het International Accounting Standards Committee, de International Federation of Accountants of de International Association of Securities Commissions,
 - onder verwijzing naar de ontwerpresolutie van Cristiana Muscardini, Mauro Nobilia, Mario Walter Mauro en Vitalino Gemelli over de reële economie en het financiewezen (B5-0306/2000),
 - gelet op artikel 163 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Economische en Monetaire Commissie (A5-0302/2001),
- A. gezien het telkens terugkeren en de omvang van monetaire en financiële crises op internationale schaal, waarvan het aantal sinds 1975 volgens de cijfers van het IMF bijna 120 bedraagt,
- B. met name gezien de Aziëcrisis van 1997, alsmede de crises in Rusland en Brazilië in 1998, die door hun schrikwekkende effecten van verspreiding en aansteking bijna op een mondiale crisis zijn uitgelopen, en die ten grondslag liggen aan een bewustwording zonder precedent van alle politieke en economische actoren wat betreft de noodzaak van een diepgaande hervorming van de internationale financiële structuren,
- C. gezien de vele tekortkomingen van de internationale financiële structuren die de crises van de afgelopen jaren aan het licht hebben gebracht, met name in termen van toezicht en prudentiële controle op internationale financiële activiteiten en van het vermogen van de internationale organisaties om de crises te voorkomen of doeltreffend aan te pakken,
- D. overwegende dat een internationaal financieel stelsel alleen dan stabiel kan zijn, wanneer het economisch beleid van de afzonderlijke lidstaten gericht is op groei en werkgelegenheid,
- E. overwegende dat open financiële markten op termijn tot aanzienlijke efficiëntiewinst voor de internationale economie leiden mits betere kadervoorwaarden worden geschapen om de risico's voor de economische stabiliteit van alle landen te minimaliseren,
- F. overwegende dat de reële economie de kosten betaalt van financiële instabiliteit en de crises waar deze toe leidt in termen van verlies van gelegenheden tot groei, van werkgelegenheid en economisch en maatschappelijk welzijn,
- G. gezien de centrale rol die financiële engineering en innovatie spelen, die doordat onderscheid kan worden gemaakt tussen afzonderlijke en repetitieve scripturale monetaire operaties, een splitsing van het risico en het verhandelen daarvan op de markten mogelijk maakt,
- H. niettemin overwegende dat financiële engineering tegelijkertijd ertoe leidt dat financiële transacties en de kanalen om risico te nemen complexer worden, waardoor de regelgevende en toezichhoudende autoriteiten, zowel die van de overheid als van grote particuliere bedrijfspgroepen voor aanzienlijke problemen worden geplaatst ten aanzien van de monitoring en de analyse van risico's,
- I. overwegende dat vele crises te wijten zijn aan de te hoge schulden hetzij in de overheids-, hetzij in de particuliere sector,
- J. overwegende dat de noodzakelijke financiële stabiliteit een publiek goed is dat de verantwoordelijkheid en de rol van publieke autoriteiten om crises te voorkomen of althans in zo goed mogelijke banen te leiden, rechtvaardigt,

Dinsdag, 23 oktober 2001

- K. overwegende, in dit verband dat er morele onzekerheden bestaan die een bijzondere uitdaging aan de publieke autoriteiten stellen ten aanzien van een te verwezenlijken optimaal evenwicht tussen het vrij functioneren van de markten en de noodzakelijke reglementering ervan enerzijds en het optreden van crises en de betrokkenheid van de particuliere sector bij publieke reddingsinterventies anderzijds,
- L. gezien de noodzaak om alle landen, met inbegrip van de „offshore”-centra en de fiscale paradisijsen aan prudentiële minimumregels te onderwerpen,
- M. gezien de centrale rol die de Europese Unie dient te spelen in het algemene debat over de nieuwe financiële structuren,
1. is van mening dat de lopende hervormingen van de internationale financiële instellingen gericht moeten zijn op de toename van hun doeltreffendheid en transparantie, met name wat betreft het IMF en de Wereldbank; maar ook op hun universaliteit, met name ten aanzien van de BIB (Bank voor internationale betalingen) en andere beperkt multilaterale organisaties;
 2. spreekt zich uit voor mondiaal geïntegreerd prudentieel toezicht en controle, die niet alleen noodzakelijk zijn geworden door de mundialisering van de financiële activiteiten op zich, maar ook door hun toenemende desintermediatie en de toename van het aantal partijen van verschillende soorten op deze markt; verwerpt het idee van een mondiaal regelgevende superinstantie als zijnde niet te verwezenlijken en roept op tot een veel nauwere samenwerking op internationale schaal tussen de nationale toezichthoudende en controlerende instanties, onder andere door middel van een uitwisseling van informatie over activiteiten van op transnationaal niveau opererende bedrijfspgroepen;
 3. wenst dat op Europees niveau de Europese Centrale Bank deze rol van coördinator van de bestaande nationale toezichthoudende en controlerende instanties krijgt; is van mening dat de ECB daarnaast ook actief deel zou moeten nemen aan de instelling van nauwe coördinatie op internationaal niveau;
 4. wenst dat de lopende afwegingen en werkzaamheden met name gericht worden op de preventie van systeemcrises; stelt in dit verband voor een „waarnemingspost voor het systeemrisico” in te stellen, die zou worden toegevoegd aan de BIB;
 5. is van mening dat het IMF de enige instelling is die zorg draagt voor het goed functioneren van de wereldeconomie in haar onderlinge macro-economische onafhankelijkheden, en dat het IMF een bijzondere verantwoordelijkheid heeft bij het toezicht op financiële zwakke punten gezien de zwaarwegende invloed van de internationale financiële markten op de wereldeconomie;
 6. is, van mening dat het IMF zich moet wijden aan zijn hoofdtaak, namelijk het macro-economisch toezicht op alle landen, en steunt een verdieping van de lopende hervorming met betrekking tot de organisatie en het functioneren van het IMF; deze hervorming dient onder andere te omvatten:
 - een regelmatige stijging van zowel de quota's en de uitgifte van bijzondere trekkingsrechten (BTR) al naar gelang van de groei van de handel in de wereldeconomie, alsmede alle passende maatregelen voor kapitaalstromen teneinde het vermogen van het IMF om basismiddelen te verschaffen te waarborgen,
 - met het oog op de verhoging van de doeltreffendheid van de Raad van Beheer, een mogelijkheid tot onafhankelijk optreden van de 24 administrateurs van het IMF,
 - de instelling van een „permanent comité van vertegenwoordigers van de ministers van Financiën” om het toezicht op de multilaterale instellingen en de besluitvorming in het nieuwe internationaal monetair en financieel comité te vergemakkelijken,
 - een reactivering van de BTR, embryo van een mondiale gemeenschappelijke munt, waarvan de toekenningscriteria selectief gericht zouden kunnen worden al naar gelang van de vereisten van duurzame ontwikkeling, en die ook in geval van grote crises kunnen worden gebruikt,
 - afschaffing van de supermeerderheid van 85% voor alle belangrijke besluiten; een herverdeling van de bevoegdheden en de stemmen waarbij de universaliteit van het IMF en de rol van de opkomende landen beter wordt weerspiegeld,
 - het beroep van de Raad van bestuur op een regelmatige kritische evaluatie door externe deskundigen van de economische analyses en de door de diensten van het IMF aanbevolen maatregelen,
 - een intelligente herschikking van de constituerende leden om het economisch gewicht van de Europese Unie binnen het IMF beter te plaatsen;

Dinsdag, 23 oktober 2001

7. verlangt in deze context tevens een betere coördinatie en coherente presentatie van de Europese standpunten bij alle internationale economische en financiële instanties;
8. acht de toepassing van gemeenschappelijke normen en standaarden op internationaal niveau essentieel, met name op het gebied van boekhouding, statistiek, evaluatie en audit, bij het uitwerken waarvan gebruik wordt gemaakt van de middelen en de deskundigheid van de particuliere sector en waarbij de omzetting ervan in alle lidstaten van de organisatie voorwaarde is voor iedere vorm van financiële steun van het IMF;
9. schaart zich achter de verzoeken van het Forum voor financiële stabiliteit om een juridisch en justitieel kader, waardoor ieder conflict tussen de partijen snel kan worden geregeld, met name ingeval van insolventie van een der partijen:
 - door transnationale arbitrageinstellingen te creëren,
 - door een onderscheid in te voeren tussen principale en niet-principale insolventie,
 - door ontleend aan het Amerikaans recht de „debtor-in-possession financing” in te voeren;
10. acht het noodzakelijk de privésector bij de aanpak van crises te betrekken; bepleit het opnemen van collectieve actieclausules, vooral in obligatiecontracten, om een aanpak van monetaire crises met deelname van de particuliere sector mogelijk te maken; acht het noodzakelijk dat de Europese Unie de weg wijst door middel van een Europese richtlijn;
11. is van mening dat deze betrokkenheid in sommige gevallen kan reiken tot het bevriezen van de aflossingen waardoor de morele gevolgen kunnen worden beperkt en de kosten van de herstructureringsprogramma's kunnen worden verminderd; is van mening dat het IMF het gezag heeft om de geldigheid van het moratorium ten overstaan van de internationale financiële gemeenschap te waarborgen;
12. is van mening dat betere crisispreventie niet mogelijk is zonder meer toezicht op transacties buiten de balans om — met name alle financiële derivaten, met inbegrip van derivaten die tot stand komen in onderhandse onderhandelingen; deze mogen niet van een concurrentievoordeel kunnen profiteren ten opzichte van andere financiële producten, hetgeen het geval is wanneer hierop minder controle en regelgeving van toepassing is dan op deze laatste;
13. steunt hiertoe de oprichting van een „kredietregister” bij de BIB om alle informatie met betrekking tot de blootstelling van alle belangrijke financiële ondernemingen aan instellingen die systematisch worden gekenmerkt door een hoge schuldenlast te centraliseren;
14. benadrukt de noodzaak van de versterking van de prudentiële vereisten die worden opgelegd aan banken wanneer deze fungeren als tegenwicht tegen speculatieve fondsen (of hedge funds); is in dezelfde geest van mening dat de herfinanciering van speculatieve fondsen die actief zijn in landen die niet onder de overeenkomsten van Bazel vallen, moeilijker en duurder moet worden;
15. wenst vanuit dezelfde gedachtegang dat de EU financieel toezicht en regelgeving ter bestrijding van witwaspraktijken bovenaan de agenda van de toetredingsonderhandelingen plaatst;
16. verzoekt de EU maatregelen vast te stellen ter beperking van het financiële verkeer met landen en offshorecentra die zich volgens de analyses van de FATF (Financial Action Task Force voor het witwassen van geld) niet houden aan de internationale minimumregels voor het bedrijfseconomisch toezicht;
17. is van mening dat de Europese Unie in het kader van versterkt toezicht ook op bedrijfseconomisch gebied op internationale schaal ook haar benadering terzake moet aanpassen door het Europees Stelsel van Centrale Banken aan te wijzen als daadwerkelijk orgaan voor de coördinatie van de nationale toezichthoudende en controle-instanties, overeenkomstig artikel 105, lid 6 van het EG-Verdrag; is overigens van mening dat deze noodzaak reeds wordt aangetoond door het bestaan van de Europese munt en de interne markt van financiële diensten, die zijn voltooiing heeft bereikt;
18. ziet de uitdaging die wordt gesteld door een betere beheersing van speculatieve activiteiten op korte termijn en de destabiliserende effecten die deze vertegenwoordigen, is van mening dat de opkomende landen zichzelf moeten beschermen door over te gaan tot een interne liberalisatie, die gepaard gaat met een doeltreffend toezicht alvorens zij overgaan tot een externe liberalisatie van het kapitaalverkeer, en zo nodig de Chileense benadering na te volgen door te verlangen dat niet-rentedragende deposito's evenredig zijn aan buitenlands kapitaal bij binnenkomst om de looptijd van externe obligaties te verlengen;

Dinsdag, 23 oktober 2001

19. verwelkomt in dit verband het besluit van de Raad Economische Zaken en Financiën om de Commissie te verzoeken om voor februari 2002 een onderzoek uit te voeren over globalisatie en ontwikkeling, teneinde de voor- en nadelen te evalueren van de financiële globalisatie (internationale kapitaalstromen, bestrijding van de volatiliteit van de financiële markten) en de balans op te maken van de ontwikkelingshulp op internationaal niveau (verlichting van de schuldenlast, toegang tot de markt en buitenlandse investeringen); verlangt dat dit onderzoek zo objectief mogelijk wordt uitgevoerd, rekening houdend met de werkzaamheden verricht door verschillende economische stromingen;
20. benadrukt dat de Europese Unie zelf ook door dit probleem wordt getroffen, en zich in het kader van de regulering van de geïntegreerde financiële markt toezichtsinstrumenten dient te verschaffen; verzoekt de instellingen deze toezichtsinstrumenten spoedig te behandelen aan de hand van de beschikbare studies;
21. verlangt in het kader van artikel VII van de Statuten van het IMF een moratorium voor de aflossingen van schulden van landen die getroffen zijn door een liquiditeits- of solventiecrisis, om de betrokken landen voldoende tijd te geven voor de ontwikkeling van een schuldsaneringsplan;
22. doet een beroep op het IMF en de industrielanden om de armste landen in staat te stellen een nieuwe start te maken door hun schulden kwijt te schelden, gekoppeld aan adequate voorwaarden ten aanzien van het economisch beleid, en de opkomende landen met een schuldenlast in staat te stellen hun schulden af te betalen aan de hand van een percentage van hun exportproduct, zoals bij een beroemd historisch precedent;
23. verzoekt het IMF in zijn programma's voor structurele aanpassing rekening te houden met de sociale aspecten van de voor te stellen hervormingen; verzoekt de Wereldbank en de regionale ontwikkelingsbanken zich bij voorrang te wijden aan de bestrijding van de armoede, met name door middel van onderwijs-, sociale en gezondheidsprogramma's;
24. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de directeur-generaal van de Bank voor internationale betalingen, de president van de Europese Centrale Bank, de directeur-generaal van het IMF, de president van de Wereldbank, de directeur-generaal van de WTO alsmede de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.
-

Woensdag, 24 oktober 2001

(2002/C 112 E/03)

NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

Voorzitter

1. Opening van de vergadering

De Voorzitter opent de vergadering om 9.05 uur.

2. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Het woord wordt gevoerd door de leden:

- Cashman, die wijst op de recente bemoedigende ontwikkelingen in het vredesproces in Noord-Ierland en het Parlement verzoekt zich bij hem aan te sluiten om degenen die zich hebben ingezet en zich nog steeds inzetten voor een vreedzame oplossing van het probleem, te complimenteren (de Voorzitter sluit zich aan bij deze woorden);
- McKenna, die eraan herinnert dat zij aan het begin van deze week in Schotland is gearresteerd toen zij deelnam aan een vreedzame demonstratie en zou willen dat de politie van ander lidstaten, met name die van Italië een voorbeeld neemt aan het gedrag van de Britse politie en de Voorzitter verzoekt duidelijkheid te scheppen over de kwestie van de parlementaire immuniteit, met name van een parlements lid dat zich in een andere lidstaat bevindt dan de zijne (de Voorzitter antwoordt dat de kwestie uitvoerig zal worden onderzocht en dat zij, zo nodig, de noodzakelijke maatregelen zal nemen voor een adequate bescherming van de leden);
- McCarthy, die verwijst naar de woorden van de heer Cashman en eraan herinnert dat het Parlement het vredesproces in Noord-Ierland altijd actief heeft gesteund; hij wenst dat de Voorzitter en de Voorzitter van de Raad de betrokken partijen hun complimenten overbrengen (de Voorzitter antwoordt dat zij voor zover het haar betreft dit zal doen);
- Beazley, die verwijst naar de opmerking van mevrouw McKenna en van oordeel is dat de parlementaire immuniteit die bedoeld is om het lid in de gelegenheid te stellen vrijelijk zijn kiezers te vertegenwoordigen, slechts binnen het Parlement geldt (de Voorzitter antwoordt dat een rapporteur, te weten de heer Duff, is benoemd voor deze delicate immuniteitskwesties en verzoekt hem rekening te houden met de naar voren gebrachte aspecten);
- Santini, eveneens over de woorden van mevrouw McKenna en met name om zijn afkeuring uit te spreken over haar kritiek op het optreden van de Italiaanse politie bij de demonstratie tegen de globalisering in Genua in juli 2001.

3. Verzoek om opheffing van de immuniteit van de heren Pasqua en Marchiani

De Voorzitter deelt mede van de bevoegde Franse autoriteiten verzoeken om opheffing van de immuniteit van de leden Pasqua en Marchiani te hebben ontvangen (het dossier ter zake werd op 15 oktober 2001 verzonden).

Overeenkomstig artikel 6, lid 1 van het Reglement worden deze verzoeken naar de bevoegde commissie, te weten de Commissie juridische zaken en interne markt, verwezen.

4. Bijeenkomst van de Europese Raad (Gent, 19 oktober 2001) (debat)

De heren Verhofstadt, fungerend voorzitter van de Raad, en de heer Prodi, voorzitter van de Commissie, leggen verklaringen af over de bijeenkomst van de Europese Raad (Gent, 19 oktober 2001).

Woensdag, 24 oktober 2001

Het woord wordt gevoerd door de leden Poettering, namens de PPE-DE-Fractie, Barón Crespo, namens de PSE-Fractie, Cox, namens de ELDR-Fractie, Lannoye, namens de Verts/ALE-Fractie, Wurtz, namens de GUE/NGL-Fractie, Collins, namens de UEN-Fractie, Bonde, namens de EDD-Fractie, Cappato, niet-ingeschrevene, en Johan Van Hecke.

VOORZITTER: DE HEER IMBENI

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Berès, Duff, Maes, Kaufmann, Krarup, Berthu, Oostlander, Van den Berg, Sterckx, Frassoni, Kronberger, Brok, Trentin, McMillan-Scott, Terrón i Cusí, Tajani, Randzio-Plath, Galeote Quecedo, Maij-Weggen, Stenzel, Bodrato, Nassauer en de heren Verhofstadt en Prodi.

De Voorzitter deelt mede de volgende ontwerpresoluties overeenkomstig artikel 42, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen van de volgende leden:

- Wurtz, namens de GUE/NGL-Fractie, over de conclusies van de Europese Raad van Gent van 19 oktober 2001 (B5-0695/2001);
- Muscardini, namens de UEN-Fractie, over de Europese Raad van Gent (B5-0696/2001);
- Barón Crespo, Hänsch, Berès, Van den Berg, Swoboda, Napolitano, Goebbels, Díez González, Terrón i Cusí, Read, Sakellariou en Wiersma, namens de PSE-Fractie, over de bijeenkomst van de Europese Raad op 19 oktober 2001 in Gent (B5-0697/2001);
- Poettering, Oostlander, Méndez de Vigo, Salafranca Sánchez-Neyra, Pirker en von Wogau, namens de PPE-DE-Fractie, over de resultaten van de informele bijeenkomst van de Europese Raad in Gent, 19 oktober 2001 (B5-0698/2001);
- Hautala, Lannoye en Maes, namens de Verts/ALE-Fractie, over de resultaten van de bijeenkomst van de Europese Raad op 19 oktober 2001 in Gent (B5-0699/2001);
- Duff, Maaten, Malmström en De Clercq, namens de ELDR-Fractie, over de resultaten van de bijeenkomst van de Europese Raad in Gent op 19 oktober 2001 (B5-0700/2001).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 16 van de notulen van 25 oktober 2001.*

Het woord wordt gevoerd door de heer Cappato over de organisatie van de werkzaamheden van het Parlement en het lawaai vóór de stemmingen in de vergaderzaal.

VOORZITTER: DE HEER PODESTÀ

Ondervoorzitter

De heer Manders voert het woord over problemen met de email.

STEMMINGEN

5. Gelijke behandeling van mannen en vrouwen (toegang tot het arbeidsproces, beroepsopleiding en promotiekansen, arbeidsvoorwaarden) * II (stemming)**

Aanbeveling voor de tweede lezing Hautala – A5-0358/2001
(*Gekwalificeerde meerderheid*)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD 9848/1/2001—C5-0387/2001 – 2000/0142(COD):

Het woord wordt gevoerd door de heer Patten, lid van de Commissie, overeenkomstig artikel 80, lid 5 van het Reglement, die het standpunt van de Commissie met betrekking tot de amendementen uiteenzet.

Aangenomen amendementen: 1 t/m 3, 6, 8 t/m 10, 12 en 15 en bloc; 4 en 5 (samen gevoegd) (1ste deel); 11 (1ste deel); 11 (2de deel) bij ES (392 vóór, 111 tegen, 12 onthoudingen); 13 (1ste deel); 13 (2de deel); 14 (1ste deel); 7

Woensdag, 24 oktober 2001

Verworpen amendementen: 4 en 5 (samengevoegd) (2de deel) bij ES (276 vóór, 217 tegen, 8 onthoudingen); 14 (2de deel) bij ES (301 vóór, 223 tegen, 10 onthoudingen); 14 (3de deel); 16/rev.2 bij HS (Verts/ALE, GUE/NGL, ELDR); 17/rev.2 bij HS (Verts/ALE, ELDR)

Samengevoegde amendementen: 4 en 5

Het woord werd gevoerd door:

— de leden Gröner en Lulling over amendement 17/rev.2

Stemming in onderdelen:

Amendementen 4 en 5 (samengevoegd) (PPE-DE):
1ste deel: tekst zonder het woord „verontrustende” (vierde streepje)
2de deel: dit woord

Amendement 11 (PPE-DE):
1ste deel: t/m sub a)
2de deel: sub b)

Amendement 13 (PPE-DE):
1ste deel: t/m inleidende zin van lid 2
2de deel: rest

Amendement 14 (PPE-DE):
1ste deel: tekst zonder de woorden „met inbegrip van gelijk loon voor gelijk of gelijkwaardig werk” en „naar geslacht uitgesplitste informatie over de beloning”
2de deel: de woorden „met inbegrip van gelijk loon voor gelijk of gelijkwaardig werk”
3de deel: de woorden „naar geslacht uitgesplitste informatie over de beloning”

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt aldus gewijzigd te zijn goedgekeurd (*punt 1 van de aangenomen teksten*).

6. Nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) * I** (stemming)

Verslag Miguélez Ramos — A5-0335/2001
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(2001) 83 — C5-0065/2001 — 2000/0046(COD):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 5 en 7 t/m 11 en bloc; 6

Verworpen amendementen: 14; 15; 12; 16

Geannuleerd amendement: 13

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*punt 2 van de aangenomen teksten*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Bij HS (PPE-DE) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan (*punt 2 van de aangenomen teksten*).

(*De vergadering wordt om 11.55 uur onderbroken.*)

(Om 12.00 uur komt het Parlement, onder voorzitterschap van mevrouw Fontaine, in plechtige vergadering bijeen ter gelegenheid van het bezoek van Zijne Heiligheid de XIVde Dalai-lama.)

(*De vergadering wordt om 12.30 uur hervat.*)

Mevrouw Sandbæk voert het woord.

Woensdag, 24 oktober 2001

7. **Werkgelegenheid: richtsnoeren voor 2002 */Ontwerp gezamenlijk verslag 2001** (stemming)

Verslag Weiler — A5-0360/2001
(Gewone meerderheid)

1. VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(2001) 511 — C5-0498/2001 — 2001/0208(CNS) *:

Aangenomen amendement: 1;

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*punt 3 van de aangenomen teksten*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*punt 3 van de aangenomen teksten*).

2. MEDEDELING COM(2001) 438 — C5-0423/2001 — 2001/2168(COS):

ONTWERPRESOLUTIE:

Aangenomen amendementen: 3 bij HS (Bushill-Matthews, e.a.); 5 bij ES (300 vóór, 255 tegen, 7 onthoudingen);

Verworpen amendementen: 2 bij HS (Bushill-Matthews, e.a.); 7; 4 bij HS (Bushill-Matthews, e.a.); 8, 6, 9

Bij HS aangenomen onderdelen van de tekst: paragrafen 2, 3 (GUE/NGL);

Aparte stemming: paragraaf 3 (Verts/ALE)

Stemming in onderdelen:

Paragraaf 2 (Verts/ALE): aangenomen
1ste deel: t/m „duurzame arbeidsplaatsen scheppen”: aangenomen bij HS
2de deel: rest: aangenomen bij HS

Paragraaf 36 (Verts/ALE):
1ste deel: t/m „de mogelijkheid tot scholing”: aangenomen
2de deel: rest: verworpen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 3 van de aangenomen teksten*).

8. **EIB: milieuprojecten in het gebied rond de Oostzee in Rusland *** (stemming)

Verslag Seppänen — A5-0350/2001
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(2001) 297 — C5-0307/2001 — 2001/0121(CNS):

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*punt 4 van de aangenomen teksten*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*punt 4 van de aangenomen teksten*).

9. **Welkomstwoord**

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement de heer Simeone Sakskoburg-gotski, Eerste Minister van Bulgarije, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

Woensdag, 24 oktober 2001

10. EBWO: Fonds Inkapseling Tsjernobyl * (stemming)

Verslag Virrankoski — A5-0345/2001
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(2001) 251 — C5-0305/2001 — 2001/0113(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 en 2 en bloc;

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*punt 5 van de aangenomen teksten*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*punt 5 van de aangenomen teksten*).

11. Kwijting EOF 1999 (stemming)

Tweede verslag Rühle — A5-0337/2001
(Gewone meerderheid)

1. VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT (verlening van kwijting):

Het Parlement neemt het besluit aan (*punt 6 van de aangenomen teksten*).

2. VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT (afsluiting van de rekeningen):

Het Parlement neemt het besluit aan (*punt 6 van de aangenomen teksten*).

3. ONTWERPRESOLUTIE:

Ingetrokken amendement: 1

Bij HS aangenomen onderdelen van de tekst: paragraaf 14 (2de deel) (UEN)

Het woord werd gevoerd door:

— mevrouw Morgan om amendement 1 in te trekken.

Aparte stemming: paragrafen 12 en 30 (UEN): aangenomen

Stemming in onderdelen:

Paragraaf 14 (UEN):

1ste deel: tekst zonder de woorden „in het bijzonder Frankrijk en Italië”: aangenomen

2de deel: deze woorden: aangenomen bij HS

Paragraaf 29 (PPE-DE):

1ste deel: t/m „ingekeken”: aangenomen

2de deel: rest: verworpen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 6 van de aangenomen teksten*).

Woensdag, 24 oktober 2001

12. Innovatieve acties uit hoofde van het Europees Sociaal Fonds (stemming)

Verslag Kratsa-Tsagaropoulou — A5-0328/2001
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

Stemming in onderdelen:

Paragraaf 17 (ELDR):

1ste deel: tekst zonder de woorden „spreekt zich daarom beslist uit tegen... zijn opgenomen”: aangenomen

2de deel: deze woorden: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 7 van de aangenomen teksten*).

*
* * *

Mondelinge stemverklaringen:

De heer Fatuzzo over de aanbevelingen voor de tweede lezingen/verslagen A5-0358, 0335, 0350, 0345 en 0328/2001.

Het woord wordt gevoerd door de heer Dell'Alba die erop wijst dat de stemverklaringen van de heer Fatuzzo zo lyrisch zijn dat zij zijns inziens een publicatie waard zouden zijn.

Schriftelijke stemverklaringen:

De schriftelijke stemverklaringen, in de zin van artikel 137, lid 3 van het Reglement, worden opgenomen in het volledig verslag van deze vergadering.

Rectificaties stemgedrag:

De volgende leden hadden als volgt willen stemmen:

- Verslag Hautala — A5-0358/2001
 - amendement 16
vóór: Figueiredo
 - amendement 17
vóór: Figueiredo
- Verslag Miguélez Ramos — A5-0335/2001
 - wetgevingsresolutie
vóór: Thomas-Mauro
- Verslag Weiler — A5-0360/2001
 - paragraaf 3
tegen: Garaud

Leden die hebben verklaard niet aan de stemmingen te hebben deelgenomen:

De heer Florenz heeft medegedeeld dat hij weliswaar aanwezig was, doch niet heeft deelgenomen aan de stemmingen over de aanbeveling voor de tweede lezing Hautala (A5-0358/2001).

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 13.00 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

Woensdag, 24 oktober 2001

VOORZITTER: DE HEER MARINHO

Ondervoorzitter

13. Hervorming van de Raad (debat)

De heer Poos leidt zijn verslag namens de Commissie constitutionele zaken in over de hervorming van de Raad (2001/2020(INI)) (A5-0308/2001).

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Neyts-Uyttebroeck, fungerend voorzitter van de Raad, de heer Barnier, lid van de Commissie, de leden Poettering, namens de PPE-DE-Fractie, Barón Crespo, namens de PSE-Fractie, Malmström, namens de ELDR-Fractie, Frassoni, namens de Verts/ALE-Fractie, Cossutta, namens de GUE/NGL-Fractie, Collins, namens de UEN-Fractie, Bonde, namens de EDD-Fractie, Dell'Alba, niet-ingeschrevene, Brok, dos Santos, Gil-Robles Gil-Delgado, Tsatsos, Dimitrakopoulos, Leinen, Maij-Weggen, Sacrédeus en mevrouw Neyts-Uyttebroeck.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: punt 17 van de notulen van 25 oktober 2001.

14. Stand van de voorbereidingen van de 4de ministriële conferentie van de Wereldhandelsorganisatie (verklaringen gevolgd door een debat)

Mevrouw Neyts-Uyttebroeck, fungerend voorzitter van de Raad, en de heer Lamy, lid van de Commissie, leggen verklaringen af over de stand van de voorbereidingen van de 4de ministriële conferentie van de Wereldhandelsorganisatie.

(De vergadering wordt om 16.35 uur onderbroken voor een ontruimingsoefening en om 17.10 uur hervat.)

Het woord wordt gevoerd door de heren Lamy die zijn verklaring voortzet, en Suominen, namens de PPE-DE-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER PUERTA

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Van den Berg, namens de PSE-Fractie, Clegg, namens de ELDR-Fractie, Lucas, namens de Verts/ALE-Fractie, Herzog, namens de GUE/NGL-Fractie, Abitbol, namens de EDD-Fractie en Della Vedova, niet-ingeschrevene.

VOORZITTER: DE HEER VIDAL-QUADRAS ROCA

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Schwaiger, Westendorp y Cabeza, Gahrton, Modrow, Ferrer, McNally, Erika Mann, mevrouw Neyts-Uyttebroeck en de heer Lamy.

De Voorzitter deelt mede de volgende ontwerpresoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement te hebben ontvangen van de volgende leden:

- Gallagher, namens de UEN-Fractie, over het beleid van de Europese Unie ten aanzien van de vierde ministersconferentie van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) in Doha/Qatar (B5-0689/2001);
- Lannoye en Lucas, namens de Verts/ALE-Fractie, over de voorbereidingen voor de vierde ministersconferentie van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) (B5-0690/2001);
- Clegg en De Clercq, namens de ELDR-Fractie, over de benadering door de EU van de vierde Ministersconferentie van de WTO in Doha (Qatar) (B5-0691/2001);

Woensdag, 24 oktober 2001

- Suominen en Schwaiger, namens de PPE-DE-Fractie, over de EU-benadering van de vierde WTO-ministersbijeenkomst in Doha/Qatar (B5-0692/2001);
- Van den Berg, McNally, Erika Mann, namens de PSE-Fractie, over de voorbereidingen voor de vierde WTO-ministersconferentie (B5-0693/2001);
- Miranda, namens de GUE/NGL-Fractie, over de vierde ministersconferentie van de WTO (B5-0694/2001).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 18 van de notulen van 25 oktober 2001.*

15. Openheid en democratie in de internationale handel (debat)

De heer Désir leidt zijn verslag namens de Commissie industrie, externe handel, onderzoek en energie in over openheid en democratie in de internationale handel (2001/2093(INI)) (A5-0331/2001).

Het woord wordt gevoerd door de leden Rübzig, namens de PPE-DE-Fractie, Kreissl-Dörfler, namens de PSE-Fractie, Clegg, namens de ELDR-Fractie, Turmes, namens de Verts/ALE-Fractie, Morgantini, namens de GUE/NGL-Fractie, Deva, Hans Karlsson, Rod, Auroi en de heer Lamy, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 19 van de notulen van 25 oktober 2001.*

16. Gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (GBVB) (debat)

De heer Brok leidt zijn verslag namens de Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid in over de bij de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (GBVB) geboekte vooruitgang (C5-0194/2000 — 2001/2007(INI)) (A5-0332/2001).

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Neyts-Uyttebroeck, fungerend voorzitter van de Raad, en de heer Patten, lid van de Commissie.

Het woord wordt gevoerd door de leden Salafrañca Sánchez-Neyra, namens de PPE-DE-Fractie, Swoboda, namens de PSE-Fractie, Marset Campos, namens de GUE/NGL-Fractie, Belder, namens de EDD-Fractie, Turchi, namens de UEN-Fractie, Morillon, Titley, Väyrynen, Cushnahan, Wiersma, Pack, Paasilinna, de heer Lamy, lid van de Commissie, Pack en de heer Lamy.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 20 van de notulen van 25 oktober 2001.*

(De vergadering wordt om 19.45 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER PROVAN

Ondervoorzitter

17. Vorderingen van Turkije op de weg naar de toetreding (2000) — Financiële pretoetredingssteun voor Turkije * (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van 2 verslagen namens de Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid.

Woensdag, 24 oktober 2001

De heer Lamassoure leidt zijn verslagen in over:

- het periodiek verslag 2000 van de Commissie over de vorderingen van Turkije op de weg naar de toetreding (COM(2000) 713 – C5-0613/2000 – 2000/2014(COS)) (A5-0343/2001);
- het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende financiële pretoetredingssteun voor Turkije (COM(2001) 230 – C5-0219/2001 – 2001/0097(CNS)) (A5-0338/2001).

Het woord wordt gevoerd door de leden Karamanou, rapporteur voor advies van de Commissie rechten van de vrouw en gelijke kansen, Brok, voorzitter van de Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid, namens de PPE-DE-Fractie, Swoboda, namens de PSE-Fractie, Duff, namens de ELDR-Fractie, Cohn-Bendit, namens de Verts/ALE-Fractie, Frahm, namens de GUE/NGL-Fractie, Pasqua, namens de UEN-Fractie, Belder, namens de EDD-Fractie, Morillon, Ceyhun, Ludford, Uca, Zacharakis, Katiforis, Korakas, Gahler, Fava, Cushnahan, Carnero González, Gutiérrez-Cortines, Volcic, Sommer, Sacrédeus en de heer Verheugen, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punten 12 en 13 van de notulen van 25 oktober 2001.*

18. Veilig laden en lossen van bulkschepen * II (debat)**

De heer Van Dam leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van voorschriften en geharmoniseerde procedures voor veilig laden en lossen van bulkschepen (7193/2/2001 – C5-0292/2001 – 2000/0121(COD)) (A5-0326/2001).

Het woord wordt gevoerd door de leden Fava, namens de PSE-Fractie, Pohjamo, namens de ELDR-Fractie, en de heer Lamy, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 10 van de notulen van 25 oktober 2001.*

19. Meldingsformaliteiten voor schepen die aankomen in of vertrekken uit havens in de Gemeenschap * I (debat)**

De heer Vatanen leidt zijn verslag namens de Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme in over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende meldingsformaliteiten voor schepen die aankomen in of vertrekken uit havens in de Gemeenschap (COM(2001) 46 – C5-0051/2001 – 2001/0026(COD)) (A5-0327/2001).

Het woord wordt gevoerd door de leden Miguélez Ramos, namens de PSE-Fractie, Pohjamo, namens de ELDR-Fractie, en de heer Lamy, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 11 van de notulen van 25 oktober 2001.*

Woensdag, 24 oktober 2001

20. Toetreding van de Volksrepubliek China tot de WHO * – Toetreding van het afzonderlijk douanegebied van Taiwan, Penghu, Kinmen en Matsu (Chinees Taipei) tot de WHO (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van 2 verslagen namens de Commissie industrie, externe handel, onderzoek en energie.

De heer Gahrton leidt zijn verslagen in over:

- het voorstel voor een besluit van de Raad houdende vaststelling van het standpunt van de Gemeenschap betreffende de toetreding van de Volksrepubliek China tot de Wereldhandelsorganisatie op de Ministeriële Conferentie die is ingesteld bij de Overeenkomst tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie [COM(2001) 517 – C5-0487/2001 – 2001/0218(CNS)] (A5-0366/2001);
- over het voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van het standpunt van de Gemeenschap in de Ministeriële Conferentie die werd opgericht bij de Overeenkomst ter oprichting van de Wereldhandelsorganisatie inzake de toetreding van het afzonderlijk douanegebied van Taiwan, Penghu, Kinmen en Matsu (Chinees Taipei) tot de Wereldhandelsorganisatie (COM(2001) 518 – C5-0488/2001 – 2001/0216(CNS)) (A5-0367/2001).

Het woord wordt gevoerd door de leden Marset Campos, namens de GUE/NGL-Fractie, Langenhagen, Erika Mann en de heer Lamy, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punten 14 en 15 van de notulen van 25 oktober 2001.*

21. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda van de vergadering van morgen is vastgesteld (PE 309.496/OJJE).

22. Sluiting van de vergadering

De Voorzitter sluit de vergadering om 23.15 uur.

Julian Priestley
Secretaris-generaal

Nicole Fontaine
Voorzitter

Woensdag, 24 oktober 2001

PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boselli, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brienza, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Duff, Duhamel, Duin, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebigler, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martelli, Martens, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Mennitti, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Mussa, Musumeci, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oostlander, Ortuondo Larrea, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Pastorelli, Patakis, Patrie, Paulsen, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Woensdag, 24 oktober 2001

UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN

Aanbeveling Hautala A5-0358/2001**Amendement 16/rev. 2****Voor: 305****EDD:** Bonde, Esclopé, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger**PPE-DE:** Kauppi**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen**UEN:** Andrews, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Gallagher, Hyland, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Tegen: 223****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu, Raymond**NI:** Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne,

Woensdag, 24 oktober 2001

Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Caullery, Marchiani, Pasqua

Onthoudingen: 15

EDD: Abitbol

ELDR: Gasòliba i Böhm

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martelli, Montfort, Pannella, Turco

PPE-DE: Banotti, Bodrato, De Sarnez

PSE: Dary, Poos

Aanbeveling Hautala A5-0358/2001

Amendement 17/rev. 2

Voor: 298

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Borghezio, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Speroni

PPE-DE: Banotti, De Sarnez, Doyle, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Maij-Weggen

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carrero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón

Woensdag, 24 oktober 2001

i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 242

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Barón Crespo, Dary, Hänsch, Hume

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Onthoudingen: 14

EDD: Coûteaux

ELDR: Gasòliba i Böhm

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martelli, Pannella, Turco

PPE-DE: Bodrato

PSE: Bösch, Darras, Poos

UEN: Camre

Verslag Miguélez Ramos A5-0335/2001

Resolutie

Voor: 544

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

Woensdag, 24 oktober 2001

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjaer, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooijs-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Martelli, Montfort, Pannella, Souchet, Turco, Varaut

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klač, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Woensdag, 24 oktober 2001

Tegen: 6**GUE/NGL:** Frahm**NI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Thomas-Mauro**Onthoudingen: 10****EDD:** Coûteaux**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Schröder Ilka**NI:** Borghezio, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, Speroni**PPE-DE:** Berend**Verslag Weiler A5-0360/2001****Amendement 2****Voor: 133****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martelli, Montfort, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Beazley, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Vatanen, Villiers**UEN:** Andrews, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Turchi**Tegen: 407****GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger**PPE-DE:** Andria, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Brienza, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner,

Woensdag, 24 oktober 2001

Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onthoudingen: 11

EDD: Abitbol, Bonde, Krarup, Kuntz, Okking, Sandbæk

NI: Borghezio, Gobbo, Speroni

UEN: Angelilli, Nobilia

Verslag Weiler A5-0360/2001

Paragraaf 2, 1ste deel

Voor: 505

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Brie

NI: Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, Gobbo, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Martelli, Montfort, Pannella, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase,

Woensdag, 24 oktober 2001

Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 41

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Coelho

PSE: Boselli

Onthoudingen: 5

EDD: Abitbol

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen

Woensdag, 24 oktober 2001

Verslag Weiler A5-0360/2001

Paragraaf 2, 2de deel

Voor: 282

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Borghezio, Cappato, Della Vedova, Gobbo, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Speroni, Turco, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Koukiadis

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Turchi

Tegen: 251

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereira, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez,

Woensdag, 24 oktober 2001

Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onthoudingen: 18

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin

Verslag Weiler A5-0360/2001

Paragraaf 3

Voor: 294

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, Gobbo, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Martelli, Pannella, Speroni, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Miguélez Ramos, Sousa Pinto

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Frassoni

Woensdag, 24 oktober 2001

Tegen: 187

EDD: Abitbol, Bernié, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Campos, Carlotti, Caudron, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ford, Garot, Ghilardotti, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kinnock, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Morgan, Murphy, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Wynn

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onthoudingen: 77

EDD: Okking

NI: Berthu, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin

PSE: Andersson, Berger, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Corbett, Damião, De Keyser, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Gill, Gillig, Gröner, Hänsch, Hazan, Honeyball, Hughes, Jöns, Karlsson, Kindermann, Krehl, Lage, McAvan, McCarthy, McNally, Martínez Martínez, Mastorakis, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Naïr, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Patrie, Poos, Randzio-Plath, Rocard, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Theorin, Titley, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verslag Weiler A5-0360/2001

Amendement 3

Voor: 295

EDD: Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martelli, Montfort, Pannella, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez,

Woensdag, 24 oktober 2001

Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Picicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sunberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wiermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Turchi

Tegen: 254

EDD: Abitbol, Bonde, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Le Pen

PPE-DE: Pronk, von Wogau

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onthoudingen: 3

EDD: Kuntz

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin

Woensdag, 24 oktober 2001

Verslag Weiler A5-0360/2001

Amendement 4

Voor: 114

EDD: Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Berthu, Bonino, Borghезio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martelli, Montfort, Pannella, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Madelin, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Vatanen, Villiers

Tegen: 441

EDD: Abitbol, Coûteaux

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehme, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos,

Woensdag, 24 oktober 2001

Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onthoudingen: 9

EDD: Bonde, Krarup, Kuntz, Okking, Sandbæk

PPE-DE: Costa Raffaele, Rübzig

PSE: Carrilho

UEN: Hyland

Verslag Rühle A5-0337/2001

Paragraaf 14, 2de deel

Voor: 488

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainarði, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen,

Woensdag, 24 oktober 2001

Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 43

EDD: Abitbol, Bernié, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond

ELDR: Busk, Caveri, Formentini, Mennea, Procacci, Sbarbati

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Cocilovo, Hernández Mollar

PSE: Marinho, Müller Rosemarie

UEN: Angelilli, Berlato, Caullery, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Onthoudingen: 17

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Krivine, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Martin Hans-Peter

UEN: Collins, Queiró

Woensdag, 24 oktober 2001

AANGENOMEN TEKSTEN

1. Gelijke behandeling van mannen en vrouwen *** II

A5-0358/2001

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 76/207/EEG betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden (9848/1/2001 – C5-0387/2001 – 2000/0142(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (9848/1/2001 – C5-0387/2001),
- gezien zijn in eerste lezing geformuleerde standpunt⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2000) 334⁽²⁾),
- gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie (COM(2001) 321⁽³⁾),
- gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
- gelet op artikel 80 van zijn Reglement,
- gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie rechten van de vrouw en gelijke kansen (A5-0358/2001),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;
2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 1

Overweging 8 bis (nieuw)

(8 bis) De lidstaten dienen in het kader van hun interne rechtsorde maatregelen te treffen die degenen die verantwoordelijk zijn voor de toegang tot beroepsopleiding, het arbeidsproces of beroep, ertoe verplichten preventieve maatregelen te nemen tegen intimidatie en seksuele intimidatie op de werkplek, waartoe een systeem van vertrouwensadviseurs kan behoren.

Amendement 2

Overweging 16

(16) Het Hof van Justitie heeft geoordeeld dat, gelet op het fundamentele karakter van het recht op effectieve rechtsbescherming, werknemers ook na beëindiging van de dienstbetrekking recht hebben op deze bescherming.

(16) Het Hof van Justitie heeft geoordeeld dat, gelet op het fundamentele karakter van het recht op effectieve rechtsbescherming, werknemers ook na beëindiging van de dienstbetrekking recht hebben op deze bescherming. **Bovendien moet eenieder die een persoon die het slachtoffer denkt te zijn van discriminatie, verdedigt of voor deze persoon getuigt, dezelfde bescherming genieten.**

⁽¹⁾ Punt 7 van de aangenomen teksten van 31.5.2001.

⁽²⁾ PB C 337 E van 28.11.2000, blz. 204.

⁽³⁾ PB C 270 E van 25.9.2001, blz. 9.

Woensdag, 24 oktober 2001

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 3

ARTIKEL 1, PUNT 1, INLEIDENDE ZIN

Artikel 1, lid 1 (richtlijn 76/207/EEG)

1) **In** artikel 1 wordt het volgende lid ingevoegd:1) Artikel 1 **wordt als volgt gewijzigd:**a) **Lid 1 wordt vervangen door:**

1. Overeenkomstig de artikelen 2, 3, lid 2 en 141 van het Verdrag beoogt deze richtlijn de tenuitvoerlegging in de lidstaten van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, met inbegrip van promotiekansen, en tot de beroepsopleiding, alsmede ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden en, onder de voorwaarden bedoeld in lid 2, de sociale zekerheid. Dit beginsel wordt hierna „beginsel van gelijke behandeling” genoemd.

b) **Na lid 1** wordt het volgende lid ingevoegd:

Amendementen 4 en 5

ARTIKEL 1, PUNT 2, INLEIDENDE ZIN EN LETTER a)

Artikel 2, lid 1 (richtlijn 76/207/EEG)

2) **artikel 2 wordt als volgt gewijzigd:**1 bis) **de volgende artikelen 1 bis en 1 ter worden toegevoegd:**a) **aan lid 1 worden de volgende alinea's toegevoegd:**

Artikel 1 bis

Voor de toepassing van **de eerste alinea is er:**Voor de toepassing van **deze richtlijn zijn de volgende definities van toepassing:**

a) „directe discriminatie”, **wanneer** iemand op grond van geslacht ongunstiger wordt behandeld dan een ander in een vergelijkbare situatie wordt, is of zou worden behandeld;

— „directe discriminatie”: **de situatie waarin** iemand op grond van geslacht ongunstiger wordt behandeld dan een ander in een vergelijkbare situatie wordt, is of zou worden behandeld;

b) „indirecte discriminatie”, **wanneer** een ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze personen van een geslacht in vergelijking met personen van het andere geslacht bijzonder benadeelt, tenzij die bepaling, maatstaf of handelwijze objectief wordt gerechtvaardigd door een legitiem doel en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn.

— „indirecte discriminatie”: **de situatie waarin** een ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze personen van een geslacht in vergelijking met personen van het andere geslacht bijzonder benadeelt, tenzij die bepaling, maatstaf of handelwijze objectief wordt gerechtvaardigd door een legitiem doel en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn;

Intimidatie **wordt als een vorm van discriminatie in de zin van de eerste alinea beschouwd als er sprake is van** ongewenst gedrag dat verband houdt met het geslacht van een persoon **en tot** doel of gevolg **heeft** dat de waardigheid van de persoon wordt aangetast en een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving wordt gecreëerd. Seksuele intimidatie, **zich uitend in ongewenst fysiek, verbaal of non-verbaal** gedrag met een seksuele connotatie, **is een specifieke vorm van intimidatie.**

— „intimidatie”: **de situatie waarin zich** ongewenst gedrag dat verband houdt met het geslacht van een persoon **voordoeft bij de toegang tot het arbeidsproces of op de arbeidsplaats, in het beroep of tijdens de beroepsopleiding met als** doel of gevolg dat de waardigheid van een persoon wordt aangetast of een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving wordt gecreëerd;

Woensdag, 24 oktober 2001

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Het feit dat een persoon zulk gedrag afwijst of lijdzaam ondergaat, mag niet ten grondslag liggen aan een beslissing die die persoon treft.

Een opdracht tot het discrimineren van personen op basis van het geslacht wordt beschouwd als discriminatie in de zin van de eerste alinea.

- „seksuele intimidatie”: *de situatie waarin zich enige vorm van verbaal, niet-verbaal of fysiek gedrag met een seksuele connotatie voordoet waarvan de dader weet of wettelijk verplicht is te weten dat dit tot doel of gevolg heeft dat de waardigheid van een persoon wordt aangetast of een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving wordt gecreëerd.*

Artikel 1 ter

1. *Intimidatie en seksuele intimidatie in de zin van deze richtlijn worden beschouwd als discriminatie op grond van geslacht en zijn derhalve verboden.*

2. *Het feit dat een persoon zulk gedrag afwijst of lijdzaam ondergaat, mag niet ten grondslag liggen aan een beslissing die die persoon treft.*

3. *Een opdracht tot het discrimineren van personen op basis van het geslacht wordt beschouwd als discriminatie in de zin van deze richtlijn.*

4. *De lidstaten dragen er in het kader van hun interne rechtsorde zorg voor dat degenen die verantwoordelijk zijn voor de toegang tot beroepsopleiding, het arbeidsproces of beroep of de bijbehorende voorwaarden, maatregelen nemen ter voorkoming van intimidatie en seksuele intimidatie op de werkplek.*

2. *Artikel 2 wordt als volgt gewijzigd:*

Amendement 6

ARTIKEL 1, PUNT 2, LETTER b)
Artikel 2, lid 2 (richtlijn 76/207/EEG)

2. De lidstaten kunnen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, inclusief de opleiding die daartoe leidt, bepalen dat een verschil in behandeling dat gebaseerd is op een kenmerk dat verband houdt met het geslacht, geen discriminatie vormt, indien een dergelijk kenmerk wegens de aard van de betrokken specifieke beroepsactiviteiten of de context waarin deze worden uitgevoerd, een wezenlijke en bepalende beroepsvereiste vormt, mits het doel legitiem en het vereiste evenredig aan dat doel is.

2. *Elke algemene uitsluiting of beperking van een geslacht bij de toegang tot eender welke beroepsactiviteit, alsook tot de opleiding die vereist is voor de toegang tot deze beroepsactiviteit, vormt discriminatie in de zin van deze richtlijn.*

De lidstaten kunnen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, inclusief de opleiding die daartoe leidt, bepalen dat een verschil in behandeling dat gebaseerd is op een kenmerk dat verband houdt met het geslacht, geen discriminatie vormt, indien een dergelijk kenmerk wegens de aard van de betrokken specifieke beroepsactiviteiten of de context waarin deze worden uitgevoerd, een wezenlijke en bepalende beroepsvereiste vormt, mits het doel legitiem en het vereiste evenredig aan dat doel is.

Amendement 7

ARTIKEL 1, PUNT 2, LETTER c)
Artikel 2, lid 3 (richtlijn 76/207/EEG)

Een vrouw **die zwangerschapsverlof heeft**, heeft na afloop van haar zwangerschapsverlof het recht om onder voor haar niet

Een vrouw heeft na afloop van haar zwangerschapsverlof **of na een afwezigheid die rechtstreeks verband houdt met of voort-**

Woensdag, 24 oktober 2001

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

minder gunstige voorwaarden en omstandigheden naar haar baan of naar een gelijkwaardige functie terug te keren, en te profiteren van elke verbetering in de arbeidsvoorwaarden waarop zij tijdens haar afwezigheid aanspraak zou hebben kunnen maken.

Deze richtlijn laat tevens de bepalingen van Richtlijn 96/34/EG van 3 juni 1996 betreffende de door de UNICE, het CEEP en het EVV gesloten raamovereenkomst inzake ouderschapsverlof en van Richtlijn 92/85/EEG van 19 oktober 1992 inzake de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid op het werk van werkneemsters tijdens de zwangerschap, na de bevalling en tijdens de lactatie (tiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG) onverlet. De richtlijn doet evenmin afbreuk aan het recht van lidstaten om een afzonderlijk recht op vaderschapsverlof te erkennen. Lidstaten die een dergelijk recht erkennen, nemen de nodige maatregelen om werkende mannen te beschermen tegen ontslag wegens de uitoefening van dit recht en om ervoor te zorgen dat zij na afloop van dit verlof het recht hebben onder voorwaarden die voor hen niet minder gunstig zijn, naar hun baan of naar een gelijkwaardige functie terug te keren.

vloeit uit adoptie, het recht om onder voor haar niet minder gunstige voorwaarden en omstandigheden naar haar baan of naar een gelijkwaardige functie terug te keren, en te profiteren van elke verbetering in de arbeidsvoorwaarden waarop zij tijdens haar afwezigheid aanspraak zou hebben kunnen maken.

Deze richtlijn laat tevens de bepalingen van Richtlijn 96/34/EG van 3 juni 1996 betreffende de door de UNICE, het CEEP en het EVV gesloten raamovereenkomst inzake ouderschapsverlof en van Richtlijn 92/85/EEG van 19 oktober 1992 inzake de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid op het werk van werkneemsters tijdens de zwangerschap, na de bevalling en tijdens de lactatie (tiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG) onverlet. De richtlijn doet evenmin afbreuk aan het recht van lidstaten om een afzonderlijk recht op vaderschapsverlof te erkennen. Lidstaten die een dergelijk recht erkennen, nemen de nodige maatregelen om werkende mannen te beschermen tegen ontslag wegens de uitoefening van dit recht en om ervoor te zorgen dat zij na afloop van dit verlof het recht hebben onder voorwaarden die voor hen niet minder gunstig zijn, naar hun baan of naar een gelijkwaardige functie terug te keren **en te profiteren van elke verbetering in de arbeidsvoorwaarden waarop zij tijdens hun afwezigheid aanspraak zouden hebben kunnen maken.**

Ongelijke behandeling van een vrouw in verband met zwangerschap of moederschap vormt discriminatie in de zin van deze richtlijn.

Amendement 8

ARTIKEL 1, PUNT 2, LETTER d)
Artikel 2, lid 4 (richtlijn 76/207/EEG)

d) lid 4 wordt **vervangen door**:

4. De lidstaten kunnen, om volledige gelijkheid tussen mannen en vrouwen in de praktijk te waarborgen, maatregelen in de zin van artikel 141, lid 4, van het Verdrag aannemen of handhaven.

d) lid 4 wordt **geschrapt**.

2 bis. Het volgende artikel 2 bis wordt toegevoegd:

Artikel 2 bis

De lidstaten kunnen, om volledige gelijkheid tussen mannen en vrouwen in de praktijk te waarborgen, **positieve** maatregelen in de zin van artikel 141, lid 4, van het Verdrag aannemen of handhaven. **Positieve maatregelen houden specifieke voordelen in om de uitoefening van een beroepsactiviteit door het ondervertegenwoordigde geslacht te vergemakkelijken of om nadelen in de beroepsloopbaan te voorkomen of te compenseren.**

Amendement 9

ARTIKEL 1, PUNT 3
Artikel 3, lid 2, letter b) (richtlijn 76/207/EEG)

b) alle met het beginsel van gelijke behandeling in strijd zijnde bepalingen in individuele of collectieve contracten of overeenkomsten, interne reglementen van ondernemingen en regels waaraan de vrije beroepen en werkgevers- en werknemersorganisaties onderworpen zijn, nietig worden **of kunnen worden verklaard of worden gewijzigd.**

b) alle met het beginsel van gelijke behandeling in strijd zijnde bepalingen in individuele of collectieve contracten of overeenkomsten, interne reglementen van ondernemingen en regels waaraan de vrije beroepen en werkgevers- en werknemersorganisaties onderworpen zijn, nietig worden verklaard.

Woensdag, 24 oktober 2001

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 10

ARTIKEL 1, PUNT 5

Artikel 6, lid 2 (richtlijn 76/207/EEG)

2. De lidstaten nemen in hun interne rechtsorde de nodige maatregelen op om te zorgen voor **een reële en effectieve** compensatie of reparatie, **naar gelang de lidstaten bepalen**, van de schade geleden door een persoon als gevolg van **discriminatie** in strijd met **artikel 3, op een wijze die afschrikkend is** en evenredig aan de geleden schade.

2. De lidstaten nemen in hun interne rechtsorde de nodige maatregelen op om te zorgen voor **doeltreffende, evenredige en afschrikkende sancties op het niet nakomen van de in deze richtlijn vermelde verplichtingen**. De compensatie of reparatie van de schade geleden door een persoon als gevolg van **ongelijke behandeling** in strijd met **deze richtlijn, moet reëel en effectief zijn** en evenredig aan de geleden schade **en mag niet worden beperkt door vooraf een maximumbedrag vast te stellen**.

Amendement 11

ARTIKEL 1, PUNT 5

Artikel 6, lid 3 (richtlijn 76/207/EEG)

3. De lidstaten zorgen ervoor dat verenigingen, organisaties en andere rechtspersonen, die er, **overeenkomstig de in de nationale wetgeving vastgestelde criteria**, een rechtmatig belang bij hebben **dat deze richtlijn wordt nageleefd**, namens of ter ondersteuning van de klager of klaagster en met zijn, respectievelijk haar toestemming met het oog op de naleving van de uit deze richtlijn voortvloeiende verplichtingen gerechtelijke en/of administratieve procedures kunnen aanspannen.

3. De lidstaten zorgen ervoor dat verenigingen, organisaties en andere rechtspersonen die er een rechtmatig belang bij hebben **de naleving van het bepaalde in deze richtlijn te waarborgen**,

a) namens of ter ondersteuning van de klager of klaagster en met zijn, respectievelijk haar toestemming met het oog op de naleving van de uit deze richtlijn voortvloeiende verplichtingen gerechtelijke en/of administratieve procedures kunnen aanspannen;

b) **het recht hebben, mits dit conform de nationale wetgeving is, in een gerechtelijke en/of administratieve procedure, op eigen initiatief en los van de bijzondere omstandigheden van een individueel geval, een collectieve rechtsvordering in te stellen om vast te stellen of het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen al dan niet werd nageleefd**.

Amendement 12

ARTIKEL 1, PUNT 6

Artikel 7 (richtlijn 76/207/EEG)

De lidstaten nemen in hun nationale wetgeving de nodige maatregelen op ter bescherming van werknemers tegen ontslag of enige andere nadelige behandeling waarmee de werkgever reageert op een klacht binnen de onderneming of op een procedure gericht op het doen naleven van het beginsel van gelijke behandeling.

De lidstaten nemen in hun nationale wetgeving de nodige maatregelen op ter bescherming van werknemers **en vertegenwoordigers van de werknemers** tegen ontslag of enige andere nadelige behandeling waarmee de werkgever reageert op een klacht binnen de onderneming of op een procedure gericht op het doen naleven van het beginsel van gelijke behandeling.

Amendement 13

ARTIKEL 1, PUNT 7

Artikel 8 bis, leden 1 en 2, inleidende zin en letter a) (richtlijn 76/207/EEG)

1. De lidstaten wijzen een orgaan of organen aan voor de bevordering van gelijke behandeling van alle personen, zonder discriminatie op grond van het geslacht. Deze organen kunnen

1. De lidstaten wijzen een orgaan of organen aan voor de bevordering van, **het toezicht op en de follow-up van de verwezenlijking van het beginsel van gelijke behandeling van alle**

Woensdag, 24 oktober 2001

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

deel uitmaken van instanties die op nationaal vlak zijn belast met de verdediging van de mensenrechten of de bescherming van de rechten van het individu.

2. De lidstaten zorgen ervoor dat die organen onder meer bevoegd zijn om:

- a) onverminderd het recht van slachtoffers en van de in artikel 6, lid 3, bedoelde verenigingen, organisaties of andere rechtspersonen, **onafhankelijke bijstand te verlenen aan slachtoffers van discriminatie bij de afwikkeling van hun klachten** betreffende discriminatie;

personen, zonder discriminatie op grond van het geslacht. Deze organen kunnen deel uitmaken van instanties die op nationaal vlak zijn belast met de verdediging van de mensenrechten of de bescherming van de rechten van het individu. **Zij moeten beschikken over voldoende financiële en personele middelen om hun taak te kunnen vervullen. Onder de bevoegdheid van deze organen valt alle communautaire wetgeving op het gebied van gelijke behandeling van mannen en vrouwen.**

2. De lidstaten zorgen ervoor dat die organen onder meer bevoegd zijn om:

- a) onverminderd het recht van slachtoffers en van de in artikel 6, lid 3, bedoelde verenigingen, organisaties of andere rechtspersonen, klachten **van personen, groepen personen of organisaties** betreffende discriminatie **in ontvangst te nemen, te onderzoeken en verder te behandelen;**

Amendement 14

ARTIKEL 1, PUNT 7

Artikel 8 ter, leden 2 bis en 2 ter (nieuw) (richtlijn 76/207/EEG)

2 bis. De lidstaten nemen alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de werkgevers de gelijke behandeling van mannen en vrouwen op de werkplek planmatig en systematisch bevorderen.

2 ter. Te dien einde moedigen de lidstaten de werkgevers ertoe aan jaarlijks aan de werknemers en/of hun vertegenwoordigers adequate informatie te verstrekken over de gelijke behandeling van mannen en vrouwen binnen de onderneming. Deze informatie bevat statistieken over het percentage mannen en vrouwen op de diverse niveaus van de onderneming en mogelijke maatregelen om de situatie in samenwerking met de vertegenwoordigers van de werknemers te verbeteren.

Amendement 15

ARTIKEL 2, PUNT 3

3. Onverminderd lid 2 delen de lidstaten de Commissie om de **vijf** jaar de tekst mee van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van elke krachtens artikel 141, lid 4, van het Verdrag genomen maatregel. Aan de hand van deze informatie publiceert de Commissie om de **vijf** jaar een verslag met een vergelijkende beoordeling van die maatregelen.

3. Onverminderd lid 2 delen de lidstaten de Commissie om de **twee** jaar de tekst mee van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van elke krachtens artikel 141, lid 4, van het Verdrag genomen maatregel **alsmede een verslag over deze positieve maatregelen en de uitvoering daarvan.** Aan de hand van deze informatie publiceert de Commissie om de **twee** jaar een verslag met een vergelijkende beoordeling van die maatregelen **in het licht van verklaring nr. 28 gehecht aan de Slotakte van het Verdrag van Amsterdam.**

Woensdag, 24 oktober 2001

2. Nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) *** I

A5-0335/2001

Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de opstelling van een gemeenschappelijke nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) (COM(2001) 83 – C5-0065/2001 – 2001/0046(COD))

Dit voorstel wordt als volgt gewijzigd:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾

AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 1

Overweging 5

(5) Voor regionale statistieken zijn verschillende niveaus nodig, afhankelijk van het doel van deze statistieken. In de Europese NUTS-classificatie van de regio's zijn op drie niveaus gedetailleerde gegevens vereist.

(5) Voor regionale statistieken zijn verschillende niveaus nodig, afhankelijk van het doel van deze statistieken. In de Europese NUTS-classificatie van de regio's zijn op **ten minste** drie niveaus gedetailleerde gegevens vereist.

Amendement 2

Overweging 9

(9) Vergelijkbaarheid van regionale statistieken veronderstelt dat de regio's een vergelijkbare bevolkingsomvang hebben. Om dit doel te bereiken, moeten wijzigingen in de NUTS-classificatie de regionale structuur qua bevolkingsomvang homogener maken.

(9) Vergelijkbaarheid van regionale statistieken veronderstelt dat de regio's een vergelijkbare bevolkingsomvang hebben. Om dit doel te bereiken, moeten wijzigingen in de NUTS-classificatie de regionale structuur qua bevolkingsomvang homogener maken. **De politieke en administratieve institutionele werkelijkheid moet worden gerespecteerd. Niet-administratieve eenheden moeten economische, sociale, geografische en ecologische samenhang vertonen.**

Amendement 3

Overweging 9 bis (nieuw)

(9 bis) Er moet een definitie worden opgenomen van bevolking waarop de classificatie wordt gebaseerd.

Amendement 4

Artikel 2

1. De NUTS-classificatie omvat voor elke **regio** een specifieke code en naam. Zij verdeelt het economisch grondgebied van de Gemeenschap, zoals bepaald in Beschikking 91/450/EEG van de Commissie van 26 juli 1991, in territoriale eenheden, **hierna „regio's” genoemd.**

1. De NUTS-classificatie omvat voor elke **territoriale eenheid** een specifieke code en naam. Zij verdeelt het economisch grondgebied van de Gemeenschap, zoals bepaald in Beschikking 91/450/EEG van de Commissie van 26 juli 1991, in territoriale eenheden.

2. De NUTS-classificatie is hiërarchisch. Zij verdeelt elke lidstaat in **regio's** van NUTS-niveau 1 en elk van deze **regio's** in regio's van NUTS-niveau 2 die op hun beurt in **regio's** van NUTS-niveau 3 worden onderverdeeld.

2. De NUTS-classificatie is hiërarchisch. Zij verdeelt elke lidstaat in **territoriale eenheden** van NUTS-niveau 1 en elk van deze **territoriale eenheden** in **territoriale eenheden** van NUTS-niveau 2 die op hun beurt in **territoriale eenheden** van NUTS-niveau 3 worden onderverdeeld.

3. Een bepaalde **regio** kan echter verscheidene NUTS-niveaus vertegenwoordigen.

3. Een bepaalde **territoriale eenheid** kan echter verscheidene NUTS-niveaus vertegenwoordigen.

⁽¹⁾ PB C 180 E van 26.6.2001, blz. 108.

Woensdag, 24 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

4. Twee verschillende **regio's** in dezelfde lidstaat mogen niet met dezelfde naam worden aangeduid. Indien twee **regio's** in verschillende lidstaten dezelfde naam hebben, wordt de landencode aan de naam van de **regio** toegevoegd.

4. Twee verschillende **territoriale eenheden** in dezelfde lidstaat mogen niet met dezelfde naam worden aangeduid. Indien twee **territoriale eenheden** in verschillende lidstaten dezelfde naam hebben, wordt de landencode aan de naam van de **territoriale eenheid** toegevoegd.

Amendement 5

Artikel 3, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. Voor de doeleinden van deze richtlijn bestaat de „bevolking van een territoriale eenheid” uit die personen die hun gebruikelijke woonplaats in dit gebied hebben.

Amendement 6

Artikel 3, lid 4, alinea 3

Wegens bijzondere administratieve en geografische omstandigheden, **die door de Commissie moeten worden beoordeeld**, kunnen sommige niet-administratieve eenheden evenwel van deze cijfers afwijken.

Wegens bijzondere administratieve en geografische omstandigheden, kunnen sommige niet-administratieve eenheden evenwel van deze cijfers afwijken, **met name eilanden en ultraperifere regio's**.

Amendement 7

Artikel 4, lid 1 bis (nieuw)

1 bis. Uiterlijk ... (*) legt de Commissie het Europees Parlement en de Raad, na raadpleging van de lidstaten volgens de procedure van artikel 7, lid 2, een mededeling voor waarin wordt nagegaan of het wenselijk is een nieuw niveau NUTS 4 te creëren.

(*) Twee jaar na de inwerkingtreding van deze verordening.

Amendement 8

Artikel 5, lid 5

5. Nadat een wijziging in de NUTS is goedgekeurd, zorgt de betrokken lidstaat binnen twee jaar voor de beschikbaarstelling **voor de afgelopen vijf jaar** van historische tijdreeksen voor de nieuwe regionale indeling.

5. Nadat een wijziging in de NUTS is goedgekeurd, zorgt de betrokken lidstaat binnen twee jaar voor de beschikbaarstelling van historische tijdreeksen voor de nieuwe **territoriale indeling**. **De lengte van de historische tijdreeksen wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 7, lid 2.**

Amendement 9

Artikel 7 bis (nieuw)

Artikel 7 bis

Verslagen

7 bis. Uiterlijk ... (*) legt de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad een verslag voor over de tenuitvoerlegging van deze verordening.

(*) Drie jaar na de inwerkingtreding van deze verordening.

Woensdag, 24 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 10

BIJLAGE I,
(España)

CODE	NUTS 2	NUTS 3
ES63	Ceuta y Melilla	
ES631		Ceuta
ES632		Melilla

CODE	NUTS 2	NUTS 3
ES 63	Ceuta	
ES 631		Ceuta
ES64	Melilla	
ES641		Melilla

Amendement 11

Bijlage II, alinea 3

Op NUTS-niveau 3 voor België „arrondissementen/arrondissementen”, voor Denemarken „Amter”; voor Duitsland „Kreise/kreisfreie Städte”, voor Griekenland „nomoi”, voor Spanje „provincias”, voor Frankrijk „départements”, voor Ierland „regional authority regions”, voor Italië „provincie” **en** voor Zweden „län”.

Op NUTS-niveau 3 voor België „arrondissementen/arrondissementen”, voor Denemarken „Amter”; voor Duitsland „Kreise/kreisfreie Städte”, voor Griekenland „nomoi”, voor Spanje „provincias”, voor Frankrijk „départements”, voor Ierland „regional authority regions”, voor Italië „provincie”, voor Zweden „län” **en voor Finland „maakunnat”**.

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de opstelling van een gemeenschappelijke nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) (COM(2001) 83 – C5-0065/2001 – 2001/0046(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2001) 83 (1)),
 - gelet op artikel 251, lid 2 en artikel 285 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het voorstel door de Commissie bij het Parlement is ingediend (C5-0065/2001),
 - gelet op artikel 67 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme (A5-0335/2001),
1. hecht zijn goedkeuring aan het aldus gewijzigde Commissievoorstel;
 2. verzoekt om hernieuwde voorlegging indien de Commissie voornemens is ingrijpende wijzigingen in dit voorstel aan te brengen of dit door een nieuwe tekst te vervangen;
 3. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB C 180 E van 26.6.2001, blz. 108.

Woensdag, 24 oktober 2001

3. Richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten voor 2002 *

A5-0360/2001

1.

Voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende de richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten voor 2002 (COM(2001) 511 – C5-0498/2001 – 2001/0208(CNS))

Dit voorstel wordt als volgt gewijzigd:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 1

Overweging 12 bis (nieuw)

(12 bis) Er dient rekening te worden gehouden met het advies van het Europees Parlement inzake de richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid voor 2002, dat het in zijn resolutie van 24 oktober 2001 over het gezamenlijk verslag over de werkgelegenheid 2001 heeft uitgebracht.

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende de richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten voor 2002 (COM(2001) 511 – C5-0498/2001 – 2001/0208(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2001) 511),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 128, lid 2 van het EG-Verdrag (C5-0498/2001),
 - gelet op artikel 67 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken en de adviezen van de Commissie rechten van de vrouw en gelijke kansen en de Economische en Monetaire Commissie (A5-0360/2001),
1. hecht zijn goedkeuring aan het aldus gewijzigde Commissievoorstel;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Woensdag, 24 oktober 2001

2.

Resolutie van het Europees Parlement over de mededeling van de Commissie over het ontwerp van gezamenlijk verslag over de werkgelegenheid 2001 (COM(2001)438 – C5-0423/2001 – 2001/2168(COS))*Het Europees Parlement,*

- gezien de mededeling van de Commissie (COM(2001) 438 – C5-0423/2001),
 - gezien het voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende de richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten voor 2002 (COM(2001) 511 – C5-0498/2001 – 2001/0208(CNS)),
 - gezien de ontwerpaanbevelingen aan de lidstaten,
 - onder verwijzing naar de conclusies van de Europese Raad van 23 en 24 maart 2000 in Lissabon, van 7-10 december 2000 in Nice, van 23 en 24 maart 2001 in Stockholm en van 15 en 16 juni 2001 in Göteborg,
 - gezien Besluit 2001/63/EG van de Raad van 19 januari 2001 betreffende de richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten voor 2001 ⁽¹⁾,
 - gezien de Mededeling van de Commissie „Werkgelegenheids- en sociaal beleid: een kader voor het investeren in kwaliteit” (COM(2001) 313),
 - gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, in bijzonder artikel 128, lid 2,
 - gelet op artikel 47, lid 1 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken en de adviezen van de Commissie rechten van de vrouw en gelijke kansen en de Economische en Monetaire Commissie (A5-0360/2001)
- A. overwegende dat de Commissie het „werkgelegenheidspakket” (het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten voor 2002, het gezamenlijk verslag over de werkgelegenheid 2001 en de ontwerpaanbevelingen aan de lidstaten) heeft aangenomen en doen toekomen aan het Europees Parlement, en dat het Europees Parlement derhalve een gemeenschappelijke behandeling van de drie teksten absoluut noodzakelijk acht om de beleidsmatige coherentie te verzekeren en daarom de volgende globale resolutie heeft opgesteld,
- B. overwegende dat de prognoses betreffende de groei van het BNP van de Europese Unie en de Verenigde Staten een duidelijk lagere groei voorspellen dan die van de afgelopen jaren,
- C. overwegende dat een rationalisering van de verschillende processen met betrekking tot de richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid – zoals de Europese Sociale Agenda, de hoofdlijnen van het economisch beleid van de lidstaten, het verslag over de structurele hervormingen, het macro-economisch overleg en de in de conclusies van de Top van Lissabon bepaalde jaarlijkse bijeenkomst van de Europese Raad in het voorjaar – noodzakelijk is om te waarborgen dat de politieke keuzen voor het economisch beleid, het werkgelegenheidsbeleid, duurzaamheid en het sociaal beleid met elkaar sporen,
- D. overwegende dat het derhalve nuttig is een jaarverslag over de economische en sociale situatie in de Unie op te stellen dat de hoofdlijnen weergeeft van de analyses van de Commissie in het jaarlijks economisch verslag, het verslag over de werkgelegenheid, en de verslagen over de mededinging, de economische hervormingen en de situatie van het MKB, alsmede in het scorebord voor de evaluatie van de sociale agenda,
- E. overwegende dat de deelname van de Raad van ministers van Werkgelegenheid en Sociale Zaken aan de uitwerking van hoofdlijnen van het macro-economisch beleid en de deelname van de ECOFIN-Raad aan de opstelling van richtsnoeren voor de werkgelegenheid een grotere consistentie van het economisch en werkgelegenheidsbeleid van de EU zou geven,
- F. overwegende dat een gemeenschappelijke uitwerking van de hoofdlijnen van het economisch beleid en van de richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid er niet toe mag leiden dat arbeidsmarkt kwesties ondergeschikt worden gesteld aan de hoofdlijnen van het economisch beleid; dat alle arbeidsmarkt kwesties in het kader van de richtsnoeren voor de werkgelegenheid moeten worden behandeld;

⁽¹⁾ PB L 22 van 24.1.2001, blz. 18.

Woensdag, 24 oktober 2001

- G. verwijzend naar de kwantitatieve doelstellingen die de Europese Raad op de Top van Lissabon, van Stockholm en van Nice heeft vastgelegd en die de krachtige steun van het Europees Parlement hebben gekregen;

Algemene economische achtergrond

1. is van mening dat de sociale markteconomie als beproefd economisch en maatschappelijk systeem, dat vrijheid paart aan verantwoordelijkheid, het passende kader is voor de economische politiek van de Europese Unie; dat de sociale markteconomie dan ook het richtsnoer dient te zijn voor het economische en monetaire beleid van de Europese Unie en op de komende intergouvernementele conferentie in het Verdrag moet worden verankerd;
2. wijst erop dat monetaire stabiliteit, een gezond begrotingsbeleid en daaruit voortvloeiende lage langetermijnrenten investeringen bevorderen en daarmee duurzame arbeidsplaatsen scheppen; is daarom van mening dat onveranderd moet worden vastgehouden aan de bepalingen van het stabiliteits- en groeipact;
3. beklemtoont dat de mededinging tussen ondernemingen een centraal element van de sociale markteconomie is; dat deze mededinging echter alleen dan positieve gevolgen kan hebben wanneer zij niet door monopolies, onderlinge afspraken of ongepaste staatssteun wordt vervalst; onderschrijft dan ook het mededingingsbeleid van de Europese Unie; is evenwel van mening dat, met het oog op de komende Intergouvernementele Conferentie, democratische controle via de medebeslissingsprocedure noodzakelijk is wanneer algemene regels voor het mededingingsbeleid worden opgesteld;

Richtsnoeren voor het jaar 2002

Horizontale doelstellingen

4. bevestigt dat volledige werkgelegenheid de belangrijkste doelstelling is van het economisch, werkgelegenheids- en sociaal beleid van Europa en onderstreept dat voor het bereiken van dit doel niet alleen een volledige en doeltreffende uitvoering van de onder de vier pijlers van de Luxemburgse strategie gegroepeerde beleidsmaatregelen nodig is, maar ook een efficiënte en coherente macro-economische beleidsmix, vooruitgang van de structurele hervormingen, investeringen in opleiding en nascholing, onderzoek en innovatie ter bevordering van het concurrentievermogen van het systeem, een regelgevend klimaat dat bevorderlijk is voor ondernemerschap en een actieve sociale staat die een integratiebeleid moet voeren en die de zwakkeren in de samenleving beschermt;
5. wijst erop dat er Europese en nationale doelstellingen moeten worden vastgelegd, gekoppeld aan nauwkeurige indicatoren, om de uitvoering door de lidstaten van de werkgelegenheidsrichtsnoeren te kunnen beoordelen en te begeleiden; verklaart dat het in sommige gevallen wenselijk is concrete streefcijfers vast te stellen aan de hand waarvan niet alleen beleidsdoelen kunnen worden geëvalueerd, maar ook de middelen en de financiële implicaties voor het bereiken van deze doelen;
6. steunt het voornemen van de voorzitterschap van de Raad alle maatregelen inzake het werkgelegenheidsbeleid te toetsen op de mate waarin zij bijdragen aan een betere kwaliteit van het werk, zowel op het vlak van de prestaties als op dat van de arbeidsmarkt en de werkplek (en dus een zogenaamde „mainstreaming” met betrekking tot de kwaliteit in te voeren) en stemt in met de invoering van een nieuwe horizontale doelstelling onder die naam in de richtsnoeren; dringt erop aan om de notie „kwaliteit” nu ook snel via Europese en nationale indicatoren te vertalen;
7. verlangt dat wordt gezorgd voor volstrekte coherentie met de hierboven genoemde doelstelling, als ook met de andere beleidsmiddelen en initiatieven van de Europese Unie (richtlijnen, open coördinatie-methode, sociale dialoog en diverse programma's, hoofdzakelijk in het kader van het ESF);

Eerste pijler: verbetering van de inzetbaarheid

8. onderschrijft het verzoek aan de lidstaten ervoor te zorgen dat meer mensen toegang hebben tot opleiding en nascholing en dat permanente educatie wordt gegarandeerd; wijst met het oog hierop nog eens op de noodzaak kwantitatieve doelstellingen, ter bevordering van opleiding in het ondernemerschap, en termijnen vast te leggen waarbinnen werklozen opleidingsmogelijkheden moeten worden aangeboden;
9. verzoekt de Commissie en de lidstaten vergelijkbare statistieken op te stellen over de kwalitatieve structuur van de verschillende vormen van deeltijdarbeid en gedeeltelijke werkloosheid en de specifieke gevolgen van het actieve werkgelegenheidsbeleid in termen van sociale insluiting of uitsluiting te evalueren;

Woensdag, 24 oktober 2001

10. verzoekt de lidstaten hun beleid inzake inzetbaarheid van werknemers grondig te evalueren met betrekking tot het duurzaam karakter van de genomen maatregelen en de kwaliteit van de individuele trajecten tot inschakeling op de arbeidsmarkt;

11. stelt voor dat de lidstaten voor elke werknemer en werkzoekende een wettelijk recht op verdere opleiding invoeren; verzoekt de lidstaten in overleg met de sociale partners een adequaat wettelijk kader voor dit recht te creëren; roept de sociale gesprekspartners op om te onderhandelen over een Europees kaderakkoord;

12. steunt de oproep van de Commissie aan de lidstaten om de toegang van vrouwen tot levenslang leren en met name IT-scholing te vergemakkelijken en de deelname van vrouwen aan alle onderwijs- en scholingsniveaus te bevorderen; onderstreept in dit verband dat er nationale streefcijfers moeten worden vastgesteld voor de participatiegraad van vrouwen in onderwijs en opleiding op alle niveaus; verzoekt derhalve de lidstaten de gevolgen van hun beleid op dit gebied periodiek te evalueren; wijst op het besluit van de Top van Stockholm dat vrouwen in het bijzonder moeten worden aangemoedigd om een wetenschappelijke of technische studie te volgen en verzoekt in dit verband de Commissie om na te gaan wat de oorzaak is van het verschil tussen het aantal vrouwen dat een academische graad in een van de natuurwetenschappen behaalt en het aantal vrouwen dat zich daadwerkelijk met succes op de arbeidsmarkt begeeft;

13. onderschrijft het voorstel in de richtsnoeren om handhaving en herintreding van oudere werknemers op de arbeidsmarkt te bevorderen, te stimuleren en de voorwaarden hiervoor te verbeteren; daartoe kan gebruik worden gemaakt van een gecoördineerd pakket van instrumenten, zoals toegang tot permanente educatie en herscholing, experimenten met arbeidsflexibiliteit, en invoering van vormen van deeltijdarbeid voor ouderen; onderschrijft het concrete doel van de Europese Raad om de arbeidsparticipatie van oudere werknemers op te trekken tot 50%; is van oordeel dat dit dient te gebeuren in overleg met de sociale gesprekspartners en door gebruik te maken van een gecoördineerd pakket van instrumenten;

14. is ingenomen met de richtsnoer die beoogt elke vorm van discriminatie bij de toegang tot algemene en beroepsopleiding te bestrijden; verzoekt de Raad, de Commissie en de lidstaten passende maatregelen te treffen om te zorgen voor toepassing van het EU-beleid inzake de beroepsmatige en maatschappelijke integratie van immigranten, vooral vrouwen, die moeilijkheden ondervinden bij de toegang tot de arbeidsmarkt;

15. steunt elke maatregel ter bevordering van de geografische mobiliteit mits deze berust op een vrijwillig besluit van de werknemer, waarbij erop gelet moet worden dat het streven naar vermindering van de regionale verschillen een prioriteit moet zijn;

16. verzoekt de Commissie en de lidstaten met betrekking tot achterstandregio's of regio's met structurele problemen, specifieke beleidsmaatregelen te nemen ter bevordering van de economische en sociale cohesie, die gericht zijn op verhoging van de investeringen in de infrastructuur, ondersteuning van het MKB, onderzoek en ontwikkeling, opleiding en permanente educatie, en verlaging van de indirecte loonkosten;

Tweede pijler: ontwikkeling van ondernemerschap en het scheppen van banen

17. verzoekt de lidstaten dringend de controle op zwartwerken te verscherpen; verzoekt de Commissie en de Raad de richtsnoer met betrekking tot de bestrijding van niet-aangemelde beroepswerkzaamheden nog verder uit te werken; stelt voor dat deze wordt uitgebreid met concrete maatregelen bijvoorbeeld op fiscaal gebied en inzake het socialezekerheidssysteem die als stimulans kunnen dienen om deze illegale dienstbetrekkingen in legale om te zetten; is van mening dat alle maatregelen in de lidstaten in overleg met de sociale partners moeten worden getroffen;

18. verzoekt de lidstaten in samenwerking met de werkgeversorganisaties het belang van een zelfstandige activiteit op vrijwillige basis en verantwoordelijk ondernemerschap duidelijk te maken;

19. verzoekt de lidstaten meer steun te geven aan het scheppen van arbeidsplaatsen in de niet-commerciële sector, de sociale economie, de ecologische productie en diensten, de lokale en regionale werkgelegenheidsinitiatieven; verzoekt de Commissie dit aspect van de tweede pijler van de Europese werkgelegenheidsstrategie een veel grotere prioriteit te geven;

Woensdag, 24 oktober 2001

20. spoort de lidstaten ertoe aan een nauwere samenwerking tussen bedrijven en universiteiten te bevorderen om een efficiëntere kennisoverdracht mogelijk te maken, de aanzet te geven tot snelle bedrijfsvernieuwingen en het concurrentievermogen te verbeteren;
21. is van mening dat kennis vandaag de dag de sleutel tot welstand en werkgelegenheid is en investeringen in onderwijs, onderzoek en ontwikkeling dus van centrale betekenis zijn; acht het dan ook dringend noodzakelijk tevens de randvoorwaarden voor particuliere investeringen in onderzoek en ontwikkeling te verbeteren, bijvoorbeeld door de invoering van een goedkoop Europees octrooi;
22. acht het dringend geboden de kleine en middelgrote ondernemingen, waarbij 2/3 van alle werknemers werkzaam zijn, de toegang tot financiële middelen te vergemakkelijken en onderstreept dat de momenteel door het Comité van Basel voor het banktoezicht uitgewerkte richtsnoeren betreffende het eigen vermogen voor banken (Basel II) er niet toe mogen leiden dat de kredieten voor de middenstand duurder worden;
23. verzoekt de lidstaten om de fiscale druk op de factor arbeid te verminderen door meer gebruik te maken van de mogelijkheid om op arbeidsintensieve diensten, bijvoorbeeld in de catering of de ambachtelijke sector, het gereduceerde BTW-tarief toe te passen;
24. is van mening dat belasting- en socialezekerheidsstelsels zodanig moeten zijn georganiseerd, dat daarvan een duidelijke prikkel uitgaat om actief naar werk te zoeken;
25. steunt van harte de oproep van de Commissie aan de lidstaten om de ongunstige regelingen op het gebied van belastingen en uitkeringen te herzien aangezien deze van negatieve invloed zijn op de participatie van vrouwen op de arbeidsmarkt en om aandacht te besteden aan de obstakels die een belemmering vormen voor vrouwen die een zaak willen beginnen en zelfstandig willen worden; wijst in dit verband op het belang om niet alleen een en ander te herzien, maar ook specifieke maatregelen te treffen ter ondersteuning en aanmoediging van deze vrouwen door
- de lasten voor bedrijven in de aanloopfase te verlagen en de vereiste formaliteiten te vereenvoudigen,
 - een fonds in te stellen om het starten van een bedrijf te stimuleren en te zorgen voor begeleiding, opleidingscursussen en technische bijstand, ook voor bedrijven die ruimte bieden voor verdere investeringen, en
 - de vrouwen op lokaal niveau beter voor te lichten over en gemakkelijker toegang te verlenen tot de bestaande steunprogramma's;

Derde pijler: bevordering van het aanpassingsvermogen van ondernemingen en hun werknemers

26. verzoekt de sociale partners op alle relevante niveaus (Europees, nationaal, plaatselijk, per bedrijfstak en per bedrijf) overeenkomsten tot modernisering van de arbeidsorganisatie te sluiten; beschouwt dergelijke overeenkomsten als een middel om zowel de kwaliteit van een arbeidsplaats te verhogen als om het concurrentievermogen van het betreffende bedrijf te verzekeren; meent dat in deze overeenkomsten alle mogelijke vormen van arbeidstijdenregeling en arbeidsorganisatie in aanmerking moeten worden genomen;
27. is van oordeel dat flexibelere vormen van arbeidscontracten slechts aanvaardbaar zijn indien deze de werknemers voldoende zekerheid bieden; wijst op de positieve bijdrage aan de werkgelegenheid van uitzendbureaus, mits dit werk zo gereguleerd en op gezette tijden gecontroleerd wordt dat de werknemers voldoende bescherming wordt geboden; vraagt de Europese Commissie ook een ontwerprichtlijn in te dienen die gebaseerd is op het beginsel dat interim-werknemers dezelfde behandeling moeten krijgen als de vaste werknemers van het bedrijf dat gebruik maakt van hun diensten;
28. dringt aan op een positieve invulling van het begrip „flexibiliteit”, waarbij het de werknemers gemakkelijker gemaakt wordt om werk, opleiding en privé-leven beter met elkaar te combineren; vraagt de Europese Commissie en de sociale gesprekspartners om hierover een diepgaande gedachteswisseling op te zetten;
29. verlangt van de lidstaten een consequente controle op de toepassing van de preventie maatregelen en de gezondheids- en veiligheidsvoorschriften; verzoekt daarom de lidstaten concrete streefcijfers vast te leggen voor de vermindering van het aantal arbeidsongevallen en gevallen van beroepsziekten, niet alleen betreffende de traditionele risico's maar ook de nieuwe risico's, zoals stress, overspannenheid en spiergewrichtsaandoeningen;

Woensdag, 24 oktober 2001

Vierde pijler: meer maatregelen ter bevordering van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen

30. wijst erop dat de participatiegraad van vrouwen gemiddeld 18 % lager ligt dan die van mannen, dat de segregatie op de arbeidsmarkt nog altijd groot is en dat vrouwen gemiddeld 76 % van het uurloon van mannen verdienen; betreurt daarom dat de lidstaten in vergelijking met het voorgaande jaar in 2001 minder nadruk hebben gelegd op gelijke kansen in hun nationale actieplannen voor de werkgelegenheid en dat een coherente en allesomvattende strategie voor de toepassing van gendermainstreaming in alle vier de pijlers in veel lidstaten nog altijd ontbreekt;

31. wijst erop dat vrouwen zijn oververtegenwoordigd in deeltijd-, onzekere en laag gekwalificeerde banen; onderschrijft in dit verband de nieuwe doelstelling in alle pijlers van de richtsnoeren om werkgelegenheid van hoge kwaliteit te bevorderen; betreurt evenwel dat in het richtsnoerenvoorstel geen speciale maatregelen worden voorgesteld die meer diversificatie in de beroepskeuze van vrouwen mogelijk maken met een beter salaris en de waarborging van al hun rechten; doet derhalve een beroep op de lidstaten om meer maatregelen te treffen met het oog op het creëren van betere banen, betere arbeidsomstandigheden en meer arbeidssatisfactie onder vrouwen, wat moet voorkomen dat ze hun baan opgeven waardoor ze vaak in een sociaal isolement terechtkomen;

32. is verheugd over de innovatieve aanpak van sommige lidstaten om de gendersegregatie op de arbeidsmarkt te verminderen, maar betreurt evenwel dat het afgelopen jaar hierin geen verbetering is gekomen en dat er nauwelijks nieuwe initiatieven zijn ontplooid om de deelneming van vrouwen bij de besluitvorming te vergroten; verlangt in dit verband dat er positieve maatregelen worden getroffen om een volledige gelijkheid van mannen en vrouwen in het beroepsleven te verzekeren door specifieke voorzieningen te creëren om het aandeel van het ondervetegenwoordigde geslacht in elk beroep te verhogen;

33. dringt met klem aan op maatregelen van de lidstaten, eventueel in overleg met de sociale partners, om het beginsel van gelijke beloning voor gelijk(waardig) e arbeid volledig uit te voeren; is ingenomen met de invoering van nationale doelstellingen in de desbetreffende richtsnoer; wenst dat er bij de lidstaten uitdrukkelijker wordt aangedrongen op de invoering van nationale kwantitatieve doelstellingen en streefdata ter verkleining van de loonverschillen tussen mannen en vrouwen, en verlangt dat er ook Europese streefcijfers worden vastgelegd om de loonkloof en andere uitsluitingsfactoren op de arbeidsmarkt te verminderen;

34. onderstreept dat de sociale partners een actieve rol moeten spelen bij het bevorderen van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen op de arbeidsmarkt; doet derhalve een beroep op de sociale partners om

- a) het vermogen van vrouwelijke werknemers om zich te organiseren en hun rechten te beschermen te bevorderen,
- b) zich veel meer in te spannen om het verschil in loon te verkleinen door onder andere meer transparantie te verzekeren met betrekking tot het loonvormingsproces en
- c) te zorgen voor een evenwichtige deelneming van vrouwen en mannen in de besluitvormingsorganen van de sociale partners;

35. neemt nota van de bemoedigende initiatieven van de lidstaten om de combinatie van werk en gezinsleven mogelijk te maken, maar is van oordeel dat er nog maar weinig vooruitgang is geboekt; steunt derhalve de oproep van de Commissie aan de lidstaten en de sociale partners om een gezinsvriendelijke werkomgeving te bevorderen; wijst met het oog hierop op de noodzaak voor de lidstaten om kwantitatieve streefdoelen vast te stellen voor de uitbreiding van de voorzieningen voor de opvang van kinderen en andere afhankelijke personen door specifieke nationale streefdoelen vast te stellen om binnen vijf jaar het gemiddelde niveau te bereiken van de drie lidstaten die op dit gebied het best presteren; teneinde een eerlijke verdeling van de verantwoordelijkheden voor het gezin mogelijk te maken, moet er meer worden gestreefd naar gezinsvriendelijke werkomgevingen door ook op lokaal niveau aan te dringen op flexibele werktijden, op uitbreiding en reorganisatie, ook ten aanzien van de dienstregeling, van openbare en particuliere diensten, op ouderschapsverlofregelingen en reïntegratie op de arbeidsmarkt na een werkonderbreking; doet in dit verband een beroep op de lidstaten om ervoor te zorgen dat ouders – vrouwen en mannen – geen nadelen ondervinden als zij proberen werk en gezinsleven samen te laten gaan of wanneer zij hun recht op ouderschapsverlof uitoefenen;

36. stemt in met het verzoek aan de lidstaten nationale streefdoelen voor opvangfaciliteiten te ontwikkelen en spreekt tevens de verwachting uit dat in het kader van toekomstige richtsnoeren een definitie wordt ontwikkeld van „Europese” streefdoelen op dit gebied;

Woensdag, 24 oktober 2001

37. herhaalt het verzoek aan de Raad om huishoudelijke arbeid die door een derde tegen betaling in het huishouden van particulieren verricht wordt, te erkennen als een sector van de arbeidsmarkt; deze erkenning houdt in dat een regelgeving tot stand komt inzake de sociale rechten van de werknemer, alsook de regulering van vraag en aanbod in de sectoren, de mogelijkheid tot scholing;

Procedure en stand van uitvoering

38. onderschrijft het verzoek om een intensievere beleidscoördinatie in de lidstaten tussen de afzonderlijke (nationale, regionale en plaatselijke) instanties en met de sociale partners bij de voorbereiding en uitvoering van de Luxemburgse strategie; verzoekt daarnaast om een maatschappelijke discussie in de lidstaten, teneinde de deelname van alle beleidsinstanties zowel op nationaal als regionaal niveau aan deze strategie te waarborgen;

39. dringt er bij de regeringen van de kandidaat-lidstaten op aan hun arbeidsmarktbeleid aan te passen om een eventuele latere deelname aan de Luxemburgse strategie te vergemakkelijken, en juicht het toe dat met een aantal kandidaat-lidstaten protocollen hierover zijn gesloten; wijst op het vraagstuk hoe er rekening moet worden gehouden met sommige communautaire beleidsterreinen die geen deel uitmaken van het *acquis communautaire* omdat zij onder de methode van de open coördinatie vallen maar die toch aan bod zouden moeten komen bij de toetredingsonderhandelingen;

40. vraagt om ten volle betrokken te worden bij de herziening en de evaluatie van de impact van de werkgelegenheidsstrategie; verzoekt het voorzitterschap van de Raad samen met het Parlement naar adequate vormen van samenwerking te zoeken om een democratische controle op beleidsterreinen die onder de open coördinatie vallen te waarborgen;

*

* *

41. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de parlementen van de lidstaten en de kandidaat-lidstaten.

4. EIB: milieuprojecten in het gebied rond de Oostzee in Rusland *

A5-0350/2001

Voorstel voor een besluit van de Raad tot verlening van een garantie van de Gemeenschap voor verliezen van de Europese Investeringsbank op buitengewone leningen voor concrete milieuprojecten in het gebied rond de Oostzee in Rusland in het kader van de Noordelijke Dimensie (COM(2001) 297 – C5-0307/2001 – 2001/0121(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad tot verlening van een garantie van de Gemeenschap voor verliezen van de Europese Investeringsbank op buitengewone leningen voor concrete milieuprojecten in het gebied rond de Oostzee in Rusland in het kader van de Noordelijke Dimensie (COM(2001) 297 – C5-0307/2001 – 2001/0121(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2001) 297) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 308 van het EG-Verdrag (C5-0307/2001),

⁽¹⁾ PB C 240 E van 28.8.2001, blz. 295.

Woensdag, 24 oktober 2001

- gelet op artikel 67 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Begrotingscommissie en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid (A5-0350/2001),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
 2. verzoekt de Raad, wanneer hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

5. EBWO: Fonds Inkapseling Tsjernobyl *

A5-0345/2001

Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende een tweede financiële bijdrage van de Gemeenschap aan de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling ten behoeve van het Fonds Inkapseling Tsjernobyl (COM(2001) 251 – C5-0305/2001 – 2001/0113(CNS))

Dit voorstel wordt als volgt gewijzigd:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 1

Overweging 4

(4) Overeenkomstig de Mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement van 6 september 2000 dient financiële steun van de Gemeenschap voor nucleaire veiligheid in de Nieuwe Onafhankelijke Staten en Midden- en Oost-Europa te worden afgeboekt van de huidige Tacis-kredieten dan wel van een aparte begrotingslijn voor bijstand aan die partnerstaten.

(4) Overeenkomstig de Mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement van 6 september 2000 dient financiële steun van de Gemeenschap voor nucleaire veiligheid in de Nieuwe Onafhankelijke Staten en Midden- en Oost-Europa te worden afgeboekt van de huidige Tacis-kredieten dan wel van een aparte begrotingslijn voor bijstand aan die partnerstaten. **Als de Commissie aan het einde van het begrotingsjaar kan verantwoorden dat bepaalde kredieten niet kunnen worden gebruikt in de begrotingslijnen B7-524 of B7-525 betreffende nucleaire veiligheid, kunnen overschrijvingen van deze begrotingslijnen naar begrotingslijn B7-520 worden voorgesteld aan de begrotingsautoriteit.**

Amendement 2

Artikel 2, lid 1, alinea 2

De Commissie zorgt ervoor dat de Rekenkamer over alle relevante informatie beschikt. Zij **verzoekt de EBWO**, wanneer **de Rekenkamer** een daartoe strekkend verzoek **formuleert, om** extra gegevens over de aspecten van het beheer van het Fonds Inkapseling Tsjernobyl die verband houden met de financiële bijdrage van de Gemeenschap

De Commissie zorgt ervoor dat **de begrotingsautoriteit en de** Rekenkamer over alle relevante informatie **beschikken**. Zij **verschafft**, wanneer **die** een daartoe strekkend verzoek **formuleren**, extra gegevens over de aspecten van het beheer van het Fonds Inkapseling Tsjernobyl die verband houden met de financiële bijdrage van de Gemeenschap

⁽¹⁾ PB C 240 E van 28.8.2001, blz. 157.

Woensdag, 24 oktober 2001

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende een tweede financiële bijdrage van de Gemeenschap aan de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling ten behoeve van het Fonds Inkapseling Tsjernobyl (COM(2001) 251 – C5-0305/2001 – 2001/0113(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2001) 251 def⁽¹⁾),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 308 van het EG-Verdrag en artikel 203 van het Euratom-Verdrag (C5-0305/2001),
 - gelet op artikel 67 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Begrotingscommissie (A5-0345/2001),
1. hecht zijn goedkeuring aan het aldus gewijzigde Commissievoorstel;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag en artikel 119, lid 2 van het Euratom-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 240 E van 28.8.2001, blz. 157.

6. Kwijting zesde, zevende en achtste Europees Ontwikkelingsfonds voor 1999

A5-0337/2001

1.

Besluit van het Europees Parlement inzake het verlenen van kwijting voor het financieel beheer van het zesde, zevende en achtste Europees Ontwikkelingsfonds betreffende het begrotingsjaar 1999 (COM(2000) 357 – C5-0257/2000 – 2000/2164(DEC))

Het Europees Parlement,

- gezien de financiële balansen en jaarrekeningen van het zesde, zevende en achtste Europese Ontwikkelingsfonds betreffende het begrotingsjaar 1999 (COM(2000) 357 – C5-0257/2000),
- gezien het jaarverslag van de Rekenkamer over de activiteiten in het kader van het zesde, zevende en achtste Europese Ontwikkelingsfonds, vergezeld van de antwoorden van de instellingen (C5-0618/2000)⁽¹⁾,
- gezien de betrouwbaarheidsverklaring van de Rekenkamer inzake het Europees Ontwikkelingsfonds (C5-0618/2000)⁽²⁾,
- gezien de aanbevelingen van de Raad van 14 maart 2001 inzake de aan de Commissie te verlenen kwijting voor de uitvoering van de verrichtingen van het Europese Ontwikkelingsfonds voor het begrotingsjaar 1999 (6536/2001 – C5-0122/2001, 6537/2001 – C5-0123/2001, 6538/2001 – C5-0124/2001),
- gezien Speciaal verslag nr. 5/2001 van de Rekenkamer over de tegenwaardefondsen van de steun voor structurele aanpassing, die wordt bestemd voor begrotingssteun (zevende en achtste EOF), vergezeld van de antwoorden van de Commissie⁽³⁾,

⁽¹⁾ PB C 342 van 1.12.2000, blz. 205.

⁽²⁾ PB C 342 van 1.12.2000, blz. 212.

⁽³⁾ PB C 257 van 14.9.2001.

Woensdag, 24 oktober 2001

- gezien zijn resolutie van 4 april 2001 ⁽¹⁾ waarbij de kwijting voor het begrotingsjaar 1999 wordt uitgesteld,
 - gelet op artikel 33 van het Intern Akkoord ⁽²⁾ tussen de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten van de Europese Gemeenschap in het kader van de Raad bijeen, betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap in het kader van het Tweede Financieel Protocol bij de Vierde ACS-EG-Overeenkomst,
 - gelet op artikel 74 van het Financieel Reglement van 16 juni 1998 van toepassing op de samenwerking inzake ontwikkelingsfinanciering in het kader van de Vierde ACS-EG-Overeenkomst ⁽³⁾,
 - gelet op artikel 93 en bijlage V van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A5-0109/2001),
 - gezien het tweede verslag van de Commissie begrotingscontrole (A5-0337/2001),
- A. overwegende dat de Rekenkamer in haar verklaring inzake de betrouwbaarheid van de rekeningen met betrekking tot de Europese Ontwikkelingsfondsen van oordeel is dat de jaarrekeningen over het begrotingsjaar 1999 ondanks bepaalde beperkingen een getrouw beeld geven van de ontvangsten en de uitgaven voor het begrotingsjaar en de financiële situatie aan het eind van het jaar,
- B. overwegende dat het onderzoek van de Rekenkamer naar de verrichtingen die aan de rekeningen ten grondslag liggen voornamelijk is gebaseerd op de documentatie die beschikbaar was bij de Commissie in Brussel,
- C. overwegende dat de Rekenkamer heeft vastgesteld dat ook deze aan de rekeningen ten grondslag liggende verrichtingen ondanks bepaalde beperkingen over het geheel genomen wettig en regelmatig zijn,
- D. overwegende dat het in zijn resolutie van 4 april 2001 de verlening van kwijting voor de uitvoering van het zesde, zevende en achtste Europese Ontwikkelingsfonds voor het begrotingsjaar 1999 heeft uitgesteld om nader uit te zoeken hoe de Commissie en het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) omgaan met fraudegevallen in verband met het ontwikkelingsfonds, en om het verslag van de Dienst interne audit van de Commissie over de controleprocedures in het kader van de steun voor structurele aanpassing (begrotingssteun/tegenwaardefondsen) te kunnen behandelen,
1. verleent de Commissie kwijting voor de uitvoering van het zesde, zevende en achtste Europese Ontwikkelingsfonds in het begrotingsjaar 1999;
 2. formuleert zijn opmerkingen in bijgaande resolutie;
 3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en de resolutie die daarvan een integrerend deel uitmaakt te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het Hof van Justitie, de Rekenkamer en de Europese Investeringsbank, en te zorgen voor publicatie ervan in het Publicatieblad (serie L).

⁽¹⁾ Punt 8 van de aangenomen teksten.

⁽²⁾ PB L 156 van 29.5.1998, blz. 108.

⁽³⁾ PB L 191 van 7.7.1998, blz. 53.

2.

Besluit van het Europees Parlement inzake de rekeningen van het zesde, zevende en achtste Europese Ontwikkelingsfonds voor het begrotingsjaar 1999 (COM(2000) 357 — C5-0257/2000 — 2000/2164(DEC))

Het Europees Parlement,

- gezien de financiële balansen en jaarrekeningen van het zesde, zevende en achtste Europese Ontwikkelingsfonds betreffende het begrotingsjaar 1999 (COM(2000) 357 — C5-0257/2000),
- gelet op artikel 74 van het Financieel Reglement van 16 juni 1998 van toepassing op de samenwerking inzake ontwikkelingsfinanciering in het kader van de Vierde ACS-EG-Overeenkomst ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ PB L 191 van 7.7.1998, blz. 53.

Woensdag, 24 oktober 2001

- gelet op artikel 93 en bijlage V van zijn Reglement,
- gezien de aanbevelingen van de Raad van 14 maart 2001 inzake de aan de Commissie te verlenen kwijting voor de uitvoering van de verrichtingen van het Europese Ontwikkelingsfonds voor het begrotingsjaar 1999 (6536/2001 – C5-0122/2001, 6537/2001 – C5-0123/2001, 6538/2001 – C5-0124/2001),
- gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A5-0109/2001),
- gezien het tweede verslag van de Commissie begrotingscontrole (A5-0337/2001),

1. neemt nota van de hieronder weergegeven financiële situatie van het zesde, zevende en achtste EOF per 31 december 1999:

(miljoen €)

Financiële situatie van het 6e, 7e en 8e EOF per 31 december 1999	6e EOF	7e EOF	8e EOF
Opbouw beschikbaar saldo			
Totaal middelen	7 883,0	11 609,0	13 171,0
waarvan nog te innen:	—	– 3 540,0	– 11 400,0
Netto ontvangsten	7 883,0	8 069,0	1 771,0
Betalingen	– 7 044,0	– 8 021,0	– 1 012,0
Beschikbaar saldo	839,0	48,0	759,0
Analyse beschikbaar saldo			
Vlottende activa	621,0	2,0	—
Liquide middelen	1 023,0	—	—
Verbindingsrekening 7e en 8e EOF	– 805,0	46,0	759,0
Totaal	839,0	48,0	759,0

2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, het Hof van Justitie, de Rekenkamer, de Europese Investeringsbank en de overige instellingen van de Gemeenschap, en te zorgen voor publicatie ervan in het Publicatieblad (serie L).

3.

Resolutie van het Europees Parlement met opmerkingen bij het besluit waarbij de Commissie kwijting wordt verleend voor de uitvoering van het zesde, zevende en achtste Europese Ontwikkelingsfonds in het begrotingsjaar 1999 (COM(2000) 357 – C5-0257/2000 – 2000/2164(DEC))

Het Europees Parlement,

- gezien de financiële balansen en jaarrekeningen van het zesde, zevende en achtste Europese Ontwikkelingsfonds betreffende het begrotingsjaar 1999 (COM(2000) 357 – C5-0257/2000),
- gezien het jaarverslag van de Rekenkamer over de activiteiten in het kader van het zesde, zevende en achtste Europese Ontwikkelingsfonds, vergezeld van de antwoorden van de instellingen (C5-0618/2000) ⁽¹⁾,
- gezien de betrouwbaarheidsverklaring van de Rekenkamer inzake het Europees Ontwikkelingsfonds (C5-0618/2000) ⁽²⁾,
- gezien de aanbevelingen van de Raad van 14 maart 2001 inzake de aan de Commissie te verlenen kwijting voor de uitvoering van de verrichtingen van het Europese Ontwikkelingsfonds voor het begrotingsjaar 1999 (6536/2001 – C5-0122/2001, 6537/2001 – C5-0123/2001, 6538/2001 – C5-0124/2001),

⁽¹⁾ PB C 342 van 1.12.2000, blz. 205.

⁽²⁾ PB C 342 van 1.12.2000, blz. 212.

Woensdag, 24 oktober 2001

- gezien Speciaal verslag nr. 5/2001 van de Rekenkamer over de tegenwaardefondsen van de steun voor structurele aanpassing, die wordt bestemd voor begrotingssteun (zevende en achtste EOF), vergezeld van de antwoorden van de Commissie⁽¹⁾,
 - gezien zijn resolutie van 4 april 2001⁽²⁾ waarbij de kwijting voor het begrotingsjaar 1999 wordt uitgesteld,
 - gelet op artikel 33 van het Intern Akkoord⁽³⁾ tussen de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten van de Europese Gemeenschap in het kader van de Raad bijeen, betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap in het kader van het Tweede Financieel Protocol bij de Vierde ACS-EG-Overeenkomst,
 - gelet op artikel 74 van het Financieel Reglement van 16 juni 1998 van toepassing op de samenwerking inzake ontwikkelingsfinanciering in het kader van de Vierde ACS-EG-Overeenkomst⁽⁴⁾,
 - gelet op artikel 93 en bijlage V van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A5-0109/2001),
 - gezien het tweede verslag van de Commissie begrotingscontrole (A5-0337/2001),
- A. overwegende dat de Commissie er krachtens artikel 74 van het Financieel Reglement van 16 juni 1998 toe gehouden is alle nodige maatregelen te treffen om gevolg te geven aan de opmerkingen bij de kwijtingsbesluiten,
- B. overwegende dat het terugdringen van de armoede de kerndoelstelling is van de ontwikkelingssamenwerking van de EU,
- C. verwegende dat, gelet op de doelstelling van complementariteit met de acties van andere donors, het hulpprogramma van de EU nog moet worden versterkt op het gebied van steun voor sociale ontwikkeling, met name basisgezondheidszorg en basisonderwijs, alsmede de productiecapaciteit van de armen, d.w.z. toegang tot grond, technologie, onderwijs, krediet, enz.,
- D. overwegende dat de Commissie lid is van de Commissie voor Ontwikkelingsbijstand (DAC, Development Assistance Committee) van de OESO, die zich tot doel stelt het aantal in extreme armoede levende mensen tegen 2015 met de helft te verminderen,
- E. overwegende dat de Commissie in haar met de Raad afgelegde verklaring over het ontwikkelingsbeleid van de EG (DE 105, december 2000) de waarde erkent van de internationaal overeengekomen DAC-doelstellingen,
- F. overwegende dat de Commissie zich er in het actieplan dat zij in 2000 presenteerde als antwoord op de bezorgdheid van het Parlement met betrekking tot de kwijting voor de begroting 1998, toe verbond een bewuste inspanning te leveren voor een verbetering qua daadwerkelijke betalingen en stelde dat de rapportering over de ontwikkelingssamenwerking van de EG moest evolueren in de richting van een inachtneming van de DAC-normen en dat geleidelijk moest worden overgeschakeld van een input- naar een resultaatgerichte benadering,
- G. overwegende dat de Commissie in het kader van een actieplan duidelijke stappen heeft ondernomen (oprichting van EuropAid, versterking van de delegaties van de Commissie) teneinde te voldoen aan de verzoeken die waren geformuleerd in de resolutie van het Europees Parlement van 6 juli 2000 houdende het commentaar bij het besluit van het Europees Parlement tot het verlenen van kwijting aan de Commissie inzake het zesde, zevende en achtste Europees Ontwikkelingsfonds in het begrotingsjaar 1998⁽⁵⁾,
- H. overwegende dat het nog te vroeg is om het effect van deze stappen, die tot een grotere doelmatigheid van de diensten en delegaties van de Commissie moeten leiden, te kunnen beoordelen,

⁽¹⁾ PB C 257 van 14.9.2001, blz. 1.

⁽²⁾ Punt 8 van de aangenomen teksten.

⁽³⁾ PB L 156 van 29.5.1998, blz. 108.

⁽⁴⁾ PB L 191 van 7.7.1998, blz. 53.

⁽⁵⁾ PB L 234 van 16.9.2000, blz. 37.

Woensdag, 24 oktober 2001

1. overwegende dat met de sluiting van de Overeenkomst van Cotonou op 23 juni 2000 ⁽¹⁾ het partnerschap tussen de ACS-landen en de Europese Unie op een nieuwe basis is gegrondvest, die ook een hervorming van de financiële samenwerking omvat,
 1. acht zijn opvatting bevestigd dat de tot heden fungerende financiële samenwerking in het kader van het zesde, zevende en achtste Europese Ontwikkelingsfonds reeds lang haar grenzen heeft bereikt en dat de ontwikkelingssamenwerking dringend aan hervorming toe is;
 2. herinnert eraan dat de Rekenkamer eind 1999 een bedrag van bijna 10 miljard € aan beschikbare maar niet vastgelegde middelen heeft aangetroffen, die volgens de Commissie grotendeels zonder tijdslimiet werden toegezegd aan bepaalde landen of regio's, maar niet werden besteed; neemt kennis van de mededeling van de Commissie dat in de loop van 2000 een bedrag van circa 4 miljard € kon worden vastgelegd;
 3. neemt er met bezorgdheid nota van dat in het begrotingsjaar 1999 de kloof tussen betalingsverplichtingen (2,69 miljard €) en daadwerkelijke betalingen (1,27 miljard €) groter is geworden en dat deze trend ook in 2000 niet gekeerd kon worden;
 4. neemt er met bezorgdheid nota van dat het niveau van de betalingen in 1999 (1,27 miljard €) ver onder het niveau lag dat reeds in 1992 (1,94 miljard €) werd bereikt en sindsdien nooit meer is gehaald;
 5. stelt vast dat in december 2000 een bedrag van 1,6 miljard € voor betalingen beschikbaar was en dat dit grotendeels op bankrekeningen of in waardepapieren was „geparkeerd”;
 6. stelt vast dat er bij het in 1999 overeengekomen kwijtscheldingsinitiatief voor arme landen met zeer hoge schulden (HIPC) eveneens problemen bestaan bij de middelenverstrekking en dat de Gemeenschap van de toegezegde één miljard € in het voorjaar 2001 slechts ruim eenderde had overgemaakt;
 7. beschouwt deze cijfers als symptomen van de crisis waarin het ontwikkelingsbeleid momenteel verkeert; deelt de opvatting dat er vaak terecht wordt geklaagd over een gebrek aan politieke wil om ruimhartig financiële steun beschikbaar te stellen en dat de daadwerkelijk beschikbare middelen slechts gedeeltelijk worden besteed en dan vaak nog met aanzienlijke vertraging;
 8. betwijfelt dat de in de Overeenkomst van Cotonou bepaalde grotere flexibiliteit bij de verstrekking en het beheer van middelen alleen voldoende zal zijn om een ommekeer in deze ontwikkeling te bewerkstelligen; verzoekt de Commissie derhalve te komen met aanvullende voorstellen;
 9. is van mening dat de Commissie de presentatie van de balansen dient te verbeteren, om te zorgen voor een grotere consistentie van de verzamelde gegevens en de financiële verklaringen, teneinde een duidelijk beeld te verschaffen van het feitelijke gebruik van de kredieten, de tenuitvoerlegging van de macro-economische bijstand en de soort bijstand per financieel instrument;
 10. betreurt dat de Commissie de in artikel 67, lid 2 van het Financieel Reglement van 16 juni 1998 bedoelde analyse van het financieel beheer in het begrotingsjaar 1999 noch aan de Rekenkamer noch aan het Europees Parlement heeft voorgelegd;
 11. stelt vast dat de statistieken die zijn opgenomen in de mededeling van de Commissie van 15 juni 2000 ⁽²⁾ en het verslag van het ACS-EG-Comité voor samenwerking bij de financiering van de ontwikkelingssamenwerking van 9 juni 2000 ⁽³⁾ nadere verklaring behoeven en vragen doen rijzen waarop in een analyse van het financieel beheer had moeten worden ingegaan;
 12. noemt als voorbeeld in dit verband slechts de vraag waarom Ivoorkust als betrekkelijk klein land reeds jarenlang verreweg de hoogste betalingen uit het ontwikkelingsfonds heeft ontvangen;

⁽¹⁾ PB L 317 van 15.12.2000, blz. 3.

⁽²⁾ Financiële balansen en jaarrekeningen van het 6e, het 7e en het 8e Europees ontwikkelingsfonds — Begrotingsjaar 1999 (COM(2000) 357 def.).

⁽³⁾ ACS-EG 2112/2/00 rev. 2 — ACS/81/010/00 rev. 2.

Woensdag, 24 oktober 2001

13. verzoekt de Commissie om voor het begrotingsjaar 2000 haar eigen analyse van het financieel beheer voor te leggen;

14. neemt er met bezorgdheid nota van dat het aandeel van de ACS-landen aan uit de ontwikkelingsfondsen gefinancierde contracten nog geen 25 % bedraagt en dat het leeuwendeel van de contracten wordt gegund aan bedrijven en organisaties uit de lidstaten van de EU (in het bijzonder Frankrijk en Italië); verzoekt de Commissie te komen met voorstellen over de wijze waarop het aandeel van de ACS-landen in de komende vijf jaar kan worden verhoogd tot 40 %; verzoekt ook de lidstaten nadrukkelijk zich hiervoor in te spannen;

15. is zeer ingenomen met de aanbeveling van de Europese Rekenkamer om de hoogste instanties voor de controle van de rekeningen van de ACS-landen te betrekken bij de controle op de uitvoering van de EOF's; deelt de opvatting van de Rekenkamer dat dit een belangrijke bijdrage zou kunnen zijn tot een goed beheer van overheids-aangelegenheden;

16. verzoekt de Commissie derhalve om in overeenstemming met artikel 95 van de Overeenkomst van Cotonou zo spoedig mogelijk een herziening van deze overeenkomst voor te stellen, zodat de gemeenschappelijke organen van de Overeenkomst kunnen worden aangevuld met een comité van de hoogste instanties voor de controle van de rekeningen;

17. verzoekt de Commissie voorts te komen met een voorstel voor een hiertoe strekkende wijziging van het Financieel Reglement van 16 juni 1998;

18. stelt vast dat de er onvoldoende follow-up is geweest van de audits die door de Commissie zelf dan wel onder haar toezicht zijn uitgevoerd; verzoekt de Commissie derhalve een actievere rol te spelen bij zowel de organisatie van als het toezicht op de audits en de follow-up van de daaruit voortvloeiende aanbevelingen;

19. bevestigt zijn opvatting⁽¹⁾ dat de hervorming van het gemeenschappelijk ontwikkelingsbeleid de volgende elementen dient te omvatten:

- een herdefiniëring van het beleid en de prioriteiten op het gebied van de ontwikkelingssamenwerking, waarbij rekening wordt gehouden met de op internationale topconferenties vastgestelde doelen voor de armoedebestrijding;
- een betere coördinatie tussen de diensten van de Commissie en een betere afstemming tussen beleidslijnen in het externe beleid van de Gemeenschap, die tot uiting komen in een helder schema voor de operationele coördinatie en de politieke coherentie;
- een striktere toepassing van artikel 177 van het EG-Verdrag betreffende de complementariteit van de maatregelen in het kader van het ontwikkelingsbeleid van de lidstaten en van de Commissie;
- aanpassing van de menselijke en financiële hulpbronnen die de Commissie ter beschikking worden gesteld om de doelstellingen van het ontwikkelingsbeleid op efficiënte wijze te kunnen verwezenlijken;
- een reorganisatie van het beheer van de hulp, zowel ter plaatse als in Brussel, via onder meer: vereenvoudiging van de procedures, integratie van de samenwerkingscyclus, evenwichtigheid bij de voor het externe beleid bevoegde diensten van de Commissie, waarbij één orgaan politiek verantwoordelijk is voor ontwikkelingszaken, en een grotere transparantie van het beheer;

Begrotingssteun in het kader van de steun voor structurele aanpassing

20. neemt kennis van de constatering van de Rekenkamer dat bepalingen ter bestemming van de als begrotingssteun ter beschikking gestelde middelen, niet hebben kunnen bijdragen tot het voorkomen van wanbeheer en verduistering van financiële middelen; stemt er daarom mee in dat het verlenen van verdere hulp afhankelijk moet worden gemaakt van het opstellen en de doeltreffende omzetting van hervormingsprogramma's ter verbetering van de kwaliteit van het beheer van de overheidsfinanciën in de ontvangende landen;

⁽¹⁾ Overweging G van de resolutie van het Europees Parlement van 30.11.2000 over de betrekkingen EU-ontwikkelingslanden, PB C 228 van 13.8.2001, blz. 213.

Woensdag, 24 oktober 2001

21. steunt de zeven aanbevelingen van de Rekenkamer⁽¹⁾ in verband met de heroriëntering van het toezicht op en de coördinatie van de steun van andere donoren; verzoekt de Commissie deze aanbevelingen integraal om te zetten; is verheugd over de stappen die in dit opzicht reeds zijn genomen en benadrukt het belang van de volgende punten:

- a) constante beoordeling van de realisatie van de geplande stappen om het overheidsbeheer te hervormen,
- b) toezicht op de in de kernsectoren (gezondheid en onderwijs) gemaakte vorderingen aan de hand van veelzeggende indicatoren (bijv. toename van het aantal leraren of artsen),
- c) jaarlijkse controle van de boekhouding en van de rendabiliteit van het financieel beheer aan de hand van steekproeven,
- d) duidelijk gedefinieerde sancties (vermindering of staking van de betalingen) voor het geval de overeengekomen hervormingsstappen niet worden uitgevoerd;

22. verbindt zijn goedkeuring van de geplande heroriëntering aan de voorwaarde dat de criteria en procedures voor deze heroriëntering transparant en begrijpelijk moeten zijn, niet alleen voor de publieke opinie in de Europese Unie maar ook in de ontvangende landen, en dat de terzake opgestelde beoordelings- en controlerapporten integraal toegankelijk moeten zijn omdat enkel zo een efficiënte controle van de resultaten mogelijk is;

23. verzoekt de Commissie haar delegaties in de ontvangende landen dienovereenkomstig uit te breiden, de controle- en auditcapaciteit waarover EuropeAid beschikt merkkelijk te verbeteren en indien nodig aan de begrotingsautoriteit passende voorstellen te doen om bijkomende middelen en personeel te krijgen;

24. onderstreept dat de overdracht van grotere bevoegdheden aan de delegaties van de Commissie de mogelijkheid biedt om een aan de ter plaatse heersende omstandigheden aangepast beheersysteem voor de ontwikkelingsprojecten op te zetten dat een zo groot mogelijke betrokkenheid van de begunstigden mogelijk maakt;

25. verzoekt de Commissie geen nieuwe financieringstoezeggingen te doen aan organisaties die zichzelf of waarvan de medewerkers zich bij eventuele overtredingen van het straf- of arbeidsrecht van hun gastland, onder het mom van diplomatieke onschendbaarheid aan vervolging kunnen onttrekken;

26. herinnert in het licht van de problemen die zich ook bij deze kwijtingsprocedure hebben voorgedaan, aan artikel 3 van zijn Reglement, dat bepaalt dat de leden recht hebben op inzage van alle stukken die in het bezit zijn van het Parlement of van een commissie en dat alleen de persoonlijke stukken en afrekeningen van de leden van dit recht zijn uitgezonderd, maar niet de vertrouwelijke stukken die de Commissie heeft overgelegd;

27. herinnert aan de in bijlage VII van zijn Reglement vastgestelde procedure, die geldt voor alle vertrouwelijke stukken die aan het Parlement zijn overgelegd en alle commissieleden het recht waarborgt deze vertrouwelijke stukken in te kijken;

28. herinnert aan bijlage VI van zijn Reglement, die bepaalt dat de Commissie begrotingscontrole vertrouwelijke documenten over een gebied dat onder haar bevoegdheid valt, met volledige inachtneming van bijlage VII moet behandelen;

29. verzoekt zijn Voorzitter en de voorzitter van de Commissie begrotingscontrole ervoor te zorgen dat in de toekomst de door de Commissie in het kader van de kwijtingsprocedure overgelegde stukken, in volledige overeenstemming met de bepalingen van het Reglement door alle leden kunnen worden ingekeken;

30. herhaalt zijn opvatting dat de huidige situatie waarin het Europees Parlement de taak heeft jaarlijks een kwijtingsbesluit voor de Europese Ontwikkelingsfondsen te nemen zonder tegelijkertijd over de daarmee in overeenstemming zijnde wetgevende en begrotingsbevoegdheden te beschikken, abnormaal is; verlangt andermaal de opnemings van de EOF-middelen onder de onderafdeling Ontwikkelingssamenwerking van de algemene begroting van de Europese Unie.

⁽¹⁾ Paragrafen 62 t/m 68 van het Speciaal verslag nr. 5/2001 van de Rekenkamer.

Woensdag, 24 oktober 2001

7. Innovatieve acties uit hoofde van het Europees Sociaal Fonds

A5-0328/2001**Resolutie van het Europees Parlement over de mededeling van de Commissie over de uitvoering van innovatieve acties uit hoofde van artikel 6 van de verordening betreffende het Europees Sociaal Fonds voor de programmeringsperiode 2000-2006 (COM(2000)894 – C5-0341/2001 – 2001/2141(COS))***Het Europees Parlement,*

- onder verwijzing naar de mededeling van de Commissie (COM(2000)894 – C5-0341/2001),
 - gelet op Verordening (EG) nr. 1260/1999 van de Raad van 21 juni 1999 houdende algemene bepalingen inzake de structuurfondsen⁽¹⁾, en met name artikel 22 daarvan,
 - gelet op Verordening (EG) nr. 1784/1999 van het Europees Parlement en de Raad van 12 juli 1999 betreffende het Europees Sociaal Fonds⁽²⁾, met name artikel 6 daarvan,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 6 juli 2000 over het ontwerp van richtsnoeren voor de verschillende soorten innovatieve acties uit hoofde van artikel 22 van Algemene Verordening (EG) nr. 1260/1999 – innovatieve acties uit hoofde van artikel 6 van de ESF-verordening (C5-0235/2000 – 2000/2127(COS))⁽³⁾,
 - gelet op artikel 47, lid 1 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken (A5-0328/2001),
- A. overwegende dat de innovatieve acties in het Europees Sociaal Fonds een belangrijke rol spelen bij het opsporen van goede werkwijzen, die vervolgens verder kunnen worden doorgegeven in het kader van de overige acties van het Europees Sociaal Fonds, alsmede in het kader van de Europese werkgelegenheidsstrategie, gericht op de economische, sociale en regionale samenhang,
- B. overwegende dat een stelselmatige benadering noodzakelijk is om de te steunen basissectoren vast te stellen en de resultaten te evalueren met het oog op een optimaal gebruik van de middelen en zo groot mogelijk multiplicatoreffect van de acties,
- C. overwegende dat de EU achterloopt bij de ontwikkeling van innovatie en dat de verwezenlijking van het doel van Lissabon om van de Unie de meest concurrerende en dynamische op kennis gebaseerde economische ruimte op mondiaal niveau te maken in grote mate afhangt van het innovatieve vermogen van de Europese economie en samenleving en met name van het werkgelegenheidsbeleid, en dat derhalve het bevorderen van innovatie en kwaliteit het doel moet zijn van alle beleidsvormen op nationaal en Europees niveau,
- D. overwegende dat voor het bereiken van een hoog niveau van werkgelegenheid coördinatie is vereist van alle Europese en nationale beleidsmaatregelen en van deze met de regionale en lokale initiatieven op dit gebied,
- E. overwegende dat de financiering van de innovatieve acties ontoereikend is, en dat voor de programmeringsperiode 2000-2006 minder middelen beschikbaar worden gesteld in vergelijking tot de voorafgaande programmeringsperiode en dat de oorspronkelijk uitgetrokken middelen door kredietoverschrijvingen aanzienlijk zijn beknot,

1. verwelkomt het feit dat de mededeling van de Commissie een antwoord is op het verzoek van het Europees Parlement in zijn eerder genoemde resolutie over het instellen van een kader voor de toepassing van innovatieve acties; betreurt echter dat dit kader nog altijd veel zwakke punten bevat; verzoekt de Commissie nauw met het EP samen te werken voor de verdere verbetering ervan in de programmeringsperiode 2000-2006 met het oog op een optimaal gebruik van innovatieve acties overeenkomstig artikel 6 van de ESF-verordening;

⁽¹⁾ PB L 161 van 26.6.1999, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 213 van 13.8.1999, blz. 5.

⁽³⁾ PB C 121 van 24.4.2001, blz. 343.

Woensdag, 24 oktober 2001

2. stemt in met de benadering van de Commissie om zich in het kader van de innovatieve acties te concentreren op een welomschreven aantal thema's en projecten; is echter van mening dat bij de bekendmaking van deze thema's onduidelijkheid is opgetreden en verzoekt de Commissie derhalve exacter en duidelijker te zijn in de oproepen tot het indienen van voorstellen;
3. verzoekt de Commissie de volgende duidelijke criteria over te nemen en daarbij rekening te houden bij het vaststellen van de steunprioriteiten alsmede bij de keuze van de projecten, en deze duidelijk bekend te maken in de oproepen tot het indienen van voorstellen:
 - directe relatie met de Europese werkgelegenheidsstrategie,
 - innovatief karakter bij planning en toepassing van de actie,
 - kwaliteit en levensvatbaarheid van de actie,
 - mogelijkheid van verspreiding en doorgifte van de resultaten in het kader van het ESF;
4. betreurt het feit dat de Commissie in de jaren 2000-2002 de thematische prioriteiten heeft vastgesteld zonder het advies van het Europees Parlement in te winnen; wijst erop dat het een regelmatige dialoog met de Commissie wenst te voeren; houdt zich het recht voor om bij de Commissie in het kader van zijn resolutie over de richtsnoeren voor de begroting voorstellen in te dienen voor de steunprioriteiten;
5. verzoekt de Commissie de themagebieden voor het jaar 2002 opnieuw vast te stellen en daarbij bijzondere aandacht te besteden aan onderwerpen die rechtstreeks verband houden met de bestrijding van de werkloosheid en het bevorderen van de sociale cohesie (bijv. mobiliteit van de werknemers, permanente educatie en herscholing); verzoekt de Commissie per geval bij de voorbereiding van de thematische prioriteiten rekening te houden met het advies van betrokken instanties, het Comité van de regio's, het Economisch en Sociaal Comité en de aanverwante Europese organisaties;
6. is van mening dat de voorstellen van de Commissie over de aanpassing aan de nieuwe economie in het kader van de maatschappelijke dialoog al te vaag zijn en verlangt dat bijzondere aandacht wordt besteed aan het tot stand brengen van de noodzakelijke voorwaarden die de dialoog tussen de staten bevorderen, waardoor wordt bijgedragen aan de totstandkoming van een daadwerkelijk Europese arbeidsmarkt;
7. betreurt het dat het complementariteitsbeginsel in de mededeling van de Commissie zo onduidelijk geformuleerd is dat hieruit geen concrete maatregelen en verplichtingen voortvloeien; verzoekt de Commissie de zelfstandigheid van innovatieve acties en begrotingslijnen met verwante maar afzonderlijke inhoud te verzekeren;
8. hernieuwt zijn eis dat een evaluatieverslag wordt voorgelegd over de toepassing van de innovatieve acties in de voorafgaande programmeringsperiode, dat de basis moet vormen voor de ontwikkeling van een doelgerichte en doelmatige benadering in de toekomst;
9. verzoekt de Commissie in het jaarlijks verslag dat zij van plan is te publiceren voor een bredere verspreiding van de resultaten een daadwerkelijke kwalitatieve en kwantitatieve evaluatie te geven van de gefinancierde acties met het oog op de uitstraling van de modelacties en het vervolgens overnemen hiervan in de nationale beleidsvormen voor werkgelegenheid;
10. verzoekt de lidstaten de beste praktijken over te nemen in hun nationale werkgelegenheidsbeleid;
11. wijst de Commissie erop dat het innovatieve karakter ook het beleid voor het beheer van de innovatieve acties en het doorgeven van de resultaten moet inspireren; uit in dit verband zijn tevredenheid over het feit dat de Commissie onlangs een speciale eenheid in het leven heeft geroepen voor het beheer van de innovatieve acties en verwacht dat deze eenheid van voldoende personele middelen wordt voorzien;
12. stelt voor dat deze speciale eenheid een grotere rol kan spelen bij de coördinatie tussen projectleiders;
13. verzoekt de lidstaten om vooral innovatieve projecten te steunen door de voorlichting van het betrokken publiek te vergemakkelijken, de uitvoering van specifieke technische ondersteuning te verzekeren, met name door het instellen van beheerseenheden per regio, en de benutting van de verkregen resultaten te garanderen;

Woensdag, 24 oktober 2001

14. is van mening dat samenwerking tussen wetenschappelijk onderzoek met instanties aan de basis bijzonder vruchtbaar is voor het ontwikkelen van innovatieve modellen; verzoekt derhalve de Commissie om in het kader van de innovatieve maatregelen voor de werkgelegenheid met name steun te verlenen aan samenwerking tussen instellingen voor hoger onderwijs, onderzoekscentra en de desbetreffende gedecentraliseerde basisinstanties (ondernemingen, sociale partners, overheidsdiensten, niet-gouvernementele organisaties);
15. uit zijn tevredenheid over het feit dat de Commissie heeft gereageerd op het verzoek van het Parlement om de oproepen tot het indienen van voorstellen niet te beperken tot een bepaalde kring van belanghebbenden; verzoekt de Commissie te zorgen voor zo flexibel mogelijke, niet-bureaucratische procedures om de toegang van kleine organisaties uit de tertiaire sector te vergemakkelijken, die een belangrijke bron van vernieuwende ideeën vormen;
16. verwelkomt de speciale vermelding van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen; is voorts van mening dat gelijke kansen bij het gebruikmaken van innovatieve acties ook in geografisch opzicht moet worden verzekerd, gezien de grote verschillen tussen de regio's van de Unie op het gebied van innovatie; verlangt dat bijzondere aandacht wordt besteed aan de plannen afkomstig van regio's in een achterstandspositie, zoals de eilandregio's en berggebieden;
17. betreurt ten zeerste dat de innovatieve acties van alle structuurfondsen in de programmeringsperiode 2000-2006 tot nu toe alleen op papier bestaan en hierop ernstig bezuinigd is; spreekt zich daarom beslist uit tegen iedere poging tot verdere besnoeiingen in het kader van de lopende programmeringsperiode op de voor innovatieve acties uitgetrokken middelen in de komende begrotingsjaren of de annulering van eventuele kredieten die niet voor het eind van het jaar zijn opgenomen en verzoekt in dit verband de voor begrotingsvraagstukken bevoegde commissie tijdig met de specifieke bevoegde commissies te onderhandelen over ieder verzoek van de Commissie tot overschrijving van kredieten;
18. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie.
-

Donderdag, 25 oktober 2001

(2002/C 112 E/04)

NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

Voorzitter

1. Opening van de vergadering

De Voorzitter opent de vergadering om 10.00 uur.

2. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Het woord wordt gevoerd door de heer Santini die wijst op het ernstige ongeluk gisteren in de Gotthardtunnel in Zwitserland, waarbij talrijke mensen zijn omgekomen; hij verwijst naar de op handen zijnde goedkeuring van de ontwerpbegroting en hoopt dat het Parlement bij de komende stemming over de begrotingslijn „Infrastructuur” blijk geeft van zijn verantwoordelijkheid voor de financiering van de noodzakelijke infrastructuurwerkzaamheden om een oplossing te vinden voor het probleem van het traject door de Alpen, met name door middel van het rail/wegvervoer (de Voorzitter sluit zich aan bij zijn verzoek).

3. Ingekomen stukken

De Voorzitter heeft van de Raad en de Commissie ontvangen:

- Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een kader voor de totstandbrenging van het gemeenschappelijk Europees luchtruim (COM(2001) 123 — C5-0480/2001 — 2001/0060(COD))
verwezen naar: ten principale: RETT
voor advies: BUDG, CONT, JURI, ITRE
rechtsgrondslag: Art. 80 lid 2 EGV
- Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot instelling van gemeenschappelijke regels op het gebied van de veiligheid in de burgerluchtvaart (COM(2001) 575 — C5-0481/2001 — 2001/0234(COD))
verwezen naar: ten principale: RETT
voor advies: BUDG
rechtsgrondslag: Art. 80 lid 2 EGV
- Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de levering van luchtvaartnavigatiediensten in het gemeenschappelijk Europees luchtruim (COM(2001) 564 — C5-0482/2001 — 2001/0235(COD))
verwezen naar: ten principale: RETT
voor advies: JURI, ITRE
rechtsgrondslag: Art. 80 lid 2 EGV
- Voorstel voor een Verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de organisatie en het gebruik van het gemeenschappelijk Europees luchtruim (COM(2001) 564 — C5-0483/2001 — 2001/0236(COD))
verwezen naar: ten principale: RETT
voor advies: JURI, ITRE
rechtsgrondslag: Art. 80 lid 2 EGV
- Voorstel voor een Verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de interoperabiliteit van het Europese netwerk voor luchtverkeersbeheer (COM(2001) 564 — C5-0484/2001 — 2001/0237(COD))
verwezen naar: ten principale: RETT
voor advies: JURI, ITRE
rechtsgrondslag: Art. 80 lid 2 EGV

Donderdag, 25 oktober 2001

- Voorstel tot kredietoverschrijving 29/2001 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III – Commissie – Deel B – van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2001 (SEC(2001)1668 – C5-0508/2001 – 2001/2198(GBD))
verwezen naar: ten principale: BUDG
- Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en van de Raad tot verlenging en wijziging van Verordening (EG) nr. 1659/98 van de Raad betreffende gedecentraliseerde samenwerking (COM(2001)576 – C5-0509/2001 – 2001/0243(COD))
verwezen naar: ten principale: DEVE
voor advies: BUDG, CONT
rechtsgrondslag: Art. 179 lid 1 EGV
- Voorstel tot kredietoverschrijving 35/2001 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III – Commissie – Deel B – van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2001 (SEC(2001)1664 – C5-0510/2001 – 2001/2200(GBD))
verwezen naar: ten principale: BUDG
- Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1683/95 betreffende de invoering van een uniform visummodel (COM(2001)577 – C5-0511/2001 – 2001/0232(CNS))
verwezen naar: ten principale: LIBE
voor advies: PETI
rechtsgrondslag: Art. 62 EGV
- Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1017/94 betreffende de omschakeling van akkerbouwareaal op de extensieve veehouderij in Portugal (COM(2001)559 – C5-0512/2001 – 2001/0233(CNS))
verwezen naar: ten principale: AGRI
voor advies: BUDG
rechtsgrondslag: Art. 37 EGV
- Voorstel tot kredietoverschrijving 39/2001 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III – Commissie – Deel B – van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2001 (SEC(2001)1702 – C5-0513/2001 – 2001/2201(GBD))
verwezen naar: ten principale: BUDG
- Ontwerpbesluit van de Raad betreffende de oprichting van Eurojust (12727/1/01 – C5-0514/2001 – 2000/0817(CNS))
verwezen naar: ten principale: LIBE
voor advies: BUDG, CONT
rechtsgrondslag: Art. 31 VEU, Art. 34 lid 2 sub c) VEU
- Advies van de Raad over het voorstel tot voor kredietoverschrijving 32/2001 van hoofdstuk naar hoofdstuk binnen afdeling VIII – Ombudsman – van de algemene begroting voor het begrotingsjaar 2001 (C5-0517/2001 – 2001/2185(GBD))
verwezen naar: ten principale: BUDG
- Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving 33/2001 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling IV – Hof van Justitie – van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2001 (C5-0518/2001 – 2001/2184(GBD))
verwezen naar: ten principale: BUDG
- Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving 34/2001 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling VI – Economisch en Sociaal Comité – van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2001 (C5-0519/2001 – 2001/2191(GBD))
verwezen naar: ten principale: BUDG

Donderdag, 25 oktober 2001

4. Kredietoverschrijvingen

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving 39/2001 (C5-0513/2001 — SEC(2001) 1702) behandeld.

In afwachting van het advies van de Raad, heeft zij besloten overeenkomstig artikel 26 lid 5 sub b) van het Financieel Reglement haar goedkeuring te hechten aan de overschrijving van een deel van de reserve, als volgt uitgesplitst:

HERKOMST VAN DE KREDIETEN:

Hoofdstuk B7-91 — Reserve voor noodhulp

— artikel B7-910 — Reserve voor noodhulp	VK	- 40 000 000 €
	BK	- 40 000 000 €

BESTEMMING VAN DE KREDIETEN:

Hoofdstuk B7-21 — Humanitaire hulp

— artikel B7-210 — Hulp en noodvoedselhulp aan de bevolking van ontwikkelingslanden en andere derde landen die zijn getroffen door rampen of ernstige crises	VK	40 000 000 €
	BK	40 000 000 €

*

* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving 32/2001 (C5-0462/2001 — SEC(2001) 1584) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij besloten overeenkomstig artikel 26, lid 5, letter b) van het Financieel Reglement haar goedkeuring te hechten aan de volgende overschrijving:

HERKOMST VAN DE KREDIETEN:

Hoofdstuk 27 — Publicaties en voorlichting

— post 2700 — Publicaties en voorlichting	VK/BK	- 100 000 €
---	-------	-------------

BESTEMMING VAN DE KREDIETEN:

Hoofdstuk 11 — Personeel in actieve dienst

— post 1175 — Vertaling en vertolking	VK/BK	100 000 €
---------------------------------------	-------	-----------

*

* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving 33/2001 (C5-0461/2001 — SEC(2001) 1585) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij besloten overeenkomstig artikel 26, lid 5, letter b) van het Financieel Reglement haar goedkeuring te hechten aan de volgende overschrijving:

HERKOMST VAN DE KREDIETEN:

Hoofdstuk 100 — Voorzieningen

VK/BK	- 100 000 €
-------	-------------

BESTEMMING VAN DE KREDIETEN:

Hoofdstuk 11 — Personeel in actieve dienst

— voor post 1110 — Hulpfunctionarissen	VK/BK	100 000 €
--	-------	-----------

*

* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving 34/2001 (C5-0476/2001 — SEC(2001) 1602) behandeld.

Donderdag, 25 oktober 2001

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij besloten overeenkomstig artikel 26, lid 5, sub b), van het Financieel Reglement haar goedkeuring te hechten aan de overschrijving van de volgende bedragen:

A

HERKOMST VAN DE KREDIETEN:

Hoofdstuk 11 — Personeel in actieve dienst

— artikel 115 — Overuren	VK.BK	– 6 000 €
--------------------------	-------	-----------

BESTEMMING VAN DE KREDIETEN:

Hoofdstuk 14 — Infrastructuur van medisch-sociale aard

— artikel 141 — Medische dienst	VK.BK	6 000 €
---------------------------------	-------	---------

B

HERKOMST VAN DE KREDIETEN:

Hoofdstuk 10 — Leden van de instelling

— post 1004 — Reis- en verblijfkosten voor vergaderingen, convocaties en bijkomende kosten	VK.BK	– 190 000 €
--	-------	-------------

BESTEMMING VAN DE KREDIETEN:

Hoofdstuk 18 — Interinstitutionele samenwerking

— post 1891 — Werkzaamheden van tolken	VK.BK	175 000 €
--	-------	-----------

Hoofdstuk 17 — Ontvangst en representatie

— post 1700 — Ontvangst- en representatiekosten van de leden van de instelling	VK.BK	15 000 €
--	-------	----------

C

HERKOMST VAN DE KREDIETEN:

Hoofdstuk 20 — Investerings in onroerende goederen, huur van gebouwen en bijkomende kosten

— artikel 205 — Veiligheid van en toezicht op de gebouwen	VK.BK	– 396 000 €
---	-------	-------------

BESTEMMING VAN DE KREDIETEN:

Hoofdstuk 21 — Informatieverwerking

— artikel 211 — Informatica-apparatuur	VK.BK	30 000 €
--	-------	----------

— artikel 214 — Systeemontwikkeling en uitbesteding van bijzondere projecten	VK.BK	126 000 €
--	-------	-----------

Hoofdstuk 22 — Roerende goederen en bijkomende kosten

— post 2201 — Vervanging van technisch materieel en technische installaties	VK.BK	240 000 €
---	-------	-----------

D

HERKOMST VAN DE KREDIETEN:

Hoofdstuk 27 — Publikaties en voorlichting

— artikel 270 — Publicatieblad	VK.BK	– 25 000 €
--------------------------------	-------	------------

BESTEMMING VAN DE KREDIETEN:

Hoofdstuk 21 — Vergaderingen en convocaties

— artikel 255 — Organisatie van en deelneming aan conferenties, congressen en vergaderingen	VK.BK	25 000 €
---	-------	----------

Donderdag, 25 oktober 2001

STEMMINGEN

5. Ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie – Begrotingsjaar 2002 (stemming)

Ontwerp van algemene begroting 2002⁽¹⁾
(OA: gekwalificeerde meerderheid; WV: gewone meerderheid)

De Voorzitter brengt de procedure in herinnering die voor de stemming zal worden gevolgd.

Het woord wordt gevoerd door de heer Costa Neves, algemeen rapporteur, om een aantal wijzigingen aan te brengen in de amendementen 655, 656, 684, 687, 574, 795, 595, 608, 713 en 752.

Bij HS (Voorzitter) hecht het Parlement zijn goedkeuring aan deze wijzigingen.

AFDELING III – COMMISSIE

Aangenomen OA/PDM: 556 (WV); bloc 1 (557, 558, 81) (WV); 559 (WV) (bedragen) bij HS (Verts/ALE); 559 (PDM) (toelichting) bij HS (Verts/ALE) (WV); 640 (WV); 876 (WV); 498 (WV); 84 (WV); 85 (WV); 86 (WV); 87 (WV); bloc 2 (786, 809) (WV); bloc 3 (641, 875, 90) (WV); 561 (WV); 562 (WV); 642; bloc 4 (563, 104); 643; bloc reserve (644, 646, 647, 648, 749) (amendementen in hun geheel m.u.v. het deel reserve); 645; 815; bloc 5 (816, 817, 818); 819; 820; 821; 148 (tekst zonder de woorden „tevens worden twee studies uitgevoerd betreffende” „Genetische manipulatie in de aquacultuursector” en „Minimalisering van de bijvangst”); 148 (deze woorden); 678; 679; 649; 753; 650; 651; bloc 6 (652; 680; 754; 755; 810; 811; 564); 565; bloc 7 (756, 79, 566, 787, 757, 681, 655, 682, 656, 657, 658, 567, 683, 758, 684, 685, 568, 659, 660); 686; 759; 661; bloc 8 (570, 662, 571, 663); 687 (bedragen); 687 (toelichting zonder de woorden „een bijzonder aandachtspunt in de voorlichtingscampagne over de euro moet de aanpak zijn van de te verwachten problemen voor kleine en middelgrote ondernemingen, die nog niet voldoende voorbereid zijn op de overschakeling naar de euro”); 687 (deze woorden); 760; 572 (bedragen); 572 (toelichting zonder de woorden „en andere Europese vakbondsorganisaties”); 573 (tekst in zijn geheel zonder de woorden „beide instellingen moeten ook toegankelijk zijn voor andere Europese vakbondsorganisaties” en zonder de bedragen „3 600 000, 2 800 000, en 2 100 000”); 688 (bedragen); 688 (toelichting); 574; 788; 575; 576; bloc 9 (789, 577); 578; 579; 790; bloc 10 (580, 689); bloc 11 (761, 581); 582; 583; 584; bloc 12 (762, 791, 792, 763); 585 (tekst in zijn geheel zonder de woorden „een deel van het krediet is bestemd voor de Europese Academie voor de stedelijke omgeving in Berlijn”); 585 (deze woorden); 586; 690 (tekst in zijn geheel zonder de woorden „Onder meer is 225 000 EUR van dit krediet bestemd voor de milieuorganisatie GLOBE”); 690 (deze woorden) bij HS (Verts/ALE); bloc 13 (793, 812); 794; 587 (amendement in zijn geheel m.u.v. de reserve en de desbetreffende toelichting) bij HS (Verts/ALE); bloc 14 (764, 588, 765); 589; bloc 15 (590, 692); 795; bloc 16 (591, 813, 814); 751; 592; bloc 17 (593; 594; 595; 766); 796; 356 (toelichting); 693; bloc 18 (596, 597, 767, 598, 768); bloc 19 (599, 600, 601, 602, 797, 769, 677, 604, 605, 653, 606, 798, 694, 799, 607); 608; bloc 20 (695, 800, 654, 439, 696, 770, 210, 771, 822); bloc 21 (823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831); 807 bij HS (UEN); 460; 697 bij HS (GUE/NGL); 785; 801; bloc 22 (639, 226, 227, 772, 609 (WV)); 610; bloc 23 (773, 611, 808, 774, 229, 612, 613, 614, 162, 802); bloc 24 (775, 234); 615; bloc 25 (616, 237); 617; bloc 26 (776, 238, 618, 777); 619; 168; bloc 27 (621, 778, 779, 622, 623, 624, 625, 626); bloc 28 (627, 698); bloc 29 (780, 628, 241, 664, 629, 630, 665, 631, 699, 700, 632); 633; bloc 30 (666, 247, 248, 634, 635 (WV)); 636; 637; 701 (tekst in zijn geheel zonder de woorden „er wordt een bijdrage van 4 miljoen EUR geleverd voor de oprichting van een EU-Centrum aan de nationale universiteit van Canberra” en de woorden „Op het gebied van onderwijs wordt een bijdrage van 250 000 EUR geleverd aan de oprichting van een Europees Centrum in Nieuw-Zeeland”); bloc 31 (702, 803, 781); bloc 32 (703, 183, 782); 806 (WV); bloc 33 (667 (WV), 783, 668, 669, 670, 704, 705, 804, 638, 805, 784); bloc 34 (746, 747, 832, 868, 74, 707, 706); 673; 869 (gedeelte betreffende de artikelen A-343 en A-706); bloc 35 (708, 870, 709, 710, 711, 712); 713 (met de toelichting bij amendement 215); 736; bloc 36 (714, 715, 871); 716; 717; bloc 37 (718, 719, 720); 721; 722; bloc 38 (723, 724, 725, 750); 726; bloc 39 (727, 728, 33); 729; 730 (bedragen); 450 bij HS (PPE-DE); bloc 40 (737, 731); 732; 733; 734; bloc 41 (735, 674); 752 (gedekt door de wijzigingen van de rapporteur); bloc 42 (675, 872, 37, 190); 873; bloc 43 (676, 874)

N.B.: de amendementen 730, 572, 573, 587, 796 en 701 zijn respectievelijk vervangen door de volgende compromisamendementen: 881, 882, 883, 884, 885 en 886.

⁽¹⁾ Verklaring van de afkortingen: OA: ontwerpamendement (heeft betrekking op de niet-verplichte uitgaven); WV: wijzigingsvoorstel (heeft betrekking op de verplichte uitgaven). Tenzij anders vermeld hebben de cijfers betrekking op OA. De aangenomen OA en WV worden als bijlage bij de aangenomen teksten gevoegd.

Donderdag, 25 oktober 2001

Verworpen OA/WV: 101; 80 (WV); 511 (WV); 472; 88 (WV); 94; bloc reserve (gedeelte betreffende de reserve) bij HS (GUE/NGL) (644, 646, 647, 648, 749); 340; 150 bij HS (GUE/NGL); 97; 366; 289 (toelichting); 569 bij ES (282 vóór, 197 tegen, 8 onthoudingen); 440; 291; 687 (reserve) bij ES (244 vóór, 232 tegen, 2 onthoudingen); 223; 509; 572 (de woorden „en andere Europese vakbondsorganisaties”); 573 (de woorden „beide instellingen moeten ook toegankelijk zijn voor andere Europese vakbondsorganisaties”) bij ES (200 vóór, 288 tegen, 7 onthoudingen); 573 (de bedragen: „3 600 000, 2 800 000 en 2 100 000”); 348; 349; 478 (toelichting) bij HS (GUE/NGL); 57 (toelichting); 75 bij HS (EDD, GUE/NGL); 369 (toelichting); 691 bij ES (270 vóór, 216 tegen, 8 onthoudingen); 587 (reserve en desbetreffende deel van de toelichting) bij HS (Verts/ALE); 483 (toelichting) bij HS (GUE/NGL); 54; 358; 368; 396; 365; 372; 192; 488; 620 (bedragen) bij HS (PSE); 620 (toelichting) bij HS (PSE); 170 (WV) (bedragen) bij HS (PSE); 170 (WV) (toelichting) bij HS (PSE); 489; 178; 331 (toelichting); 332; 701 (de woorden „er wordt een bijdrage van 4 miljoen EUR geleverd voor de oprichting van een EU-Centrum aan de nationale universiteit van Canberra”); 701 (de woorden „Op het gebied van onderwijs wordt een bijdrage van 250 000 EUR geleverd aan de oprichting van een Europees Centrum in Nieuw-Zeeland”); 334; 294 (WV) (toelichting); 671 bij ES (279 vóór, 191 tegen, 22 onthoudingen); 99 bij ES (279 vóór, 200 tegen, 9 onthoudingen); 672; 100; 464; 869 (gedeelte betreffende post A-2520); 25 (toelichting); 225; 66 (toelichting); 730 (toelichting) bij HS (GUE/NGL); 494

Vervallen OA/WV: 390 (WV); 82 (WV); 83 (WV); 497 (WV); 91 (WV); 473 (WV); 92 (WV); 93; 474; 95; 96; 18; 370; 344; 345; 346; 347; 351; 98; 353; 316; 318; 111; 373; 321; 115; 357; 487; 175; 137; 215 (m.u.v. de toelichting); 491; 224; 293; 290; 35; 36; 67; 68; 69; 70; 71

Het woord werd gevoerd door:

- de heer Walter, tijdens de stemming over amendement 687, om te vragen om welke onderdelen het ging en de algemeen rapporteur, die de verschillende delen noemde;
- de leden Majj-Weggen die vóór de stemming over begrotingslijn B6-6111 een mondeling amendement voorstelde op amendement 192 ter vervanging van de woorden „Bovendien zijn onderzoeksprojecten uitgesloten waarbij primaten worden gebruikt” door de woorden „De financiering van onderzoeksprojecten waarbij primaten worden gebruikt, wordt binnen nu en twee jaar stopgezet, tenzij wordt aangetoond dat er geen alternatieven voor zijn”, en Plooijs-van Gorsel die zich tegen dit amendement uitsprak. De Voorzitter constateerde dat tegen dit mondeling amendement bezwaar werd gemaakt dat bijgevolg niet in aanmerking werd genomen.
- de algemeen rapporteur over amendement 99;
- mevrouw Echerer, om een mondeling amendement voor te stellen strekkende tot toevoeging van drie organisaties zonder wijziging van het bedrag in begrotingslijn A-3024, amendement waartegen geen bezwaar werd gemaakt.

AFDELING I — EUROPEES PARLEMENT

Aangenomen OA: bloc 44 (843, 834, 836, 841, 840, 842, 835, 837, 838, 839, 738, 844, 845, 739, 740, 741, 742, 437, 846, 833)

AFDELING IV — HOF VAN JUSTITIE

Aangenomen OA: bloc 45 (848, 849, 847, 850, 851, 852)

AFDELING V — REKENKAMER

Aangenomen OA/WV: bloc 46 (853 (met inbegrip van de toelichting bij amendement 73), 855, 743, 854); bloc 47 (856, 857 (WV)); 858; 744 (als mondeling gewijzigd door de rapporteur)

Het woord werd gevoerd door:

- mevrouw Buitenweg, rapporteur, om voor te stellen de toelichting bij amendement 73 in amendement 853 op te nemen; zij bracht tevens een wijziging aan in amendement 744 (begrotingslijn 206) strekkende tot opname van een extra bedrag van 6 miljoen in de reserve. Het Parlement hechtte zijn goedkeuring aan deze voorstellen.

AFDELING VI — ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ

Aangenomen OA: bloc 48 (859; 860, 861, 862, 863)

Donderdag, 25 oktober 2001

AFDELING VII – COMITÉ VAN DE REGIO'S

Aangenomen OA: 745; bloc 49 (864, 865, 866)

Verworpen OA: 461

AFDELING VIII A – OMBUDSMAN

Aangenomen OA: 867

AFDELING VIII B – EUROPEES TOEZICHTHOUDER VOOR GEGEVENSBECHERMING

Aangenomen OA: 748

Het woord wordt gevoerd door de leden Ferber, om om een nadere toelichting te vragen op de stemming op de lijn B3-306, Costa Neves, rapporteur, en Walter.

6. Ontwerp van algemene begroting 2002: afdeling III (stemming)

Verslag Costa Neves – A5-0330/2001
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

Aangenomen amendementen: 6 bij HS (PPE-DE); 2 bij ES (277 vóór, 189 tegen, 12 onthoudingen); 8; 7 bij HS (PPE-DE)

Verworpen amendementen: 3, 1 bij HS (EDD);

Ingetrokken amendementen: 4, 5

Bij HS aangenomen onderdelen van de tekst: paragraaf 13, 20 (UEN)

Het woord werd gevoerd door:

– de algemeen rapporteur, aan het einde van de stemming, om erop te wijzen dat paragraaf 46 in tegenspraak was met de uitslag van de stemmingen over de begroting.

Aparte stemming: aangenomen: overweging F (PPE-DE) bij ES (246 vóór, 209 tegen, 7 onthoudingen); paragrafen 1, 2, 3 (UEN); 11, 12, 16 (ELDR); 18 (PPE-DE); 30, 40 (UEN); 42, 43 bij ES (257 vóór, 223 tegen, 9 onthoudingen); 46 ES (240 vóór, 238 tegen, 8 onthoudingen) (PPE-DE);

Stemming in onderdelen:

Paragraaf 8 (PPE-DE)

1ste deel: t/m „is gevoegd”: aangenomen

2de deel: rest: aangenomen bij ES (245 vóór, 218 tegen, 6 onthoudingen)

Het Parlement neemt de resolutie aan (punt 1 van de aangenomen teksten).

7. Ontwerp van algemene begroting 2002: overige afdelingen (stemming)

Verslag Buitenweg – A5-0329/2001
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

Aangenomen amendement: 4

Verworpen amendementen: 1 bij HS (Verts/ALE); 2 bij ES (197 vóór, 262 tegen, 18 onthoudingen)

Geannuleerd amendement: 5

Niet-ontvankelijk amendement (als gevolg van de stemming over de begroting): 3

Donderdag, 25 oktober 2001

Het woord werd gevoerd door:

- mevrouw Buitenweg, rapporteur, om erop te wijzen dat de tekst van paragraaf 39 in overeenstemming moest worden gebracht met amendement 73 van de Commissie begrotingscontrole, waarvan de toelichting in deze paragraaf moest worden opgenomen.
De Voorzitter stelde vast dat geen bezwaar werd gemaakt tegen dit mondeling amendement, dat vervolgens werd aangenomen.

Aparte stemming: aangenomen: paragrafen 9, 28 (PPE-DE); 54 (UEN)

Bij HS aangenomen onderdelen van de tekst: paragraaf 28 (PPE-DE)

Stemming in onderdelen:

Paragraaf 24 (PPE-DE):

1ste deel: t/m „rechtsgrondslag is goedgekeurd”: aangenomen

2de deel: rest: aangenomen bij ES (261 vóór, 201 tegen, 27 onthoudingen)

Paragraaf 29 (PPE-DE):

1ste deel: t/m „te dekken”: aangenomen

2de deel: rest: aangenomen bij ES (286 vóór, 181 tegen, 1 onthouding)

Paragraphe 31 (PPE-DE):

1ste deel: t/m „beter te gebruiken”: aangenomen

2de deel: rest: aangenomen

Paragraphe 43 (PPE-DE):

1ste deel: t/m „te verlagen”: aangenomen

2de deel: rest: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 2 van de aangenomen teksten*).

Het woord wordt gevoerd door de leden:

- Van Hulst die terugkomt op de opmerking van mevrouw Morgan betreffende de hervorming van het Statuut van de ambtenaren (*na punt 8, notulen van 23 oktober 2001*), en de Voorzitter verzoekt, gezien het door het Parlement aangenomen amendement 4 waarin deze hervorming wordt gesteund, een schrijven aan de voorzitter van de Commissie te richten om deze hervorming te ondersteunen;
- Bourlanges die de Voorzitter dankt voor het feit dat zij de begrotingsstemming heeft voorgezeten;
- Elles die het verzoek van de heer Van Hulst steunt.

(de Voorzitter merkt op dat de kwestie van de hervorming door zowel het Bureau als de Conferentie van voorzitters op de voet wordt gevolgd en dat mevrouw Lalumière, ondervoorzitter, zich in het bijzonder met deze kwestie bezighoudt; zij voegt eraan toe dat in het dossier rekening zal worden gehouden met de stemming van vandaag.)

VOORZITTER: DE HEER ONESTA

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heer Harbour die wenst dat het Parlement beter door het Bureau op de hoogte wordt gehouden van de stand van zaken met betrekking tot de hervorming (de Voorzitter zegt toe dit verzoek te zullen overbrengen aan het Bureau).

8. Ontwerp van operationele begroting EGKS 2002 (stemming)

Verslag Seppänen — A5-0342/2001
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 3 van de aangenomen teksten*).

Donderdag, 25 oktober 2001

9. Strategie van de Europese Unie voor de conferentie van Marrakech over klimaatverandering (artikel 70 van het Reglement) (stemming)

Ontwerpresolutie over het te geven gevolg aan het standpunt van het Parlement inzake de strategie van de Europese Unie voor de conferentie over klimaatverandering in Marrakech (B5-0686/2001)
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

Het woord werd gevoerd door:

- de heer De Roo om een mondeling amendement op paragraaf 9 voor te stellen afkomstig van de Verts/ALE-Fractie, de PPE-DE-Fractie en de PSE-Fractie: „juicht het toe dat de Commissie ... heeft ingediend (rest ongewijzigd)”.
De Voorzitter stelde vast dat geen bezwaar werd gemaakt tegen dit mondeling amendement dat werd aangenomen.

Aparte stemming: paragrafen 3, 12 (Bradbourne e.a.)

Het Parlement neemt de resolutie aan (punt 4 van de aangenomen teksten).

10. Veilig laden en lossen van bulkschepen * II** (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing Van Dam — A5-0326/2001
(Gekwalificeerde meerderheid)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD 7193/2/2001 — C5-0292/2001 — 2000/0121(COD):

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (punt 5 van de aangenomen teksten).

11. Meldingsformaliteiten voor schepen die aankomen in of vertrekken uit havens in de Gemeenschap * I** (stemming)

Verslag Vatanen — A5-0327/2001
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(2001) 46 — C5-0051/2001 — 2001/0026(COD):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 6, 8 en 9 en bloc; 7 bij ES (250 vóór, 168 tegen, 7 onthoudingen)

Aparte stemming: amendement 7 (PSE)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (punt 6 van de aangenomen teksten).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (punt 6 van de aangenomen teksten).

12. Financiële pretoetredingssteun voor Turkije * (stemming)

Verslag Lamassoure — A5-0338/2001
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(2001) 230 — C5-0219/2001 — 2001-0097(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 15 en bloc;

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (punt 7 van de aangenomen teksten).

Donderdag, 25 oktober 2001

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*punt 7 van de aangenomen teksten*).

13. Vorderingen van Turkije op de weg naar toetreding (2000) (stemming)

Verslag Lamassoure — A5-0343/2001
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

Aangenomen amendementen: 6, 7, 8 als mondelinge gewijzigd; 9, 10 als mondelinge gewijzigd; 5/rev,

Verworpen amendementen: 14, 3, 4, 15 bij HS (GUE/NGL); 12/rev bij HS (GUE/NGL, Fruteau e.a.);

Ingetrokken amendementen: 1, 2, 11, 13

Het woord werd gevoerd door:

- de heer Swoboda om namens de PSE-Fractie twee mondelinge amendementen in te dienen:
 - op amendement 8: „dringt aan op onmiddellijke afschaffing ...”
 - op paragraaf 10: „dringt er bij Turkije op aan volgend jaar een precies tijdschema voor te stellen ...”

De Voorzitter stelde vast dat geen bezwaar werd gemaakt tegen deze mondelinge amendementen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 8 van de aangenomen teksten*).

14. Toetreding van de Volksrepubliek China tot de WHO * (stemming)

Verslag Gahrton — A5-0366/2001
(Gewone meerderheid)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*punt 9 van de aangenomen teksten*).

15. Toetreding van het afzonderlijk douanegebied van Taiwan, Penghu, Kinmen en Matsu (Chinees Taipei) tot de WHO * (stemming)

Verslag Gahrton — A5-0367/2001
(Gewone meerderheid)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*punt 10 van de aangenomen teksten*).

16. Bijeenkomst van de Europese Raad (Gent, 19 oktober 2001) (stemming)

Ontwerpresoluties B5-0695, 0696, 0697, 0698, 0699 en 0700/2001
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE B5-0695/2001

Het Parlement verwerpt de ontwerpresolutie.

Donderdag, 25 oktober 2001

ONTWERPRESOLUTIE RC B5-0696/2001 (ter vervanging van B5-0696, 0697, 0698 en 0700/2001)

ingediend door de leden:

Poettering, Oostlander, Méndez de Vigo, Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Pirker en von Wogau, namens de PPE-DE-Fractie,
Hänsch, Berès, Swoboda, Terrón I Cusí, Napoletano, Van den Berg, Barón Crespo en Díez González, namens de PSE-Fractie,
Duff, namens de ELDR-Fractie,
Collins, namens de UEN-Fractie,

Met amendement 1 wordt beoogd een nieuwe paragraaf 26 (en niet 22 bis) in te lassen.

Aangenomen amendementen: 12, 6 (1ste deel) bij HS (Verts/ALE); 13, 9 en 5 (samengevoegd) (mondeling ingediend); 14, 1

Verworpen amendementen: 4 bij HS (Verts/ALE); 6 (2de deel) bij HS (Verts/ALE); 2 bij HS (GUE/NGL, Verts/ALE); 3 bij HS (Verts/ALE); 7 bij HS (Verts/ALE); 10, 8, 11

Het woord werd gevoerd door:

- mevrouw Ludford om een mondeling amendement op paragraaf 7 in te dienen, waarin amendementen 5 van de Verts/ALE-Fractie, 9 van de ELDR-Fractie en 13 van de PSE-Fractie waren opgenomen tot wijziging van deze paragraaf middels deze drie samengevoegde amendementen: „waarin de Afghaanse vrouwen adequaat vertegenwoordigd zijn en hun mensenrechten worden geëerbiedigd en waarbij zij ten volle worden betrokken bij de realisering van de toekomst.”
Mevrouw Izquierdo Rojo drong erop aan in amendement 13 het woord „compromis” te handhaven, mevrouw Ludford achtte dit woord dubbelzinnig en de heer Barón Crespo wees erop dat er eigenlijk „toezegging” zou moeten staan.
De Voorzitter stelde vast dat geen bezwaar werd gemaakt, enerzijds tegen het woord „toezegging” in het mondeling amendement, noch tegen het mondeling amendement zelf.

Stemming in onderdelen:

Amendement 6 (PSE)
1ste deel: t/m „te verhelpen”
2de deel: rest

Bij HS (Verts/ALE, PSE) neemt het Parlement de resolutie aan (*punt 11 van de aangenomen teksten*).
(Ontwerpresolutie B5-0699/2001 komt te vervallen).

17. Hervorming van de Raad (stemming)

Verslag Poos — A5-0308/2001
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

Aangenomen amendementen: 1; 4; 5; 3; 6; 2

Aparte stemming: paragrafen 2 (EDD) (aangenomen); 8 verworpen bij ES (210 vóór, 221 tegen, 11 onthoudingen) (PPE-DE); 12, 16 (EDD) (aangenomen); 19 (Verts/ALE) (aangenomen); 24 c) (Verts/ALE) (aangenomen); 24 e) (ELDR, Verts/ALE) (aangenomen)

Stemming in onderdelen:

Paragraaf 6 (EDD)
1ste deel: t/m „ten koste van de communautaire aanpak”: aangenomen
2de deel: rest: aangenomen

Paragraaf 7 (EDD)
1ste deel: t/m „regelmatig bijeen moeten komen”: aangenomen
2de deel: rest: aangenomen

Donderdag, 25 oktober 2001

Paragraaf 24 b) (Verts/ALE)
1ste deel: t/m „op ministerieel niveau”: aangenomen
2de deel: rest: aangenomen

Bij HS (PPE-DE, PSE) neemt het Parlement de resolutie aan (*punt 12 van de aangenomen teksten*).

18. Stand van de voorbereidingen van de 4de ministeriële conferentie van de Wereldhandelsorganisatie (stemming)

Ontwerpresoluties B5-0689, 0690, 0691, 0692, 0693 en 0694/2001
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE B5-0689/2001

Bij HS in stemming gebrachte onderdelen van de tekst: paragraaf 5 (UEN): verworpen

Het Parlement verwerpt de ontwerpresolutie.

ONTWERPRESOLUTIE RC B5-0690/2001 (ter vervanging van B5-0690 en 0694/2001):

ingediend door de leden:
Lannoye en Lucas, namens de Verts/ALE-Fractie,
Miranda, Bertinotti en Jové Peres, namens de GUE/NGL-Fractie

Bij HS (Verts/ALE) verwerpt het Parlement de ontwerpresolutie.

ONTWERPRESOLUTIE RC B5-0691/2001 (ter vervanging van B5-0691, 0692 en 0693/2001):

ingediend door de leden:
Suominen en Schwaiger, namens de PPE-DE-Fractie,
Van den Berg, McNally en Erika Mann, namens de PSE-Fractie,
Clegg en De Clercq, namens de ELDR-Fractie,

Aparte stemming: paragraaf 31 (UEN): aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 13 van de aangenomen teksten*).

19. Openheid en democratie in de internationale handel (stemming)

Verslag Désir — A5-0331/2001
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

Aangenomen amendementen: 6 als mondeling gewijzigd; 20; 14; 3 als mondeling gewijzigd; 15; 11; 16; 17; 7; 22/rev bij ES (315 vóór, 113 tegen, 5 onthoudingen); 18; 19

Verworpen amendementen: 1 bij HS (Verts/ALE); 5; 4; 2

Ingetrokken amendementen: 9; 10; 12 en 13

Geannuleerde amendementen: 8, 21

Het woord werd gevoerd door:

- de heer Schwaiger om namens de PPE-DE-Fractie een mondeling amendement op amendement 6 voor te stellen strekkende tot vervanging van de woorden „aanvoerbepalingen” par „quota's”. De Voorzitter constateerde dat er tegen dit mondeling amendement geen bezwaar werd gemaakt.

Donderdag, 25 oktober 2001

- de heer Deva om een mondeling amendement op amendement 3 voor te stellen dat als volgt luidde: „verzoekt om de toezegging van de WTO dat de maatregelen worden gecoördineerd om de ontwikkelingslanden te helpen belemmeringen voor de groei van de handel van deze landen, zoals informatiestromen,... (rest ongewijzigd)”. de heer Désir, rapporteur, die zich namens de PSE-Fractie met deze wijziging akkoord verklaarde.
De Voorzitter constateerde dat er tegen dit mondeling amendement geen bezwaar werd gemaakt.
- De Voorzitter deelde mede dat de PPE-DE-Fractie voorstelde paragraaf 16 in te voegen na paragraaf 13 en constateerde dat hier tegen geen bezwaar werd gemaakt.

Aparte stemming: aangenomen: paragrafen 7, 41 (ELDR);

Stemming in onderdelen:

Overweging M (PPE-DE)

1ste deel: t/m „kan domineren”: aangenomen

2de deel: rest: aangenomen

Paragraaf 16 (PPE-DE)

1ste deel: t/m „compromissen te streven”: aangenomen

2de deel: rest: aangenomen

Paragraaf 27 (PPE-DE)

1ste deel: tekst zonder de woorden „die worden ingediend door de partijen”: aangenomen

2de deel: deze woorden: aangenomen

Paragraaf 37 (PPE-DE)

1ste deel: t/m „en de samenleving”: aangenomen

2de deel: rest: aangenomen

Paragraaf 38 (PPE-DE)

1ste deel: t/m „handelsbelemmeringen”: aangenomen

2de deel: rest: aangenomen bij ES (264 vóór, 167 tegen, 4 onthoudingen)

Paragraaf 40 (PPE-DE)

1ste deel: t/m „ressorteren”: aangenomen

2de deel: rest: aangenomen bij ES (252 vóór, 179 tegen, 8 onthoudingen)

Paragraaf 44 (PPE-DE)

1ste deel: tekst zonder de woorden „herinnert eraan dat... aangemerkt kunnen worden”: aangenomen

2de deel: deze woorden: aangenomen

Paragraaf 47 (PPE-DE)

1ste deel: t/m „sociale regels”: aangenomen

2de deel: rest: aangenomen

Bij HS (Verts/ALE) neemt het Parlement de resolutie aan (*punt 14 van de aangenomen teksten*).

20. Gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (GBVB) (stemming)

Verslag Brok — A5-0332/2001

(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

Aangenomen amendementen: 18; 5; 6; 12; 1; 4; 13; 3; 8; 9; 10; 16 en 17 (identiek) (1ste deel) bij HS (Verts/ALE, GUE/NGL); 16 en 17 (identiek) (2de deel) bij HS (Verts/ALE, GUE/NGL); 11; 14; 15 als mondeling gewijzigd

Verworpen amendementen: 19; 20; 2

Geannuleerd amendement: 7

Donderdag, 25 oktober 2001

Het woord werd gevoerd door:

- de heer Swoboda die op een verschil wees tussen de Engelse en Duitse versie van paragraaf 6, 2de streepje;
De heer Brok, rapporteur, wees erop dat van het Duits moest worden uitgegaan.
- de rapporteur om een mondeling amendement op paragraaf 7 in te dienen, met het oog op de toevoeging van „en de Raad” na „lidstaten”.
De Voorzitter constateerde dat tegen dit mondeling amendement geen bezwaar werd gemaakt.
- mevrouw Lynne die een mondeling amendement op amendement 15 voorstelde tot toevoeging van de zinsnede „en steun wordt verleend bij de bestrijding van het terrorisme”.
De Voorzitter constateerde dat tegen dit mondeling amendement geen bezwaar werd gemaakt.

Aparte stemming: aangenomen: overw. F, G; paragraaf 5 en 23 (Verts/ALE)

Stemming in onderdelen:

Paragraaf 3 (UEN)

1ste deel: t/m „Europees buitenlands en veiligheidsbeleid”: aangenomen

2de deel: rest: aangenomen

Paragraaf 4 (UEN)

1ste deel: t/m „snelle-interventiemacht”: aangenomen

2de deel: rest: aangenomen

Paragraaf 6, inleidend gedeelte (UEN)

1ste deel: tekst zonder het woord „sterke”: aangenomen

2de deel: dit woord: aangenomen

Amendementen 16 en 17 (PSE)

1ste deel: t/m „Verenigde Naties”

2de deel: rest

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 15 van de aangenomen teksten*).

*

* *

Stemverklaringen mondeling:

de heren Dell’Alba en Fatuzzo over verslag A5-0330/2001.

de heer Fatuzzo over de verslagen A5-0329, A5-0326, A5-0327, A5-0338, A5-0308, A5-0331 en A5-0332/2001.

Stemverklaringen schriftelijk:

De overeenkomstig artikel 137, lid 3 van het Reglement ingediende schriftelijke stemverklaringen zijn opgenomen in het volledig verslag van de huidige vergadering.

Correcties stemgedrag

De volgende leden hadden als volgt willen stemmen:

- Ontwerp van algemene begroting 2002
 - WV 559, 1ste deel
Vóór: Cercas, Malliori, Martens, Rodríguez Ramos
 - WV 559, 2de deel
Tegen: Cercas, Gutiérrez-Cortines, Malliori, Martens, Redondo Jiménez, Rodríguez Ramos, Kratsa-Tsagaropoulou, Korakas, Dimitrakopoulos

Donderdag, 25 oktober 2001

- WV 150
Vóór: Aparicio Sánchez, Bautista Ojeda, Carnero González, Colom i Naval, Gutiérrez-Cortines, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Martínez Martínez, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Obiols i Germà, Pérez Royo, Rodríguez Ramos, Sauquillo Pérez del Arco, Valenciano Martínez-Orozco, Valdivielso de Cué, Vidal-Quadras Roca
- OA 75
Vóór: Abitbol, Bernié, Bonino, Cappato, della Vedova, Dell'Alba, Esclopé, Gollnisch, Korakas, Lang, Martelli, Mathieu, Pannella, Raymond, Turco, Garaud
Tegen: Jackson, Papayannakis, Puerta, Ilka Schröder
- OA 620, 1ste deel
Vóór: Redondo Jiménez, Zimeray, Zrihen
Tegen: Bordes, Cauquil, Laguiller
- OA 620, 2de deel
Vóór: Zimeray, Zrihen
Tegen: Bordes, Cauquil
- WV 170, 1ste deel
Vóór: Zimeray, Zrihen
Tegen: Bordes, Cauquil, Laguiller
- WV 170, 2de deel
Vóór: Zimeray, Zrihen
Tegen: Bordes, Cauquil, Laguiller
- OA 697
Tegen: Ludford
- PDA 450
Onthouding: Caudron
- Verslag Costa Neves — A5-0330/2001
 - amendement 6
Vóór: Salafranca Sánchez-Neyra
Tegen: Cederschiöld
- Verslag Buitenweg — A5-0329/2001
 - amendement 1
Tegen: Désir
Onthouding: Brok
- Verslag Lamassoure — A5-0343/2001
 - amendement 15
Tegen: Jillian Evans, Tajani
 - amendement 12/rev
Vóór: Alyssandrakis, Caullery, Marchiani, Pasqua,
Tegen: Tajani
- Resolutie RC B5-0696/2001 — Europese Raad van Gent
 - amendement 4
Tegen: Berès, Carnero González, Cederschiöld, Turchi, Färm
 - amendement 6, 1ste deel
Vóór: Lynne, Pirker
Onthouding: Hans-Peter Martin
 - amendement 6, 2de deel
Onthouding: Hans-Peter Martin

Donderdag, 25 oktober 2001

- amendement 2
Vóór: Lynne
Tegen: Flemming, Redondo Jiménez
- amendement 3
Vóór: Lynne
Tegen: Flemming
- amendement 7
Vóór: Wurtz
Tegen: Mussa, Segni, Turchi
Onthouding: Jackson, Hans-Peter Martin
- Verslag Poos — A5-0308/2001
 - resolutie in zijn geheel
Vóór: Gröner
- Resolutie B5-0689/2001 — WTO
 - paragraaf 5
Tegen: Harbour, Sörensen, Stihler
- Verslag Désir — A5-0343/2001
 - amendement 1
Vóór: Ferreira
 - resolutie in zijn geheel:
Vóór: Jackson
Onthouding: Krivine, Vachetta
- Verslag Brok — A5-0332/2001
 - amendementen 16 en 17 (identiek), 2de deel:
Vóór: Cushnahan, Harbour

Leden die hebben verklaard niet aan de stemming te hebben deelgenomen:

De heer Sturdy heeft laten weten dat hij wel aanwezig was, doch niet aan de stemming over het ontwerp van algemene begroting 2002 heeft deelgenomen. De leden Bordes, Laguiller en Cauquil hebben laten weten dat zij weliswaar aanwezig waren, doch niet aan de stemming over de resolutie over de Europese Raad van Gent (RC B5-0696/2001) hebben deelgenomen.

EINDE VAN DE STEMMINGEN

21. GOM in de sector schapen- en geitenvlees * (debat)

De heer Adam leidt zijn verslag namens de Commissie landbouw en plattelandontwikkeling in over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schapen- en geitenvlees (COM(2001) 247 — C5-0214/2001 — 2001/0103(CNS)) (A5-0340/2001)

Het woord wordt gevoerd door de leden McCartin, rapporteur voor advies van de Begrotingscommissie, Doyle, namens de PPE-DE-Fractie, Garot, namens de PSE-Fractie, Mulder, namens de ELDR-Fractie, Eurig Wyn, namens de Verts/ALE-Fractie, Hyland, namens de UEN-Fractie, Patakis, namens de GUE/NGL-Fractie, Souchet, niet-ingeschrevene, Cunha, Izquierdo Rojo, Pesälä, Figueiredo, Jonathan Evans, Rodríguez Ramos, Redondo Jiménez, Schierhuber, Nicholson en de heer Fischler, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: punt 28

(De vergadering wordt om 13.25 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

Donderdag, 25 oktober 2001

VOORZITTER: DE HEER MARINHO

Ondervoorzitter

22. Heropening van de Mont Blanc-tunnel (verklaring gevolgd door een debat)

De heer Fischler, lid van de Commissie, legt een verklaring af over de heropening van de Mont Blanc-tunnel.

Het woord wordt gevoerd door de leden Santini, namens de PPE-DE-Fractie, Swoboda, namens de PSE-Fractie, Caveri, namens de ELDR-Fractie, Isler Béguin, namens de Verts/ALE-Fractie, Vinci, namens de GUE/NGL-Fractie, Grossetête, Vattimo, Mayol i Raynal, Ainardi, Schierhuber, Savary en de heer Fischler.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

(De vergadering wordt om 15.45 uur onderbroken in afwachting van het volgend agendapunt dat was voorzien om 16.00 uur, en om 16.00 uur hervat)

VOORZITTER: DE HEER VIDAL-QUADRAS ROCA

Ondervoorzitter

23. Visserij en armoedebestrijding (debat)

De heer Lannoye leidt zijn verslag namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking in over de mededeling van de Commissie over visserij en armoedebestrijding (COM(2000) 724 — C5-0071/2001 — 2001/2032(COS)) (A5-0334/2001).

Procedure Hughes: Daniel Varela Suanzes-Carpegna, verslaggever voor advies van de Commissie visserij

Het woord wordt gevoerd door de leden Varela Suanzes-Carpegna, rapporteur voor advies van de Commissie visserij, Almeida Garrett, namens de PPE-DE-Fractie, Miguélez Ramos, namens de PSE-Fractie, Van den Bos, namens de ELDR-Fractie, Fernández Martín, Martínez Martínez, Lage, en de heer Fischler, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 22*

24. Herstructurering van de communautaire visserijsector (1997-2001) *

De heer Attwooll leidt zijn verslag namens de Commissie visserij in over:

1. het voorstel voor een beschikking van de Raad houdende wijziging van Beschikking 97/413/EG van de Raad inzake de doelstellingen en bepalingen voor de herstructurering, in de periode van 1 januari 1997 tot en met 31 december 2001, van de communautaire visserijsector met het oog op de totstandbrenging van een duurzaam evenwicht tussen de visbestanden en de exploitatie daarvan (COM(2001) 322 — C5-0308/2001 — 2001/0128(CNS)) en
2. het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2792/1999 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen en voorwaarden voor de structurele acties van de Gemeenschap in de visserijsector (COM(2001) 322 — C5-0309/2001 — 2001/0129(CNS)) (A5-0316/2001).

Het woord wordt gevoerd door de leden MacCormick, rapporteur voor advies van de Commissie juridische zaken en interne markt, Stevenson, namens de PPE-DE-Fractie, Miguélez Ramos, namens de PSE-Fractie, McKenna, namens de Verts/ALE-Fractie, Figueiredo, namens de GUE/NGL-Fractie, Van Dam, namens de EDD-Fractie, Souchet, niet-ingeschrevene, Langenhagen en Kindermann.

Donderdag, 25 oktober 2001

VOORZITTER: DE HEER FRIEDRICH

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Hudghton, Fraga Estevez, Varela Suanzes-Carpegna, en de heer Fischler, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 29*

25. Visserijovereenkomst EG/Senegal * (debat)

De heer Gallagher leidt zijn verslag namens de Commissie visserij in over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van twee overeenkomsten in de vorm van een briefwisseling inzake de verlenging van het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie bedoeld in de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust, voor de periode van 1 mei 2001 tot en met 31 juli 2001 en voor de periode van 1 augustus 2001 tot en met 31 december 2001 (COM(2001) 422 — C5-0405/2001 — 2001/0168(CNS)) (A5-0314/2001).

Het woord wordt gevoerd door de leden Fraga Estevez, namens de PPE-DE-Fractie, Miguélez Ramos, namens de PSE-Fractie, Busk, namens de ELDR-Fractie, Varela Suanzes-Carpegna, namens de PPE-DE-Fractie, en de heer Fischler, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 30*

26. Visserijovereenkomst EG/Madagascar * (debat)

Mevrouw Fraga Estevez leidt haar verslag namens de Commissie visserij in over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van het protocol tot vaststelling van de voor de periode van 21 mei 2001 tot en met 20 mei 2004 geldende vangstmogelijkheden en financiële bijdrage, als bedoeld in de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Madagaskar inzake de visserij voor de kust van Madagaskar (COM(2001) 409 — C5-0406/2001 — 2001/0161(CNS)) (A5-0315/2001).

Het woord wordt gevoerd door de leden Sudre, namens de PPE-DE-Fractie, Miguélez Ramos, namens de PSE-Fractie, Busk, namens de ELDR-Fractie, en de heer Fischler, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: *punt 31*

(De vergadering wordt in afwachting van de stemmingen om 17.50 uur onderbroken en om 18.30 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER FRIEDRICH,

Ondervoorzitter

27. Bekendmaking van de gemeenschappelijke standpunten van de Raad

De Voorzitter deelt op grond van artikel 74, lid 1 van het Reglement mede de volgende gemeenschappelijke standpunten te hebben ontvangen, alsmede de redenen die de Raad hebben geleid tot het vaststellen van deze gemeenschappelijke standpunten, en de standpunten van de Commissie inzake:

- een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging, met het oog op de invoering van een bestuurdersattest, van Verordeningen (EEG) nr. 881/92 en nr. 3118/93 van de Raad (C5-0473/2001 — SEC(2001) 1679 — 10353/1/2001 — 2000/0297(COD))
verwezen naar: ten principale: RETT
voor advies in eerste lezing: BUDG, EMPL

Donderdag, 25 oktober 2001

- een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 70/220/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten met betrekking tot maatregelen tegen luchtverontreiniging door emissies van motorvoertuigen
(C5-0474/2001 — SEC(2001) 1683 — 11253/1/2001 — 2000/0211(COD))
verwezen naar: ten principale: ENVI
voor advies in eerste lezing: ITRE, JURI
- een beschikking van het Europees Parlement en de Raad inzake een regelgevingskader voor het radiospectrumbeleid in de Europese Gemeenschap (Radiospectrumbeschikking)
(C5-0490/2001 — SEC(2001) 1655 — 12170/1/2001 — 2000/0187(COD))
verwezen naar: ten principale: ITRE
voor advies: BUDG, CULT, EMPL, RETT

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken gaat bijgevolg morgen, 26 oktober 2001, in.

STEMMINGEN**28. GMO in de sector schapen- en geitenvlees *** (stemming)

Verslag Adam — A5-0340/2001
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(2001) 247 — C5-0214/2001 — 2001/0103(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 4, 6, 8, 10, 11, 16, 17, 20, 18, 19, 22, 23, 24, 32, 36, 38 en 39 en bloc; 5; 7; 9; 15; 21; 25 bij HS GUE/NGL; 26; 27; 28; 29; 30; 31 en 35 (samengevoegd), 33; 34; 37; 12 (1ste deel) bij HS (PSE); 12 (2de deel) bij HS (PSE); 13 bij HS (PSE); 14; 43 bij ES (60 vóór, 39 tegen, 2 onthoudingen)

Verworpen amendementen: 41, 44 bij ES (26 vóór, 71 tegen, 3 onthoudingen); 42

Vervallen amendementen: 45, 46

Geannuleerd amendement: 40

Samengevoegde amendementen: 31 en 35

Verzoeken om aparte stemming: amendement 5, 7, 9, 12, 13, 15, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31 en 35, 33, 34, 37 (ELDR); 21 (Verts/ALE); 41, 42, 44, 45, 46 (PPE-DE)

Stemming in onderdelen:

Amendement 12 (PPE-DE)
1ste deel: t/m „30 EUR”
2de deel: rest

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*punt 16 van de aangenomen teksten*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*punt 16 van de aangenomen teksten*).

29. Herstructurering van de communautaire visserijsector * (stemming)

Verslag Attwooll — A5-0316/2001
(Gewone meerderheid)

1. VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(2001) 322 — C5-0308/2001 — 2001/0128(CNS):

Aangenomen amendementen: 1; 3; 2 bij ES (60 vóór, 33 tegen, 2 onthoudingen);

Vervallen amendement: 12

Donderdag, 25 oktober 2001

Aparte stemming: amendementen 1; 3 (ELDR)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*punt 17 van de aangenomen teksten*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*punt 17 van de aangenomen teksten*).

2. VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(2001) 322 – C5-0309/2001 – 2001/0129(CNS):

Aangenomen amendementen: 4 en 7 t/m 9 en bloc; 6, 10, 5

Vervallen amendement: 11

Aparte stemming: amendementen 6; 10 (Verts/ALE)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*punt 17 van de aangenomen teksten*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*punt 17 van de aangenomen teksten*).

30. Visserijovereenkomst EG/Senegal * (stemming)

Verslag Gallagher – A5-0314/2001
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(2001) 422 – C5-00405/2001 – 2001/0168(CNS):

Verworpen amendement: 1

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*punt 18 van de aangenomen teksten*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*punt 18 van de aangenomen teksten*).

31. Visserijovereenkomst EG/Madagascar * (stemming)

Verslag Fraga Estévez – A5-0315/2001
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(2001) 409 – C5-0406/2001 – 2001/0161(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 3 en bloc;

Verworpen amendement: 4

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*punt 19 van de aangenomen teksten*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Bij HS (PPE-DE) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan (*punt 19 van de aangenomen teksten*).

Donderdag, 25 oktober 2001

32. Visserij en armoedebestrijding (stemming)

Verslag Lannoye — A5-0334/2001
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*punt 20 van de aangenomen teksten*).

*

* *

Schriftelijke stemverklaringen:

De overeenkomstig artikel 137, lid 3 van het Reglement ingediende schriftelijke stemverklaringen zijn opgenomen in het volledig verslag van de huidige vergadering.

EINDE VAN DE STEMMINGEN

33. Samenstelling van de Paritaire Vergadering ACS-EU

Op verzoek van de ELDR-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van de heer Manders in de Delegatie van het Europees Parlement in de Paritaire Vergadering ACS-EU.

*

* *

Het woord wordt gevoerd door de leden Blokland, die in verband met het geringe aantal aanwezigen gedurende deze stemmingen de Voorzitter verzoekt de mogelijkheid in overweging te nemen donderdagmiddag het aantal aanwezige leden te vergroten, dan wel geen stemmingen meer te houden en Posselt, die erop wijst dat in dit geval de afwezigen ongelijk hebben en voorstelt dat het Parlement voortaan opnieuw vrijdagochtend bijeenkomt.

34. Aan resoluties van het Europees Parlement gegeven uitvoering

De mededeling van de Commissie betreffende de door de Commissie aan de volgende resoluties gegeven uitvoering is rondgedeeld:

- Geluidshinder van nachtelijk vliegverkeer (B5-0305, 0319, 0334 en 0339/2000);
- Dertiende Internationale Aidsconferentie te Durban (Zuid-Afrika) — (B5-0748, 0750, 0752, 0756, 0757 en 0761/2000);
- BSE en verbod op het gebruik van dierlijk meel in alle veevoeder (B5-0869, 0870, 0873, 0875, 0878 en 0880/2000).

35. Overdracht van beslissingsbevoegdheid aan commissies — Samenwerking tussen de parlementaire commissies — Uitgebreide procedure Hughes — Machtiging tot het opstellen van initiatief- en vervolgerslagen — Wijziging van de titel van een verslag waarvoor de Conferentie van voorzitters reeds machtiging heeft verleend

Overdracht van beslissingsbevoegdheid aan commissies (artikel 62 van het Reglement)

Overeenkomstig het bepaalde in artikel 62 van het Reglement zijn de volgende onderwerpen met overdracht van beslissingsbevoegdheid naar de volgende commissies verwezen:

Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid

Algemene aspecten van het consumentenbeschermingsbeleid en meer in het bijzonder van de voorlichting van de consument, in het licht van de toepassing van Richtlijn 90/314/EG (2001/2136/INI) (naar aanleiding van het besluit van de Conferentie van voorzitters van 6 september 2001) (zie eveneens „Machtiging tot het opstellen van een vervolgerslag”)

Donderdag, 25 oktober 2001

Tenuitvoerlegging van de richtlijn betreffende stedelijk afvalwater (2000/2318/INI)
(naar aanleiding van het besluit van de Conferentie van voorzitters van 14 december 2000)

Tenuitvoerlegging van de richtlijn betreffende verpakkingen (2000/2319/INI)
(naar aanleiding van het besluit van de Conferentie van voorzitters van 14 december 2000)

Samenwerking tussen de parlementaire commissies:

Overeenkomstig het bepaalde in artikel 26, lid 2 van het Reglement heeft de Conferentie van voorzitters in haar vergadering van 25 oktober 2001 kennis genomen van de volgende aanbevelingen betreffende de samenwerking tussen de parlementaire commissies in het kader van het bepaalde in artikel 162 van het Reglement (toepassing van de procedure Hughes en de uitgebreide procedure Hughes, als verwoord in de besluiten van de Conferentie van commissievoorzitters van 13 juni 1995 resp. 8 juni 2000):

Erratum notulen van 4 oktober 2001

Procedure Hughes tussen EMPL en FEMM voor 2001/2168(COS)
Voor wat betreft de COM-documenten moet in plaats van COM(2001) 511 **COM(2001) 438** worden gelezen.

Uitgebreide procedure Hughes

De uitgebreide procedure Hughes wordt toegepast voor de volgende verslagen:

van de Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid over:

- Europees Bureau voor Wederopbouw: uitbreiding tot de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië
(wijziging Verordening 2666/2000/EG, 2667/2000/EG) (COM(2001) 551 — C5-0477/2001 — 2001/0223(CNS))
(medeadviserende commissies: BUDG, CONT, ITRE)
Uitgebreide procedure Hughes tussen AFET en ITRE

van de Economische en Monetaire Commissie over:

- een tijdelijk defensief mechanisme voor de scheepsbouw (COM(2001) 401 — C5-0393/2001 — 2001/0153(CNS))
(medeadviserende commissie: ITRE)
Uitgebreide procedure Hughes tussen ECON en ITRE

van de Commissie juridische zaken en interne markt over:

- Reclame en sponsoring voor tabaksproducten (ter vervanging van Richtlijn 98/43/EG) (COM(2001) 283 — C5-0274/2001 — 2001/0119(COD))
(medeadviserende commissies: CULT, ENVI)
Uitgebreide procedure Hughes tussen JURI en ENVI

van de Commissie industrie, externe handel, onderzoek en energie over:

- het GALILEO-programma voor satellietnavigatie, ontwikkelingsfase, gemeenschappelijke onderneming (COM(2001) 336 — C5-0329/2001 — 2001/0136(CNS))
(medeadviserende commissies: BUDG, RETT)
Uitgebreide procedure Hughes tussen ITRE en RETT.

Machtiging tot het opstellen van initiatief- en vervolgerslagen

Initiatiefverslagen:

Commissie juridische zaken en interne markt over:

Rechtsgrondslagen en naleving van het gemeenschapsrecht (2001/2151/INI)
(Naar aanleiding van het besluit van de Conferentie van voorzitters van 6 september 2001.)

Commissie verzoekschriften over:

Versterking van het petitierecht van de Europese burger en herziening van het Verdrag (2001/2137/INI)
(Naar aanleiding van het besluit van de Conferentie van voorzitters van 6 september 2001.)

Donderdag, 25 oktober 2001

Vervolgverslagen:

Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbeleid

Algemene aspecten van het consumentenbeschermingsbeleid en meer in het bijzonder van de voorlichting van de consument, in het licht van de toepassing van Richtlijn 90/314/EG (2001/2136/INI) (naar aanleiding van het besluit van de Conferentie van voorzitters van 6 september 2001)

Wijziging van de titel van een verslag waarvoor de Conferentie van voorzitters reeds machtiging heeft verleend

Commissie constitutionele zaken:

- Algehele herziening van het Reglement (toegestaan bij schrijven van de Voorzitter van 4 oktober 2001) (2001/2040(REG) — Notulen van 28 februari 2001) (Eerdere titel: Wijziging van het Reglement naar aanleiding van het besluit van het Bureau van 11 december 2000)

36. In het register ingeschreven schriftelijke verklaringen (artikel 51 van het Reglement)

De Voorzitter deelt mede hoeveel handtekeningen onder de volgende schriftelijke verklaringen overeenkomstig artikel 51, lid 3 van het Reglement zijn geplaatst:

Documentnr.	Auteur	Handtekeningen
11/2001	Cossutta, Vattimo, Kaufmann, Eriksson,	9
12/2001	Poli Bortone,	5
13/2001	Tannock, Bowis, Davies, Lambert, Skinner,	11

37. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties

De Voorzitter brengt overeenkomstig artikel 148, lid 2 van het Reglement in herinnering dat de notulen van de huidige vergadering tijdens de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal hij de zojuist aangenomen teksten reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

38. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen van 12 t/m 15 november 2001 zullen plaatsvinden.

39. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement te zijn onderbroken.

De vergadering wordt om 18.50 uur gesloten.

Julian Priestley
Secretaris-generaal

Nicole Fontaine
Voorzitter

Donderdag, 25 oktober 2001

PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bradbourn, Breyer, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Neves, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ducarme, Duff, Duhamel, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Esclopé, Esteve, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Fontaine, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Frahm, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Linkohr, Lipietz, Lisi, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marinos, Markov, Marset Campos, Martelli, Martens, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Mennitti, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Mussa, Myller, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Nobilia, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oostlander, Ortuondo Larrea, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Pastorelli, Patakis, Patrie, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Røvsing, Rübige, Rühle, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schwaiger, Segni, Seppänen, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Staes, Stauner, Stenmarck, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swoboda, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titley, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zissener, Zorba, Zrihen

Donderdag, 25 oktober 2001

UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN

Ontwerp van algemene begroting 2002

Paquet

Voor: 396

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigger, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Modrow, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Wurtz

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Collins, Crowley, Hyland, Mussa, Nobilia, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Messner, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Tegen: 16

EDD: Bernié, Esclopé, Mathieu

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

Donderdag, 25 oktober 2001

NI: Berthu, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Montfort, Souchet, Varaut

UEN: Camre

Onthoudingen: 15

GUE/NGL: Frahm, Meijer, Schmid Herman, Sjöstedt, Uca

NI: Borghezio, Garaud, Gobbo

PPE-DE: Deva, Elles, Heaton-Harris, Helmer

UEN: Caullery, Marchiani, Pasqua

Ontwerp van algemene begroting 2002 Amendement 559, 1ste deel

Voor: 336

EDD: Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Mathieu

ELDR: De Clercq, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Herzog, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Modrow, Papayannakis, Puerta, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Montfort, Pannella, Souchet, Turco, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scalloni, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stevenson, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berger, Bösch, Bowe, Carlotti, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Terrón i Cusí, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Pasqua

Verts/ALE: Bautista Ojeda

Donderdag, 25 oktober 2001

Tegen: 106

EDD: Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Frahm, Markov, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Maat, Martens, Stenmarck, van Velzen

PSE: Andersson, van den Berg, Blak, Bullmann, van den Burg, Carrilho, Casaca, Damião, Färm, Howitt, van Hulten, Hulthén, Karlsson, Lage, Lund, Malliori, Murphy, Myller, Patrie, Theorin, Van Lancker

UEN: Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Onthoudingen: 15

EDD: Krarup

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, González Álvarez, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Borghezio, Gobbo, de La Perriere

PSE: Evans Robert J.E., Kuhne, Roth-Behrendt, Swoboda

UEN: Camre

**Ontwerp van algemene begroting 2002
Amendement 559, 2de deel**

Voor: 251

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Frahm, Korakas, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Montfort, Pannella, Souchet, Turco, Varaut

PPE-DE: Andria, Atkins, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Roving, Sacrédeus, Santer, Santini, Scallan, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stevenson, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zissener

Donderdag, 25 oktober 2001

PSE: Andersson, van den Berg, Blak, Duhamel, Färm, Goebbels, Hulthén, Karlsson, Lage, Lund, Murphy, Myller, Patrie, Theorin

UEN: Andrews, Collins, Hyland, Marchiani, Mussa, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Tegen: 189

EDD: Bernié, Esclopé, Krarup, Mathieu, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigger, Figueiredo, Herzog, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bodrato, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cunha, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hatzidakis, Hernández Mollar, Karas, Marinos, Méndez de Vigo, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Pérez Álvarez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Stenmarck, Trakatellis, Xarchakos, Zabell, Zacharakis

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Terrón i Cusí, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Crowley, Nobilia, Turchi

Onthoudingen: 10

GUE/NGL: González Álvarez

NI: Borghezio, Gobbo, de La Perriere

PPE-DE: Bastos, Costa Neves, Klaß, Rübzig

PSE: Roure, Swoboda

Ontwerp van algemene begroting 2002 Amendement 644, 2de deel

Voor: 283

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Donderdag, 25 oktober 2001

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Pannella, Souchet, Turco, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Görlach, Medina Ortega, Patrie, Scarbonchi

UEN: Andrews, Camre, Caullery, Fitzsimons, Gallagher, Marchiani, Mussa, Nobilia, Pasqua, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schroeder, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegeen: 183

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volčić, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Crowley

Onthoudingen: 17

EDD: Bernié, Bonde, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

Donderdag, 25 oktober 2001

NI: Borghezio, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martelli

UEN: Hyland

Verts/ALE: Schörling

**Ontwerp van algemene begroting 2002
Amendement 150**

Voor: 69

ELDR: Gasòliba i Böhm, Sánchez García

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Seppänen, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Agag Longo, Avilés Perea, Ayuso González, Camisón Asensio, Cunha, Ferrer, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Hernández Mollar, Kauppi, Maat, McCartin, Méndez de Vigo, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Pérez Álvarez, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Varela Suanzes-Carpegna, Zabell

PSE: Aparicio Sánchez, Campos, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Díez González, Marinho, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Rodríguez Ramos, Sornosa Martínez, Terrón i Cusí, Vairinhos, Westendorp y Cabeza

UEN: Mussa

Tegen: 400

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Frahm, Meijer, Schmid Herman, Sjøstedt

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Montfort, Pannella, Souchet, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage,

Donderdag, 25 oktober 2001

Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Theorin, Titley, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onthoudingen: 16

EDD: Bernié, Bonde, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Kaufmann

NI: Borghezio, Gobbo, Martelli

PPE-DE: Bastos, Bayrou

PSE: Colom i Naval

Ontwerp van algemene begroting 2002**Amendement 478****Voor: 89**

EDD: Bernié, Bonde, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schröder Ilka, Seppänen, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martelli, Pannella, Turco

PPE-DE: Coelho, Costa Neves, Florenz, Martens, Pronk

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 410

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Frahm, Schmid Herman, Sjøstedt

NI: Berthu, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Donderdag, 25 oktober 2001

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyo Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Mauro, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Onthoudingen: 6

NI: Borghezio, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang

PPE-DE: Cunha

Ontwerp van algemene begroting 2002

Amendement 75

Voor: 73

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Pesälä, Pohjamo, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigger, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Koulourianos, Meijer, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger

Donderdag, 25 oktober 2001

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Bethell, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Deva, Dover, Doyle, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stenmarck, Stevenson, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vatanen

UEN: Mussa

Verts/ALE: Gahrton, McKenna, Schörling

Tegen: 404

EDD: Abitbol, Bernié, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Watson

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Martelli, Montfort, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wurmeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Donderdag, 25 oktober 2001

Onthoudingen: 22**ELDR:** Andreassen, Busk, Dybkjær, Esteve, Haarder, Jensen, Riis-Jørgensen**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Frahm, Korakas, Krivine, Laguiller, Uca, Vachetta**NI:** Borghezio, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Beazley, Cunha, Lechner, Rovsing**Ontwerp van algemene begroting 2002****Amendement 690, 2de deel****Voor: 399****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Cossutta, Di Lello Finuoli, Frahm, González Álvarez, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner,

Donderdag, 25 oktober 2001

Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Mussa

Tegen: 95

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Fiebiger, Figueiredo, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schröder Ilka, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PSE: Van Brempt, Van Lancker

UEN: Andrews, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onthoudingen: 11

NI: Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gobbo, Martelli, Pannella

UEN: Nobilia, Segni, Turchi

**Ontwerp van algemene begroting 2002
Amendement 587, 1ste deel****Voor: 491**

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtoul, Fraga Estevez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kläß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne,

Donderdag, 25 oktober 2001

Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 6

EDD: Abitbol, Bernié, Esclopé, Mathieu, Raymond

PSE: Obiols i Germà

Onthoudingen: 8

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Garaud, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella

Ontwerp van algemene begroting 2002

Amendement 587, 2de deel

Voor: 260

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, De Clercq, Ducarme, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

Donderdag, 25 oktober 2001

NI: Berthu, Dell'Alba, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

UEN: Andrews, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Tegen: 232

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Maset Campos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schröder Ilka, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang

PPE-DE: Camisón Asensio

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roue, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Tiley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Donderdag, 25 oktober 2001

Onthoudingen: 8**ELDR:** Dybkjær**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**NI:** Bonino, Borghezio, Garaud, Gobbo**Ontwerp van algemene begroting 2002****Amendement 483****Voor: 236****EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk**ELDR:** van der Laan**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marselet Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Brok, Quisthoudt-Rowohl**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Pöös, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**UEN:** Camre, Caullery, Marchiani, Pasqua**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Tegen: 247****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori,

Donderdag, 25 oktober 2001

Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Casaca, Kuhne

UEN: Andrews, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Mussa, Nobilia, Segni, Turchi

Onthoudingen: 17

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Borghезio, Cappato, Della Vedova, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martelli, Montfort, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Ontwerp van algemene begroting 2002**Amendement 807****Voor: 450**

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Cox, De Clercq, Ducarme, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Ilgenfritz, Kronberger, Martelli, Pannella, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya,

Donderdag, 25 oktober 2001

Rovsing, Rübigen, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Mussa, Nobilia, Segni, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Lambert, MacCormick, McKenna, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Tegen: 16

EDD: Abitbol, Bernié, Esclopé, Mathieu, Raymond

NI: Berthu, Garaud, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

UEN: Caullery, Marchiani

Onthoudingen: 18

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Elles

UEN: Andrews, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Pasqua

Ontwerp van algemene begroting 2002 Amendement 697

Voor: 399

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Frahm

Donderdag, 25 oktober 2001

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Ilgenfritz, Kronberger, Martelli, Pannella, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Mussa, Nobilia, Segni, Turchi

Tegen: 84

EDD: Abitbol, Bernié, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Maset Campos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schröder Ilka, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PSE: Casaca, Ferreira, Swoboda

UEN: Caullery, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Donderdag, 25 oktober 2001

Onthoudingen: 8**ELDR:** Malmström, Schmidt**NI:** Borghezio, Gobbo**PSE:** Campos, Carrilho, Martin Hans-Peter**UEN:** Camre**Ontwerp van algemene begroting 2002****Amendement 620, 1ste deel****Voor: 276****EDD:** Bonde, Krarup, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Bordes, Frahm, Laguiller, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Martelli, Montfort, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Désir, Duhamel, Goebbels, Imbeni, Katiforis, Miguélez Ramos, Poos, Schmid Gerhard, Stockmann, Tsatsos, Zrihen**UEN:** Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi**Tegen: 212****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** van den Bos, Davies, van der Laan, Thors**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Maset Campos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

Donderdag, 25 oktober 2001

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onthoudingen: 13

EDD: Abitbol, Bernié, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Lynne

NI: Borghezio, Garaud, Gobbo, de La Perriere, Varaut

PSE: Campos, Martin Hans-Peter

Ontwerp van algemene begroting 2002

Amendement 620, 2de deel

Voor: 303

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Koulourianos

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Martelli, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt,

Donderdag, 25 oktober 2001

Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Baltas, Karamanou, Katiforis, Malliori, Mastorakis, Roure, Souladakis, Tsatsos, Van Lancker, Zorba

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 177

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Manders, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Sanders-ten Holte

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Kaufmann, Korakas, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karlsson, Kefler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

Onthoudingen: 16

EDD: Abitbol, Bernié, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Frahm, Meijer, Schmid Herman, Schröder Ilka

NI: Borghezio, Garaud, Gobbo, de La Perriere

PPE-DE: Costa Neves, Konrad

PSE: Martin Hans-Peter

Ontwerp van algemene begroting 2002

Amendement 170, 1ste deel

Voor: 312

EDD: Abitbol, Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasoliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford,

Donderdag, 25 oktober 2001

Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Frahm, Meijer, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sjöstedt

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Martelli, Montfort, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Picicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Lund, Miguélez Ramos, Van Lancker

UEN: Andrews, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 180

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Seppänen, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda,

Donderdag, 25 oktober 2001

Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Onthoudingen: 10

EDD: Bernié, Esclopé, Mathieu, Raymond

NI: Borghezio, Gobbo

PSE: Martin Hans-Peter, Roure, Stockmann

UEN: Berlato

Ontwerp van algemene begroting 2002**Amendement 170, 2de deel****Voor: 303**

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Martelli, Montfort, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Roure, Van Lancker

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Donderdag, 25 oktober 2001

Tegen: 190

ELDR: van den Bos, Davies, van der Laan, Malmström, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Onthoudingen: 10

EDD: Abitbol, Bernié, Esclopé, Mathieu, Raymond

NI: Borghezio, Gobbo, Gollnisch

PSE: Martin Hans-Peter, Stockmann

Ontwerp van algemene begroting 2002

Amendement 730, 2de deel

Voor: 81

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Busk, Caveri, Formentini, Haarder, Jensen, Mennea, Procacci, Riis-Jørgensen, Sbarbati

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, de La Perriere, Martelli, Montfort, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Perry, Picicchio, Posselt, Provan, Purvis, Scallon, Stenmarck, Stevenson, Sumberg, Tannock, Van Orden

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Tegen: 410

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Donderdag, 25 oktober 2001

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onthoudingen: 5

EDD: Abitbol

NI: Borghezio, Gobbo

PPE-DE: Hieronymi, Nicholson

Ontwerp van algemene begroting 2002

Amendement 450

Voor: 377

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Busk, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Newton Dunn, Riis-Jørgensen

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Martelli, Montfort, Turco, Varaut

Donderdag, 25 oktober 2001

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Rübvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallion, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Díez González, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakos, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Andrews, Caullery, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 99

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang

PPE-DE: Kauppi, Nisticò

PSE: van den Berg, Darras, Dary, De Keyser, van Hulten, Jöns, Keßler, Rothley, Van Brempt, Van Lancker, Zrihen

Donderdag, 25 oktober 2001

UEN: Mussa, Nobilia, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Sörensen, Turmes, Vander Taelen**Onthoudingen: 21****EDD:** Abitbol**GUE/NGL:** Herzog**NI:** Borghezio, Gobbo, Pannella**PPE-DE:** Doyle**PSE:** Blak, van den Burg, Colom i Naval, Marinho, Theorin**UEN:** Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland**Verts/ALE:** Lannoye, Rod, Schörling**Verslag Costa Neves A5-0330/2001****Amendement 6****Voor: 233****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Sandbæk**ELDR:** Maaten, Manders, Mulder, Plooij-van Gorsel, Sanders-ten Holte, Thors**GUE/NGL:** Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wurmeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Rodríguez Ramos**UEN:** Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Marchiani, Mussa, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi**Tegen: 226**

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Donderdag, 25 oktober 2001

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Markov, Patakis

PPE-DE: Ebner, Salafranca Sánchez-Neyra

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onthoudingen: 29

EDD: Krarup

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Borghezio, Garaud, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso

Verslag Costa Neves A5-0330/2001

Paragraaf 13

Voor: 447

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gollnisch, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Martelli, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi,

Donderdag, 25 oktober 2001

Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Mussa, Nobilia, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 24

EDD: Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Plooij-van Gorsel

NI: Berthu, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PSE: Marinho

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Pasqua

Onthoudingen: 10

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller

NI: Borghezio, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Campos

UEN: Berlato

Donderdag, 25 oktober 2001

Verslag Costa Neves A5-0330/2001

Paragraaf 20

Voor: 424

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Martelli, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Fitzsimons, Mussa, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Donderdag, 25 oktober 2001

Tegen: 51**EDD:** Bernié, Esclopé, Mathieu, Raymond**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Stenmarck**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Simpson**UEN:** Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Marchiani, Pasqua**Onthoudingen: 10****GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Uca**NI:** Borghezio, Gobbo**PSE:** Campos**UEN:** Berlato, Nobilia, Turchi**Verslag Costa Neves A5-0330/2001****Amendement 1****Voor: 106****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk**ELDR:** Procacci, Sbarbati**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Frahm, Korakas, Laguiller, Meijer, Patakis, Schmid Herman, Seppänen**NI:** Cappato, Della Vedova, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Turco**PPE-DE:** Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cornillet, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Hermange, Hernández Mollar, Jeggel, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Pronk, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden**PSE:** Carrilho, Hume, Savary**UEN:** Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Pasqua**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Tegen: 362****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Berthu, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Donderdag, 25 oktober 2001

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Onthoudingen: 13

EDD: Abitbol

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Schröder Ilka, Sjöstedt

NI: Borghezio, Garaud, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, Martelli

PSE: Campos

UEN: Nobilia, Segni, Turchi

Verslag Costa Neves A5-0330/2001

Amendement 7

Voor: 449

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Meneea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Wurtz

Donderdag, 25 oktober 2001

NI: Cappato, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Mussa, Nobilia, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 25

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Patakis, Schröder Ilka, Vinci

NI: Dell'Alba, de La Perriere, Martelli, Varaut

PSE: Carlotti

Onthoudingen: 18

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, Gobbo, Gollnisch, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PSE: Campos

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Pasqua

Donderdag, 25 oktober 2001

Verslag Buitenweg A5-0329/2001

Amendement 1

Voor: 196

EDD: Bernié, Bonde, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Scallon, Stevenson, Sumberg, Tannock, Van Hecke, Van Orden, von Wogau

PSE: Adam, Andersson, Berès, van den Berg, Bowe, van den Burg, Carlotti, Cashman, Corbett, Désir, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Gill, Gröner, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Junker, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin Hans-Peter, Mendiluce Pereiro, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Paasilinna, Read, Scarbonchi, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Theorin, Van Brempt, Van Lancker, Watts, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 268

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gollnisch, Lang, Martelli, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berger, Bösch, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hume, Iivari, Imbeni, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Napolitano, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi,

Donderdag, 25 oktober 2001

dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wynn

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Marchiani, Mussa, Nobilia, Pasqua, Turchi

Onthoudingen: 19

EDD: Abitbol

NI: Borghezio, Garaud, Gobbo

PPE-DE: Doorn, Kauppi, Korhola, Maij-Weggen, Rovsing, Thyssen

PSE: Blak, Bullmann, Campos

UEN: Andrews, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland

Verslag Buitenweg A5-0329/2001

Paragraaf 28

Voor: 280

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Della Vedova, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Martelli, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Atkins, Gil-Robles Gil-Delgado, Harbour

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Pasqua

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Donderdag, 25 oktober 2001

Tegen: 195

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinós, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zissener

Verts/ALE: Ahern, Auroi

Onthoudingen: 8

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Garaud, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Martin Hans-Peter

Verslag Lamassoure A5-0343/2001

Amendement 15

Voor: 95

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Bourlanges, Dimitrakopoulos, Elles, Grossetête, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Maat, McMillan-Scott, Marinós, Posselt, Pronk, Sacrédeus, Schleicher, Trakatellis, Wieland, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Berès, Campos, Carlotti, Caudron, Dary, Désir, Duhamel, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Izquierdo Rojo, Lund, Patrie, Rocard, Roure, Trentin

UEN: Andrews, Berlato, Caullery, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Segni, Turchi

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Gahrton, Isler Béguin, Lambert, Maes, Onesta, Rod, Staes, Turmes, Vander Taelen

Tegen: 340

EDD: Abitbol, Bernié, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford,

Donderdag, 25 oktober 2001

Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menniti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, von Wogau, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Bowe, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, De Rossa, Díez González, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Pasqua

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Jonckheer, Legendijk, Lannoye, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Wyn

Onthoudingen: 25

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Manders

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Patakis, Uca

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Martelli

PPE-DE: Bayrou, Cornillet, Martens, Saifi

PSE: Blak, Damião, Lange, Rothley

UEN: Camre

Verts/ALE: Auroi, Flautre, Hudghton, Wuori

Donderdag, 25 oktober 2001

Verslag Lamassoure A5-0343/2001
Amendement 12/rev.

Voor: 149

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Averoff, Bayrou, Bourlanges, Cornillet, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Elles, Grossetête, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Maat, Marinos, Poettering, Posselt, Sacrédeus, Schleicher, Trakatellis, Vlasto, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berès, van den Berg, Berger, Campos, Carlotti, Carnero González, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Damião, Daras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Hulthén, Hume, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Rocard, Rothe, Roure, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Trentin, Tsatsos, Vattimo, Volcic, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Mussa, Segni, Turchi

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Isler Béguin, Lambert, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Staes, Turmes, Wyn

Tegen: 271

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Hager, Martelli, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Flemming, Foster, Fournou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Barón Crespo, Cashman, Ceyhun, Corbett, Gill, Glante, Goebbels, Hänsch, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Junker, Karlsson, Kefler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Paasilinna, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Schulz, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn

Donderdag, 25 oktober 2001

UEN: Andrews, Camre, Caullery, Collins, Gallagher, Hyland, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber

Onthoudingen: 36

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Ludford, Lynne

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Laguiller, Uca

NI: Ilgenfritz, Kronberger

PSE: Blak, Carrilho, Casaca, Corbey, Evans Robert J.E., Färm, Ghilardotti, Gröner, Haug, Imbeni, Lavarra, Martin Hans-Peter, Napoletano, Piecyk, Pittella, Poos, Rothley, Sacconi, Vairinhos, Westendorp y Cabeza

UEN: Berlato

Verts/ALE: Auroi, Hudghton, Wuori

**B5-0696/2001 – Gemeenschappelijke resolutie – Europese Raad te Gent
Amendement 4**

Voor: 106

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Schmidt

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Cederschiöld, Garriga Polledo, Mantovani, Pastorelli, Sacrédeus

PSE: Aparicio Sánchez, Berès, Carnero González, Carrilho, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, De Rossa, Färm, Fava, Ferreira, Ghilardotti, Guy-Quint, Haug, Hazan, Karamanou, Karlsson, Linkohr, McAvan, Martin Hans-Peter, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Morgan, Patrie, Pérez Royo, Rocard, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Westendorp y Cabeza

UEN: Pasqua, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 333

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Sterckx, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Patakis

NI: Borghezio, Cappato, Della Vedova, Garaud, Gobbo, Gollnisch, Lang, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

Donderdag, 25 oktober 2001

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Baltas, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Campos, Caudron, Ceyhun, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, Désir, Díez González, Duhamel, Evans Robert J.E., Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Gröner, Hänsch, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Berlato, Caullery, Collins, Gallagher, Marchiani, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Breyer

Onthoudingen: 10

ELDR: Pohjamo, Thors

GUE/NGL: Figueiredo, Krivine

NI: Berthu, Martelli

PSE: Dehousse, Lange, Müller Rosemarie

UEN: Camre

B5-0696/2001 – Gemeenschappelijke resolutie – Europese Raad te Gent Amendement 6, 1ste deel

Voor: 237

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Caveri, Formentini, Mennea, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Turco

PPE-DE: Flemming, Hernández Mollar, Karas, Rack, Rübig, Sacrédeus, Schierhuber

Donderdag, 25 oktober 2001

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Collins, Gallagher, Hyland, Mussa, Nobilia, Segni, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 220

EDD: Abitbol, Bernié, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Gasoliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Watson

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, Gobbo, Martelli, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pirker, Pisciocchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

UEN: Caullery, Marchiani, Pasqua

Onthoudingen: 10

ELDR: Dybkjær, Pohjamo, Väyrynen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Patakis

NI: Gollnisch, Lang

PSE: Dehousse, Lage

Donderdag, 25 oktober 2001

**B5-0696/2001 – Gemeenschappelijke resolutie – Europese Raad te Gent
Amendement 6, 2de deel**

Voor: 85

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Ebner, Flemming, Karas, Pirker, Rack, Rübzig, Schierhuber, Smet

PSE: De Rossa, Imbeni, Lavarra, Leinen, Lund, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos

UEN: Andrews, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 368

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, Gobbo, Martelli, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kläß, Koch, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinou, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pisciocchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Sacrédeus, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, Désir, Díez González, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lange, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis,

Donderdag, 25 oktober 2001

Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Terrón i Cusí, Titley, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Marchiani, Mussa, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Onthoudingen: 10

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Alyssandrakis, Herzog, Korakas, Patakis

NI: Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang

PSE: Blak, Dehousse

**B5-0696/2001 – Gemeenschappelijke resolutie – Europese Raad te Gent
Amendement 2**

Voor: 90

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk

ELDR: Thors

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PSE: Corbett, Corbey, De Rossa, Karamanou, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Roure, Sauquillo Pérez del Arco, Van Brempt, Van Lancker

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 373

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Watson

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martelli, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-

Donderdag, 25 oktober 2001

Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Damião, Darras, De Keyser, Díez González, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Sacconi, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Segni, Turchi

Verts/ALE: Celli

Onthoudingen: 7

ELDR: Pohjamo, Väyrynen

NI: Garaud

PPE-DE: Schierhuber

PSE: Martin Hans-Peter, Napoletano

Verts/ALE: MacCormick

B5-0696/2001 – Gemeenschappelijke resolutie – Europese Raad te Gent

Amendement 3

Voor: 86

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Thors

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Bourlanges, Flemming

PSE: De Rossa, Ghilardotti, Karamanou, Mendiluce Pereiro, Paasilinna, Roure, Scheele, Van Brempt, Van Lancker

Donderdag, 25 oktober 2001

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 370

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Watson

NI: Berthu, Borghезio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gobbo, Martelli, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushman, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, Désir, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karlsson, Kefler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Pasqua, Segni

Onthoudingen: 12

EDD: Abitbol, Bernié, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Pohjamo, Väyrynen

NI: Gollnisch, Lang

PSE: Martin Hans-Peter, Napoletano

Verts/ALE: MacCormick

Donderdag, 25 oktober 2001

**B5-0696/2001 – Gemeenschappelijke resolutie – Europese Raad te Gent
Amendement 7**

Voor: 121

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasoliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Lang, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Ferrer, Gutiérrez-Cortines

PSE: Cercas, De Rossa, Ghilardotti, Lange, Mendiluce Pereiro, Morgan, Paasilinna, Patrie, Rothley, Van Brempt, Van Lancker

UEN: Caullery, Marchiani, Mussa, Segni, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 301

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, Caveri, De Clercq, Formentini, Mennea, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati

NI: Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtoul, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Obiols i Germà, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos,

Donderdag, 25 oktober 2001

Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Collins, Gallagher, Hyland, Nobilia, Pasqua

Onthoudingen: 33

EDD: Abitbol, Bernié, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Modrow

NI: Berthu, Garaud, Martelli

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Helmer, Inglewood, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Perry, Provan, Scallon, Sumberg, Tannock

PSE: Napoletano

B5-0696/2001 – Gemeenschappelijke resolutie – Europese Raad te Gent Resolutie

Voor: 338

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Caveri, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Watson

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Ceira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz,

Donderdag, 25 oktober 2001

Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Collins, Fitzsimons, Mussa, Nobilia, Segni, Turchi

Verts/ALE: Buitenweg, Celli

Tegen: 90

EDD: Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk

ELDR: van den Bos, Davies, van der Laan

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Patakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Della Vedova, Gollnisch, Lang, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Callanan, Corrie, Harbour, Helmer, Jackson, Khanbhai, Perry

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Legendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onthoudingen: 44

EDD: Belder

ELDR: Beysen, Lynne, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Herzog, Koulourianos

NI: Borghezio, Garaud, Martelli

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Inglewood, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Dehousse, Martin Hans-Peter

UEN: Camre, Caullery, Hyland, Pasqua

Verts/ALE: Jonckheer

Verslag Poos A5-0308/2001**Resolutie****Voor: 422**

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Bakopoulos, Cossutta, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Vinci

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Turco

Donderdag, 25 oktober 2001

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Mussa, Nobilia, Segni, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 23

EDD: Abitbol, Bernié, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Alyssandrakis, Figueiredo, Frahm, Korakas, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Berthu, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Hernández Mollar, Hieronymi

UEN: Camre, Caullery, Pasqua

Verts/ALE: Gahrton

Onthoudingen: 17

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainaridi, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Wurtz

Donderdag, 25 oktober 2001

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Martin Hans-Peter

UEN: Crowley

Verts/ALE: McKenna, Schörling

B5-0689/2001 O.M.C.

Paragraaf 5

Voor: 59

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Cossutta, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Patakis, Puerta, Schröder Ilka, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Florenz, Harbour, Pastorelli, Pisicchio, Tannock

PSE: Caudron, Izquierdo Rojo, Krehl, Lund, Napoletano, Prets, Savary, Souladakis, Stihler, Zorba

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Mussa, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Verts/ALE: Sörensen

Tegen: 379

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Herzog

NI: Cappato, Della Vedova, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaf, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González,

Donderdag, 25 oktober 2001

Duhamel, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onthoudingen: 11

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Frahm, Krivine, Laguiller, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen

NI: Berthu

PSE: Martin Hans-Peter

B5-0690/2001 – Gemeenschappelijke resolutie n° 1 – O.M.C.

Resolutie

Voor: 77

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Esclopé, Krarup, Mathieu, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Thomas-Mauro

PSE: Mendiluce Pereiro, Van Brempt

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tegen: 366

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz,

Donderdag, 25 oktober 2001

Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klač, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Onthoudingen: 14

EDD: Raymond

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Herzog, Laguiller

NI: Souchet

PSE: Dehousse, Martin Hans-Peter

UEN: Caullery, Crowley, Mussa, Nobilia, Segni, Turchi

Verslag Désir A5-0331/2001

Amendement 1

Voor: 86

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Esclopé, Mathieu, Raymond, Sandbæk

GUE/NGL: Ainarði, Alyssandrakis, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Korhola, Santini

PSE: Corbey, Roure, Terrón i Cusí, Van Brempt, Van Lancker, Zrihen

UEN: Camre, Crowley, Mussa, Nobilia, Segni, Turchi

Donderdag, 25 oktober 2001

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Tegen: 336

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Cappato, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mantovani, Marinos, Martens, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wynn, Zimeray, Zorba

Verts/ALE: Gahrton

Onthoudingen: 8

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Herzog, Laguiller

NI: Pannella

PSE: Bullmann, Gillig, Martin Hans-Peter

Donderdag, 25 oktober 2001

Verslag Désir A5-0331/2001

Resolutie

Voor: 434

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Souchet

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Mussa, Nobilia, Segni, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Donderdag, 25 oktober 2001

Tegen: 10**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**NI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Pannella, Turco**PPE-DE:** Podestà, Vidal-Quadras Roca**Onthoudingen: 2****PPE-DE:** Fiori, Jackson**Verslag Brok A5-0332/2001****Amendement 16, 1ste deel****Voor: 386****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Marsset Campos, Meijer, Modrow, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Pannella, Turco**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marinos, Martens, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Piscichio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Rocard, Rothe, Roure, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen**UEN:** Berlato, Crowley, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Donderdag, 25 oktober 2001

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Tegen: 3

EDD: Belder, Blokland, van Dam

Onthoudingen: 11

EDD: Bernié, Mathieu, Raymond, Sandbæk

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller

NI: Berthu

PSE: Martin Hans-Peter

UEN: Camre

Verslag Brok A5-0332/2001

Amendement 16, 2de deel

Voor: 368

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Marsset Campos, Meijer, Modrow, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Cappato, Della Vedova, Pannella, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Corrie, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mantovani, Marinos, Martens, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pisciocchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets,

Donderdag, 25 oktober 2001

Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Crowley

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Tegen: 5

EDD: Belder, Blokland, van Dam

PPE-DE: Camisón Asensio

Verts/ALE: Celli

Onthoudingen: 14

EDD: Raymond, Sandbæk

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller

NI: Berthu

PSE: Martin Hans-Peter

UEN: Camre, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verslag Adam A5-0340/2001

Amendement 25

Voor: 79

BDO: 408

EDD: Blokland, van Dam

ELDR: van den Bos

NI: Berthu, Hager, Souchet

PPE-DE: Avilés Perea, Bourlanges, Bradbourn, Callanan, Chichester, Coelho, Daul, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Goepel, Grossetête, Hannan, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Langenhagen, Laschet, McCartin, Nicholson, Ojeda Sanz, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Rack, Sacrédeus, Santini, Schierhuber, Schröder Jürgen, Stevenson, Sudre, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Zacharakis

PSE: Adam, Balfe, Baltas, Cashman, Dehousse, Fruteau, Garot, Gillig, Iivari, Izquierdo Rojo, Kindermann, Lage, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Piecyk, Prets, Scheele, Souladakis, Weiler

UEN: Gallagher, Hyland, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Buitenweg, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, MacCormick, McKenna, Onesta, Wyn

Tegen: 16

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Duff, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pohjamo

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Koulourianos, Meijer, Patakis, Sylla

PPE-DE: Stenmarck

Donderdag, 25 oktober 2001

Onthoudingen: 3

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

PSE: van Hulten

**Verslag Adam A5-0340/2001
Amendement 12, 1ste deel**

Voor: 62

ELDR: Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Duff, Malmström, Olsson, Pohjamo

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Koulourianos, Meijer, Patakis, Sylla

NI: Berthu, Hager, Souchet

PPE-DE: Avilés Perea, Bradbourn, Callanan, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Langenhagen, Laschet, McCartin, Nicholson, Ojeda Sanz, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Rack, Sacrédeus, Santini, Schierhuber, Schröder Jürgen, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Zacharakis

PSE: Izquierdo Rojo, Martínez Martínez

UEN: Gallagher, Hyland, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Hudghton, MacCormick, Onesta

Tegen: 35

EDD: Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, Maaten, Mulder

PPE-DE: Stenmarck

PSE: Adam, Balfe, Baltas, Cashman, Dehousse, Fruteau, Garot, Gillig, Iivari, Kindermann, Lage, Malliori, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Piccyk, Prets, Scheele, Souladakis, Weiler

Verts/ALE: Buitengeweg, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Wyn

Onthoudingen: 3

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

PSE: van Hulten

**Verslag Adam A5-0340/2001
Amendement 12, 2de deel**

Voor: 59

ELDR: Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Duff, Malmström, Olsson, Pohjamo

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Koulourianos, Meijer, Patakis, Sylla

NI: Berthu, Hager, Souchet

PPE-DE: Avilés Perea, Bourlanges, Bradbourn, Callanan, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Goepel, Grossetête, Hannan, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Langenhagen, Laschet, McCartin, Nicholson, Ojeda Sanz, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Rack, Sacrédeus, Santini, Schierhuber, Schröder Jürgen, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Zacharakis

Donderdag, 25 oktober 2001

PSE: Izquierdo Rojo, Martínez Martínez

Verts/ALE: Evans Jillian, MacCormick, Wyn

Tegen: 38

EDD: Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, Maaten, Mulder

PPE-DE: Grönfeldt Bergman, Stenmarck

PSE: Adam, Balfé, Baltas, Cashman, Dehousse, Fruteau, Garot, Gillig, Iivari, Kindermann, Lage, Malliori, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Piecyk, Prets, Scheele, Souladakis, Weiler

UEN: Gallagher, Hyland, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Buitengeweg, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Onesta

Onthoudingen: 3

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

PSE: van Hulst

Verslag Adam A5-0340/2001

Amendement 13

Voor: 63

ELDR: Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Olsson, Pohjamo

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Koulourianos, Meijer, Patakis, Sylla

NI: Berthu, Hager, Souchet

PPE-DE: Avilés Perea, Bourlanges, Bradbourn, Callanan, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Goepel, Grossetête, Hannan, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Langenhagen, Laschet, McCartin, Nicholson, Ojeda Sanz, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Rack, Sacrédeus, Santini, Schierhuber, Schröder Jürgen, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau, Zacharakis

PSE: Izquierdo Rojo, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos

UEN: Gallagher, Hyland, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Hudghton, Isler Béguin, MacCormick

Tegen: 35

EDD: Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, Maaten, Malmström, Mulder

PPE-DE: Grönfeldt Bergman, Stenmarck

PSE: Adam, Balfé, Baltas, Cashman, Dehousse, Fruteau, Garot, Gillig, Iivari, Kindermann, Lage, Malliori, Mastorakis, Piecyk, Prets, Scheele, Souladakis, Weiler

Verts/ALE: Buitengeweg, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Onesta, Wyn

Donderdag, 25 oktober 2001

Onthoudingen: 3

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

PSE: van Hulten

Verslag Fraga Estevez A5-0315/2001

Resolutie

Voor: 77

EDD: Blokland, van Dam

GUE/NGL: Bakopoulos, Koulourianos, Patakis, Sylla

NI: Berthu, Hager

PPE-DE: Avilés Perea, Bradbourn, Callanan, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Goepel, Grossetête, Hannan, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Langenhagen, Laschet, McCartin, Nicholson, Ojeda Sanz, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Rack, Sacrédeus, Santini, Schierhuber, Schröder Jürgen, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau, Zacharakis

PSE: Balfé, Baltas, Cashman, Dehousse, Fruteau, Garot, Gillig, van Hulten, Iivari, Izquierdo Rojo, Kindermann, Lage, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Piecyk, Prets, Scheele, Souladakis, Weiler

UEN: Gallagher, Hyland, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, MacCormick, Wyn

Tegen: 8

GUE/NGL: Meijer

Verts/ALE: Buitenweg, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Onesta

Onthoudingen: 13

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Duff, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pohjamo

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

Donderdag, 25 oktober 2001

AANGENOMEN TEKSTEN**1. Ontwerp van algemene begroting 2002: Afdeling III****A5-0330/2001**

Resolutie van het Europees Parlement over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2002 – Afdeling III – Commissie (C5-0300/2001 – 2000/2324(BUD)) en over de nota van wijziging nr. 1/2002 bij het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie van het begrotingsjaar 2002 (12733/2001 – C5-0495/2001 – 2000/2324(BUD) – 2000/2325(BUD))

Het Europees Parlement,

- gelet op artikel 272 van het EG-Verdrag, artikel 177 van het EGA-Verdrag en artikel 78 van het EGKS-Verdrag,
 - gelet op Besluit 94/728/EG, Euratom, van de Raad van 31 oktober 1994 betreffende het stelsel van eigen middelen van de Europese Gemeenschappen ⁽¹⁾,
 - gelet op het Interinstitutioneel akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure ⁽²⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 3 april 2001 over de richtsnoeren voor de begrotingsprocedure 2002 – Afdeling III – Commissie (2000/2324(BUD)) ⁽³⁾,
 - gezien het voorontwerp van algemene begroting voor het begrotingsjaar 2002, vastgesteld door de Commissie op 16 mei 2001 (COM(2001) 285),
 - gezien het ontwerp van algemene begroting voor het begrotingsjaar 2002, vastgesteld door de Raad op 20 juli 2001 (C5-0300/2001),
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 5 juli 2001 over de begroting 2002 met het oog op de overlegprocedure vóór de eerste lezing door de Raad (2001/2063(BUD)) ⁽⁴⁾,
 - gezien het maximale stijgingspercentage voor de niet-verplichte uitgaven voor 2002 van 3,5% (C5-0195/2001),
 - gelet op nota van wijzigingen nr. 1/2002 op het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2002 (12733/2001 – C5-0495/2001 – 2000/2324(BUD) – 2000/2325(BUD)),
 - gelet op artikel 92 en bijlage IV van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Begrotingscommissie en de adviezen van de overige betrokken commissies (A5-0330/2001),
- A. overwegende dat de ontwerpbegroting van de Raad slechts 1,03% vertegenwoordigt van het BNP van de Gemeenschap, tegenover 1,08% van het BNP in de financiële vooruitzichten en 1,06% voor het voorontwerp van begroting van de Commissie,
- B. overwegende dat op de door het Parlement in eerste lezing geamendeerde ontwerpbegroting de vastleggingskredieten 99 634 miljoen € bedragen, hetgeen een verlaging inhoudt van 0,73% ten opzichte van het VOB en een verhoging van 2,7% vergeleken met de begroting 2001, en dat de betalingskredieten 98 737 miljoen € bedragen, hetgeen een verlaging inhoudt van 0,95% ten opzichte van het VOB en een verhoging van 5,3% vergeleken met de begroting 2001,

⁽¹⁾ PB L 293 van 12.11.1994, blz. 9.

⁽²⁾ PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1.

⁽³⁾ Punt 9 van de aangenomen teksten van die datum.

⁽⁴⁾ Punt 5 van de aangenomen teksten van die datum.

Donderdag, 25 oktober 2001

- C. overwegende dat de instellingen in december 2000 aan het einde van de begrotingsprocedure 2001 een verklaring⁽¹⁾ hebben goedgekeurd waarin de Commissie werd verzocht een verslag in te dienen over de vooruitgang inzake de verbetering van de begrotingsprocedure en aanverwante kwesties; overwegende dat dit verslag in juli 2001 aan zijn Begrotingscommissie is voorgelegd,
- D. overwegende dat de Commissie op 18 juli 2001 in haar voorstel voor een verordening van de Raad ter bevordering van de omschakeling van vaartuigen en vissers die tot in 1999 afhankelijk waren van de visserij-overeenkomst met Marokko (COM(2001) 384)⁽²⁾ meedeelde voor de financiering van dit programma gebruik te willen maken van het flexibiliteitsinstrument,
- E. overwegende dat het huidige systeem van tenuitvoerlegging van een aantal A-30-lijnen door middel van gedetailleerde toewijzing door het Europees Parlement van bedragen voor specifieke organisaties niet-transparant en accidenteel is, daar het Parlement niet over de middelen beschikt om aanvragen op adequate wijze op hun waarde te beoordelen en niet in de positie verkeert om te zorgen voor een billijke, onpartijdige en transparante tenuitvoerlegging van deze begrotingslijnen,

Resultaten van het overleg van 20 juli 2001

- 1. wijst erop dat op het overleg van 20 juli 2001 geen overeenkomst is bereikt over de bedragen voor internationale visserijovereenkomsten (B7-8000) of voor het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (B8); steunt het standpunt van de delegatie in het overleg, zoals weergegeven in de verklaringen die bij deze resolutie zijn gevoegd;
- 2. betreurt de houding van de Raad en de Commissie; is van mening dat hun onwil om te onderhandelen vóór de eerste lezing van de Raad een zware last legt op de latere stadia van de procedure; herinnert de andere instellingen eraan dat bij het ontbreken van een overeenkomst het Parlement ten volle gebruik zal maken van zijn bevoegdheden op het gebied van de niet-verplichte uitgaven;

Situatie van de financiële vooruitzichten

- 3. waarschuwt dat de gerechtvaardigde verwachtingen ten opzichte van de Unie die worden gekoesterd door burgers, regio's en regeringen momenteel grote druk uitoefenen op de plafonds in alle rubrieken van de financiële vooruitzichten; verklaart vastbesloten te zijn aan deze verwachtingen tegemoet te komen, gebruikmakend van de middelen waarin het IIA voorziet, maar met handhaving van de traditionele strikte uitvoering van de begroting;
- 4. verwerpt de benadering van de Raad en de Commissie om te hoge marges te handhaven onder de plafonds, terwijl dit in de praktijk betekent dat programma's in reële termen worden gekort, terwijl tegelijkertijd middelen beschikbaar moeten zijn voor nieuwe behoeften, zoals voor justitie en binnenlandse zaken en de voorbereidingen op de uitbreiding; heeft echter een begroting goedgekeurd die tegemoet komt aan de behoeften en verwachtingen, met een marge van 4,2 miljoen € in rubriek 3, van 0,1 miljoen € in rubriek 4 en 3,5 miljoen € in rubriek 5;
- 5. is van mening dat alle mogelijkheden die het IIA biedt moeten worden benut, teneinde aan de eisen die aan de begroting worden gesteld te kunnen voldoen, in het bijzonder voor wat betreft geheel nieuwe initiatieven en met het oog op de uitbreiding;

Hervorming van de Commissie

- 6. bevestigt zijn krachtige politieke steun voor de hervorming, zoals benadrukt in zijn adviezen inzake het Witboek, en wijst op de uitdaging om het vertrouwen van de burgers in de Europese instellingen te herstellen;
- 7. is ongerust over de vertragingen die zich hebben voorgedaan bij sommige aspecten van de hervorming, in het bijzonder voor wat betreft het personeel, en vraagt zich af of het oorspronkelijke tijdschema nog realistisch is met het oog op de capaciteit van de Commissie om de nieuwe kredieten en posten te implementeren; herinnert er bovendien aan dat nog steeds wordt gewacht op informatie van de Commissie over de amendementen van het Europees Parlement op de herziening van het Financieel Reglement;
- 8. is van mening dat de Begrotingsautoriteit, door de Commissie aanvullende middelen te verstrekken, de hervorming niet alleen voorziet van legitimiteit, maar ook van de middelen om de doelstellingen te bereiken; hanteert derhalve een voorzichtige benadering door kredieten in de reserve te plaatsen ter hoogte

⁽¹⁾ PB C 232 van 17.8.2001, blz. 285.

⁽²⁾ PB C 270 E van 25.9.2001, blz. 266.

Donderdag, 25 oktober 2001

van 15,2 miljoen €, hetgeen overeenkomt met het bedrag dat nodig is om de nieuwe posten te financieren waar de Commissie om heeft verzocht; hecht zijn goedkeuring aan de voorwaarden voor het vrijmaken van de reserve, die bij deze resolutie zijn gevoegd met de bedoeling deze kredieten bij de tweede lezing in het Parlement vrij te maken;

9. herinnert eraan dat het streven naar deconcentratie van personeel van de Commissie ten voordele van externe delegaties een politieke prioriteit van het Parlement is; is dientengevolge van oordeel dat van de 317 te creëren posten de 78 posten die bestemd zijn voor het versterken van deze delegaties, met voorrang zouden moeten worden gecreëerd;

10. is bezorgd over de snelle stijging van het aantal onbezette posten bij de diensten van de Commissie, met name van 2,8 % naar 4,7 % in de loop van het begrotingsjaar 2001; leidt hieruit af dat het creëren van de posten waarom de Commissie in het kader van de begroting 2002 verzoekt, die in aantal minder bedragen dan de in 2001 geconstateerde stijging van de onbezette posten, slechts relevant is wanneer dit past in het perspectief van een snelle en krachtige actie om te komen tot een structurele verlaging van het aantal onbezette posten (3,5 %);

Follow-up van het voortgangsverslag

11. neemt nota van het voortgangsverslag dat door commissaris Schreyer is ingediend naar aanleiding van voornoemde gemeenschappelijke verklaring van de instellingen van december 2000; benadrukt zijn voornemen, zoals uitgedrukt in de begrotingsamendementen, om zijn controle op de uitvoering van de begroting te verbeteren; verzoekt de Commissie samen te werken door doeltreffende uitvoeringsplannen voor elk programma op te stellen, met inbegrip van prestatiedoelen en uitvoeringsprofielen gedurende het begrotingsjaar; verklaart bereid te zijn hiertoe vóór de tweede lezing een overeenkomst te sluiten;

Betalingskredieten

12. hecht zijn goedkeuring aan het begrotingsbesluit om het niveau van de betalingskredieten voor een aantal lijnen op diverse plaatsen in de begroting te verhogen, waar het niveau van de betalingskredieten ten opzichte van de vastleggingskredieten te laag is, om een doeltreffende uitvoering een goed financieel beheer te waarborgen, in het bijzonder waar het gaat om vastleggingskredieten die in 2002 moeten worden uitgevoerd;

Structurele maatregelen (rubriek 2)

13. spreekt zijn bezorgdheid uit over het uiterst lage niveau van dekking van nieuwe vastleggingskredieten door de beschikbare betalingskredieten in 2002 en verhoogt daarom het percentage van de beschikbare betalingskredieten; verzoekt de Commissie een betere en doorzichtiger manier te gaan gebruiken voor het plannen van de benodigde betalingskredieten;

Visserij

14. betreurt het feit dat de Raad ervoor heeft gekozen een bedrag van 125 miljoen € in de reserve voor visserijovereenkomsten (B7-8000) te handhaven ten behoeve van een visserij-overeenkomst met Marokko, die, zoals de Raad weet, niet bestaat; is van mening dat deze actie ingaat tegen het beginsel van specialiteit zoals vastgelegd in het Financieel Reglement en in strijd is met de bepalingen in het IIA;

15. bevestigt zijn bereidheid om overeenkomstig de conclusies van de Europese Raad van Nice een oplossing te vinden voor de financiering van een conversieprogramma voor de Spaanse en Portugese vissersvloten die afhankelijk waren van de overeenkomst met Marokko, door in de begrotingsamendementen een begrotingslijn in te voeren met een p.m. in rubriek 2;

Grensregio's

16. erkent dat regio's die grenzen aan de kandidaat-lidstaten moeten worden ondersteund bij hun voorbereidingen op de toetreding van nieuwe lidstaten, overeenkomstig de conclusies van de Europese Raden van Nice en Göteborg; en dat de term „grensregio” duidelijker moet worden gedefinieerd; heeft besloten voor dit doel een begrotingslijn te introduceren met een p.m., in afwachting van het voorstel van de Commissie;

Donderdag, 25 oktober 2001

Landbouw en plattelandontwikkeling (rubriek 1)

17. ondersteunt het standpunt van zijn delegatie bij het overleg, zoals weergegeven in de verklaring bij deze resolutie; herinnert eraan dat de ontwerpbegroting van de Raad geen voorziening bevat voor de speciale reserve ter dekking van aanvullende uitgaven met betrekking tot BSE en MKZ, zoals verzocht door de Commissie;
18. verklaart bereid te zijn de noodzaak te overwegen van aanvullende kredieten voor BSE en MKZ op basis van de geactualiseerde ramingen in de nota van wijzigingen van de Commissie; wijst erop dat het verzoek tot overschrijving 25/2001 reeds een aanzienlijke versterking inhield van hoofdstuk B1-33 (veterinaire maatregelen) op de begroting 2001;
19. verwerpt de forfaitaire verlagingen van de Raad en herstelt het VOB voor de meeste lijnen van rubriek 1a; verwerpt de verlagingen van de kredieten voor het schoolmelkprogramma;
20. dringt erop aan, alvorens het de nota van wijzigingen zal goedkeuren en onverminderd de tussentijdse herziening, van de Commissie een studie te ontvangen waarin de gevolgen van de verschillende maatregelen die reeds zijn genomen in het kader van de hervormingen van Agenda 2000, de gevolgen van de huidige crisismaatregelen voor de bestedingsplannen en de verwachte ontwikkeling van de landbouwbegroting worden geanalyseerd;
21. herhaalt zijn oproep tot een flexibilisering van de landbouwuitgaven en is van mening dat het mogelijk moet worden middelen op het vlak van de verplichte uitgaven over te hevelen naar het vlak van de niet-verplichte GLB-uitgaven;

Interne beleidsmaatregelen (rubriek 3)

22. is van mening dat de marge in rubriek 3 aanleiding is voor ongerustheid, gezien de nieuwe eisen op het gebied van uitgaven voor het toenemend aantal acties op het gebied van justitie en binnenlandse zaken, die nu door de begroting gefinancierd moeten worden, en voor de oprichting van 3 nieuwe gedecentraliseerde agentschappen;
23. wenst dat passende nieuwe maatregelen worden ontwikkeld naar aanleiding van situatie die is ontstaan na de terroristische aanslagen op de Verenigde Staten van 11 september 2001, in het bijzonder op het gebied van justitie en binnenlandse zaken, en benadrukt bereid te zijn hiervoor de nodige financiële middelen te reserveren binnen de mogelijkheden die worden geboden door het IIA; verzoekt de Commissie en de Raad onverwijld voorstellen hiertoe in te dienen;
24. herinnert eraan dat de strijd tegen armoede en sociale uitsluiting een fundamenteel element is van de strategie van Lissabon voor volledige en betere werkgelegenheid en een grotere sociale samenhang; verzoekt de Raad om – in overeenstemming met het door de Europese Raad van Stockholm gegeven mandaat – het toezicht op acties op dit gebied te verbeteren door vóór het einde van het jaar overeenstemming te bereiken over indicatoren voor de bestrijding van sociale uitsluiting; is in verband hiermee ingenomen met het positieve resultaat van het bemiddelingscomité inzake het nieuwe EU-programma ter bestrijding van sociale uitsluiting;

e-Leren

25. onderstreept het belang van het begrotingsbesluit ter verhoging van de financiële middelen voor innovatieve maatregelen op onderwijsgebied, met name in het kader van het initiatief e-Leren, na de publicatie van het memorandum over levenslang leren en het verslag over de doelstellingen van onderwijs en opleiding;

Agentschappen

26. stelt vast dat de beheerskosten van de agentschappen uitgedrukt in gemiddelde kosten per werknemer aanzienlijk uiteenlopen en dat deze verschillen slechts ten dele kunnen worden verklaard; verzoekt de Rekenkamer een verslag op te stellen met een analyse van de doeltreffendheid en productiviteit van de werkzaamheden van de agentschappen, alsmede een vergelijking tussen de kosten van de input en de kwaliteit van de output, en daarbij in het oog te houden dat een van belangrijkste rechtvaardigingen voor het opzetten van een bureau is dat een kleinere onafhankelijke eenheid specialistische taken doeltreffender kan uitvoeren;

Donderdag, 25 oktober 2001

27. herinnert eraan dat er in de oprichtingsverordeningen geen mechanismen zijn voorzien om bureaus activiteiten te laten verrichten op verzoek van de Commissie of een individuele lidstaat; herinnert er voorts aan dat bureaus formeel uitsluitend de hun in de oprichtingsverordening toebedeelde taken alsmede het door hun bestuur vastgestelde werkprogramma uitvoeren;

28. verzoekt de agentschappen een gestandaardiseerde analytische boekhouding op te zetten en daarbij een duidelijk verband te leggen tussen de activiteiten in het kader van het werkprogramma en de daarvoor gemaakte kosten; is van mening dat dit een werkelijk managementinstrument zou opleveren voor de agentschappen waarmee een verband kan worden gelegd tussen de meerjarige activiteiten en de jaarlijkse kosten;

Administratieve uitgaven (in Deel B)

29. heeft de administratieve uitgaven van de programma's (B ... A-lijnen) met 10% verlaagd en de corresponderende operationale lijnen met een overeenkomstig bedrag verhoogd;

Voorlichtingsbeleid

30. verwelkomt de recente inspanningen van de Commissie om haar voorlichtings- en communicatie-activiteiten nieuw leven in te blazen, waarbij zij haar bereidheid heeft getoond een werkelijke interinstitutionele samenwerking met het Parlement aan te gaan; heeft besloten om 25% van de kredieten voor B3-300 en B3-303 in de reserve te plaatsen totdat duidelijkheid is verkregen over het uitbesteden van bepaalde overheidstaken en over de concrete resultaten van de interinstitutionele samenwerking;

31. bevestigt dat het voorlichtingsbeleid een activiteit moet blijven die wordt uitgevoerd door de Commissie uit hoofde van haar institutionele bevoegdheden;

Proefprojecten en voorbereidende acties

32. hecht zijn goedkeuring aan de begrotingsbesluiten, overeenkomstig de beginselen in de richtsnoeren, om de kredieten te concentreren op enkele specifieke acties teneinde rendabeler investeringen te bereiken en de politieke prioriteiten te benadrukken; voert op de begroting een totaalbedrag op van 16,8 miljoen € voor proefprojecten en 50,3 miljoen € voor voorbereidende acties, binnen de grenzen die zijn overeengekomen in het IIA; verzoekt de Commissie alle noodzakelijke maatregelen te nemen om deze maatregelen uit te voeren zodra ze in tweede lezing worden goedgekeurd;

Externe maatregelen (rubriek 4)

33. wijst erop dat het niveau van vastleggingskredieten voor externe maatregelen in 2002 zoals voorgesteld door de Commissie en de Raad lager is dan in 2001, vanwege de gebruikmaking van het flexibiliteitsinstrument; stelt vast dat het bij afwezigheid van de bereidheid om het plafond te verhogen derhalve onmogelijk zal zijn de uitgaven voor alle programma's te handhaven op het niveau van 2001;

34. benadrukt het belang van het beginsel van sectoriële doelstellingen, vastgesteld door het Parlement, met betrekking tot externe steun, als middel om het systeem van verslaglegging te verbeteren; betreurt dat de Commissie heeft nagelaten passende cijfers in te dienen om een goede herziening van de sectoriële doelstellingen mogelijk te maken tijdens het lopende begrotingsproces; verzoekt de Commissie dergelijke cijfers in te dienen en vóór de tweede lezing in discussie te treden met de bevoegde commissies met het oog op de verdere ontwikkeling van het systeem van verslaglegging;

35. benadrukt dat het noodzakelijk is dat de Europese Unie haar aanpak van de externe communautaire acties herzielt na de verschrikkelijke terroristische aanvallen op het WTC en het Pentagon; verzoekt de Commissie vóór de tweede lezing door de Raad een verslag voor te leggen met daarin haar conclusies, inclusief de gevolgen voor de begroting, met betrekking tot zowel de versterking van de humanitaire hulp in verband met de vluchtelingenramp in Afghanistan, met inbegrip van steun voor de regio's die aan Afghanistan grenzen (met name Kirgizstan, Tadzjikistan en Oezbekistan), als de diversificatie van de ontwikkelingssamenwerking van de Gemeenschap teneinde ervoor te zorgen dat de EU een betrouwbare partij kan zijn bij conflictpreventie en terrorismebestrijding;

Donderdag, 25 oktober 2001

36. is van plan om via een overeenkomst tussen het Parlement en de Raad in hun hoedanigheid van beide takken van de begrotingsautoriteit, vóór de tweede lezing van de begroting 2002 een nieuwe begrotingslijn met een p.m.-vermelding te creëren die moet dienen voor de financiering van een aandeel van de Gemeenschap in het kader van een zo ruim mogelijke coalitie voor de wederopbouw van de infrastructuur in Afghanistan;

37. beveelt aan de samenwerking tussen de programma's Interreg, TACIS en PHARE te stroomlijnen en te vereenvoudigen door het beleid van de Noordelijke dimensie te ontwikkelen in overeenstemming met de conclusies van de Europese raden van Nice en Gotenburg;

38. acht het van het hoogste belang dat de EU een vooraanstaande rol speelt bij de wereldwijde inspanningen ten behoeve van een effectieve bestrijding van de belangrijkste armoedeziektes en met name bij de bijdragen aan het Global Health Fund van de Verenigde Naties; verwelkomt de verklaring van de Raad en de Commissie waarin wordt benadrukt dat dergelijke bijdragen een aanvulling moeten zijn op de bestaande middelen⁽¹⁾;

Administratieve uitgaven (rubriek 5)

39. benadrukt dat de marge die de Raad overlaat in rubriek 5 noch de behoeften weerspiegelt van de instellingen noch de behoeften die reeds bestaan in het kader van de voorbereidingen op de uitbreiding;

40. verwelkomt de verklaring die op de overlegvergadering is aangenomen door zijn delegatie, waarin wordt verzocht om nog vóór het overleg voor de tweede lezing een verslag op te stellen waarin een meerjarige analyse is opgenomen van de behoeften in deze rubriek in het kader van de voorbereidingen op de uitbreiding;

41. neemt nota van de amendementen die zijn aangenomen om de administratieve begroting van de Commissie te herstellen op het niveau van het VOB, met uitzondering van een klein aantal lijnen waarop besparingen mogelijk zijn;

Subsidies – Hoofdstuk A-30

42. is van mening dat de verlaging van 9,3 % in hoofdstuk A-30 onaanvaardbaar is, gezien de algemene verhoging van de begroting; heeft een deel van de kredieten zoals die op de begroting 2001 waren opgenomen hersteld;

43. benadrukt zijn krachtige voornemen om nauwgezet toe te zien op het vervolg dat door de Commissie wordt gegeven aan de kredieten in het kader van dit hoofdstuk en bevestigt dat begrotingsbesluiten voorrang hebben op alle interne regels;

44. verzoekt de Commissie de Begrotingsautoriteit een alomvattend voorstel voor te leggen voor de tenuitvoerlegging van de A-30-lijnen, met inbegrip van haalbare criteria voor de selectie van organisaties en een passend beheer;

45. verzoekt de Commissie vóór de inwerkingtreding van het nieuwe Financieel Reglement de wetgevende autoriteit passende voorstellen voor te leggen voor een specifieke rechtsgrondslag met betrekking tot het huidige hoofdstuk A-30 van de begroting van de Commissie;

Pretoetreding (rubriek 7)

46. herbevestigt zijn standpunt dat de pretoetredingssteun voor Cyprus en Malta moet worden opgenomen onder rubriek 7 van de Financiële vooruitzichten, waarbij het plafond wordt verhoogd met het dienovereenkomstige bedrag van rubriek 4;

47. betreurt de aanzienlijke verlaging van de betalingskredieten in de ontwerpbegroting van de Raad, en heeft het niveau van betalingen voor ISPA, zoals voorgesteld in het voorontwerp van begroting van de Commissie, hersteld, waarbij tevens de betalingskredieten voor PHARE zijn verhoogd overeenkomstig zijn algemene strategie inzake betalingskredieten;

⁽¹⁾ Gezamenlijke verklaring van de Raad en de Commissie, conclusies van de Raad Ontwikkeling van 31 mei 2001, persverslag van de Raad 8855/01 (Presse 191).

Donderdag, 25 oktober 2001

In de reserve geplaatste kredieten

48. wijst op het besluit om voor bepaalde lijnen kredieten in de reserve (B0-40 en A-100) te plaatsen, overeenkomstig het Financieel Reglement; verzoekt de Commissie te voldoen aan de voorwaarden om de relevante reserves vrij te maken, zoals aangegeven in de bijlage bij deze resolutie;

*
* *

49. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de overige betrokken instellingen en organen.

BIJLAGE 1**Resultaten van de overlegvergadering
vóór de eerste lezing van de Raad op 20 juli 2001**

Verklaringen goedgekeurd door de delegatie van het Europees Parlement

Landbouw

De Raad en het Europees Parlement nemen er nota van dat onder het maximum van subrubriek 1a van de financiële vooruitzichten zoals dit in de ontwerpbegroting is vastgesteld een toereikende marge moet worden aangehouden om in de behoeften van de BSE- en de mond- en klauwzeercrisis te voorzien. De Raad en het Europees Parlement verzoeken de Commissie om een gedetailleerde analyse van deze behoeften voor te leggen. Zij verzoeken de Commissie om allereerst in deze behoeften te voorzien door van de in 2001 nog beschikbare kredieten gebruik te maken en in de tweede plaats door de in 2002 benodigde kredieten in het najaar in haar nota van wijzigingen op te nemen.

Visserij

Het Europees Parlement heeft zich bereid getoond het aangekondigde voorstel voor de herstructurering van de Spaanse en Portugese vloot naar aanleiding van de beëindiging van de visserij-overeenkomst met Marokko in welwillende overweging te nemen, en de delegatie bevestigt dat zij bereid is alle mogelijkheden voor de financiering van de uitgavenbehoeften voor een dergelijk programma in het kader van het Interinstitutioneel Akkoord te onderzoeken.

De delegatie van het Europees Parlement herinnert de Raad en de Commissie eraan dat het Parlement en de Raad overeenkomstig de in het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 verankerde procedure van overleg in onderlinge overeenstemming het bedrag moeten vaststellen dat voor de visserij-overeenkomsten op de begroting wordt opgevoerd. De delegatie betreurt derhalve dat op de overlegvergadering van 20 juli 2001 geen overeenstemming over dit bedrag kon worden bereikt.

De delegatie van het Europees Parlement herinnert de Raad en de Commissie er verder aan dat — overeenkomstig Bijlage IV van het Interinstitutioneel Akkoord — alleen de bedragen die voor reeds door de Gemeenschap gesloten overeenkomsten op de begroting zijn opgevoerd als verplichte uitgaven mogen worden beschouwd. Bedragen die in de reserve zijn opgenomen voor nog niet gesloten overeenkomsten dienen als niet-verplichte uitgaven te worden beschouwd en dergelijke uitgaven worden pas verplichte uitgaven, zodra de overeenkomst in kwestie definitief is gesloten.

Administratieve uitgaven

De Raad en het Europees Parlement verzoeken de secretarissen-generaal van de instellingen om een verslag voor de begrotingsautoriteit met een meerjarenanalyse inzake rubriek 5, ter bespreking in de Raad Begroting van november. In dit verslag moeten de schaalvoordelen voortvloeiend uit een versterking van de interinstitutionele samenwerking (uitwisseling van menselijke en materiële middelen, door aanwijzing en benchmarking van de beste praktijken van de verschillende instellingen) en de noodzakelijke besparingsvoorstellen, mede in het kader van de voorbereiding van de uitbreiding, die nodig zijn om het maximum van rubriek 5 niet te overschrijden, worden vermeld.

Donderdag, 25 oktober 2001

BIJLAGE 2

Voorwaarden voor het vrijmaken van de reserve

(motiveringen bij begrotingsamendementen)

Horizontaal amendement met betrekking tot achterstanden („RAL”)

Deze begrotingslijn, en het hoofdstuk waartoe deze lijn behoort in het algemeen, vertoont een relatief hoog niveau van verplichtingen van vóór 1996 die nog betaald moeten worden („oude RAL”) en verplichtingen waarvoor de afgelopen twee jaar nog geen betalingen hebben plaatsgevonden („slapende RAL”). Tezamen worden deze verplichtingen „abnormale RAL”(*) genoemd.

Om de Commissie aan te sporen zich in te spannen om deze „last uit het verleden” weg te werken, wordt een deel van de vastleggingskredieten in de reserve geplaatst. Het in de reserve geplaatste deel komt overeen met het gemiddelde niveau van de „abnormale RAL” als percentage van de totale RAL. Dit niveau ligt op 3% voor rubriek 2, 10% voor rubriek 3 en 19% voor rubriek 4.

De voorwaarde voor het verlenen van toestemming om deze kredieten vrij te maken uit de reserve is dat de Commissie toezegt zo spoedig mogelijk en uiterlijk 31 maart 2002 voor elk programma een tenuitvoerleggingsplan op te stellen, dat doelstellingen bevat voor het wegwerken van de voorraad van abnormale RAL die aanwezig was aan het begin van het begrotingsjaar.

Deze voorwaarde voor het vrijmaken van de reserve heeft betrekking op de volgende begrotingslijnen:

B2-5 1 1; B2-5 1 5; B2-7 0 1; B5-3 0 0 2; B5-3 1 3; B5-3 3 4; B5-7 0 0; B5-7 1 0; B5-7 2 0;

B5-7 2 1 0; B7-2 1 9; B7-4 1 0; B7-6 0 0 0; B7-6 5 1; B7-6 6 5; B7-7 0 1 0; B7-8 1 0;

B7-8 5 0; B7-8 7 1 0

Samenwerking op het gebied van het communautaire voorlichtings- en communicatiebeleid

Het Parlement plaatst een deel van de kredieten in de reserve in afwachting van de resultaten van een evenwichtige en afdoende invoering van structuren voor interinstitutionele samenwerking, zoals omschreven in de Mededeling betreffende een nieuw kader voor praktische samenwerking in verband met het voorlichtings- en communicatiebeleid van de Europese Unie (COM(2001) 354). De kredieten worden vrijgemaakt op basis van een evaluatie van de werkgroep.

Deze voorwaarde voor het vrijmaken van de reserve heeft betrekking op de volgende begrotingslijnen:

B3-3 0 0; B3-3 0 3

Hervorming van de Commissie

Kredieten in de reserve in verband met de hervorming van de Commissie

De kredieten voor de 317 posten en de hervormingsmaatregelen worden in de reserve geplaatst teneinde het Parlement in staat te stellen het snelle succes van de hervorming van de Commissie te waarborgen. De voorwaarden voor het vrijmaken van de kredieten zijn de volgende:

De begrotingsautoriteit op de hoogte stellen van de uitvoering van de hervorming en de wijzigingen in het personeelsbestand

Verzoekt de Commissie passende maatregelen ten nemen, overeenkomstig de beginselen van een goed beheer van Gemeenschapsmiddelen, en actuele informatie te verstrekken, met name inzake:

- de evaluatie van de kosten van de hervorming op meerjarenbasis en volledige zichtbaarheid van deze kosten als bijlage bij de begroting,
- de capaciteit van de Commissie om de nieuwe kredieten te benutten,
- de verlaging van het aantal vacante posten,

Donderdag, 25 oktober 2001

- maatregelen ter bestrijding van verzuim,
- toewijzing van de nieuwe posten met het oog op de politieke prioriteiten van de Unie,
- specifieke maatregelen ter verbetering van de projectcycli,
- maatregelen die zijn genomen om zich te houden aan resultaatindicatoren.

Statuut van de ambtenaren

Verzoekt de Commissie uiterlijk 15 november 2001 haar nieuwe voorstellen inzake de hervorming van het personeelsbeleid goed te keuren, overeenkomstig de resoluties van het Parlement.

Regelingen voor vervroegde uittrekking

De Commissie dient zo snel mogelijk en in ieder geval uiterlijk 15 november 2001 een voorstel in te dienen voor een verordening betreffende de invoering van een permanente regeling voor vervroegde uittrekking voor zowel functionarissen als tijdelijk ambtenaren die werkzaam zijn bij de instellingen.

Aanwerving

De Commissie zal naar verwachting uiterlijk 15 november 2001 verslag uitbrengen van de voortgang bij de aanwerving van personeel voor 400 posten, en een gedetailleerd overzicht geven van het soort posten, inclusief de beleidssectoren, het geslacht, de leeftijd en de nationaliteit van het aangeworven personeel.

Nieuwe impuls voor de reorganisatie van de buitenlandse delegaties van de Commissie

De herschikking van personeel van de centrale administratieve afdelingen naar onderbezette delegaties moet worden versterkt. De Commissie dient duidelijk te bevestigen dat zij zich, zoals vastgelegd in haar mededeling over de buitenlandse dienst, heeft verbonden tot de ontwikkeling van het meerjarig deconcentratieplan, en tot het op de hoogte stellen van het Parlement, uiterlijk op 15 november 2001, van de tot dan toe in 2001 ondernomen activiteiten, alsmede van de verwachte uitvoering tot aan het einde van het jaar. Het Parlement verwacht uiterlijk 31 maart 2002 een voortgangsverslag te ontvangen.

Betere afstemming van wetgevings- en begrotingsprocedures

De toezegging dat de Commissie nog voor de tweede lezing van de Raad een plan zal indienen van alle belangrijke wetgevings- en beleidsinitiatieven met gevolgen voor de begroting die zij in 2002 wil nemen, om de begrotingsautoriteit in staat te stellen te evalueren op welke wijze de Commissie rekening heeft gehouden met de prioriteiten die de begrotingsautoriteit heeft vastgesteld.

B7-0 2 0

De middelen die voor Slowakije in de reserve zijn geplaatst, kunnen worden vrijgegeven, eventueel reeds in het kader van de tweede lezing over de begroting, als de Commissie in een speciaal verslag aanmerkelijke verbeteringen vaststelt op het gebied van financiële controle en corruptiebestrijding.

B7-0 3 0

De middelen die voor Slowakije in de reserve zijn geplaatst, kunnen worden vrijgegeven, eventueel reeds in het kader van de tweede lezing over de begroting, als de Commissie in een speciaal verslag aanmerkelijke verbeteringen vaststelt op het gebied van financiële controle en corruptiebestrijding.

A-1 1 (Interinstitutionele samenwerking)

In de loop van 2002 zullen de instellingen een directeur voor het op te richten Interinstitutioneel aanwervingsbureau benoemen. Hiervoor wordt 1 permanente A3-post in het organigram van de Commissie opgevoerd en omgezet in 1 tijdelijke A2-post voor de toekomstige directeur van het bureau. De kredieten voor de opwaardering blijven echter in de reserve en de post kan pas worden bezet nadat de deelnemende instellingen overeenstemming hebben bereikt over de persoon die als directeur van het bureau zal worden benoemd.

Donderdag, 25 oktober 2001

A-3 6 0

Een bedrag van 3 800 000 € blijft in de reserve totdat:

- 10 A-ambtenaren op grond van een voorstel van de directeur van OLAF overgeplaatst zijn van OLAF naar andere diensten van de Commissie.
- het comité van toezicht van OLAF een met positief advies voor de vrijgave van de middelen heeft ingediend.

A-6 5 0

Het Parlement heeft herhaaldelijk de noodzaak benadrukt van een ambitieuze hervorming, en heeft de Mededeling over de ontwikkeling van de buitenlandse dienst (COM(2001) 381) verwelkomd als stap vooruit in het kader van het voornemen van de Commissie om de buitenlandse dienst van de Unie te verbeteren.

De in de reserve geplaatste kredieten worden vrijgemaakt zodra de Commissie de begrotingsautoriteit uiterlijk juni 2002 op de hoogte heeft gebracht van de situatie betreffende de uitvoering van deconcentratie- en decentralisatiemaatregelen, alsmede van de concrete resultaten van het beheer van het beleid, het verkorten van projectcycli en uiteindelijk ook van de verbetering van de budgettaire uitvoering van externe activiteiten:

- het aantal posten dat is overgeplaatst van het hoofdkwartier naar de delegaties;
- het aantal personeelsleden (functionarissen en overige) per geografische regio, afgezet tegen de hoogte van de kredieten die op de begroting zijn opgenomen;
- de voortgang van de regionalisatie (situatie betreffende openingen en sluitingen);
- de concrete resultaten van het beheer van het beleid (minder vertragingen en knelpunten in de projectcycli).

A-7 0 0 3

OLAF wordt verzocht Bijlage III aan te passen aan het in de reserve geplaatste bedrag.

Voor 2002 is voorzien in een toename van het huidige aantal nationale deskundigen (670) met 20. Alvorens toestemming voor deze posten gegeven kan worden, dient de Commissie aan te tonen dat gebruik gemaakt is van alle door de begrotingsautoriteit goedgekeurde middelen, voordat gedacht kan worden aan het toewijzen van meer middelen.

Het in de reserve geplaatste bedrag wordt vrijgemaakt zodra de Commissie de begrotingsautoriteit heeft ingelicht over:

- de bezettingsgraad van de 670 goedgekeurde posten;
- de geografische herkomst van de personen die deze posten bezetten;
- de geldende bepalingen om een evenwichtige geografische verdeling te garanderen.

Rechtsgrond

Voor de volgende begrotingslijnen worden kredieten in de reserve geplaatst in afwachting van de goedkeuring van een rechtsgrond:

B1-4 0 8 0; B4-3 0 5; B5-5 0 2; B5-8 0 6; B5-8 2 2; B5-8 2 5

Eurojust

B5-825: De kredieten worden pas uit de reserve vrijgemaakt als het Parlement afdoende waarborgen heeft gekregen met betrekking tot de plannen voor de verdere ontwikkeling van Eurojust en Europol, waaruit blijkt dat de verdere ontwikkeling van deze twee organen op samenhangende wijze plaatsvindt.

Donderdag, 25 oktober 2001

2. Ontwerp van algemene begroting 2002: overige afdelingen

A5-0329/2001

Resolutie van het Europees Parlement over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2002, Afdeling I – Parlement; Afdeling II – Raad; Afdeling IV – Hof van Justitie; Afdeling V – Rekenkamer; Afdeling VI – Economisch en Sociaal Comité; Afdeling VII – Comité van de regio's; Afdeling VIII (A) – Europese Ombudsman en Afdeling VIII (B) – Europese toezichthouder voor gegevensbescherming (C5-0300/2001 – 2000/2325(BUD)) en over de nota van wijziging nr. 1/2002 bij het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2002 (12733/2001 – C5-0495/2001 – 2000/2324(BUD) – 2000/2325(BUD))

Het Europees Parlement,

- gelet op artikel 272 van het EG-Verdrag,
- gelet op Besluit 94/728/EG, Euratom van de Raad van 31 oktober 1994 betreffende het stelsel van eigen middelen van de Europese Gemeenschappen⁽¹⁾,
- gezien het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure⁽²⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 3 april 2001 over de richtsnoeren voor de begrotingsprocedure 2002: Afdeling II – Raad; Afdeling IV – Hof van Justitie; Afdeling V – Rekenkamer; Afdeling VI – Economisch en Sociaal Comité; Afdeling VII – Comité van de regio's; Afdeling VIII – Europese Ombudsman en over het voorontwerp van raming van het Europees Parlement (Afdeling I) voor het begrotingsjaar 2002 (2000/2325(BUD))⁽³⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 17 mei 2001 over de raming van de ontvangsten en uitgaven van het Parlement voor het begrotingsjaar 2002⁽⁴⁾ (2000/2062(BUD)),
- gezien het voorontwerp van algemene begroting voor het begrotingsjaar 2002 dat de Commissie op 16 mei 2001 heeft ingediend (COM(2001) 285),
- gezien het ontwerp van algemene begroting voor het begrotingsjaar 2002 dat de Raad op 20 juli 2001 heeft opgesteld (C5-0300/2001),
- gelet op nota van wijziging nr. 1/2002 op het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 2002 (12733/2001 – C5-0495/2001 – 2000/2324(BUD) – 2000/2325(BUD)),
- gelet op artikel 92 en bijlage IV van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Begrotingscommissie en het advies van de Commissie verzoekschriften (A5-0329/2001),

Algemeen kader

1. wijst erop dat het maximum in rubriek 5 (Administratieve uitgaven) van de financiële vooruitzichten voor 2002 is vastgesteld op 5 179 miljoen € (na technische aanpassingen);
2. herinnert eraan dat het maximum in rubriek 5 op grond van de ramingen van de diverse instellingen met 5,6 miljoen € werd overschreden; wijst erop dat de Raad in eerste lezing heeft besloten de administratieve uitgaven met 59 miljoen € te verminderen, waardoor er dus een klaarblijkelijke marge van 53,4 miljoen € onder het maximum overblijft;
3. blijft bezorgd over de steeds nijpender situatie in rubriek 5; wijst erop dat er nieuwe behoeften zijn ontstaan waarmee in de financiële vooruitzichten geen rekening is gehouden, zoals ontwikkelingen in de tweede pijler (Europees veiligheids- en defensiebeleid), de derde pijler (Eurojust; gezamenlijke organen voor gegevensbescherming) en de uitgaven voor de Europese toezichthouder voor gegevensbescherming, die de druk op de huidige marge nog vergroten;

⁽¹⁾ PB L 293 van 12.11.1994, blz. 9.

⁽²⁾ PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1.

⁽³⁾ Punt 10 van de aangenomen teksten.

⁽⁴⁾ Punt 10 van de aangenomen teksten.

Donderdag, 25 oktober 2001

4. is van oordeel dat de Europese Raad vaak besluiten neemt zonder vooraf grondig de mogelijke financiële gevolgen ervan te onderzoeken; herinnert eraan dat het Verdrag van Nice en met name de bepalingen met betrekking tot de verantwoordelijkheden en de omvang van de instellingen, eveneens een aanzienlijke impact op rubriek 5 zullen hebben zodra het in werking treedt; wijst erop dat de administratieve uitgaven van nieuwe instrumenten, zoals het Europees veiligheids- en defensiebeleid, de juridische samenwerking en de nauwere samenwerking eveneens aanzienlijke gevolgen voor rubriek 5 kunnen hebben; is daarom van oordeel dat besluiten over nieuwe initiatieven vergezeld moeten gaan van een onderzoek naar hun vermoedelijke budgettaire gevolgen, met inbegrip van het feit dat ze verenigbaar moeten zijn met de bestaande maxima van de financiële vooruitzichten;
5. benadrukt dat de voorbereidingen voor de uitbreiding tevens belangrijke bijkomende gevolgen voor de begroting van alle instellingen zullen hebben; herinnert eraan dat de lidstaten bereid waren de nodige kredieten voor de uitbreiding beschikbaar te stellen toen de huidige financiële vooruitzichten werden goedgekeurd, zoals blijkt uit het indicatief tijdschema voor het financieel kader EU-21 in rubriek 8 („Uitbreiding”); herhaalt dat met name punt 25 van het Interinstitutioneel Akkoord voorziet in een procedure om rekening te houden met de uitgaven naar aanleiding van de uitbreiding; benadrukt dat er met de huidige maxima van rubriek 5 geen bijkomende behoeften meer kunnen worden gefinancierd;
6. acht het noodzakelijk, niet enkel in het licht van een steeds krapere marge, voor rubriek 5 een strikte begroting toe te passen en alle mogelijkheden te onderzoeken om door meer interinstitutionele samenwerking tot aanzienlijke besparingen te komen; is het ermee eens dat het vermijden van dubbel werk en een optimale toewijzing van de middelen een eerste stap in de goede richting zijn; benadrukt evenwel dat grondig moet worden geanalyseerd of alle instellingen waar voor hun geld bieden, wil men voor rubriek 5 tot een duurzame oplossing komen; verzoekt alle instellingen hun raming van de uitgaven voor 2003 te vergezellen van een korte omschrijving van hun kernactiviteiten en negatieve prioriteiten;
7. is verheugd over het feit dat de Commissie zich geëngageerd heeft voor een „groene huishouding”; herhaalt zijn verzoek aan alle instellingen en organen van de Gemeenschap om deel te nemen aan EMAS (Verordening (EG) nr. 761/2001 inzake de vrijwillige deelneming van organisaties aan een communautair milieu-beheer en milieuauditsysteem⁽¹⁾) en om hun administratie en werkomgeving in die zin te organiseren;
8. verzoekt alle instellingen bij de commissie uiterlijk in februari 2002 specifieke voorstellen in te dienen over de wijze waarop Activity Based Budgeting en Activity Based Management moeten worden toegepast tijdens de begrotingsprocedure 2003; herinnert eraan dat de interne werkmethoden en procedures moeten worden verbeterd om tot een optimale aanwending van de middelen te komen en te zorgen voor een zo groot mogelijke transparantie;
9. brengt in herinnering dat alle instellingen vóór 1 maart 2002 een verslag moeten voorleggen over de uitvoering van het gelijkheidsbeleid die alle in artikel 13 van het EG-Verdrag genoemde vormen van discriminatie bestrijkt;
10. betreurt dat het interinstitutioneel aanwervingsbureau pas in 2003 zal worden opgericht; verzoekt de instellingen met klem verdere vertragingen te vermijden omdat de aanwervingsprocedures voor de uitbreiding binnenkort moeten beginnen;
11. verzoekt de secretarissen-generaal van alle instellingen vóór 1 juli 2002 een op geharmoniseerde parameters gebaseerd rapport voor te leggen over de mogelijke maatregelen om het ziekteverzuim bij de instellingen terug te dringen; heeft via de indiening van een amendement besloten een bedrag dat overeenstemt met 15% van de kredieten voor hulpfunctionarissen in de reserve te plaatsen totdat het een dergelijk rapport heeft ontvangen;
12. neemt kennis van de door de Raad ingediende nota van wijziging nr. 1/2002 betreffende het Schengen-Informatiesysteem II (SIS II) en de Europees toezichthouder voor gegevensbescherming; wijst erop dat de Raad zijn goedkeuring heeft verleend aan de door de Commissie voor SIS II voorgestelde bedragen (aanvullend bedrag van 276 000 € voor titel A-7) en het door de Commissie voorgestelde bedrag voor de toezichthouder voor gegevensbescherming van 1 526 000 € heeft verlaagd met 254 000 €; hecht zijn goedkeuring aan de nota van wijzigingen nr. 1/2002 op het ontwerp van algemene begroting, maar plaatst daarbij het bedrag van 1 272 000 € voor de toezichthouder voor gegevensbescherming in de reserve;

⁽¹⁾ PB L 114 van 24.4.2001, blz. 1.

Donderdag, 25 oktober 2001

Afdeling I – Europees Parlement

13. heeft besloten om in principe binnen het aan zichzelf opgelegde maximum van 20 % van rubriek 5 (Administratieve uitgaven) van de financiële vooruitzichten te blijven; herinnert er evenwel aan dat de uitgaven met betrekking tot het statuut van de leden, de gebouwen en de uitbreiding buiten dit maximum blijven vallen; benadrukt dat de bereidheid van het Parlement om met de uitbreiding verbonden kosten binnen de limiet van 1 035 miljoen € te financieren, een maatregel van strikt begrotingsbeheer is, maar dat dit in geen geval een precedent schept voor de volgende begrotingsjaren;

14. benadrukt dat er zo spoedig mogelijk een statuut voor de leden moet worden goedgekeurd, samen met een nieuwe regeling betreffende de kosten van de leden;

15. neemt kennis van het driejarenplan ter voorbereiding van de uitbreiding, dat het Bureau van het Parlement heeft goedgekeurd; kan ermee instemmen dat het driejarenplan momenteel wordt beschouwd als een indicatief kader voor het op de begroting opvoeren van met de uitbreiding verbonden kosten; is van mening dat dit plan de komende jaren dient te worden herzien en verder te worden ontwikkeld; benadrukt evenwel dat het de begrotingsautoriteit is die bepaalt wat het geschikte niveau van de middelen is, overeenkomstig het beginsel van de jaarlijkse begroting;

16. kan instemmen met de veronderstellingen die de basis vormen voor de berekeningen in het driejarenplan; gelast het Bureau desondanks zijn behoeftenraming voor de volgende jaarlijkse uitbreidings-enveloppes verder te verfijnen, met name wat de maatregelen inzake de lijst van het aantal ambten betreft; is van oordeel dat mogelijke effecten van productiviteitsstijgingen (bijv. vervroegde uittredingen, overnemen van de beste praktijken), het definiëren van negatieve prioriteiten en kernactiviteiten en de hervorming van de werkmethoden van het Parlement grondig moeten worden onderzocht vooraleer de begrotingsautoriteit wordt verzocht bijkomende middelen voor personeel ter beschikking te stellen;

17. neemt aan dat de Commissie de komende dagen voorstellen zal indienen tot wijziging van het Statuut van de ambtenaren, in het bijzonder met betrekking tot de lineaire loopbaanstructuur van ambtenaren; benadrukt dat de instellingen overeenstemming dienen te bereiken over een realistische en ambitieuze oplossing, overeenkomstig de richtsnoeren in zijn resolutie van 30 november 2000 over het Witboek betreffende de hervorming van de Commissie (aspecten die de Commissie juridische zaken en interne markt aanbelangen) (COM(2000) 200 – C5-0446/2000 – 2000/2216(COS))⁽¹⁾

18. heeft beslist in de begroting 2002 een enveloppe voor met de uitbreiding verbonden kosten beschikbaar te stellen ten bedrage van 18,78 miljoen € (waarvan 13,06 miljoen € in de reserve), die de volgende maatregelen omvat:

- creëren van vijf tijdelijke A7- en vijf tijdelijke C5-posten om in de kandidaat-landen voorlichtingsbureaus op te richten;
- 7 360 000 € op artikel 204 (Inrichting van dienstruimten) wordt in de reserve geplaatst voor de herinrichting van de twee vergaderzalen, in afwachting van verdere beslissingen terzake;
- 5 700 000 € op post 2102 (Externe dienstverlening ten behoeve van het exploiteren, ontwikkelen en onderhouden van software en systemen) wordt in de reserve geplaatst, in afwachting van verdere beslissingen terzake;
- 1 391 951 € op post 1110 (Hulpfunctionarissen);
- 1 068 510 € op post 1301 (Dienstreizen);
- 350 000 € op artikel 150 (Kosten van het organiseren van stages bij de diensten van de instelling);
- 500 000 € op post 1870 (Freelance tolken en technisch personeel voor conferenties);
- 50 000 € op post 2261 (Abonnementen);
- 55 000 € op artikel 253 (Diverse uitgaven voor de organisatie van en deelneming aan conferenties, congressen en vergaderingen);
- 165 000 € op post 2710 (Publicaties van algemene aard);
- 590 000 € op post 2721 (Kosten van publicatie, voorlichting en deelneming aan openbare evenementen);

⁽¹⁾ Punt 16 van de aangenomen teksten.

Donderdag, 25 oktober 2001

- 250 000 € op post 2723 (Organisatie en ontvangst van bezoekersgroepen, Euroscola en uitnodigingen aan opiniemakers uit derde landen);
 - 170 000 € op post 2725 (Organisatie van colloquia, studiedagen en culturele acties);
 - 334 400 € op artikel 281 (Externe bureaus (overige kosten));
 - 170 000 € op post 2830 (Audiovisuele voorlichting);
 - 280 000 € op post 2941 (Studiebeurzen voor de opleiding en bijscholing van conferentietolken);
19. heeft beslist kredieten beschikbaar te stellen voor bijkomende maatregelen met betrekking tot de lijst van het aantal ambten:
- één A7-, vier B5-, acht C5- en zes D3-posten voor de veiligheidsdienst;
 - één A7-post voor het Directoraat-generaal voorlichting en public relations (contacten met journalisten uit de kandidaat-landen); dit krediet blijft in de reserve totdat er een rapport is ingediend over de betrekkingen met de pers uit de kandidaat-landen en over een precieze jobbeschrijving;
 - drie B5-posten en de omzetting van twee A7-posten van beperkte tijdelijke duur in tijdelijke posten van onbeperkte duur voor de gebouwendienst;
 - het vrijgeven uit de reserve van één A7- en één B5-post om het secretariaat voor het Euro-mediterraan parlementair forum samen te stellen;
 - drie tijdelijke A7- en één tijdelijke C5- post voor de juridische dienst;
 - één A7-post om toe te zien op de naleving van het Handvest van de grondrechten;
 - schrapping van één B5- en zes C5-posten voor het Gemeenschappelijk stelsel van ziektekostenverzekering van de Commissie;
 - 2 ad personam benoemingen (C1 naar B3);
 - omzetting van posten: vier LA4- in A4-posten bij het directoraat-generaal commissies en delegaties; drie vaste A7-posten en één vaste C5-post in tijdelijke posten in de audiovisuele sector; één vaste B5-post in een tijdelijke post bij de cateringdienst; één LA4- in een A4-post bij het directoraat-generaal vertaling en algemene diensten;
20. is het ermee eens dat de Europese Unie en met name het Europees Parlement de steun aan en het waarnemen van verkiezingen systematischer, professioneler en beter gecoördineerd moeten aanpakken; herinnert eraan dat het Parlement geacht wordt een prominente rol te vervullen bij verkiezingswaarnemingsmissies van de Europese Unie; wijst op de aanzienlijke toename van door de Conferentie van voorzitters toegestane ad-hoc verkiezingswaarnemingsdelegaties in de loop van 2001; is bijgevolg verheugd over het voorstel van het Bureau om via herschikking één A-post vrij te maken ter oprichting van het secretariaat van een verkiezingscoördinatiegroep van het Europees Parlement;
21. heeft via de indiening van een amendement beslist een bedrag van 3 093 270 € op post 1110 (Hulpfunctionarissen) in de reserve te plaatsen; wijst erop dat het vrijmaken van € 1 500 000 kan worden overwogen wanneer een gedetailleerd verslag over het gebruik van deze kredieten is ingediend; herinnert eraan dat het vrijmaken van 1 593 270 € kan worden overwogen wanneer een verslag over mogelijke maatregelen om het ziekteverzuim bij het secretariaat van het Parlement terug te dringen, is ingediend;
22. is het ermee eens om de resterende kredieten op artikel 209 (Voorziening met het oog op investeringen in onroerende goederen door de instelling) op post 2000 (Huur en erfpacht) in te schrijven om de voortzetting van de vervroegde betalingen vanaf februari 2002 voor de gebouwen van het Parlement te vergemakkelijken;
23. acht het wenselijk om de interinstitutionele samenwerking inzake gebouwen, waarmee in Luxemburg een begin is gemaakt, uit te breiden tot Straatsburg en Brussel en roept alle instellingen van de Unie op nauw samen te werken, aangezien er nog veel ruimte is om de transparantie te verbeteren en besparingen te realiseren die de Europese belastingbetaler ten goede komen; is van mening dat de gebouwen van het Parlement in Brussel geschikt kunnen worden gemaakt om er vergaderingen van de Europese Raad te

Donderdag, 25 oktober 2001

laten plaatsvinden; stelt de Raad voor de mogelijkheid te onderzoeken om voor dergelijke bijeenkomsten de gebouwen van het Parlement te gebruiken; verzoekt de Raad dit serieus te overwegen alvorens voorstellen goed te keuren voor de financiering van nieuwe bijkomende infrastructuur, aangezien deze wordt gerealiseerd op kosten van de Europese belastingbetaler;

24. heeft beslist geen bedragen in te schrijven op post 1218 (Speciale pensioenregeling voor vast en tijdelijk personeel van het Europees Parlement) totdat de rechtsgrond is goedgekeurd; dringt er evenwel op aan dat de regeling zal moeten worden toegepast zonder budgettaire impact op hoofdstuk 11 (Personeel in actieve dienst) en in volledige overeenstemming met de rechtsgrond;

25. neemt kennis van het verslag dat is ingediend door de secretaris-generaal over het gelijkheidsbeleid van het Parlement; is echter van mening dat het verslag te eenzijdig is en dat in het verslag niet aan alle vormen van discriminatie die worden genoemd in artikel 13 van het EG-Verdrag aandacht wordt besteed; verzoekt zijn secretaris-generaal uiterlijk 1 maart 2002 een geactualiseerd verslag in te dienen;

26. acht het van essentieel belang dat het Parlement zijn stem laat horen in het debat over de toekomst van Europa; stemt er bijgevolg mee in 800 000 € voor publicaties, voorlichting en deelname aan openbare evenementen en 597 000 € voor hulpfunctionarissen in de reserve te plaatsen totdat er een rapport is ingediend over een coherente strategie voor het Parlement in dit debat;

27. herinnert eraan dat het Europees Parlement een stuwende kracht is achter de inspanningen om een parlementaire assemblee van de WTO op te richten; heeft daarom beslist 50 000 € op artikel 253 (Diverse uitgaven voor de organisatie van en deelneming aan conferenties, congressen en vergaderingen) op te nemen;

28. heeft besloten een passend bedrag toe te wijzen aan de Vereniging van oud-leden van het Europees Parlement, om deze vereniging na te zijn opgericht in staat te stellen met haar werkzaamheden te beginnen; is echter van mening dat de vereniging als ontvanger van een subsidie van de begroting van het Europees Parlement dezelfde plichten heeft op het gebied van goede boekhouding, rekeningstelsel, controle en transparantie als bijvoorbeeld de fracties, en verzoekt daarom zijn Bureau dienovereenkomstige regels vast te stellen; verwacht verder dat de vereniging, indien zij regelmatig medefinanciering van de begroting van het Parlement wenst te ontvangen, de begrotingsautoriteit jaarlijks in een vroeg stadium een overzicht van haar geplande werkzaamheden en een ontwerpbegroting doet toekomen, alsmede een jaarrekening over het voorgaande begrotingsjaar; is bovendien van mening dat de eventuele gebruikmaking door de vereniging van voorzieningen van het Parlement, in het bijzonder zalen en vertolking, niet tot extra kosten voor de begroting mag leiden; wijst erop dat dit inhoudt dat in het geval van gebruikmaking van voorzieningen van het Parlement in de werklocaties van het Parlement ofwel het betreffende bedrag wordt afgetrokken van de subsidie aan de vereniging ofwel de voorzieningen door de fracties namens de vereniging vrijwillig uit hun betreffende begrotingen betaald moeten worden;

29. heeft beslist de kredieten op post 2723 (Organisatie en ontvangst van bezoekersgroepen, Euroscola en uitnodigingen aan opiniemakers uit derde landen) met 250 000 € te verhogen; meent dat het van vitaal belang is het Parlement dichterbij de Europese burger te brengen; verzoekt het Bureau bijgevolg te overwegen om de bestaande regeling te wijzigen om de uitgaven voor groepen die het Parlement bezoeken tot 45 personen te dekken; bevestigt dat bijkomende kosten met betrekking tot gehandicapte bezoekers, met inbegrip van bijvoorbeeld begeleidende gebarentolken, bijstand aan bezoekers in een rolstoel of bijkomende reiskosten, kunnen worden gedekt zonder de bezoekersquota per lid te reduceren; is tevens van oordeel dat de subsidie evenredig moet zijn met de afstand en de vervoerswijze;

30. herinnert eraan dat het petitieright een formeel recht is van elke burger van de Europese Unie, zoals bepaald in Artikel 21 van het EG-Verdrag; is van oordeel dat het Parlement de verzoekschriften met de grootste aandacht moet blijven behandelen, daar dit ook een manier is om het rechtstreekse contact tussen het Parlement en zijn kiezers te bevorderen; acht het daarom nuttig indieners van verzoekschriften op vergaderingen van de Commissie verzoekschriften uit te nodigen om bepaalde feiten te kunnen onderzoeken; acht het tevens gepast de reiskosten van een beperkt aantal indieners terug te betalen wanneer deze volgens de regels door de voorzitter van de bevoegde commissie zijn uitgenodigd en in financiële moeilijkheden verkeren;

31. is van mening dat het voorlichtingsbeleid van het Parlement eveneens een belangrijk instrument is om de contacten met de kiezers te bevorderen; wijst erop dat de naderende uitbreiding zowel een uitdaging als een kans is om een modern en efficiënt voorlichtingsbeleid uit te stippelen, dat tevens de onder-

Donderdag, 25 oktober 2001

steuning van de werkzaamheden van de leden optimaliseert; verzoekt het Bureau bijgevolg te onderzoeken welke activiteiten van het directoraat-generaal voorlichting en public relations kunnen worden gereorganiseerd om de middelen beter te gebruiken en welke aan externe bureaus kunnen worden overgedragen;

32. wacht op de resultaten van de externe studie over de werkmethoden en de personeelsprofielen bij het Parlement (EP-ROME); hoopt dat deze studie de administratie van het Parlement een nuttig instrument kan aanreiken om de toewijzing van de middelen te optimaliseren en een modern opleidingsbeleid te definiëren alsmede managementmethodes gericht op prestaties en doelen; is van oordeel dat de conclusies van de voortdurende beoordeling van de werklust binnen de diverse sectoren van de administratie van het Parlement, een zekere ruimte voor herschikking moeten bieden, onder andere in de context van het overnemen van de beste praktijken; meent dat de mate van specialisatie, de werklust en het verzuim in aanmerking moeten worden genomen in de jaarlijkse beoordelingsrapporten en in het bevorderingsbeleid, dat verder moet worden verfijnd en verbeterd; gelast het Bureau de mogelijkheid te onderzoeken om voor deze criteria aanpassingscoëfficiënten in te stellen; is van mening dat het bevorderingsbeleid van het Europees Parlement verder moet worden verfijnd en verbeterd;

33. heeft via de indiening van een amendement beslist aan post 2102 (Externe dienstverlening ten behoeve van het exploiteren, ontwikkelen en onderhouden van software en systemen) een bedrag van 150 000 € toe te kennen om de deelname van het Parlement aan de interinstitutionele samenwerking op het gebied van de begroting te financieren, en met name de toepassing „Badge-Bud” van de Commissie te helpen ontwikkelen omdat dit beheersinstrument voor het opstellen van het voorontwerp van begroting ook nuttig kan zijn voor de twee takken van de begrotingsautoriteit;

34. gelast zijn secretaris-generaal een volledige lijst op te stellen van mogelijke besparingen die kunnen worden doorgevoerd, met inbegrip van de respectieve negatieve prioriteiten, vooraleer het Parlement zijn resolutie aanneemt over de richtsnoeren voor de begrotingsprocedure 2003 (Overige afdelingen) en over het voorontwerp van raming voor het Parlement voor 2003;

35. is verheugd over de maatregelen die het Bureau heeft goedgekeurd met het oog op de versterking en verbetering van de veiligheidsmaatregelen in de gebouwen van het Parlement, waarbij een mate van openheid wordt gehanteerd die past bij de aard van de instelling; is ook van mening dat de administratie van het Parlement over de nodige deskundigheid en middelen moet beschikken om de veiligheid van de leden, functionarissen, assistenten en bezoekers in de gebouwen te garanderen; is tevens van mening dat institutionele samenwerking met de respectievelijke nationale autoriteiten in de drie werklocaties versterkt moet worden met het oog op de verhoging van de externe veiligheid;

Afdeling II – Raad

36. is verheugd over het feit dat de Raad een nieuwe titel III heeft gecreëerd (Uitgaven die voor de Raad voortvloeien uit de uitvoering van specifieke taken) om de uitgaven met betrekking tot de tweede pijler voor de burger zichtbaar te maken, wat het Parlement had gevraagd; wijst erop dat dit nieuwe type uitgaven dat in titel III is opgenomen, geen traditionele administratieve uitgave is en ook niet onder het Gentlemen's Agreement valt;

Afdeling IV – Hof van Justitie

37. heeft de volgende maatregelen goedgekeurd:

- vermindering van de forfaitaire verlaging tot 3%;
- creëren van één A3- en één B5-post voor het Gerecht van eerste aanleg;
- toestemming voor 30 opwaarderingen (twee A5 naar A4, twee A6 naar A5, vier A7 naar A6, zes LA5 naar LA4, drie LA6 naar LA5, één B3 naar B2, één B4 naar B3, twee C2 naar C1, zes C3 naar C2, één tijdelijke B3 naar tijdelijke B2, en twee tijdelijke B5 naar tijdelijke B4);

38. is van oordeel dat het Hof in de begroting 2001 en 2002 de nodige middelen heeft gekregen om het probleem van de vertaalachterstand op te lossen en de verwachte toename van de werklust bij het Gerecht van eerste aanleg aan te kunnen; verzoekt het Hof uiterlijk 1 juni 2002 bij de begrotingsautoriteit een rapport in te dienen over de situatie betreffende de vertaalachterstand en over wijzigingen in de werklust van het Hof, met name in verband met het aantal zaken dat bij het Gerecht van eerste aanleg ahangig wordt gemaakt;

Donderdag, 25 oktober 2001

Afdeling V – Rekenkamer

39. heeft de volgende maatregelen goedgekeurd:
- vermindering van de forfaitaire verlaging tot 3,1 %;
 - opnemings van de kredieten voor 19 nieuwe posten in de reserve (één A3 voor de juridische dienst, zeven A7 voor audits, twee A7 voor de administratie, drie B5 voor audits, drie B5 voor de administratie, twee C5 voor audits en één C5 voor de administratie), alsook de kredieten voor vijf door de Raad voor audits gecreëerde A7-posten; er kan worden overwogen deze kredieten vrij te maken na gunstig advies van zijn commissie die verantwoordelijk is voor de betrekkingen met de Rekenkamer wanneer de Kamer actuele informatie heeft verstrekt over het bestaande personeelstekort en over de manier waarop bijkomend personeel van Kamer in staat zou stellen om de werking van de stelsels voor financiële controle in de kandidaat-landen te evalueren, de samenwerking met de nationale controleinstanties te verbeteren en meer gedetailleerde specifieke beoordeling bij de betrouwbaarheidsverklaring op te stellen;
 - toestemming voor 16 opwaarderingen (één LA4 naar LA3, vier A5 naar A4, drie A6 naar A5, zes A7 naar A6, twee C3 naar C1);
 - omzetting van één vaste D2-post in een tijdelijke D3-post en van vijf D3- in vier C5-posten;
40. herhaalt zijn steun voor de financiering van de tweede uitbreiding van het gebouw van de Rekenkamer volgens het stramien van de eerste uitbreiding; heeft beslist de kredieten op artikel 206 (Verwerving van onroerende goederen) voor 2002 met 1 miljoen € op te lijn te verhogen en 6 miljoen € in de reserve in te schrijven, omdat het om gezond financieel beheer gaat; benadrukt evenwel dat de totale investering niet meer dan 22 miljoen € mag bedragen (uitgedrukt in prijzen 2000);
41. heeft beslist post 1218 (Vergoedingen bij beëindiging van de dienst) opnieuw op te nemen met een p.m.-vermelding; benadrukt evenwel dat er een speciale pensioenregeling zal moeten worden toegepast die geen invloed heeft op de begroting;
42. steunt de inspanningen van de Rekenkamer om haar auditmethoden te moderniseren, wat een bijkomende manier is om de toewijzing van de middelen te optimaliseren; wijst erop dat de Europese Commissie van plan is voor haar interne audit hetzelfde informatiseringsproject te gebruiken; heeft daarom beslist hiervoor 296 000 € in de reserve te plaatsen; wijst erop dat kan worden overwogen deze kredieten vrij te maken als er geen andere financieringswijzen kunnen worden gevonden (eventueel verzoek tot overdracht in de begroting 2001);

Afdeling VI – Economisch en Sociaal Comité

43. is het met het Economisch en Sociaal Comité eens dat de legitimiteit van de leden van deze instelling hoofdzakelijk voortvloeit uit hun eigen expertise; herinnert eraan dat de rol van het Economisch en Sociaal Comité erin bestaat de diverse krachten binnen het georganiseerde maatschappelijk middenveld te vertegenwoordigen; is van oordeel dat het Comité zijn opdracht als schakel tussen Europa en het georganiseerde maatschappelijk middenveld niet zal vervullen door het nog afhankelijker te maken van externe expertise; heeft bijgevolg beslist de kredieten op artikel 260 (Gespecialiseerde studies, enquêtes en adviezen) tot 575 000 € te verlagen; benadrukt evenwel dat deze kredieten niet uitsluitend voor externe deskundigen mogen worden gebruikt ten nadele van externe studies en dat de resterende middelen voor externe deskundigen proportioneel moeten worden verdeeld over de diverse strekkingen binnen het maatschappelijk middenveld;
44. heeft de volgende maatregelen goedgekeurd:
- creëren van twee A7- en twee B5-posten voor wetgevende follow-up werkzaamheden;
 - toestemming voor 19 opwaarderingen (drie LA5 naar LA4, één LA6 naar LA5, drie LA7 naar LA6, één B3 naar B2, twee B4 naar B3, drie C2 naar C1, vier C3 naar C2, één D2 naar D1, en één D3 naar D2);
45. verzoekt het Economisch en Sociaal Comité zijn werkzaamheden toe te spitsen op zijn kernactiviteiten en kritisch de toegevoegde waarde van eigen initiatiefverslagen te onderzoeken vooraleer deze worden toegestaan; is van oordeel dat er nog ruimte is om de druk op de vertaaldienst te verminderen door striktere regels over de lengte van de teksten goed te keuren en vast te stellen welke documenten in alle werktalen moeten worden vertaald;

Donderdag, 25 oktober 2001

46. verzoekt het Comité uiterlijk 30 maart 2002 bij de begrotingsautoriteit een gedetailleerd verslag in te dienen over het gebruik van de kredieten op artikel 130 („Dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende kosten”), met vermelding van de gedekte dienstreizen plus het aantal en de rang van de betrokken ambtenaren;

Afdeling VII – Comité van de regio's

47. heeft beslist de volgende maatregelen goed te keuren:

- acht opwaarderingen (twee vaste LA5-psten naar LA4, twee vaste LA6-poste naar LA5, twee vaste LA7-posten naar LA6, een vaste C5-post naar C4 en een tijdelijke C5-post naar C4);

48. is van oordeel dat de verhoging van post 1896 (Werk door derden voor de vertaaldienst) ter dekking van externe studies niet gegrond is; heeft bijgevolg beslist de kredieten te herstellen op het niveau van de begroting 2001 (€ 90000);

49. is het ermee eens de kredieten op artikel 251 (Vergaderkosten van vertegenwoordigers uit kandidaat-lidstaten) opnieuw op hetzelfde niveau als in de begroting 2001 beschikbaar te stellen (€ 70000);

50. verzoekt het Comité uiterlijk 30 maart 2002 bij de begrotingsautoriteit een gedetailleerd verslag in te dienen over het gebruik van de kredieten op artikel 130 (Dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende kosten), met vermelding van de gedekte dienstreizen plus het aantal en de rang van de betrokken ambtenaren;

Afdeling VIII (A) – Europese ombudsman

51. heeft beslist de volgende maatregelen goed te keuren:

- omzetting van vijf vaste A7- in vijf tijdelijke A7-posten, van één vaste A5- in een tijdelijke A5-post en van één tijdelijke A4- in een vaste A4-post; is het ermee eens dat deze maatregelen zullen bijdragen om een behoorlijk evenwicht te vinden tussen vaste en tijdelijke posten bij het secretariaat van de Ombudsman en een verdere verstoring van zijn werkzaamheden zullen vermijden;

Afdeling VIII (B) – Europees toezichthouder voor gegevensbescherming

52. heeft beslist een nieuwe afdeling in te voeren voor de Europees toezichthouder voor gegevensbescherming;

53. wijst erop dat de huidige financiële vooruitzichten niet hadden voorzien in bijkomende uitgaven voor dit nieuwe orgaan, waardoor het maximum van rubriek 5 (Administratieve uitgaven) nog veel meer onder druk komt te staan;

54. is van oordeel dat de Toezichthouder voor gegevensbescherming in Brussel gevestigd moet zijn en dat de gebouwen van het Parlement in Brussel geschikt zijn om dit nieuwe orgaan te huisvesten; is verder van mening dat een samenwerkingsovereenkomst tussen het Parlement en de Toezichthouder voor gegevensbescherming dubbel werk en overlapping kan helpen vermijden, net zoals bij de samenwerkingsovereenkomst tussen het Parlement en de Ombudsman;

55. acht het aangewezen een bedrag van 1,2 miljoen € in de reserve te plaatsen totdat er verdere beslissingen genomen zijn; wacht op de overlegging aan de begrotingsautoriteit van bijkomende inlichtingen over de vermoedelijke werklast van dit nieuwe orgaan, precieze jobbeschrijvingen voor de gevraagde posten en een duidelijke afbakening met de taken die onder de bevoegdheid van de Europese Ombudsman vallen;

*

* *

56. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de overige betrokken instellingen en organen.

Donderdag, 25 oktober 2001

3. Ontwerp operationele begroting EGKS 2002

A5-0342/2001

Resolutie van het Europees Parlement over het ontwerp van operationele begroting van de EGKS voor 2002 (SEC(2001) 827 – C5-0233/2001 – 2001/2100(BUD))

Het Europees Parlement,

- gezien het ontwerp van operationele begroting van de EGKS voor 2002 (SEC(2001) 827 – C5-0233/2001),
 - gelet op het EGKS-Verdrag, in het bijzonder de artikelen 55 en 56,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 15 november 1996 over de opnemings van de EGKS in de begroting van de Europese Unie ⁽¹⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resoluties van 22 oktober 1998 ⁽²⁾, 28 oktober 1999 ⁽³⁾ en 26 oktober 2000 ⁽⁴⁾ over het ontwerp van operationele begroting van de EGKS voor 1999, 2000 en 2001,
 - gelet op het protocol bij het Verdrag van Nice betreffende de financiële gevolgen van de beëindiging van het EGKS-Verdrag en betreffende het Fonds voor onderzoek inzake kolen en staal ⁽⁵⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 2 oktober 2001 over het gewijzigd voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van de technische meerjarenrichtsnoeren betreffende het onderzoekprogramma van het Fonds voor onderzoek inzake kolen en staal ⁽⁶⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie en besluit van 4 april 2001 inzake het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (EGKS) in het begrotingsjaar 1999 ⁽⁷⁾,
 - gezien de gezamenlijke verklaring van de drie instellingen van 20 juli 2000 over de financiële programmering ⁽⁸⁾,
 - gezien het verslag van de Begrotingscommissie en het advies van de Commissie industrie, externe handel, onderzoek en energie (A5-0342/2001),
- A. overwegende dat bij de behandeling van het ontwerp van operationele begroting rekening moet worden gehouden met het feit dat het EGKS-Verdrag op 23 juli 2002 afloopt,
- B. overwegende dat de prognoses van de Commissie betreffende het aantal arbeidsplaatsen dat in 2002 verloren zal gaan in de kolen- en staalsector achterhaald zijn en dat het aantal ontslagen in de staalsector in werkelijkheid vele malen hoger zal zijn,
- C. overwegende dat de reserves en voorzieningen van de EGKS de financiering van de laatste operationele begroting tot aan 23 juli 2002 zullen waarborgen,
- D. overwegende dat de activa en passiva van de EGKS zullen overgaan naar de resterende Gemeenschappen,
- E. overwegende dat de financiële vooruitzichten, die dienen als basis voor de algemene begrotingen van 2000 tot 2006, zijn berekend op grond van de begroting 1999, waarbij geen rekening is gehouden met inkomsten of uitgaven met betrekking tot de EGKS,
- F. overwegende dat de EGKS een pioniersrol heeft gespeeld bij de Europese integratie en de vrede in Europa heeft bevorderd,

⁽¹⁾ PB C 362 van 2.12.1996, blz. 327.

⁽²⁾ PB C 341 van 9.11.1998, blz. 126.

⁽³⁾ PB C 154 van 5.6.2000, blz. 121.

⁽⁴⁾ PB C 197 van 12.7.2001, blz. 351.

⁽⁵⁾ PB C 80 van 10.3.2001, blz. 67.

⁽⁶⁾ Punt 7 van de aangenomen teksten.

⁽⁷⁾ PB L 160 van 15.6.2001, blz. 43.

⁽⁸⁾ Document van de Raad 10299/00.

Donderdag, 25 oktober 2001

- G. overwegende dat de EGKS is gefinancierd door middel van inkomsten van fiscale aard en de ontwikkeling mogelijk heeft gemaakt van interventie maatregelen voor het sectorale industriebeleid, gericht op bijzondere economische en maatschappelijke doelstellingen,
- H. overwegende dat de fase van opheffing (phasing out) van de EGKS in 1994 is ingegaan, maar dat de Commissie nog geen enkel voorstel heeft gedaan voor de opnemings van de verrichtingen van de EGKS (phasing in) op de algemene begroting, de onderzoeksactiviteiten uitgezonderd,
- I. overwegende dat bepaalde maatregelen waar het EGKS-Verdrag in voorziet niet automatisch overbodig zullen worden na het verstrijken van het EGKS-Verdrag,
- J. overwegende dat de reserves op de liquidatiebalans van de EGKS overgeschreven worden naar het Fonds voor onderzoek inzake kolen en staal, waarvan de beheerskosten worden gedekt door de algemene begroting,
- K. overwegende dat het Parlement sinds 1973 advies uitbrengt over de operationele begroting van de EGKS en dat de Commissie vanaf dat moment rekening houdt met deze adviezen,
1. acht het voorgestelde totaalbedrag voor de operationele begroting van de EGKS voor 2002 ontoereikend, rekening houdend met het feit dat het aantal ontslagen in de staalsector aanzienlijk hoger zal zijn dan eerder is voorspeld, waardoor de behoefte aan wederaanpassingssteun aanmerkelijk hoger zal uitvallen; stelt voor om de operationele begroting te verhogen met 16 miljoen €, om de aanpassing van de staalsector te vergemakkelijken en de ontslagen werknemers te ondersteunen;
 2. steunt het voorstel van de Commissie om de steun voor onderzoek ten opzichte van 2001 relatief te verhogen, om een zo soepel mogelijke overgang naar de periode na het verstrijken van het EGKS-Verdrag te kunnen waarborgen; benadrukt dat onderzoek een belangrijke rol moet spelen bij de verbetering van de concurrentiepositie van de sectoren kolen en staal in Europa, alsmede bij de vernieuwing en het milieuvriendelijker maken van deze sectoren;
 3. bekritiseert de Commissie voor het negeren van het standpunt van het Parlement dat de belangrijkste activiteiten van de EGKS, zoals de wederaanpassingssteun en de sociale maatregelen, geïntegreerd moeten worden in de algemene begroting van de Europese Unie; herinnert eraan dat na afloop van het EGKS-Verdrag binnen de Unie nog altijd 357 000 mensen werkzaam zijn in de sectoren kolen en staal; benadrukt dat deze werknemers na het verstrijken van het EGKS-Verdrag niet aan hun lot mogen worden overgelaten;
 4. is van mening dat de stopzetting van de wederaanpassingssteun en de sociale steun negatieve gevolgen kan hebben voor gebieden die afhankelijk zijn van de sectoren kolen en staal; is van mening dat de Europese Unie in het kader van de algemene begroting door moet gaan met de maatregelen ter verlichting van de gevolgen van herstructurering, overeenkomstig het beginsel van economische en sociale samenhang; stelt voor om de benodigde middelen ter voorzetting van maatregelen die nu nog worden gefinancierd van de EGKS-begroting met ingang van 2002 op te nemen op de algemene begroting;
 5. herinnert eraan dat door de uitbreiding de kolenproductie van de EU verdubbelt en dat de staalproductie met een derde toeneemt; verzoekt de Commissie te verduidelijken op welke wijze zij de vernieuwing van deze sectoren in de Midden- en Oost-Europese kandidaatlanden wil steunen;
 6. verzoekt de Commissie een financiële evaluatie voor te leggen van de nieuwe activiteiten die geleidelijk geïntegreerd moeten worden in de algemene begroting, aangezien ze waarschijnlijk gevolgen zullen hebben voor de marge onder het maximum van rubriek 3 van de financiële vooruitzichten; herinnert eraan dat het Parlement de Commissie hiertoe heeft opgeroepen in zijn resolutie over de operationele begroting van de EGKS voor 2001;
 7. wijst erop dat overeenkomstig de voornoemde gezamenlijke verklaring over de financiële programmering „de begrotingsautoriteit moet beschikken over nauwkeurige informatie omtrent de financiële consequenties van alle nieuwe Commissievoorstellen, teneinde de gevolgen daarvan voor de maxima van de financiële vooruitzichten te kunnen beoordelen”;
 8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en het Raadgevend Comité EGKS.
-

Donderdag, 25 oktober 2001

4. Strategie van de Europese Unie voor de conferentie over klimaatverandering in Marrakesj

B5-0686/2001

Resolutie over het te geven gevolg aan het standpunt van het Parlement inzake de strategie van de Europese Unie voor de conferentie over klimaatverandering in Marrakesj

Het Europees Parlement,

- gelet op het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering (UNFCCC) van december 1997⁽¹⁾, de zesde conferentie van de daarbij aangesloten partijen (COP-6) van 13 tot 24 november 2000 in Den Haag, de voortzetting van deze zesde conferentie (COP-6 deel 2) van 16 tot 27 juli 2001 in Bonn en de komende zevende conferentie van de partijen (COP-7), die van 29 oktober tot 9 november 2001 in Marrakesj plaatsvindt,
 - onder verwijzing naar zijn resoluties over klimaatverandering, met name die van 5 april 2001 over de doelstellingen van de conferentie van Kyoto⁽²⁾, die van 5 juli 2001 over de strategie van de Europese Unie voor de conferentie over klimaatverandering in Bonn⁽³⁾ en die van 6 september 2001 over de resultaten van de conferentie van Bonn⁽⁴⁾,
- A. overwegende dat het in Bonn bereikte compromis een verheugende doorbraak is bij het streven naar een mondiale strategie voor de bestrijding van klimaatverandering,
- B. overwegende dat het van essentieel belang is de politieke vaart die in Bonn is ontwikkeld, op de conferentie in Marrakesj te handhaven en te versterken, teneinde vooruitgang te boeken en de toekomst van het Protocol van Kyoto veilig te stellen,
- C. overwegende dat het Protocol van Kyoto, voordat het van kracht kan worden, geratificeerd moet zijn door ten minste 55 van de 84 ondertekenende partijen, waarvan de emissies minstens 55 % van de totale uitstoot aan broeikasgassen vertegenwoordigen,
- D. overwegende dat het Protocol van Kyoto weliswaar van fundamenteel belang is voor de aanpak van het vraagstuk van klimaatverandering, maar slechts een eerste stap vormt op de weg naar vermindering van de uitstoot van broeikasgassen, en dat er in de toekomst vergaande nieuwe maatregelen nodig zullen zijn,
- E. overwegende dat brandstoffen voor de internationale lucht- en scheepvaart momenteel niet onder het Protocol van Kyoto vallen en dat de partijen hierover geen overleg hebben gevoerd; dat deze kwestie op de agenda van de conferentie in Marrakesj staat,
- F. overwegende dat de Europese Gemeenschap en haar lidstaten een verantwoordelijkheid hebben om zo spoedig mogelijk over te gaan tot ratificatie van het Protocol van Kyoto en de in dat kader noodzakelijke werkzaamheden, en om de overige partijen aan te moedigen hetzelfde te doen,
- G. overwegende dat de delegatie van de EU een belangrijke rol zal hebben bij het bereiken van verdere vooruitgang en dat de uit het Europees Parlement afkomstige deelnemers ook in de toekomst betrokken dienen te blijven bij de werkzaamheden van de delegatie,
1. is van mening dat de uitkomst van de conferentie in Bonn een duidelijke stap voorwaarts is en dat de bereikte compromissen noodzakelijk waren om het Protocol van Kyoto te behouden als stuwende kracht voor de vermindering van de uitstoot van broeikasgassen en het afremmen van de klimaatverandering;
 2. is van mening dat het de centrale opgave van de conferentie in Marrakesj wordt om ervoor te zorgen dat het Protocol tegen de Rio+10-conferentie in 2002 in werking treedt en wordt uitgevoerd;
 3. verzoekt om overleg over krachtiger voorzieningen voor het toezicht op de naleving en is van mening dat een wettelijk bindend regime met passende sancties de basis dient te vormen voor de strategie ter bestrijding van klimaatverandering in de toekomst;

⁽¹⁾ FCCC/CP/1997/1.7/Add1.

⁽²⁾ Punt 17 van de aangenomen teksten.

⁽³⁾ Punt 25 van de aangenomen teksten.

⁽⁴⁾ Punt 7 van de aangenomen teksten.

Donderdag, 25 oktober 2001

4. dringt er bij de partijen op aan om onverkort uitvoering te geven aan het besluit om een speciaal fonds op te zetten voor de financiering van maatregelen om de ontwikkelingslanden te helpen bij de aanpassing aan de klimaatverandering en hen te voorzien van nieuwe milieuvriendelijke technologie;
5. herhaalt zijn kritiek op het eenzijdige besluit van de VS om het Protocol van Kyoto als middel om vooruitgang te bereiken, van de hand te wijzen, maar merkt op dat de Amerikaanse regering de wetenschappelijke benadering van de klimaatverandering niet aanvecht en de ernst van het probleem erkent;
6. merkt op dat uit de reactie van diverse Amerikaanse wetenschappers, economen, NGO's en delen van de Amerikaanse zakenwereld blijkt dat er in de VS toenemende bezorgdheid bestaat dat de afwijzing van het Protocol van Kyoto op lange termijn nadelig voor het land zal zijn, vooral met betrekking tot de ontwikkeling van schone technologie en doelmatig energiegebruik, en hoopt dat dit voor de Amerikaanse regering een prikkel vormt om haar beleid ten aanzien van het Protocol van Kyoto te wijzigen;
7. is van mening dat de Europese Unie een belangrijke rol kan spelen in het overleg met de leden van de paraplugroep, de ontwikkelingslanden en de overige partijen om een passende strategie voor verdere vooruitgang uit te stippelen en voldoende deelname te verzekeren om voorafgaande aan de Rio+10-conferentie in 2002 aan de minimumvereisten voor de inwerkingtreding van het Protocol van Kyoto te voldoen;
8. verzoekt de EU het goede voorbeeld te geven door het Protocol van Kyoto spoedig te ratificeren, door met de beleidsmaatregelen te komen die nodig zijn om een binnenlandse emissieverlaging te realiseren, teneinde de scherpe stijging van de uitstoot van broeikasgassen om te buigen, en door snel uitvoering te geven aan het programma tegen klimaatverandering, met inbegrip van de EU-regeling voor het verhandelen van emissies;
9. juicht het toe dat de Commissie nog voor de COP-7-conferentie in Marrakesj het aangekondigde pakket van drie voorstellen tegen de klimaatverandering heeft ingediend, inclusief concrete richtlijnvoorstellen inzake het flexibele mechanisme (regeling voor de emissiehandel) voor het terugdringen van de uitstoot van broeikasgassen alsmede inzake het Europese programma tegen klimaatverandering;
10. betreurt de onevenwichtigheid van het akkoord van Bonn in het belang dat wordt toegekend aan de diverse instrumenten voor een strategie tegen klimaatverandering; verwijst naar zijn resolutie van 26 oktober 2000 „Naar een Europees programma inzake klimaatverandering”⁽¹⁾, waarin met name staat dat koolstofputten wetenschappelijk aanvechtbaar zijn en alleen in combinatie met monitoring en slechts op beperkte schaal gebruikt mogen worden;
11. dringt er bij alle lidstaten op aan hun ratificatieprocedure zo spoedig mogelijk af te ronden, zodat de EG en al haar lidstaten het Protocol uiterlijk op de Rio+10-conferentie kunnen ratificeren, en nationale plannen voor het terugdringen van de uitstoot van broeikasgassen goed te keuren waarin de binnenlandse beleidsmaatregelen worden vermeld die nodig zijn om hun eigen streefdoel, zoals overeengekomen in het akkoord van juni 1998 over de lastenverdeling, volledig te halen;
12. dringt er bij de EU en alle partijen bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering (UNFCCC) op aan de uitstoot van de internationale lucht- en scheepvaart op te nemen in de streefcijfers die gelden voor de tweede fase van emissievermindering;
13. is van mening dat de EU-delegatie een belangrijke rol speelt bij deze onderhandelingen over klimaatverandering, maar acht het onaanvaardbaar dat de uit het Europees Parlement afkomstige deelnemers in deze delegatie niet aanwezig konden zijn bij de coördinatievergaderingen van de EU tijdens de COP-6-conferentie, en verwacht dat de deelnemers namens het Europees Parlement in Marrakesj daartoe wel toegang zullen hebben, althans als waarnemers, al dan niet met spreekrecht;
14. maakt zijn voornemen bekend om samen met parlementsleden van de Raad van Europa en belangstellenden uit de nationale parlementen een parlementair netwerk „klimaatverandering” op te zetten, zodat parlementsleden die aan dergelijke conferenties deelnemen, verzekerd zijn van een forum voor de uitwisseling van opvattingen;
15. betreurt het dat de leden van de delegatie die het naar Bonn had afgevaardigd, niet zijn geraadpleegd over de verklaring die het Europees Parlement naar aanleiding van het resultaat van de conferentie heeft uitgebracht, en ziet uit naar een betere coördinatie in de toekomst;
16. ziet uit naar spoedige ratificatie van het Protocol van Kyoto en verzoekt de Commissie het desbetreffende ratificatie-instrument voor of tijdens de COP-7-conferentie in te dienen;

⁽¹⁾ PB C 197 van 12.7.2001, blz. 397.

Donderdag, 25 oktober 2001

17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen en parlementen van de lidstaten en het secretariaat van het Raamverdrag van de VN inzake klimaatverandering.

5. Veilig laden en lossen van bulkcarriers *** II

A5-0326/2001

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van voorschriften en geharmoniseerde procedures voor veilig laden en lossen van bulkcarriers (7193/2/2001 – C5-0292/2001 – 2000/0121(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (7193/2/2001 – C5-0292/2001),
 - gezien zijn in eerste lezing geformuleerde standpunt⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2000) 179⁽²⁾),
 - gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie (COM(2001) 158⁽³⁾),
 - gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 78 van zijn Reglement,
 - gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme (A5-0326/2001),
1. hecht zijn goedkeuring aan het gemeenschappelijk standpunt;
 2. constateert dat het besluit is vastgesteld overeenkomstig het gemeenschappelijk standpunt;
 3. verzoekt zijn Voorzitter het besluit samen met de voorzitter van de Raad overeenkomstig artikel 254, lid 1 van het EG-Verdrag te ondertekenen;
 4. verzoekt zijn secretaris-generaal in het kader van zijn bevoegdheden het besluit te ondertekenen en samen met de secretaris-generaal van de Raad zorg te dragen voor publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen;
 5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 276 van 1.10.2001, blz. 41.MFN.

⁽²⁾ PB C 311 E van 31.10.2000, blz. 240.

⁽³⁾ PB C 180 E van 26.6.2001, blz. 273.

Donderdag, 25 oktober 2001

6. Meldingsformaliteiten voor schepen *** I

A5-0327/2001

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende meldingsformaliteiten voor schepen die aankomen in en/of vertrekken uit havens van de lidstaten van de Gemeenschap (COM(2001) 46 – C5-0051/2001 – 2001/0026(COD))

Dit voorstel wordt als volgt gewijzigd:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST⁽¹⁾

AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 1

Titel

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende meldingsformaliteiten voor schepen die aankomen in en/of vertrekken uit havens **in** de Gemeenschap

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende meldingsformaliteiten voor schepen die aankomen in **en/of** vertrekken uit havens **van de lidstaten van de** Gemeenschap

Amendement 2

Artikel 1

Deze richtlijn heeft tot doel het zeevervoer, **met name het zeevervoer tussen havens in de lidstaten**, te vergemakkelijken door standaardisering van de meldingsformaliteiten.

Deze richtlijn heeft tot doel het zeevervoer te vergemakkelijken door **middel van** standaardisering van de meldingsformaliteiten.

Amendement 3

Artikel 2

Deze richtlijn is van toepassing op de meldingsformaliteiten als beschreven in bijlage I, deel A, met betrekking tot een schip, de scheepsgoederen, de bezittingen van de bemanning, de bemanningslijst, en bij een schip dat ten hoogste twaalf passagiers mag vervoeren, de passagierslijst.

Deze richtlijn is van toepassing op de meldingsformaliteiten **bij de aankomst in en/of het vertrek uit havens van de lidstaten van de Gemeenschap**, als beschreven in bijlage I, deel A, met betrekking tot een schip, de **scheepsvorraden**, de bezittingen van de bemanning, de bemanningslijst, en bij een schip dat ten hoogste twaalf passagiers mag vervoeren, de passagierslijst.

Amendement 4

Artikel 3, letter j)

j) „Passagier”: **iedere persoon op een schip die geen bemanningslid is, alsmede kinderen jonger dan één jaar.**

Schrappen.

Amendement 5

Artikel 5

Wijzigingen van de bijlagen en verwijzingen naar IMO-instrumenten om deze in overeenstemming te brengen met in werking getreden communautaire of IMO-maatregelen worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 6, lid 2.

Wijzigingen van de bijlagen en verwijzingen naar IMO-instrumenten om deze in overeenstemming te brengen met in werking getreden communautaire of IMO-maatregelen worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 6, lid 2 **voorzover die wijzigingen het toepassingsgebied van deze richtlijn niet uitbreiden.**

⁽¹⁾ PB C 180 E van 26.6.2001, blz. 85.

Donderdag, 25 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 6

Artikel 6

1. De Commissie wordt bijgestaan door het **bij** artikel 12, lid 1, van Richtlijn 93/75/EEG van de Raad ingestelde comité.

2. **In de gevallen waarin** naar dit lid wordt verwezen, is de regelgevingsprocedure van artikel 5 van Besluit 1999/468/EG **met inachtneming van de artikelen 7 en 8** van dat besluit van toepassing.

3. De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt op drie maanden vastgesteld.

1. De Commissie wordt bijgestaan door het **met toepassing van** artikel 12, lid 1, van Richtlijn 93/75/EEG van de Raad ingestelde comité.

2. **Wanneer** naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, **met inachtneming van artikel 8** van dat besluit.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op drie maanden.

3. **Het Comité stelt zijn reglement van orde vast.**

Amendement 7

Artikel 7, eerste alinea

De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om **uiterlijk op 30 juni 2002 aan** deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om **uiterlijk ... (*)** aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

(*) **Achttien maanden na de inwerkingtreding van deze richtlijn.**

Amendement 8

Bijlage I, Deel A, titel

Lijst van meldingsformaliteiten als bedoeld in artikel 2 met betrekking tot schepen die aankomen in en vertrekken uit havens **in** de Gemeenschap

Lijst van meldingsformaliteiten als bedoeld in artikel 2 met betrekking tot schepen die aankomen in en/of vertrekken uit havens **van de lidstaten van** de Gemeenschap

Amendement 9

Bijlage I, deel C, punt 3

3. Wanneer een lidstaat in elektronische vorm geleverde meldingen van schepen accepteert moet, ongeacht de gebruikte methode voor elektronische datatransmissie, **het resultaat op het scherm van de eindgebruiker en in afgedrukte vorm in overeenstemming zijn met de modellen in bijlage II.**

3. Wanneer een lidstaat in elektronische vorm geleverde meldingen van schepen accepteert moet **hij**, ongeacht de gebruikte methode van elektronische datatransmissie, **de transmissie van die meldingen accepteren wanneer deze geproduceerd wordt met technieken van elektronische gegevensverwerking of uitwisseling, die voldoen aan internationale normen, en op voorwaarde dat die meldingen in een leesbare en begrijpelijke vorm gebeuren en de vereiste informatie bevatten.**

Wanneer een formulier langs elektronische weg wordt toegezonden mag het resultaat op het beeldscherm van de eindgebruiker een ander formaat dan A4 hebben, maar moeten de verhoudingen wel kloppen.

De lidstaten mogen vervolgens de verkregen gegevens verwerken, in elk formaat dat zij geschikt achten.

Donderdag, 25 oktober 2001

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende meldingsformaliteiten voor schepen die aankomen in of vertrekken uit havens in de Gemeenschap (COM(2001) 46 – C5-0051/2001 – 2001/0026(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2001) 46 ⁽¹⁾),
 - gelet op artikel 251, lid 2 en artikel 80, lid 2 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het voorstel door de Commissie bij het Parlement is ingediend (C5-0051/2001),
 - gelet op artikel 67 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme (A5-0327/2001),
1. hecht zijn goedkeuring aan het aldus gewijzigde Commissievoorstel;
 2. verzoekt om hernieuwde voorlegging indien de Commissie voornemens is ingrijpende wijzigingen in dit voorstel aan te brengen of dit door een nieuwe tekst te vervangen;
 3. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 180 E van 26.6.2001, blz. 85.

7. Financiële pretoetredingssteun voor Turkije *

A5-0338/2001

Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende financiële pretoetredingssteun voor Turkije (COM(2001) 230 – C5-0219/2001 – 2001/0097(CNS))

Dit voorstel wordt als volgt gewijzigd:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾

AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 1

Overweging 7 bis (nieuw)

(7 bis) De met deze steun gefinancierde projecten en programma's moeten bijdragen tot politieke ontwikkeling van Turkije, het democratiseringsproces, de hervorming van zijn ontwikkelingsbeleid, de herstructurering van zijn institutioneel en juridisch kader, alsmede tot de sociaal-economische cohesie.

Amendement 2

Overweging 7 ter (nieuw)

(7 ter) De Commissie dient wegen te vinden om de doeltreffendheid van de MEDA-programma's voor de democratie in Turkije te verbeteren en kleinschalige projecten te steunen, teneinde het maatschappelijk middenveld te versterken, het democratisch bestel te consolideren en vrije en onafhankelijke media te ondersteunen.

⁽¹⁾ PB C 240 E van 28.8.2001, blz. 115.

Donderdag, 25 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 3

Overweging 9 bis (nieuw)

(9 bis) De inkomensverschillen tussen de diverse Turkse provincies moeten worden weggewerkt door de ontwikkeling van de achtergebleven regio's te steunen en de economische en sociale samenhang te versterken.

Amendement 4

Overweging 10 bis (nieuw)

(10 bis) De Commissie zorgt voor de coördinatie van de pretoetredingssteun met de bilaterale acties van de lidstaten, de EIB-financieringen, de andere financiële grensoverschrijdende samenwerkingsinstrumenten (PHARE, MEDA, TACIS, CARDS, INTERREG) en de andere internationale financiële instellingen.

Amendement 5

Overweging 18

(18) Het beheer van de pretoetredingssteun dient, met inachtneming van de capaciteit inzake beheer en financiële controle waarover Turkije beschikt, geleidelijk naar dit land te worden gedecentraliseerd, **teneinde het aldus nauwer bij de onderhavige pretoetredingsmaatregelen te betrekken.**

(18) Het beheer van de pretoetredingssteun dient, met inachtneming van de capaciteit inzake beheer en financiële controle waarover Turkije beschikt, geleidelijk naar dit land te worden gedecentraliseerd, **met dien verstande dat een ex-post-controle moet worden uitgevoerd op financiële operaties en dat de Turkse administratie toezegt dezelfde controles uit te oefenen en dezelfde garanties te bieden als die welke in de communautaire voorschriften op dit gebied zijn vastgelegd.**

Amendement 6

Overweging 19

(19) De huidige diverse instrumenten voor de financiële steun aan Turkije dienen te worden gehergroepeerd op zulke wijze dat Turkije in aanmerking blijft komen voor de steun op grond van Verordening (EG) nr. 1488/96 van de Raad maar Verordening (EG) nr. 764/2000 van de Raad van 10 april 2000 betreffende de uitvoering van maatregelen ter verdieping van de douane-unie EG-Turkije en Verordening (EG) nr. 257/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 januari 2001 betreffende maatregelen ter bevordering van de economische en sociale ontwikkeling van Turkije kunnen worden ingetrokken.

(19) De huidige diverse instrumenten voor de financiële steun aan Turkije dienen te worden gehergroepeerd op zulke wijze dat Turkije, **voor wat betreft acties van regionaal belang die gefinancierd worden uit de begrotingspost MEDA (oprichting van netwerken, samenwerking op statistisch, justitieel en binnenlandse zakengebied)**, in aanmerking blijft komen voor de steun op grond van Verordening (EG) nr. 1488/96 van de Raad maar Verordening (EG) nr. 764/2000 van de Raad van 10 april 2000 betreffende de uitvoering van maatregelen ter verdieping van de douane-unie EG-Turkije en Verordening (EG) nr. 257/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 januari 2001 betreffende maatregelen ter bevordering van de economische en sociale ontwikkeling van Turkije kunnen worden ingetrokken.

Amendement 7

Overweging 20 bis (nieuw)

(20 bis) De tot nu toe aan Turkije verleende financiële bijstand zou prioritair moeten worden gericht op de totstandkoming van politieke en institutionele hervormingen.

Donderdag, 25 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 8

Overweging 21

(21) In de financiële vooruitzichten 2000-2006 werd de financiële pretoetredingssteun voor alle kandidaat-lidstaten in het licht van de Europese Raad van Helsinki verdubbeld. In het kader van de normale begrotingsprocedures dient er naar te worden gestreefd deze verdubbeling voor de rest van de periode waarop de huidige financiële vooruitzichten betrekking hebben, eveneens voor Turkije toe te passen.

(21) In de financiële vooruitzichten 2000-2006 werd de financiële pretoetredingssteun voor alle kandidaat-lidstaten in het licht van de Europese Raad van Helsinki verdubbeld. In het kader van de normale begrotingsprocedures dient er naar te worden gestreefd deze verdubbeling voor de rest van de periode waarop de huidige financiële vooruitzichten betrekking hebben, eveneens voor Turkije toe te passen **mits dit land daadwerkelijk de weg naar de rechtsstaat inslaat.**

Amendement 9

Artikel 2 bis (nieuw)

Artikel 2 bis

Voor de steun komen niet alleen de Turkse staat en de regio's in aanmerking, maar ook de plaatselijke autoriteiten, organisaties voor steun aan het bedrijfsleven, coöperaties en de civiele samenleving, met name organisaties die de sociale partners vertegenwoordigen, verenigingen, stichtingen, organisaties zonder winstoogmerk en niet-gouvernementele organisaties.

Amendement 10

Artikel 3, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. De Commissie stelt gedetailleerde bepalingen op het gebied van voorlichting en publiciteit vast teneinde de financiële inspanning van de Gemeenschap bij de door deze verordening gefinancierde operaties duidelijk zichtbaar te maken.

Amendement 11

Artikel 3, lid 5 bis (nieuw)

5 bis. De Commissie neemt in samenwerking met de lidstaten alle noodzakelijke maatregelen om een goede coördinatie met de andere betrokken kredietverschaffers te garanderen, met name de EIB.

Amendement 12

Artikel 5, lid 2, letter a bis) (nieuw)

a bis) hun capaciteit om de regionale verschillen te verkleinen en de economische en sociale cohesie te versterken;

Amendement 13

Artikel 5, lid 2, letter b)

b) culturele en sociale aspecten, gender **en milieu;**b) culturele en sociale aspecten **en** gender;

Donderdag, 25 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 14

*Artikel 5, lid 2, letter c bis) (nieuw)****c bis) behoud van het cultureel erfgoed.***

Amendement 15

Artikel 10

De Commissie dient elk jaar bij het Europees Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité een verslag over de tenuitvoerlegging van de steun in. Het verslag dient informatie te bevatten over de in de loop van het jaar gefinancierde programma's en projecten evenals informatie betreffende de controle- en evaluatieresultaten. Deze informatie kan worden opgenomen in het verslag bedoeld in artikel 10 van Verordening (EG) nr. 3906/89.

De Commissie dient elk jaar bij het Europees Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité een verslag over de tenuitvoerlegging van de steun in. Het verslag dient informatie te bevatten over de in de loop van het jaar gefinancierde programma's en projecten evenals informatie betreffende de controle- en evaluatieresultaten, ***eventueel aangevuld met voorstellen tot wijziging van het steunbeheer teneinde een zo groot mogelijke doeltreffendheid te garanderen. Dit verslag bevat gegevens over de voortgang van de projecten voor het lopende begrotingsjaar en de planning voor het begrotingsjaar daarop. Het omvat tevens informatie over de organen waarmee contracten zijn gesloten.*** Deze informatie kan worden opgenomen in het verslag bedoeld in artikel 10 van Verordening (EG) nr. 3906/89.

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende financiële pretoetredingssteun voor Turkije (COM(2001) 230 – C5-0219/2001 – 2001/0097(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2001) 230 (1)),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 308 van het EG-Verdrag (C5-0219/2001),
 - gelet op artikel 67 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid (A5-0338/2001),
1. hecht zijn goedkeuring aan het aldus gewijzigde Commissievoorstel;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 4. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 6. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB C 240 E van 28.8.2001, blz. 115.

Donderdag, 25 oktober 2001

8. Vorderingen van Turkije op de weg naar toetreding (2000)

A5-0343/2001

Resolutie van het Europees Parlement over het periodiek verslag 2000 van de Commissie over de vorderingen van Turkije op de weg naar toetreding (COM(2000) 713 – C5-0613/2000 – 2000/2014(COS))

Het Europees Parlement,

- gezien het verzoek tot toetreding van Turkije tot de Europese Unie dat op 12 april 1987 overeenkomstig artikel 49 van het EU-Verdrag werd ingediend,
- gezien het strategiedocument van de Commissie voor de uitbreiding – verslag van de Commissie over de door de kandidaat-lidstaten geboekte vooruitgang in hun voorbereidingen op de toetreding (COM(2000) 700),
- gezien de besluiten van de Europese Raad van Kopenhagen (21 en 22 juni 1993), Florence (21 en 22 juni 1996), Luxemburg (12 en 13 december 1997), Helsinki (10 en 11 december 1999), Nice (7-9 december 2000) en Göteborg (15 en 16 juni 2001),
- onder verwijzing naar zijn vroegere resoluties over Turkije,
- gezien het periodiek verslag 2000 van de Commissie over de vorderingen van Turkije op de weg naar toetreding (COM(2000) 713),
- gelet op het besluit van de Raad van 8 maart 2001 over de beginselen, prioriteiten, tussentijdse doelen en voorwaarden voor het partnerschap voor toetreding,
- gezien het door Turkije op 19 maart 2001 goedgekeurde nationale Turkse programma voor de overname van het acquis, dat op 26 maart 2001 aan de Commissie werd toegezonden,
- gezien de conclusies van de associatieraad EU-Turkije van 26 juni 2001,
- gezien het voorstel van de Commissie voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een kaderovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Cyprus inzake de algemene beginselen voor de deelname van de Republiek Turkije aan communautaire programma's (COM(2001) 481 – 2001/0195(AVC)),
- gezien de aanbevelingen van de Gemengde Parlementaire Commissie EU-Turkije van 5-6 juni 2000,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 5 september 2001 over het verzoek van Cyprus om toetreding tot de Europese Unie en de stand van de onderhandelingen (COM(2000) 702 – C5-0602/2000 – 1997/2172(COS)) ⁽¹⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 5 juli 2001 over de mensenrechten in de wereld in 2000 en het mensenrechtenbeleid van de Europese Unie (11317/2000 – C5-0536/2000 en C5-0628/2000 – 2000/2105(INI)) ⁽²⁾,
- gezien het verslag van de Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa van 13 juni 2001 over de inachtneming van de verplichtingen en toezeggingen door Turkije,
- gezien de arresten van het Europees Hof voor de Rechten van de mens over Turkije,
- gelet op artikel 47, lid 1 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid en de adviezen van de andere betreffende commissies (A5-0343/2001),

⁽¹⁾ Punt 18 van de aangenomen teksten.

⁽²⁾ Punt 13 van de aangenomen teksten.

Donderdag, 25 oktober 2001

- A. overwegende dat de besluiten van Helsinki, waarbij Turkije de status van kandidaat voor toetreding werd verleend en de mogelijkheid werd geboden om profijt te trekken uit de pre-toetredingsstrategie, hebben bijgedragen tot een nieuwe dynamiek in het hervormingsproces en de politieke dialoog zowel op intergouvernementeel als parlementair niveau hebben bevorderd,
- B. overwegende dat de Turkse economie sinds enkele maanden in een ernstige crisis verkeert als gevolg van de structurele zwakheden van het land, hetgeen nog wordt verergerd door een voor opkomende landen ongunstige financiële conjunctuur,
- C. overwegende dat er ondanks de verschillen en spanningen in de regeringscoalitie een algemene consensus en een politieke wil bestaat om het door de Turkse regering voorgestelde hervormingsprogramma met behulp van de internationale gemeenschap te steunen teneinde de financiële crisis te boven te komen en de Turkse economie te moderniseren,
- D. overwegende dat in het nationaal programma voor de overname van het acquis in grote lijnen dezelfde prioriteiten worden gesteld als in het toetredingspartnerschap en voor het eerst een algehele evaluatie wordt gemaakt van de effecten die de Europese integratie op Turkije kan hebben, en dat een programma wordt geïntroduceerd met grootscheepse politieke en economische hervormingen, dat nuttig is als aanzet voor de grootschalige veranderingen die nodig zijn voor de modernisering van Turkije, maar dat jammer genoeg geen voldoende duidelijk plan en tijdschema bevat;
- E. erop wijzend dat in het recente en minder recente verleden heel wat kritiek is geuit op Turkije door de Raad van Europa en in de arresten van het Europees Hof voor de Rechten van de mens, en wijzend op de verslagen van de Turkse Vereniging voor de mensenrechten en de Turkse Stichting voor de mensenrechten over de huidige situatie van de mensenrechten in Turkije,
- F. overwegende dat de problemen in verband met diverse vormen van terrorisme in Turkije grotendeels zijn overwonnen en het land dus niets meer in de weg staat om de bij een vreedzame democratie behorende politieke en administratieve instellingen op te bouwen,
- G. overwegende dat de onder een militair regime in 1982 goedgekeurde Turkse grondwet geen geschikt juridisch kader vormt om de rechtsstaat en de fundamentele vrijheden te waarborgen, en dat Turkije alleen via een grondige herziening van de grondwet zijn onomkeerbare keuze voor een democratisch model duidelijk en ondubbelzinnig tot uitdrukking kan brengen,
- H. gelet op de vele daden van agressie door de veiligheidstroepen tegen deelnemers aan demonstraties tegen de gevolgen van de binnenlandse economische crisis of aan vredesmanifestaties van de HADEP-partij (People's Democracy Party), en ook gelet op de talloze gevallen waarin de veiligheidsinstanties zonder enige machtiging van de rechter tot afluisteren zijn overgegaan,
- I. overwegende dat de huidige hervormingen nog altijd gepaard gaan met teveel politieke of rechterlijke besluiten die indruisen tegen de noodzakelijke vorderingen op het gebied van de fundamentele rechten of de gezondmaking van de betrekkingen tussen de politiek en het bedrijfsleven,
- J. gelet op de aanhoudende hongerstakingen in Turkse gevangenissen en het toenemende aantal dodelijke slachtoffers daarbij,
- K. overwegende dat de voortdurende impasse bij het zoeken naar een allesomvattende en bevredigende oplossing voor het probleem Cyprus het uitbreidingsproces ernstig dreigt te verstoren, alle eerdere inspanningen ongedaan dreigt te maken en een hypotheek op de toekomst van deze regio dreigt te leggen,
- L. krachtig de kritiek van de hand wijzend die de Turkse minister van Buitenlandse Zaken heeft geuit op de heer Jacques Poos, zijn rapporteur voor Cyprus,

Ten aanzien van de politieke ontwikkelingen, de herziening van de grondwet en de mensenrechten

1. neemt kennis van de intense wetgevende activiteiten van de Grote Nationale Turkse Assemblee bij de lopende herziening van de grondwet en moedigt de Assemblee aan om vastberaden door te gaan met dit werk, dat absoluut noodzakelijk is om Turkije een moderne grondwet te geven die waarborgen bevat voor het democratisch functioneren van de staat, doorzichtig bestuur op basis van de rechtstaat en in het bijzonder naleving van de rechten en vrijheden op individueel en collectief niveau;

Donderdag, 25 oktober 2001

2. neemt nota van de grondwetswijzigingen die reeds zijn goedgekeurd, met name de vervanging van de militaire rechter in de gerechtshoven van de staatsveiligheid en de uitbreiding van de werkingssfeer van de amnestiewet, en dringt aan op afschaffing van eenzame opsluiting in de wet en de praktijk als zijnde een cruciale stap op weg naar de beëindiging van foltering in Turkije; dringt er bij de Turkse autoriteiten op aan toe te zien op een snelle, volledige en doeltreffende uitvoering, maar verwacht dat de veiligheidshoven van de staat de komende jaren worden opgeheven en dat amnestie zo ruim mogelijk wordt toegepast;
3. verzoekt Turkije de VN-overeenkomsten inzake politieke en burgerrechten, sociale en culturele rechten, die het onlangs heeft ondertekend, te ratificeren en onderstreept met name het belang van de ratificatie van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, het hierbij horende facultatief protocol en het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten
4. stelt evenwel vast dat er nog veel hervormingen moeten worden doorgevoerd op het gebied van de mensenrechten om de praktijken en structuren die het beeld van Turkije in de internationale gemeenschap ongunstig beïnvloeden, definitief uit de weg te ruimen; is verheugd over de instelling van een onder de premier ressorterende commissie die zal toezien op de naleving van de mensenrechten; betreurt echter dat het document van deze commissie weliswaar door de Turkse Raad van ministers op 21 september 2000 is erkend als werk- en referentiedocument, maar niet steviger is verankerd in de voorgestelde grondwetswijzigingen;
5. verzoekt de Turkse autoriteiten de vrijheid van vereniging en meningsuiting volledig te garanderen en bij hun inspanningen om de mensenrechtensituatie in Turkije te verbeteren de beginselen van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie te eerbiedigen;
6. dringt aan op onmiddellijke afschaffing van de doodstraf zonder beperkingen of uitzonderingen;
7. moedigt de Commissie en de Turkse overheid aan zo goed mogelijk gebruik te maken van de financiële samenwerking met het oog op de tenuitvoerlegging van projecten die bevorderen dat Turkije de criteria van Kopenhagen toepast; steunt het initiatief van de Commissie om samen met de Turkse autoriteiten een kaderprogramma te lanceren voor de bevordering van de mensenrechten bij de administratie van de politie en het leger en verzoekt de Commissie dit programma daadwerkelijk vorm te geven en er actief naar te streven dat de Turkse politieke leiding bovengenoemd probleem aanpakt;
8. betreurt het feit dat de balans alarmerend blijft, ondanks het grote aantal maatregelen dat op wetgevend, bestuurlijk en opleidingsniveau is genomen om paal en perk te stellen aan de praktijk van folteringen;
9. dringt er bij de Turkse autoriteiten op aan om toe te zien op de strikte naleving van de wet en al diegenen die verantwoordelijk zijn voor de schending van de mensenrechten, met inbegrip van de opdrachtgevers, voor het gerecht te brengen;
10. stelt vast dat een van de hoofddoelstellingen van de pre-toetredingsstrategie het bevorderen en versterken is van een gemeenschap van waarden tussen beide partijen in het maatschappelijk middenveld;
11. verwelkomt, als eerste belangrijke stap in de goede richting, de goedkeuring door Turkije van het nationaal programma voor de overname van het acquis, waarin de hervormingen worden uiteengezet die nodig zijn om te voldoen aan de criteria van Kopenhagen; acht het evenwel absoluut noodzakelijk dat dit programma nader wordt gepreciseerd voor wat betreft de concrete inhoud en het tijdschema om aan deze verplichtingen te voldoen; hoopt dat het programma wordt aangepast om verdere hervormingen mogelijk te maken naarmate de eerste fase van de grondwetswijzigingen wordt verwezenlijkt;
12. dringt er bij Turkije op aan volgend jaar een precies tijdschema voor te stellen om zo snel mogelijk te voldoen aan de politieke criteria van Kopenhagen,
13. merkt op dat de ontwikkeling van Turkije naar een pluralistische democratie vereist dat de politieke besluitvorming volledig wordt gewaarborgd door een democratisch gekozen burgerlijke macht en dat in afwachting daarvan, in de huidige overgangperiode, het parlement controle moet kunnen uitoefenen op de activiteiten van de Nationale Veiligheidsraad; herinnert in dit verband aan de verontrustende constatering van de Commissie in haar periodiek verslag over Turkije van 2000 dat de Nationale Veiligheidsraad „geen verandering heeft gebracht in zijn rol in het politieke leven van Turkije”.

Donderdag, 25 oktober 2001

14. moedigt de Turkse autoriteiten aan om onverwijld uitvoering te geven aan de arresten van het Europees Hof voor de rechten van de mens, met name in de zaak-Loizidou, hetgeen een signaal zou zijn van de Turkse bereidheid om de rechtsstaat te voltooien; wijst op de noodzaak om juridische mogelijkheden te creëren die een herziening van de strafvervolging en van de straffen van voormalige leden van de partij van de democratie (DEP) mogelijk maken;
15. dringt er bij de Turkse autoriteiten op aan om alle maatregelen te nemen die nodig zijn voor een stelselmatig herstel van de burgerlijke en politieke rechten in de gevallen waarin Turkije veroordeeld werd door het Europees Hof voor de Mensenrechten;
16. neemt nota van de uitspraak van het Hof van 31 juli 2001, volgens welk Turkije door de ontbinding van de islamitische partij Refah in 1998, artikel 11 van het Europees Verdrag van de rechten van de mens (vrijheid van vergadering en vereniging) niet zou hebben geschonden, maar dringt er bij de Turkse autoriteiten op aan toe te zien op de naleving van de beginselen van een pluralistische democratie, die bestaat bij de gratie van de vrijheid van meningsuiting, en vraagt ervoor te zorgen dat er geen grondwetsbepalingen zijn die de activiteiten van politieke partijen of hun volksvertegenwoordigers belemmeren; uit in dit verband zijn bezorgdheid over het verbod op de Partij van de Deugd van juni jl.; verzoekt de bevoegde Turkse autoriteiten om de kwestie van het verbod en de ontbinding van politieke partijen te toetsen aan de criteria die zijn opgesteld door de Commissie van Venetië;
17. verzoekt Turkije om de kiesdrempel die door de kieswet wordt vastgelegd, te verlagen en de wet inzake de politieke partijen grondig te herzien;
18. neemt nota van de voorgenomen grondwetswijziging tot gedeeltelijke afschaffing van de beperkingen op het gebruik van de Koerdische taal; hoopt dat dit gebaar wordt gevolgd door andere die resulteren in een algemene oplossing voor de aspiraties en problemen van de Koerdische bevolking en in grondwetsbepalingen inzake culturele rechten die de diverse culturele gemeenschappen in Turkije in staat zullen stellen om vrijelijk voor hun identiteit uit te komen zonder de eenheid van het land in gevaar te brengen, overeenkomstig de geest van het Kaderverdrag voor de bescherming van nationale minderheden en het Europees Handvest van regionale of minderheidstalen; dringt er bij de Turkse autoriteiten op aan meer vaart te zetten achter de invoering van de voorgenomen alomvattende strategie voor de economische, sociale en culturele ontwikkeling van het zuidoostelijke deel van het land in een geest van dialoog en openheid, en alle nodige maatregelen te nemen om een duurzame sociale vrede te vestigen in deze regio, waartoe ondermeer de opheffing is vereist van de noodtoestand in de vier betrokken provincies;
19. verzoekt de Turkse autoriteiten vastberaden alle wettelijke, administratieve en educatieve middelen in te zetten in de strijd tegen de corruptie, die schrikbarend welig tiert en, zoals de president van de Republiek herhaaldelijk heeft verklaard, een ware plaag vormt in het Turkse maatschappelijke en politieke leven die de vooruitgang bij de hervormingen zou kunnen belemmeren;
20. stemt in met de goedkeuring van de wetten tot herziening van het strafrecht, van de wet inzake de strafvervolging van ambtenaren en van de wet ter bestrijding van de georganiseerde misdaad; wijst evenwel op de noodzaak om de tenuitvoerlegging van deze wetten te waarborgen door de administratieve en juridische belemmeringen op te heffen; verzoekt de Turkse autoriteiten voort te werken aan de opstelling van een nieuw wetboek van strafvordering volgens de normen van de Europese Unie en dringt aan op een spoedige wijziging van de paragrafen 312 en 159 van het Wetboek van Strafrecht en artikel 8 van de Terreurbestrijdingwet, zodat mensen niet langer kunnen worden vervolgd om redenen van meningsuiting; dringt aan op de invrijheidstelling van Leyla Zana, ontvanger van de Sacharovprijs van het Europees Parlement, en van de voormalige parlementsleden van Koerdische oorsprong die wegens hun denkbeelden gevangen worden gehouden;
21. neemt nota van de hervorming van het gevangenisstelsel die gezien de tekortkomingen van het stelsel noodzakelijk was, maar betreurt het aantal slachtoffers van de hongerstaking en het menselijk drama waartoe dit besluit heeft geleid; verzoekt ook de regering zich in te zetten voor de hervormingen die zijn voorgesteld door de afvaardiging van het Europees Parlement die de gevangenen heeft bezocht, en aldus een stap te zetten om een eind te maken aan deze voortdurende tragedie;
22. wijst erop dat het belangrijk is het maatschappelijk middenveld beter te informeren over de Europese Unie ten einde steun te verwerven voor de hervormingen die, los van een eventuele toetreding tot de EU, alle partijen ten goede zullen komen; dringt er bij alle hervormingsgezinde krachten in Turkije op aan dat zij zich verenigen in een politieke campagne om meer steun voor en begrip van het lidmaatschap van de Europese Unie te kweken, en met name om informatie te verspreiden over het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie;

Donderdag, 25 oktober 2001

23. spoort Turkije en de lidstaten van de Unie aan om hun inspanningen te bundelen, met name via nauwe samenwerking tussen gerechtelijke instanties, politiediensten en Europol ter bestrijding van de zeer omvangrijke en immer groeiende drugshandel; verwelkomt de toetreding van Turkije tot het Verdrag van de Raad van Europa inzake het witwassen, de opsporing, de inbeslagneming en de confiscatie van opbrengsten van misdrijven;

Ten aanzien van de economische situatie en de economische en handelsbetrekkingen tussen de EU en Turkije

24. verwelkomt de inspanningen van de Turkse regering bij de tenuitvoerlegging van de noodzakelijke economische hervormingen om het land uit de financiële crisis te halen; is van oordeel dat deze poging tot stabilisering van de economie enkele eerste positieve resultaten heeft opgeleverd; dringt er met klem op aan dat de maatregelen ter bestrijding van corruptie in de overheidssector worden opgevoerd; moedigt de Turkse autoriteiten aan hun inspanningen voor macro-economische aanpassingen voort te zetten ten einde de inflatie te beteugelen en de binnenlandse schuldenspiraal te keren, aangezien dit sleutelfactoren zijn voor het herstel van het vertrouwen van de economische actoren en voor een terugkeer naar duurzame groei;

25. is ernstig verontrust over de maatschappelijke gevolgen van de aanhoudende economische en financiële crisis; pleit voor een snelle overmaking van de financiële steun van de Unie om de hervormingen te begeleiden, met name op sociaal vlak en vooral in de sectoren die verband houden met de totstandkoming van de rechtsstaat en de bevordering van het maatschappelijk middenveld; is van oordeel dat de omvang van de aan Turkije verleende steun, ondanks de verhoging ervan, nog altijd geen recht doet aan het belang van de handelsbetrekkingen tussen Turkije en de EU;

26. verzoekt de Turkse autoriteiten erop toe te zien dat de wetten die in een noodtoestand worden afgekondigd in overeenstemming zijn met het *acquis communautaire* en acht het nuttig dat deze grondig en systematisch kunnen worden onderzocht in de sub-comités die door de Associatieraad zijn ingesteld om de procedure voor een analytisch onderzoek naar de Turkse wetgeving voor te bereiden; verzoekt de Commissie de nodige technische bijstand te verlenen;

27. onderstreept het belang van de douane-unie die de Unie met Turkije verbindt en wijst op het belang van deze unie voor beide partijen; merkt evenwel op dat om het effect van deze unie te optimaliseren Turkije verder moet gaan met zijn inspanningen voor wetgeving op het gebied van mededinging, douane en staatsmonopolies, op het gebied van de organisatie van de administratieve beheersstructuren en dat de nog bestaande handelsbelemmeringen moeten worden opgeheven;

28. wijst erop dat Turkije moet kunnen beschikken over moderne wetgeving op het gebied van het stakingsrecht en collectieve onderhandelingen;

Ten aanzien van de externe betrekkingen van Turkije

29. verzoekt de Turkse autoriteiten een constructieve houding aan te nemen en hun invloed, die van beslissende betekenis is, aan te wenden om de secretaris-generaal van de VN effectief te ondersteunen door een uitnodiging te richten aan de Turks-Cypriotische zijde om de onderhandelingen op lokaal niveau te hervatten, hetgeen zou moeten uitmonden in rechtstreekse onderhandelingen over de kernproblemen, opdat er nog vóór de toetreding een algemene oplossing voor het Cypriotische probleem kan worden gevonden overeenkomstig de conclusies van de EU-top van Helsinki;

30. verwelkomt de dialoog die de Turkse en Griekse overheid zijn aangegaan met het oog op het scheppen van een klimaat van vertrouwen op het gebied van de veiligheid en het ontwikkelen van concrete samenwerkingsacties; hoopt dat deze dialoog binnen afzienbare tijd zal leiden tot een beslechting van de nog bestaande bilaterale geschillen, een voorwaarde die in het document betreffende het toetredingspartnerschap is vastgelegd als deel van de „politieke criteria en de uitgebreide politieke dialoog”;

31. waardeert de bijdrage die Turkije heeft geleverd aan de vredesinitiatieven van de internationale gemeenschap in de Balkan en aan de strijd tegen het internationaal terrorisme en moedigt de Turkse autoriteiten van harte aan om een positieve bijdrage te leveren aan de tenuitvoerlegging van het akkoord tussen de Unie en de NAVO;

32. verlangt dat Turkije wordt betrokken bij het debat over de toekomst van Europa op hetzelfde niveau als de andere kandidaat-landen; meent in dit verband dat het Europees-Turkse forum dat vorig jaar is voorgesteld, een geschikt kader zou kunnen bieden voor dit debat, waarvoor politieke prominenten, intellectuelen en vertegenwoordigers van het maatschappelijk middenveld van allerlei strekkingen zouden worden uitgenodigd;

33. steunt het burgerlijk initiatief van een groep voormalige Turkse en Armeense diplomaten en academici om tot een gemeenschappelijk oordeel over het verleden te komen; gelooft dat dit initiatief in combinatie met andere initiatieven leidt tot een normalisering van de betrekkingen tussen de betrokken gemeenschappen en staten;

Donderdag, 25 oktober 2001

34. dringt er in dit opzicht bij Turkije op aan alle maatregelen te nemen die noodzakelijk zijn om een klimaat tot stand te brengen dat gunstig is voor de stabiliteit van het hele Kaukasusgebied; verzoekt Turkije in dit opzicht actief deel te nemen aan het herstel van de dialoog tussen Azerbeidzjan en Armenië, en is van mening dat opheffing van het embargo tegen Armenië een eerste concrete stap zou kunnen zijn naar totstandbrenging van vrede in de regio;

35. spoort de Turkse overheid aan tot meer samenwerking op het gebied van onderwijs- en opleidingsbeleid met de lidstaten en de andere kandidaat-lidstaten, en vraagt haar de beroepsopleiding voor vrouwen en de gelijkheid van man en vrouw te bevorderen;

36. verzoekt de Turkse regering met klem zich met haar Europese partners in te zetten voor de stopzetting van het illegale vervoer van migranten van en over haar grondgebied;

*
* *
*

37. merkt op dat de komende maanden van doorslaggevend belang zijn voor een beoordeling van de daadwerkelijke omvang en van het resultaat van de economische en politieke hervormingen; hoopt zich in de herfst van 2002 te kunnen uitspreken over het vervolg van de betrekkingen tussen Turkije en de Unie;

38. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lidstaten, de parlementen van de lidstaten, alsmede aan de regering en het parlement van Turkije.

9. Toetreding van de Volksrepubliek China tot de Wereldhandelsorganisatie *

A5-0366/2001

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad houdende vaststelling van het standpunt van de Gemeenschap betreffende de toetreding van de Volksrepubliek China tot de Wereldhandelsorganisatie op de Ministeriële Conferentie die is ingesteld bij de Overeenkomst tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie COM(2001) 517 – C5-0487/2001 – 2001/0218(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel voor een besluit aan de Raad (COM(2001) 517),
- gelet op de artikelen 37, 44, 47, 55, 71, 80, lid 2, 95, 133 en 308 van het EG-Verdrag,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 300, lid 3, eerste alinea van het EG-Verdrag (C5-0487/2001),
- gelet op artikel 67 en artikel 97, lid 7 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie industrie, externe handel, onderzoek en energie (A5-0366/2001),

1. hecht zijn goedkeuring aan het standpunt van de Gemeenschap;

2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen en parlementen van de lidstaten.

Donderdag, 25 oktober 2001

10. Toetreding van het afzonderlijk douanegebied van Taiwan, Penghu, Kinmen en Matsu (Chinees Taipei) tot de Wereldhandelsorganisatie *

A5-0367/2001

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van het standpunt van de Gemeenschap in de Ministeriële Conferentie die werd opgericht bij de Overeenkomst ter oprichting van de Wereldhandelsorganisatie inzake de toetreding van het afzonderlijk douanegebied van Taiwan, Penghu, Kinmen en Matsu (Chinees Taipei) tot de Wereldhandelsorganisatie (COM(2001) 518 – C5-0488/2001 – 2001/0216(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel voor een besluit van de Raad (COM(2001) 518),
 - gelet op de artikelen 37, 44, 47, 55, 71, 80, lid 2, 95, 133 en 308 van het EG-Verdrag,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 300, lid 3, eerste alinea van het EG-Verdrag (C5-0488/2001),
 - gelet op artikel 67 en artikel 97, lid 7 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie industrie, externe handel, onderzoek en energie (A5-0367/2001),
1. hecht zijn goedkeuring aan het standpunt van de Gemeenschap;
 2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen en parlementen van de lidstaten.

11. Bijeenkomst van de Europese Raad (Gent, 19 oktober 2001)

B5-0696, 0697, 0698 en 0700/2001

Resolutie van het Europees Parlement over de resultaten van de informele bijeenkomst van de Europese Raad in Gent op 19 oktober 2001

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 4 oktober 2001 over de buitengewone bijeenkomst van de Europese Raad in Brussel op 21 september 2001 ⁽¹⁾,
- gezien de verklaringen van het voorzitterschap van de Europese Raad en van de Commissie over de resultaten van de informele bijeenkomst van de Europese Raad in Gent,

De coalitie tegen terrorisme

1. spreekt opnieuw zijn solidariteit uit met het Amerikaanse volk en zijn regering en alle anderen die door de aanslagen zijn getroffen, onderschrijft de doelstellingen van de VS bij de bestrijding van terrorisme en is van mening dat het militaire optreden in overeenstemming is met resolutie 1368 van de VN-Veilighedsraad;
2. bevestigt zijn standpunt dat voor de strijd tegen het terrorisme onder aegide van de Verenigde Naties een mondiale en multilaterale benadering moet worden gevonden, en bekrachtigt met het oog hierop zijn instemming met de voorstellen die worden gedaan in de conclusies van de buitengewone bijeenkomst van de Europese Raad op 21 september 2001 in Brussel;

⁽¹⁾ Punt 1 van de aangenomen teksten.

Donderdag, 25 oktober 2001

3. verzoekt het militaire optreden, zoals gevraagd in resolutie 1368 van de VN-Veiligheidsraad, te beperken tot duidelijk afgebakende doelen en gebruik te maken van middelen die daartoe in verhouding staan, om verder lijden van de bevolking te voorkomen, en betreurt het dat er burgerslachtoffers zijn gevallen;
4. verzoekt de secretaris-generaal van de Verenigde Naties in de Veiligheidsraad te allen tijde na te gaan of de voorwaarden ter garantie van de levering van humanitaire hulp aan de bevolking van Afghanistan zijn vervuld;
5. dringt erop aan energiek voort te gaan met de ontwikkeling van het GBVB en het EVDB en daarbij in het bijzonder aandacht te besteden aan de noodzaak om vaart te blijven zetten achter de ontwikkeling van de veiligheids- en defensiestructuren van de EU, en hoopt dat op de bijeenkomst van de Europese Raad in Brussel-Laken een krachtadig besluit kan worden bereikt over de inzetbaarheid van de Europese snelle-reactiefaciliteit;
6. verzoekt de Commissie, de Raad en de lidstaten in het licht van een veranderende internationale veiligheidssituatie, kwesties aan te pakken zoals „asymmetrische conflicten” waarbij niet nationale actoren zijn betrokken, maar ook staten die dergelijke actoren onderdak bieden of steunen;
7. maakt zich zorgen over het feit dat kerncentrales en opwerkingsfabrieken niet veilig zijn in geval van aanvallen met gekaapte vliegtuigen, en dringt er bij de Commissie op aan om zo spoedig mogelijk verslag uit te brengen over deze gevaarlijke situatie en voorstellen te doen om ze te verhelpen;

Buitenlandse zaken

8. onderschrijft de conclusies van de Raad van ministers van Algemene Zaken van 17 oktober 2001, met name ten aanzien van de prioriteit die zij toekennen aan de humanitaire noodsituatie in Afghanistan, en verzoekt de Commissie alles in het werk te stellen met het oog op de uitvoering van alle reeds geplande maatregelen, en wel in samenwerking met de Verenigde Naties en hun gespecialiseerde organen;
9. spreekt zijn instemming uit met de conclusies van de Raad van ministers van Algemene Zaken inzake de richtsnoeren voor het toekomstig optreden van de Europese Unie met betrekking tot Afghanistan, met als doel het bevorderen van de totstandkoming van een stabiele, legitieme en op een brede coalitie berustende regering in dat land, waarin de Afghaanse vrouwen adequaat vertegenwoordigd zijn en hun mensenrechten worden geëerbiedigd en waarbij zij ten volle worden betrokken bij de realisering van de toekomst;
10. onderstreept in dit verband dat de Verenigde Naties een essentiële rol moeten spelen, en dat moet worden vastgehouden aan de doelstelling van humanitaire hulp aan en wederopbouw van het land; onderstreept de rol van het internationale optreden van de Europese Unie in de huidige crisis en verzoekt de Raad de politieke en economische consequenties hiervan te evalueren;
11. veroordeelt de moord op de Israëliische minister van Toerisme en betreurt ten eerste het grote aantal slachtoffers van geweld; verzoekt om onmiddellijke terugtrekking van de Israëliische troepen uit de gebieden van de Palestijnse Autoriteit; herhaalt zijn appel aan de Israëliërs en de Palestijnen om ondanks de huidige moeilijkheden al het mogelijke te doen om te komen tot een politieke regeling die gebaseerd is op alle aanbevelingen in het rapport-Mitchell, eerbiediging van de resoluties van de VN-Veiligheidsraad en het beginsel van vestiging van een levensvatbare Palestijnse staat en het recht van Israël om in vrede en veiligheid te leven;
12. is verheugd over de verklaring van de Amerikaanse president, George Bush, ten gunste van een Palestijnse staat en over het soortgelijke voorstel dat al door de EU naar voren is gebracht; is van mening dat deze toezegging voor alle betrokken partijen een stimulans moet zijn om een nieuw akkoord te bereiken teneinde het vredesproces weer op gang te brengen;
13. acht het in dit verband van essentieel belang dat de EU en haar lidstaten, in nauwe samenwerking met de VS en alle partners in het vredesproces, zoals omschreven op de Conferentie van Madrid in 1991, zo spoedig mogelijk een politiek-diplomatiek initiatief ontplooiën, bijvoorbeeld in de vorm van een nieuwe conferentie met alle betrokken landen als vervolg op de eerste conferentie (Madrid II);
14. verzoekt de Verenigde Naties met alle in humanitaire hulpverlening gespecialiseerde organisaties in het Midden-Oosten samen te werken, om het lijden van de burgerbevolking te verlichten en voor een maximale uitvoering van het „olie voor voedsel-programma” voor Irak te zorgen;

Donderdag, 25 oktober 2001

15. beschouwt de volgende bijeenkomst van het Euromediterrane Parlementaire Forum als een belangrijke gelegenheid voor een diepgaande dialoog tussen de EU, haar lidstaten en haar mediterrane partners;

Justitie, binnenlandse zaken en civiele bescherming

16. is verheugd over de 79 maatregelen waarmee reeds een begin is gemaakt in het kader van het actieplan tegen het terrorisme, en wijst op het belang van het nauwkeurige omschreven mandaat van de Europese Raad tot afschaffing van het beginsel van dubbele strafbaarheid voor een groot aantal daden, met name terroristische delicten die aanleiding geven tot een verzoek om directe uitlevering;

17. verzoekt de Raad vóór de zitting van de Raad Justitie en Binnenlandse Zaken op 6-7 december 2001 tot overeenstemming te komen over het Europese arrestatiebevel, de gemeenschappelijk omschrijving van terroristische delicten en het bevrozen van tegoeden, en de officiële goedkeuring van de richtlijn betreffende het witwassen van geld; verzoekt voorts de lidstaten zo spoedig mogelijk het VN-Verdrag betreffende het tegengaan van de financiering van terrorisme te ratificeren;

18. beklemtoont de noodzaak van nauwere samenwerking tussen de operationele diensten belast met de bestrijding van het terrorisme (Europol, Eurojust, inlichtingendiensten, politie en gerechtelijke instanties) die als een van hun doelstellingen het mogelijk moeten maken voor het eind van het jaar een lijst van terroristische organisaties op te stellen;

19. verzoekt de lidstaten en de EU plannen uit te werken voor scenario's voor en reacties op alle vormen van mogelijke terroristische aanslagen tezamen met verbeterde samenwerking tussen de lidstaten wat betreft paraatheid en optreden bij noodsituaties; verwacht te worden geraadpleegd over het mandaat van de voorgestelde Europese Coördinator voor civiele beschermingsmaatregelen;

20. stelt met klem dat een intensivering van de politieke en gerechtelijke samenwerking gepaard moet gaan met een versterking van de parlementaire en rechterlijke controle en een blijvende bescherming van de fundamentele rechten en vrijheden;

De toekomst van de Unie en de verklaring van Laken

21. spreekt zijn voldoening uit over het welslagen van de inzet en inspanningen van het Belgische voorzitterschap ter bevordering van de idee van een Conventie en het bijbehorende tijdschema, maar spreekt tevens zijn bezorgdheid uit over de voorgestelde aanpak wat betreft de aard en de rol van de conventie, die niet in overeenstemming zijn met de oorspronkelijke bedoeling;

22. onderstreept het belang van een evenwichtige vertegenwoordiging van de vier componenten van de conventie en benadrukt dat het van het grootste belang is dat de conventie één enkel uitgebreid voorstel doet als enig uitgangspunt voor de onderhandelingen en besluitvorming in de IGC;

23. wenst dat de conventie onmiddellijk na de Europese Raad van Brussel — Laken met haar werkzaamheden begint zodat de IGC haar werkzaamheden voor eind 2003 kan afronden;

24. behoudt zich het recht voor nog vóór Laken een alomvattend, gedetailleerd advies uit te brengen over de constitutionele procedure en de toekomst van de Unie;

25. is erover verheugd dat de demonstraties in Gent vredig zijn verlopen en hoopt dat alle toekomstige bijeenkomsten van de Europese Raad op soortgelijke wijze zullen worden aangepakt;

Uitbreiding

26. stelt vast dat de kandidaat-landen eraan gelegen is de toetredingsonderhandelingen snel en succesvol af te ronden;

27. verzoekt de Commissie en de lidstaten ervoor te zorgen dat de onderhandelingen zodanig worden gevoerd dat geen enkel land op een ander land moet wachten alvorens het kan toetreden, dat geen enkel land de onderhandelingen voor eigen doeleinden kan misbruiken, en dat er niet mag worden teruggekomen op de gestelde voorwaarden;

Donderdag, 25 oktober 2001

28. verzoekt alle partijen ervoor te zorgen dat de onderhandelingen tijdig kunnen worden afgerond, zodat de burgers van zoveel mogelijk landen kunnen deelnemen aan de Europese verkiezingen in 2004;
29. betreurt de verwarring wekkende aankondiging van de fungerend voorzitter van de Europese Raad dat ter gelegenheid van de Europese Raad van Brussel – Laken een lijst van kandidaat-landen zal worden opgesteld die bij de eerste uitbreiding lid van de EU kunnen worden, omdat over deze kwestie geen overeenstemming bestaat en in de kandidaat-landen valse verwachtingen kunnen worden gewekt;
30. neemt kennis van de tussentijdse evaluatie, door de Commissie, van de uitvoering van de uitbreidingsstrategie; feliciteert de onderhandelaars met de vorderingen die zijn gemaakt sinds de goedkeuring van de „road map” voor de toetredingsonderhandelingen in Nice en verzoekt beide partijen hun toezeggingen gestand te doen;

Euro en economische vooruitzichten

31. spreekt zijn bezorgdheid uit over de mogelijke dreiging van prijsstijgingen tijdens de overgangsperiode, en adviseert na de overschakeling naar de euro de dubbele prijsopgave een aantal weken te handhaven;
32. is verheugd over de zorgvuldige voorbereiding van de overschakeling en over de oprichting van een Europees netwerk voor het beheer van informatie betreffende deze overschakeling, en moedigt alle betrokken partijen aan om bij de voorlichtingscampagne over de euro speciale nadruk te leggen op de bewustmaking van het midden- en kleinbedrijf van alle bijzonderheden van de overschakeling naar de euro en hen bij de aanpassing aan de nieuwe situatie te helpen;
33. dringt er bij de banken in alle lidstaten van de eurozone op aan hun geldautomaten in de eerste dagen van januari 2002 met kleine coupures euro-bankbiljetten te vullen; adviseert alle lidstaten van de eurozone de banken toestemming te geven om op 1 januari 2002 open te zijn;
34. is verheugd over het voornemen van de Europese Raad om de kosten van grensoverschrijdende betalingen te beperken, en adviseert het bankwezen voor dit probleem een oplossing voor te stellen en zo spoedig mogelijk ten uitvoer te leggen, dat is gebaseerd op zelfregulering en dat de noodzaak van regelgeving op dit punt ondervangt;

*
* * *

35. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de Europese Raad; de regeringen van de lidstaten alsmede aan de regering en het Congres van de VS.

12. Hervorming van de Raad

A5-0308/2001

Resolutie van het Europees Parlement over de hervorming van de Raad (2001/2020(INI))

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar het verslag „Een doeltreffende Raad voor een uitgebreide Unie” en met name de daarin vervatte operationele aanbevelingen die op de Europese Raad van Helsinki werden goedgekeurd,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 11 februari 1999 over het besluitvormingsproces in de Raad in een uitgebreide Unie⁽¹⁾,
- gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie en op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid de artikelen 202 t/m 210,

⁽¹⁾ PB C 150 van 28.5.1999, blz. 353.

Donderdag, 25 oktober 2001

- gelet op artikel 163 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie constitutionele zaken (A5-0308/2001),
- A. overwegende dat het na de ondertekening van het Verdrag van Nice en in het kader van het debat over de toekomst van de Unie zijn plicht is te blijven nadenken over een aanpassing van de administratieve en politieke procedures en praktijken van de instellingen van de Unie met het oog op de totstandbrenging van een democratisch, doeltreffend en transparant functionerend Europees institutioneel bestel, vooral in het licht van de uitbreiding,
- B. overwegende dat het op handen zijnde proces van constitutionele hervorming moet leiden tot een nadere definiëring van de toekomstige rol van de Raad in het kader van een democratische Unie, maar dat in afwachting daarvan een verbetering van het functioneren van de Raad zonder verdragswijziging dringend noodzakelijk is,
- C. overwegende, derhalve, dat deze resolutie zal moeten worden gevolgd door een hoofdstuk „hervorming van de Raad”, dat zal moeten worden opgenomen in overige resoluties over de hervorming van de verdragen,
- D. overwegende dat een hervorming van de Raad hoe dan ook noodzakelijk is, ongeacht de benadering die wordt gekozen voor de ontwikkeling van de instellingen na de uitbreiding van de Unie,
- E. acht slaand op de letter en de geest van de Verdragen en in het bijzonder artikel 202 VEG waarin de essentiële rol van de Raad in het interinstitutioneel bestel is vastgelegd door de Raad drie taken toe te bedelen: een wetgevende taak, een gouvernementele taak qua beslissingsbevoegdheid en een coördinerende taak ten aanzien van het beleid van de lidstaten,
- F. overwegende dat door de talrijke functioneringsproblemen van de Raad de doeltreffende uitoefening van zijn bevoegdheden wordt verzwakt en dat juist daardoor de geloofwaardigheid van de Unie en van de institutionele driehoek wordt ondermijnd,
- G. overwegende dat wanneer de Raad als wetgever optreedt, hij achter gesloten deuren vergadert en dat de debatten niet openbaar worden gemaakt,
- H. overwegende dat als gevolg van de toekenning van nieuwe bevoegdheden en dus het ontstaan van nieuwe gespecialiseerde formaties, door ontoereikende coördinatie in de Raad de samenhang in het beleid van de Unie steeds meer in gevaar komt,
- I. overwegende dat de gespecialiseerde en soms zeer machtige formaties van de Raad, die zijn voortgesproten uit de pijlerstructuur van de Verdragen en de variabele geometrie (EMU — Schengen), de coördinerende taak van de Raad Algemene Zaken hebben uitgehold, de initiërende rol van de Commissie hebben verzwakt en uiteindelijk hebben geleid tot een versterking van de intergouvernementele aanpak ten koste van de communautaire aanpak in de Raad,
- J. overwegende dat door de noodzaak om tussen deze gespecialiseerde formaties van de Raad te bemiddelen en politieke besluiten op het hoogste niveau te nemen, de rol van de Europese Raad te zwaar is geworden, hetgeen heeft geleid tot het ontstaan van een parallel circuit voor de voorbereiding van besluiten dat in wezen diplomatiek, ondoorzichtig en intergouvernementeel van aard is,
- K. overwegende dat niet te verwachten valt dat deze tendens zich zal omkeren, en zeker niet in een uitgebreide Unie,
- L. overwegende dat de besluitvorming in de Raad, volgens de nieuwe regels in het Verdrag van Nice, nog gecompliceerder en onbegrijpelijker is geworden,
- M. gezien de wildgroei van comités die zijn belast met de controle op de aan de Commissie overgedragen uitvoerende taken,
1. is van oordeel dat een goed functionerende Raad, in het licht van de hem bij de Verdragen opgedragen taken, onmisbaar is om een democratisch, doeltreffend en samenhangend besluitvormingsproces en een behoorlijk bestuur van de Unie te garanderen, vooral in een uitgebreide Unie;
 2. herinnert aan het tweeledige karakter van de Unie als volkerenunie en statenunie en herhaalt dat de ontwikkeling van het institutioneel kader dit tweeledige karakter recht moet doen, waarbij het Europees Parlement de volkeren en de Raad de staten vertegenwoordigt in de uitoefening van de wetgevende macht, terwijl de Commissie het uitvoerende orgaan van de EU is;

Donderdag, 25 oktober 2001

3. is van mening dat de hervorming van de Raad hoofdzakelijk ten doel moet hebben dat zijn procedures en praktische structuur worden aangepast aan het groeiend aantal leden en voldoen aan de beginselen van samenhang en transparantie die bij een wetgevende taak in een rechtsgemeenschap zijn vereist;
4. stelt vast dat in de Raad, naast de gecompliceerde besluitvorming, bij elk van de drie pijlers vele verschillende beleidsinstrumenten zijn ontstaan, dat wil zeggen achttien in de eerste pijler, vijf in de tweede pijler en vier in de derde pijler, hetgeen niet alleen vragen stelt over de juridische waarde van de beleidsinstrumenten, maar de besluitvormingsprocedure ook nog extra gecompliceerd maakt;
5. is van oordeel dat de rol van de Raad in het kader van het constitutionele proces en vanuit het oogpunt van democratisering van de Unie, moet worden geherdefinieerd met het oog op de voor 2004 geplande hervormingen;

Europese Raad

6. vindt de koersbepalende rol die bij de Verdragen is toegekend aan de Europese Raad van onmisbaar belang voor de vooruitgang van de Unie; is niettemin van oordeel dat deze rol wordt aangetast door de buitensporige uitbreiding van de agenda waardoor de staatshoofden en regeringsleiders dikwijls ertoe worden genoopt op detailpunten te interveniëren omdat de Ministerraad niet in staat is een besluit te nemen; meent dat een en ander aantoont dat de Ministerraad steeds moeilijker functioneert hetgeen tot gevolg heeft dat, ten koste van de communautaire aanpak, wordt afgeweken van de normale besluitvormingsprocedures in de Unie;

Herwaardering van de Raad Algemene Zaken

7. acht het absoluut noodzakelijk dat de rol van de Raad Algemene Zaken wordt opgewaardeerd om de samenhang tussen besluiten en de horizontale coördinatie van het beleid te verzekeren; is in dit opzicht van mening dat de algemene en horizontale bevoegdheid van de Raad Algemene Zaken ondubbelzinnig dient te worden vastgelegd en dat het COREPER in ere dient te worden hersteld als exclusief voorbereidingscircuit; is van oordeel dat om dit doel te bereiken en om het COREPER te kunnen coördineren en de politieke koers ervan te bepalen, de Raad Algemene Zaken regelmatigiger bijeen moet komen, bij voorkeur wekelijks, en moet zijn samengesteld uit ministers die door de nationale regeringen worden afgevaardigd en die binnen deze regeringen tevens een coördinerende functie bekleden en over het nodige politieke gezag beschikken;
8. is van mening dat er een onderscheid moet worden gemaakt tussen een openbaar vergaderende wetgevende Raad en een uitvoerende Raad;
9. vindt het aantal sectoriële formaties van de Raad buitensporig groot en acht het noodzakelijk hun bevoegdheden te hergroeperen in een beperkt aantal gespecialiseerde raden die worden belast met de voorbereiding van officiële besluiten, maar niet met het nemen van de wetgevingsbesluiten zelf, waarbij de Raad Algemene Zaken eventuele geschillen tussen de gespecialiseerde raden moet oplossen;

Coördinatie van het beleid en samenhang tussen de besluiten

10. is zich ervan bewust dat de conflicten en tegenstellingen tussen de sectoriële formaties van de Raad dikwijls hun oorsprong vinden binnen de nationale regeringen zelf; verzoekt bijgevolg de regeringen van de lidstaten om zich in te spannen en hun werkmethoden af te stemmen op hun Europese activiteiten teneinde vanaf de voorbereidende fase van de besluitvorming zorg te dragen voor coördinatie en samenhang;
11. stelt voor dat op de agenda van het kabinetsberaad van de lidstaten op gezette tijden een vast punt „Europese aangelegenheden” wordt opgenomen zodat het regeringslid dat zitting heeft in de Raad Algemene Zaken in de gelegenheid wordt gesteld te informeren naar het standpunt van zijn regering inzake de agendapunten van de volgende vergadering van de Raad Algemene Zaken;
12. is van oordeel dat voor een goede aan de communautaire besluitvorming voorafgaande coördinatie in elke lidstaat mechanismen moeten worden ontwikkeld, overeenkomstig de respectieve constitutionele regels, om de nationale parlementen en, in federale of sterk geregionaliseerde staten, de regio's te betrekken bij de voorbereiding op het Europees wetgevingsproces en, waar nodig, ook de Raad zelf overeenkomstig artikel 203 van het EG-Verdrag;
13. acht het noodzakelijk dat het aantal comités van de Raad fors wordt verlaagd aangezien deze een extra bron van bureaucratische traagheid vormen bij de follow-up van besluiten en aan de controle van de leden van de Raad dreigen te ontsnappen; verlangt dat de mogelijkheden tot overdracht van bevoegdheden aan de Commissie vaker worden benut;

Donderdag, 25 oktober 2001

14. acht het absoluut noodzakelijk dat de Raad in het kader van de wetgevingsprocedure in het bemiddelingscomité wordt gerepresenteerd door vertegenwoordigers met een politiek mandaat die bij de onderhandelingen zelfstandige besluiten kunnen nemen teneinde doelmatige onderhandelingen te waarborgen; is van mening dat hierbij moet worden gedacht aan de bevoegde ministers en aan de fungerend voorzitter van de Raad, die in ieder geval gedurende de gehele bemiddelingsprocedure aanwezig dient te zijn;

15. is van mening dat de functie van Hoge Vertegenwoordiger voor het GBVB en de functie van Commissaris belast met externe betrekkingen moeten worden samengevoegd en moeten worden uitgeoefend door een vice-voorzitter van de Commissie;

Samenwerking met het Europees Parlement

16. is van oordeel dat de Raad zijn presentie tijdens de plenaire vergadering van het Europees Parlement gedurende een bijkomende halve dag moet garanderen teneinde in het bijzonder tijdens de debatten en kritieke stemmingen over wetgeving, wetgevingsinitiatieven van de lidstaten en het jaarlijkse werkprogramma van de Commissie aanwezig te zijn;

17. is van mening dat de hoge vertegenwoordiger voor het GBVB te allen tijde moet kunnen worden verzocht in de plenaire vergadering of in de bevoegde commissie overeenkomstig de behoefte van het EP – en eventueel samen met de Commissaris van Buitenlandse Zaken – verslag uit te brengen;

18. acht het absoluut noodzakelijk dat de fungerend voorzitter van de Raad naar het voorbeeld van het Zweedse voorzitterschap tijdens het voorzitterschap drie maal verslag uitbrengt aan het Parlement: aan het begin van het voorzitterschap om zijn programma toe te lichten, in het midden om een voortgangsverslag uit te brengen en tegen het einde voor een resumerende beoordeling;

19. nodigt de Raad uit de wetgevingsprocedure te bespoedigen en vanaf zijn eerste lezing met assistentie van de Commissie te zoeken naar compromissen met het Parlement; stelt voor in overleg met de Raad en de Commissie regels op te stellen gericht op bespoediging van de eerste lezing in het kader van wetgevingsprocedures, waarbij de dialoog van de bemiddelingsprocedure als leidraad kan worden genomen;

20. acht het in het kader van de wetgevingsprocedure noodzakelijk dat de Raad enerzijds aanwezig is bij de goedkeuring van wetgevingsteksten in het Parlement en dat anderzijds het Parlement bij definitieve wetgevingsbesluiten van de Raad vertegenwoordigd is; vindt dat wanneer besluiten overeenkomstig de medebeslissingsprocedure worden genomen de vertegenwoordigers van het Parlement tijdens de vergadering van de Raad het woord zouden moeten mogen voeren; onderstreept dat Parlement en Raad als wetgevende instanties met gelijke rechten samen de definitieve uitkomst van een wetgevingsprocedure openbaar zouden moeten maken;

21. pleit voor een permanente dialoog tussen de Raad en de politieke fracties in het Europees Parlement door middel van regelmatige bijeenkomsten van de minister van Buitenlandse respectievelijk Europese Zaken van het fungerend voorzitterschap van de Raad en de fracties en/of fractievoorzitters van het Europees Parlement;

22. is van mening dat de Raad, het Europees Parlement en de Commissie aan het begin van ieder voorzitterschap een beleidskader zouden moeten overeenkomen met de doelstellingen voor de betreffende periode (rekening houdende met het meerdere jaren bestrijkkende werkprogramma van de Commissie);

De wijze van functioneren van de Raad

23. is van mening dat de Raad zijn interne praktijken en procedures niet heeft weten aan te passen aan het aantal leden van de Unie en evenmin aan de toegenomen bevoegdheden in het kader van zijn wetgevende taken waardoor het karakter van de Unie zelf is veranderd; acht het dringend noodzakelijk, vooral met het oog op de uitbreiding, dat een dergelijke aanpassing plaatsvindt en doet te dien einde de volgende suggesties:

- a) het in het reglement van de Raad (artikel 11, lid 4) vastgelegde minimale aanwezigheidsquorum moet worden geëerbiedigd; met name bij stemmingen in het kader van wetgevingsprocedures moet gewaarborgd zijn dat de meerderheid van de ministers aanwezig is;
- b) exclusief stemrecht voor de leden van de Raad, i.e. „de vertegenwoordigers van de lidstaten op ministerieel niveau”; beperking van de toegang tot de raadszaal;

Donderdag, 25 oktober 2001

- c) openbaarmaking van de agenda van de Raad Algemene Zaken en opsplitsing ervan in twee delen: externe betrekkingen en horizontale vraagstukken (coördinatie);
 - d) bij besluiten die met gekwalificeerde meerderheid kunnen worden genomen, stemming zodra er een afdoende meerderheid is gevormd tenzij te verwachten valt dat met een bijkomende vergadering een consensus zou kunnen worden bereikt;
 - e) op voorstel van het voorzitterschap kan de spreektijd zonder debat en met eenvoudige meerderheid worden beperkt voor bepaalde onderwerpen en op ieder institutioneel niveau (bijvoorbeeld werkgroepen, COREPER, Raad);
24. stelt voor de Europese opleiding van de nationale ambtenaren te verbeteren door hun de kans te bieden beroepservaring op te doen op het secretariaat-generaal van de Raad;

Transparantie

25. verlangt dat wanneer de Raad optreedt als wetgever zowel de beraadslagingen als de stemmingen in het openbaar plaatsvinden; dringt er met name op aan dat aan het begin en aan het einde van iedere wetgevingsprocedure openbare debatten overeenkomstig artikel 8 van het reglement van de Raad plaatsvinden, en voorts dat artikel 9, lid 1 van het reglement waarin is bepaald dat de stemuitslag en de stemverklaringen van de leden van de Raad evenals de punten in de notulen die betrekking hebben op de goedkeuring van wetgevingsteksten openbaar moeten worden gemaakt, ten volle worden toegepast; is van oordeel dat belangrijke debatten over de politieke koersbepalingen en de gedachtewisseling over het jaarverslag van de Commissie en de andere periodieke verslagen van het uitvoerende orgaan of andere instellingen van de Unie eveneens openbaar moeten zijn;

26. acht het wenselijk dat de kandidaat-landen worden geraadpleegd over de structuur en het toekomstige functioneren van de Raad;

27. betreurt het dat veel voorzitterschappen van de Raad zichzelf „voorzitterschap van de Unie” noemen; wijst erop dat de Unie geen voorzitter heeft, maar dat elke instelling zijn eigen voorzitter heeft; verzoekt de Raad niet meer deze misleidende benaming te gebruiken;

*

* *

28. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

13. Stand van voorbereidingen voor de vierde ministersconferentie van de WTO

B5-0691, 0692 en 0693/2001

Resolutie van het Europees Parlement over de vierde WTO-ministersconferentie

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn resoluties van 18 november 1999 over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Parlement over de benadering van de WTO-millenniumronde door de EU⁽¹⁾, van 15 december 1999 over de derde ministersconferentie van de Wereldhandelsorganisatie in Seattle⁽²⁾ en van 13 maart 2001 over de onderhandelingen inzake de ingebouwde agenda⁽³⁾,
- onder verwijzing naar de slotverklaring van de studiebijeenkomst over „Handel, ontwikkeling en democratie: de noodzaak tot hervorming van de WTO”, die op 10/11 april 2001 in Brussel werd gehouden en naar de werkzaamheden van zijn Commissie industrie, externe handel, onderzoek en industrie inzake doorzichtigheid en democratie in WTO-verband;

⁽¹⁾ PB C 189 van 7.7.2000, blz. 213.

⁽²⁾ PB C 296 van 18.10.2000, blz. 121.

⁽³⁾ Punt 8 van de aangenomen teksten.

Donderdag, 25 oktober 2001

1. steunt de algemene onderhandelingsbenadering, zoals vastgelegd in het mandaat van de Raad voor de derde ministersconferentie van de WTO in Seattle, handhaaft en benadrukt zijn eisen aan deze conferentie; betuigt zijn steun aan een nieuwe ronde van multilaterale handelsonderhandelingen met een brede agenda ter stimulering van een duurzame economische groei, een versterking, ontwikkeling en hervorming van het op regels gebaseerde handelstelsel en ter waarborging van een billijke verdeling van de voordelen die het biedt;
2. is van mening dat de terroristische aanslagen in de Verenigde Staten op lange termijn zwaarwegende gevolgen zullen hebben; veroordeelt alle vormen van internationaal terrorisme; onderstreept dat de WTO-leden zoals gepland bijeen moeten komen om aan de mondiale economie het krachtige en duidelijke signaal te geven dat de ontwikkeling in verband met handelsliberalisatie, die van wezenlijke betekenis is voor het economisch herstel en om noodzakelijke economische hervormingen op wereldniveau te steunen, zal doorgaan; is van oordeel dat bij de toekomstige WTO-activiteiten rekening moet worden gehouden met de toenemende gevolgen van de handelsregels op een breed scala aan punten van bezorgdheid bij het publiek; en dat het streven naar duurzaamheid op het gebied van het milieu, alsmede sociale en economische duurzaamheid en de verbintenis tot vermindering van de armoede en eerbiediging van de mensenrechten daarom moeten worden geïntegreerd in de doelstellingen en werkprogramma's van de WTO;
3. neemt nota van het feit dat de bezorgdheid die door de burgers van de EU en elders tot uitdrukking wordt gebracht over de rol van de WTO in hoofdzaak drie onderwerpen betreft:
 - a) de billijkheid van het wereldhandelstelsel, met inbegrip van de invloed ervan op ontwikkelingslanden en op armoede,
 - b) de noodzaak tot institutionele hervorming, om ervoor te zorgen dat de WTO geen invloed heeft op het vermogen van zijn leden een democratische politieke keuze te maken en een handelsbeleid met een maximale doorzichtigheid te voeren,
 - c) de zorg dat bij de steeds grotere rol van de WTO rekening wordt gehouden met andere internationale verplichtingen en dat hierbij geen ongepaste beperkingen worden opgelegd aan overheidsbeleid als gezondheidszorg en onderwijs;
4. meent dat de vierde ministersconferentie moet inspelen op de bezorgdheid van de burgers en dat derhalve allereerst afspraken moeten worden gemaakt over een onderhandelingsagenda waarin aandacht wordt geschonken aan onderwerpen zoals inclusiviteit, democratie en de band tussen handels- en niet-handelsthema's; wijst erop dat indien dit niet gebeurt de agenda door de burgers van de Europese Unie en het Europees Parlement moeilijk kan worden gesteund;

De noden van de ontwikkelingslanden

5. is van oordeel dat de eerste prioriteit moet liggen bij de noden van de ontwikkelingslanden in het internationale handelstelsel; blijft zeer bezorgd over het feit dat vele ontwikkelingslanden niet ten volle hebben gedeeld in de voordelen die voortvloeiden uit vorige handelsronden, alsmede over het feit dat zij vaak niet in staat zijn de nodige middelen op te brengen voor een volwaardige deelname aan de WTO-onderhandelingen en voor de verdediging van hun eigen rechten binnen de WTO;
6. dringt aan op een aanzienlijke vermindering door alle industrielanden van de belemmeringen voor de uitvoer van landbouwproducten uit de ontwikkelingslanden, die een weerspiegeling moet vormen van hun ontwikkelingsniveau; is van oordeel dat tijdelijke beschermingsmaatregelen voor ontwikkelingslanden moeten worden toegestaan om voor deze landen een gegarandeerde voedselaanvoer mogelijk te maken;
7. verwelkomt het streven van een groot aantal wereldleiders om de volgende handelsronde tot een ontwikkelingsronde te maken, en roept de leden van de WTO op om aandacht te schenken aan de bezorgdheid in de ontwikkelingslanden in verband met de uitvoering van de Uruguay-Ronde, met name op het gebied van intellectueel eigendom, gezondheidsvoorschriften, technische handelsbelemmeringen, antidumpingregels, vrijwaringsmaatregelen en regels inzake de mobiliteit van professionele werknemers uit de ontwikkelingslanden; roept op het voorbeeld van de EU te volgen en een tarief- en quotavrije toegang te bieden tot hun markten voor alle producten uit de minst ontwikkelde landen, met uitzondering van wapens; hun markten verder open te stellen voor de invoer van goederen en diensten uit ontwikkelingslanden, waaronder het elimineren van tariefpieken en tariefescalatie, tot versterking van capaciteitsvergrotingsmaatregelen om de ontwikkelingslanden in staat te stellen op voet van gelijkheid in de wereld-economie te concurreren en ruimte te scheppen voor bepalingen voor een speciale en gedifferentieerde

Donderdag, 25 oktober 2001

behandeling om ervoor te zorgen dat de ontwikkelingslanden de tijd krijgen zich toe te rusten voor de integratie in de wereldeconomie overeenkomstig hun uiteenlopende ontwikkelingsniveaus;

8. is ervan overtuigd dat een open, multilateraal handelstelsel, aangevuld door technische bijstand voldoet aan de vraag van ontwikkelingslanden naar een duurzame economische ontwikkeling; begrijpt dat de ontwikkelingslanden huiverig staan tegenover verdere verplichtingen in het kader van de nieuwe ronde; verzoekt de WTO derhalve te werken aan een agenda voor economische en sociale ontwikkeling en met name aan een werkprogramma waarmee ontwikkelingslanden in staat worden gesteld te profiteren van de internationale handel, met inbegrip van maatregelen inzake gezondheid, onderwijs en de schuldenproblematiek, en te zorgen voor verwezenlijking van de armoededoelstellingen van de OESO voor 2015, verbetering van de infrastructuur en beperking van de internationale wapenhandel; is voorstander van het denkbeeld van „opt-out-solutions” voor ontwikkelingslanden, waarbij hun economische vooruitgang wordt gekoppeld aan de geleidelijke toepassing van het nieuwe pakket WTO-regels inzake investeringen en mededinging;

Democratie en doorzichtigheid

9. doet een beroep op de WTO-ministersconferentie een ambitieuze agenda vast te stellen ter versterking van de democratie en openheid in de WTO en om ervoor te zorgen dat alle leden in staat zijn doeltreffend deel te nemen en een beroep kunnen doen op adequate beroepsmogelijkheden in geval van meningsverschillen; dat de grote meerderheid van de documenten snel op het Internet wordt gepubliceerd; dat de meeste bijeenkomsten, geschillenpanels en hoorzittingen van beroepsorganen in het openbaar plaatsvinden ter weerspiegeling van de paralegale aard van deze procedures; dat de organisatie meer openstaat voor de standpunten van andere internationale organisaties en van de civil society en dat de parlementaire controle wordt versterkt, zowel op het niveau van de WTO-leden als via de instelling van een parlementaire WTO-vergadering;

10. dringt nogmaals aan op een raadgevende Parlementaire Vergadering van de WTO die bestaat uit voor handel verantwoordelijke vertegenwoordigers van de parlementen van de WTO-leden; wijst erop dat de Parlementaire Vergadering van de WTO bijdraagt tot de democratische legitimiteit en doorzichtigheid van de WTO doordat de zorgen die bij de burger leven worden geformuleerd en ertoe bijdraagt dat zij een succesvolle internationale organisatie wordt; vraagt de bij de vierde WTO-ministerconferentie aanwezige parlementsleden een permanente werkgroep op te richten voor het opstellen van regels voor een parlementaire vergadering voor de WTO, teneinde deze regels voor te leggen aan de volgende bijeenkomst van parlementsleden tijdens de vijfde WTO-ministerconferentie in 2003;

11. verzoekt de WTO-leden en de WTO hun parlementsleden voldoende te steunen om deel te nemen aan de ontwikkeling van de parlementaire dimensie van de WTO; wijst op de noodzaak van een voorlopige infrastructuur voor de Paritaire Vergadering tot de WTO haar verantwoordelijkheden in dezen op zich neemt; biedt de voor dit doel noodzakelijke faciliteiten aan;

Handel en milieu

12. dringt aan op mainstreaming van de milieubescherming door opneming daarvan in alle WTO-overeenkomsten en -activiteiten en wenst dat van de resultaten van een nieuwe ronde onder meer belangrijke nieuwe bepalingen, gericht op de bescherming van duurzaamheid op milieugebied, deel moeten uitmaken; tot de belangrijkste punten in dit verband behoren: de bescherming van multilaterale milieuovereenkomsten (MEA's) tegen ongerechtvaardigde aanvallen in WTO-procedures voor de beslechting van geschillen; bepalingen ter vergemakkelijking van programma's voor eco-etikettering die aan de WTO-regels voldoen; nauwere betrekkingen tussen de WTO en internationale milieuorganen; een grotere rol voor de ontwikkelingslanden in organen die normen vaststellen; financiële en technische steun om ontwikkelingslanden te helpen aan milieuvoorschriften te voldoen; het verder nadenken over de wijze waarop WTO-regels van toepassing zijn op procédés en productiemethodes (PPM's), alsmede op de wijze waarop de bewijslast inzake kwesties van milieu en openbare veiligheid bij de importlanden worden gelegd;

Het voorzorgsbeginsel

13. is vooral ingenomen met het standpunt van de EU dat het voorzorgsbeginsel in de regelgeving van de WTO, en met name in artikel XX GATT, uitdrukkelijk moet worden opgenomen;

Donderdag, 25 oktober 2001

14. benadrukt de noodzaak van een geharmoniseerde definitie van het voorzorgsbeginsel, teneinde misverstanden of interpretatieverschillen te voorkomen; merkt op dat de definitie van het voorzorgsbeginsel, zoals dit op de conferentie over milieu en ontwikkeling in Rio werd goedgekeurd, een wereldwijd aanvaard model zou kunnen worden en dringt aan op erkenning van deze definitie binnen de WTO; er moet niet meer ruimte komen voor protectionistische maatregelen, maar meer duidelijkheid over wat wel en niet verenigbaar is met de WTO;

Mededinging en investering

15. dringt er in dit verband op aan dat het mededingingsbeleid op de onderhandelingsagenda wordt geplaatst; onderstreept nogmaals de potentiële voordelen van bindende regels inzake concurrentie, met name voor het toezicht op fusies, kartels en het misbruik van dominerende posities; is van oordeel dat in een concurrentieovereenkomst volledig moet worden ingegaan op bezorgdheden in verband met het ontwikkelingsproces, waarbij erop gelet moet worden dat ontwikkelingslanden deel hebben aan de voordelen van de overeenkomst, zelfs wanneer zij aanvankelijk niet volledig deelnemen;

16. steunt het opzetten van een multilateraal juridisch kader van de WTO voor buitenlandse rechtstreekse investeringen teneinde buitenlandse investeerders meer juridische zekerheid te bieden en de ontvangende landen in de gelegenheid te stellen hun gewettigde doelen van duurzame economische ontwikkeling na te streven; dringt er derhalve op aan dat in dit kader ten eerste naar behoren rekening wordt gehouden met de belangen van ontwikkelingslanden en ten tweede dat investeringsbescherming wordt geplaatst in het economisch verband van mededingingswetgeving en beheersing van monopolies;

Centrale arbeidsnormen

17. is ervan overtuigd dat een rechtvaardig mondiaal economisch stelsel sociale ontwikkeling en grondrechten moet bevorderen; erkent in dit verband de universele geldigheid van centrale arbeidsnormen voor het aanpakken van genderongelijkheid alsmede sociale en economische uitsluiting en om te komen tot een billijke verdeling van de voordelen van de handel tussen landen onderling en binnen landen; wenst niet de relatieve voordelen in twijfel te trekken van ontwikkelingslanden met lage arbeidslonen; wijst op het probleem de interactie tussen sociale en handelsproblemen zodanig aan te pakken dat met de belangen van alle betrokkenen rekening wordt gehouden;

18. verwelkomt de IAO-voorstellen voor het versterken van haar mechanismen ter waarborging van de eerbiediging van kernnormen; stemt in met de IAO-voorstellen voor een commissie inzake de sociale dimensie van de mondialisering en geeft zijn volledige steun aan het EU-voorstel voor een gezamenlijk forum van IAO en WTO over dit onderwerp;

Goederen

19. is van mening dat een merkbare verdere verlaging van de tariefpercentages op industrieproducten en de afschaffing van tariefpieken en trapsgewijze tarifiering noodzakelijk zijn om de wereld de zo noodzakelijke stimulans voor een duurzamer groei te geven;

20. erkent dat de EU zich heeft gehouden aan haar toezegging haar textielmarkt te openen, de quota te verhogen en de GATT-voorschriften geleidelijk toe te passen op de sector; wijst er met nadruk op dat bestaande overeenkomsten in de textiel- en kledingsector door alle WTO-leden moeten worden toegepast; pleit er in het kader van de WTO voor dat alles in het werk wordt gesteld om de markten verder te openen;

Diensten

21. is van mening dat in de GATS-onderhandelingen moet worden gestreefd naar geleidelijk hogere niveaus van markttoegang, met inachtneming van de doelstellingen van het beleid van de landen en van de verschillende ontwikkelingsniveaus van de WTO-leden; is ervan overtuigd dat handelsbelemmeringen ook op andere gebieden moeten worden verminderd zonder dat dit invloed heeft op de bescherming van de consument en doelstellingen van het overheidsbeleid in de gezondheidszorg, het onderwijs en op cultureel gebied; herhaalt dat elk land het recht heeft maatregelen te treffen en regels op te stellen voor overheidsdienst en meer in het algemeen diensten van algemeen belang, en verzoekt om verduidelijking van die bepalingen van GATS, waarvan de tekst in dit verband tot ongerustheid heeft geleid;

Donderdag, 25 oktober 2001

22. onderstreept, de bijzondere rol van de Europese audiovisuele sector voor het behoud van het culturele pluralisme, een gezonde economie en de vrijheid van meningsuiting erkennend, opnieuw zijn verknochtheid aan de vrijheid van actie in de sfeer van het audiovisuele beleid welke bij de Uruguay-Ronde werd behaald; is van oordeel dat de GATS-regels inzake culturele diensten, met name in de audiovisuele sector, geen gevaar mogen vormen voor de culturele diversiteit en autonomie van de overeenkomstsluitende partijen van de WTO;

Handel in landbouwproducten

23. onderstreept dat de onderhandelingen op landbouwgebied gericht moeten zijn op de vaststelling van regels die niet alleen billijk en marktgericht zijn, maar ook stroken met het recht van de WTO-leden een landbouwbeleid te voeren dat aan de eigen behoeften en omstandigheden is aangepast, waaronder, in de EU, het multifunctionele landbouwmodel; de handelsregels voor landbouwproducten moeten met name stroken met de duurzaamheid, milieubescherming, biodiversiteit, een veilige voedselvoorziening, voedselveiligheid en -kwaliteit, plattelandontwikkeling, verlichting van de armoede en aandacht voor het welzijn van dieren, met inachtneming van de zorg van de ontwikkelingslanden dat deze punten geen aanleiding mogen zijn voor nieuwe protectionistische maatregelen;

24. wijst met nadruk op het belangrijke verschil tussen nationale landbouwsteun die de handel scheeftrekt en het soort subsidie dat geen handelsdistorsie veroorzaakt; verzoekt in het belang van de doorzichtigheid bijzonderheden beschikbaar te stellen over alle al dan niet rechtstreekse subsidies; erkent dat de sleutel van het hervormingsproces ligt in het geleidelijk verlaten van beleid dat handelsdistorsies veroorzaakt, waarbij de situatie van de verschillende sectoren in aanmerking wordt genomen; is tegelijkertijd van mening dat subsidies die kunnen variëren ten opzichte van de marktprijzen gedisciplineerder moeten worden benaderd; stelt dan ook voor op dergelijke steun aan producten die aanleiding zijn tot uitvoer van aanzienlijke omvang dezelfde beperkingstoezeggingen toe te passen als op exportsubsidie; is van mening dat de discipline inzake niet-productgerichte specifieke nationale steun verder moet worden uitgebreid en helder gedefinieerd;

25. bepleit, mits regels kunnen worden vastgesteld waarbij de niet op handelsgebied liggende doelstellingen van de EU en die van de ontwikkelingslanden worden beschermd, een geleidelijke overgang van landbouwsteun naar niet tot vervalsing op handelsgebied leidende („green box”) vormen en een aanzienlijke vermindering van alle vormen van exportsteun voor landbouwproducten in de komende jaren, samen met een versterking van de mechanismen ter stabilisering van de wereldmarkten; constateert dat een uitbreiding van de vredesclausule noodzakelijk zal zijn om deze aanpassingen mogelijk te maken;

Bescherming van intellectueel eigendom

26. wijst met nadruk op het belang van een doelmatige bescherming van intellectueel eigendom voor de kennismaatschappij; is echter doordrongen van de problemen die tal van ontwikkelingslanden ondervinden bij de tenuitvoerlegging van toezeggingen die zij hebben gedaan in het kader van de commerciële aspecten van intellectuele-eigendomsrechten (TRIPS) en verzoekt de WTO en de Commissie derhalve nogmaals om vergroting van de universele technische bijstand en financiële steun aan ontwikkelingslanden bij de tenuitvoerlegging van een doelmatig beleid inzake de bescherming van intellectuele-eigendomsrechten; wijst met nadruk op het belang dat regels van oorsprong en handelsmerken hebben voor producenten en consumenten en verzoekt om uitbreiding ervan en de noodzakelijke opheldering in het kader van de WTO-voorschriften;

27. dringt aan op een nauwkeurig heronderzoek van het vervolg van TRIPS met het oog op de vergemakkelijking van de overdracht van kennis aan ontwikkelingslanden en de verbetering van de toegang tot geneesmiddelen; voor het waarborgen van de aanzienlijke technische steun voor de uitvoering van TRIPS waaraan veel ontwikkelingslanden behoefte hebben; verduidelijkende bepalingen over het verplicht aanvragen van vergunningen en parallele import, waarbij de flexibiliteit van de TRIPS-overeenkomst wordt bevestigd en waarbij de mogelijkheden van deze flexibiliteit duidelijk worden gemaakt om ervoor te zorgen dat levensreddende geneesmiddelen tegen betaalbare prijzen in ontwikkelingslanden ter beschikking worden gesteld; dringt aan op de bescherming van traditionele kennis en wenst dat de overeenkomst strookt met de conventie inzake biodiversiteit (CBD) en het protocol inzake bioveiligheid;

28. steunt het EU-standpunt ten aanzien van de herziening van artikel 27, lid 3, letter b) van TRIPS dat bij het tegemoetkomen aan de bezorgdheid van de ontwikkelingslanden aandacht zal worden geschonken aan de ontwikkeling van passende internationale instrumenten voor het bereiken van de doelstellingen van de CBD en door middel van het vaststellen van maatregelen binnen het stelsel voor de intellectuele-eigendomsrechten; ondersteunt de wens van de EU om binnen de TRIPS-raad te beraadslagen over de relatie

Donderdag, 25 oktober 2001

tussen de TRIPS en de conventie inzake biodiversiteit; is van oordeel dat, door toepassing van artikel 66, lid 2 van de TRIPS-overeenkomst door de EU en haar lidstaten serieuze, nog verder te ontwikkelen pogingen zijn ondernomen om de Europese industrie te stimuleren haar directe investeringen en de overdracht van technologie aan de minst ontwikkelde landen te ontwikkelen;

Interne institutionele aspecten

29. verzoekt de Commissie voor en tijdens de ministersconferentie in Qatar en tijdens de onderhandelingen het Europees Parlement volledig op de hoogte te houden en op basis van de door het Parlement aangenomen resoluties, geregeld de wezenlijke elementen van de onderhandelingsstrategie van de EU te bespreken; behoudt zich het recht voor tijdens de nieuwe ronde aan de Commissie overeenkomstig artikel 97, lid 5 van zijn Reglement aanbevelingen te doen toekomen over de onderwerpen die behandeld worden, en verzoekt de Commissie aan deze aanbevelingen de nodige aandacht te schenken als voorwaarde voor instemming van het Parlement met het eindresultaat van de onderhandelingen; dringt erop aan te worden geraadpleegd over de resultaten van de nieuwe ronde, overeenkomstig de instemmingsprocedure, zoals bedoeld in artikel 300 van het EG-Verdrag;

30. dringt er bij de EU-delegatie en de lidstaten op aan om gedurende de ministersconferentie en bij de onderhandelingen een gesloten front te blijven vormen zodat de Commissie, als belangrijkste EU-onderhandelaar, het volledige gewicht van de EU bij de onderhandelingen tot gelding kan laten komen;

31. onderstreept de noodzaak dat bij het onderhandelingsproces tegenover het Parlement meer verantwoording wordt afgelegd, wenst dat de onderhandelaars van de Europese Commissie regelmatig aan parlementaire controle worden onderworpen en dringt tevens aan op een ruimere toegang tot de notulen van de Raad (met name van het zogenaamde comité 133); onderstreept dat er sinds de derde WTO-ministersconferentie geen institutionele of procedurele hervormingen zijn geweest in de manier waarop het EU-handelsbeleid wordt geformuleerd; betreurt het feit dat de lidstaten van de EU op de afgelopen IGC geen passende maatregelen hebben genomen tot wijziging van artikel 133 van het Verdrag om het Europees Parlement meer bevoegdheden in het gemeenschappelijk handelsbeleid van de EU te geven en op die wijze de politieke en publieke legitimiteit van het EU-handelsbeleid te vergroten;

*
* * *

32. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen en parlementen van de lidstaten en de directeur-generaal van de WTO.

14. Openheid en democratie in de internationale handel

A5-0331/2001

Resolutie van het Europees Parlement over openheid en democratie in de internationale handel (2001/2093(INI))

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 4 mei 1999 over multilaterale handelsbetrekkingen: de Europese Unie en haar partnerlanden in het kader van de ontwikkelingssamenwerking⁽¹⁾, van 18 november 1999 over de Mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de benadering van de WTO-millenniumronde door de EU (COM(1999) 331 — C5-0155/1999 — 1999/2149 (COS))⁽²⁾, van 15 december 1999 over de derde ministeriële conferentie van de Wereldhandelsorganisatie te Seattle⁽³⁾ en van 13 maart 2001 over de onderhandelingen die in het kader van de WTO worden gevoerd⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ PB C 279 van 1.10.1999, blz. 34.

⁽²⁾ PB C 189 van 7.7.2000, blz. 213.

⁽³⁾ PB C 296 van 18.10.2000, blz. 121.

⁽⁴⁾ Punt 8 van de aangenomen teksten.

Donderdag, 25 oktober 2001

- gezien het feit dat op 26 oktober 2000 in het Europees Parlement een stuurgroep „parlementaire vergadering van de WTO” is ingesteld en dat reeds verschillende voorbereidende vergaderingen hebben plaatsgevonden; dat in Doha (Qatar) een parlementaire conferentie zal worden gehouden en dat deze stuurgroep het grootste deel van de coördinatie voor de conferentie in Doha op zich neemt,
 - gelet op artikel 163 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie industrie, externe handel, onderzoek en energie (A5-0331/2001),
- A. overwegende dat de internationale handel in sterke mate heeft bijgedragen tot de schepping van werkgelegenheid en welvaart, maar dat de voordelen niet gelijkelijk zijn verdeeld; dat het aandeel van de ontwikkelingslanden in de wereldhandel is teruggelopen en dat een groot aantal ontwikkelingslanden te maken heeft met exportproblemen, zoals hoge tarieven, quota's en een beperkte capaciteit op het gebied van de informatie- en communicatietechnologie,
- B. overwegende dat moet worden gewerkt aan een vrijere, maar ook eerlijkere en duurzame wereldhandel in het kader van het multilaterale handelssysteem onder een hervormde WTO, dat alleen een op regels gebaseerd stelsel ervoor kan zorgen dat de daaruit voortvloeiende voordelen in vrede en op billijke wijze ten goede komen aan alle naties en dat internationale regels en instellingen nodig zijn om de raakpunten tussen handel en andere zaken zoals milieu, gezondheid of sociale voorwaarden te regelen,
- C. overwegende dat het multilaterale handelstelsel gebaseerd is op de regels van de in 1947 opgerichte GATT; overwegende dat in de preambule van de GATT wordt verklaard dat de betrekkingen op economisch en handelsgebied gericht moeten zijn op verhoging van de levensstandaard en verwezenlijking van volledige werkgelegenheid, dat in de overeenkomst verklaard wordt dat de verwezenlijking van deze doelstellingen bijzonder dringend is voor de minder ontwikkelde partijen, en dat hieraan in de preambule van de overeenkomst van 1994 tot oprichting van de WTO is toegevoegd dat deze doelstellingen moeten worden nagestreefd overeenkomstig de doelstelling van duurzame ontwikkeling, teneinde het milieu te beschermen en te behouden,
- D. overwegende dat de oprichting van de WTO na de afsluiting van de Uruguay-ronde in 1994 geleid heeft tot een ingrijpende wijziging van het multilaterale handelstelsel omdat de WTO-bevoegdheden tot een groot aantal nieuwe onderwerpen werden uitgebreid en de discipline werd versterkt door de invoering van een systeem van effectieve sancties,
- E. overwegende dat er grote behoefte bestaat aan uitbreiding van de participatie van de wetgever in en zijn invloed op de werkzaamheden van internationale organisaties als de WTO,
- F. overwegende dat de belangrijkste functie van de WTO is haar leden een institutioneel kader te verschaffen voor besprekingen, voor de beslechting van geschillen en voor onderhandelingen, zowel op bilateraal als op multilateraal niveau,
- G. overwegende dat de WTO een intergouvernementele organisatie is die in beginsel volledig geleid wordt door haar lidstaten, maar dat een deel van hen wordt gemarginaliseerd door niet-inclusieve werkmethoden of hun afwezigheid of hun zwakke vertegenwoordiging in Genève met name als gevolg van onvoldoende technische bijstand en financiële middelen,
- H. overwegende dat de tenuitvoerlegging van de Uruguay-overeenkomsten geleid heeft tot grote teleurstelling in de ontwikkelingslanden vanwege de respectieve voorwaarden voor toepassing van de overeenkomsten door de geïndustrialiseerde landen en de ontwikkelingslanden, de kosten van de toepassing van bepaalde overeenkomsten en de niet-deelname van vele ontwikkelingslanden aan de uitwerking van de besluiten in de WTO,
- I. overwegende dat de directeur-generaal van de WTO onlangs het initiatief heeft genomen tot de oprichting van een raadgevende groep van deskundigen die belast is met het uitwerken van hervormingsvoorstellen,
- J. overwegende dat de eerste jaren van de werking van de WTO geleid hebben tot ernstige bezorgdheid binnen de publieke opinie die bij de conferentie in Seattle tot uiting werd gebracht over de mate waarin in de handelspolitiek rekening gehouden wordt met zaken als milieubescherming, eerbiediging van het voorzorgsbeginsel, eerbiediging van sociale voorwaarden, toegang tot medicijnen voor dragers van het aids-virus in ontwikkelingslanden, of met betrekking tot de grenzen van de logica van het verhandelen van of het verlenen van octrooien op levende organismen,

Donderdag, 25 oktober 2001

- K. gezien het voorstel van 11 juni 2001 van de directeur-generaal van de IAO om een commissie inzake de sociale dimensie van de mondialisering op te richten die na het definitieve besluit van de IAO in 2001 zal worden ingesteld,
- L. overwegende dat sommige bepalingen van de overeenkomst over diensten moeten worden verduidelijkt om duidelijk te maken dat de WTO-regels de lidstaten niet het recht ontnemen om zelf regels vast te stellen en op te treden als het om diensten van algemeen belang gaat,
- M. overwegende dat de bezorgdheid van het grote publiek over de WTO gevoed wordt door de angst dat de handel op grond van de WTO-regels alle overige legitieme overheidsdoelstellingen kan domineren en het democratiseringsproces zelf kan ondermijnen,
- N. overwegende dat in artikel 177 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap melding wordt gemaakt van de solidariteit met de ontwikkelingslanden en dat de Europese Unie derhalve doeltreffend moet bijdragen tot de definitie van de contouren van een goed bestuur voor de ontwikkeling, hetgeen een snelle hervorming van de WTO-regels impliceert,
1. stelt vast dat het wereldhandelsstelsel op dit moment te lijden heeft onder ongelijke participatie, de ongelijke mate waarin landen profiteren van de wereldhandel, de onduidelijkheid van sommige regels en de weerslag ervan op niet-handelskwesties, het gebrek aan interne en externe transparantie en de geringe betrokkenheid van de parlementen en de civil society bij de werkzaamheden van de WTO; onderstreept nadrukkelijk dat er een bredere hervorming vereist is dan die welke tot nu toe heeft plaatsgevonden;
2. merkt op dat de WTO niet de enige component van het wereldhandelssysteem is; is van mening dat dezelfde beginselen van openheid en democratie pari passu dienen te gelden voor plurilaterale, regionale en bilaterale handelsovereenkomsten en verzoekt de Commissie deze beginselen bij al haar bilaterale en internationale handelsbesprekingen in acht te nemen;

Legitimiteit, gelijke deelname, interne transparantie, versterking van de capaciteit

3. herinnert eraan dat de democratische legitimiteit van de WTO, een intergouvernementele organisatie, in de eerste plaats gebaseerd is op het beginsel van gelijke deelname aan de besluitvorming van alle lidstaten; stelt echter vast dat 24 ontwikkelingslanden niet beschikken over een permanente vertegenwoordiging in Genève en dat vele andere slechts over zeer beperkte delegaties beschikken waardoor zij niet alle werkzaamheden kunnen volgen die hun aangaan; is van mening dat er dringend iets moet worden gedaan aan deze marginalisering en dat ervoor gezorgd moet worden dat alle leden daadwerkelijk deelnemen aan de werking en de besluitvorming van de WTO;
4. stelt tevens vast dat veel onderhandelingen binnen dezelfde beperkte werkgroepen plaatsvinden waarvan de arme landen de facto uitgesloten zijn;
5. is bezorgd over de problemen die de minst ontwikkelde landen die geen lid van de WTO zijn en zich in de toetredingsfase bevinden, ondervinden en over de eisen die aan deze landen worden gesteld omdat deze hoger zijn dan die welke voor de huidige WTO-leden gelden; verzoekt de Commissie haar voorstel inzake een versnelde toetredingsprocedure (fasttrack) opnieuw in te dienen;
6. verzoekt de Commissie en de EU-lidstaten de pogingen van de ontwikkelingslanden te steunen om gezamenlijke regionale permanente vertegenwoordigingen bij de WTO op te richten en in die zin hun steun aan de ACS-landen te handhaven en aan centra als de „WTO-rechtswinkel”;
7. verzoekt de Commissie in internationale organisaties, met name in het kader van de WTO, de samenhang tussen economische ontwikkeling, handelsregulering en de ontwikkeling van sociale competentie op nationaal niveau sterker te benadrukken en hierover in het voorjaar van 2002 een verslag aan het Europees Parlement voor te leggen, waarin het verband tussen de handelstheorie in het licht van de sociale competentie en het duurzaam karakter van de handel wordt onderzocht,
8. verzoekt de Commissie namens de Europese Unie voor te stellen de handelstechnische bijstand te rationaliseren, de lacunes met betrekking tot de ontwikkelingslanden vast te stellen, het budget van de WTO te verhogen met een bijdrage van ieder land naar rato van zijn aandeel in de wereldhandel, om alle WTO-leden in staat te stellen over een eerlijke vertegenwoordiging in Genève te beschikken en aanzienlijk meer geld ter beschikking te stellen voor de technische bijstand aan de ontwikkelingslanden en met name aan de minst ontwikkelde landen;

Donderdag, 25 oktober 2001

9. verzoekt om de toezegging van de WTO dat de maatregelen worden gecoördineerd om de ontwikkelingslanden te helpen belemmeringen voor de groei van de handel van deze landen, zoals informatiestromen, de bescherming van eigendomsrechten, instellingen voor een doeltreffende terugbetaling van leningen, toegang tot het rechtsstelsel voor armen en ongeletterden, toegang tot open bankrekeningen, een niet-bureaucratische wijze van registratie van bedrijven en partnerschappen en het ontbreken van kleine businessclubs op dorps- en districtsniveau die naast de besluitvormers op nationaal niveau problemen kunnen oplossen, uit de weg te ruimen;
10. verzoekt, in afwachting van een permanente vertegenwoordiging van alle leden te Genève, om versterking van het bestaande systeem voor vroege waarschuwing zodat leden zonder vertegenwoordiging tijdig op de hoogte worden gesteld van nieuwe onderhandelingen of van besluiten die worden voorgelegd aan bepaalde instanties, en zij zich erop kunnen voorbereiden en dat de WTO-vergaderingen zodanig worden geprogrammeerd dat alle delegaties, zelfs de allerkleinste, eraan kunnen deelnemen of er vertegenwoordigd kunnen zijn; dringt erop aan dat alle leden kunnen beschikken over de verslagen van de vergaderingen van de instanties (raden, comités, werkgroepen, enz.) waaraan zij niet hebben kunnen deelnemen en over alle benodigde informatie om de lopende werkzaamheden in de verschillende organen te kunnen volgen;
11. wenst dat de bepalingen over bijzondere en gedifferentieerde behandeling in de handelsakkoorden met betrekking tot de bevordering van bepaalde specifieke belangen van de ontwikkelingslanden en het verlenen van technische bijstand aan deze landen daadwerkelijk en doeltreffend worden toegepast;
12. verzoekt de Commissie ervoor te zorgen dat de programma's voor technische bijstand en versterking van de capaciteit in het „Geïntegreerde Kader” de minst ontwikkelde landen niet alleen steunen om de overeenkomsten toe te passen, maar hen ook in staat stellen om vanuit het oogpunt van hun eigen ontwikkelingsstrategie hun belangen beter te behartigen in de onderhandelingen en druk uit te oefenen op de formulering van de handelspolitiek; dringt erop aan dat de versterking van analytische vermogens in de eerste fasen van nieuwe multilaterale handelsonderhandelingen als urgente kwestie wordt aangepakt;
13. constateert dat het TRIPS-akkoord het enige WTO-akkoord is dat substantiële bepalingen omvat die de lidstaten van de WTO, net als bij een richtlijn, aansporen hun nationale wetgeving te veranderen op een gebied dat onder hun bevoegdheid valt;
14. verzoekt de Commissie toe te zien op de versterking van de coördinatie van de technische bijstand aan de ontwikkelingslanden door de multilaterale en bilaterale donorlanden, met name de EU-lidstaten;
15. beschouwt het systeem voor de beslechting van geschillen van de WTO als een uitermate essentieel onderdeel van het multilaterale handelsstelsel en de internationale betrekkingen; is bezorgd over het toenemend aantal geschillen en is ervan overtuigd dat de politieke betrekkingen tussen landen niet volledig vervangen kunnen worden door judiciële betrekkingen en verzoekt de partijen naar politieke oplossingen en compromissen te streven; stelt in dit verband voor artikel 7 van de overeenkomst over de beslechting van geschillen te herzien om op tijdelijke basis compensatieregelingen te stimuleren in plaats van naar het sanctiewapen te grijpen;
16. benadrukt dat er grote ongelijkheid tussen de lidstaten bestaat met betrekking tot het sanctiemechanisme in de regeling voor de beslechting van geschillen; stelt derhalve een herziening voor van artikel 7 van de overeenkomst voor de beslechting van geschillen ter stimulering van het gebruik van financiële compensatieregelingen om deze ongelijkheden op te heffen;
17. beschouwt de voorstellen van de Europese Commissie van 26 juli 2000 aan de Algemene Raad van de WTO met betrekking tot de verbetering van de werking en de transparantie als een eerste aanzet die nader moet worden uitgewerkt met het oog op de vierde ministeriële conferentie in november 2001;
18. vreest dat gebrek aan helderheid in sommige delen van de WTO-overeenkomsten ertoe geleid heeft dat voor de interpretatie en verduidelijking van overeenkomsten te sterk vertrouwd is op de procedure voor de beslechting van geschillen; dringt daarom aan op overeenkomsten met meer duidelijkheid, zodat de geschillenprocedure voorspelbaarder kan functioneren op basis van teksten waarover door de regeringen is onderhandeld en die door de parlementen zijn geratificeerd;
19. dringt erop aan dat de EU aan de andere leden voorstelt duidelijke regels vast te stellen voor informele raadplegingen: deze moeten worden geïnitieerd door de voorzitter van een WTO-instantie of zijn directeur-generaal, de agenda en de deelnemerslijst moeten worden bekendgemaakt aan alle leden en

Donderdag, 25 oktober 2001

geen enkel land mag worden uitgesloten als het te kennen heeft gegeven aanwezig te willen zijn; dringt erop aan dat alle delegaties voldoende tijd krijgen voor overleg met hun hoofdsteden; er moet over de resultaten formeel verslag worden uitgebracht aan de bevoegde organen van de WTO en dit verslag moet aan alle leden moeten worden toegezonden; daarmee zou een beter evenwicht worden bereikt tussen transparantie en efficiëntie;

20. onderstreept het belang van een intellectuele-eigendomsysteem dat de overdracht van technologie naar de ontwikkelingslanden bevordert met name in het kader van de kennismaatschappij; is zich evenwel terdege bewust van de moeilijkheden die veel ontwikkelingslanden ondervinden bij de uitvoering van de Overeenkomst inzake de handelsaspecten van de intellectuele eigendom (TRIPS) en herhaalt derhalve zijn verzoek aan de WTO en de Commissie om in dit verband uitgebreide technische bijstand aan de ontwikkelingslanden te blijven verlenen en vraagt tevens om een nauwkeurig heronderzoek van de gevolgen van de Overeenkomst inzake de handelsaspecten van de intellectuele eigendom (TRIPS) voor de ontwikkelingslanden, waaronder het effect op de technologieoverdracht, toegang tot geneesmiddelen en de bescherming van traditionele kennis; wenst dat ook wordt onderzocht in hoeverre deze overeenkomst strookt met de Conventie inzake biodiversiteit en het Protocol over bioveiligheid;

Externe transparantie en opening

21. is van mening dat transparantie met betrekking tot het opstellen en voeren van handelspolitiek een legitieme eis is van samenleving, burgers en parlementsleden;

22. benadrukt dat in de WTO een algemene regel van openheid dient te gelden, het merendeel van de documenten toegankelijk moet zijn met name via de website van de WTO en steunt het voorstel van de Commissie om de documenten, verslagen en besluiten te publiceren;

23. is van mening dat waarnemers van andere multilaterale organisaties en NGO's de vergaderingen van alle WTO-instanties moeten kunnen bijwonen, volgens dezelfde accrediteringsprocedures als gehanteerd worden in andere internationale organisaties; is van mening dat ook gebruik gemaakt zou kunnen worden van videoconferenties (webcasting);

24. is van mening dat de NGO's schriftelijk of mondeling analyses en voorstellen moeten kunnen doen toekomen aan de verschillende instanties van de WTO, op nader door deze instanties (Algemene Raad, overige raden, comités, enz.) vast te stellen voorwaarden, zoals gebruikelijk is in andere internationale instellingen; verzoekt de lidstaten van de WTO derhalve ervoor te zorgen dat een behoorlijke democratische verantwoordingsplicht gewaarborgd is;

25. is er voorstander van dat in de procedure voor de beslechting van geschillen de inhoudelijke vergaderingen met de partijen (substantive meeting with the parties) van de speciale groepen en de beroepsinstantie, gezien het jurisdictionele karakter van de procedure, voortaan toegankelijk moeten zijn voor het publiek, zoals gebruikelijk is bij hoorzittingen van een rechtbank en dat de documenten die worden ingediend door de partijen ter beschikking van het publiek moeten worden gesteld, met uitzondering van sporadische gevallen waarin geheimhouding gerechtvaardigd is; verzoekt om oprichting van een met begrotingsmiddelen van de WTO gefinancierd rechtsbijstandsbureau om de minst goed vertegenwoordigde landen te helpen toe te treden tot het geschillenorgaan;

26. is er voorstander van dat in de procedure voor de beslechting van geschillen uitdrukkelijk bepaald wordt dat speciale groepen „amicus curiae” (of „amicus briefs”) kunnen ontvangen van NGO's, met name over sociale of milieuzaken, maar dat de lengte, de status en de ontvankelijkheid van dergelijke bijdragen nauwkeurig moeten worden omschreven om de legitieme rechten van de ontwikkelingslanden tijdens de beslechting van geschillen te beschermen, te voorkomen dat de procedure nodeloos complex wordt en er tevens op toe te zien dat dit geen middel wordt om particuliere commerciële belangen te dienen;

27. stelt dat sommige externe organen, zoals de „Codex Alimentarius”, waarbij de WTO extern advies inwint, ook een radicale hervorming behoeven om het vertrouwen van het publiek te herstellen en aan elementaire normen inzake openheid te voldoen;

Parlementaire en openbare controle en parlementair forum

28. stelt opnieuw voor een parlementaire vergadering binnen de WTO in te stellen met raadgevende bevoegdheden en draagt zijn delegatie bij de ministeriële conferentie van de WTO te Doha op in nauwe samenwerking met de overige parlementaire instanties en organisaties een ontmoeting te organiseren van de aanwezige parlementsleden om dit initiatief te bevorderen;

Donderdag, 25 oktober 2001

29. is van mening dat deze vergadering regelmatig schriftelijke en mondelinge verslagen van de WTO moet ontvangen en voorstellen aan de Algemene Raad of andere organen van de WTO moet kunnen voorleggen; dat deze vergadering een forum moet bieden waarop het handelsbeleid kan worden onderworpen aan bredere controle en aan een debat met de samenleving als geheel;
30. verzoekt de WTO-leden en de WTO hun parlementariërs voldoende steun te geven om deel te nemen aan de ontwikkeling van de parlementaire dimensie van de WTO; onderstreept dat er behoefte is aan een voorlopige infrastructuur voor de parlementaire vergadering, totdat de WTO haar verantwoordelijkheid op dit punt neemt, en biedt tegelijkertijd de nodige voorzieningen voor dit doel aan;
31. is van mening dat vanuit een oogpunt van democratie de belangrijkste maatregel ter versterking van de capaciteit erin bestaat de WTO-leden te helpen bij het ontwikkelen van een democratische en pluralistische benadering van de formulering van handelsbeleid en een daadwerkelijk toezicht op het handelsbeleid; verzoekt de EU andere WTO-leden aan te moedigen om gezamenlijk een beginselverklaring op te stellen met betrekking tot openheid en democratie bij de opstelling van handelsbeleid; verzoekt het WTO-secretariaat richtsnoeren te ontwikkelen en te verspreiden inzake de beste praktijken op het gebied van openheid, raadpleging en pluralisme bij de formulering van handelsbeleid;
32. is tevens van mening dat het van belang is het politieke debat in de nationale parlementen en in bestaande regionale vergaderingen te ontwikkelen en onderstreept daarom de centrale betekenis van de deelname van parlementariërs aan het besluitvormingsproces om daadwerkelijke democratische controle te kunnen uitoefenen;
33. stelt vast dat er binnen de Europese Unie ten aanzien van de handelspolitiek nog altijd een geringe democratische legitimiteit bestaat omdat het Europees Parlement overeenkomstig artikel 133 van het EG-Verdrag niet wordt betrokken bij de vaststelling en controle van de gemeenschappelijke handelspolitiek;
34. verzoekt de lidstaten derhalve nogmaals de bepalingen van het EG-Verdrag betreffende de gemeenschappelijke handelspolitiek zodanig te herzien dat de volledige samenwerking en medebeslissing van het Europees Parlement op dit gebied worden gewaarborgd, zodat het wordt geraadpleegd over aan de Commissie te verlenen onderhandelingsmandaten, zijn vertegenwoordigers toegang krijgen tot comité 133 en het zijn instemming moet verlenen aan alle handelsakkoorden;
35. is van mening dat de Regeling inzake toetsing van het handelsbeleid (MEPC) in haar huidige vorm niet beantwoordt aan de behoeften van een geïnformeerd publiek debat; spreekt zich derhalve uit voor een zodanige hervorming van de MEPC dat ook de gevolgen van handelsmaatregelen voor maatschappij, milieu en ontwikkeling worden bekeken en geëvalueerd wordt hoe het handelsbeleid wordt geformuleerd en gecontroleerd, met inbegrip van de rol van de parlementen en de samenleving; wenst tevens dat parlement en de diverse maatschappelijke geledingen aan het toetsingsproces kunnen deelnemen;
36. is van mening dat de regels, in verband met de legitimiteit van de WTO, niet mogen verhinderen dat afzonderlijke WTO-lidstaten een ambitieus beleid voeren en dat het hun parlementen vrij staat legitieme wetgeving aan te nemen op het gebied van volksgezondheid, milieubescherming en consumentenbescherming, alsmede op cultureel gebied en op het gebied van het onderwijs, maar dat dergelijke beleidsmaatregelen niet mogen leiden tot het willekeurig opwerpen van handelsbelemmeringen, wanneer deze voor het bereiken van openbare beleidsdoelen niet noodzakelijk zijn;
37. dringt in dit verband aan op een herziening van de Overeenkomst inzake sanitaire en fytosanitaire maatregelen (SPS), zodat gemakkelijker een beroep gedaan kan worden op het voorzorgsbeginsel om restrictieve, non-discriminerende maatregelen te treffen zolang er in afwachting van wetenschappelijk bewijs een gevaar bestaat voor de volksgezondheid dat verband houdt met een levensmiddel en/of een productie-methode;
38. dringt aan op een verduidelijking van de reikwijdte van de Algemene overeenkomst inzake de handel in diensten (AGCS) om te garanderen dat diensten van algemeen nut en sociale diensten onder de legitieme bevoegdheid van de regeringen bijvullen en verzoekt de Commissie een politieke verklaring af te leggen waarin ondubbelzinnig de bescherming van de openbare en sociale diensten die vallen onder de bevoegdheid van de regio's, wordt gewaarborgd;
39. is verontrust door de rechtstreekse en ernstige gevolgen van bepaalde geschillen voor derden (met name KMO's en consumenten), daar ondernemingen als gevolg van het feit dat het WTO-recht niet rechtstreeks van toepassing is, momenteel nauwelijks over rechtsmiddelen beschikken om organen van een staat (of statengemeenschap) aansprakelijk te stellen als in een WTO-procedure voor de beslechting van geschillen wordt aangetoond dat deze onrechtmatig hebben gehandeld; verzoekt de Commissie er, in samenwerking met de Raad, in het kader van de WTO, maar ook binnen de EU, naar te streven deze leemte onverwijd te verhelpen,

Donderdag, 25 oktober 2001

40. is voorstander van een herziening van de functie-eisen voor de werving van leden van de speciale groepen en de beroepsinstantie om over een breder scala te beschikken van bevoegdheden, met name met betrekking tot de interferentie met niet-handelszaken;

Coherentie en nieuwe internationale structuur

41. dringt erop aan dat de betrekkingen tussen de WTO en de overige multilaterale organisaties worden versterkt, met name met de organisaties die bevoegd zijn op het gebied van sociale en milieunormen; dat aan hen de waarnemersstatus wordt toegekend binnen de WTO en dat wordt vastgesteld op welke wijze zij kunnen deelnemen aan de werkzaamheden van de WTO-organen; verzoekt om opstelling van duidelijke regels inzake de relatie tussen WTO-verdragen en multilaterale milieuovereenkomsten, zodat WTO-regels geen belemmering vormen voor de uitvoering van zulke milieuovereenkomsten;

42. benadrukt dat de fundamentele arbeidsnormen moeten worden geëerbiedigd; verzoekt de IAO en haar lidstaten bij schending van deze rechten krachtiger gebruik te maken van de disciplinaire mogelijkheden van deze organisatie; stelt vast dat de IAO-statuten het opleggen van handelssancties toestaan; herinnert eraan dat de IAO de exclusieve bevoegdheid moet hebben om handelssancties in verband met de schending van fundamentele arbeidsnormen goed te keuren en verzoekt de WTO duidelijk te maken dat handelssancties die ingevolge een besluit van de IAO inzake schending van arbeidsrechten zijn opgelegd, niet als onverenigbaar met de WTO-verdragen aangemerkt kunnen worden; dringt aan op een plurilateraal akkoord in WTO-verband over maatregelen ter bevordering van de eerbiediging van de door de IAO vastgestelde fundamentele arbeidsnormen;

43. eist dat de procedure voor de beslechting van geschillen herzien wordt om ervoor te zorgen dat, in gevallen waarin niet-handelskwesaties die onder andere internationale overeenkomsten vallen in het geding zijn, de speciale groepen of de beroepsinstantie advies inwinnen bij de bevoegde internationale organisaties en dat dit advies openbaar wordt gemaakt en als bijlage bij de uitspraak wordt gevoegd;

44. eist dat binnen de WTO en de Verenigde Naties wordt nagedacht over nieuwe relaties tussen de internationale organisaties om te zorgen voor coherentie van het internationale regulerende beleid; stelt dat er derhalve een beter evenwicht tussen de internationale normen tot stand moet worden gebracht en dringt er in dit verband op aan dat er een nieuwe WTO-overeenkomst inzake multilaterale milieuovereenkomsten wordt gesloten die het onmogelijk zou maken legitieme handelsmaatregelen die in zulke milieuovereenkomsten zijn opgenomen, via de WTO aan te vechten; verzoekt de Commissie een onderhandelings-thema te maken van de relatie tussen de WTO-procedure voor geschillenbeslechting enerzijds en dergelijke procedures in het kader van internationale overeenkomsten anderzijds en ervoor te zorgen dat in de WTO-procedure voor geschillenbeslechting een beroep kan worden gedaan op andere verplichtingen, bijvoorbeeld op grond van multilaterale milieuovereenkomsten;

45. beveelt in dit verband een versterking aan van de met de handel verband houdende bevoegdheden van andere internationale organen, zoals de Voedsel- en Landbouworganisatie (FAO), de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom (WIPO), de Internationale Arbeidsorganisatie (ILO), de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) en de secretariaten van de multilaterale milieuakkoorden met name om handelsbelangen beter te laten sporen met de internationale milieu-, volksgezondheids- en sociale regels; wenst dat het voorzorgsbeginsel op het gebied van milieu- en consumentenbescherming een integrerend bestanddeel van de WTO-voorschriften wordt;

46. eist dat de doelstellingen van uitroeiing van armoede, bevordering van billijke en duurzame ontwikkeling en milieubescherming op de vierde ministeriële conferentie te Doha (Qatar) uitdrukkelijk vermeld worden in de preambule van de overeenkomst tot oprichting van de WTO;

47. verzoekt de Commissie met het oog op de vierde ministeriële conferentie van de WTO te Doha (Qatar) voor te stellen een werkgroep op te richten binnen de WTO die zo spoedig mogelijk voorstellen moet indienen bij de Algemene Raad en de lidstaten voor de hervorming van de werking van de WTO;

*

* *

48. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, aan de parlementen van de lidstaten, alsmede aan de lidstaten van de WTO bijeen op de vierde ministeriële conferentie van de WTO te Doha.

Donderdag, 25 oktober 2001

15. Gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (GBVB)

A5-0332/2001

Resolutie van het Europees Parlement over de bij de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (GBVB) geboekte vooruitgang (C5-0194/2001 – 2001/2007(INI))

Het Europees Parlement,

- gezien het op 4 mei 2001 door de Raad overeenkomstig punt 40 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 voorgelegde jaarverslag 2000 over de voornaamste aspecten en de fundamentele keuzen van het GBVB, met inbegrip van de financiële gevolgen ervan voor de algemene begroting der Europese Gemeenschappen (C5-0194/2001),
 - gelet op artikel 21 van het EU-Verdrag en de artikelen 103, lid 3, en 163 van zijn Reglement,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 30 november 2000 over de bij de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid geboekte vooruitgang ⁽¹⁾,
 - gezien het verslag van de Europese Raad aan het Europees Parlement over de vorderingen van de Europese Unie in het jaar 2000 voorgelegd overeenkomstig artikel 4 van het Verdrag betreffende de Europese Unie,
 - gezien het verslag van het voorzitterschap voor de Europese Raad van Göteborg over het Europees veiligheids- en defensiebeleid (9526/1/01),
 - gezien het door de Europese Raad van Göteborg goedgekeurde programma van de Europese Unie ter voorkoming van gewelddadige conflicten (9537/1/01),
 - gelet op de conclusies en het actieplan van de Buitengewone Europese Raadszitting van 21 september 2001 en gelet op resolutie 1368 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties,
 - gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid (A5-0332/2001),
- A. in het licht van de verschrikkelijke terreuraanslagen op 11 september 2001 in de Verenigde Staten en de nieuwe veiligheidssituatie die daardoor is ontstaan,
- B. overwegende dat na de Europese Raad van Nice nieuwe besluitvormingsstructuren in het kader van het Europees veiligheids- en defensiebeleid (EVDB) zijn geschapen,
- C. overwegende dat de Commissie ernaar streeft traditionele communautaire instrumenten aan te passen aan de vereisten van een doelmatig en samenhangend buitenlands beleid van de Europese Unie en dat zij in dit verband onder meer „EuropeAid” heeft geschapen, dat tot doel heeft alle samenwerkingsprogramma's van de EU, met inbegrip van de ontwikkelingshulp, te beheren, dat zij het „Snelle-reactiemechanisme” („Rapid Reaction Mechanism” (RRM)) dat startfinanciering dient te bieden voor civiele maatregelen voor crisisbeheersing in het leven heeft geroepen of voor maatregelen voor het creëren van een geïntegreerde buitenlandse dienst,
- D. overwegende dat de Raad bereid is budgettaire besluiten inzake buitenlandse steun van de Unie sterker dan tot dusver af te stemmen op vooraf overeengekomen beleidsdoelstellingen en -prioriteiten en hierover ieder jaar in januari een dienovereenkomstig oriënterend debat te voeren,
- E. overwegende dat in het kader van het EVDB structuren voor civiele en militaire crisisbeheersing zijn geschapen, maar dat de beschikbaarstelling van het geplande militair vermogen overeenkomstig de in Helsinki vastgelegde prioritaire doelstelling („headline goal”) vertraagd is,
- F. in de verwachting dat EU en NAVO overeenstemming zullen bereiken over gemeenschappelijke planning van operaties en het beschikbaar stellen van NAVO-instrumenten en -vermogens, waarbij de autonomie van beide organisaties op het vlak van de besluitvorming gewaarborgd wordt,

⁽¹⁾ PB C 228 van 13.8.2001, blz. 165.

Donderdag, 25 oktober 2001

- G. overwegende dat de eerste officiële ministeriële bijeenkomst EU/NAVO op 30 mei 2001 in Boedapest heeft plaatsgevonden, en dat de samenwerking tussen de EU en de NAVO bij de crisisbeheersing in de westelijke Balkan, in het bijzonder in Zuidelijk Servië en de voormalige Joegoslavische republiek Macedonië, goed verloopt,
- H. overwegende dat de Europese Raad van Göteborg een EU-programma heeft goedgekeurd ter voorkoming van gewelddadige conflicten, en instemmende met de nieuwe benadering van de EU na Nice om haar toekomstige buitenlandse beleid op de twee pijlers „conflictpreventie” en „crisisbeheersing” (civiel en militair) te baseren,
- I. verwijzende naar zijn reeds eerder geuite verzoek aan de Commissie en de Raad om naar aanleiding van het jaarlijkse debat over het GBVB ook een jaarverslag voor te leggen over de vooruitgang die is geboekt op het gebied van conflictpreventie en crisisbeheersing met civiele middelen; benadrukkende dat dit verslag een kwalitatieve beoordeling van de ter plekke daadwerkelijk geboekte vooruitgang dient te omvatten en niet alleen een opsomming van de genomen maatregelen,
- J. overwegende dat het sturen van Waarnemersmissies van de Europese Unie (EUMM) naar gebieden in de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, alsook de monitoring door Europese waarnemers in de bezette gebieden in het Midden-Oosten als belangrijke bijdrage van de EU moeten worden beschouwd aan de opbouw van vertrouwen tussen de bij de desbetreffende conflicten betrokken partijen,
- K. overwegende dat de doelmatigheid van gemeenschappelijke strategieën moet worden verbeterd, waarbij een sterkere nadruk moet worden gelegd op praktische maatregelen; onderstrepende dat deze zo doelgericht moeten worden uitgevoerd dat de mogelijkheid van meerderheidsbeslissingen bij de goedkeuring van gemeenschappelijke standpunten en maatregelen kan worden benut,
- L. overwegende dat de trojka onder het Zweedse voorzitterschap begin mei 2001 een bezoek heeft gebracht aan Noord-Korea met het doel de op gang gekomen ontspanning tussen Noord- en Zuid-Korea niet in het slop te laten geraken en van de zijde van de Europese Unie een steentje bij te dragen aan de totstandbrenging van duurzame vrede op het Koreaanse schiereiland; verwijzende naar de eigen inspanningen van het Europees Parlement waar het gaat om de opbouw van parlementaire betrekkingen met Noord-Korea,
- M. overwegende dat een gemengde delegatie van leden van de parlementen van Polen, Litouwen en Rusland en van het Europees Parlement in juli 2001 een bezoek heeft gebracht aan Kaliningrad,

Tendensen van het GBVB in de periode 2000/2001

- 1. erkent dat de EU na de afronding van de implementeringsfase van de nieuwe structuren en instrumenten van het GBVB overeenkomstig het Verdrag van Amsterdam voor het eerst blijk probeert te geven van de politieke wil om op het gebied van het buitenlands beleid een eigen profiel te ontwikkelen en zichzelf van de middelen te voorzien om in crisissituaties autonoom te kunnen handelen;
- 2. stelt met voldoening vast dat de EU in de ernstige crises op de westelijke Balkan en in het Midden-Oosten als diplomatiek bemiddelaar is opgetreden met het voornemen tijdelijke, operationele kortetermijnmaatregelen inzake crisisbeheersing te verbinden met langetermijnperspectieven;
- 3. spreekt zijn waardering uit voor het feit dat de hoge vertegenwoordiger voor het GBVB, de heer Solana, en het voor buitenlandse betrekkingen verantwoordelijke lid van de Commissie Patten zich er in het kader van de hervormingen van de buitenlandse betrekkingen van de EU persoonlijk voor inzetten dat ondanks de nog steeds bestaande tweepijlerstructuur gezamenlijk wordt bijgedragen aan de consistentie en coherentie van een Europees buitenlands en veiligheidsbeleid; houdt echter vast aan zijn doel om de hoge vertegenwoordiger bij de Commissie onder te brengen en verantwoording te laten afleggen aan zowel de Raad als het Europees Parlement;

Vorderingen op het vlak van het Europees veiligheids- en defensiebeleid (EVDB)

- 4. verwacht dat vóór de Europese Raad van Laken in december 2001 een besluit kan worden genomen over de inzetbaarheid van een Europese „snelleinterventiemacht”; verwacht in dit verband dat er ondanks het restrictieve begrotingsbeleid voldoende financiële middelen ter beschikking zullen worden gesteld om de strategische tekortkomingen die de doelmatigheid van het EVDB in de weg staan, weg te werken en de door de Unie vastgestelde „prioritaire doelstelling” te verwezenlijken;

Donderdag, 25 oktober 2001

5. gaat ervan uit dat Turkije als lid van de NAVO en kandidaat voor toetreding tot de EU de besluitvormingsautonomie van de Unie als instelling eerbiedigt en het bereiken van een overeenkomst tussen de EU en de NAVO over gemeenschappelijke interventieplannen en het beschikbaar stellen van NAVO-middelen en -vermogen niet langer dwarsboomt; juicht het toe dat Turkije bereid is deel te nemen aan EU-acties inzake crisisbeheersing;
6. pleit voor een sterke parlementaire dimensie van het EVDB; is van mening dat dit zowel kan worden bereikt door binnen het Europees Parlement een bewustzijn te creëren voor het veiligheids- en defensiebeleid, als door de samenwerking tussen het EP en de nationale parlementen te verbeteren; beveelt derhalve aan
 - een permanente delegatie van de Commissie buitenlandse zaken, mensenrechten, gemeenschappelijke veiligheid en defensiebeleid op te richten voor betrekkingen met de NAVO-Assemblee, waarmee het EP reeds geassocieerd is en
 - gezamenlijke vergaderingen te organiseren van de voorzitters van de buitenlandse commissies en de defensiecommissies van de nationale parlementen van de lidstaten en de kandidaatlanden en het EP in het kader van een conferentie en uitbreiding hiervan met verdere leden van de commissies in kwestie om de politieke representativiteit van een dergelijke conferentie te waarborgen;
7. verwacht van de lidstaten en de Raad dat zij een intensief debat gaan voeren over de nieuwe risico's die het veiligheidsbeleid bedreigen en dat zij bij de inaanmerkingneming van bestaande ontwapenings- en non-proliferatieverdragen een gemeenschappelijke Europees standpunt ten opzichte van het anti-raketproject van de VS goedkeuren;
8. is van mening dat de bestrijding van het internationale terrorisme een van de kerntaken van het Europees buitenlands en veiligheidsbeleid moet worden, waarbij externe en interne veiligheidsaspecten met elkaar moeten worden verbonden; roept de Raad en de Commissie op om een alomvattende gemeenschappelijke strategie voor de bestrijding van terrorisme te ontwikkelen, waarbij gebruik wordt gemaakt van alle mogelijkheden van Europol en Eurojust, die een betere rechtsgrondslag en meer operationele armslag dienen te krijgen; is van oordeel dat de lidstaten van de EU in het kader van duurzame terrorismebestrijding zo snel mogelijk actiever moeten worden op het gebied van de uitwisseling van informatie van geheime diensten, de bestrijding van het witwassen van geld, van de drugshandel en de computercriminaliteit; wijst erop dat in dit verband een nauwe coalitie met zowel de Verenigde Staten als met andere geopolitiek gezien belangrijke krachten noodzakelijk is en dat de Verenigde Naties en de VN-Veiligheidsraad een passend kader vormen voor een alomvattende en globale coalitie tegen terrorisme;
9. is er vast van overtuigd dat het nieuwe Internationale Strafgerecht de passende instelling is om de daders en aanstichters van deze terreurdaden te berechten;
10. stelt vast dat de NAVO en het uitbreidingsproces daarvan nog steeds onmisbaar zijn om de veiligheid voor heel Europa te garanderen en dat de OVSE een belangrijke rol speelt in het Europese veiligheidsstelsel;
11. benadrukt dat het EP ten aanzien van conflictpreventie met de OVSE dezelfde banden tot stand moet brengen als die welke met de NAVO zijn gecreëerd in het kader van het EVDB;
12. betreurt dat de overbrenging van het Instituut voor veiligheidsstudies van de WEU naar de Europese Unie stoelt op een door de Raad op 20 juli 2001 goedgekeurd gemeenschappelijk optreden, zonder raadpleging of informatie van het Europees Parlement, en dat het Instituut door de Raad uitsluitend als een instrument van de lidstaten en niet als een wetenschappelijk agentschap van de Gemeenschap wordt beschouwd; is van mening dat de oprichting van het Instituut, gezien zijn onderzoeksopdracht, via de gangbare communautaire wetgevingsprocedure had moeten verlopen;

Conflictpreventie en crisisbeheersing

13. pleit voor strikte toepassing van het conditionaliteitsbeginsel door de EU bij bemiddeling in conflictsituaties;
14. maakt de uitvoering van de Stabilisatie- en associatieovereenkomst (SAO) met de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië derhalve afhankelijk van de hervorming van de grondwet en van de vraag of beide partijen hun militaire activiteiten definitief beëindigen;

Donderdag, 25 oktober 2001

15. roept alle landen op geen wapens aan Macedonië te leveren en niet aan de bewapening van het land mee te werken, maar in plaats daarvan aan zijn economische en sociale ontwikkeling van Macedonië;
16. waardeert dan de EU het conflict in Macedonië beter beheerst, maar stelt niettemin vast dat de EU te laat heeft ingegrepen en daardoor de kans heeft gemist om het conflict in de kiem te smoren;
17. constateert dat de EU in de westelijke Balkan op veel fronten actief is en bekritiseert dat de bevoegdheden te veel zijn gespreid; dringt derhalve met het oog op de bemiddeling bij conflicten en de maatregelen voor wederopbouw aan op een duidelijker omliggende en uniforme leidinggevende structuur, waarin de taken van de speciale gezant voor het stabiliteitspact wellicht kunnen worden geïntegreerd, alsmede op doeltreffender en sneller ter plaatse geïmplementeerde hulpmaatregelen;
18. betreurt het dat de verlening van economische bijstand aan Zuidoost-Europa te langzaam verloopt en te gering is;
19. steunt de door de commissie-Mitchell voorgestelde „road map” voor wederopname van het vredesproces in het Midden-Oosten en benadrukt nogmaals dat de bouw van nederzettingen in de bezette gebieden moet worden stopgezet en vraagt om het sturen van internationale waarnemers;
20. beveelt aan de uitvoering van de associatieovereenkomst met Israël evenals de financiële steun voor de Palestijnse Autoriteit nauw te koppelen aan de aanbevelingen van de commissie-Mitchell;
21. verzoekt de Raad, de Commissie en de lidstaten op zo kort mogelijke termijn een samenhangend beleid ten aanzien van de landen van het Midden-Oosten te formuleren, met als voornaamste doel de totstandbrenging van de rechtsstaat en democratie in alle landen in het betrokken gebied;
22. is van mening dat het toekennen van prioriteit aan het proces van Barcelona de conflictpreventie en crisisbeheersing beslist ten goede zou komen en tot herstel van de politieke en sociale vrede in het Middellandse-Zeegebied zou leiden; verzoekt dat de middelen uit het MEDA-programma snel worden uitbetaald; betreurt dat de ontwikkeling van het Euromediterraan partnerschap direct in verband staat met de situatie in het Midden-Oosten en tengevolge van de huidige impasse in het vredesproces tot stilstand is gekomen;
23. is van oordeel dat een op conflictpreventie stoelend Europees buitenlands beleid in sterkere mate moet ingaan op horizontale vraagstukken zoals energie- en watervoorziening en de handel in drugs, diamanten en handvuurwapens, mensenhandel; benadrukt voorts dat waar mogelijk de regionale samenwerking moet worden bevorderd om tussen landen meer wederzijds vertrouwen te creëren en de onderlinge economische verbindingen te versterken;

Strategische partnerschappen

24. beschouwt de uitbreiding van EU als belangrijke bijdrage tot het behoud van vrede en stabiliteit in Europa evenals voor de samenwerking tussen Europa en zijn burens; laat het daarbij aan elke kandidaat voor toetreding over of hij al dan niet het NAVO-lidmaatschap aanvraagt;
25. beschouwt de uitbreiding van de NAVO als belangrijke bijdrage voor het behoud van vrede en veiligheid in Europa, zolang deze door buurlanden niet als een bedreiging wordt gezien;
26. onderstreept nogmaals het belang van de betrekkingen met Rusland en verwelkomt de door de Russische regering in oktober 1999 voorgestelde „middellangetermijnstrategie ter ontwikkeling van betrekkingen tussen de Russische Federatie en de EU”; is van mening dat hierbij in het bijzonder aandacht zou moeten worden besteed aan vraagstukken van een concrete samenwerking, bijvoorbeeld op energiegebied of op veiligheidsgebied of waar het gaat om de deelname van Rusland aan militaire interventies onder leiding van de EU in crisissituaties; is van oordeel dat de dialoog over Kaliningrad moet worden voortgezet, dat de situatie van de onafhankelijke media in de Rusland ook in de toekomst kritisch in het oog dient te worden gehouden en dat wat Tsjetsjenië betreft de druk om een politieke en humanitaire oplossing te vinden moet worden gehandhaafd;
27. beveelt aan een breed opgezet en coherent langetermijnbeleid voor de gehele Kaukasus uit te werken om bij te dragen tot de stabiliteit en de ontwikkeling van de hele regio;
28. is verheugd over de oproep van de Europese Raad van Göteborg aan Oekraïne en Moldavië om zich bij de Europese Conferentie aan te sluiten; hoopt dat door de integratie van het partnerschap met Oekraïne in een dergelijk multilateraal kader het streven van dit land naar democratische ontwikkeling, eerbiediging

Donderdag, 25 oktober 2001

van de mensenrechten, de opbouw van een rechtsstaat en marktgerichte economische hervormingen wordt bevorderd; acht het, gezien het gebrek aan overeenstemming tussen de EU en Oekraïne over de verdere ontwikkeling van de onderlinge betrekkingen op lange termijn, noodzakelijk de band met Europa verder invulling te geven middels de totstandbrenging van een vrijhandelsruimte EU-Oekraïne;

29. moedigt het Belgische voorzitterschap ertoe aan in de geest van de Overeenkomst van Cotonou een gemeenschappelijke strategie voor een conflictpreventiebeleid in Afrika te ontwikkelen, waarin met name de grotere participatie van basisorganisaties in alle stadia van de ontwikkelingssamenwerking centraal staat, zoals reeds vastgelegd in de Overeenkomst van Cotonou; beschouwt het in mei 2001 geformuleerde gemeenschappelijk standpunt van de EU als een goede stap in deze richting;

30. is van mening dat na de ontwikkeling van de bilaterale betrekkingen tussen de EU en de Groep van Rio evenals met verschillende regionale groeperingen, nu het moment is gekomen om met Latijns Amerika een strategisch partnerschap op te bouwen; is van oordeel dat in het kader van een dergelijke gemeenschappelijke strategie steun voor het vredesproces en maatschappelijke hervormingen in Colombia een belangrijke rol zou moeten vervullen;

31. onderstreept zijn toegewijde aan de coalitie tegen het internationale terrorisme en is van oordeel dat transatlantische betrekkingen tussen de VS en de EU ook op andere gebieden dan het buitenlands en veiligheidsbeleid moeten worden uitgebreid en beschouwt een nauwere samenwerking ook op het vlak van handel, milieu, binnenlandse veiligheid en drugsbeleid, alsmede de internationale bestrijding van het terrorisme als belangrijke hoeksteen voor de opbouw van een transatlantische markt; wijst erop dat een dergelijke verdieping van de transatlantische betrekkingen nog belangrijker wordt naarmate beide partners zich sterker inzetten voor de uitbreiding van hun regionale verbindingen;

32. onderstreept dat de Europese Unie al het mogelijke moet doen om de instrumenten waarover de Verenigde Naties beschikken om de vrede te handhaven, te versterken en snelle hervormingen te bewerkstelligen die het de Verenigde Naties mogelijk zullen maken op de nieuwe internationale situatie te reageren;

Globale verantwoordelijkheid voor vrede, stabiliteit en duurzame ontwikkeling

33. is voorstander van een grotere aanwezigheid van de EU in de Maghreb- en Masjrak-landen om het economisch en maatschappelijk moderniseringsproces te ondersteunen, waarbij in het bijzonder rekening moet worden gehouden met de sociale gevolgen van dit proces; meent dat het met het oog op de totstandbrenging van een gemeenschappelijke regio van stabiliteit en vrede belangrijk is dat een van de elementen van dit proces een brede maatschappelijke discussie is, inclusief tussen godsdiensten; beveelt een intensivering van de contacten van de trojka met Algerije aan om het aangekondigde hervormingsproces en de politieke dialoog tussen alle Algerijnen te stimuleren, in het belang van de bevordering van democratie, rechtstaat en verdraagzaamheid, en is van mening dat de afronding van de lopende onderhandelingen over een associatie-overeenkomst gekoppeld moet worden aan het bereiken van een vreedzame oplossing voor de binnenlandse crisis; dringt er verder op aan dat de Europese Unie actief medewerkt aan het vinden van een oplossing voor het conflict in de Westelijke Sahara, overeenkomstig de resoluties van de Verenigde Naties, de resolutie van het Europees Parlement van 16 maart 2000⁽¹⁾ en de Verklaring van het Duitse Raadsvoorzitterschap van juni 1999;

34. is van mening dat de Europese Unie het contact dient te intensiveren met groepen in Afghanistan die in tegenstelling tot het huidige bestuur voor meer democratie willen zorgen en vrouwen het recht willen geven weer deel uit te maken van het openbare leven en een opleiding te volgen en meer in het algemeen over hun burgerrechten te genieten; beveelt aan meer aandacht te besteden aan de situatie in Tsjetsjenië, en in het bijzonder aan de oplossing van tussen Rusland en Tsjetsjenië;

35. is van oordeel dat ondanks de voortzetting van de sancties van de VS tegen Iran vanwege het wapeningsbeleid van dit land, de EU de hervormingsgezinde krachten in de Iraanse maatschappij door een beleid van geleidelijke toenadering een steun in de rug zou moeten bieden; verwacht overigens van Iran een ondubbelzinnige afwijzing van alle steun aan het internationale terrorisme teneinde de weg vrij te maken voor onderhandelingen over een handels- en samenwerkingsovereenkomst met Iran;

36. pleit voor een voortzetting van de politieke dialoog met Indonesië en dringt aan op meer coördinatie tussen de hulpprogramma's van de Gemeenschap en die van de lidstaten;

⁽¹⁾ PB C 377 van 29.12.2000, blz. 354.

Donderdag, 25 oktober 2001

37. beschouwt een uitbreiding van de betrekkingen met de ASEAN en de intensivering van het ASEM-proces met het oog op de preventie van conflicten (China/Taiwan en Korea) en de politieke stabiliteit, de bevordering van de mensenrechten en de economische en culturele samenwerking als dringend noodzakelijk; verwelkomt derhalve het door de Commissie op 4 september 2001 goedgekeurde strategisch kader voor de betrekkingen tussen de Europese Unie en Azië voor de komende tien jaar; pleit voor een gemeenschappelijke parlementaire conferentie vóór de bijeenkomst ASEM-IV volgend jaar, echter zonder deelname van vertegenwoordigers van Birma;

38. is ervan overtuigd dat er bij het ASEM-proces niet langer meer voorbij mag worden gezien aan het feit dat er op Taiwan een volwaardige democratie bestaat en doet daarom een beroep op de Raad, de Commissie en de ASEM-landen om de Republiek China uit te nodigen op de volgende ASEM IV-bijeenkomst, die in 2002 zal worden gehouden in Kopenhagen;

39. acht het in dit verband belangrijk de betrekkingen te versterken, in het bijzonder met alle democratische landen in de regio, wier rol van primordiaal belang is voor de ontwikkeling van mensenrechten en grondrechten in heel Azië;

40. pleit er opnieuw voor het conflict in Kasjmir via onderhandelingen op vreedzame wijze op te lossen, doet een beroep op de Raad om hierop bij de bij het conflict betrokken partijen India en Pakistan aan te dringen en verzoekt de EU het initiatief te nemen om haar diensten als belangeloze bemiddelaar aan te bieden aan India en Pakistan, teneinde het overleg te vergemakkelijken en de wens van de Europese Unie te demonstreren dat er een oplossing wordt gevonden voor het geschil en steun wordt verleend bij de bestrijding van het terrorisme;

*
* * *

41. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de parlementen van de lidstaten.

16. GOM in de sector schapen- en geitenvlees *

A5-0340/2001

Voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schapen- en geitenvlees (COM(2001) 247 – C5-0214/2001 – 2001/0103(CNS))

Dit voorstel wordt als volgt gewijzigd:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾

AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 1

Overweging 1 bis (nieuw)

(1 bis) *De Gemeenschap is absoluut niet zelfvoorzienend voor wat betreft schapenvlees en de zeer ongunstige leeftijdsopbouw van de schapenhouders maakt duidelijk dat de komende jaren de zelfvoorzieningsgraad nog verder zal afnemen, hetgeen tegelijkertijd zal leiden tot een aanzienlijke verlaging van de begrotingskosten in verband met de GOM.*

Amendement 2

Overweging 3 bis (nieuw)

(3 bis) *Er moeten maatregelen worden genomen ter waarborging en verbetering van de productie van hoogwaardig schapen- en geitenvlees. Deze kwaliteitsproductie moet wor-*

⁽¹⁾ PB C 213 E van 31.7.2001, blz. 275.

Donderdag, 25 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

den gebaseerd op milieuvriendelijke productiemethoden, een traceerbaarheid die de verplaatsingen van schapen en geiten duidelijk in beeld brengt, en een etikettering die de consument adequate informatie waarborgt.

Amendement 3

Overweging 8

(8) Om te voorkomen dat de productie wordt **bevorderd** en de uitgaven stijgen, is het wenselijk **de** individuele maxima voor de producenten **te handhaven**. Het totale aantal premierrechten van elke lidstaat dient te worden vastgesteld op basis van de reeds bepaalde aantallen.

(8) Om te voorkomen dat de productie wordt **ontmoedigd** en de uitgaven stijgen, is het wenselijk **de lidstaten optimale vrijheid te bieden bij het beheer van het stelsel van** individuele maxima voor de producenten. Het totale aantal premierrechten van elke lidstaat dient te worden vastgesteld op basis van de reeds bepaalde aantallen.

Amendement 4

Overweging 13 bis (nieuw)

(13 bis) Op grond van Verordening (EG) nr. 1257/1999 moeten producentengroeperingen worden gereguleerd door middel van specifieke voorschriften voor elke afzonderlijke productiesector. Er moet derhalve een passende regeling komen voor de sector schapen- en geitenvlees.

Amendement 5

Overweging 14

(14) Een regeling van het handelsverkeer die met een prijsregeling, de toekenning van premies en interventie maatregelen wordt gecombineerd en een stelsel van invoerrechten omvat, mag worden geacht de markt van de Gemeenschap stabiel te helpen houden.

(14) Een regeling van het handelsverkeer, **met inbegrip van communautaire controle op en communautair beheer van de import, met name van „gekoelde producten”**, die met een prijsregeling, de toekenning van premies en interventie maatregelen wordt gecombineerd en een stelsel van invoerrechten omvat, mag worden geacht de markt van de Gemeenschap stabiel te helpen houden.

Amendement 6

Overweging 14 bis (nieuw)

(14 bis) De Commissie moet een actieve afzetbevorderingscampagne voor schapenvlees opzetten en financieren.

Amendement 7

Overweging 16

(16) Om de nadelen voor de markt van de Gemeenschap die het gevolg kunnen zijn van de invoer van bepaalde landbouwproducten, te voorkomen of te beperken, moet in bepaalde situaties de invoer van één of meer van deze producten aan een aanvullend invoerrecht worden onderworpen.

(16) Om de nadelen voor de markt van de Gemeenschap die het gevolg kunnen zijn van de invoer van bepaalde landbouwproducten, te voorkomen of te beperken, moet in bepaalde situaties, **waarbij vooral moet worden gekeken naar het tijdstip van de invoer, de invoer van één of meer van deze producten en in het bijzonder van „gekoelde producten”**, aan een aanvullend invoerrecht worden onderworpen.

Donderdag, 25 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 8

Overweging 26 bis (nieuw)

(26 bis) Met het oog op kwaliteitsproductie en instandhouding, bescherming en beheer van het schapen- en geitenbestand, is het wenselijk dat lidstaten de mogelijkheid krijgen om in voorkomende gevallen een nationale structuur op te zetten voor een gespecialiseerde opleiding voor de schapen- en geitenhouderij.

Amendement 9

Artikel 2, alinea 1, letter c)

c) maatregelen ter verbetering van de **kwaliteit**;c) maatregelen ter **waarborging en** verbetering van de **productie van hoogwaardig schapen- en geitenvlees**;

Amendement 10

Artikel 2, alinea 1, letter c) bis (nieuw)

c bis) maatregelen gericht op afzetbevordering van hoogwaardig schapen- en geitenvlees en op promotie- en voorlichtingsacties voor de consument, overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2826/2000 van de Raad ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ PB L 328 van 23.12.2000, blz. 2.

Amendement 11

Artikel 3, letters -a en -a bis (nieuw)

-a) producent: een individuele landbouwer, natuurlijke persoon of rechtspersoon, of een groepering van natuurlijke personen of rechtspersonen, ongeacht de rechtspositie van die groepering en van haar leden volgens het nationale recht, van wie, respectievelijk waarvan, het bedrijf zich op het grondgebied van de Gemeenschap bevindt en die schapen of geiten houdt;

-a bis) bedrijf: het geheel van door de producent beheerde productie-eenheden op het grondgebied van eenzelfde lidstaat;

Amendement 12

Artikel 4, lid 4

(4) Per ooi bedraagt de premie **21 €**. Voor producenten die melk van oaien of zuivelproducten op basis van melk van oaien verkopen, **bedraagt de premie per ooi evenwel 16,8 €**.

(4) Per ooi bedraagt de premie **30 €**. Voor producenten die melk van oaien of zuivelproducten op basis van melk van oaien verkopen, **geldt hetzelfde bedrag**.

Amendement 13

Artikel 4, lid 5

(5) Per geit bedraagt de premie **16,8 €**.

(5) Per geit bedraagt de premie **30 €**.

Donderdag, 25 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 14

Artikel 5, lid 1

1. In **de** gebieden waar voor de productie van schapen- of geitenvlees nauwelijks een alternatief bestaat, wordt een aanvullende premie betaald. De lidstaten stellen deze gebieden vast. In ieder geval wordt de aanvullende premie slechts toegekend aan producenten met een bedrijf waarvan de oppervlakte cultuurgrond voor ten minste 50% ligt in probleemgebieden als bedoeld in Verordening (EG) nr. 1257/1999.

1. **Een aanvullende premie wordt betaald aan producenten** in gebieden waar voor de productie van schapen- of geitenvlees nauwelijks een alternatief bestaat, **of waar deze productie een traditionele activiteit is dan wel een aanzienlijke bijdrage aan de plattelandseconomie levert.** De lidstaten stellen deze gebieden vast. In ieder geval wordt de aanvullende premie slechts toegekend aan producenten met een bedrijf waarvan de oppervlakte cultuurgrond voor ten minste 50% ligt in probleemgebieden als bedoeld in Verordening (EG) nr. 1257/1999.

Amendement 15

Artikel 5, lid 3

3. Het bedrag van de aanvullende premie wordt vastgesteld op **7€** per ooi en per geit. De aanvullende premie wordt toegekend op dezelfde voorwaarden als die welke gelden voor de toekenning van de ooiën- en geitenpremie.

3. Het bedrag van de aanvullende premie wordt vastgesteld op **9€** per ooi en per geit. De aanvullende premie wordt toegekend op dezelfde voorwaarden als die welke gelden voor de toekenning van de ooiën- en geitenpremie.

Amendement 16

Artikel 6, alinea 2

De betalingen geschieden zodra de controles als voorgeschreven bij verordening (EEG) nr. 3508/92 van de Raad tot instelling van een geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunregelingen zijn verricht, maar niet eerder dan op 16 oktober van het kalenderjaar waarvoor zij zijn aangevraagd, en niet later dan op **30 juni** van het daaropvolgende kalenderjaar.

De betalingen geschieden zodra de controles als voorgeschreven bij verordening (EEG) nr. 3508/92 van de Raad tot instelling van een geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunregelingen zijn verricht, maar niet eerder dan op 16 oktober van het kalenderjaar waarvoor zij zijn aangevraagd, en niet later dan op **31 maart** van het daaropvolgende kalenderjaar.

Amendement 17

Artikel 6, alinea 2 bis (nieuw)

De compensatie voor extensivering wordt berekend op dezelfde grondslag (vee-eenheden) als bij andere veehoudersrijen.

Amendement 20

Artikel 6, alinea 2 bis (nieuw)

Bij het berekenen van de extensiveringspremie blijven de eerste vijftien stuks van de schapen/geitenkudde buiten beschouwing.

Amendement 18

Artikel 6, alinea 2 ter (nieuw)

Wanneer een producent zijn veestapel heeft verkleind om te voldoen aan de voorwaarden voor een extensiveringsprogramma, kunnen lidstaten besluiten de in de artikelen 4 en 5 genoemde bedragen te betalen op basis van de individuele rechten van de producent voor zover deze groter in aantal zijn dan het aantal hiervoor in aanmerking komende dieren.

Donderdag, 25 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

De lidstaten stellen objectieve criteria vast om van deze bepaling gebruik te maken. Deze criteria moeten een minimum-bezettingsgraad voor het bedrijf omvatten en aanvullende veehouderij of graanproductie onmogelijk maken.

Amendement 19

Artikel 6, alinea 2 quater (nieuw)

Wanneer de noodzakelijke controlemechanismen en traceerbaarheidsmaatregelen zijn ingesteld hebben lidstaten het recht een termijn van 50 dagen in te stellen voor het aanvragen van betalingen als bedoeld in de artikelen 4 en 5. De aanvrager moet gedurende 100 dagen gerekend vanaf de datum van ontvangst van zijn aanvraag, het aantal in de aanvraag vermelde dieren op zijn bedrijf handhaven.

Amendement 22

Artikel 6, alinea 2 quinquies (nieuw)

In overleg met de Commissie kunnen lidstaten vóór 16 oktober uit de staatskas betalingen verrichten. Deze betalingen worden vervolgens vergoed uit de begroting van de Europese Unie.

Amendement 23

Artikel 7

De bedragen van de premies kunnen volgens de procedure van artikel 37, lid 2, van het Verdrag worden gewijzigd in het licht van de ontwikkelingen op het gebied van de productie, de productiviteit en de markten.

De bedragen van de premies kunnen volgens de procedure van artikel 37, lid 2, van het Verdrag worden gewijzigd in het licht van de ontwikkelingen op het gebied van de productie, de productiviteit en de markten. **In dat geval legt de Commissie een nieuw voorstel aan de begrotingsautoriteit voor, die de financiële consequenties daarvan en de verenigbaarheid met het huidige plafond van de financiële vooruitzichten zal beoordelen.**

Amendement 21

Artikel 9, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. De lidstaten kunnen premierechten verwerven van producenten die er vrijwillig mee instemmen geheel of gedeeltelijk van hun rechten afstand te doen. Deze producenten kunnen compenserende betalingen ontvangen. De premierechten die op grond van deze bepaling worden overgedragen, worden in de nationale reserve van iedere lidstaat opgenomen.

Amendement 24

Artikel 10, lid 3

3. De lidstaten gebruiken hun nationale reserve voor de toekenning, binnen de grenzen van deze reserve, van premierechten aan met name nieuwkomers, jonge landbouwers en andere prioritaire producenten.

3. De lidstaten gebruiken hun nationale reserve voor de toekenning, binnen de grenzen van deze reserve, van premierechten aan met name nieuwkomers, jonge landbouwers en andere prioritaire producenten. **Wanneer voldaan is aan de vraag van prioritaire producenten kunnen de lidstaten premierechten in hun nationale reserves behouden.**

Donderdag, 25 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENTAmendement 25
Artikel 10 bis (nieuw)**Artikel 10 bis**

1. Op jaarbasis doen de lidstaten aan de producenten op hun grondgebied extra betalingen. Deze betalingen worden toegekend aan de hand van objectieve criteria, waaronder met name de betrokken productiestructuur en -omstandigheden, en op zodanige wijze dat een gelijke behandeling van de producenten wordt gewaarborgd en distorsies op de markt en concurrentievervalsingen worden voorkomen. Bovendien mogen deze betalingen niet aan de schommelingen van de marktprijzen worden gekoppeld.

2. De extra betalingen kunnen de vorm aannemen van veebetalingen (artikel 10 ter) en/of areaalbetalingen (artikel 10 quater), tot een maximum van 5 € per dier.

Amendement 26
Artikel 10 ter (nieuw)**Artikel 10 ter**

1. Veebetalingen kunnen worden toegekend voor:

- a) zoogooien,
- b) melkooien,
- c) geiten.

2. Veebetalingen kunnen worden toegekend als aanvulling op premies voor instandhouding van het schapenbestand, premies voor instandhouding van het geitenbestand of extra premies.

De toekenning van extra betalingen wordt afhankelijk gesteld van specifieke eisen, waarbij met name wordt gekeken naar de milieugevolgen van het betrokken productietype, de milieugevoeligheid van het areaal dat voor de schapen- en/of geitenhouderij wordt gebruikt en de maatregelen die zijn genomen om de toestand van dat areaal uit milieuoogpunt te stabiliseren of te verbeteren. De extra betalingen kunnen worden bestemd voor bedrijven die overstappen op extensivering. Zij kunnen ook worden bestemd voor regio's die te maken hebben met milieubeperkingen (aanwezigheid van roofdieren: wolven, beren ...; gebieden met een kwetsbaar ecosysteem, bedrijven waar het vee wordt verweid), of aan bedrijven die zich hebben aangesloten bij agri-ecologische programma's.

De extra betalingen kunnen ten slotte ook worden toegekend aan bedrijven die zich concentreren op kwaliteit (biologische landbouw, conformiteitscertificaten, benamingen ...), en bedrijven die via producentenorganisaties hun productie en afzet organiseren.

Donderdag, 25 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENTAmendement 27
Artikel 10 quater (nieuw)**Artikel 10 quater**

1. De areaalbetalingen worden toegekend per hectare blijvend grasland:
 - a) die gedurende het betrokken kalenderjaar voor een producent beschikbaar is,
 - b) waarvoor geen betalingen voor hetzelfde jaar worden aangevraagd in het kader van de stemregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen, de steunregeling voor gedroogde voedergewassen en communautaire steunregelingen voor andere gewassen in de sector meerjarige teelten of de sector tuinbouw.
2. Het areaal blijvend grasland in een regio waarvoor areaalbetalingen kunnen worden toegekend, is ten hoogste gelijk aan het desbetreffende regionale basisareaal.

De door de lidstaten vastgestelde regionale basisarealen zijn gelijk aan het gemiddelde aantal hectaren blijvend grasland dat in 1998, 1999 en 2000 voor de schapen- en geitenhouderij beschikbaar was.

3. Met inbegrip van de in artikel 17 van Verordening (EG) nr. 1254/1999⁽¹⁾ en artikel 19 van Verordening (EG) nr. 1255/1999⁽²⁾ bedoelde areaalbetaling, kan in totaal geen hogere areaalbetaling worden toegekend dan 350 € per hectare en per kalenderjaar.

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

Amendement 28
Artikel 10 quinquies (nieuw)**Artikel 10 quinquies**

Vóór 1 oktober 2002 verstrekken de lidstaten de Commissie uitvoerige informatie over hun nationale regelingen inzake de toekenning van extra betalingen. Eventuele wijzigingen in deze regelingen moeten uiterlijk een maand na hun goedkeuring aan de Commissie worden meegedeeld.

Amendement 29
Artikel 10 sexies (nieuw)**Artikel 10 sexies**

Vóór 30 juni 2006 dienen de lidstaten een uitvoerig verslag over de uitvoering van de bepalingen van deze afdeling bij de Commissie in.

Vóór 31 december 2006 evalueert de Commissie de tenuitvoerlegging van de bepalingen van deze afdeling en onderzoekt zij de verdeling van de communautaire middelen over de lidstaten, met name rekening houdend met de ontwikkeling van het aandeel van de lidstaten in de productie. Zo nodig doet de Commissie passende voorstellen aan de Raad.

Donderdag, 25 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 30

Artikel 10 septies (nieuw)

Artikel 10 septies**De Commissie stelt de uitvoeringsbepalingen voor deze afdeling vast volgens de procedure van artikel 24, lid 2.**

Amendement 32

Artikel 12 bis (nieuw)

Artikel 12 bis**De Commissie bevordert in het kader van deze gemeenschappelijke ordening der markten de oprichting en versterking van producentengroeperingen in de sector schapenvlees.**

Amendement 33

Artikel 14, lid 1 bis (nieuw)

(1 bis) De importquota voor invoer in de Gemeenschap worden verdeeld van maand tot maand. Hierbij wordt aandacht geschonken aan de omvang van de verschillende producties.

Amendement 34

Artikel 20, lid 1

(1) Wanneer een aanmerkelijke prijsstijging of -daling op de markt van de Gemeenschap wordt geconstateerd, **kunnen**, als deze toestand waarschijnlijk zal voortduren en daardoor de markt verstoort of dreigt te verstoren, de nodige maatregelen worden genomen volgens de procedure als bedoeld in artikel 24, lid 2.

(1) Wanneer een aanmerkelijke prijsstijging of -daling op de markt van de Gemeenschap wordt geconstateerd, **worden**, als deze toestand waarschijnlijk zal voortduren en daardoor de markt verstoort of dreigt te verstoren, de nodige maatregelen genomen volgens de procedure als bedoeld in artikel 24, lid 2.

Amendementen 31 en 35

Artikel 20, leden 1 bis en 1 ter (nieuw)

(1 bis) Er wordt een „vangnet”-interventieregeling gecreëerd die automatisch moet leiden tot compensatie van inkomensverliezen voor schapen- of geitenhouders in geval van een prijzen crisis of voor het geval dat de situatie in de sector verder verslechtert.**1 ter. De Raad stelt de uitvoeringsbepalingen voor lid 1 bis vast.**

Amendement 36

Artikel 20, lid 2 bis (nieuw)

(2 bis) De Commissie doet zo spoedig mogelijk onderzoek naar de inkomenssituatie van producenten van schapen- en geitenvlees, afgezet tegen het gemiddeld inkomen in andere sectoren, met het oog op de eventuele noodzaak van verhoging van de premies.

Donderdag, 25 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENTAmendement 37
*Artikel 27 bis (nieuw)***Artikel 27 bis*****In verband met de daling van de consumptie en de productie van schapen- en geitenvlees dient de Commissie uiterlijk in juli 2002 voorstellen in voor aanvullende afzetbevordering.***

Amendementen 38, 39 en 43

Artikel 29

(29) Uiterlijk op 31 december 2005 brengt de Commissie aan de Raad en het Parlement verslag uit over de gevolgen van de schapen- en geitenhouderij voor het milieu, met bijzondere aandacht voor de probleemgebieden en voor het effect van de premiereregeling. Het verslag gaat zo nodig vergezeld van voorstellen. In het verslag wordt met name rekening gehouden met de verslagen die de lidstaten hebben uitgebracht over de toepassing van de in artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1259/1999 bedoelde maatregelen

(29) Uiterlijk op 31 december 2005 brengt de Commissie aan de Raad en het Parlement verslag uit over de gevolgen van de schapen- en geitenhouderij voor het milieu, met bijzondere aandacht voor de probleemgebieden en voor het effect van de premiereregeling. Het verslag gaat zo nodig vergezeld van voorstellen. In het verslag wordt met name rekening gehouden met de verslagen die de lidstaten hebben uitgebracht over de toepassing van de in artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1259/1999 bedoelde maatregelen. ***In het verslag moet ook aandacht worden besteed aan de onderwerpen traceerbaarheid, de administratieve toepassing van identificatie en registratie op basis van individuele oormerken of elektronische vormen van identificatie, en het beperken van de verplaatsing van schapen overeenkomstig de beginselen van een goede omgang met het vee, alsmede de verschillende systemen voor het fokken en houden. In het bijzonder wordt in het verslag rekening gehouden met de door de lidstaten verstrekte gegevens over de traceerbaarheid van de verplaatsingen van schapen en geiten. Deze gegevens moeten betrekking hebben op de verschillende vormen van extensieve veehouderij en verweiding zoals die in de lidstaten bestaan. De voorstellen moeten worden gezien als een bijdrage aan een bredere hervorming van de marktordering voor schapenvlees, die moet worden uitgevoerd bij de tussentijdse herziening van Agenda 2000.***

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schapen- en geitenvlees (COM(2001) 247 – C5-0214/2001 – 2001/0103(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2001) 247 ⁽¹⁾),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 36 en 37 van het EG-Verdrag (C5-0214/2001),
- gelet op artikel 67 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling en het advies van de Begrotingscommissie (A5-0340/2001),

⁽¹⁾ PB C 213 E van 31.7.2001, blz. 275.

Donderdag, 25 oktober 2001

1. hecht zijn goedkeuring aan het aldus gewijzigde Commissievoorstel;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

17. Herstructurering van de communautaire visserijsector (1997-2001) *

A5-0316/2001

1.

Voorstel voor een beschikking van de Raad houdende wijziging van Beschikking 97/413/EG van de Raad inzake de doelstellingen en bepalingen voor de herstructurering, in de periode van 1 januari 1997 tot en met 31 december 2001, van de communautaire visserijsector met het oog op de totstandbrenging van een duurzaam evenwicht tussen de visbestanden en de exploitatie daarvan (COM(2001) 322 – C5-0308/2001 – 2001/0128(CNS))

Dit voorstel wordt als volgt gewijzigd:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾

AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 1

OVERWEGING 3

(3) Maatregelen om de veiligheid te verbeteren, mogen niet leiden tot een verhoging van de visserij-inspanning **en daarom moeten dergelijke maatregelen worden toegepast met inachtneming van de capaciteitsdoelstellingen die voor de vloot gelden.**

(3) Maatregelen om de veiligheid te verbeteren mogen niet leiden tot een verhoging van de visserij-inspanning.

Amendement 2

ARTIKEL 1, PUNT 2, LETTER b)
Artikel 3 (Beschikking 97/413/EG)

b) De woorden „deze maxima gelden niet voor programma's ter verbetering van de veiligheid van de scheepvaart op zee" worden geschrapt.

Schrappen.

Amendement 3

ARTIKEL 1, PUNT 3
Artikel 4, lid 2 (Beschikking 97/413/EG)

3) Lid 2 van artikel 4 wordt geschrapt.

Schrappen.

⁽¹⁾ PB C 270 E van 25.9.2001, blz. 79.

Donderdag, 25 oktober 2001

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een beschikking van de Raad houdende wijziging van Beschikking 97/413/EG van de Raad inzake de doelstellingen en bepalingen voor de herstructurering, in de periode van 1 januari 1997 tot en met 31 december 2001, van de communautaire visserijsector met het oog op de totstandbrenging van een duurzaam evenwicht tussen de visbestanden en de exploitatie daarvan (COM(2001) 322 – C5-0308/2001 – 2001/0128(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2001) 322 ⁽¹⁾),
 - geraadpleegd door de Raad (C5-0308/2001),
 - gelet op artikel 67 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie visserij en het advies van de Commissie juridische zaken en interne markt (A5-0316/2001),
1. hecht zijn goedkeuring aan het aldus gewijzigde Commissievoorstel;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 270 E van 25.9.2001, blz. 79.

2.

Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2792/1999 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen en voorwaarden voor de structurele acties van de Gemeenschap in de visserijsector (COM(2001) 322 – C5-0309/2001 – 2001/0129(CNS))

Dit voorstel wordt als volgt gewijzigd:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾

AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 4
OVERWEGING 3

(3) De bepalingen van Verordening (EG) nr. 2792/1999 inzake overheidssteun voor vernieuwing en modernisering van de vloot moeten worden aangescherpt om te waarborgen dat de visserij-inspanning niet wordt verhoogd, met name door te bepalen dat pas steun mag worden verleend als voor alle segmenten van de vloot de doelstellingen inzake de visserij-inspanning zijn gehaald en dat geen steun mag worden verleend als de betrokken doelstellingen zijn gehaald door in plaats van de capaciteit de activiteit te verminderen.

Schrappen.

⁽¹⁾ PB C 270 E van 25.9.2001, blz. 80.

Donderdag, 25 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 5

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 6, lid 2 (Verordening (EG) nr. 2792/1999)

(2) Lid 2 van artikel 6 wordt geschrapt.

Schrappen.

Amendement 6

ARTIKEL 1, PUNT 3

Artikel 7, lid 3, punt b), punt iv (Verordening (EG) nr. 2792/1999)

iv) als het derde land waarnaar het vaartuig zal worden overgebracht geen verdragsluitende partij of geen medewerkende partij is bij de betrokken regionale visserijorganisaties, door deze organisaties ten aanzien van dat land niet is geconstateerd dat het een land is dat toelaat dat wordt gevist op een manier die de doeltreffendheid van internationale instandhoudingsmaatregelen in gevaar brengt;

als het derde land waarnaar het vaartuig zal worden overgebracht geen verdragsluitende partij of geen medewerkende partij is bij de betrokken regionale visserijorganisaties, door deze organisaties ten aanzien van dat land niet is geconstateerd dat het een land is dat toelaat dat wordt gevist op een manier die de doeltreffendheid van internationale instandhoudingsmaatregelen in gevaar brengt; **als extra garantie publiceert de Commissie binnen twee maanden een lijst van derde landen waarnaar de overbrenging van vaartuigen van de Gemeenschap uitdrukkelijk verboden is; deze lijst wordt bijgewerkt als de omstandigheden dit vereisen;**

Amendement 7

ARTIKEL 1, PUNT 4

Artikel 9, lid 1, alinea 1, inleidende zin (Verordening (EG) nr. 2792/1999)

1. Onverminderd de in artikel 3, lid 3, tweede alinea, bepaalde voorwaarden wordt overheidssteun voor vernieuwing en modernisering van de vloot alleen verleend op onderstaande voorwaarden, alsmede de in artikel 6 en in bijlage III vermelde voorwaarden, en mits de jaarlijkse doelstellingen van het meerjarig oriëntatieprogramma **in alle** vlootsegmenten worden nageleefd:

1. Onverminderd de in artikel 3, lid 3, tweede alinea, bepaalde voorwaarden wordt overheidssteun voor vernieuwing en modernisering van de vloot alleen verleend op onderstaande voorwaarden, alsmede de in artikel 6 en in bijlage III vermelde voorwaarden, en mits de jaarlijkse doelstellingen van het meerjarig oriëntatieprogramma **voor het** vlootsegment **waaraan steun wordt verleend**, worden nageleefd:

Amendement 8

ARTIKEL 1, PUNT 4

Artikel 9, lid 1, alinea 1, letter a) (Verordening (EG) nr. 2792/1999)

a) **overheidssteun mag alleen worden verleend voor vaartuigen van vlootsegmenten waarvoor de jaarlijkse doelstellingen van het meerjarig oriëntatieprogramma uitsluitend zijn gehaald via vermindering van de capaciteit en niet via vermindering van de activiteit;**

Schrappen.

Amendement 9

ARTIKEL 1, PUNT 5

Artikel 10, lid 1, letter d) (Verordening (EG) nr. 2792/1999)

(5) **In artikel 10, lid 1, d), worden de woorden „jaarlijkse doelstellingen” vervangen door „jaarlijkse doelstellingen voor alle vlootsegmenten”.**

Schrappen.

Donderdag, 25 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 10

ARTIKEL 1, PUNT 6

Artikel 16, lid 2 (Verordening (EG) nr. 2792/1999)

(6) In artikel 16, lid 2, worden de woorden „indien bij een besluit van de Raad technische beperkingen” vervangen door de woorden „indien bij communautaire wetgeving technische beperkingen”.

(6) In artikel 16, lid 2, worden de woorden „indien bij een besluit van de Raad technische beperkingen” vervangen door de woorden „indien bij communautaire wetgeving technische beperkingen”, **na raadpleging van het Europees Parlement.**

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een beschikking van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2792/1999 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen en voorwaarden voor de structurele acties van de Gemeenschap in de visserijsector (COM(2001) 322 – C5-0309/2001 – 2001/0129(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2001) 322 ⁽¹⁾),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 36 en 37 van het EG-Verdrag (C5-0309/2001),
 - gelet op artikel 67 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie visserij (A5-0316/2001),
1. hecht zijn goedkeuring aan het aldus gewijzigde Commissievoorstel;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 270 E van 25.9.2001, blz. 80.

18. Visserijovereenkomst EG/Senegal *

A5-0314/2001

Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van twee overeenkomsten in de vorm van een briefwisseling inzake de verlenging van het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie bedoeld in de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust, voor de periode van 1 mei 2001 tot en met 31 juli 2001 en voor de periode van 1 augustus 2001 tot en met 31 december 2001 (COM(2001)422 – C5-0405/2001 – 2001/0168(CNS))

Het voorstel wordt goedgekeurd

Donderdag, 25 oktober 2001

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van twee overeenkomsten in de vorm van een briefwisseling inzake de verlenging van het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie bedoeld in de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust, voor de periode van 1 mei 2001 tot en met 31 juli 2001 en voor de periode van 1 augustus 2001 tot en met 31 december 2001 (COM(2001) 422 – C5-0405/2001 – 2001/0168(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2001) 422),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 37 in juncto met artikel 300, lid 2 en lid 3, eerste alinea van het EG-Verdrag (C5-0405/2001),
 - gelet op de artikelen 67 en 97, lid 7 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie visserij en het advies van de Begrotingscommissie (A5-0314/2001),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel;
 2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 3. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

19. Visserijovereenkomst EG/Madagaskar *

A5-0315/2001

Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van het protocol tot vaststelling van de voor de periode van 21 mei 2001 tot en met 20 mei 2004 geldende vangstmogelijkheden en financiële bijdrage, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Madagaskar inzake de visserij voor de kust van Madagaskar (COM(2001) 409 – C5-0406/2001 – 2001/0161(CNS))

Dit voorstel wordt als volgt gewijzigd:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST⁽¹⁾AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENTAmendement 1
Artikel 3 bis (nieuw)**Artikel 3 bis**

In het laatste jaar dat het protocol van kracht is en voordat een akkoord wordt gesloten tot verlenging ervan, legt de Commissie het Europees Parlement en de Raad een verslag voor over de toepassing van de overeenkomst en de voorwaarden waaronder deze in de praktijk is gebracht.

⁽¹⁾ PB C 270 E van 25.9.2001, blz. 251.

Donderdag, 25 oktober 2001

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 2
Artikel 3 ter (nieuw)

Artikel 3 ter

Naar gelang van de uitkomst van het in artikel 3 bis bedoelde verslag verstrekt de Raad de Commissie na raadpleging van het Europees Parlement een mandaat om te onderhandelen over de vaststelling van een nieuw protocol.

Amendement 3
Artikel 3 quater (nieuw)

Artikel 3 quater

De Commissie doet het Europees Parlement en de Raad een afschrift toekomen van het jaarverslag waarin de uitvoering van de overeenkomst wordt geëvalueerd en tevens maatregelen zijn opgenomen die op grond van deze overeenkomst genomen zijn ter wille van de instandhouding van de hulpbronnen en de versterking van de plaatselijke visserijsector.

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van het protocol tot vaststelling van de voor de periode van 21 mei 2001 tot en met 20 mei 2004 geldende vangstmogelijkheden en financiële bijdrage, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Madagaskar inzake de visserij voor de kust van Madagaskar (COM(2001) 409 – C5-0406/2001 – 2001/0161(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2001) 409) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 37 juncto artikel 300, lid 2 en lid 3, eerste alinea van het EG-Verdrag (C5-0406/2001),
 - gelet op de artikelen 67 en 97, lid 7 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie visserij en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A5-0315/2001),
1. hecht zijn goedkeuring aan het aldus gewijzigde Commissievoorstel;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 4. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 6. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 270 E van 25.9.2001, blz. 251.

Donderdag, 25 oktober 2001

20. Visserij en armoedebestrijding

A5-0334/2001

Resolutie van het Europees Parlement over de mededeling van de Commissie over visserij en armoedebestrijding (COM(2000) 724 – C5-0071/2001 – 2001/2032(COS))

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie (COM(2000) 724 – C5-0071/2001),
 - gezien de toezegging van het EG-Verdrag (Titel XX, artikel 178) om in de verschillende vormen van sectoriële beleidsvoering van de Europese Unie die van belang kunnen zijn voor de ontwikkelingslanden, rekening te houden met de doelstellingen van de ontwikkelingssamenwerking (voornamelijk het streven naar duurzame ontwikkeling en de strijd tegen armoede),
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 17 februari 2000 over de samenhang in het ontwikkelingsbeleid van de Unie⁽¹⁾ en de resolutie van de Raad van 5 juni 1997 over de samenhang van het communautaire ontwikkelingssamenwerkingsbeleid en andere beleidsmaatregelen, meer in het bijzonder het gemeenschappelijk visserijbeleid en het ontwikkelingsbeleid,
 - gelet op artikel 47, lid 1 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie ontwikkelingssamenwerking en het advies van de Commissie visserij (A5-0334/2001),
- A. overwegende dat de huidige en potentiële bijdrage van de visvangst en andere activiteiten van de kustbewoners tot de voedselveiligheid en werkgelegenheid in de ontwikkelingslanden, meer bepaald de belangrijke rol die in die gemeenschappen de vrouwen spelen bij de verwerking en verhandeling van de vangst, van de visvangst een stuwende kracht in de richting van duurzame ontwikkeling en voor de strijd tegen de armoede in de ontwikkelingslanden maken,
- B. overwegende dat de visserijbestanden in de exclusieve economische zones (EEZ's) van de ontwikkelingslanden slinken,
- C. overwegende dat het in de visserijbetrekkingen tussen de Europese Unie en de ontwikkelingslanden de inachtneming van de principes van de FAO-gedragscode voor een verantwoordelijke vorm van visvangst wil aanmoedigen, en meer in het bijzonder:
- het voorzorgsprincipe in het beheer van de rijkdommen;
 - de voorrang voor de behoeften van de kustbewoners die de visvangst op kleine schaal beoefenen;
 - goed bestuur van de visvangstactiviteiten en directe inspraak van de belanghebbende vissers;
 - het belang van subregionale, regionale en wereldwijde samenwerking om voor instandhouding en goed beheer van de rijkdommen te zorgen,
1. pleit voor omzichtige beheersmethoden voor de visbestanden in de EEZ's van ontwikkelingslanden teneinde de ontwikkelingsmogelijkheden op lange termijn van de plaatselijke visvangst, vooral met ambachtelijke middelen, niet in gevaar te brengen,
2. meent dat de verscheidenheid in de visserijbetrekkingen tussen de Europese Unie en de ontwikkelingslanden in het belang van doeltreffendheid, samenhang en goed beheer (met inbegrip van het beheer van Europees overheidsgeld) vereist dat er gebruik gemaakt wordt van een referentiekader voor de duurzame ontwikkeling van de visvangst in de ontwikkelingslanden, dat verenigbaar is met de internationale verplichtingen en rekening houdt met de specifieke behoeften van de kustbewoners die van de visvangst afhankelijk zijn;
3. is van oordeel dat de EU de coördinatie tussen het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid en de externe aspecten van het GVB dient te verbeteren om op meer doeltreffende wijze te kunnen bijdragen aan het tweeledige doel van bevoorrading van de communautaire markt enerzijds en duurzame ontwikkeling en armoedebestrijding in de wereld anderzijds;

(¹) PB C 339 van 29.11.2000, blz. 258.

Donderdag, 25 oktober 2001

4. is van oordeel dat de doelstellingen voor de samenwerking op visserijgebied in de ontwikkelingslanden, in het kader van het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid van de EU moeten worden uitgebreid met programma's en technische en financiële middelen, teneinde bij te dragen aan de economische en sociale ontwikkeling van de ontwikkelingslanden;
5. vraagt dan ook dat het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid van de Europese Unie meer aandacht besteedt aan de visserijsector in de ontwikkelingslanden, vooral de visvangst op kleine schaal, aan de hand van de documenten over de specifieke samenwerkingsstrategie voor elk afzonderlijk land die in de politieke dialoog tussen de Europese Unie en de ontwikkelingslanden opgesteld worden;
6. meent dat in de landen waar de kustbewoners die van de visvangst afhankelijk zijn het kwetsbaarste zijn, verbetering van hun levensomstandigheden in aanmerking genomen moet worden in de prioritaire beleidsonderdelen die vastgelegd worden in de samenwerkingsstrategie (plattelandontwikkeling, vervoer, gezondheid, onderwijs, enz.);
7. vraagt de Commissie om specifieke werkwijzen voor te stellen om de verenigingen van eenvoudige vissers in de ontwikkelingslanden te versterken en te raadplegen over het optreden van de Europese Unie in de visvangst; meent dat dit vooral van belang is voor de vrouwen die zich bezighouden met de verwerking en verhandeling van de vangst;
8. is van oordeel dat de EU dient door te gaan met een actief beleid inzake sluiting van internationale visserijovereenkomsten met een commercieel karakter met de ontwikkelingslanden die gebaseerd zijn op wederzijds belang en voordeel en die tot doel hebben:
 - visserijmogelijkheden voor de communautaire vloot welke niet leiden tot het leegvissen van plaatselijke visbestanden te verkrijgen door bij te dragen aan de visvoorziening en de werkgelegenheid in de EU alsook aan het economische en sociale cohesiebeleid van de EU in de regio's van de EU die van de visserij afhankelijk zijn, met name de regio's van doelstelling 1 en de ultraperifere regio's;
 - bij te dragen aan de economische en sociale ontwikkeling van de visserijsector en verwante bedrijven in derde landen;
9. dringt erop aan dat er alleen visserij-overeenkomsten van commerciële aard ondertekend worden als ze te verenigen zijn met de voorziening van de communautaire markt en met duurzame ontwikkeling van de visvangst in het betreffende ontwikkelingsland; merkt op dat de verenigbaarheid meer in het bijzonder voorafgaand onderzoek veronderstelt naar de toestand van de visrijkdom en naar de omvang van de plaatselijke vangst (door de nationale vissersvloot en buitenlandse vloten), en dus naar het feit of er al dan niet voorraden in overschot zijn; benadrukt dat de kleinschalige visvangst van de ontwikkelingslanden altijd voorrang moet krijgen in de toegang tot de visbestanden;
10. dringt er ook op aan dat de Europese Unie het voorzorgsprincipe in acht neemt in de overeenkomsten die ze met de ontwikkelingslanden afsluit — m.a.w. als de wetenschappelijke gegevens niet toereikend zijn om tot de verschillende evaluaties te kunnen overgaan, dan moeten ze in ieder geval voor de ondertekening aangevuld worden; het is duidelijk dat de overeengekomen toegangsvoorwaarden op betrouwbaar onderzoek moeten berusten; in geval van betwisting geldt in ieder geval het voorzorgsprincipe;
11. is van oordeel dat de EU met het oog op een grotere mate van doeltreffendheid, samenhang en coördinatie naast de huidige visserijovereenkomsten dient te onderhandelen over ontwikkelingssamenwerkingsovereenkomsten waarin de doelstellingen, prioriteiten, modaliteiten, werkterreinen en menselijke, technische en financiële middelen voor de ontwikkeling van de derde landen op visserijgebied zijn opgenomen;
12. is van oordeel dat de EU toezicht moet blijven houden op de toepassing en naleving van het internationale zeerecht in de wateren van derde landen en zij moet het wetenschappelijk onderzoek van de visbestanden alsook de verantwoorde visserij en handel blijven stimuleren door deze derde landen te steunen in de strijd tegen onder goedkope vlag varende schepen en andere schepen van zowel in de EU als daarbuiten gevestigde eigenaren die illegaal in hun EEZ's vissen;
13. vraagt dat de Europese Unie haar steun verleent voor de invoering van doeltreffende toezichts- en controleprogramma's in de EEZ's van de ontwikkelingslanden;

Donderdag, 25 oktober 2001

14. roept de Europese Unie op te pleiten voor een verantwoord en transparant beheer van de onderhandelingen over en de toepassing van de visserijovereenkomsten met derde landen op alle terreinen en onder alle omstandigheden de soevereiniteit van deze landen moet eerbiedigen; roept de Commissie op juridische garanties van de derde landen te verkrijgen met betrekking tot de naleving van alle verplichtingen die zij zijn aangegaan in het kader van de met de EU gesloten visserijovereenkomsten;
 15. wenst dat de Raad het Financieel Instrument voor de Oriëntering van de visserij (FIOV) zo wijzigt dat uit hoofde hiervan niet langer steun kan worden toegekend aan communautaire reders voor het definitief onder goedkope vlag brengen van vaartuigen;
 16. roept op tot verdere ontwikkeling van de regionale samenwerking, en pleit voor deelname van de belanghebbende ontwikkelingslanden aan alle regionale initiatieven, voor een beter beheer van de visbestanden;
 17. is van oordeel dat de Gemeenschap zich actief moet opstellen bij de besluitvorming over en inzet van de internationale juridische instrumenten die noodzakelijk zijn voor het beheer van en de controle over de exploitatie van gedeelde bestanden; meent voorts dat de Gemeenschap in het kader van haar ontwikkelingsbeleid de partner-ontwikkelingslanden financieel zou moeten steunen bij het nakomen van de internationale verplichtingen die deze landen zijn aangegaan;
 18. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.
-